

CAMERA 2

REEL 1853

SHIFT I

INDEX OF PASSENGER MANIFESTS

U. S. DEPARTMENT OF LABOR
IMMIGRATION SERVICE

OFFICE OF THE COMMISSIONER
ELLIS ISLAND, N. Y. H., N. Y.

Volume 2990, from October 19th, 1909, to October 20th, 1909.

NUMBER OF MANIFEST	DATE OF ARRIVAL	NAME OF STEAMER	PORT OF CLEARANCE	NUMBER OF SHEETS
1	October 19th	SS Prinz August Wilhelm	Kingston. Colon. Port Limon	8
2	" "	" Coltename	Demerara.	1
3	" 20	" Zeeland	Antwerp	36
4	" "	" Kaiser Wilhelm II	Bremen. Southampton. Cherbourg	48
5	" "	" Manzanillo	Tampico	1
6				
7				
8				
9				
10				
11				
12		2990		
13				
14				

U. S. DEPARTMENT OF JUSTICE
Immigration and Naturalization Service

MICROPHOTOGRAPHIC CERTIFICATION

I hereby certify that I am the legal custodian of the original record of the manifests of arriving aliens and United States Citizens and of crew lists of arriving vessels duly delivered to the immigration authorities at the Port of New York, N. Y., contained in the volume enumerated below for vessels arriving at said port on the date indicated:

2990

Oct 19-20-1909

that microphotographic copies of the above described original records appear on this roll of film; that in conformity with instructions received by me from the Commissioner of Immigration and Naturalization I caused said originals to be microphotographed under my personal supervision by UNIVERSITY MICROFILMS and compared with the original documents; that the images appearing on this roll of microfilm are true and complete photographic copies of the above described original records; and that said original records have been microphotographed to serve as permanent records in accordance with all of the requirements of Public 115, 78 Congress, First Session, approved July 7, 1943, and of the regulations promulgated by the National Archives Council and approved by the President of the United States in accordance with the provisions of Section 2 of said Act.

Executed in the County of New York, State of New York, this..... day of FEB 16 1944, 194.....

Clerk in Charge, Immigration Records
Port of New York

CERTIFICATE OF CAMERA OPERATOR

I hereby certify that the microphotographic images appearing on this roll of film are true and complete microphotographic copies of original records of the Immigration and Naturalization Service described above. I operated the camera at the time that these records were microphotographed.

FEB 16 1944
Date

Camera Operator

OFFICE OF THE COMMISSIONER
ELLIS ISLAND, N. Y. H., N. Y.

....., 1909.

Volu

NUMBER OF MANIFEST	DATE OF	CLEARANCE	NUMBER OF SHEETS
1	October	Port Limon	8
2	"		1
3	"		36
4	"	ampton. Cherbourg	48
5	"		1
6			
7			
8			
9			
10			
11			
12			
13			
14			

Affidavit of Surgeon.

I, J. L. Burnham, Surgeon of the PRINZ AUGUST WILHELM, sailing thereon, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had ten (State whether Surgeon "sailing therewith," or "employed by owner thereof," as the case may be.) years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the State of Connecticut, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, ... in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

J. L. Burnham MD

Sworn to before me this ..... day of 190

at .....

.....
Immigration Officer.

II—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

II—1115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

Duty 11—1115

S. S. PRINZ AUGUST WILHELM. sailing from New York 26th September, 1909

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL.		Age.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to—		Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence.		The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination.	
	Family Name.	Given Name.	Yrs. Mos.				Read.	Write.			Country.	City or Town.		State.	City or Town.
1	Stahl	Charles	43						U. S Citizen						
2	Bengston	Helen	30												
3															
4															
5															
6															
7															
8															
9															
10															
11															
12															
13															
14															
15															
16															
17															
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

Turkish.

Italian (South). Welsh.

Japanese. West Indian.

they are "tourists" or "in transit."

they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

11—1115

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 1

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, 19 October, 1909

11—1115

No. on List.	13 Whether having a ticket to such final destination.	14 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	15 Whether in possession of $50, and if less, how much?	16 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	17 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	18 Whether in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	19 Whether a Polygamist.	20 Whether an Anarchist.	21 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, agreement, express or implied, to labor in the United States.	22 Condition of Health, Mental and Physical.	23 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 24 Height. Feet.	Inches.	25 Complexion.	26 Color of— Hair.	Eyes.	27 Marks of Identification.	28 Place of Birth. Country.	City or Town.	29
1																					
2																					
3																					
4																					
5																					
6																					
7																					
8																					
9																					
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Italian (South). Welsh.

Japanese. West Indian.

11—1115

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, I. Krause (State whether Master, First or Second Officer), of the [illegible], from New York, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make 2 physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, _____ in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

I. Krause
master Officer

Sworn to before me this _____ day of _____, 190_,

at _____

_____
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

Herzegovinian.	Spanish.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States [illegible] the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

[illegible] *or friend; and if so, what relative or friend).*—The [illegible] to join either a relative or friend; and if [illegible] dress.

[illegible] subject to revision by any

11—1115

Affidavit of Surgeon.

I, J. L. Burnham, Surgeon of the PRINZ AUGUST WILHELM, sailing thereon (State whether Surgeon "sailing thereon" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had ten years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the State of Connecticut, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

J. L. Burnham MD

Sworn to before me this 12 day of Oct, 190

at [illegible]

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. PRINZ AUGUST WILHELM. sailing from Port Limon 11th October, 1909

11—1115

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Johnson	James	38						U. S. Citizen						
2	Lindo	August	50		m	merchant	yes		England	Costa Rica	San Jose			N.J.	New York
3	Lindo	Julie	50		f	—							Cecil Lindo San Jose C. R		
4	Lindo	Leona	24		s	—									
5	Lindo	Carmen	18		s	—									
6															
7															
8															
9															
10															
11															
12															
13															
14															
15															
16															
17															
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List 11

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York 19. October, 1909

11—1115

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. / If Yes: Year or period of years. / Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever [illegible]	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether [illegible]	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair. Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country. City or Town.
1																
2	ys self	ys yes														
3	. husband	. /		Mr. A. Linde								5 10½	fair	grey	brown	Jamaica Kingston
4	. }	. /		130 West 80 St.								4 10			black	
5	. } father	. /		New York								4 8				U.S.A. New York
6																
7																
8																
9																
10																
11																
12																
13																
14																
15																
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. Krause Master, of the PRINZ AUGUST WILHELM., from Port Limon, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 3 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Master Officer.

Sworn to before me this ... day of ..... , 190 ,

at .....

Immigration Officer.

11—111

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes–Yes (can read and write), No–No (can neither read nor write), or Yes–No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, [illegible], Surgeon of the PRINZ AUGUST WILHELM, sailing thereon, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had ten years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the State of Connecticut, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

J. L. Bunnell MD

Sworn to before me this day of , 190

at

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. PRINZ AUGUST WILHELM. sailing from Colon 12th October, 1909

No. on List	NAME IN FULL. Family Name	Given Name	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1	Voigt	Eduard	30				U. S. Citizen									
2	Stephens	Frank	27				"									
3	Schnell	Pauline	44				"									
4	Yoakum	Aida	20				"									
5	Crowe	Emma	25				"									
6	Beer	Johanna	37				"									
7	Kutchinson	Emma	48				"									
8	Kutchinson	Jean	22				"									
9	Noboa	Maria	42		f					Ecuador	spanish	Ecuador	Guayaquil	husband Carlos Luis Noboa Guayaquil Ecuador	N. Y	New York
10	Noboa	Carmen	10		f					"	"	"	"	"		
11	Noboa	Carlos	11		m					"	"	"	"	"		
12	Mallet	Claude	48		~~m~~ f	~~married~~ single				England	English	Panama	Panama	British Legation	Panama	Panama
13	Raygada	Pedro	31		m	s				Peru	spanish	Peru	Payta	cousin G. A. Raygada	Payta	Peru
14	Blunt Brown	Austin	29		m	s	com. traveler			England	English	England	Hull	brother-in-law Elizabeth Blunt	Peru	Hull England
15	Engelhard	Manuel	25		m	s	tourist			Salvador	spanish	Salvador	St. Julien	brother-in-law Engelhard	St. Julien	Salvador
16	Ovalle	Angel	48		m	m	tourist			Colombia	"	Panama	Panama	son Ricardo Ovalle	Panama	Panama
17	Ovalle	Juan	15		m	s	student			"	"	"	"	brother "	"	"
18	Kieswetter	Willy	34		m	s	merchant			Germany	german	N. Y.	Troy	Dr. C. B. Herrick Troy	N. Y	Troy
19	Ehrmann	William	40		m	m	— " —			Panama	spanish	Panama	Panama	brother-in-law Ehrmann	N. Y	New York
20	Ehrmann	Elmira	33		f	m	housewife			"	"	"	"	brother-in-law "	Panama	Panama
21	Jaramillo Aviles	Eduardo	32		m	m	lawyer			Ecuador	spanish	Ecuador	Guayaquil	mother Magdalena Aviles Guayaquil Ecuador	N. Y	New York
22	Jaramillo Aviles	Josefina	29		f	m	housewife			"	"	"	"	mother-in-law "	"	"
23	Jaramillo Aviles	Eduardo	2		m	s	—			"	"	"	"	grandmother "	"	"
24	Blumenthal	Sarah	25				U. S. Citizen									
25																
26																
27																
28																
29																
30																

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List III

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York *19 October* , 1909

H—1115

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes: Year or period of years.	If Yes: Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in possession of ticket through to ultimate destination.	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepayment or otherwise, to perform labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATIO. ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1																				
2																				
3																				
4																				
5																				
6																				
7																				
8																				
9	yes	self	yes	yes				no	no	no	no	good	no	5	3	fair	black	brown	Panama	Panama
10		Mother					mother: Carmen A. de Cooke	no	no	no	no	good	no	5	-				Ecuador	Guayaquil
11							King Edward Hotel New York	-	-	-	-	-		5	-					
12	yes	self	yes	yes			In transit to England	yes	no	no	no	good	no	5	8½	fair	brown	blue	England	London
13							Mr. Mower 92 Lord Edwards Row London					good		5	6		black	brown	Peru	Payta
14							In transit to England							5	12		blond	grey	England	Hull
15							" to Salvador							5	9		brown		Salvador	St Julien
16							Portuguese to Panama Ricardo Arias Panama							5	9		black	brown	Colombia	St Andre
17							Father Eugenio Arias Panama							5	4					
18							Dr. Herrick Troy N.Y.							5	9		brown	grey	Germany	Keating
19							Presidio Hotel 29th & Broadway							5	11		black	brown	Panama	Panama
20							In transit to Panama							5	8					
21			yes	yes			Miss Lewis Goldsmith							5	9				Ecuador	Guayaquil
22		husband	yes	yes			758 McArcy Ave							5	7		brown			
23		father	yes	no			Brooklyn							5	2		blond			
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, S. Krause Master, of the PRINZ AUGUST WILHELM, from Colon ..do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets. ..... in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

(State whether Master, First or Second Officer.)

S. Krause
Master. Officer.

Sworn to before me this ..... day of ....., 190 ,

at .....

.....
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should shew the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should shew definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, J. L. Burnham, Surgeon of the PRINZ AUGUST WILHELM Lichtenrade, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had Ten years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the State of Connecticut, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, [illegible] in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

J. L. Burnham M.D.

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible], 1909,

at [illegible]

[illegible]

Immigration Officer.

11—185

12 1
2

13
2

Prinz Aug Wilhelm

11 4

Oct 19/09

79 - 14 - 43

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—185

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

4

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

Mat

11—1115

S. S. PRINCE AUGUST sailing from Kingston 14 October, 1909

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Corinaldi	Horatio	45	M	m	clerk	✓	✓	England	Hebrew	Jamaica	Kingston	wife Louise Corinaldi	Kingston	La Candelaria Habana
2	Alvarado	Henriquez	21	M	s	merchant			Colombia	Spanish	Costa Rica	P. Limon	father Jose Maria Celedon	San Jose	C.R. U.S.A. New York
3															
4															
5															
6															
7															
8															
9															
10															
11															
12															
13															
14															
15															
16															
17															
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List IV

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York *19* October *1909*

11—1115

No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? (If Yes: Year or period of years; Where?)	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether a polygamist.	20 Whether an anarchist.	21	22	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	no	self	yes $50	no	Brought to Canada	no	no	no	no	good	no	5	7	fair	blue	grey		Jamaica	Montego Bay
2	yes		no		Hotel America Union Square 15th Street							5	9		black	black		Costa Rica	San Jose
3																			
4																			
5																			
6																			
7																			
8																			
9																			
10																			
11																			
12																			
13																			
14																			
15																			
16																			
17																			
18																			
19																			
20																			
21																			
22																			
23																			
24																			
25																			
26																			
27																			
28																			
29																			
30																			

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, S. Krause master, of the PRINZ AUGUST WILHELM, from Kingston, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 2 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper; or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

(State whether Master, First or Second Officer.)

Master Officer.

Sworn to before me this ..... day of ....., 190 ,

at .....

.....
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex). The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelja) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as: self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, J. L. Buncham, Surgeon of the PRINZ AUGUST WILHELM, sailing thereon, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owner thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had ten years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the State of Connecticut, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, ___ in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

J. L. Buncham MD

Sworn to before me this 1st day of Oct, 190 ;

at NY

Immigration Officer.

11—1115

ENTERED

Thursday

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

5

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

Gw L

S. S. PRINZ AUGUST WILHELM. sailing from Savanilla 7. October, 1909

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1	Graham	Thomas	35							U. S. Citizen						
2																
3																
4																
5																
6																
7																
8																
9																
10																
11																
12																
13																
14																
15																
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 2

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

10

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, October, 1909

II—1118

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or both? (Inquire for each and every passenger.) If so, what?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1																					
2																					
3																					
4																					
5																					
6																					
7																					
8																					
9																					
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, L. Krause master, of the PRINZ AUGUST WILHELM., from Saravilla, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 1 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Master Officer.

Sworn to before me this 19 day of , 190–,

at

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I J. L. Burnham, Surgeon of the PRINZ AUGUST WILHELM, sailing thereon, (State whether "belonging" "sailing herewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had ten years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the State of Connecticut, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, ____ in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

J. L. Burnham MD

Sworn to before me this 19 day of Oct, 190 5

at NY

F B

Immigration Officer.

11—1115

11

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1116

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

6.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

Hol. S. S. PRINZ AUGUST WILHELM. sailing from Port Limon 11. October, 1909

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1	Holst	Wilhelm	19	m			merchant	ja	ja	Costa Rica	spanish	Costa Rica	San Jose	father Otto Holst	San Jose	C. R. Germany Hamburg
2																
3																
4																
5																
6																
7																
8																
9																
10																
11																
12																
13																
14																
15																
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 07

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, October, 1909

No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, another paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Years or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	no	self	$100	no			F.H. transit to Germany	no	no	no	no	good	no	5	6	fair	blk	grey		Costa Rica	San José
2																				
3																				
4																				
5																				
6																				
7																				
8																				
9																				
10																				
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, L Krause master (State whether Master, First or Second Officer.), of the AUGUST, from Port Limon, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 1 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

master Officer.

Sworn to before me this 17 day of Oct, 1905,

at [illegible]

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, J. L. Burnham, Surgeon of the PRINZ AUGUST WILHELM, sailing therewith (State whether Surgeon sailing therewith or employed by owners thereof, as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had ten years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the State of Connecticut, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, ... in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

J. L. Burnham MD

Sworn to before me this 19 day of Oct, 1909

at NY

F. L. Vincent

Immigration Officer.

11—1118

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

7

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

Hwk

S. S. PRINZ AUGUST WILHELM. *sailing from* Colon 12. Octobr, 1909

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Henriquez	Benjamin	32		m s	merchant	yes	yes	Holland	dutch	Curaçao	Colon	fr. J. B. Henriquez Colon	N.Y.	New York
2															
3															
4															
5															
6															
7															
8															
9															
10															
11															
12															
13															
14															
15															
16															
17															
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 071

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, October, 1909

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
													25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, agreement, assurance, or contract of any kind to perform labor or service of any kind in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years. Where?								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1	Yes	self	Yes	no		de Jong Bros 90 Park Street N. York	no	no	no	no	good	no	5	4	fair	brown	brown		Holland	Haag
2																				
3																				
4																				
5																				
6																				
7																				
8																				
9																				
10																				
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, L. Krause Master, of the PRINZ AUGUST WILHELM., from Colon, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 1 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

[illegible]
Master Officer.

Sworn to before me this 19 day of Dec, 190[illegible],

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 23.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, J. L. Burnham, Surgeon of the PRINZ AUGUST WILHELM, sailing therewith, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owner thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had ten years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the State of Connecticut, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, ____ in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

J. L. Burnham MD

Sworn to before me this 19 day of Oct, 190 5

at ____

F. D. [illegible]
Immigration Officer.

11—1115

15

4

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

Dock 11—1116 S. S. PRINZ AUGUST WILHELM. sailing from Kingston 14, October, 1909

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Sampson	Henry	24		M S				U.S. Citizen						
2	Staines	Sarah	50		F M	housewife	yes		England	Scotch	Jamaica	Kingston	mother Elizabeth Walsh Kingston	N.Y.	New York
3	Staines	Winifred	25		F S		"		"	"	"	"	— " —	"	"
4	Whitney	Florence	39		F S		"		"	"	"	"	Nearest home Kingston Ja.	"	"
5	De Souza	Eleanna	27		F S		"		Jamaica	English	"	"	mother Rufina de Souza Kingston Ja.		Albany
6	Beaver	William	26		M S	planter	"		England		"	"	Dr. Bringle St. Mary Ja.		New York
7	Dirazario	Lanute	21		F S	coachmaker	"		Jamaica		"	"	mother Maria Dirazario Kingston		
8															
9															
10															
11															
12															
13															
14															
15															
16															
17															
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

Dock 11—1118 S. S. PRINZ AUGUST WILHELM. sailing from Kingston 14. October, 1909

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Sampson	Henry	24		M S				U.S. Citizen						
2	Staines	Sarah	50		F m	homemaker	yes		England	Caucasian	Jamaica	Kingston	mother Elizabeth Walsh Kingston	N.Y.	New York
3	Staines	Winifred	25		F S		"		"	"			— " —		
4	Whitney	Florence	39		F S		"		"	"			Deaconess home Kingston Ja.		
5	De Souza	Eleanor	27		F S		"		Jamaica	english			mother Rufina de Souza Kingston Ja.		Albany
6	Beare	William	26		M S	planter	"		England				Dr. Bringle St. Mary Ja		New York
7	Dirazario	Lanute	21		F S	coachmaker	"		Jamaica				mother Maria Dirazario Kingston		
8															
9															
10															
11															
12															
13															
14															
15															
16															
17															
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List VII

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

16

Arriving at Port of New York, October, 1909

11—1118

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	25	26	27		28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, to labor in the United States	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1																				
2	yes	self	$100 no				Ethel Martha Washington 6. 129 Street New York	no	no	no	no	good	no	5	4	fair	black	brown		Jamaica	Kingston
3	"	"	"					"	"	"	"	"	"	5	2	"	brown	grey		"	"
4	"	"	$65 yes	1906			Deaconess home New York	"	"	"	"	"	"	5	2	"	grey	blue		England	Surby County
5	"	"	$50 no				cousin: Mary Jensen 838 Lancaster Street Albany N.Y	"	"	"	"	"	"	5	7	dark	black	brown		Kingston	Jamaica
6	"	"	$100				mrs Maurice Bruckel 166 7th Ave Brooklyn	"	"	"	"	"	"	5	8	fair	brown	grey		England	Liverpool
7	"	"	$42				Mrs Caldwell 303 W 59 Street N. York	"	"	"	"	"	"	5	7	dark	black	brown		Jamaica	Kingston
8																				
9																				
10																				
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. Krause master, of the PRINZ AUGUST WILHELM, from Kingston, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 7 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

[signature]
master ~~Officer.~~

Sworn to before me this 19 day of Oct, 190[illegible]

at [illegible]

[signature]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Wm C Cunnan, Surgeon of the Pol of Spain, Female practice, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 20 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of State of Illinois and United States Medical Board, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Wm C Cunnan M.D.

Sworn to before me this day of 190

at

Immigration Officer.

11-11

5 5 1 6

Oct 19th 1909

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11-11

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Cristobal sailing from Demerara Trinidad October 4th, 1906

11—1115

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Logan	Frank C	30	3	M S	[illegible]			United States	Caucasian	[illegible]	California	[illegible]	[illegible]	[illegible]
2	Rodrigues	Albert C	18	6	M S	Student			England	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
3	Thompson	George H	22	8	M S	[illegible]			United States	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
4	Childs	Frank E	24	6	M S	[illegible]			United States	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
5	Edwards	Edward	38	2	M M	[illegible]			United States	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
6	Edwards	Maria J.	33	1	F M	[illegible]			United States	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
7															
8															
9															
10															
11															
12															
13															
14															
15															
16															
17															
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

Filed

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List 6126

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York *October 19* 1909

11—1115

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes: Year or period of years.	17 If Yes: Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether a Polygamist.	20 Whether an Anarchist.	21	22	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of Hair.	27 Color of Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	no	Owner	no				Going home to wife Mrs William A Ryan 1 Cardale Pl	no	no	no		Good	no	5	8½			none	U S A Indianapolis
2	yes	self	no				Mr J Edwards 315 1st Avenue Brooklyn	no	no	no		Good	no	5	8			none	U S A Brooklyn
3	yes	himself	yes	about five years			Cousin Mrs Geo Gamble 19 Cardale Pl	no	no	no		Good	no	5	7			none	U S A Brooklyn
4	yes	himself	yes					no	no	no		Good	no	5	10			none	U S A New York
5	yes	himself	yes				Going home	no	no	no		Good	no	5	11			none	U S A Boston
6	yes	himself	yes					no	no	no		Good	no	5	5			none	Canada
7																				
8																				
9																				
10																				
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Carl Haasnoot master, of the Dutch Str Colibrano from Paramaribo ..do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

C Haasnoot
master Officer.

Sworn to before me this ..... day of ....., 190 ,

at .....

.....
Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes - Yes (can read and write), No - No (can neither read nor write), or Yes - No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should shew the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 17 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, [illegible], Surgeon of the SS Zeeland, sailing therewith do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 11 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of University of Pennsylvania, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 27 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible] 1909

at [illegible]

Immigration Officer.

Oct. 20th 1909.

(1)

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

Feb 1 — S.S. "Zeeland" sailing from Antwerp and Dover, October, 1909

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Kelsey	Henry C	74	m					~~U.S.A.~~					N-J	Trenton
2	Leftwich	John E	50	m										D.C	Washington
3	Reed	Katharine a	27	f										N.Y.	New York
4	Acker	Sara M.	38	f										Penn	Philadelphia
5	Robiczek	Henry	25	10 m										N.Y.	New York
6	Vanden Henden	Richard	58	m											
7	—	Augusta	40	f										Mo	St Louis
8	Harrillem	David	69	m										Calif	Compton
9	Packard	William J.	a	m											
10	—	Mrs Wm J.	a	f											Santa Barbara
11	Ketchley	Mrs Manuela	a	f											
12	—	Gladys	a	f											
13	Tenssell	Flora	a	f										Penn	Philadelphia
14	Murphy	John Potter	61	m										"	"
15	—	Emma P.	65	f										Mo	St Louis
16	Thatcher	C. W	37	m										"	"
17	—	Mrs C. W	a	f										N.J	Edgewater
18	Baldwin	Townsend B.	a	m										"	Edgewater
19	—	Mrs —	a	f											Park
20	Salff	Theresa	a	f										"	"
21	Edwards	Emma Cecily	52	f	S	private	Yes	Yes	Gt Britain	English	U.S.A.	Chicago	with brother Frederick Woodward 7401 Parnell Ave Chicago	Ill.	Chicago
22	Vranckem	Frédéric	28	5	m	traveler merchant	Yes	Yes	Belgium	Flemish	Belgium	Antwerp	Home 38 Rue Fossé aux Loups Brussels	La	New Orleans
23	Arctowski	Henryk	38	9	m	M Scientist	"	"	"	Polish	—	Nicolaiev	Royal Observatory Uccle	D.C	Washington
24	Jacobi	Jean	25	m	S	artist cellist	"	"	"	French	—	Liege	North Transit 1 Rue du Parvis	N.Y.	New York
25	Lentes	Julius	22	10	m	S merchant	"	"	Germany	German	Germany	Aachen	Brother Transit Rue de Louis +2 Schwestern	Mex.	Estado de Chiapas
26	Förster	Rodolf	21	6	m	S merchant	"	"	"	"	Mexico	Chiapas	San Christobal Chiapas Mex. with friend at Chateaux de Says par Tonnay Charente	N.Y.	Chicago
27	Louis	Augusten	18	1	m	S private	"	"	France	French	France	Nièvre			
28															
29															
30															

Feb 1 1910

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List 1

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of , 190

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27		28	29
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether steerage passage paid by any other person or any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.		Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.		Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes									Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1																					
2																					
3																					
4																					
5																					
6																					
7																					
8																					
9																					
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21	No	self	Have	Yes	1899 1909	Chicago	to brother Frederic Wm Edwards 7401 Carnell-ave Chicago Ill.	Yes	No	No	No	Good	Nor	5	6	fair	Brown	Grey	England	Longton	Staffordshire
22	No	self	Have	Yes	1907	New Orleans	to (entered to return beginning of November) on business Mrs Anctowsky (wife)	No	No	No	No	Good	Nor	5	9	fair	Brown	Blue	Belgium	Antwerp	
23	No	"	Have	Yes	1904	New York	242 W 52 St	No	"	"	"	"	"	5	8	Dark	Black	Brown	Russia	Warsaw	
24	—	self	Have	No	—	—	Conservatory Music	"	"	"	"	"	"	5	7	fair	Blond	Blue	Belgium	Liege	
25	No	self	Have	No	—	—	to Felix Christobal (Solicitation, Chicago Music Habitation)	No	No	No	No	Good	Nor	5	7	fair	Blond	Brown	Germany	Aachen	
26	"	self	Have	No	—	—	to Felix Christobal (Solicitation) Chicago Music	No	No	No	No	Good	Nor	5	8	fair	Black	Brown	Germany	Aachen	
27	No	self	Have	No	—	—	Mr Burnham (friend) Mapleville Illinois	"	"	"	"	"	"	5	7	fair	Black	Brown	France	Lyon	Rhone
28																					
29																					
30																					

(returned ticket 6070)

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. Jones 1st Officer, of the S.S. "Zeeland" from Antwerp do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 27 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis, or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose; and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

(Strike out Master, First or Second Officer)

1st Officer.

Sworn to before me this day of , 190 ,

at

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 5 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex). The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence). The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 13 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before, and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894, Philadelphia.

Column 17 (Going to join relatives or friends; and if so, what relative or friend). The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 18 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, G. Van Vaele, Surgeon of the S.S. Zeeland, sailing thereon (State whether Surgeon appointed by or employed by owners thereof, as the case may be), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 11 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Ghent, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

G Vaandrager

Sworn to before me this 19 day of Oct 190

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

[illegible]

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

2

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Finland sailing from Antwerp, 9th October, 1909

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1	Pint	Rudowitka	18	f	s		none	yes	yes	Hungary	German	Hungary	Rábaör	aunt- Anna Hacherl Rábaör 28 bas	Conn/pen Britain	
2	Poglitsch	Josefine	24	m										father- Franz Hacherl Rábaör 28 Porthiba bas		
3	"	Rudolf	7	m												
4	"	Johan	4													
5	Jud	Robert	21		s		joiner					Tantka		father- Michal Jud Tantka No 8 bas Comm	"	
6	Poglitsch	Jozef	19				Gardner					Rabaör		father- Markus Poglitsch Rabaör 21 bas	"	
7	Stacherl	Karl	24		m		mason					Tantka		father- franz Nacherl Tantka n°15 bas com	"	
8	Mapsa	Ignacz	25		s		tailor			Magyar	Hungary	Szil		mother- Czigany Erzebet Szil	Pa	Allentown
9	Pfeiffer	Anna	15	10	f		none				Germany	German	Germany	Elberfeld	father- Philip Pfeiffer Marienstr 6 Elberfeld	Ny	Ny
10	Nöthen	Heinrich	25		m		blacksmith							Bonn	nöthen bei: Mutkenheim (Bonn		Buffalo
11	Kuhlendahl	Otto	30		m									Barmen	to brother. Karl Beckhaus. Unterbarmen (Hesselnberg str).	Nyc	Union Hill
12	"	Herman	1	4	m	s	none	no	no								
13	Schmidt	Walter	21	10			blacksmith	yes	yes						brother- Paul Schmidt Süd str 21 Barmen	Ny	Brooklyn
14	Steffan	Erich	23	10			bookbinder							Nassau Elberfeld	father- G. Stephan Mayn. Ober Hauptz Schlesien		Ny
15	Burchard	Margaretha	32		f	s	Housekeeper							Hamburg	F. Burchard weg 153 N° 14 Hamburg.		
16	Sitin	Midke	35		m		Tailor 2-7-49.173		8-5-40	Russia	Hebrew	Russia	Buchowitz		father- Ichier Sermann Buchowitz (Minsk)		Brooklyn
17	"	Moische	9		m	s	child 27915-48 (505) 10/22/40										
18	"	Schepse	8		f		"										
19	"	Chane	7				"										
20	"	Motie	6		m		7-143734-6/12/40										
21	"	Chane	17		f		dressmaker								sister- Rachel Sitin Buchowitz		
22	Frenkel	Mendel	28		m	m	weaver					Lodz Zdzienjek			housewife- Chana Frenkel Przemysl	Ny	Peterson
23	Schmetanka	Chana	30		f	m	Housewife				Austria	Krakau			sister- Jesta Kappoport Krakau	Ny	Ny
24	"	Schije	9	9	m	s	child										
25	"	Balge	8		f												
26	Berniger	Anna	35		m						Russia	Warschau			mother- Basche Bernstein Celia	Conn	Meriden
27	"	Sonia	15			s											
28	"	Jenny	8														
29	Rubitz	Yetta	21				dressmaker					Galizia			None none	Ny	Ny
30	Baker	Emile	36		m	g	laborer			Belgium	Flemish	Belgium	Ghent		parents- Baker 1 Oliver str	Ill	Chicago

36

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List I

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of _____, _____, 190

11—1115

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or institution for the care of the insane; or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	no	self	$10	no	no	no.	to uncle - Johann Poglitsch 326 Church st	New. Britain Conn	no	no	no	no	good	no.	5	1	fair	blond	gray		Hungary	Rabvar.
2															5	2	"	brown	brown		Hungary	Tavitz.
3																					U. S.	New Britain.
4																		blond	"		U. S.	"
5			$40	no	no	no.	to uncle - Adolf Gud Arch st 345	New. Britain Con							5	4	fair	brown	brown		Hungary	Trutka
6			$20				to uncle - John Poglitsch 326 Church st	New. Britain Con							5	3	"	"	grey		"	Rabvar.
7			$20	yes	1905/9	New Britain Con	to brother in law - Joh. Poglitsch 326 Church st	New. Britain Con							5	3	"	"	"		"	"
8	no		$25	no	yes	no	to friend - Isaszari Janos Tischler Bilding 353 Hamilton st Atlantic								5	2	dark	black	black		Hungary	Izsc
9	yes		$25				to uncle - Georg Pfeiffer 765 st Pine av	Nyk							5	6	fair	brown	brown		Germany	Elberfeld
10	no		$30				to brother - Josef Nöthen Walden av 214	Buffalo Ny.							5	7	"	"	"		Germany	Inveckinhein
11			$30				to husband - Otto Kirklendahl n° 160 Blum st	Union Hill Ny							5	4	"	black	grey		Germany	Elberfeld
12																		light	blue		"	Kriegsdorf
13			$15				to mother - Wil. Schmidt Ridgewood 548 Groveste - Brooklyn								5	9	fair	blue	blue		Germany	Barmen
14	yes		more				~~to friend~~ Irvine.								5	7	"	brown	grey		Germany	Reichenbach
15			$30				~~to~~ Eugene ~~visited for one~~ Friedly Best. ~~to the~~ 430 W. 36th st	Nyk							5		"	blond	"			
16		husband	$25				to husband - Judel Seikin 23 Manhattan Av.	Brooklyn Ny.							5	1	black	black	grey		Russia	Brichowitz
17																2	"	"	"		"	"
18																4	"	"	"			
19																						
20																			grey			
21		brother	$25				to brother - Judel Seikin 23 Manhattan av.	Brooklyn ny.							5	3	"	"	"		"	"
22		cousin	Wife				to cousin - Harry Mägner 6 Lane st	Peterston Ny.							5	5	black	black	brown		Russia	Tovlyz
23	yes	husband	Wife				to husband - L. M. Schmetzer Ky. 2396 Forst av. (No. N. Conn)	Nyk							5	4	black	black	grey		Russia	Hodetsch
24																4	"	brown	"		"	"
25																3	10	"	"		"	"
26	no	self	$40				to husband - Calel Berneger 72 Pratt st	Meriden Conn							5	2	black	dark	brown		Russia	Kilna.
27																5	2	"	"	"		"	"
28																3	11	"	"	"		"	Warschau
29	yes		½	yes	1903/9	Ny.	to sister - H. Lubetz 1-3 Katherine st	Ny.							5	2		light	blue		Russia	Grodno
30	no		more	yes	1906/09	Chicago Ill	to cousin - Emile Kmudde 666 Fullerton av.	Chicago Ill							5	9	fair	brown	grey		Belgium	Ghent.

1

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. Jones, 1st officer, of the S.S. Zeeland, from Antwerp-Dover, do
(state whether Master, First or Second Officer)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist; or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Chief Officer.

Sworn to before me this 10 day of October, 1905;

at [illegible]

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, G. Van Vaele, Surgeon of the S.S. Zeeland, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 11 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University at Ghent, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 27 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

G. Van Vaele

Sworn to before me this 11 day of Oct., 190

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

4

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered to the

S. S. Finland sailing from Antwerp, 9th October, 1909

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1	De Decker	Theophile	33		m	m	diamond cutter	yes	yes	Belgium	flemish	Belgium	Antwerp	housewife Maria DeBecker Schalien Nr 41 Antwerp	Ny	Ny.
2	Timmendaels	August	32				joiner				french	B.	Brussels	housewife Maria ... 22 Ar. Sculpture Brussels	wife	New Franklin
3	Rabinowitz	Lea	49		f	m	none	no	no	Roumanian	Hebrew	Roumania	Botosani	brother - L. Kalmanowitz Brüll 26	Ny	Ny.
4	"	Sarah	27		f			yes	yes					Leipzig		
5	Blondieau	Fernin	34		m	m	(chapist) mechanician			Belgium	french	Belgium	Morlanwelz	brother - Desiré Blondieau	Colo	La Havenne
6	"	Marie	30		f		none								"	"
7	Wittman	Betty	22	9	f	s	saleswoman			Germany	Germ. Israelite	Germany	Augsburg	parents - Jaffer Wittmann Friedrich Str 8 rear	Ny	Ny.
8	Gettner	Anna	26				maid servant						Freiburg	uncle - Jos. Meier Kirch Str 11	Kansas	
9	Gillmann	Kätha	29	8	f	m	wife						Oberstein	parents in law - Jacob Gillmann Wasenstraße 50	Oberstein	
10	"	Paula	3	7				no	no							
11	"	Emmi	-	7									Freiburg	father - Johan Friep gendarm	Freiburg	Kent. Louisville
12	Friep	Emil	23	4	m		mechanician	yes	yes				Mannheim	wife Anna Hess Seckenheimerstr Nº 51	Mannheim	Ny. Newark
13	Göckel	Wilhelm	22				merchant									Wisc. Milwaukee
14	Ambroise	Sister	50		f		none			Luxemburg	Luxemburg	Luxemburg	Luxemburg	Kloster - Franziskanerinn	Luxemburg	
15	Agatha	"	24													
16	Dona	"	35													
17	Eich	Anna	27		f	s	dressmaker			Germany	Germ.	Germany	Langsdorf	sister - Mrs Maria Schirck Innere Moselstrasse	Langsdorf	Ny. Ny.
18	Bertsch	Otto	16		m		butcher						Lichtenau	father - Ludwig Berbeki Lichtenau	Ohio	Wapakoneta
19	Bockhardt	Apollonia	54		f		chamber maid					U.S.	Nyk	butcher - sister - Fany Schädler Kenrich Nr Freiburg Walter Bockhardt	Ny	Ny.
20	Biegelbach	Mary	58				Housekeeper			Luxemburg	German	Luxemburg	Muhlenbach	son - Jean Biegelbach Muhlenbach		
21	Seimetz	Madelaine	2	9			none	no	no							
22	Scheer	Delphine	29				cook	yes	yes				Rumelingen	parents - Theop. Scheer Rumelingen		
23	Picard	Peter	18		m		laborer						Weimerskirch	father - Picard Weimerkirch	Ill	Aurora
24	Theis	Johann	22				laborer						Bivels	father - M. Theis Bivels		Chicago
25	Kanive	Nicolas	24											father - J. Kanive Tranden		
26	Theis	Conrad	26		m	s	farmer						Remberg	uncle - Conrad Schmitgen Remberg	Minn	Adrian
27	"	Marie	18		f		none									
28	Leber	John	20		m		farmer						Essen	mother - Marg. Leber Essen	Ill	Aurora
29	Muller	Agnes	24		f		none	no	no	Austria		Austria	Tschang	mother - Agnes Muller Tschang	Wis	Milwaukee
30	Iverginz	Christan	23		m	s	sculptor						Riepersdorf	mother - Maria Iverginz Riepersdorf		

VL-512/674

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 4

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of ..... 10/19 ....., 1909

11—1116

13 No. on List	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, agreement, assurance or Contract, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	yes	self	$40	yes	1901/8	Ny.	to friend- Albert Schutter 72nd St n° 466 Brooklyn Ny	no	no	no	no	good	no.	5.	5.	fair	light	gray		Belgium Antwerp
2	.	.	more no	no	no															
3	.	.	$10	yes	1901	New York	to husband- David Rabinovitz 64 Livington St Ny	none	.	.	.	.	.	5.	8.	fair	black	brown		Roumania Botasani
4																				
5	no	.	more no	no	no		none		.	.	.	.	.	5.	6.	"	black	brown		Belgium Thorhaut
6																				
7	yes	self	.	.	.	.	Uebergy nagelaltern Rektor Nyk		.	.	.	.	.	5.	4.	"	light	grey		" Marchienne
8	.	.	.	.	.	.	to cousine- Rosa Feller 429 West 27th St Nyk		.	.	.	.	.	5.	2.	fair	brown	brown		Germany Freiburg
9	.	.	$15	.	.	.	to husband- Gustav Gillman Liebegott St 67 Nyk		.	.	.	.	.	5.	8.	"	"	blue		" Iserlohn
10																				
11														5.	7.	"	light	brown		" Hanau
12	no	.	more	.	.	.	to friend- Christian Kruger Evansville (Kans.)		.	.	.	.	.	—	—	"	"	blue		" "
13	.	.	.	.	.	.	to ~~brother in law~~ Cousin- Carl Bienenbaum Brookside Av. 42 Newark Ny.		.	.	.	.	.	5.	8.	fair	brown	brown		" Oberstein
14	.	.	.	yes	1901	Milwaukee	St. Joseph's Convent Milwaukee Wis		.	.	.	.	.	6	—	fair	brown	grey		Germany Freiburg
15														5.	3.	"	brown			" Mannheim
16														5.	1.	"	"	"		" Freistett
17	yes	.	.	.	.	Dec 06 May 08 Gettysburg	Uebergy nagelaltern Rektor Nyk		.	.	.	.	.	5.	8.	fair	blond	grey		" Wartbausen
18	.	.	.	no	no	no	to nephew- Jacob Wärmer Wapakoneta Oh		.	.	.	.	.	5.	8.	fair	blond	grey		" Mefskirch
19	yes	.	.	yes	1879	Ny	to Mrs H. Weekes 476. 20 St Nyk		.	.	.	.	.	4.	11.	"	brown	brown		Germany Augsburg
20	.	.	$20	yes	1896	.	to children- J. Seimetz 137th St Cort 620 Nyk		.	.	.	.	.	5.	4.	"	brown	"		" Lichtenau
21														5.	3.	fair	black	brown		Germany Eisenbach
22	.	.	more no	no	no		to friend- Martin Olingen 250 Elmwood St Brooklyn Ny		.	.	.	.	.	5.	4.	"	brown	"		Luxemburg Rollingen
23	.	.	$25	.	.	.	to friend J. Klein Superior St Aurora Ill		.	.	.	.	.	5.	7.	fair	brown	grey		Luxemburg Weimerskirch
24	.	.	more	.	.	.	to. brother's home Chinook Montana		.	.	.	.	.							Luxemburg Weimerskirch
25	.	.	.	.	.	.	to nephew- Nic Welter.		.	.	.	.	.							
26	.	.	.	yes	1905/9	Oldenburg	to home		.	.	.	.	.	5.	8.	fair	brown	grey		Luxemburg Zolwerich
27	more	no	no	no.										5.	8.	"	"	blue		" Berchtorg
28	.	.	.	no	no	no	traveled with uncle Edi Weber to Aurora Ill		.	.	.	.	.							
29	yes.	.	$40	.	.	.	to brother-in-law- Paul Wenging 755 Griffin St Milwaukee Wis		.	.	.	.	.	5.	3.	fair	black	brown		Luxemburg Junglinster
30	.	.	$20	.	.	.	to brother- Paul Wenging " " "		.	.	.	.	.	5.	8.	fair	brown	grey		Luxemburg Howald

Paul Wenging

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. Jones 1st officer, of the S.S. Zeeland, from Antwerp Dover, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 27 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

(State whether Master, First or Second Officer)

[illegible] Officer.

Sworn to before me this 19 day of October, 1904,

at [illegible]

Immigration Officer.

11—111

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, G. van Vaele, Surgeon of the S.S. Zeeland, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 11 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Ghent, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein; and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 28 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

G. Van Vaele

Sworn to before me this 14 day of Sept. 1907

at Vly

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Finland sailing from Antwerp, October 9th, 1909

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Wenzing	Maria	38		f m	none 11-168796	no	no	Austria	German	Austria Tyrol	Riegendorf	mother - Agnes Müller Tschentini.	Wisc	Milwaukee
2	"	"	6		f s	2-17-38									
3	"	Paul	3	6	m										
4	Oblokos	Hersch	17				yes	yes	Hungarn	Hebrew	Hungarn	Olszovisln	parents - Selig Oblokos Olszovisln	Ny	Ny.
5	Fried	Hedwig	17		f s							Budapest	parents. Fried Falkol Rockstang 17 Budapest		
6	Drach	Liza	24									Papa	parents. Hajos Drach Papa.		
7	Waibel	Adolf	36		m	mechanician			Switzerland	German	Switzerland	Sipach	brother - Heinrich Waibel Tribscher str 28 Lugern	Cali	Sacramento
8	Odermatt	Anton	22		m s	work						Lugern	mother - Marie Odermatt Stanz		San Francisco
9	Bachmann	Otto	31			locksmith						Zürich	uncle - Heinrich Bachmann Chatham Twp	Ny	Chatham
10	Maliverney	Henri	43		m m	collector				French	Luxembourg	Luxembourg	none	Ny	Ny
11	"	Therese	46		f	none									
12	"	Mary	5		m s										
13	Maertens	Hector	22		m s	tailor			Belgium	Flemish	Belgium	Jonkerhave	parents. Fridor Maertens Wanlan.	Ill	E. Moline
14	Devos	Richard	22		m	miller						Wouwen	mother - Wwe D. Devos. farmer Wouwen	Ohio	Metamora
15	"	" Chouseu.	20		f	none									
16	Bischoff	Maria	26						Hungary	German	Hungary	Tokay	father - Franz Nikles Tokay 3 Comm bas	Ny	Ny.
17	Nikles	Anna	23		s	Hairs							father. Rudolf Nikles Tokay 75 Comm bas		Santa Ana
18	Armandus	Arnan	60		m	Cl. Co									
19	Kniss	Christian	46			"									
20	"	Henriette	40		f	"									
21	Hibbs - Kniss	Kath:	18		m	"									
22	"	Lucie	-	14		"									
23	Katzel	Leon	38		m ne	"									
24	Theis	Johann	28												
25	Bierren	Julia	49		f m										
26	Wringley	Mary	24			"									
27	Weber	Peter	18		m	"									
28	Bockardt	Aug.	49		w	"									
29	Adler	Rosie	29		f m	"									
30	Schmitt	Siegfried	33		m	"									

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 5.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of ....., ..., 190

11—1115

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	If Yes—		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a polygamist.	Whether an anarchist.	Whether coming by means of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.		Height.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	Year or period of years.	Where?								Feet. Inches.	Complexion.	Hair. Eyes.		Country.	City or Town.
1							to husband- Paul Wereging												
2	yes	self	$50	no			755 Buffum st Milwaukee Wis	no	no	no	no	Good	no	5. 2	fair	brown	brown	Austria	St. Stefan.
3														4. 11	—	"	Grey.	Austria	St. Leonhard.
4														3. 6.	"	"	"	"	Spitzer.
		sister	$10				to sister- Lajos Kohan												
5							815 E 5 st Nyk							5. 0	black	black	brown	Hungary	Klogrivitch.
			$25				to brother inlaw- Emil Schiffer												
6		self	$10	yes 1904/9	Hy		201 E 10 st Nyk							5. 2	fair	black	Grey	Austria	Eger.
							to brother- Geza Brach												
7	no		more	yes 1898/9	Sacramento Cal		159 E 97 st Nyk							4 5	fair	black	grey	Austria	Eger.
							to William Bell House												
8			no	no	no		Clay st San Francisco Cal							5. 9	fair	brown	grey	Switzerland	Zurich.
							to uncle- M. Windecker												
9			$50	yes 1903/6	Ny		Chatham Nj							5. 8	"	brown	"	Austria	Hungary.
							Frau Mr Heiflein												
10	yes		more	1901/9			~~to home~~							5. 10	fair	black	brown	Switzerland	Zofingen.
11														5. 6	"	Grey	brown Grey	"	Geneve.
12							285 7th Ave New York							5. 6	"	brown	brown	Luxemburg	Luxemburg.
							Henry Madison							3. 1	"	blond	blue	U. S.	New-York
13			no	no	no		East Moline Ill							5. 7	"	"	Grey	Belgium	Ecaussines.
							to brother- Calois Devos.												
14	no		yes	1905/9	Peoria		Metamora Oh							5. 8	fair	brown	brown	Belgium	Wommercom.
15			no	no	no									5. 3	"	"	Grey	"	Hasselt.
							to husband- Josef Bischoff												
16	yes		yes	$11 yes	Ny		11th st West 3rd 26. Nyk						Occupd	5. 3	fair	Brown	Brown	Hungary	Kabay.
							to Mrs. Marill												
17	no		$40	yes 7 yr.	Passaic Nj		94 Lafayette Av. Passaic Nj						No	5. 3	fair	black	brown	Hungary	Kabay.
18																			
19																			
20																			
21																			
22																			
23																			
24																			
25																			
26																			
27																			
28																			
29																			
30																			

James Amschlagt

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. Jones, 1st Officer, of the Ps Zealand, from Antwerp-Dover, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 28 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

(State whether Master, First or Second Officer.)

Chief Officer.

Sworn to before me this 10 day of October, 1909,

at [illegible]

Immigration Officer.

11—111

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place: as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, G. Van Vaele, Surgeon of the S.S. Zeeland, sailing therewith, (Strike out words not applicable.) employed by owners direct, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 11 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Ghent, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 27 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

G. Van Vaele

Sworn to before me this 19 day of [illegible] 190[illegible]

at [illegible]

[illegible]

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1116

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Finland sailing from Antwerp, 9th October, 1909

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	~~De Waeghe~~	August	22		m				U. S. A.						
2	Schmitz	John	39		m m.				"						
3	"	Alma	32		f. w.				"						
4	~~Eaton~~	Henrietta	32		f				"						
5	Gessmann	Jacob	56		m m				"						
6	"	Karoline	56		f.				"						
7	Gaissle	Christian	58		m m				"						
8	"	Luise	54		f.				"						
9	Graass	Alfons	22	8	m s	Locksmith	yes	yes	Germany	German	Germany	Strasburg.	sister - Josephine Graass Hakenengasse 5 Strasburg.	Wis	Milwaukee
10	Schüssler	Theresia	20		f.	none						Ebersbach	father - Schuessler Heim Ebersbach	Ny	Ny
11	Soder	Anna	37		f.	Mother's helper	2-158423	6/26/31	Rech. 11/5/37			Ebersbach	father. franz Soder. Ebersbach		
12	~~Nöthen~~	Heinrich	20		m.	Locksmith						Bonn	brother - Al. Nöthen Hauptstr 106. Meckenheim		Buffalo.
13	Westhofen	Eugen	17	6	m.	scisser						Wald	parents - Heim - Westhofen Wald		
14	Hoffmann	August	17		m s	cigarmaker						Elberfeld	Elberfelderger Str 10 parents. Johan Hoffmann Elberfeld	Iowa	Manies
15	Werle	Wilhelm	15		m.	none						Bruchsal	father - C. Werle Bruchsal	Ny	Brooklyn
16	Schmitt	Anna	18		f s.							Landenberg	father - adam Schmitt Landenberg		Ny.
17	Heller	Katharina	58		w.							Bucken	brother inlaw - Josef Schuster Bucken		
18	Verbücheln	Alois	23	6	m s	econome						Rixlich	parents - Paedr Siemel Rixlich 521		
19	Brogneaux	Martha	27		f m	none			Belgium	French	Belgium	Jumet	father - Leon Decamps rue Sokier n° 62 Jumet	Pa	Ford City
20	"	Clodine	5		f.										
21	Agnes	Roland	59		m.	Watchman							son inlaw - Em. Lacaux r.d.l. Soterie Haine St Pierre	Wis	Salem
22	Callens	Cyriel	32		m m	weaver	yes	yes		Flemish		Morseron	brother - Vk. Callens rue d' Oelbeke Nouseron	Ny.	Ny
23	Desmedt	Rene	20	2	s	farmer						Wouwen	father - Leo. Desmedt farmer Wouwen	Ill.	Moline
24	DeKeyrel	Jules	23	2								Eesen	mother - Mme Eug. Dekeyrel farmer Eesen		
25	Tollenbier	Arthur	26	1	m.							Wouwen	mother - Leonie Tollenbier farmer Wouwen		
26	Delue	René	37	4	m.								nephew - Romanus Declercq farmer Wouwen		
27	Geysen	Arthur	58	2									brother - Leon Geysen farmer Eesen		
28	Verhaeghe	Richard	24	8	m s		11-164926	6/24/36				Haaren	mother - verhaeghe farmer Haaren	Ill.	"
29	Claeys	Edmonde	33		f s	Milliner none						West Roosebeke	friend - Jules DeWalder West Roosebeke	Ny	Rochester
30	"	Gabrielle	20		"	Milliner									

Start

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List Y

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of ..... *Oct 20*, *1909*

11—1115

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
													25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years. Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, agreement, or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Complexion.	Color of— Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	City or Town.
1																		
2																		
3																		
4																		
5																		
6																		
7																		
8																		
9	yes	father	$25	yes	yes	no.	to parents Josef Cyrus Schneider 710 Milwaukee Wis	no	no	no	no	good	no.	5	6.	fair brown	blue	Germany Baden
10	"	"	$20	.	.	.	to uncle - Franz Schuffler 85 St N: 337 Ny.	.	.	.	.	.	.	5.	9.	fair	light blue	Germany Württemberg
11	.	self	$12	yes	1893/96 1902/07	Ny.	to aunt - Barb. Schuler 15 St N: 425 Ny	.	.	.	.	.	.	5.	3.	fair	Brown	Brown Germany Rheinland
12	~~.~~	~~.~~	~~$15~~	~~no~~	~~no~~	~~no~~	to brother - ~~J~~ Röthen Waldenauer 214 Buffalo Ny	.	.	.	.	.	.					
13	no	.	~~$50~~	.	.	.	to fiancée Otto Reuter Raynldy St 264 Buffalo Ny	.	.	.	.	.	.	5	6	fair	Brown	brown Germany Wald
14	.	.	$10	.	.	.	to uncle - Jakob Gassmaine Monita Iowa Crawford Co.	.	.	.	.	.	.	5.	5.	"	brown	brown Germany Westphal
15	yes	.	$15	.	.	.	to aunt - Bertha Sud 1899 Myrtle St Brooklyn Ny	.	.	.	.	.	.	5.	1.	"	blond	blue Germany Brandenburg
16	.	.	~~$25~~	.	.	.	to wife - K. Keller 771 Cortland av. Nyk City.	.	.	.	.	.	.	5	3	fair	light	grey Germany Landenberg
17	no	.	$20	yes	Husb. Wife & Ny.		to son inlaw - Henry. Rony Cortland av. 771 Nyk City	.	.	.	.	.	.	5	1	.	grey	brown . Bunken
18	.	.	$30	no	yes	no.	to fiancée - Mentien Hodder " Hedrich Nyk City	.	.	.	.	.	.	5.	3.	fair	brown	blue . Rinnegh Hesse Cleve
19	.	.	$50	.	.	.	to husband - Ernest Brogneaux Box 217 Ford City Pa	.	.	.	.	.	.	5.	3.	fair	brown	grey Belgium Flanders
20																		
21	.	.	more	.	.	.	to son inlaw - A. & Cl. Gouthier Salem Wis	.	.	.	.	.	.	5.	1.	fair	grey	grey Belgium Charleroi
22	-	.	.	.	.	.	to brother inlaw - Florent Henchem 707 W 40 St Nyk	.	.	.	.	.	.	5.	7.	"	black	grey Belgium Mouscron
23	yes	.	$35	.	.	.	to nephew - C. Albrecht Box 44 Moline Ill	.	.	.	.	.	.	5.	4.	"	brown	grey Belgium Wommen
24	.	.	more	yes	1905/8	Moline Ill	to nephew. B. Dyson 40th 707-5 av. Moline Ill	.	.	.	.	.	.	5.	2.	"	brown	grey Belgium Flem.
25	.	.	$35	no	no	no	to brother inlaw - C. Albrecht Box 44 Moline Ill	.	.	.	.	.	.	5.	7.	"	black	grey . Wommen.
26	.	.	$30	yes	1905/8	Moline Ill	to nephew - C. Mauvisse R.R. 130 av. Moline Ill	.	.	.	.	.	.	5	5.	fair	brown	grey Belgium Wommen
27	.	.	$50	"	"	"	to nephew - C. Albrecht Box 44 Moline Ill	.	.	.	.	.	.	5.	5.	"	brown	brown . . .
28	.	.	~~$30~~	no	no	no	to brother - Can. Verhaeghe Box 455 C. Moline Ill	.	.	.	.	.	.	5.	8.	fair	"	grey Belgium Zarren
29	no	.	more	.	.	.	to brother - Jules Claeys. Culver Royal 197 Rochester Ny	.	.	.	.	.	.	5.	4.	"	brown	grey Belgium West Roosebeke
30														5.	2.	"	"	"

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. Jones 1st Officer, of the S.S. Zeeland, from Antwerp - Dover ..., do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 27 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

J. Jones Officer.

Sworn to before me this 17 day of October, 1907,

at [illegible]

[illegible] Immigration Officer.

11—111

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town,* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, G. Van Dale, Surgeon of the S.S. Zeeland, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 11 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Ghent, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

G Vandale

Sworn to before me this 15 day of Sept, 190

at [illegible]

[illegible]

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italián (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Vreeland sailing from Antwerp, 9th October, 1909

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Ricaille	Joseph	33		m m	Miner	yes	yes	Belgium	French	Belgium	Herbeumont	brother. Aug. Ricaille Herbeumont	Ohio	Canton
2	Fay Ricaille	Josephine	29		f	none								"	"
3	Ricaille	Susanne	5		f									"	"
4	Grossbernadt	Selma	35	11	f m	none			Germany	German	Germany	Wald	parents - H. Wenner. Wald Rheinland.	Ky	Carrollton
5	"	Effuede	11	6	f										
6	"	fritz	10	9	m										
7	"	Meta	6	11	f										
8	"	Elsa	3	4	m										
9	Wirth	franz	30		m	laborer			Hungary		Hungary	Inzenhof	housewife - Johanna Wirth Inzenhof	Ky	Alpha
10	Solteritsch	Johan	33										housewife Rosina Solteritsch Inzenhof	R. I. (Box Car)	
11	Lucke	Berta	39		f m	cook			Austria		Austria	Reichenau	father - Josef Maschke Reichenau 237	Ky	Elisabeth Port
12	Schwarz	Laura	19		f	Dressmaker 2-672437					Bukarest	Molodia	grand father - E. Engelstein Molodia (Buk).		Ky
13	Jagendorf	Clara	23		m	Waiter			(12.20.39 ~~note~~ C.L.205 7-22-41)		Austria	Korolorka	mother - Ette Jagendorf Korolorka		
14	Prouvost	Louis	47		m	weaver			French	French	Mass	Holyoke	Clemence Prouvost B^d Sbarbourg 207 Roubais father - E. Bery.	Mass	Holyoke
15	Bery	Emile	36		m						French	Waterloo	rue Berpre maison de grand Waterloo		Lawrence
16	"	Marie	36		f	none									
17	Rineck	Nachmann	21		m s	moulder			Russia	Russia	Germany	Sachsen (Bancka)	parents - Ruben Rineck Wolkonicky	Ky	Ky
18	Schapowitz	Babi	29		f m	none			Austria	Hebrew	Austria	Czernowitz	parents S. Brecher Ostiapl 10 Czernowitz		
19	"	Osie	5		m s		no	no							
20	"	friedi	3		f										
21	Vandewoorde	Henri (wife)	28	4	m				Belgium	flemish	Belgium	Waterwliet	grand father - J. van den Kende Waterwliet	Ill	Moline
22	"	Maria	2	2	f										
23	"	Elsa		6											
24	Opsomer	Raymond	18	6	m s	Laborer						Deynze	mother - L. Opsomer. Brugschepoort 8-9. Deynze		
25	"	René	19	8											
26	Lang	Albert	35		m s	Engineer Interpreter			Hungary	Hungarian	Hungary	Tolcsva	father - "Lazar Lang" Tolcsva	Ny	Ny
27	Chowatna	franziska	36		f m	none			Russia	Polish	Austria	Hernacomka	father - Tomaz Schalkowski Hernicwska		Brooklyn
28	"	Edward	3		m s										
29	Mengon	Cesare	22		m s	Laborer	no	no	Austria	German	Austria	Bolentsina	Parents - Mengon Caesare Bolentsina Reg. Malo	Wisc	Gill
30	Narváth	Franz	24		m s		3-214484 yes	4/15/14 yes	Hungary		Hungary	Szoo Mutbisk	father. Geaz Narvath Szoo Mutbisk N 63 Varm.	Pa	Easley

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 5

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of ..... *Oct 20* ....., 1909

11—1118

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. / If Yes— Year or period of years / Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, agreement, or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	no	self	more	yes 1902/8	Evanston Wyo	to brother - Alp Ricaille Evanston Wyo	no	no	no	no	Good	no.	5	5	fair	Brown	Grey		Belgium	Verbrenmont.
2						brother-in-law							5	1		Black			"	Gerbry.
3						Uncle													U. S. A.	Evanston
4	no	self	more	no	no	no	to husband - Georg Grossberndt						5	-	fair	light brown			Germany	Hilden.
5							father Camille Ney						4	7	"	"			"	Ulles.
6							"						4	11	"	brown	grey		"	Wald.
7							"						5	10	"	light	blue		"	"
8							"						5	3	5	"	"		"	"
9	.	.	$30	yes	1902/4	Allentown Pa	to friend - Anton Lebitz Olpha Nyc						5	7	"	brown	grey		Hungary	Engelsdorf.
10	.	.	$40	yes	1902/6	Nazareth Pa	to friend Franz Meihörg. W. Coplay Pa						5	7	"	"	grey		"	"
11	.	.	more	yes	6 p	Newark Ny.	to friend - Auguste Galla Elisabeth Port Ny						5	11	"	"	"		Austria	Lemberg
12	.	.	$25	no	no	no	to uncle - Lisie Schajowich 59 E. 139 th Nyk						4	11	black	brown	brown		Bukowina	Chernowitz
13	.	husband	$40				to husband. Simche Jagendorf. 610 - 12 E. 9th st Ny						5	4	black	brown	grey		Austria	Kimbol
14	-	self	more	yes	yes	Holyoke Mass	to horse Spreckel Meds stock 15 Holyoke mass						5	8	fair	brown	brown		France	Forchaix
15	no	.	.	no	no	no.	to friend - Annie Hermans River view #13 Lawrence Mass						5	6	fair	olive	grey		France	Water Ter
16	"	"	"	"	"	"							5	5	"	black	brown		Russia	Jotlowitzky
17	-	.	$25	.	.	.	to Aunt - Ida Thalter. Broom st 293/5 Nyk city						5	5	Brown	brown			Russia	Plock
18	yes	husband	$26	.	.	.	to husband - Jos. Schajowich 59 E. 139 th Ny						5	-	black	black	brown			
19	"	—	-	-			father						"	"	"	brown	"		"	"
20																				
21	no	self	$35	.	.	.	to husband - H. Vandevoorde 4 st n° 1828 Moline Ill						5	7	fair	dark	brown		Belgium	Waterpleet
22							father						"	"	"	light	"		"	"
23													"	"	"	blue	"		"	"
24	.	.	more	.	.	.	to friend - Justin van Damme 2 st 186 Moline Ill						5	8	fair	dark	brown		Belgium	Ypres.
25	.	"	"	"	"	"	" "						5	6	"	"	grey		"	"
26	yes	"	$20	yes	yes	Ny.	24 E 13th st more						5	5	black	dark	grey		Hungary	Csobolka
27	.	.	$35	no	no	no	to husbands father - Viktor Nowak 23rd st 133 Brooklyn Ny.						5	3	fair	brown	brown		Russia	Kiew
28	-	mother	-	no	"	"							"	"	"	dark	brown		"	"
29	yes	self	$45	no	-	-	To friend: Valentinelli Domenic Gill Wisc						5	6	"	brown	grey		Austria Tyrol	Mirabi.
30	no	—	$200	no	-	-	to friend. Jandreitz Simon Hales 24 Caplay Pa						5	5	fair	black	brown		Hungary	Jok Marshik

Evanston Wyo

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. Jones 1st Officer, of the S.S. Zeeland, from Antwerp-Dover, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

(State whether Master, First or Second Officer.)

Chief Officer.

Sworn to before me this 14 day of October, 1905,

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and places; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, G. Van Vale, Surgeon of the S.S. Zeeland, sailing thereon, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 11 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Ghent, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

G. Van Vale

Sworn to before me this ____ day of ____, 190

at ____

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1116

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "Zeeland" sailing from Antwerp and Dover, 9 October, 1909

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Jandriscovits	Franz	26		m	m	laborer	ye	ye	Hungary	German	Hungary	Gross Kmrbst	cousin Martin Kikauna Jandriscovits R:65 Gross Kmrbst	Pa	Coplay
2	—"—	Anna	22		f	m	wife	"	"	"	"	"	—"—		"	"
3	Segall	Janette	50		f	wid.	Housekeeper	no	no	Roumania	Hebrew	Roumania	Galatz	daughter M. Segall Galatz	My	New York
4	—"—	Mary	15		f	S	daughter	no	no	—"—	—"—	—"—	—"—		"	"
5	Siller	Martha	39		f	m	wife	no	no	Russia	German	Russia	Stawischen jet Kalischka	Sister Emma Riedel Stawischen jet Kalischka	N-J	Bayonne
6	"	Otto	16		m	S	child	"	"	"	"	"	"	aunt "	"	"
7	"	Martha	7		f	S	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
8	"	Julius	4		m	S	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
9	"	Arnold	3		m	S	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
10	"	Robert	—	7½	m	S	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
11	Zacharjazewitz	Katarina	14		f	S	none	ye	ye	Austria	Ruthenian	Galicia	Zborzkow	Grand mother Francuska Zacharjazewitz	N-J	West Orange
12	Möckel	Arthur	35		m	m	waiter	"	"	Germany	German	Germany	Leipzig	wife: Martha Möckel 5 Forberstrasse Leipzig	Conn.	Willemantic
13	Bacewicz	Kataryna	27		f	m	wife	no	no	Russia	Lithuanian	Russia	Marcinpole Gub Suwalki	father Andre Gawkowsky Marcinpole jet Suwalki	Ind	Indian Harbor
14	"	Bronislaw	3		m	S	child	"	"	"	"	"	"	grand father —"— —"—	"	"
15	"	Albina	—	11	f	S	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
16	Scholl	Franciszek	23		m	S	laborer	ye	ye	Austria	Polish	Galicia	Nisko	Brother Antonina Scholl Nisko ul. Sobieskiego	Ny	Schenectady
17	Zerkas	Adolf	29		m	m	Tailor	"	"	U.S.A.	German	U.S.A.	New York	230 E 114th St. New York	New York	New York
18	Pienkos	Marye	17		f	S	maid Servant	ye	ye	Austria	Polish	Galicia	Wogarowska	Uncle: Franz Pienkos Wogarowska Crziow	Mass	Lowell
19	Pienkos	Katarzyna	16		f	S	—"—	"	"	—"—	—"—	—"—	—"—		Mass	Lowell
20	Goldat	Arsik	32		m	m	Tailor	ye	ye	Russia	Hebrew	Russia	Walkowisk	father in law Schipsel Sirovinsky Walkowisk	Ny	New York
21	"	Sitel	25		f	m	wife	2-227076-1		"	"	"	"	Lior Gwdow	"	"
22	"	Abraham	6		m	S	child	no	no	"	"	"	"		"	"
23	"	Jacob	3	6	m	S	"	"	"	"	"	"	"		"	"
24	Strocka	Zusana	26		f	m	wife	ye	ye	"	Lithuanian	"	Schannow	father: Stanislaw Garbazewski Schannow jet Kownow	Mich	Grand Rapids
25	"	Alexander	2		m	S	child	no	no	"	"	"	"		"	"
26	"	Emilie	—	12	f	S	"	"	"	"	"	"	"	Parents: M. Gorelik Paritz Minsk Gouv.	Ny	Brooklyn
27	Gorelik	Jenni	34		f	m	wife	ye	ye	"	Hebrew	Russia	Paritz		"	"
28	"	Gente	9		f	S	child	no	no	"	"	"	"		"	"
29	"	Leibe	7		m	S	"	"	"	"	"	"	"		"	"
30	"	Abram	3	6	m	S	"	"	"	"	"	"	"		"	"

2-1024013-2-13-43

8-181044-3-18-40

8-164955-505-6-18-40

Y 496/97

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 6

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of ..... Oct 20 ....., 1909

11—1115

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.
1	no	Self	$40 no	yes	5 yrs	Copley Pa	to brother in law: Johann Wexler Copley Pa
2	"	husband	—	"	"	"	
3	yes	children	$25 no	no	—	—	
4	"	brother	—	no	—	—	
5	no	Husband	$ no	no	—	—	to Husband + father Herman Siller 626 Boulevard Bayonne N J
6	"	father	—	"	—	—	
7	"	"	—	"	—	—	
8	"	"	—	"	—	—	
9	"	"	—	"	—	—	
10	"	"	—	"	—	—	
11	no	Parents	$	no	—	—	to Parents: Antoni Zachar yazewitz 12 Deerstreet West Orange N J. to uncle: Moses Dutel Mansfield jct Willimantic Conn
12	no	Self	$40 no	yes	1906 1909	Willimantic Conn	
13	yes	husband	$12½	yes	1905 1908	Indiana Harbor	Husband + father Jos Baczewicz 2207 — 137 Street Indiana Harbor Ind.
14	"	father	—	"			
15	"	"	—	"			
16	no	Self	$40 no	no	—	—	brother: Adolf Schall 23 Manhattan St Schenectady N Y
17	—	wife	$25.	yes	1904 1909	New York	1905 5th Ave Brother Marcin Pienkos 162 Lakeview ave Cornell Mass
18	~~yes~~	~~brother~~	~~$25 no~~	~~no~~	—	—	
19	"	"	$2500	no	—	—	
20	"	Self	none	yes	1907 1908	New York	Brother Charles Goldat 30 St Marks Place New York
21	"	husband	—				Uncle — —
22	"	father	—				— —
23	"	"	—				
24	"	husband	$15 no	no	—	—	Husband + father Alex Skrocka 140 Quincy St Grand Rapids Mich.
25	"	father	—	"	—	—	
26	"	"	—	"	—	—	
27	"	husband	$ no	no	—	—	Husband + father M. Gorelik c/o Schankman 136 Utica Ave Brooklyn N Y
28	"	father	—	"	—	—	
29	"	"	—	"	—	—	
30	"	"	—	"	—	—	

19 Born in polygamous or polygamistic family and practicing polygamy or believing in or advocating the practice of polygamy?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise or agreement, expressed or implied, to perform labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
no	no	no	no	Good	no	5	10	fair	brown	Gry		Hungary	Mezocsat
"	"	"	"	"	"	5	1	"	"	brown		"	"
"	"	"	"	"	"	5	1	"	"	Blue		Rumania	Galatz
"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	"		"	"
"	"	"	"	"	"	5	2	fair	brown	blue		Russia	Starisolin
"	"	"	"	"	"	5	7	"	brown	brown		"	Dvinskavolla
"	"	"	"	"	"	—	—	"	light	blue		"	"
"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"		"	"
"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"		"	"
"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"		"	"
"	"	"	"	"	"	5	—	"	light	blue		Austria	Zoryzow
"	"	"	"	"	"	5	7	"	brown	"		Germany	Memmingen
"	"	"	"	"	"	5	5	"	brown	brown		Russia	Suwalki
"	"	"	"	"	"	—	—	"	light	blue		U. S.	Indiana
"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"		U. S.	Indiana
"	"	"	"	"	"	5	3	fair	brown	brown		Austria	Virko
"	"	"	"	"	"	5	5	fair	brown	grey		Austria	Sypnogat
~~no~~	~~no~~	~~no~~	~~no~~	~~Good~~	~~no~~								
"	"	"	"	"	"	5	1	"	"	blue		Austria	Wojnarowka
"	"	"	"	"	"	5	7	black	black	brown		Russia	Pinsk
"	"	"	"	"	"	5	3	"	brown	"		"	Wolkowisk
"	"	"	"	"	"	—	—	"	black	"		"	Pinsk
"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"		"	Horwisk
"	"	"	"	"	"	5	5	fair	brown	gray		Russia	Horwisk
"	"	"	"	"	"			"	blue	"		U. S.	Rapids
"	"	"	"	"	"			"	"	"		Russia	Horwisk
"	"	"	"	"	"			"	"	"		Russia	Pariz
"	"	"	"	"	"	5	1	fair	light	grey		"	"
"	"	"	"	"	"	4	—	"	brown	brown		"	"
"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"		"	"
"	"	"	"	"	"	—	—	"	light	"		"	"

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. Jones 1st officer, of the S.S. Zeeland, from Antwerp Dover, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

(State whether Master, First or Second Officer.)

Officer.

Sworn to before me this 19 day of October, 1906,

at

Immigration Officer.

11–115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11–115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, G. Van Vaile, Surgeon of the S.S. Zeeland, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 11 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Ghent; and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 32 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

G. Van Vaile

Sworn to before me this 19 day of [illegible], 190[illegible]

at [illegible]

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

78

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

Hol S.S. "Zeeland" sailing from Antwerp & Dover, 9 October, 1909

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Jeszczyn	Mendel	32		M M	tailor	yes	yes	Russia	Hebrew	Russia	Swieczkaj Hebrew	wife: Rive Jeszczyn in Swieczkaj Prov. Czernigow	N.Y.	New York
2	Sandman	Rosa	30		F M	wife	"	"	Austria	"	Austria	Czernowitz Bukowina	Parents: A. Lottringer Landhaus 2 Czernowitz Bukowina	"	"
3	"	Benny	5	6	M S	Child	Not Not	U.S. born	"	"	"	"		"	"
4	"	Louis	3		M S	"	"	U.S. born	"	"	"	"		"	"
5	"	Jenny	-	6	F S	"	"	"	Austria	"	"	"		"	"
6	Wittin	Rafael	57		M M	laborer	yes	no	Russia	Hebrew	Russia	Tripolie Kreew	wife Alte Wittin Tripolie Kreew	"	Brooklyn
7	—"	Abram	16		M S	Locksmith	"	"	—"	—"	—"	—"	mother	"	—"
8	Bromberg	Chashe	30		F M	wife	"	"	"	"	"	Wisk Kreew	mother Beide Chitome Wisk Kreew	"	"
9	"	Chave	8		F S	child	"	"	"	"	"	"		"	"
10	"	Mame	7		F S	"	"	"	"	"	"	"		"	"
11	"	Jankel	4		M S	"	"	"	"	"	"	"		"	"
12	"	Irme	-	10/12	F S	"	"	"	"	"	"	"		"	"
13	Christen	Emma	31		F M	wife	yes	yes	Switzerland	German	Switzerland	Balsthal	father John Scheidegger Balsthal Switz	"	New York
14	—"	Eduard	5		M S	child	no	no	—"	—"	—"	—"	grand father —"	"	—"
15	Timann	Nessel	26		M S	laborer	yes	yes	Russia	Hebrew	Russia	Kojdanow	Parents: Perec Timann Kojdanow Gub. Minsk	"	"
16	Pitron	Rosa	34		F Married	Housekeeper	"	"	Austria	"	"	Tarnapol	father Israel Liebling 208 Lembergergasse Tarnapol	"	"
17	"	Abram	5		M S	child	no	no	"	"	"	"	grand father Salzden Bezirk	"	"
18	"	Talmen	3		M S	"	"	"	"	"	"	"	—"	"	"
19	Dohr	Max	27		M M	laborer	yes	yes	Germany	German	Germany	Wald	brother a law Berg Johanna 27 Wilhelm str Solingen	"	Syracuse
20	Badovinatz	Mike	33		M M	—"	"	"	Hungary	Croatian	Hungary	Kammentzie	wife: Badovinatz Stana Kammentzie Com. Socut	"	Victor
21	Felber	Josef	35		M M	Cookbinder	"	"	—"	German	Hungary	Budapest	wife: Felber Josefine 7/5 Rethlen u. 11 Budapest	NY	New York
22	Caeytaert	Marie	29		F M	Cook	"	"	Belgium	Flemish	Belgium	Roular	mother: Julia Caebaert Roular	Mass	Lawrence
SE 23	Foldvary	Terez	22		F S	none	"	"	Hungary	Slovak	Hungary	Satmar	mother: Andrazny Foldvary Satmar P. Oketo	NY.	New York
24	Korth	Louis F.	64		M M	U.S.A.								O	Portsmouth
25	Landau	Ernestine	60		F W	—"								NY	New York
26	Meurer	Wirand A.	34		M	—"								Ariz.	Bisbee
27	Hasbermann	Alfonsius	38		M	—"								N.M.	Punta de Lmi
28	Beck	Regina	39		F M	—"								Ohio	Cleveland
29	Weber	Peter	48		M M	Engineer			Germany		Germany	Aurora	Sister Mary Weber Mother Rivenhat France	Ill	Aurora
30	—"	John	20		M S	Farmer	"	"	"	"	"	Lemberg		"	—"

Plat

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 7

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of Cor 20, 190 9

11—1115

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

13 No. on List	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. If Yes— Year or period of years. Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse or institution for care and treatment of the insane; supported by charity? If "yes," which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	yes	brother in law	$22	no	to brother in law: Aizik Telesnow 426 E 9 St New York	no	no	no	no	good	no	5	5	black	black	brown		Russia Kowigkaj
2	"	husband	$30	yes 1900 1909	New York Husband Morris Sandman 161 Lindalw St	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	"		Austria Czernowitz
3	"	father	—	born in U.S.A.	father New York	"	"	"	"	"	"	—	—	—	—	—		U.S.
4	"	"	—	—	"	"	"	"	"	"	"	—	—	—	—	—		Austria Czernowitz
5	"	"	—	no	"	"	"	"	"	"	"	—	—	—	—	—		Russia Varsjola
6	"	Son	$40	no	Son. Frankel Wittkin 105 Stagg Street Brooklyn NY	"	"	"	"	"	"	5	3	black	brown	grey		
7	"	father	—	no	brother Brooklyn NY	"	"	"	"	"	"	5	—	"	brown	grey		Russia Wisk.
8	"	husband	no	no	husband: Leib Bromberg 70 Nr. Schulman 83 Seigel Str Brooklyn NY	"	"	"	"	"	"	5	—	"	black	grey		Wisk Russia
9	"	father	—	—	father "	"	"	"	"	"	"	4	"	"	"	"		Wisk Russia
10	"	"	—	—	"	"	"	"	"	"	"	—	—	"	brown			Wisk Russia
11	"	"	—	—	"	"	"	"	"	"	"	—	—	"	grey			Wisk Russia
12	"	mother	—	—	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"		Switzerland Berne
13	"	self	$25	yes 1900 1904	New York Husband Emil Christen 347 West 49 St New York	"	"	"	"	"	"	5	7	fair	Brown	Brown		U.S. Grand York
14	"	Mother	—	—	father "	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"		Russia Rydzow
15	"	Sister	$20	no	Sister Ida Zimmer 207-9 E 96 St New York	"	"	"	"	"	"	5	3	black	brown	brown		Tarnopol
16	"	self	$65	yes 1899 1904	New York to brother Max Liebling 29 Clinton St New York	"	"	"	"	"	"	5	1	"	"	grey		Suwalki New York
17	"	"	—	no	to uncle "	"	"	"	"	"	"	—	—	"	light brown			Russia Tarnopol
18	"	—	—	no	"	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"		Germany Posen
19	yes	self	$30	no	Friend Charles Tony Syracuse NY	"	"	"	"	"	"	5	6	fair	brown	blue		Hungary Borgyoe
20	yes	friend	$25	yes 1899 1907	Victor Col. Friend Johan Müller Chief Officer Victor Col.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	dark brown			Hungary Bonhard
21	"	self	$30	no	Friend: albert Neugebauer 224 E. 6th Str New York	"	"	"	"	"	"	5	0	fair	brown	blue		Belgium Roesbar
22	"	—	$—	yes 1906 1909	Lawrence Mass Parish alvin Versaille 6 Water St Lawrence Mass	"	"	"	"	"	"	5	3	"	brown	brown		Hung Satinar
23	"	brother in law	$20	no	Brother in Law: Gyula Lakatos 231 E 4th St New York	"	"	"	"	"	Neighbour	4	4	"	"	"		
24																		
25																		
26																		
27																		
28					Home. Aurora Ill.													
29	yes	self	$50	yes Aurora Ill.	Uncle. Peter Weber							5	5	fair	Brown	Grey		Luxemburg Hillbach
30	yes	self	$30	no	Aurora Ill.													

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 7

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of ..... Oct 20 ....., 190 9

11—1115

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.
1	yes	brother in law	$22 no	No	—	—	to brother in law: Arzik Telemow 426 E 9 St New York
2	"	husband	$30 yes	Yes	1900 1909	New York	husband Morris Sandman 161 Ludlow St New York
3	"	father	—	born in U.S.A.			father
4	"	"	—	—	—	—	"
5	"	"	—	No	—	—	"
6	"	Son	$40 no	No	—	—	Son Frankel Wittin 105 Stagg Street
7	"	father	—	No	—	—	brother Brooklyn N.Y.
8	"	husband	No	No	—	—	husband: Leib Bromberg 83 Seigel str Brooklyn N.Y. c/o Mr. Hollaman
9	"	father	—	—	—	—	father:
10	"	"	—	—	—	—	"
11	"	"	—	—	—	—	"
12	"	mother	—	—	—	—	"
13	"	Self	25 no	Yes	1902 1904	New York	Husband: Ernst Christen 347 West 49 St New York
14	"	Mother	—	"	"	"	father
15	"	Sister	$200 Not no	—	—	—	Sister Ida Zimann 207-9 E 96 St New York
16	"	Self	$65 Have Yes	1899 1904	New York		to brother Max Liebling 29 Clinton St New York
17	"	"	—	No	—	—	to uncle
18	"	—	—	No	—	—	
19	Yes	Self	$30 no	No	—	—	Friend: Charles Tony Syracuse N.Y.
20	Yes	Friend	$25 Have Yes	1899 1907	Victor Col.		Friend: Johan Müller Chief office Victor Col.
21	"	Self	$30 no	No	—	—	Friend: Albert Rengebauer 224 E. 6th St New York
22	"	—	$25 Have Yes	1906 1909	Lawrence Mass		Cousin Alvin Versailles 6 Water St Lawrence Mass
23	"	brother in law	$20 no	No	—	—	brother-in-laws: Gyula Lakatos 231 E 4th St New York
24							
25							
26							
27							
28							
29	yes	Self	$50 yes	Yes	Aurora Ill.		Home. Aurora Ill.
30	yes	Self	$50 No	No	—	—	Uncle. Peter Weber 225 Jackson Aurora Ill.

19 Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to perform labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
No	No	No	No	Good	No	5	5	Black	Black	Brown		Russia	Kowig Rag
"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	"		Austria	Czernowitz
"	"	"	"	"	"	—	—	—	—	—		U.S.	New York
"	"	"	"	"	"	—	—	—	—	—		U.S.	
"	"	"	"	"	"	—	—	—	—	—		Austria	Czernowitz
"	"	"	"	"	"	5	3	Black	Brown	Grey		Russia	Tarnopol
"	"	"	"	"	"	5		Brune		Grey			
"	"	"	"	"	"	5	—	"	Black	Grey		"	Wisk
"	"	"	"	"	"	4	—	"	"	"		Russia	Wisk
"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	Brown		"	Wisk Kreis
"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	Grey		"	Wisk Kreis
"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"		"	Wisk Kreis
"	"	"	"	"	"	5	7	Fair	Brown	Brown		Switzerland	Bern
"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"		U.S.	New York
"	"	"	"	"	"	5	3	Black	Brown	Brown		Russia	Tarnopol
"	"	"	"	"	"	5	1	"	"	Grey		"	Tarnopol
"	"	"	"	"	"	—	—	"	Light	Brown		America	New York
"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"		Russia	Tarnopol
"	"	"	"	"	"	5	10	Fair	Brown	Blue		Germany	Baden
"	"	"	"	"	"	5	7	"	Dark	Brown		Hungary	Szegzard
"	"	"	"	"	"	5	0	Fair	Brown	Blue		Hungary	Bonhard
"	"	"	"	"	"	5	3	4	Brown	Brown		Belgium	Roeulas
"	"	"	"	"	Hernia	4	4	"	"	"		Hung	Satmar
						5	7	Fair	Brown	Grey		Luxemburg	Hillbach

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 7

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of ..... Oct 20 ....., 190 9

11—1116

13 No. on List	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. If Yes— Year or period of years. Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Condition of Health, Mental and Physical.	23 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair. Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country. City or Town.
1	yes	brother in law	$50	No	to brother in law: Aizik Telesnow 426 E 9th St New York	no	no	no	Good	no	5	5	black	brown	Russia Kiwig Bay
2	"	husband	$30	yes 1907	husband Morris Sandman 161 Lindalon St New York	"	"	"	"	"	5	2	"	"	Austria Gerowitz
3	"	father	—	born in U.S.A	father	"	"	"	"	"	—				U.S. New York
4	"	"	—	—	"	"	"	"	"	"	—				U.S.
5	"	"	—	no	"	"	"	"	"	"	—				Austria Czernowitz
6	"	Son	$40	no	Son Frankel Wittin 105 Stagg Street Brooklyn NY	"	"	"	"	"	5	3	black	grey brown grey	Russia Tarnopol
7	"	father	—	no	brother	"	"	"	"	"	5		Brown	grey	
8	"	husband	no	no	husband: Leib Bromberg 53 Seigel St Brooklyn NY	"	"	"	"	"	5	—	black	grey	Wisk.
9	"	father	—	—	father:	"	"	"	"	"	4				Russia Wisk.
10	"	"	—	—	"	"	"	"	"	"	—			brown	Wisk Kreis
11	"	"	—	—	"	"	"	"	"	"	—			grey	Wisk Kreis
12	"	mother	—	—	"	"	"	"	"	"	—				Wisk Kreis
13	"	Self	25	Mar Yes 1902 1904	Husband Emil Christen 347 West 49 St New York	"	"	"	"	"	5	7	fair	Brown Brown	Switzerland Berne
14	"	Mother	—	—	father	"	"	"	"	"					U S New York
15	"	Sister	$20	No	Sister Ida Zimann 207-9 E 96 St New York	"	"	"	"	"	5	3	black	brown brown	Russia Tarnopol
16	"	Self	$65	Mar Yes 1899 1904	to brother Max Liebling 29 Clinton St New York	"	"	"	"	"	5	1	"	grey	" Tarnopol
17	"	Sister	—	no	to uncle	"	"	"	"	"	—			light brown	America New York
18	"	—	—	no	—	"	"	"	"	"	—				Russia Tarnopol
19	yes	self	$30	no	Friend Charles Tony Syracuse NY	"	"	"	"	"	5	10	fair	brown black	Germany Karlsruhe
20	yes	Friend	$25	Yes 1899 1907	Victor Col. Friend: Johan Müller Chief Officer Victor Col.	"	"	"	"	"	5	7	"	dark brown	Hungary Sorgire
21	"	self	$30	no	Friend: albert Hengebauer 224 E. 6th St New York	"	"	"	"	"	5	0	fair	brown blue	Hungary Bonhard
22	"	—	$25	Yes 1906 1909	Lawrence Mass Cousin alvin Versailles 6 Water St Lawrence Mass	"	"	"	"	"	5	3	"	brown brown	Belgium Rocular
23	"	brother in law	$20	no	brother in law: Gyula Laskotos 231 E 4th St New York	"	"	"	"	Weightlifter	4	4	"	"	Hung Satmar
24															
25															
26															
27															
28					Home Aurora Ill.										
29	yes	self	$50	yes 1905 Aurora Ill	Uncle Peter Weber Aurora Ill	"	"	"	"	"	5	7	fair	Brown Grey	Luxemburg Hillbach
30	yes	self	$50	No no	—	"	"	"	"	"					

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. Jones 1st Officer, of the S.S. Zeeland, from Antwerp - Dover, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

(State whether Master, First or Second Officer.)

Clerk of Officer.

Sworn to before me this 10 day of Dec, 190 f,

at [illegible]

Immigration Officer.

11—111

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, G. Van Driele, Surgeon of the S.S. Zeeland, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 11 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Ghent, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 52 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

G Vandaele

Sworn to before me this 17 day of [illegible], 190-

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "Zeeland" sailing from Antwerp & Dover, 1909

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	DeWaelsche	August	53		M M	Weaver	Yes	Yes	U.S.A.	American	New Jersey	Paterson	88 Moigchestr. Paterson.	N.J.	Patterson
2	Amberger	Otilie	24		F S	Cook	Yes	Yes	Germany	German	U. S.	Paterson.	father Franz Amberger. Fürth Bayern	N.Y.	New York
3	Breuer	Mathias	46		M M									Pa	Charleroi Washington Co
4	Brousse	Sophie	20		F S	profession	"	"	France	French	Isère	Grenoble	with Parents 10 Rue Fautrier Lafayette	R.I.	Providence
5	DeBuck	M. René	24		M M	Tanner	"	"	Belgium	Flemish	Belgium	Boom	frères. Emile Debuck.		
6	—"—	Mme René	21		F M	Tanner	"	"	"	"	"	"	Havana Cuba Calle La Havana 6 Franz Ackermann		
7	Decaecq	Anna	28		F S	Cook	—	"	Flemish	"	"	Antwerp	parents Victor Decaecq Crapyle. 14. Rue [illegible]	Ill	Chicago
8	De meyer	Henry	29		M M	Weaver	"	"	France	—	France	Mulhouse	Brother Fisher Lafayette Mother Romain Heyrich Oncle Watertet Lorrenen France	Mass	Lawrence
9	Foltzer	Alfred	39		M M	Engineer	Yes	Yes	Germany	German	Germany	Mülhausen	Ernest Foltzer. Freiburgen i/Baden Europe	N.Y.	New York
10	—"—	Marie	37		F M	Wife	"	"	"	"	"	—"—			
11	Goclon	Katarzyna	28		F W	Worker	"	"	Austrian	Slovakian	Austria	Zarnowkas Galicia	parents. Valentyn Goclon. Zarzonkas.	N.Y.	Amsterdam
12	Krawiec	Adam	11		M S	child	"	"	—"—	"	"	Wyrotka Galicia	mother. Paulonik Krawiec Amsterdam N.S.	"	"
13	Gumbinowitz	Josef	22		M S	Mainfitter			Russia	Russian	Russia	Wolkowinsky	father Meyer Wolf Gumbinowitz Wockowinsky	"	New York
14	Hommelen	Jean	40		M S	Laborer	Yes	Yes	Belgian	Flemish	France	Paris	Brother in Law Louis Weyberghs Antwerp 3e Arrondt 148 Rue Vergniaud	"	New York
15	Hartmann	Emilie	30		F M	Housekeeper	"	"	Germany	German	U.S.	Philadelphia	father. Martin Hartmann Stuttgart Charlottenstr 47	Pa	Philadelphia
16	Hendrickx	Louise	14	8	F S	None	"	"	Belgian	Flemish	Belgium	Antwerp	father Louis Hendrickx Antwerp 43 Xavier Rue	N.Y.	N.Y.
17	Hounsell	Esther	32		F M	wife	"	"	—	—	—	—	Sister Mathilde Delsen 11 Vaz Schenectady	N.J.	Hoboken
18	Lethem de Jacquant	Rosalie	35		F M	Wife	"	"	—"—	—"—	—"—	—"—	Mother de Boucle Van Eetvelt St. Antwerp	Nyc	New York
19	Lewek	Pierre	37		M M	Trader	Yes	Yes	Luxemburg	French	New York	New York	Home 685 Fifth Ave New York	N.Y.	New York
20	—"—	Juliana	34	3	F M	Wife	Yes	Yes	—	—	—	—		"	"
21	Mayer	Franz A	23		M S	Farmer	"	"	Germany	German	Germany	München	Brother Paulus Mayer Neustadt. Baden	Iowa	Ry.
22	Meyers	Jacobs	38		M M		"	"	[illegible]				New York	Nyc	New York
23	—"—	Lebrandt	10		M S		"	"	[illegible]					"	"
24	Pell	Johann	22		M S	Clipper	"	"	Germany	German	Germany	Solingen	Aunt Friedebock Kirchen Westphalia	Mich	Detroit
25	Petschnikat	Maria	23		M F	Wife	"	"	Russia	Russian	Russia	Barmen	parents Sebastian Petschnikat Wickau Sachsen Russia	Nyc	New York
26	Plaksin	Leibe	28		M M	Tailor Knitter	Yes	Yes	"	Hebrew	Russia	Minsk	father Jose Plaksin. Christophstrasse 3	"	"
27	—"—	Gelde	21		F M	Wife	8/5/37		"	"	"	"		"	"
28	—"—	Rachel	12		F S	Child	"	"	"	"	"	"		"	"
29	Rodenkirchen	Caroline	29		F S	None	Yes	Yes	Germany	German	New Jersey	Jersey City	Brother Philip Rodenkirchen Germany Düsseldorf, Kaiserwerther 17a	N.J.	Jersey City
30	Rosenstein	Lina	25		F S	None	"	"	"	Hebrew	U.S.	Philadelphia	parents Abraham Rosenstein Herborn, Nassau	Pa	Philadelphia

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 8

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of ____ Oct 19 ____, 190

11—1115

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Read the prohibitions, or classes, of foreigners excluded by the laws of the United States, under the head of which the alien belongs. If no one is excluded, write "None."	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Color of— Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
1																			
2	no	self	$100	yes	1902	New York	to Uncle 6 E 61st Street New York	no	no	no	no	good	no	5	3	fair	brown	gray		Germany	Cologne
3																			
4	no	self	$30	no	no	no	Mrs Oscar Straus Providence R.I.	"	"	"	"	"	"	5	4	Fair	black	brown		France	Aubeuneau
5	No	"	$500	yes	1903 1909	New York	"	"	"	"	"	"	"	5	9	"	brown	"		Belgium	Brussels
6	No	"	—	—	—	—	" La Havana Cuba	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	grey			
7	No	self	$50	no	no	no	Mrs Oscar Straus 250 E 61 st Mare. Chicago Ill.	"	"	"	"	"	"	4	5	fair	brown	grey		Belgium	Antwerp
8	no	self	$50	yes	1907	Lawrence	Cousin Jules Cayetant Waterside L.I.	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	grey		France	Paris
9	—	self	$100	no	no	no	Mrs Oscar Straus Hyde Park N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	9	fair	black	grey		Germany	Freiburgen
10	—	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	5	"	brown	"		Germany	Mulhausen
11	—	sister	$40	yes	1907	Amsterdam	Cousin Paulonia Kravitec Amsterdam N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	brown	grey		Austria	Jaroslaw
12	—	Brother	—	no	no	No	mother Paulonia Kravitec Amsterdam N.Y.	"	"	"	"	"	"	4	10	"	"	"		"	"
13	—	sister	$25	yes	—	—	Gitla Gumbinowitz 58 Brown Str. New York	"	"	"	"	"	"	5	7	dark	black	brown		Russia	Wolkowiska
14	yes	self	$100	no	—	—	friend Georges Erlar 207 W 26 Street New York	"	"	"	"	"	"	5	6	fair	brown	grey		Belgium	Ypres
15	no	"	$100	yes	1905 1909	Philadelphia	8948 Lancaster ave W. Philadelphia Pa.	no	no	no	no	good	no	5	8	fair	brown	"			
16	no	—	$50	no	—	—	Cousin Jerome Fox Allen Yaboken 120 Washington St	"	"	"	"	"	"	5	"	"	brown	brown		Belgium	Courtrai
17	—	Husband	$10	yes	1906	Hoboken	Husband Thomas Dunnell Washington St 116. Hoboken NJ	"	"	"	"	"	"	5	7	fair	brown	brown		Belgium	Borgerhout
18	—	Husband	$500	yes	1902	Hoboken	Husband Emile Hoffmann 20 Jacques Washington St. 113. Hoboken.	"	"	"	"	"	"	5	2	fair	brown	brown		Belgium	Antwerp
19	yes	Self	$25	yes	1909	New York	Hornig 685 fifth ave New York	"	"	"	"	"	"	5	7	fair	black	brown		Luxemburg	Hosingen
20	"	Husband	—	—	—	—	"	"	"	"	"	"	"	5	1	"	light	gray		Germany	Weissenburg
21	No	Self	$1200	no	no	no	brother-in-law Rafael Seiler. Ross Iowa	"	"	"	"	"	"	5	9	"	brown	brown		Germany	Hermsdorf
22							New York												
23							"												
24	no	self	$	—	—	—	Female Brodlow 200 Willis ave West Detroit mich.	"	"	"	"	"	"	5	7	fair	brown	brown		Germany	Rinnebeck
25	—	uncle	$25	no	no	no	Johann Becker. 39 Perry Ave Mapeth P.O. N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	1	—	"	"		Russia	Tarnow
26	—	brother in law	$50	no	no	no	Schwiegersohn Law. L. Kur 7 Attorneys St. New York	"	"	"	"	"	"	5	4	black	black	gray			W.
27	—	brother	—	"	"	"	Brother in Law	"	"	"	"	"	"	5	—	"	brown	"			
28							Uncle												
29		self	$100	yes	1905		Christ Schwarzkopf Bekrend 113 Franklin St Jersey City N.J.	"	"	"	"	"	"	5	8	fair	light	blue		Germany	Dusseldorf
30	—	self	$50	yes	1909	Philadelphia	Cousin Joseph Brodelle 737 Southecke. Philadelphia Pa	"	"	"	"	"	"	5	4	black	black	brown		Germany	Berbom

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. Jones 1st officer, of the S.S. Keeland, from Antwerp-Dover, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets. 20 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Chief Officer.

Sworn to before me this day of October, 190[illegible];

at

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, G. Van Daele, Surgeon of the S. S. Zeeland, sailing thereon, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 11 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Ghent, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 36 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

G. Van Daele

Sworn to before me this 19 day of Oct, 190[illegible]

at [illegible]

[illegible]

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

Dec 9/10 S. S. "Zeeland" sailing from Antwerp and Dover, 1909

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Rubbens	Jean	25		M S	Engineer Gardener	yes	yes	Belgian	Flemish	Belgium	Zele.	Mother Vve Rubbens. Callehaut Belgium	N.M.	Puerto de Lima
2	Stein	Szerena	28		F S	none	"	"	Hungary	Hung.	Hungary	Szon Warden	parent Major Stein Groos Wardein	N.Y.	New York
3	Weiss	Friedrich	28		M S	Clerk	yes	yes	Germany	German	Austria	Vienna	parents Mr Jos Weiss Ernestine Fleischmann Theresia II	"	"
4	Wielfaert	Camiel	29		M S	Laborer	"	"	Belgium	Flemish	Belgium	Tenbergheim	parents Courant Wielfaert Ste Genevieve Tenbergheim	Pa	Callahan
5	Ziegler	Hersch	12		M S	Boy Tailor	yes	yes	Romania	Roumanian	Roumania	Bobrsani		N.Y.	New York
6	Van Dromme	Georges	19		M S	Diamond Merchant	"	"	Belgium	Flemish	Belgium	Antwerp	Mother Aug. Van Dromme 27 Rue de Lois Antwerp	"	"
7	Stark	Theresia	21		F S	Cook	"	"	Hungary	[illegible]	U.S.	Newark	15 Hallam Pl. Newark N.J.	Newark	"
8	Freed	Jos	a.		M S										
9	Schaefer	Carl	19		M S	Clerk	"	"							
10	Vogel	August	42		M M										
11	Munch	Marie	17		F S	maid	yes	yes	Germany	German	Germany	Bartschek	parents Johann Munch Engelst. B. Schern	"	"
12	Nickels	Theo	69		M M	farmer			U.S.A.		California	Los Gatos			
13	Theis	Jean (Johann)	28		M M	farmer	yes	yes	20 U.S.A.		U.S.A.	Clear Creek Chinook Montana		Mont.	Clear Creek Chinook
14	Theis	Jean (Jean)	22		M M	"	"	"	Luxemburg	German	Luxemburg	Bivels	parents Nicolas Theis. Isabel Luxemburg	"	"
15	Canivé	Nicolas	24		M S	"	"	"	"	"	"	"	parents Johann Canivé Rosa Luxemburg	"	"
16	Percy	Ambrose	a.		M W										
17	White	Mrs Jas.	a		F M										
18	Caeytaut	Henri	29		M M	weaver	no	no	Belgian	Flemish	France	Roubers	mother Pierre Caeytaut Fresnebecq	Mass	Lawrence
19	Murray	Mrs Mary	38		F M	wife	yes	yes	British	Scotch	England	Dover	parents Mac Donald Dover	New York	New York
20	99692/408	Alexander	13		M S		7-210583-2-5-44								
21	—"	Allan M	8		M S		7-131914-3-18-10								
22	—"	Robert P.	2		M S		no	no							
23	Marke	Eugen	30		M S	Shoemaker	Yes	Yes	Germany	German	Germany	Breslau	mother Marke Breslau	Maria Schlesien	Cal. San Francisco
24	Best	Katie	28		F M	child									
25	—"	Freddy	1		M S	"									
26	Thompson	N. B.	a		M S	Emp.									
27	Jascheck	Mrs Marie	46		F M	wife								N.Y.	Nyack
28	—"	Edith	7		F S									"	"
29	—"	Margaretha	4		F S									"	"
30	Grenlick	Margareth	19		F S									"	"

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 9

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of ~~New York~~ Dec 19, 190~~7~~

11—1115

13 No. on List	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to perform labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	no	self	$100	yes	15 mos	St Louis, Mo.	Puerto de Luna N.M.	no	no	no	no	good	none	5	6	fair	brown	grey	Belgium	Zele
2	—	self	$25	yes	1906	for N. York	Herrmann Kaufmann Ave B 70. N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	3	dark	black	brown	Hung.	Gross Wardein
3	—	self	100	yes	1902	New York	c/o Mrs R. L. Collin 157 W. 130th St. N.Y.	no	no	no	no	good	none	5	8	black	black	brown	Austria	Vienna
4	yes	self	$30	yes	1902 1908	Rahway	brother Alfons Wiltgaert Caledon Va	"	"	"	"	"	"	5	8	fair	brown	grey	Belgium	[illegible]
5	—	—	—	—	—	—	to Mary Kuegler 94 [illegible] St. N.Y.							4	11	black	brown	brown	Russ	Borisow
6	—	self	$30	no	no	no	friend Jac. Steyn 20th Floor East Wing N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	5	fair	brown	grey	Pole	[illegible]
7	—	self	$50	yes	1906	Newark	15 Holland Place Newark N.J.	no	no	no	no	good	none	4	11	fair	light	blue	Hungary	Presburg
8																				
9																				
10																				
11	—	self	$12	no	no		aunt. Anna Weingart 56 W. 112th St. New York	"	"	"	"	"	"	4	10	fair	brown	brown	Germany	Odessa
12																				
13	no	self	$50.	yes	1902 1909	Clear Creek Chimney	brother Jean Theis Clear Creek Chimney	no	no	no	no			5	10.	fair.	brown	brown	Luxemburg	Bivels
14	no	"	50	no	no	no	friend Nicolaus Walter Chicago Ill.	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	blue	"	"
15	yes	"	$40	"	"	"		"	"	"	"	"	"							
16																				
17																				
18	no	self	$50	yes	1907 1909	Lawrence Mass	cousin. Alois Verfaille. Lawrence Mass	"	"	"	"	"	"	5	4	"	light	brown	Belgium	Roulers
19	—	self	[illegible]	no	no	15	father James Murray	no	no	no	no	poor	no	5	5	fair	brown	grey	England	Boston
20	—	[illegible]	"	"	"	"		"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	"	Scotland	Greenock
21	—	"	"	"	"	"		"	"	"	"	"	"	4	—	"	"	"	"	"
22	—	"	"	"	"	"		"	"	"	"	"	"	—	—	1	"	"	"	"
23	yes	self	$50	yes	1901 1906	San Francisco Cal.	[illegible] 287 Thomas St. S. Fr. Cal	"	"	"	"	"	"	5	5	"	black	blue	Germany	Breslau
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. Jones 1st officer, of the S.S. Zeeland, from Antwerp-Dover, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 70 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

(State whether Master, First or Second Officer.)

J. Jones
Officer.

Sworn to before me this 12 day of October, 1907,

at [illegible]

Immigration Officer.

11—111

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

(10)

I, G. Van Vaile, Surgeon of the S.S. Zeeland, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 11 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Ghent, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 10 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

G. Van Vaile, M.D.

Sworn to before me this 10 day of Oct, 1907

at New York

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

2

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "Zeeland" sailing from Antwerp & Dover, 1 October, 1909

No. on List	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1	Kunz	Anna	a		f	m										
2	Atten	Mrs Gustave	a		f	m										
3	—	Adolphine	9		f	s										
4	Diamant	Leon	28		m	s	diamond cutter	yes	yes	Holland	Hebrew	N.Y.	New York	185 E 93rd Street	New York	New York
5	Zweier	Henri	45		m	m	Importer of diamonds	yes	yes	Russia	"	"	8306 163rd Street		"	"
6	Mehl	John	a.		m	w.										
7	—	Emily (Son)	6		f		daughter									
8	Prach	Jenone	a.		f											
9	—	Florentia	3		f											
10	Callens	Leon	5	4	m	s.	Child	yes	yes	Belgian	Flemish	Belgium	Moorseron	parents, Louis Callens. Belgium Moorseron.	N.J.	New York
11																
12																
13																
14																
15																
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

1 Flat

3

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 10

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, 1909

11—1115

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison or almshouse or supported by charity; and if so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1																				
2																				
3																				
4	Yes	self	$25	May 1887			Hom 85 E 93rd Street	New-York	no	no	no	good	—	5	5	black	black	grey		Russian Empire
5	"	"	$50	1908 1909	4	—	820 E 163rd Street	New York	"	"	"	"	"	5	5	"	"	brown		Russian Empire
6																				
7																				
8																				
9																				
10	—	father yes.	—	—	—		father Cyril Callens 407 W. 40th St. N.Y.		"	"	"	"	"	3	8	fair	brown	grey		Belgium Provence
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. Jones 1st. officer, of the S.S. Zeeland, from Antwerp-Dover, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 10 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

J. Jones
Chief Officer.

(State whether Master, First or Second Officer.)

Sworn to before me this 10th day of October, 1907,

at Cobh

Immigration Officer.

11—111

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as "engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, G. Van Daele, Surgeon of the Sp. Leeland, Sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly Swear that I have had 11 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Ghent, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 12 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr Van Dael

Sworn to before me this 10 day of October, 1909.

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

41

10
2 2
12

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

3

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Zeeland* sailing from *Antwerp* *Colcha 9th*, 1909

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1.	Toliszus	Jons	31	m	s		Labourer	yes	yes	Russian	Finnish	Russia				
2.	Gawel	Jan	28	m	s		Labourer	yes	yes	Russian	Finnish	Russia				
3.	Charlier	Victor	32	m	s		Labourer	yes	yes	Belgian	French	Belgium		Brother, Victor Charlier, Rue Fontaine Rougemont, Thuin, Belgium		
4.	Vanmille	Caroline	49	f	m		Domestic	yes	yes	Austrian	Flemish	Austria		Husband, Jacques Vanmille, Rue Fontaine Rougemont, Thuin, Belgium		
5.	"	Max	16	m	s		Labourer	yes	yes	Austrian	Flemish	Austria		Father, Jacques Vanmille, Rue Fontaine Rougemont, Thuin, Belgium		
6.	"	Wilhelm	11	m	s											
7.	Andre	Eugene	50	m	m		Labourer	yes	yes	Belgian	French	Belgium		Wife, Eugenie Andre, Rue Fontaine Rougemont, Thuin, Belgium		
8.	Schram	"	49	f	m		Domestic	yes	yes	Belgian	French	Belgium		Husband, Jacques Schram, Rue Fontaine Rougemont, Thuin, Belgium		
9.	" Herman	Blondine	12	f	s											
10.	Pellach	Eva	27	f	m		Domestic	yes	yes	Hungarian	Magyar	Hungary		Husband, Ludwig Pellach, Kaplalon, Hungary		
11.	"	Emma	4	f	s											
12.	Balazs	Istvan	24	m	s		Labourer	yes	yes	Hungarian	Magyar	Hungary		Brother, Ludwig Balazs, Kaplalon, Hungary		
13																
14																
15																
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1118

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 1

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

42

Arriving at Port of Hamburg, October, 190?

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
													25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years. Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Are in prison or almshouse or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to perform labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Complexion.	Color of— Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	City or Town.
1		American citizen					no	no	no	no	good	no						
2		q		q														
3	S	self	40	yes	q								5	4½	fair	common		
4	S	self	42	yes	1x								5		fair	common		
5	S	mother	W	23									5					
6	S	mother	q															
7			q		q													
8	S	self	q	18	yes								5	2	fair	common		
9	S	mother	q															
10			q		q													
11			q		q													
12	S		48	yes	24								5	7½	fair	common		
13																		
14																		
15																		
16																		
17																		
18																		
19																		
20																		
21																		
22																		
23																		
24																		
25																		
26																		
27																		
28																		
29																		
30																		

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. Jones, 1st Officer, of the Stp. Leeland, from Antwerp, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 12 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

(State whether Master, First or Second Officer.)

Chief Officer.

Sworn to before me this 19 day of October, 1904,

at [illegible]

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list or back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, G. Van Daele, Surgeon of the S.S. Zeeland, sailing thereunto, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 11 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Ghent, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

G. Van Daele

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible], 190[illegible]

at [illegible]

Immigration Officer.

II—1115

73

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

II—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Zeeland sailing from Antwerp, October 9th, 1909

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1.	Gyselinck	Marie	17		f m	housewife	yes		Belgium	Flemish	Belgium	Beveren	father Leopold Heymaricks	Mich	Norway
2.	"	August	11		m s	Ch	no		"	"	"	"	Beveren brother in law August Depaert	"	"
3.	Depaert	Rosalie	23		f m	housewife	yes		"	"	"	"	Beveren brother in law Petrus Mees	"	Loretto
4.	Heirman	Edmond	50		m m	farmlab	no		"	"	Belgium	Vracene	Vracene father Henry Hageman	Mass	Lowell
5.	Vanaersaffel	Clementien	29		f m	housewife	"		"	"	"	Wetteren	Bergem sister Maria Verbraecken	Mich	Lorette
6.	Verbrocken	Teophiel	34		m s	farmlab	"		"	"	"	Vracene	Vracene		
7.	Roeland	Leopold	28		m s		"		"	"	"	"	brother in law Louis Ruelot	"	Norway
8.	"	Louis	20		m s	"	"		"	"	"	"	Vracene	"	"
9.	Vandereecken	Theophiel	44		m m	farmlab	yes		"	"	"	Gent	father Francis Vandereecken	Mass	Holyoke
10.	"	Mathilde	31		f m	housewife	"		"	"	"	"	Lict Maeckelbergh father Ramond van Geele	"	"
11.	Van Geele	Ramond	18		m s	lab	"		"	"	"	"	Leaeberg by Gent	Ills	Pecatonica
12.	Declerck	Arthur	22		m s	mason	"		"	"	"	Wommen	no brother in law Louis Heyboughs	Ills	St Charles
~~13.~~	~~Hommelen~~	~~Jan~~	~~40~~		~~m s~~	~~lab~~							~~Antwerp~~		
14.	Van den Wyngaert	Edward	37		m m	2-502341-1/20/37	"		Flemish	Belgium	Antwerp		mother Maria Verhulst	Wash	Seattle
15.	"	Josephine	35		f m	housewife	"		"	"	"	"	Antwerp father Philip van Hove	"	"
16.	Van	Love	23		m s	lab	"		"	"	"	Borsbeeke	Gent wife Mrs van der Valt	Ill	Peoria
17.	Van der Valt	Francois	37		m m		"		"	"	"	Gent	Gent wife Mrs Vandeweghe	Ky	Ky
18.	Vandeweghe	Victor	37		m m		"		"	"	"	Pittheem	Pittheem wife Mrs de Ralve	Ill	Moline
19.	De Ralve	Charles	26		m m		"		"	"	"	Mariakerke	Mariakerke wife Mrs Eugene Persemaeke	Iwa	Mishawaka
20.	Persemaeke	Eugene	29		m m		"		"	French	Belgium	Merelbeke	Merelbeke	Out	Holland
21.	Daguet	Desire	31		m m	farmlab	"		"	"	"	Op le Grand	father	Ill	Chicago
22.	"	Louise	26		f m	housewife	"		"	"	"	"	Daguet brother	"	"
23.	"	Leonie	5		f s		no		"	"	"	"	Op le Grand	"	"
24.	Augustin	Alfred	48		m m	lab	yes		"	Flemish	Belgium	Merelbeke	wife Eulalie Baudoux augustin Merelbeke	Out	Holland
25.	"	Joseph	19		m s		"		"	"	"	"	no		
26.	Lefèvre	Ernest	31		m m		"		"	"	"	Moorsele	brother in law Vanholder Francois Marchienne	Pa	Houtsen
27.	Olieu	Jules	26		m s	farmlab	"		"	Flemish	Belgium	Merelbeke	father R Olieu Merelbeke	Nebr	Omaha
28.	Maertens	Alfons	38		m s	lab	"		"	"	"	Zwijnaarde	brother Adolf Maertens Zooten	Mich	Detroit
29.	Robert	Joseph Baptiste	29		m m	miner	"		"	Walloon	Belgium	Ramsart	father Robert J B. Ramsart	Pa	Jobstown
30.	"	Florentine	25		f m	housewife	no		"	"	"	"			

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 2

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 44

Arriving at Port of ..., ..., 1904

No. on List	13 Whether having a ticket to such final destination.	14 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	15 Whether in possession of $50, and if less, how much?	16 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	Where?	17 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	18 Whether a Polygamist.	19 Whether an Anarchist.	20 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	21 Condition of Health, Mental and Physical.	22 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 23 Height. Feet.	Inches.	24 Complexion.	25 Color of— Hair.	Eyes.	26 Marks of Identification.	27 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	yes	self	$15	no			husband Charle Engelinckx				good		5	6	fair	Ginger	blue		Belgium	Beveren
2	"	husband	"				Norway Mich												
3	"	self	$10	yes	1906 09	Norway Mich	husband Liar Deyaert												
4	"	"	10	no			Norway Mich brother Charle Herman						4	10		br	br		
5	"	"	12	"			Lorello Mich husband Theophile van de Saffel						5	10		br	gr		Praveen
6	"	"	10	"			Lowell Mass Tremont N. 11 brother i law Charle Herman						5	2			blue		Wetteren
7	"	"	10	yes	1907 08	Rock Island	Lorello Mich brother i law fra. Van Cuyenbrucke						5	7		br	blue		Praveen
8	"	husband	10	no			Norway Mich						5	6					
9	"	self	more	"			brother i law Charle Palyn						5	5					Gent
10	"	husband	"				Holyoke Mass Cavalry 599 brother Jerome van Beegle						5	3		br	br		
11	"	self	10	"			des Moines Ia Lecona N. aunt desire de Bryne						5	4					
12	"	"	14	"			St Charles Ill friend George Golar						5	5		br	blue		Wommen
13	"	"	more	"			Chicago 207 W. 26th St.												
14	"	"	20	"			brother i law Frans Van Lakenych						5	7		Black	br		Belgium	Antwerp
15	"	husband	/	"			Seattle Wash 6 Ave Lo 506 friend Petrus Rolgirs						5	6		"	"		
16	"	self	30	"			Peoria Ill Washington N. 1405 cousin C de jonke						5	10		Black	blue		Bonnevhr
17	"	"	25	yes	1906	Chicago Ill	Cuyk 67 Clarkson N. brother Frans Vandereyche						5	6		br	blue		Gent
18	"	"	12	no			Moline Ill 917 5th Ave brother i law Leonard Tallkels						5	8		Black	br		Petthem
19	"	"	40	"			Lishawaka Ind 607 W. 10th N. stepfather Manuel Albert						5	4		br	gr		Mariakerke
20	"	"	20	"			Wellana ont						5	6		Black	br		Neuleze
21	"	"	more	"			brother i law						5	3		br	br		Cap le Grand
22	"	husband	/	"			Joseph Gillis						5	3		Black	br		
23	"	father		"			Chicago Ill 942 N Calif Av.												
24	"	self	more	"			father Adara Augustin						5	4		br	blue		Heuburge
25	"	"	"	"			Wellana ont						5	9		br	"		
26	"	"	25	yes	1906 09	Rockford Ill	Rockford						5	6		br	br		Belgium Nouenen
27	"	"	20	no			sister Henri Depree Omaha Neb 3807 N St.						5	7		Black	br		Belgium Wevelghem
28	"	"	More	yes	1906 09	Detroit Mich	brother i law Charle Di Meyer Detroit Mich 19 W. 7th						5	4		br	blue		
29	"	"	10	no			Uncle Kynoly Detroit						5	6		br	br		Ramart
30	"	husband	/	"			Allegheny Pa Box 115.						4	11		Light	blue		

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. Jones 1st Officer, of the S.S. Zeeland, from Antwerp, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

(State whether Master, First or Second Officer.)

Chief Officer.

Sworn to before me this 19 day of October, 1909,

at [illegible]

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, G. Van Dale, Surgeon of the S.S. Zeeland, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 11 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Ghent, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

G. Van Dale

Sworn to before me this ____ day of ____, 190

at ____

Immigration Officer.

45

16

6
2 8

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1116

3

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

14

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

Aw2 S. S. Zeeland sailing from Antwerp, Octr. 9th, 1907

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1.	Brozek	Antoni	19		m s	farm lab	Yes	yes	Russia	Pole	Russia	Bilgoraj	mother Magd[a] Brozek	Pa	Scranton
2.	Wadowski	Josef	23		m m	"	"	"	"	"		Byszowa	Bilgoraj Wasyl Wadowski	Pa	Scranton
3.	Kajtek	Ignacy	30		m m	"	Yes	yes	"	"		Byszowa	Byszowa Walenty Kajtek	Pa	Syracuse
4.	Liska	Jan	28		m s	5-17448	"	"	"	"	"	Bortki	Bortki Kielce	Pa	Syracuse
5.	Piotrowski	Stanislaw	18		m s		"	"	"	"		Byszowa	Byszowa Kielce		
6.	Bilce	Antoni	18		m s	"	Yes	yes	"	"		Byszowa	Byszowa Kielce		
7.	Fortuna	Boleslaw	20		m s	"	"	"	"	"		Homrzan	Homrzan Kielce	Pa	Syracuse
8.	Plachta	Antoni	26		m s	"	"	"	"	"		Homrzan	Homrzan Kielce		
9.	Kajtek	Stanislaw	19		m s	"	Yes	yes	"	"		Grabowa	Grabowa Kielce		
10.	Jagiello	Josef	28		m m	"	no	no	"	"		Zegrzyn	Zegrzyn Lublin	Pa	Gowanda
11.	Kedra	Stanislaw	18		m s		6-90128 - 2/29/30 - 505 - 4/24/46								
12.	Lucarz	Kanciek	28		m s	"	Yes	yes	"	"		Magnik	Magnik Radom	Pa	Troy
13.	Zegura	Marcin	36		m m	"	no	no	"	"		Zegrzyn	Zegrzyn Lublin	Pa	Gowanda
14.	Wojtowicz	Helena	21		f s	6-5-335	Yes	yes	"	"		Magnik	Magnik Radom	Pa	Troy
15.	Kowalik	Jan	19		m s	farm lab	"	"	"	"		Bortki	Bortki Kielce	Pa	Syracuse
16.	Tabek	Zofia	26		f m	housewife	Yes	no	"	"		Kopyczynica	mother Agnieszka Tabek	Pa	Shenandoah
17.	"	Jan	36		m								Krzysza Radom	"	"
18.	"	Marya	9		f										
19.	Kogut	Marya	20		f s		Yes	no	"	"		Bogorya	mother Barbara Zawiszka Radom	Pa	Shenandoah
20.	Wyloka	Barbara	32		f m	housewife	Yes	yes	"	"		Kopczynica	father Wojciech Wyloki Radom	Pa	Curwensville
21.	"	Zofia	9										Kopczynica		
22.	"	Marya	7												
23.	Dowiek	Magdalena	20		f s		Yes	yes	"	"		Tarnogrod	mother Jakob Tarek Tarnogrod Lublin	Pa	Sumo Creek
24.	Bernys	Zofia	17		f s		Yes	no	"	"		Kopczynica	mother Agnieszka Bernys Radom	Pa	New Boston
25.	Szczygielska	Marya	17		f s		yes		Austria	Pole	Russia	Wola	father Mikolaj Szczygielski Radom	Pa	Passaic Jct.
26.	Olejarz	Jan	31		m m	farm lab	no	no	"	"		Zachorzewie	wife Olga Olejarz Belgrad	Pa	Wilkesbarre
27.	Kacmarczyk	Jan	23		m m	farm lab	11-180368		Russia	Pole	Russia	Wielka	father Jakob Kacmarczyk Radom	Pa	Wilmington
28.	"	Amelia	24		f s	housework			Russia	"	Russia	Wielka	Wielka Radom	"	"
29.	Filary	Stanislaw	28		m m	farm lab	6-61695 C.O. 10/28/42	yes	Austria	"	Austria	Milcza	wife Kalery Filar Milcza Wroblik	Pa	Cleveland
30.	Krupka	Jan	30		m m	lab	"	"	"	"	"	Milcza	sister Kajel Krupa Milcza Janick	"	"

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 3

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, , 190

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or supported by charity? (If so, state which.)	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	Yes	self	$3	no			father Wojciech Brozek Little Falls N.Y.							5	8	dark	Gr.	Blue.		Russia Belgoraj
2	"	"	33	"			brother Wartyna Lewis Lake Niagara Falls N.Y.							5	6	fair	"	"		Byszowo
3	"	"	27	"			father Jan Barandzej Syracuse st. N.Y.							5	5	"	light	blue		Boryszow
4	"	"	25	"			brother Teofil Zeska Syracuse st. N.Y.							5	7	dark	Br.	Blue		Borki
5	"	"	26	"			Jamela Wawrzyn. Zgolach Syracuse st. N.Y.							5	4	"	Br.	"		Byszowo
6	"	"	30	"			Jamela Wawrz. Zgolach Syracuse st. N.Y.							5	2	"	Black	Br.		
7	"	"	27	"			Wagen Jan Bryk Syracuse st. N.Y.							5	9	"	Br.	Blue.		Konowow
8	"	"	30	"			Neef Jan Barandzej Syracuse st. N.Y.							5	8	"	light	Br		
9	"	"	26	"			Jeanni Jan Bryk Syracuse st. N.Y.							5	7	"	Br.	Br.		Grabowa
10	"	"	30	"			Jamni Jan Biesik Syracuse st. N.Y.							5	11	"	Br	Br.		Szczesyn
11	"	"	29	"			Jdamanda st. N.Y. 5435 Aug. Jan Biesik							5	8	"	"	"		
12	"	"	25	"			Jamanda st. N.Y. 5435 Aug. Sofia Pawlen							5	9	fair	light	blue		Starzynik
13	"	"	29	"			Jdamanda st. N.Y. Green St. Syracuse N.Y. Aug. Jan Biesik 5435							5	9	dark	Br.	blue.		Szczesyn
14	"	"	27	"			Jdamanda st. N.Y. Green St. Syracuse N.Y. Cousin Sofia Pawlen							6	1	"	grey	blue		Starzynik
15	"	"	26	"			Jay st. N.Y. Green St. Syracuse N.Y. Aug. Teofil Zeska							5	6	"	Br	Br		Borki
16	"	self	$10	—			Syracuse st. N.Y. n 611 husband & father							5	3	"	"	"		Kepna
17	"	mother	—	—			Mother Isabella							—	—	"	—	—		
18	"	"	—	—			Shenandoah Pa. 9 Centre n 6th.							—	—	"	—	—		
19	"	self	$25	00			Stepfather Jan Garzenski Shenandoah Pa. 9 Centre n 6th							5	3	fair	light	Br.		Bogorya
20	Yes	self	34	—			husband & father Florjan Stylski							5	3	dark	Br.	Br.		Koprzywnica
21	"	brother	—	—			Connecticut Pa 5616							—	—	"	—	—		
22	"	"	—	—			brother Michal Gorski Shenandoah Pa. 9 Centre n 6th							—	—	"	—	—		
23	"	self	$24	00			brother Jan Belczyk Mich Brotzyn Pod Jchrzyst Pl.							5	—	fair	light	Blue		
24	"	"	15	—			Brother Andrzej Grzezynski Cousin Jan Bryk Syracuse n. 135							5	2	dark	Br	Br	cross eyed.	Tarnogrod
25	"	"	35	—			brother N. Nicki Brzezinski Mieszczy st. Warsaw Pl.							4	7	"	Br	blue		Koprzywnica
26	No	"	26	Yes	40	Pittsburg Pa	Cousin Jan Felicki							5	7	"	Br	blue	Austria	Wola
27	Yes	self	$20	00			Wlamczyn Pol G. st Gor.							5	8	"	"	"		Zarkorzewo
28	"	husband	—	—			Aug. Wojciech Kozmanowicz							5	1	"	Gr.	Br	Russia	Wiska
29	"	self	$36	00			Cousin Jan Felicki							5	4	"	Br	Br	Small pox marks.	
30	"	"	$30	00	110	Cleveland O.	Jan Bej st. Cleveland O.							5	8	"	Bl	Br	Austria	Lilcza

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List No. 3

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

9 Sr

Arriving at Port of New York, *Dec* 45 , 190

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
													25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? (If yes, state.)	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Color of— Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?												
1		self	$ 3	no		father Wojciech Brozek							5	8	dark	Gr.	Blue.		Russia	Belgoraj
2		"	33	"		Little Falls NY brother Wawrzyna Swiatek							5	6	fair	light	"			Byszowo
3		"	27	"		Niagara Falls NY brother Jan Boreadzej							5	5	"	light	Blue			Bozynow
4		"	26	"		Syracuse NY Nephew Teofil Sieba							5	7	dark	Gr.	Blue			Borki
5		"	25	"		Syracuse NY cousin Wawrzyniec Szolach							5	4	"	Gr.	"			Byszowo
6		"	30	"		Syracuse NY cousin Wawrz. Szolach							5	2	"	Hazel	Gr.			
7		"	27	"		Syracuse NY Wuja Jan Bryk							5	9	"	Gr.	Blue.			Konowow
8		"	30	"		Syracuse NY cousin Jan Boreadzej							5	8	"	light	Gr.			
9		"	26	"		Syracuse NY cousin Jan Bryk							5	7	"	Gr.	Gr.			Grabowa
10		"	30	"		Syracuse NY cousin Jan Brzeski							5	11	"	Gr	Gr			Szczegn
11		"	29	"		Jaranda NY cousin Jan Brzeski							5	8	"	"	"			
12		"	25	"		Jaranda NY cousin Zofia Pawlak							5	9	fair	light	Blue			Skrzynka
13		"	29	"		Syracuse NY cousin Jan Brzeski							5	9	dark	Gr.	Blue.			Szczegn
14		"	27	"		Jaranda NY cousin Zofia Pawlak							6	1	"	gray	Blue			Skrzynka
15		"	26	"		Troy NY cousin Teofil Sieba							5	6	"	Gr	Gr			Borki
16		self	$ 10	—		Syracuse NY husband & father							5	3	"	"	"			Kepna
17		mother	—	—		Mother Isabell							—	—	"	—	—			
18			—	—		Shenandoah Pa. C. Sanders & Co.							—	—	—	—	—			
19		self	$ 35	00		Jozefata Jan Gorzynski Shenandoah Pa. C. Sanders & Co.							5	5	fair	light	Blue			Bogorya
20		self	34	—		husband & father -							5	3	dark	Gr	Gr			Koprzywnica
21		brother	—	—		Florjan Szylski							—	—	"	—	—			
22		"	"	"		Tarnowowska Pa							—	—	"	—	—			
23		self	$ 34	00		brother Michal Szczesiak Mahanoy City Pa. Wawrzyniec							5	-	fair	light	Blue			Tarnogrod
24		"	15	—		brother Jan Berego							5	2	dark	Gr	Gr	cross eyed.		Koprzywnica
25		"	34	"		Nowy Borkow P. Shenandoah Pa. brother Michael Szczesiak							4	7	"	Gr	Blue		Austria	Wola
26	No	"	26	00	1906 Pittsburg Pa	Passaic Paul NJ Palasie n. 135 brother in Nicholas Brzezicz Mingo Jct. Ohio							5	7	"	Gr	Blue			Zarkorzewo
27		self	$ 30	00		cousin Jan Tolicki							5	8	"	"	"		Russia	Wielka
28		Russia	—	—		Wilmington Del. P. Stefanek cousin Wojciech Konowerowicz							5	1	"	Gr.	Gr.	Small pox marks.	"	"
29		self	$ 36	00		Catskogia P. Street 3.							5	4	"	Gr	Gr		Austria	Lilleza
30		"	$ 30	00	1906 Cleveland O. Jan Czy P.	Michael Wawrzyniec Konowerowicz Cleveland O. Ohio n. 3.							5	8	"	Gr	Gr.			

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J Jones 1st officer, of the S.S. Zeeland, from Antwerp, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets. 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Chief Officer.

Sworn to before me this 19 day of October, 1909,

at [illegible]

[illegible]

Immigration Officer.

11—111

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list or back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I. G Van Dael, Surgeon of the S.S. Zeeland, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 11 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Ghent, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr Van Dael

Sworn to before me this ____ day of ____, 190

at ____

Immigration Officer.

11—1115

17

19
5
14

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

4 — 15 — 3

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

DWK S. S. Iceland sailing from Antwerp, Oct 9th, 1909

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1.	Gteliga	Franciszek	26	1m	m	weaver	Yes	Yes	Austria	Polish	Austria	Gorki	mother Teresa Gteliga Gorki	Pa	Pittston
2.	Kozicki	Franciszek	33	4	m	miner	"	"	"	"	"	"	wife Wiktorya Kozicka Gorki	"	"
3.	Wida	Franciszek	34	m	m	Farm Lab	No	No	Russia	Polish	Russia	Kozienice	Kozienice Kopa	Pa	Pine
4.	Zak	Wladyslaw	20	m	S.	"	Yes	Yes	"	"	"	Kopa	father Mich Zak Kopa	Pa	Shenandoah
5.	Zioneck	Michal	34	m	m	"	Yes	No	"	"	"	Kozienica	wife Regina Zioneck Kozienica	Pa	Pine
6.	Budzyn	Franciszek	20	m	m	Locksmith	Yes	Yes	"	"	America	Wilmington	brother Jan Budzyn	Pa	Wilmington
7.	" wife	Anna	29	f	M	Wife							Lubowiec Radom		
8.	" son	Antoni	8	m											
9.	Gielewska	Agnieszka	45	f	wid		No	No	"	"	Russia	Tyszowce	Cousin Wiktorya Tybulczak Lublin	Pa	Pittston
10.	Zarebska	Julia	29	f	S.	Servt	No	No	"	"	"	"	father Jan Zarebski Tyszowce	"	"
11.	Tybulczuk	Katarzyna	22	f	S.	Servt	Yes	Yes	"	"	"	Tyszowce	father Stanis. Tybulczuk Tyszowce	"	"
X 12.	Motkowska	Barbara	35	f	m	Housewife	Yes	No	"	"	"	Piorkow	mother Antonina Motkowska Piorkow	Pa	Shenandoah
X 13.	" ch	Ewa	8												
X 14.	" "	Marya	4												
X 15.	" "	Jozef	2	m		8-201287-9/17/40									
X 16.	Nowakowska	Marya	29	f	m	Housewife	No	No	"	"	America	Pankow	father Mich Cudak	Pa	Yonkers
X 17.	"	Jozefa	10										Wola Cracow		
X 18.	"	Wladyslaw	9	m											
19.	Kochan	Rozalia	9	11	S.	Servt	Yes	Yes	Austria	Polish	Austria	Rayi	father Franz Kochan Rayi	Pa	Collinsville
X 20.	Hue	Marya	25	f	m	Housewife	No	No	"	"	"	Rayi	mother Katarz. Petrigak Rayi	Pa	Collinsville
X 21.	" ch	Antonia	4												
X 22.	"	Franciszek	1	6th											
23.	Maciewicz	Michal	27	m	m	Labor	Yes	No	"	"	"	"	wife Rozalia Maciewicz Rayi	Pa	Collinsville
24.	Dylag	Jan	26	m	m	"	Yes	Yes	"	"	"	Zagorzany	wife Regina Dylag Zagorzany	Pa	Chicago
25.	"	Karolina	19	f	S.	Servt							mother Franca Dylag Zagorzany	"	"
26.	Gawel	Franciszek	33	m	m	Farm Lab	Yes	Yes	"	"	Galicia	Lukowice	wife Anna Gawel Krasnow	"	"
27.	Cudzilo	Franciszek	20	f	S.	Servt	Yes	No	Russia	Russia	Russia	Iwanisze	uncle Szymon Cudzilo Lublin	Pa	N. Lenox
28.	" sister	Aniela	18										Iwanisze Lublin		
29.	Grzywacz	Jan	34	m	m	Day Lab	Yes	Yes	Austria		America	Chicago Ills	wife Ida Grzywacz Zagorzany	Pa	Chicago
30.	Malinowski	Jozef	18	m	S.	Day Lab			Russia	Polish	Russia	Tyszowce	brother Stefan Malinowski Tyszowce	Mich	Detroit

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1116

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 11

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

48

Arriving at Port of New York Oct 20/09 , , , 190

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or both, inmate for care and treatment? If this person is supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to perform labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	Yes	self	$25	No			brother Antoni Liska, Elizabeth port, Bayway 660							5	11	dark	blond	blue		Austria Gorke
2	"	"	26	No			brother Ludwig Bodnarczyk, Elizabethport NJ Box 660, Broadway							5	7	fair	light	blue		
3	"	"	27	No			aof Valerie Roe, Port Reading NJ 213							5	7	dark	blond	Gr.		Russia Rozanice
4	"	"	25	No			brother in law Morenz Erbelt, Shenandoah Pa Centre 623							5	6	fair	light	blue		Kepa
5	"	"	26	No			brother Valerie Roe, Port Reading NJ 213							5	7	"	light	blue		Rozienice
6	Yes	self	$25	No	1906	Pittsburgh Pa	Uncle Ludwig Kasiuk, Pittsburgh Pa							5	10	dark	Br.			Pomorow
7	Stepchild		50	No										5	7	"	Br.			
8	Stepchild																			
9	Yes	self	$28	No			Father Josef Grzelewski, Detroit Mich 1764 Russell 255							5	3	"	Br.	Gr.		Tyszowce
10	"	"	26	"			Cousin Marcella Kwiatkowska, Detroit Mich Gratiot Ave 746							5	3	"	Br.	Gr.		
11	"	"	25	"			brother in law Walter Helinaszczyk, Detroit Mich Forest Ave 676							5	1	fair	light	blue		
12	No	self	$60				husband & father							5	4	dark	Br.	Gr.		Pivrkow
13		mother	12				Wojcich Molbrzyski, Shenandoah Pa													
14																				
15							Cora str 844													
16	No	self	$30		1903		husband & father Peter Tarasiewicz, Yonkers NY							5	2	"	Black	Br.		Rozinice
17		mother				West Bow														Yoonkow
18							Jefferson st 51													
19	Yes	self	$26	No			brother in law Jan Kuc, Collinsville Conn						limping	4	11			Gr.		Austria Rozi
20	Yes	self	$26				husband & father Jan Kuc, Collinsville Conn						No	4	11	fair	light	blue		
21	Stepchild															dark				
22	Stepchild																			
23	Yes	self	$26	No			brother Jan Kuc, Collinsville Conn							5	8	"	Black	Gr.		
24	"	"	32	No			brother Joseph Dylag, Chicago Ill 18 Oleg 2773 7th St.							5	9	"	Br.	Gr.		Zagorzany
25	"	"	25	"			brother Franciszek Dylag, Chicago Ill 18 Oleg 2773 7th St.							5	4	fair	light	blue		
26	"	"	26	"			brother in law Jan Cassek, Chicago Ill Broad st. 31 Pa 362							5	8	dark	Black	Gr.		Lukawice
27	"	self	26				Father Joseph Cwalina, Mrs Rosa 44 Conn 510							5	5	"	Br.	blue	Russia	Iwiniary
28	"													5	3	fair	light			
29	Yes	"	25	Yes	1906	Chicago Ill	brother Walenti Grzywacz, Chicago Ill 18th 95 25							5	7	dark	Br.	blue		Rozi
30	"	"	26	No			brother Piotr Maliszewski, Detroit Mich Forest Ave.							5	8	"	Br.	Gr.		Tyszowce

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J Jones 1st Officer, of the S.S. Zeland, from Antwerp, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Chief Officer.

Sworn to before me this 1 day of October, 1909,

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, G Van Daele, Surgeon of the S.S. Zeeland, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 11 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Ghent, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr G Van Daele

Sworn to before me this 19 day of Dec, 190

at

Immigration Officer.

n—1115

16

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1116

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Zeeland sailing from Antwerp Oct 9th, 1909

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend In country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1.	Czarnostowska	Marya	25	9	s.	Jo no			Russia	Polish	Russia	Tyszowce	mother Kolazy Czarnostowska	Mich	Detroit
2.	Tymkowicz	Stanislaw	35	m	s.	farm lab	Ye	yes					Tyszowce Father Grede Tymkowicz		
3.	Nalepa	Jan	18	m	s.	"	"	"					Tyszowce Mother Ewa Zeka	Lublin	
4.	Zofek	Franciszek	18	Sep	s.				Austria			Lozniki	Lozniki Father Jan Zofek	Lublin	
5.	Owoc	Wiktorya	18	y	s.	Servt				Austria	Austria	Meliowetka	Meliowetka Aunt Marya Czyzyk	Chicago	
6.	Gawczyk	Szymon	40	m	m	farm lab	Ye	yes	"			Jabkowetka	Malmowetka Bzyzow	"	"
7.	Kaminski	Jan	37	m	m	miner	"	"	Russia			Ulorz	Ulorz Wife Tyszowka Kaminska	"	Kewanee
8.	Wawrzkowicz	Kasper	35	m	m	lab	Ye	yes	Austria	Russia		Lozniki	Lozniki Wife Ulina Stawczkowicz	Lublin	Brooklyn
9.	Klamek	Franciszek	18	m	s.	farm lab	"	"	"		Austria	Kalwarya	Chyrow Father Jan Klamek	Chicago	
10.	Zielinska	Adela	18	y	s.	Servt						Jablownica	Jablownica Father Stanis Zielinski	"	
11.	Jawelek	Julian	166	m	s.	farm lab	Jo	yes	"			Radlow	Radlow Grandfather Woj. Jawelek	Canada	Ft Erie
12.	Hornak	Marya	17	8	s.		11-296408	(50$)	4-30	Russia	Russia	Wola	Wola Brother Marcin Kornek	Chicago	
13.	Mojak	Ludwik	20	m	s.	farm lab	Jo	no	"			Bukowina	Bukowina Mother Agnes Mojak	Lublin	
14.	Wielecki	Franciszek	36	m	m	"	Ye	yes	"			Kapitolszczyzna	Kapitolszczyzna Wife Franciszka Wielecka	Wolyn	Detroit Mich
15.	Kotwic	Jan	28	m	m	"	"	no	"			Kapitolszczyzna	Kapitolszczyzna Wife Helena Kotwic	"	Detroit Mich
16.	Marcinczyk	Jozef	35	y	m	"	Ye	yes	Austria			Alexandrow	Alexandrow Wife Lidzy Marcinczyk	Lublin	Scranton Pa
17.	Wielecka	Josefa	16	y	s.		no	no	Russia	Austria	Austria	Pankowica	Pankowica Mother Franciska Wielecka	"	Chicago Ill
18.	Kurzon	Kunegunda	35	y	m	housewife	Ye	yes	Austria	Russia	Russia	Kapitolszczyzna	Kapitolszczyzna Wife Wolyn	"	Detroit Mich
19.	"	Jan	12	m											
20.	Gniadzki	Stanislaw	5	m	s.	farm lab	Ye	no	"	Austria	Austria	Meridon Conn	no		Meriden
21.	Andrzej	Marya	24	y	m	housewife	Ye	yes	"			Tomaradzy	mother Regina Gniadzka	"	
22.	"	Antoni	4	m								Kamien	Tomaradzy Father Szyman Lau	"	Ft Wells Mich
23.	"	Andrzej	3	y									Bzyzow Sister Jantor		
24.	Kopec	Jedrzej	35	m	m	smith	Ye	yes	Russia	Polish Russian	Russia	Rudnik	Rudnik Brother Tomasz Grudzien	Mo	Ft Scott
25.	Katarzyna		32	y		housewife	Jo	no				Potok	Potok	Lublin	
P-1647-Detroit 3/22/38															
26.	Marya		9				8-192730		Jo	no	8-5-40				
27.	Wladyslaw		5	m											
28.	Glazczyk	Michal	28	m	m	farm lab	Ye	yes	"	"	"	Swinary	wife Marya Glazczyk		
29.	Lokoszka	Jozef	39	m	m	miner	no	no				Zagnanien	Swinary Mother Marya Radlow	Ill	Braidwood
30.	Kadnek	Piotr	18	m	s.	farm lab	Ye	yes	Austria	"	Austria	Krakowiec	wife Marya Lokoszka	"	Joliet
													Father Wawrzyniec Kadnek	Lublin	
													Brzalowice Nowosiolka	Pa	Spreca

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 5

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, Oct 20, 1909

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by means of any offer, solicitation, promise, or agreement, or in any manner whatever, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	S	self	$25	1907		Detroit Mich	uncle Ignacy Pasierony 74 Beech Street Detroit Mich Father Wincenty Pasierony							5	4	dark	Gr	Small pox mark	Russia	Tyszowce
2	S	"	28	no										5	9	"	Gr	Gr		
3	S	"	24	no			cousin Jadwiga Bialkowska Brooklyn NY Hegeman ave 242							5	6	"	blue	Gr		Lomniki
4	S	"	25	no			aunt Jacob Kmiak Milwaukee Wis Alleghany 3305							5	1	"	Gr		Austria	Malenowka
5	S	"	26	no			godfather Jakob Kmiak Milwaukee Wis Alleghany 3305							5	2	"	Gr			Jablonka
6	S	"	32	"			cousin Woyciech Skimina Chicago Ills 529 Noble							5	6	"	Gr	gr.		Ubogy
7	S	"	26	yes	1903	Toronto Ont Buffalo NY Niagara Falls & Milwaukee Wis	cousin Jadwiga Bialkowska Brooklyn NY Hegeman ave 242							5	7	"	Gr	blue	Russia	Lomniki
8	S	"	36	yes	1903		brother Jakob Kmiak Milwaukee Wis Alleghany							5	7	fair	light	blue		
9	S	"	36	no																
10	S	self	$25	no			uncle Jakob Kmiawa Fort Wayne Ind 5 Calley							5		dark	Gr		Austria	Jablonna
11	S	"	34	yes	1907	Chicago Ills	father Jan Janicek							5			Gr			Radlow
12	S	self	30	no		Stan	Brooklyn Cam 11 Street 1							5	1	"	Gr	blue		Wola
13	S	"	25	no			cousin Helena Terpka Hull Pa 2011 Cayuga St Scranton							5	3	fair	light		Russia	Bukowina
14	S	"	36	"			cousin Karol Malinowski Laurel Hill NY Nash ave 28							5	11	dark	Gr	blue		Kapitolszyzyna
15	S	"	26	"			brother Karol Malinowski Laurel Hill NY Nash ave 28 Nish							5	5	"	blue	Gr		
16	S	"	28	no			brother Ludwig Milewski Scranton Pa 509 S. 10th							5	9	"				Alexandrow
17	S	"	26	"			husband Josef Cyzkoj Chicago Ills Cornelia 1155							5	7	"	Gr	blue	Austria	Jankowa
18	S	"	20	yes	1896/06	Meriden Conn	uncle Kalol Malinowski Laurel Hill NY Nash ave 28. husband Father							5	2	"	Gr		Russia	Kapitolszyzyna
19	S	mother					Michal Borowa Meriden Conn Helena NY brother Mark Rogo							5	3	"	Gr	Gr	Small pox mark	
20	S	self	$25	no			Meriden Conn 141 Olive st husband Father Jos. Antosz							5		fair	light			
21	S	Wife	20	yes	1903	Buffalo NY Depew NY Syracuse NY Bergen P. Meriden Ct								5	6	dark	blue	Gr	Austria	Gomoradzy
22	S	mother					Ole Markon NY Bay NY							5	1	fair	light	blue		Konow
23														—	—	—	—	—		Zawisze
24	S	self	$	1903	Toronto		Jos. Jan Strzyzek							—	—	—	—	—		Wielany
25	S	husband	5				4 Lowis ave Cleveland Ohio							5	6	dark	Gr	Gr	Russia	Rotok
26	S	father												5		fair	light	blue		
27														—	—	—	—	—		
28	S	self	$25	no			Cousin Marcin Pinkus Brooklyn NY 133 Wyckoff ave													
29	S	"	50	no			aunt Nikolaj Kijec 4 Lewis ave Cleveland Ohio	Med Ex	Jewish	Alien	Jewess	Sickness		5	4	dark	Gr	Gr		Iwinary
30	S	"	40	"			brother Kolaj Kijec Irene P. Lux Pitt							5	6	"	blue	blue	Small pox marks	Kijenice
														5	7	fair	light	blue	Austria	Piarowna

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. Jones 1st officer, of the S.S. Zeeland, from Antwerp, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lisis or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

(state whether Master, First or Second officer.)

Chief Officer.

Sworn to before me this 9 day of October, 1909,

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, G Van Dale, Surgeon of the S.S Zeeland, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 11 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Ghent, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

G Van Dale

Sworn to before me this 10 day of [illegible], 190[illegible]

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

15
7
6

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

Flo2 S. S. Veeland sailing from Antwerp, Oct 9th, 1909

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1.	Furla	Zofia	34	1m	—	—			Austria	Polish	Austria	Bidany	Brother Stanislaw Dunk	Ills	Chicago
2.		Josef	—	6m	o	—							Marcin Dunk Wielamowice		
3.	Tyrpnbula	Jan	18	1m	o	Slab			Russia		Russia	Bukovina	father Jan Tyrpnbula Bykovina	Pa	Philadel
4.	Antkolayczyk	Josef	22	1m	o				Austria		Austria	Kaukorice	Mother Katarz Antkolayczyk Kaukorice	Ills	Chicago
5.	Jaroniin	Jan	25	1m	o								father Jan Jaroniin Wikamorice		
6.	Krabryla	Stanislaw	17	1m	o							Rackkova	father Antkolaj Jakusz Rackkova	Pa	Pittsburg
7.	Kalczylo	Jan	18	1m	o								father Stanisla Kakus Rackkova		
8.	Kaczor	Pawel	16	6m	o								father Lukasz Marcin Rackkova		
9.	Sczranowski	Ludwik	16	6m	o							Przedmiesc	father Krystina Szczranowka Przedmiesce	Pa	Mahanoy
10.	Prusak	Wojciech	37	1m	m							Lozzorice	wife Maryd. Prusak Ills		Chicago
11.	Lunion	Andrzey	16	6m	o							Rackkova	father Jakob Lunion Rackkova	Pa	Monessen
12.	Brusik	Franciszek	26	7m	m						U.S. via Chicago and Ills		wife Marya Brunk	Ny	Brooklyn
13.	Novak	Jan	17	1m	s								father Jozef Chrzeszczyna		
14.	Podolak	Rozalia	25	1m	m					Russia		Russia	Mother Maryanna Moroz Chmielczyna	Mich	Detroit
15.		Marya	11	1m	o										
16.		Emila	7	1m	o										
17.	Zubik	Marya	19	1m	m				Jes	Austria		Austria	father Michal Zubik Nowotorce	Ills	Pittsburg
18.		Wladyslaw	8	1m	o				no				provolagnice Father Michal Tomiak		
19.	Tomiak	Alexander	24	1m	o	Slab			Jes	no		Roczny	Roczny	Mich	Detroit
20.	Krarin	Walenty	30	1m	m				no	Russia		Russia	Josefin Father	Ny	Brooklyn
21.		Zofia	26	1m	m							Josefin	Andrej Krarin Josefin		
22.		Jan	10	1m	o								Wife Franc - Kurma Roczny	Mich	Detroit
23.	Kurma	Frolz	26	1m	m	Slab			Jes	Austria		Austria	Wife Zofia Roczny		
24.	Zofia	Jan Kanky	4	1m	m							Bukovice	Zofia		
25.	Bleyeher	Marya	32	1m	o							Krakow	no	Stab	Chester
26.	Kastra	Agata	26	1m	o	—			Jes	no			no		
27.	Kila	Maciej	35	1m	m	Slab			Jes	no		Bukovina	wife Kolare Kila	Pa	Philadel
28.	Sczkonski	Jan	24	1m	s							Aleksandrov	Bukovina Father Kazimir Sczkonski		Scranton
29.	Kiszczak	Maciej	18	1m	o				Jes	no		Luckow	Aleksandra Father Kazimyz Kisz -	Pa	Philadel
30.	Hadnek	Rozalia	18	1m	s							Tesabove	Father Wojciech Hadnek Tesakove	Ills	Chicago

3-155001 2/8/39 505

11-28 2307-12-5-40

U.S. Citizen

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1116

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 6

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

52

Arriving at Port of Newyork Oct 20 '14, 190

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Aged 16 years or upwards, can read, and not in possession of sufficient money to pay his passage, whether actually in possession of such money or not?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	Yes	self	40	—			husband Maria Carla Chicago Ills 2d ave 479							4	10	dark	Lt	blue		Austria Bielany
2	"	mother	7	—										—	—	"	—	—		
3	"	Self	25	—			brother in law Michal Lunczyn Phila del pa Callowhill 224							5	3		Bl.	Gr.		Russia Bukowina
4	"	"	40	—			brother in law Josef Cretkay Chicago Ills Honoré 1410							5	6	fair	light	blue		Austria Jankowce
5	"	"	25	—			uncle Josef " "							5	7	"	"	"		
6	"	"	25	—			uncle Alojzy Marur Rittenny Pa 1st St. No. 193 Youngstown O							5	1	dark	Black	"		Raszkova
7	"	"	25	—			uncle " "							5	10	"	"	"		
8	—	—	25	—			brother in law " "													
9	"	"	25	—			brother in law Krystof Marcinek Philadel pa Callowhill 187							5	7	dark	Br.	gr.		Przedmieie
10	"	"	32	—			Comm franc. Polinski Cheyenne Wyo. 21st. 1714							5	7	"	Br.	Blue		Laszowice
11	"	father	28	—			polan Karol Mozovetski Thomson Ga P.O. 23							4	9	"	Black	Gr.		Raszkova
12	"	self	50	1906 Feb 09	Chicago Ills		uncle Antony Kuklinski Brooklyn N.Y. Park Pl. 213							6	2	"	Black	Gr.		
13			—											5	5	"	Br.	blue.		
14			50	1910			husband Josef Podolak Detroit Mich Collegium 900							4	11	"	Br.	"	Russia	Chmielska
15		mother	25	—										4	7	fair				
16			—											—	—	"	—	—		
17		self	8	1913 Feb 06	Russia		husband Teofil Lubek Cudinow Ills Prelinow Ga. P.O.							5	3	dark	Br.	blue	Austria	Nowosiwce
18		mother	—		Yug									—	—	"	—	—		
19		self	26	1910			brother in law Anton Hrapki Lives Detroit Mich Junction 1107							5	2	"	Black	Gr.		Rozzyny
20		wife	26	—			Corrado Pittsburg Pa							5	4	"	Br.	"	Russia	Jezepin
21		husband	25	—			godmother Apolonia Kowalska Brooklyn N.Y.							4	11	"	"	"		
22		father	—	—			Plymouth 262							—	—					
23		wife	26	—			friend Antoni Chrapkiewicz Detroit Mich Junction 1126							5	7	"	Br	Br.	Austria	Rozzyny
24		self	26	1910 Feb	Detroit Mich		brother in law Antoni Chrapkiewicz Junction 1101							6	—	"	"	"		Bilovice
25		wife	26	1910			cousin Ludwig Wojnarzy Chicago Ills Middle St 767							5	—	fair	light	blue		Krakau
26		"	26	—			cousin " "							5	2	dark				
27		"	25	1910 Feb 07	Pittsburg Pa		cousin Michal Lunczek Philadel pa Callow 224							5	6	"	Black	Gr.		Bukowina
28		"	26	—			uncle Jan Andrzejczyk Scranton Pa Depot 127							5	6	fair	light	gr.		Aleksandrow
29		"	25	—			uncle Piotr Gorek 2017 Newton St Philadel pa							5	10	dark	Black	Gr.		Luchow
30		"	28	—			sister Maryanna Kadula Chicago Ills Tunnard 107 Mlk							4	10	"	"	"		Tesarove

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. Jones 1st officer, of the S.S. Zeeland, from Antwerp, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lisis or Manifest Sheets, 29 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Chief Officer.

Sworn to before me this 1 day of October, 1909,

at [illegible]

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, G. Van Dale, Surgeon of the S.S. Zeeland, sailing thence with, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 11 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Ghent, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

G. Van Dale

Sworn to before me this 10 day of Oct., 1907

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

28
13
15

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

H.A.L. S.S. Zeeland sailing from Antwerp, Oct. 9th, 1909

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1.	Tochinczyk	Anna	32		F m	housewife			Russia	Polish	Russia	Ostrolenka	father Jakob Tochinczyk	Conn.	New Britain
2.	"	Helena	3		F s	ch							Ostrolenka Lomza		
3.	"	Stefanie	1		F s	ch									
4.	Kovacs	Olga	17		F s	none			Austria		Austria	Koblitzy	father Stefan Kovacs Koblitzy	Pa	Pittsburg
5.	Urbanowicz	Ludwika	21		F s	none			Russia	Polish	Russia	Gonciewi	father Ludwik Urbanowicz Gonciewi	Pa	Meadville
X 6.	Zmuszka	Rosalia	28		F m	housewife						Dembowitz	mother Rozalia Zmuszka Grodno	Pa	Scranton
X 7.	"	Anna	8		F s	ch							Dembowitz Wilna		
X 8.	"	~~Wladislaw~~	3		M s								7-134121-505-3/11/40		
S.I 9.	Ziaskowski	Josef	23		M m	farm lab	Yes	Yes	Russia	Polish	America	Milwaukee	father Tadeusz Ziaskowski	Wis	Milwaukee
S.I 10.	"	Anna	18		F s	housewife					Russia	Mogilew	Mother Wincenta		
S.I 11.	"	Jan	9		M s	ch							Wasilka		
X 12.	Urbanowicz	Josefa	21		F m	housewife			Russia	Polish	Russia	Gonciewa	father Stefan Urbanowicz	Pa	Meadville
X 13.	"	Antoni	1		M s								3-65-533 Gonciewa Grodno		
14.	Zilinska	Anna	16		F s						Warsaw		father Jan Zilinska	Pa	Scranton
X 15.	Dankewicz	Pawlina	16		F s	none							Warsaw Lomza		
16.	Brzezanski	Josefa	22		M s	none					Lesko	Lesko	father Leon Dankewicz Lomza	Pa	Bradford
17.	Bogdanska	Katherina	22		F m	housewife					Jaroslaw	Jaroslaw	father Jan Brzezanski Lomza	Pa	Bayonne N.J.
18.	"	Helena	3		F s	ch					Austria	Bayonne N.J.	father Jan Bogdanski		
19.	"	Wladislawa	1		F s								Bayonne		
20.	Lisicka	Peter	38		M m	farm lab	No	No	Austria	Polish	Austria	Lipnica Dolna	wife Anna Kotcha		
21.	Kowalski	Josef	30		M m	"	Yes	Yes	Russia	"	Russia	Skrzesk	Czepes Jakubkowa	Pa	Pittsburg
22.	Wegniak	Wroclaw	19		M s								Brzeska Michal Kalisz father Ignacy Wegniak		
S.I 23.	Czarcinski	Roman	18		M s							Lubyer	Lubyer Klock	Pa	Buffalo
24.	Pszolkowska	Mariana	18		F s							Ilzycza	mother Anna Czarcinski Ilzycza	Pa	Buffalo
25.	Bodel	Jadwiga	17		F s							Korzella	Korzella Klock	Pa	Shenandoah
26.	~~Dombrowski~~	~~Jozef~~	22		~~M s~~	~~farm lab~~	~~none~~					Bielski	father Mikola Bodel Bielska Klock	Mich	Detroit
X 27.	Lakiewska	Francizka	7		F s		Yes	Yes				Milkowski	mother Rozalia Brzezina Lomza	Pa	Chicago
28.	Kolwasynska	Zofia	18		F s							Alexandrow	Alexandrow Wasilkow	Mich	Detroit
S.I 29.	Dembowski	Kasimir	37		M m	farm lab	Yes	Yes				Bielinski	mother Wiktoria Kolwasynska Lomza	Pa	Chicago
30.	Grignazek	Friederich	21		M s							Ilzycza	Bielinski Florentina Dembowski Lodz	Pa	Rockford
												Bielawitta	father Anna Grignazek Lomza		

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 7

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

54

Arriving at Port of New York, Oct 20, 1904

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
				Whether ever before in the United States; and if so, when and where?									25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, what?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to perform labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion. Color of— Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
1	S	Js husband	$45.00			husband & father	no	no	no	Ret to Poland Pres't Capt Helena Joachimczyk			5	11	dark Gr.		Russia	Istrolenka
2	S	father	$30.00															
3	S					New Britain Conn 145 Chestnut Father Sidney Navas												
4	Js	self	$30.00			R Wolanow P 311 Livonia Ave.												
5	Js	"	$21.00	1903	Chicago Ill	Father Zan 21 Bergavicz												
6	S	husband	$24.00	no		Meadville Pa 1145 Park St.							5	1	fair light Blue	small pox mark		Gembrowski
7	S	father				husband & father Leo Lilly Gembrowski												
8	S					Jerusalem Pa Kazyn 4 413							—	—	dark — —			
9	Js	father &	$9	1905	Chicago Ill	father & Wojciech Kolbuski							—	—	— —			
10	S					Milwaukee Wis							5	10	Lt. Gr.			
11	S					Muskiya 4 172							5	—	fair light			Alexandrow
12	no	husband	$60.00	no		husband & father Jan Urbanowicz							—	—	dark — —			
13	S	father				Meadville Pa 1145 Park St.							5	3	fair light Blue			Gornowa
14	no	sister	$60.00	no		sister Julia Lilczyska Southampton N.Y. 3820.							—	—	dark — —			
15	Js	uncle	$50.00	no		Brooklyn Grampsons 47 Knox St							5	3	" Lt. "			Wanowa
16	no	self	$15.00	no		father Bolesław Brzezowski Bayonne City N.J. Ave & 158							5	6	fair light Blue			Jeskot
17	no	husband	$60.00	1903	Bayonne City N.J.	husband & father Boleslaw Bygonski							5	2	dark Lt. Gr.			Yanaski
18	S	father				Bayonne City N.J. 17 Ave E.							—	—	" — —			Bygonic
19	S												—	—	" — —			
20	Js	sister &	$23.00	no		sister Ewa Lolek Newark 332 & 95 Ave.							5	5	" Lt. Gr.	small pox mark	Austria	Szepes
21	Js	self	$35.00	1903	Pittsburg Pa.	brother Jan Bronski Pittsburg Pa 1445 Penn Ave							5	1	fair light Gr.		Russia	Siwsk
22	"	"	$25.00	no		brother Roman Wozniak Newark 384 & 158 Ave.							5	9	dark Lt. Gr.	small pox mark	"	Lubjew
23	"	"	$25.00	no		brother Kamil Tyszewski Buffalo N.Y. Broadway 1100							4	12	" Lt. Lt.		"	Lypra
24	"	sister	$15.00	no		sister Marcyanna Pyrkowska Haverstraw N.Y. Main St. 304.							4	9	" light "		"	Horzella
25	"	brother	$25.00	no		brother Anton Bodel Catasauqua Pa. Main St. 579.											"	Bielsk
26	"	brother	$25.00	no		brother Antanas Borodenko Elizabeth N.J. 214 & 22 St.												
27	"	brother	$1.00	no		brother Mateus Jakszewski Patterson N.J. 108. William St.							5	2	dark Lt. Lt.		"	Alexandrow
28	"	birth &	$15.00	no		wife & Jonas Mackiewicz Elizabeth N.J. 993 Union Ave.							5	6	" Lt. Lt.		"	Bakunsk
29	"		$25.00	no		wife & Kazimir Mazewitowska Rochester N.Y. Andrews St 283							5	10	" Lt. Blue		"	Slupca
30	"	sister	$25.00	no		sister Augusta Szymczyk Newark 344 Mon. St.							5	7	" Lt Lt		"	Bukowska

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 7

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

54

Arriving at Port of New York, Oct 24, 1904 9:30 AM

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
				Whether ever before in the United States; and if so, when and where?									25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison, or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion. / Color of— Hair.	Color of— Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
1	S	husband	$15	no			husband & father	no	no	no				5	11	dk	dk		Russia	Strolenka
2	S	father	$30				Josef Sochinczyk													
3	S						New Britain Conn 145 Chestnut													
4	Je	self	$30	no			Bertha Ondrej Navas													
5	no	"	$21	1903	Chicago Ill		R Wolberg P 311 Lawndale Ave							5	1	Blue	Gr		Austria	Rokitasy
6	S	husband	$4	no			Chicago Ill 1145 Noble St.							4	11	"	Gr		Russia	Gorneni
7	Je	father					husband & father Benedikt Jemnik							5	1	fair	light	blue	small pox marks	Jembrowski
8	S						Scranton Pa Hoyne & 4th							—	—	dark	—	—		
9	S	father	$9	1905	Chicago Ill		father % Wojciech Kolbuski							—	—	—	—	—		
10	Je			no			Milwaukee Wis							5	10	Gr	Gr			
11	S						Mostiga 4a 172							5	—	fair	light			Alexandrow
12	no	husband	$6	no			husband & father Jan Urbanczyk							—	—	dark	—	—		
13	S	father					Mecadeville Pa 1145 Nev							5	3	fair	light	blue		Gorneva
14	no	sister	$12	"			sister Julia Lilinska							—	—	dark	—	—		
15	Je	uncle	$6	no			Southampton N.Y. 3420.							5	3	"	Gr	"		Wanewa
16	no	self	$15	no			Joseph Leopold Papaciorgy							5	—	"	"	"		Teskov
17	no	husband	$8	1905	Chicago Ill		Brooklyn, Grampers & Kent & Bk							5	6	fair	light	blue		Janaski
18	S	father					father Boleslaw Brzezanski							5	2	dark	Gr	Gr		Bajonne
19	S						Bayonne City N.J. 1st & 3d							—	—	"	—	—		
20	Je	sister	$13	no			sister % Lewis Lobin							—	—	"	—	—		
21	no	self	$38	1904	Pittsburg Pa.		Newark 332 & 95 Sts.							5	5	"	Gr	Gr	small pox marks	Austria	Szepes
22	"	"	$25	no			brother Jan Bronicki							5	1	fair	light	Gr		Russia	Siwsk
23	"	"	$25	"			Pittsburg Pa 1445 Penn Ave							5	9	dark	Gr	Gr	small pox marks		Lubjew
24	"	sister	$15	"			brother Roman Wozniak							4	10	"	Gr	Gr			Lypra
25	"	brother	$20	no			Newark 384 & 158 St.							4	9	"	light	"			Horzella
26	"	brother	$25	"			brother Kamil Tyczewski														Bielsk
27	"	brother	$1	no			Buffalo N.Y. Broadway 1100														
28	"	both %	$105	"			sister Marcyanna Tyrolkowska							5	2	dark	Gr	Gr			Alexandrow
29	"	"	$25	"			Mercedes N.Y. Elmore 304							5	6	"	Gr	Gr			Bakunsk
30	"	sister	$25	"			brother Andrew Bodel							5	10	"	Gr	Blue			Slupca
							Detroit Mich 705 Williams St.							5	1	"	Gr	Gr			Birkowska
							brother Antanas Borodulis														
							Cleveland O. 244 Pearl St.														
							brother Mateus Jakszewski														
							Detroit Mich 705 Williams St.														
							brother % Jonas Kwiatkowski														
							Cleveland O. 9937 Union Ave														
							brother % Kamil Marcinkowski														
							Rochester N.Y. Andrews & 583														
							sister Augusta Szymczyk														
							Newark 344 Mercy St.														

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

Line 1: Not Roman Cath. presently Baptist. Helena Joachimczyk ← born Dec 5th 1905 issued by New Britain Conn. dark Gr. Polish Russian

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. Jones 1st Officer, of the S. S. Iceland, from Antwerp, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

(State whether Master, First or Second Officer.)

Chief Officer.

Sworn to before me this 9 day of October, 1909,

at [illegible]

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend: steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

55

Affidavit of Surgeon.

I, G. Van Daele, Surgeon of the S.S. Zuland, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 11 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Ghent, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

G. Vandaele

Sworn to before me this 19 day of [illegible], 190[illegible]

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

16
6
10

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

8 1

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

19

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

704 S.S. Zeeland sailing from Antwerp, Oct 9th, 1909

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1.	Skidko	Wilkov	25	3	M S	Farm lab	Yes	Yes	Russia	Polish	Russia	Klajpeda	brother Felix Skidko	Pa	Stanhope
2.	Schwenginska	Felitka	19		F S	Dress mkr	no	no	"	"	"	Grodno	Cousin Mich Schwenginski	NJ	Hackensack
3.	Dorgewicz	Helena	17		F S				"	"	"	Telzhy	Cousin Father Kasimir Dargewicz	NJ	Woodbridge
4.	Kondroch	Wojciech	55		M M	Farm lab	Yes	Yes	"	"	"	Pogowor	Pogowor Wife Magd. Kondroch	Pa	Harrisburg
5.	Olechowski	Josef	19		M S	"	Yes	Yes	"	"	"	Novalki	Novalki Father Jan Olechowski	NJ	Jersey City
6.	Ostrowski	Jan	29		M M	"	"	"	"	"	"	Vilcova	Vilcova wife Stefania Ostrowa	Mass	Fall River
7.	Waverina	Stefania	20		F S	Servant	"	"	"	"	"	Boyprlowska	Boyprlowska Father Casmir Waverina	Mass	Lowell
8.	Jermusik	Mariane	20		F S	Dress mkr	no	no	"	"	"	Perevna	Perevna Father Jan Jermusik	NJ	Linden
9.	Cyzpolski	Mikolaj	18		M S	Farm lab	Yes	Yes	Austria	Polish	Austria	Malcinowska	Malcinowska Father Sigmund Cyzpolski	Pa	Lackawanna
10.	Eckert	Hamilton	24		M S	"	"	"	"	"	"	"	Malcinowska Brzozow Brother Agatha Eckert	Pa	Wilmerding
11.	Reichelt	Lukas	28		M M	"	"	"	"	"	"	"	Malcinowska Brzozow Wife Georg Reichelt	"	"
12.	Josdowicz	Franz	29		M M	"	no	no	"	"	"	"	Malcinowska Brzozow wife Marie Josdowicz	"	"
13.	Reisnal	Jan	29		M M	"	Yes	Yes	"	"	"	"	Malcinowska Brzozow wife Kolasy Reisnal	"	"
14.	Melina	Luicia	18		F S	Servant	"	"	"	"	Russia	Jerowicz	Malcinowska Brzozow Father Mich Melina	Pa	Chicago
15.	Jermiak	Jan	40		M M	Farm lab	Yes	Yes	"	"	"	"	Jerowicz Krayce wife Julianna Jermiak	"	"
16.	Lazenska	Wladzya	17		F S		no	no	Russia	"	Russia	Mockleur	Jerowicz Krayce Father Vincenty Lucilla	Pa	Trenton
17.	Wischowska	Josepha	26		F S				"	"	"	Lewy	Mockleur Mockleur Brother Ludwig Wisniewski	Pa	Scranton
18.	Wolicka	Konstancya	23		F S		no	no	"	"	"	Telezhy	Lewy Novalki Mother Barbara Wolicka	Pa	Shamokin
19.	Juciunykewicz	Michalina	18		F S	Servant			"	"	"	"	Telezhy Krayce Mother Emilia Juciunykewicz	Pa	Scranton
X 20.	Belanskite	Victoria	19		F S		no	no	"	"	"	Kolvancica	Telezhy Krayce Brother Jonas Belanskite	Pa	Scranton
21.	Skedlezki	Tyzenti	36		M M	Farm lab	Yes	Yes	"	"	"	Ostra Gora	Kolvancica Novalki wife Lucian Skedlezki	Pa	Chicago
22.	Petrauskute	Magdelena	20		F S		3-18814-7	5-22-1941	"	"	"	Morganpost	Ostra Gora Grodno father Francisca Petrauskas	Pa	Mahanoy City
23.	Schmidt	Alexander	18		M S	Farm lab	Yes	Yes	Russia	Polish	"	Rody	Morganpost Novalki mother Paulina Schmidt	Mass	Stoneham
24.	Kochanowski	Jadwiga	29		F M	Housewife	no	no	"	"	"	Chorosci	Rody Grodno father Stanislaw Bogolawicz	Pa	Hackensack
25.	"	Regina	3		F S		3-5945-7		"	"	"	"	Chorosci Grodno	"	"
26.	"	Czestaw	2		M S				"	"	"	"		"	"
27.	Lucciwicz	Anton	47		M M	Farm lab	Yes	Yes	Russia	Polish	America	Franklyn	Brother Jr Henry Frey	Pa	Franklin
28.	"	Anna	45		F M	Housewife	no	no	"	"	Russia	Swidawa	Swidawa Grodno	"	"
29.	"	Anna	17		F S	Servant			"	"	"	"		"	"
S.I 30.	Kurik	Mariausta	19		F S	Servant			Austria	Lithuanian	Austria	Sidowsky	Father Gudzy Kurik Sidowsky Nijestokuny		

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1118

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 8

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, Oct 20, 1907

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or institution for care of insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.	Complexion.	Hair. Eyes.		Country.	City or Town.
1	no	self	$22.00	no			Brother in Law Pawel Borowski Hazleton Pa. B. 157	no	no	no	no	good	no	5	5	fair	light blue		Russia	Pl. Lesp Ruka
2	"	"	$29.00	"			Cousin Andrzej Kowalewski Hazleton Pa. Box 157							4	10	dark	br "			Chrosy
3	Je	"	$16.00	no			Sister Madge Dolgawicz Amsterdam N.Y. McLeod Ave 9							5	2	fair	light			Telzely
4	no	"	$15.00	"			Brother John Kowalczyk Morrisburg Ont. Middle St.							5	7	dark	" "			Pezowo
5	no	"	$15.00	"			Cousin Daniel Szwan Yonkers N.Y. Center St.							5	9	.	br blue			Vorok
6	Je	self	$20.00	"			Father in Law Walenty Wierzbowski Ludlow Penn B 257							5	8	fair	light "			Wilczewa
7	"	"	$25.00	no			Stepsister Bronislawa Kondjolowna Linn Man Penn N 90							5	3	dark	ginger " red			Wyspolowska
8	"	"	$16.00	"			Brother in Law Szymon Kowalczyk Plot P. York Schumers Johnson Pl.													
9	Je	"	$16.00	"			Friend Jan Cwirzek Mc Keesport P. RR N 1108.							5	7	"	br br.			Penne
10	"	"	$20.00	no			Uncle Marcin Kalas Wilmerding P. Middle St. 107							5	3	"	br br		Austria	Malinowska
11	"	"	$25.00	"			Brother in Jan Wagner Wilmerding P. Watkins N. 153							5	5	"	blue			
12	S	"	$25.00	Je	1903	Wilmerding P.	Brother in Law Pawel Jeszgalla Wilmerding P. Edward St N.							5	6	"	br blue			
13	S	"	$10.00	no			Brother in Law Alois Switter Wilmerding P. Watkins N. 155.							5	7	"	blue br			
14	"	self	$40.00	no			brother Jan Markowa Chicago Ill. B. 429.							5	9	"	" "			
15	"	"	$20.00	"			brother in Jan Cwikowa Chicago Ill. B 429.							5	2	fair	light blue			Jowarcy
16	no	"	$20.00	"			Stepbrother Jan Grandowski Trenton N.J. 49 Front St							5	4	dark	blue br			
17	Je	brother in Law	$5.00	no			brother in Jan Chrzanowski Scranton P. 1570 Luzerne St.							5	1	fair	light blue		Russia	Wlochaw
18	Je	"	$15.00	no			brother in Law Franz Mroczek Amsterdam N.Y. Nelson St 7							5	1	dark	" "			Trzny
19	"	uncle	$10.00	"			uncle Franz Mroczek Amsterdam N.Y. Nelson St 9							5	2	fair	light blue			Telzy
20	S	brother in Law	100	12	no		brother in Law Franz Lankowski Scranton P. Perry St 2020.							5	5	"	"			
21	"	brother	$25.00	"			brother Piotr Lubaczewski Chicago Ill. 185 Indiana St.							4	11	"	light blue			Kelwanowa
22	"	brother in Law	$18.00	no			brother in Law Jonas Nowicka Nolensey Pa. P. B 572.							5	7	"	br gr			Ostra Gowa
23	S	brother	$25.00	"			brother Wladzil Tumolo Brooklyn Man Bunnell St 70							5	3	"	" "			Haryanpol
24	"	husband	$25.00				husband + father							5	6	dark	blue br			Rody
25	"	father	$30.00				Ludwig Koscewicz							5	4	"	br blue			Chorozy
26	"						Wilkenwark Pa + Faith St.							—	—	"	— —			
27	no	self	$29.00	Je	1896	Brooklyn N.Y.	brother in William Tomontach Brooklyn N 2314 Fr. St							—	—	"	— —			
28	"	husband	"	"	—	—								5	4	fair	br blue			
29	"	father												5	3	"	light —	small pox marks		Pavidovo
30	"	brother	$40.00	—	—	—	brother Leder Kowalczyk Scranton 155 Lincoln St 2 Doors East							5	2	"	light blue		Austria	Swaryanta

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. Jones 1st Officer, of the S.S. Zeeland, from Antwerp, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Chief Officer.

Sworn to before me this 19 day of October, 1909,
at [illegible]

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, G. Van Dale, Surgeon of the S.S. Zeeland, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 11 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Ghent, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

G. Van Dale

Sworn to before me this 11 day of [illegible], 190

at [illegible]

[illegible]

Immigration Officer.

57

10
5
16

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Zeeland sailing from Antwerp Oct 9th, 1909

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1.	Wiechowski	Boleslaw	25		m.	s.	Farm Lab.	Yes	Yes	Russia	Polish	Russia	Sopnica	Father Vincas Wiechowski	Ill.	Niagara Falls
2.	Wiecik	Jan	4		m.	"				"		U.S.	Petrograd	Petrograd Jan Cabbage	"	New York City
3.	Lapinski	Antoni	24		m.	"				"			Lapy	Father Jan Lapinski Lapy	"	"
4.	Zaiko	Antoni	18		m.	"		Yes	No	"			Czeczeyslani	Mother Rozalia Zaiko Egzaw corp. Grodno	"	Shenandoah
5.	Bzyzla	Macy	40		m.	m.	Farm Lab.			Russia			Russia	wife Kath. Bzyzla Eastern	Ill.	Chicago
6.	Kosarec	Fedyo	50.		m.	"		No	No	Austria	Polish	Austria	Manowo	Manowo Gal	Pa.	Shenandoah,
7.	Wladarczyk	Josefa	18		f.	s.		Yes	No	Russia	Polish	Russia	Lazow	father Kazmir Wladarczyk Lazow Lodowok	Pa.	Luzerne
8.	Jablonowska	Alexandra	25		f.	m.	Seamstress	Yes	Yes				Kobilnabolk	Brother Antoni Libradzyk	Pa.	Newport
9.	Golowska	Bronislawa	11				(Sister)							Kobilnabolk		
10.	"	Josef	8		m.											
11.	Juracikowicz	Julia	30		f.	m.	Housework	No	No	Russia	Polish	Russia	Siszpanka	mother Rozalia Juracikowicz	Pa.	Shenandoah
12.	E.I. Rg. 37041	Karl	4		m.		2-478494							Siszpanka Wilna		
13.	E.I. Rg 37074	Josef	2				2-845422-2/18/41									
14.	E.I. Rg. 45811	Helena	7		f.											
15.	Kaszynska	Jolanke	17		f.	s.	Servant	Yes	Yes				Kobrasherwitz	Father Antoni Kaszynska Kobrasherwitz	Ill.	Jungerdale
16.	Gora	Michalina	17		f.	s.		No	No				Bobpelsonki	mother Anna Gora Bobpelsonki	"	Hyde Park
17.	Jesawitowicz	Wecslaw	22		m.	s.	Farm Lab.	1-204656	No				Britinch	mother Eva Jesawitowicz Britinch	Ill.	Newton upper Falls
18.	Apanik	Alexandra	24		f.	Mrs.							Lapenka	Wilna		
19.	"	Viktoria	5											Father Adam Jonmanek Lapenka	Pa.	Pine
20.	"	Marianna	3	6										Lapenka		
21.	"	Boleslaw	10	m.				3-101385-10/21/34								
22.	Grazya	Adam	19	7	m.	s.	Farm Lab.	Yes	No				Begora	mother Regina Grazya Begora	Pa.	Ill.
23.	Wiencek	Filip	21		m.	s.		Yes	Yes				Lubliner	Lublin sister Stefania Rimer	Pa.	Chicago
24.	"	Francika	19		f.			No	No					Lubliner		
25.	Dudzynski	Francisk	35		m.	m.	Farm Lab.	Yes	No				Tyczyn	mother Julia Dudzinowski	Pa.	Cambridge, Mass.
26.	Sobol	Bronislawa	11		f.			2-845867-	2/21/41	(505)				Tyczyna Lanyk		
27.	do	Stanislawa	9	6												
28.	Zdasni	Michal	36		m.	m.	Farm Lab.	No	No				Byelowsk	Son Madek Zdasni Grodno	Pa.	Freeland
29.	Kubinska	Anna	20		f.	s.	—	11-343088-	5/21/42-505	Austria		Lemberg	Zgorzany	Byelowsk Father Jos. Kubinski Zgorzany Mikiella	Pa.	Chicago
30.	Dudek	Morganna	18		f.	s.	Servant Girl	Yes	No				Lella	Lella Father Adam Dudek Krasnik	Pa.	Russia

Kaczkowski

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1118

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 9.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 58

Arriving at Port of ....., 1909

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or supported by charity? If this person, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion. / Color of— Hair.	Color of— Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
1	Je	brother	$20	No			brother Stanislaw Wiktorsky Niagara Falls N.Y. U.S.A.	No	No	No	No	good	good	5	7	fair light	Gr.		Russia	Stoppnica
2	"	Cousin	$35	Je	1905	Twin Creek O.	Cousin Jack #774 Twin Creek O.							5	4	dark			"	Tornogrod
3	"	brother	$20	no			brother Felix Lipowski St. Louis Mo 1405 Ohio Ave							5	7	"	Gr	blue	"	Lipy
4	"	brother	$25	"			brother Adam Gorka Shenandoah Pa. 117 Centre St							5	5	fair	Gr.	Gr.	"	Grzegorzewo
5	"	Son	No	no			Son Jan Bzowka Detroit Mich 2 Elmwood Ave.							5	9	dark	Red	blue	"	Lomazy
6	"	Son	Yo	$25			Son Joseph Grzesiak Mineral Point Wis.							5	4	"			Austria	Skawina
7	"	Cousin	$25	No			Cousin Jan Kawet Johnstown Pa							5	-	"	Gr.	blue	Russia	Lapsze
8	Je	husband	$10	No			husband Peter Jablonowski Shamokin Pa. 812 Chestnut Ave							5	6	fair	light	"		Robinsk
9		father					father Jakob Jotowski Shamokin Pa. 812 Chestnut Ave							5	3	"	"	"		
10														-	-	"				
11	no	husband	$10	no			husband & father							4	10	"	Gr	"		Liszyanka
12		father					Joseph Jemaskiewicz Nottawasaga Ont.							-		dark				
13																"				
14																"				
15	no	sister	$25	no			sister Anna Kaszynski Longstreet Coal Co. Pa.							5	1	"	Gr.	Gr.		Rutarkowska
16	no	sister	$25	no			Sister Walenza Grzesiak Ryder Pettit Ave Flint Mich.							5	1	"	Gr	blue	small pox marks	Bozejewski
17	Je	Father	$25	no			Father Konrad Jaskiewicz Newtown upper Jackson Wyoming							5	4	fair	Gr	blue		Borowa
18	Je	husband	$25	no			husband & father							5	4	dark	"	"		Zapotka
19	"	father					Gregory Opanik							-	-	"				"
20														-		"				"
21							Mrs P. Wojchowski 2 yrs Edwardsville							-		"				
22	Je	brother	$25	no			brother Wasyl Grzesiak Mrs P. Wojchowski 2529 Elmwood Ave.							5	9	"	Gr	Gr		Belgora
23			$12	no			brother Jan Slomer							5	2	fair	light	blue		Lubitow
24							Chicago Ill. 1144 W. 47 St.							4	11	"				
25	"	brother	$30	no			brother Antoni Sobol							5	6	"	Gr	blue	small pox marks	Tyrogow
26	"						Casimir Wilczak 47 St. & B. Ave.							4	5	dark	Red	Gr		
27														-	-	"				
28	"	brother	in law	no			brother in law Antoni Tarkowski Freeland Pa. U.S.							5	6	"	Gr	Gr		Bialystok
29	"	brother	$26	no			brother Jan Sulimski Chicago Ill. 1144 W. 47 St.							5		fair	light	blue		Zezorany
30	"		25	"			brother Jan Sudecki Pittston Pa. 47 Broad St.							5	1	dark	Gr	blue		Zoka

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. Jones 1st Officer, of the S.S. Zeeland, from Antwerp, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Chief Officer.

Sworn to before me this 19 day of October, 1909,

at [illegible]

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I. G. Van Dale, Surgeon of the S.S. Zeeland, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 11 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Ghent, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 27 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

G. Van Dale

Sworn to before me this 16 day of [illegible] 190[illegible]

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

16

17

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Iceland sailing from Antwerp, Oct 9th, 1909

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1.	Zelanis	Katharina	40		s f	—		no	Russia	Polish Russia	Byalistok		Son Wladek Zelanis Byalistok	Pa	Freeland
2.	"	Constancia	18		s f	—			"	"	"		"	"	"
3.	"	Mikolay	9		m o	—			"	"	"		"	"	"
4.	"	Piotr	3		m o	—			"	"	"		"	"	"
5.	Kripky	Piotr	23		m o	Flak		Je	Austria	Austria	Wierszow		father Mikolay Kripky	Ny	Newark
6.	Genera	Ludwig	24		m	"			"	"	Wyoki		Cousin Wawryniec Genera Wyoky	Oh	Cleveland
7.	Pasiewicz	Maiju	41		m o	—			Russia	Russia	Gorzuchita		uncle Jommit Kowalow Ki brother Grodno	Conn	Gorzuch
8.	Jaskowska	Bronislava	18		s f	—		no	"	"	Sowalk		brother Bronislava Jaschmorka Sowalk	Mich	Saginaw
9.	Mordka	Margarina	22		s f	—			"	"	Popoz		father Jendley Zuka	Mo	St Louis
10.	"	Kazjolan	3		m o	—			"	"	"		Popoz		
11.	Jeranga	Jan	33		m m	Flak			Austria	Austria	Olyarika		wife Marianna Jeranga olyarka	Pa	Starjamborn
12.	Pawla	Aylmi	17		m d	—			"	"	Rawbride		mother Jonfa Pawla Rawbride	"	Barnsboro
13.	Kaddamski	Kazimlau	22		m a	Joiner		no	Russia	Polish Russia	Walle		brother Mantwa Kaddamski Warsaw	12	Rockford
14.	Kaczorski	Piotr	18		m o	Flak		Je	Austria	"	Laubd		father Stan. Kaczorski Lipa	Pa	Jordan
15.	Kruzynski	Wladyslaw	23		m d	—		no	Russia	"	Walla		wife Helena Markeiris Kruzynski Plock	Mo	Fat. Rock
16.	Gabrzevska	Agnuska	19		s f	—			"	"	Tarnopol		brother Marianna Gabrzevska Tarnopol	Pa	Oil City
17.	Gill	Rudolf	25		m m	Flak		Je	Austria	Austria	Granadzka		brother Jan Michal Gill Cracow Granadzka	Conn	Meriden
18.	Jedynak	Maryanna	17		s f	—		no					brother in law		
19.	Gill	Zofia	19		s f	—		Je							
20.	Milesnicki	Josef	10		m s	penter			Russia	Hebrew Russia	Lonz		parents Chaim Milesnicki Lonz	Ny	
21.	Rivkin	Hanne	21		s f	—			"	"	Minsk		mother Sore Libwin Minsk		
22.	Swidler	Sonie	18		s f	—		no	"	"	Odessa		mother schmie schwebel Odessa	Ny	Rochester
23.	Deplata	Antoni	25		m	Flak			"	Polish	Elinga		brother Deplata Elinga	Conn	New Britain
24.	"	Marian	3		s f	—		no	"	"	"		"	"	"
25.	"	Stepanie	—	10	s f	—			"	"	"		"	"	"
26.	Schalkovski	Marianna	30		s f	—			"	"	Dombrova		brother Deplata Elinga	Ny	Brooklyn
27.	"	Antoni	1		s f	—			"	"	"		"	"	"
28.	"	Rosalie	14		s f	—			"	"	"		"	"	"
29.	Harburd	Karolina	17		s f	—			Austria	Austria	Golcowa		sister Ulzia Swonac Golcowa	Ill	Manchester
30.	Barzinski	Josef	27		m o	Flak			"	"	Baczyna		father Jan Baczinski Baczyna	Ny	

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 10

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of Newport, ..., 190

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
													25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether also paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, agreement, assistance, or contract to perform labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.	Complexion.	Color of—	Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?							Feet. Inches.		Hair. Eyes.		Country.	City or Town.
1	Yes	self	no	—		brother in Law 1 Ave Pittsburg							5	dark	dk.		Russia	Bialistok
2		mother	—	—		Hawers							5	4	"			
3			—	—		Orerechowski							—	—	"			
4			—	—		B. 414 Freeland Pa												
5	no	brother	25	—		brother Simon Krasky							5	8	fair	light	Austria	Wierzbowi
6	"	"	20	—		270 Ferry St Newark N.J.							5	7	"	"		Wysoki
7	no	self	35	—		brother Peter Vankiewicz 270 Ferry St Harrison Conn							5	8	"	br. br.	Russia	Gorowodnia
8	yes	father	2	—		father Frank Jachimowski 411 Caudlland St Med Segimow							5	3	"	light blue		Suwalki
9	yes	husband	10	—		husband Nicolay Motyka							4	10	dark	br.		Popowy
10		father	—	—		St Louis Mo 9 York St 29							—	—	"	—		
11		brother	20	—		brother in Law Antoni Szczyk							5	8	fair	light blue	Austria	Tejarska
12		brother	7	—		brother Tomas Simula Barnesboro Pa Cambria Co							5	5	"	br. "		Ramborow
13	no	brother	25	—		brother in Law Jose Mierzlik Monroe St 57 Newark N.J.							5	9	"	light	Russia	Wulka
14	yes	brother	25	—		brother Michel Koszyelko Portage Pa Cambria Co							5	2	"	" br.	Austria	Lamba
15		brother	32	—		brother in Law Frank Cinko 1262 Flat River Mo							5	6	"	" blue	Russia	Wulka
16		father	5	—		father Basil Gobrzyewski Pekepen 14. Oil Pa							5	1	dark	"		Tarnopol
17		self	40	—		brother in Law Jan Cura Wilson St 77 Middletown											Austria	
18		son	40	—		son in Law Jan Cura Wilson St 77 Middletown												
19			—	—														
20		brother	25	—		brother Isaak Milesnuski 47-33 Salzgeber St N.Y.							5	7	dark	black blue	Russia	Lowicz
21		husband	110	—		husband Seleg Rivotkin 560 Stone Av. Brooklyn N.Y.							4	11	"	" br.		Krosno
22		sister	25	—		sister Rebe Rivkin Rochester N.Y. 143 Chatham							5	1	"	br. "		Odessa
23		self	25	—		husband Kazimierz Czyhuk 132 Lottmont St Prop Britain Conn							5	2	"	" "		Iluga
24		mother	—	—									—	—	—	—		
25			—	—									—	—	—	—		
26		self	250	—		husband Stanislaw Schalkoski 1018 Alabama St Shenandoah Pa							2	10	"	br. blue		Dombrowa
27		mother	—	—									—	—	"	—		
28			—	—									5					
29		brother	3	—		brother Jos Harpurt 129 Derby mark Manchester							5		fair	light blue	Austria	Golowa
30			30	—		brother Andrzej Baginski 77 Ridge St N.Y.							5	11	"	light blue		Bazyna

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. Jones 1st officer, of the S.S. Iceland, from Antwerp, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 27 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Chief Officer.

Sworn to before me this 19 day of October, 1909,

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend: steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, G. Van Dale, Surgeon of the S.S. Zeeland, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 11 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Ghent, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

G. Van Dale

Sworn to before me this 14 day of Oct., 190 5

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

51

13

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

12

11
22

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

Duz

S. S. Veeland sailing from Antwerp, Oct 9th, 1909

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Bratyak	Petro	36	m	m	trapper	Ja	Ja	Austria	Ruth	America	Pittsburg Pa	wife Marya Bratyak	Pa	Pittsburg
2	Opryszka	Marya	24	f	m	housewife	no	no	"	"	America	Pittsburg Pa	Michael Opryszka	Pa	Pittsburg
3	Hikeir	Mikita	25	m	s	farm lab	no	no	"	"	Austria	Monicznie	Father Mark Hikeir	Pa	Pittsburg
4	Bronszczyk	Teodor	25	m	s	"	"	"	"	"	"	Nikolt	Wasyl Kozuanca	Pa	Pittsburg
5	Hrbak	Marya	19	f	s	"	"	"	"	"	"	"	Mother Nastka Hrbak	Pa	Pittsburg
6	Fekania	Anna	25	f	wid	housework	no	no	"	"	America	Nikolt	Brother Mich Fekania	"	"
7	Sowiak	Michal	32	m	m	farm lab	no	no	"	Ruth	Austria	Lezyk	Wife Zofia Sowiak	Pa	Scranton
8	Jatkina	Michal	18	m	s	"	Ja	Ja	"	"	"	Kaczkowa	Father Mikolaj Jatkina	"	"
9	Libwin	Justyna	19	f	s	housework	no	no	"	"	"	Konicow	Father Michajlo Libwin	Pa	Scranton
10	Komendera	Daniel	18	m	s	day lab	Ja	Ja	Austria	"	"	Zakare	Father Mykola Komendera	"	"
11	Krypliwy	Leon	25	m	s	smith	"	"	"	"	"	Pienaki	Father Krypliwy	Pa	Wilkesbarre
12	Foltyn	Adela	18	f	s	farm lab	"	"	"	"	"	"	Mother Marzana Foltyn	Penn	Williamsville
13	Lech	Urzy	30	m	s	"	"	no	"	"	"	Nowosielce	Father Lucyan Lech	"	"
14	Brezak	Iwan	38	m	m	"	"	"	"	"	Monessa	Mosca	Brother Jakob Brezak	Pa	Monessa
15	Lewicki	Stefan	38	m	m	"	"	"	"	"	America	Terlawska	Terlawska Agnieszka	"	"
16	"	Marya	11	f	"	"	"	"	"	"	"	Rozchowacze	Wife Marya Lewicka	Pa	Scranton
17	Farencznik	Jan	47	m	m	farm lab	no	no	Austria	Ruth	America	Siegfried	Wife Marya Farencznik	Pa	Siegfried
18	Zubaczyk	Jerzy	32	m	m	"	Ja	Ja	"	"	"	Siegfried	Wife Marya Zubaczyk	"	"
19	Koszowski	Andrzy	33	m	m	farm lab	no	no	"	"	"	Szlebki	Szlebki Gal	Pa	Sharon
20	Kamborski	Wasyl	27	m	m	"	Ja	Ja	"	"	"	Sadowska	Sadowska Wife Marya Kamborski	Pa	Brooklyn
21	Tedyszyn	Wasyl	45	m	m	"	no	no	"	"	"	Krzywice	Wife Marya Tedyszyn	Pa	Duquesne
22	Kaszowski	Jan	31	m	m	farm lab	no	no	Austria	Ruth	Austria	Moreszen Pa	Kaszowski Wife Anna Kaszowski	Pa	Monessen
23	Zielinski	Tomasz	27	m	m	farm lab	Ja	Ja	"	Polish	America	Chicago Ill	Szlebki Wife Marya Zielinska	Ill	Chicago
24	Wierzbicki	Wojciech	15	"	s	"	"	"	"	"	"	"	Salowrei Gal	"	"
25	Fil	Petro	47	m	m	farm lab	Ja	Ja	"	Ruth	America	Greece	Wife Nacka Fil	Conn	Ansonia
26	Karalus	Mikolaj	44	m	m	"	no	no	"	"	"	Greece	Zawacki Marya Zawacki	"	"
27	Pruitzyk	Piotr	39	m	m	"	no	no	"	"	"	Sendrawa	Wife Anastazya Pruitzyk	Pa	Sharon
28	Bachorski	Piotr	39	m	m	"	"	"	"	"	Austria	Szlebki	Szlebki Gal	"	"
29	Malwejczyk	Stanislaw	23	m	s	"	Ja	Ja	"	"	America	Szlebki	Szlebki Wife Anna Bachorska	"	"
30	Seredynski	Iwan	17	m	s	"	"	"	"	Ruth	"	Wolczyck	Szlebki Brother Piotr Malwejczyk	Pa	Sharon
													Mother Andrz. Seredynski Lucia	Pa	Yonkers

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 11

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

52

Arriving at Port of [illegible], [illegible], 1909

11—1118

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. If Yes— Year or period of years. Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in polygamy or abandonment of wife, whether under contract or agreement, express or implied, to labor in the United States.	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair. Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country. City or Town.
1												5 6	fair	light blue		Austria Galitz.
2												4 11	dark	br. gr.		" "
3												5 10	"	br. blue		" Rozienice
4												5 10	"	" gr.		" Tarnow
5												4 10	"	br. br.		" "
6												4 10	"	br. blue		" "
7												5 4	fair	light gr.		" Luzek
8												5 7	"	dark black br.		" Kaczkowa
9												5 1	"	br. br.		" Konin
10												5 7	"	black br.		" Zaluzne
11												5 7	"	br. br.		" Piensak
12												4 10	fair			" Wowozielle
13												5 7	"	dark black br.		" "
14												5 6	"	" "		" Ternowka
15												6 "	"	" "		" Roschowane
16												4 11	"	br. br.		" "
17												5 8	fair	light blue		" Siegfried
18												5 8	dark	black br.		" "
19												5 5	"	" "		" Zydecki
20												5 9	"	br. br.		" Sadzowka
21												5 10	fair	light gr.		" Krzywice
22												5 10	"	br. br.		" "
23												5 10	dark	br. blue		" Tornowka
24												4 10	"	black br.		" "
25												5 6	"	br. gr.		" Konin
26												5 7	fair	light blue		" "
27												5 5	dark	black "		" "
28												5 3	"	br. br.		" Zydecki
29												6 1	"	br. blue		" Zdecki
30												5 3	"	br. br.		" Wineoryck

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. Jones 1st officer, of the S.S. Zeeland, from Antwerp, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, two in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

J. Jones Chief Officer.

Sworn to before me this 10 day of October, 1909,
at Queenstown

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, G. Van Dale, Surgeon of the S.S. Zeeland, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 11 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Ghent, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

G Van Dale

Sworn to before me this 15 day of [illegible], 190[illegible]

at [illegible]

[illegible]

Immigration Officer.

II—1115

14

6

3 1 1

3

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

II—1116

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

6

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *Zeeland* sailing from *Antwerp*, *Oct 9th*, 1909

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11		12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.		Final Destination. State.	City or Town.
1.	Kondrotene	Anelo	23		F m	Housewife	no	no	Russia	Lith	Russia	Pogolo	Father	Jonas Andronitas	Ill.	Hoffenberg
2.	"	Domicello	36										Pogolo	Wilno		
3.	Norreisy	Juliana	23		F s.		no	no	"			Shanly	Father	Frany Norreisy	Mich	Grand Rapids
4.	Baltonaieje	Elsbieta	2		F s.				"			Meyonille	Shanly	Ona Baltonaieje	Pa	Silver Creek
5.	Kaikowskis	Ona	18		F s.		no	no	"			Nemunko	Father	Antoni Kaikowskais	Ill.	Chicago
6.	Gajdus	Petronella	26		F m	Housewife	no	no	"			Riga	Nemunko	Kowno	Ill.	Chicago
7.	Gerkauskute	Agnezyka	20		F s		no	no	"			Mariampole	Brother	Franz Gaidus	Pa.	Bridgeburgen
8.	Dobitaitis	Monikka	20		F s							Rozgiem	Mariampole	Lowell	Pa.	Reading
9.	Jonaitys	Petrona	20		F s.							Zymkaize	Father	Jonas Dobitaitis	Conn	Waterbury
10.	Cyercevicz	Franz	28		M m		2-50	5762	Russia	Lith	Germany	Espen	Brother	Kowno		
11.	Shidzyk	Tenia	17		F s.		no	no	Austria	Rath	Austria	Lowaja	Wife	Urszula Cyercevicz	Ill.	Brooklyn
12.	Jachwan	Aleksy	35		M m	Farmer	no	no	"	"	"		Cyercevicz	Kowno		
13.	Shidzyk	Dmytro	30		M m	"	"	"	"	"	"	Augstra	Brother	Tenia Shidzyk	Pa.	Greensburg
14.	Kozaczenko	Aleksa	34		M m	"						Opk	Wife	Dmytro Shidzyk		
15.	Gerezen	Katarzyna	37		F m	Housewife	Yes	Yes	Russia			Zydeikl	Zalugee	Rowody	Pa	
16.	"	Zofia	38										Brother	Aleks Kozowski	Pa	St Marys
17.	Kaszowski	Franz	26		M m	Farmer	Yes	Yes	"				Zydeikl	Kowno		
18.	Kwolek	Franz	4		M m	"			"			Lwicrica	Wife	Helena Kaszowska		
19.	Kozlarz	Ignacy	30		M m	"	"	"	"			Austria	Zydeikl	Kowno		
20.	Suchyta	Franciszka	14		F s.		Yes	Yes	"			Jasienica	Wife	Franciszka Kwolek	Pa	New Castle
21.	Balicek	Maria	50		F m	Housewife	no	no	"			Austria	Jasienica	Kowno		
22.	"	Barbara	13		F s							Wolowanie	Father	Ignacy Suchyta	Ill	Chicago
23.	Kozlyka	Wojciech	29		M m	Farmer	Yes	Yes	"			Austria	Wilkowanie			
24.	Gladys	Pawel	31		M m	"	Yes	Yes	"			Austria	Zydeikl	Kowno	Pa	Shenandoah
25.	Kozanski	Jan	27		M m	"	"	"	"			Austria	Karaul	Zydeikl	Pa	Mocanaqua
26.	Polia	Franciszka	21		F s	Housewife	no	no	"	Polish	Austria	Borzejowce	Wife	Tekla Kozanska	Pa	Colcora
27.	"	Jozef	3		M							Kuczmany	Borzejowce	Hembowka		
28.	Jaunelka	Maria	22		F m	Housewife	no	no	"			Nowosilki	Brother	Teodor Kelley	Pa	Forbes Road
29.	Jelkowska	Marya	45		F m	Housework	Yes	Yes	"			Tarnow	Kuczmany	Kowno		
30.	9/7/611	"	18		F s	Servant			"				Brother	Jozef Jaunelka	Pa	Pittsburg
													Tarnow	Gal		

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 12

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

64

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

3 50 U.M.

Arriving at Port of _____, 190

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25	26	27		28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether also paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or institution for the care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—	Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.		Hair. Eyes.		Country.	City or Town.
1	no	Uncle	$25				husband John Kondres							5	6	fair			Russia	Poydo
2		mother					father Herrinburg Pa Model 1.13													
3	Ye	self	$25				Cousin Meneany Wright							5	-	"	light blue			Shanly
4	Ye	brother	$20				Grand Rapids Mich 140 Canal st.							4	11	"	" "			Kazonille
5	no	both	$85				stepbrother Adam Lidowic							5	3	"	" "			Vonnuko
6	Ye	husband	$7				Silver Creek Ner York B 14							5	4	dark	br br			Riga
7	no	self	$15				brother Anton Belanowicz													Merianpole
8	Ye	brother	$10				Phil P. 1108 Broadyne st							5	3	fair	light blue			Rozjeny
9	"	"	$15				husband x Jonas Gajdus							5	1	"	light blue			Szunkanze
10	"	self	$19½				Bridgeburg Phil 18 495 Richmond							5	8	"	light blue		Germany	Epen
11	Ye	self	$25				brother Anton Kalwaitis	2 yr. ser.						5	4	dark	blue br		Austria	Zawoja
12	"	"	$32				Reading P. 20 Stevenson st							5	7	"	br gr			
13	"	"	$26	Ye	1904	Greenburg	brother Jons Dulitauing							5	8	"	black blue			Sadzowka
14	"	"	$4	Ye	1904	Cleveland O	Wakeeburg Conn 31 S. Leonard							5	6	"	black br			
15	Ye	self	$36				brother Jakob Gajdus							5	1	"	" "			Luzek
16	"	brother	$1				Waterbury Conn 61 S. Leonard st.													
	Ye	self	$28	no	1904	Scranton	brother Jakob Gajdus													
	"	"	$32	Ye	1904	Scranton P.	Le Roan P. 3411							5	7	fair	light blue			
	"	"	$40	no			acq. Antoni Kwiatek							5	6	"	br blue			Jasinova
	"	"	$25	no			New Castle P. 116 Cedar st.							5	11	"	" "			
	"	"	$25	no			brother Ignacy Gudzyka													Wolanice
	"	self	$50	Ye	1904	Cleveland O	Peter's Creek Pa. Box Valentin 10.							5	3	"	light gr			
	"	"	$25	no			husband x Jakob Gajdus							4	8	"	br blue			
	"	mother					Cleveland O — brother B 659													
	Ye	self	$25	no			brother Franik Kozyla							5	11	"	br blue			Frydebki
	"	self	$25	Ye	1904	Hopkins P.	Le Roan P. B 346													
	Ye	Cous	$65	no			Avenue Mayen Jeadzyz							5	10	dark	" gr			Borzyzowe
	Ye	husband	$40	no			Stevenson P. st 3 S 232.							5	4	"	black blue			
	"	husband	$40	no			brother x Mikolaja Daszkiewicza							5	1	"	black br			Kuczmany
27	"	father					Colvaco N.P. Gralaya 199.													
28	Ye	husband	$10	no			husband Otto Sevrey							5	1	"	black br			Porosilki
29	"	husband	$40	no			Forbes Road P. Pennsylvania							4	11	"	br br	Scald fore arm		Tarnow
30	"	father	$1				husband Mich Gramulla							5	1	"	br blue			
							Watervalley P. Pennsylvania													
							husband Jakob Sigmund Sentkowski													
							Pleasant N.J. Jakob st. 16													

Wilmington Del. #8

30

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. Jones, 1st officer, of the S.S. Iceland, from Antwerp, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number; and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Chief Officer.

Sworn to before me this 9 day of October, 1907,

at [illegible]

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend: steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, G Van Dale, Surgeon of the S.S. Zeelana, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 11 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Ghent, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

G Van Dale

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible], 190[illegible]

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

65

12
S
7

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1116

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

NWL S.S. Zeeland sailing from Antwerp, Oct. 9th, 1909

1 No. on List	2 NAME IN FULL. Family Name	Given Name	3 Age. Yrs.	Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 *Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. State.	City or Town.
1.	Czerniavs	Hersch	18		m.	s.	joiner	Yes	Yes	Russia	Hebrew	Russia	Kovel	mother Jos Czerniavs Kovel Wolynsk	Ny	Brooklyn
X 2.	Dworkin	Rochel	19		f.		2-69361-11/7-40							mother Jos Dworkin		
31. 3.	Gold	Kisik	20		m.	s.	[illegible]				X	Austrian		parents David Gold	Conn	Bridgeport
4.	Schlossberg	Josef	21		m.	s.	clerk					Wilna		brother Hirsch Schlossberg Wilna	Ny	
X 5.	Eisenberg	Tauba	19		f.		[illegible]							father Jos Eisenberg Kowno		
X 6.	Krawchin	Briche	26		f.	m.	23-91031-12/7/40					Russian		brother Jos Krawchin Kowno		
X 7.		Rivke	4		f.		23-103091-7-3-41					Lithuanian		brother Jos Krawchin		
X 8.		Necha	3		f.		23-81211-505-8/3/40							Lithuania mother Lina Jurkowetzky		
X 9.	Jurkowetzky	Scheindel	16		f.	s.	2-41781					Kazygrod		mother Jos Jurkowetzky Kazygrod		
O 10.	Swirskin	Genne	42		f.	wd.	—					Russian		brother Mendel Gruneberg		
Sl 11.		Ruven	8		m.	s.	—									
Sl 12.		Sore	10		f.		—							brother Jos Gruneberg		
Sl 13.		Zalmen	7		m.	s.	—									
Sl 14.		Rochel	11		f.		2-101582-11/4/42-505									
15.	Gruneberg	Sender	30		m.	s.	tailor							brother Jos Gruneberg Kovno		
16.	Barad	Abram	19		m.	s.	tailor							brother Kalman Barad Kovno		
17.	Kapilian	Salmen	21		m.	s.	[illegible]							mother Chaje Kaplan Kovno		
X 18.	Kohn	Ethel	26		f.	m.	—					Russian		father Hamf Kohn Kowel	Mass	Boston
X 19.		Ruven	5		m.	s.	—							brother Moische Kohn Kowel	Ny	Brooklyn
X 20.		Hene	3		f.		—									
Sl 21.	Saporznik	Lipsche	48		f.	wd.	none	no				Wilna		brother Ethel Saporznik Wilna	Buffalo	
Sl 22.		Chaje	10		f.		—							parents Tartakowsk Czerkas		
23.	Tartakowski	Markus	17		m.	s.	[illegible]	Yes				Czerkas		mother Babe Tartakowsk Czerkas	Ny	Brooklyn
X 24.	Rackerovsky	Lize	17		f.	s.	tailor	no				Odessa		cousin Elisa Rackerovsky Odessa		
X 25.	Heller	Benjamin	17		m.	s.	[illegible]	Yes				Wilna		mother Rachel Heller Wilna		
X 26.	Marjanitzki	Wanschke	23		m.	s.	[illegible]					Orle		mother — Orle		
X 27.		Lonie	21		m.	s.	—	no						G. Klepuntinofsky Orle		
28.	Gela	Lonie	17		m.	s.	[illegible]	Yes				Bialostok		brother Jos Gelen Bialostok	Ills	Chicago
X 29.	Engel	Rivke	18		f.	s.	tailor					Borrisow		mother Jenne Engel Borrisow	Ny	
30.	Lubinsky	Marcus	50		m.	m.	Commis			Austria		Austria	Lemberg	wife Ester Lubinsky Lemberg		

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1118

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 13

66

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of [illegible], [illegible], 190

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
10 1	Yes	self	$10	No	—	—	Brother Max David Kohn 15 Gallatt Brooklyn N.Y.													
10 2			no	—	—	—	Father Max Kohn 15 Gallatt Brooklyn N.Y.													
12 30 3			$25	—	—	—	Brother Sam Gold 170 E. 104 st N.Y.													
10 10 4			$25	—	—	—	Cousin Sam Gold 130 E. 104 st N.Y.													
9 35 5		brother	$25	—	—	—	Brother Gust Eisenberg 81-3 orchard st N.Y.													
04 6		husband	no	—	—	—	husband													
10 7		father		—	—	—	Avrum Krawcow 437-9 Lewis ave Brooklyn N.Y.													
8				—	—	—														
9 50 9		father	0	—	—	—	father and stepmother N.Y. 15 Leonard st Brooklyn N.Y.													
10		son		—	—	—	son													
11		brother		—	—	—	Aunt Lewitin													
12				—	—	—	52 E. 19 st N.Y.													
13				—	—	—								spotted eye						
14				—	—	—														
10 12 15		brother	$2	—	—	—	brother-in-law Samuel Ballin 130-2 E. 101 st N.Y.													
9 18 16		uncle	$30	—	—	—	uncle Isaac Lipsky 39-3 Broome N.Y.													
10 08 17		Brother	$20	—	—	—	brother Salomon Kaplan 16 Ernst Broken man													
18		husband	$0	—	—	—	husband													
9 52 19		father		—	—	—	David Kohn 15 Gallatin st Brooklyn N.Y.													
20				—	—	—														
10 05 21		Son	$8	—	—	—	son													
22		Brother	—	—	—	—	Salomon Kaparnik 15 Campbell Buffalo N.Y.													
10 15 23			$7	—	—	—	brother L. Markakowski 170 Christopher av. Brooklyn N.Y.													
9 45 24			$25	—	—	—	brother B. Kaverosky 969 Myrtle av. Brooklyn N.Y.													
10 00 25		uncle	$60	—	—	—	father Leon Feller 74 Leonard Brooklyn N.Y.													
9 50 26		husband	$0	—	—	—	husband													
27		father		—	—	—	Lezer Shoryanski 89 Leonard Brooklyn N.Y.													
10 30 28		Son	$2	—	—	—	son-in-law Max Israel 130 W. Lafayette Chicago Ill.	2 sisters-in-law												
9 42 29		Brother	$2	—	—	—	brother Elie Krupsk 122 Regent N.Y.													
10 01 30		Son	$5	—	—	—	Son Lezer Lenjanski 78 Ridgett N.Y.													

13 No. on List.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	Russia	Kovel
2		Kovelan
3		Wilna
4		
5		
6		Konstantinovo
7		Lovanski
8		
9		
10		Szarogrod
11		Kovolan
12		
13		
14		
15		
16		
17		Kovno
18		Kovno
19		Kovel
20		
21		
22		Wilna
23		
24		Czerkas
25		Odessa
26		Wilna
27		Orla
28		
29		N. Litovsk
30		Borisow

Russia Kovno

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. Jones 1st Officer, of the S.S. Leeland, from Antwerp, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Chief Officer.

Sworn to before me this 10 day of October, 1909,

at [illegible]

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, G. Van Dăele, Surgeon of the S.S. Zeeland, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 11 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Ghent, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 27 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

G Vandaele

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible], 190[illegible]

at [illegible]

[illegible]

Immigration Officer.

11—1115

67

20

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

14
83
7402

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Iceland sailing from Antwerp Oct 9th, 1909

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1.	Goldsmith	Isidel	28		M m	Tailor	no	no	Russia	Hebrew	Russia	Pawiolkovsky	wife Rosa Goldsmith	Mass	Lynn
X 2.	Katzmann	Lbe	25		S	Dressmaker	Yes	Yes	"			Edena	Edena Malczynski 60	Pa	Brooklyn
SI 3.	Lukowsky	Schmiel	17		M	Shoemaker	no	no	"			Mosty	father Abel Lukowsky	NY	
X 4.	Jonik	Czarne	25		M	Housework	no	no				Mosty	Mosty Grodno	NY	
X 5.		Schmike	5			None						Kobrin	Morris Silverman Sister	NY	
X 6.		Rivel	3										Kobrin Minsk		
X 7.	Lipchin	Chaje	18		S	Factory Worker	Yes	Yes	Russia			Postaw	parents Pinkus Lipschin	NY	Brooklyn
SI 8.	Mester	Lea	17		S	Factory							parents Israel Mester	NY	Brooklyn
9.	Lubor	Ilyke	33		M	driver						Zabrosk	Partner Yakov Lubor	Conn	Hartford
10.	Stem V.L. 574/178	Chaim	17		S	book-binder	Yes	Yes	"			Minsk	wife Chaje Lubor	Conn	Hartford
													Zaslawye parents Chaskelya Chevelia	Mich	Detroit
													Minsk brother Hoem Lubor	NY	Brooklyn
X 11.	Ikelke	Chaine	32		M	housework	2-481864-12/16/37 no	no	Russia	Hebrew	Russia	Lodz	brother Hersh Herzberg	NY	Brooklyn
X 12.	" Ch.	Dave	11		S	Ch							Lodz Peterkowska 9		
X 13.	" "	Leib	7		S	"									
X 14.	" "	Pinchas	9		S	"									
X 15.	" "	Abe	8		S	"									
X 16.	Solowejczyk	Ztel	35		M	housewife	no	no	Russia			Rumschischok	parents L Liansky	NY	Brooklyn
X 17.	" Ch.	Jente	13		S	Ch							Rumschischok		
X 18.	" "	Jaakel	11		M		2-706461						G. Kovno		
X 19.	" "	Josel	9		S										
X 20.	" "	Rochel	5		S		2-773426-9/17/40								
X 21.	Grisser	Moshke	24		M	Housework	2-742198-6-19-40		Russia		Russia	Lomza	father Abr. Grietzmik	Ct	Hartford
X 22.	" Ch.	Finkel	2		S								Lomza G. Grodno		
23.	Cohen	Rosa	34		M	housework	yes	yes	Austria	Hebrew	Austria	Tarnopol	parent Israel Kohen	NY	Brooklyn
24.	"	Abram	5		M								Tarnopol		
25.	"	Salmen	3												
X 26.	Kowalczyk	Maria	18		S	Servant	no	no		Polish		Skierzysko	father Alfon Kowalczyk	Ct	Bayonne NJ
X 27.	Juter	Christina	17		S	Servant	no	no	"			Topiza	Skierzysko Tulzyn father Adam Juter	Ct	Waterbury
28.	Bek	Kolazyna	18		S				"			Grzebsky	Topiza Tulzyn father Wasyl Bek	NY	Aldrea
29.	Chmiel	Jan	24		M	Farm labor	15216-916		"			Lazorzyce	Grzebsky Jozefatten Wojciech Kozell	Pa	Pittsburg
30.	Wrobl	Karolina	19		S	Servant		5/20/39	"			Lipsko	Lazorzyce Gol father Jan Wrobl Lipsko Kolardi	Pa	Chicago

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 14

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

68

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York Oct 20 , 190

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by means of any other solicitation, promise or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Color of— Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?													
1	Jew	Sister	$25	no			Sister Anna Goldsmith					good		5	4	fair	light	gr.		Russia	Pawirsbordon
2	"	Brother	"	"			Norfolk 74 E. Houston St.														
3	"	male	no	no			Brother Rabinowitz							5	1	dark	br.	br.			Odessa
4	"	husband	no				Brooklyn NY 83 Leonard St.							5	2	"	dark	gr.			Kiow
5	"	father					female Fannie Rabinowitz														
6	"						Norfolk 92 Canal St.							5		"		br.			Kerwler
7	"	husband	no	no			husband & father Joel Jack														
8	"						% Harry Abraham														
9	"	father																			
10	"						Norfolk 370 Grand St														
11	"	brother	no	no			brother Louis Lefkowitz							5	3	"	dark	br.			Poltow
12	"	male	no	yes			Brooklyn NY 179 S. 5th St.														
13	"						male % Grobman														
14	"						Hartford Conn 55 Clinton St.							4	10	"	br.	br.			
15	"						brother Leo Lubar														
16	"	male	no	yes			son 273 Stone Ave.							5	6	"	dark	br.			Zaderok
17	"	self	$10 up				Bloomington Illinois 913 Mason St.														
18	"						sister Charlotte Klein							5	5	"					Minsk
19	"						Brooklyn NY 436 Hewes Street														
20	"																				Lodz
21	Yes	husband	no	no			husband & father							4	11	"	gr.	br.			
22	"	father					Max Stobe							4	5	"	gr.	br.			"
23	"						Brooklyn NY 21 Thompkins Ave														
24	"	mother																			
25	"																				
26	"																				
27	"	husband	no	no			husband & father							5	1	"	dark	br.			Rumszischok
28	"	father					Jozik Salomejczyk							4	11	fair	light	"			
29	"						Brooklyn NY 159 Bradw.							4	7	dark	"	blue			
30	"																				
31	"																				
32	"	husband	no	no			husband Meer Grazer							5	2	"	dark	br.			Lemm
33	"	father					Warsaw 101 Nasfrik St.														
34	~~"	self	$48 up~~	~~No~~			~~brother Mary Lichtung~~							~~transit, 2 Cl.~~							
35	~~"	mother~~					~~Liverpool Klausbun 14 Sq.~~														
36	~~"																				
37	Yes	Owner	$100	no			Owner Stefan Borsack							4	11	fair	br.	blue			Mieszynko
38	"	Sister	200	"			Bayonne Cor 14 & 29th Sts.														
39	"	Sister	100	"			sister Alexandra Krocek							5	1	dark	br.	br.			Popiva
40	"	Sister	100	"			Waterbury Ct 17 Cray St.														
41	"	Sister	100	"			father Wenzel Bak							5	1	fair	light	br.			Grzeborky
42	"	Sister	100	"			Utica NY 1 Rose Hill St.														
43	"	Sister	200	"			sister Jan Zegerych							5	5	"	light	gr.			Kazorzyn
44	"	Sister	200	"			Millersburg P. Montgomery 23														
45	"	Sister	100	"			Wallace Hand Hotel							5	3	fair	light	gr.			Lipnio
46	"	Brother	200	"			Utica 76 Genesee St.														

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J Jones 1st officer, of the S.S. Zeeland, from Antwerp, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lisis or Manifest Sheets, 27 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

(State whether Master, First or Second Officer)

Chief Officer.

Sworn to before me this 1 day of October, 1909,

at [illegible]

[illegible]

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, G. Van Dale, Surgeon of the S.S. Zeeland, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 11 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Ghent, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

G. Van Dale

Sworn to before me this 1st day of Oct., 190

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

21
3
4
11
10

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1116

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Iceland sailing from Antwerp Oct 9th, 1909

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
5/48674 6/57251	Borowska	Zofia	17	6	f	—			Russia	Polish	Russia	Chorzilla	Brother Ludwik Borowka	Ny	Newark
2.	Dawidajtis	Pranis	2	10	m	Hab	no					Plopsowky	father nathan Davidaitis		
3.	Gisinski	Stanislaw	36	4	m	Glass Blower	Yes				Poland	Plodom	Blogoslawky	Conshohocken	
4.		Bronislaw	34	4	m								brother	Pa	Pittston
5.		Marian	12	10	m	—	9th 1096 - 4-4 - 4/29/13						Stepan Gisinski		
6.		Kazimir	11	10	m	—									
7.		Witaly	9	10	m	—							Plodom		
8.		Antonina	4	6	f	—	no								
9.	Klopsko	Marya	20	6	m	—	6-17807		Austria		Austria	Talola	mother Anna Klopsko	Talola	Pittsburg
10.	Dudyk	Pete	37	6	m	Hab	no				Russia	Rzodovacice	wife Anna Dudyk	Pa	Northampton
11.	Dzyczyk	Szczepan	28	11	m								wife Sonja Dzyczyk		
12.	Frankow	Stanislaw	16	6	m								Rzodovacice father Alex Frankow		
13.	Adamski	Jan	35	11	m		yes	no	Russia	Polish	Russia	Swolsk	Rzodovacice wife	Pa	Johannesburg
14.		Cecilia	20	6	m	—							Cecilia Adamska		
15.		Jan	2	9	m	—							Swolsk		
16.	Pleszar	Maryana	17	6	f	—		yes	Austria		Austria	Zolynia	father Ludwig Pleszar	Ny	Amsterdam
17.	Wisniewski	Josef Bro	12	11	m	Hab	yes	no	Russia		Russia	Leopoldovo	Zolynia wife Franciska Kowalski	Pa	Crompton
18.		Alexander	32	11	m		yes						Leopoldovo		
19.	Pereno	Lewi nephew	8	11	m	—	no	1096					wife Maryanna Wisniewski	Ny	Brooklyn
20.	Jagusz Kurcz	Stefka	17	6	f	—							Leopoldovo		
21.	Soberak	Josef	46	11	m	Hab			Austria		Austria	Kadera	father Karl Jagusz Kurcz	Ny	Hoboken
22.	Hebda	Wojciech	28	11	m		yes	no					Sis jon Ku wife Karl Soberak	Pa	Pittsburg
23.	Soberak	Rozalia VL 620/28	18	6	f		8-26376	6-5-9/42					Kadera wife Apolonia Hebda	Pa	Chicago
24.	Latka	Agnieszka	18	6	f	—							mother Karl Soberak Kadera	Pa	Pittsburg
25.	Hebda	Anna	24	6	f	—	yes	no					mother Marya Latka Kadera		
26.	Latka	Anna	16	6	f	—	yes						daughter Josef Hebda Kadera		
27.	Orlen	Antoni	27	10	m	Hab					Austria	Izdebka	father Kazimir Latka Kadera		
28.	Lubecki	Stanislaw	23	6	m								typhor Marya Orlen Izdebka	Pa	Frackville
29.	Zelazowski	Jan	18	4	m								mother Jadwig Lubecki Izdebki	Minnesota	
30.	Orloc	Piotr	29	11	m							Jasienica	father Kazimierz Zelazowski Izdebki		
													wife Jozefa Orloc Jasienica	Father Ludwik Latka	
													Erie		

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 15

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of Ellis Island N.Y. OCT 26 1909 , 190

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse or supported by charity? If yes, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.	Complexion.	Color of—	Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet. Inches.		Hair. Eyes.		Country.	City or Town.
1	No	father	25	no			father Julian Borowski							5 6	fair	light blue		Russia	Chorzella
2		brother	25				20 Jones St Newark N.J.												
3		self	21	no			brother Kazmir Borowski												
4		husband	no				3702 St Hoboken Waterbury Conn							5 8	dark	br			Radom
5		father					brother							5 8	"	br.		"	
6							Leon Jesuntki							5 7	fair	gr		"	
7							Skikunt 1006							4 9	dark	blue		"	
							Charleroi Pa							4 4	"	gr		"	
8																			
9	husband	8	no	1	1907	Pittsburg	husband Mike Kloptko												
10	self	10	no				100 Boundary St Pittsburg Pa							5 1	"	black	gr	Austria	Palosa
11	S	8					brother Jan Sprinc Duquesne Pa							5 7	fair	br	blue		Rostovari
12	S	16					2 Zeglard St. d. Northampton							5 6	dark	black	"		
13	brother	35					brother Stanislaw Kloptko							5 6	"	br	br		
14	husband	15					uncle Antoni Borowski							5 11	"	br	blue	Russia	Lowolin
15	father						B. 224 Northampton Pa							4 11	"				
16	brother	25					brother												
17	S	25					Franz Adamski							5 4	fair	light	blue	Austria	Volynia
	brother						623 F St												
							Bethlehem Pa												
18	self	26					brother Stanislaw Klisiewicz							5 5	"	light	blue	Russia	Leopoldovo
							67 Van Dyke St Cumberland Md												
							brother Jan Adam Kowalik												
							Croydon Pa												
19							Box 8 Inspection Bridge 1020 Mandanton Ave Detroit Mich							5 7	"	br	"		
							brother Stanislaw Kowalczyk												
							Croydon Pa												
20	W	25					brother Jan Jarmulewicz							4 4	dark	br	br		
21	Js	25	Wife	3 yrs	1908	Pittsburg Pa	Moldavan St Pittsburg Pa							5 2	fair	light	blue		Sigouka
22	S	26					cousin Frank Kuriga							5 5	dark	black	br	Austria	Kadeza
23	S	25					Pittsburg Pa Kriendalle 24							5 4	"				
24	S	30					brother Stan Jarmulewicz							5 3	"	br	blue		
25	W	26					Cousin							5 1	fair	light			
26	S	28					brother Stan							5 4	"	br	blue		
27	S	28					brother Stan Anton Pekra							4 10	dark	br	br		
28	S	28					Negron Pa P.O. 348							5 6	fair	light			Zdebla
29	S	26					brother Stanislaw Lysiak							5 8	dark	br	gr		
30	S	25	Wife	1907	Pittsburg Pa		Monessen Pa P.O. 373							5 8	"	br	blue		
							uncle Jedrzej Gladysz												
							Monessen Pa												
							Cousin Antoni Kruzolek												
							Mew Castle Mew Castle Pa Oklalavetz							5 6	"	black	br		Jasenica

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. Jones 1st officer, of the S. S. Zeeland, from Antwerp, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets. No in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

(Strike out the last Master, First or Second Officer.)

J. Jones Officer.

Sworn to before me this 19 day of October, 1904,

at [illegible]

[illegible] Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

71

Affidavit of Surgeon.

I, E Van Dale, Surgeon of the S.S Zeeland, sailing thereto, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 11 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the Universty of Ghent, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 17 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

E Vandale

Sworn to before me this 11 day of [illegible], 1907

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

24

3

9 | 12

1 2

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

4

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Zeeland sailing from Antwerp, Oct 9th, 1909

11—1115

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1.	Hauschbaum	Max	28		m s	waiter	Yes	Yes	Germany	Germ	Germany	Leipzig	Adolf Paul Steinhard Leipzig Germany	Penn	Harrisburg
2.	Albag	Augus	32		m m	miner	"	"	"	"	"	Bottrop	Frau Ed. Albag Germany	"	Pittsburg
3.	Blummer	Robert	31		m m	"	"	"	"	"	"	"	Helle Lüneburg Germany	"	"
4.	Dregan	Anton	22		m s	"	"	"	"	"	"	"	Mother Paul Dregan Bottrop Westf	"	"
5.	Hellmann	Albert	32		m s	Mechanic	Yes	Yes	"	"	"	Kiel	Mutter Julius Wilh Kiel Germany	"	"
6.	Marks	Eugen	30		m s	"	"	"	"	"	"	Boston	Mother Adelle Adler Boston Mass	Mrs	Boston
7.	Redding	Paul	3	2	m m	minor						Chicago	wife Martha Redding Chicago Ill	Ill	Chicago
8.	Groper	Bernhard	24		m s	baker	Yes	Yes	"	"	Germany	Elberfeld	mother Frau Johann Groper Langenb. Germany	"	"
9.	Bandle	Franz	54	5	m m	farmer	"	"	"	"	"	Rastadt	Bruder Adam Bandle Rastadt Germany	Ill	Seward
10	Best	Lottie	28		f m	housewife					America	Ill	2 Sister Anna Glaesdaller Kirkwood Ill	"	"
11	"	Fredy	2		m										
12.	Lupan	Peter	32		m m	farmer	Yes	Yes	Austria	Germ	Austria	Troze	wife Josepina Lupan Troze Austria	Penn	Lorain
13.	Potsky	Maria	28		f s				Hungary	Germ	Hungary	Litvollak	Father Mother Potsky Litvollak Hungary	Ohio	Cleveland
14.	Eseri	Josef	30		m m	carpenter	Yes	Yes	"	"	"	Gyr Miklos	wife Marie Eseri Gyr Miklos Hungary	Ill	Cicero
15.	Zirkl	Adolf	24		m s	waiter							Mutter Neuch upper Grandfather Zirkl Carolina Germany	Pa	Northampton
16.	Landl	Leopold	16		m s	farm lab	Yes	Yes	"	"	"	Kistolcsnar	Mutter Neuch upper Father Landl Johann Kistolcsnar Hungary	"	"
17.	Helzmann	Johann	18		m s	"	"	"	"	"	"	Karacsfa	Father Joh. Helzmann Karacsfa Hungary	"	"
18.	Pfeiffer	Karl	27		m s	"	"	"	"	"	"	Telsorgmik	mother Marie Pfeiffer Telsorgmik Hungary	Pa	Pittsburg Econom
19.	Lakner	Sebastian	39		m m	miner	Yes	Yes	Germany	"	Germany	Hamborn	wife Anna Maria Lakner Hamborn Rheinl	Pa	Rankin
20.	Wiedehoff	Conrad	35		m m	"	"	"	"	"	"	Trintrop	wife Mrs Wiedehoff Trintrop Essen Germany	Pa	Fair Haven
21.	Stritz	Wilhelm	21		m s	tailor	Yes	Yes	"	"	America	New York	Parents David Hertz Hindyard Manchester	Ill	Ill
22.	Melzer	Josef	26		m m	painter					Germany	Zerrenheim	Parents Bernard Melzer Zerrenheim Germany	Ohio	Kenosha
23.	"	Natalie	23		f	Wife									
24.	"	Alwin	2		m										
25.	Stephan	Friedrich	25		m s	mason	Yes	Yes	"	"	"	Beeden	Parents Stephan Daniel Beeden Rheinl	Pa	Hohenlohe
26.	Huby	Julius	34		m s	clerk	"	"	"	"	"	Trapbug	wife Anna Huby Trapbug Austria	Pa	Pittsburg
27.	Papovian	Ignaz	26		m s	mechanic	Yes	Yes	Austria	Germ	Germany	Frankfurt a M	Father Jos Papovian Frankfurt Germany	"	"
28.	Lettl	Agnes	24		m s	servant	"	"	"	"	"	Brandenburg	mother Helene Lettl Warrentown Germany	Ohio	Sohodin
29.	Friedweiler	Nicola	26		m m	farm lab	Yes	Yes	Luxemburg	Germ	Germany	Wasserlich	Father Peter Friedweiler Wasserlich Luxemburg	Ill	Ill
30.	Bentler	Franz	18		m m	carpenter	Yes	Yes	Hungary	"	Hungary	Fehertemplom	mother Gertrud Bentler Fehertemplom Temes	Pa	Steelton

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 16

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

72 -

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York Oct 20 1904, 190

71—1118

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years. / Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to perform labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion.	Color of— Hair. / Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. / City or Town.
1	no	self	$30	no		friend William Haase 9 Mansfield, Centre Conn.	no	no	no	no	good	no	5	6	fair	blue		Germany Leipzig
2	yes	"	$40	"		friend Heinrich Bekemeyer " " "							5	10	"	"		" Bottrop
3	"	self	$32	"		friend " " " "							5	6	light	"		" "
4	"	"	30	"		friend " " " "							5	6	"	light gr.		" "
5	"	"	$25	"		Sister Mrs. [illegible] 72-74 Bidford Conn.							5	7	"	light blue		" Kiel
6	~~"	"	20~~	~~yes 1901 Ft. Wayne Ind.~~		~~friend~~												
7	yes	self	$11	yes 1903 Chicago		friend Johann Winkel Chicago Ill. 1 Mrs. [illegible]							5	8	"	Gr. blue		" Wreschen
8	"	"	$50	no		friend Franz Ernpe 4 Ft. Bach							5	6	"	br. gr.		" Ecberfeld
9	"	"	$50	no		Cousin Marie Neo Newark N.J. 405 7th Med [illegible]							5	5	"	br.		" Rastatt
10	~~"	self	$50~~	~~yes 1905 Ft. Wayne Ind.~~		husband Father Mr. Beck												
11	~~"	married	25~~	~~" " " " "

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. Jones 1st officer, of the S.S. Zeeland, from Antwerp, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 27, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

J. Jones
Chief Officer.

Sworn to before me this 9 day of October, 1909,

at New York

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, G. Van Daele, Surgeon of the S.S. Zeeland, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 11 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Ghent, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 19 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

G. Van Daele

Sworn to before me this 10 day of Oct, 190

at

Immigration Officer.

51—1115

14
2
12

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

51—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Zeeland sailing from Antwerp, Oct 9th, 1909

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1.	Gisciora	Marya	26		f m	—			Austria	Polish	Austria	Korcowiska	mother Lewd Zofia	Penn	Pittston
2.	Mendyk	Emila	19		f s	—							father Mendyk Walenty		
3.	Osolinski	Jan	18		m s	Engineer							korcowiska		
4.	Melnyk	Michal	43		m m	farmer	no		Russian		Warrycz		father Wawrynia Osolinski		Scranton
5.		Ivan	35		m m		yes				Rudenka		wife Anna Melnyk	Conn	Britain
6.	Serbyn	Stefan	26		m m		yes				Bezmuhove		Rudenka	Pa	Reading
7.	Kruckevick	Fedor	35		m m	miner					Rudenka		wife Anna Serbyn		Scranton
8.	Maykut	Wasyl	44		m m	Miner							Rudenka		
9.	Worona	Michal	28		m s	Laborer					Bolotka		wife Maria Krucevic		
10.	Slawecrak	Wasyl	27		m m	farmer					Jezbec		Bolotka	Pa	Wilkesbarre
11.	Lenerak	Katarzyna	17		f s						Glinne		father Worona Jan		Hazleton
	Reg. 47064		2-972179-6/1/47										Jezbec		
12.	Bridas	Chrystyna	27		f m	—					Tchereo		wife Franka Slawecrak		
13.	Ozupito	Antoni	28		m m	Laborer							Glinne		
14.	Dankon	Olyanna	10		f s		no				Wyzalycze		father Ludwig Lenerak		
15.	Salkind	Abel	20		m s	tailor	yes		Russia	Hebrew	Russia	Odessa	Tchereo	Pa	Pittston
			2-556607, 6/15/1938										father Jozan Bridas		
16.		Taube wife	20		f m								Wyzalycze		
													father Stanislaw Ozupito		
17.	~~Horman~~	Reuven	20		m s	tailor					Ukraine		Rokitno	Conn	Stamford
													father Abel Salkind		
18.	Kurnia	Stefan	31		m m		yes		Austrian	Hungarian	Hungary	Zarod	Ukraine		
			2-842298-2/18/41										wife Anna Abram	Pa	Allentown
19.	Malyasik	Peter	19		m s						Burkhyny		father Malyasik Peter	Wy	Johnstown
20.	Dedkio	Josef	26		m m								Zarod		
													brother Dzalon Anna	Pa	Clarke
21.	Sisolak	Vendel	30		m m						Zarod		wife Sisolak Marie		
22.	Wahl	Anna	47		f m		yes						Zarod		
23.		Maria	14		f s	—	no				Vajor		mother Gonk Kudyczok		
24.	Krajcia	Josef	34		m m	Clerk	yes						Kopacs Katarina		
											Lopayna		Ostrova		
25.	Cser	Josef	18		m s						Tot yalu		wife Krajcia Josefa	Pa	Forest
													Lopayna		
26.	Maceran	Pierese	17		m s		no						brother Jan Gocpes	Ill	St. Bethlehem
													Tot yalu		
27.		Jerome	17		m s		yes				Szalanfalu		father Stephan Gyergyo	Ill	Chicago
													Szakofalu		
28.	Dorocsk	Susanna	23		f m	—					Kostolna		father Maceran		
29.	Mutz	Agnes	19		f s	—			German		Kroldendorf		no	Conn	Bridgeport
	47668	9/16/41											father Johann Mutz	Pa	Allegheny
30.	Kern	Josefa	19		f s		6-87367-3-18-40				Tunka		Kattendorf		
													mother Marie Tunka		
													Kern		

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—4555

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 17

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

74.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of Ellis Island N.Y. OCT 20 1909 , 190

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
													25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether also paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years. Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison, or almshouse, or hospital for the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion. / Color of— Hair. / Color of— Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
1	Yes	self	18	yes	1903 Canada	Sister-in-law Rosalia [illegible] 37 Shepard Ave Jamaica L.I.	no	no	no	no	good	no	5	3	dark	Gr.	Gr.		Austria	Korzowska
2	S.		18		1905 / 08	stepbrother Tennare Wyzykla 39 - 3rd Avenue Jamaica L.I.							5	5	"	Lt.	blue.		"	"
3	S.		36	no		sister Maria Jatas Brother-in-law Southampton Mass							5	4	"	Gr	gr		"	Warzyce
4	S.		25	yes	1902 Luverne	daughter Rosalia Mielnik 290-6 Manhattan Ave Brooklyn N.Y.							5	8	"	"	"		"	Rudenka
5	S.		21	no	06 Pa	brother-in-law Felix Zalzwar Canal 267 Reading Pa							5	9	"	Lt	Gr.		"	Jezumborr
6	S.		26	yes	1906 Scranton Pa	brother-in-law Stanislaw Kosloski Jct 114 Jermyn Pa							5	7	"	Chal	Gr.		"	Rudenka
7	S.		25		1903 Kalach 05 Pa	cousin Maria Serbin 114 Jct Scranton Pa							5	8	"	"	"		"	"
8	S.		17	yes	1905 Windber Pa	son Peter Chaplick Windber Pa							5	4	"	Gr	Lt		"	Bobrka
9	S.		27	yes	1903 Harwood Pa	brother Jurko Worona Harwood Mines Pa							5	6	"	Lt.	Lt.		"	Oslec
10	S.		25	no		brother Chas Krencak Harwood Mines Pa							5	5	"	Lt.	blue		"	Glinna
11	S.		17			brother Wm Lencak Harwood Mines Pa							5	1	fair	light	"		"	Uherce
12	S.	none	16			husband Jos Bunda Harwood Mines Pa							5	-	"	Lt	Gr.		"	"
13	S.		25	yes	1907 Telluride 09	brother-in-law Jarod Cutow Portluta Pa							5	10	dark	blue	Gr.		"	Wyszatyce
14	S.		9	no		brother Gaudon Warsh Pine Hill Pa							5	2	"	-	"		"	Trovisna
15	brother		21			Joseph Salkind 111 Forsyth St							5	5	"	"	"		Russia	Stran
16						brother Jacobey Herman 176-2 Rivington St							5	2	"	Lt	Gr.		"	"
17			100																	
18	S.		50	yes	1904 Chapman 07	brother Paul Surma Allentown Pa Room 114							5	9	dark	Lt	Lt.		Austria	Yarwood
19	S.		25	no		friend Wladislaw Gulan Johnston Pa Washington St							5	4	fair	light	blue		"	Birchyorge
20	S.		25			friend Joseph Sloan Bellaire O. No 44 W. 32d							5	7	"	Lt	blue		"	Yarod
21	S.		26	no	yes 07	friend Wenkovic Sloan Bellaire O. Grandline 4 46th							5	6	"	"	"		"	"
22	S.	Xing	20			Husband Frank Michael Bridgeport Conn							5	1	dark	"	Gr.		"	Vapor
23	Mother		-			Stallstrt 162 St							-	-	"	-	-		"	"
24	Self		25	-		brother-in-law Leporski Lajos Berwick Pa 13-218							5	11	"	Med	Gr.		"	Sepporna
25	S.		28	-		brother Ewa Jerome 1st Berkshire Pa 1st Apt 326							5	2	"	"	"		"	Totfalu
26	S.		25	-		friend Hodam Jonas Chicago Ills Hoyt 447							5	-	fair	grey	blue		"	"
27	S.		25	-		brother Frank Monroe Chicago Ills. Monroe 129							5	6	-	light	blue		"	Szakenfalu
28	wife		20	-		brother-in-law Jan Kuthakola 43 Bullock Bridgeport Conn							5	1	dark	?	?		"	Kostoena
29	S.		20	-		brother Frank Klein Hunt St. Allegheny Pa							5	1	fair	light	blue		"	Krottendorf
30	S.		25	-		brother Frank Klein 210 Chestnut St Allegheny Pa							5	3	"	Lt.	Gr.		"	Tunka

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. Jones 1st officer, of the S.S. Zeeland, from Antwerp, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Chief Officer.

Sworn to before me this 19 day of October, 1909,

at [illegible]

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend: steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

10

Affidavit of Surgeon.

I, G. Van Dale, Surgeon of the S.S. Zeeland, sailing thereunto (State whether employed by owners thereof, or otherwise, as the case may be), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 11 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Ghent, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr Van Dale G

Sworn to before me this 10 day of Oct., 1907

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

17
2 8
15

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

2

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S.S. *Zeeland* sailing from *Antwerp*, *Oct 9th*, 1909

11—1115

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Wagner	Zofia	17		f s	servant	Yes		Russia	Germ Russia	Nikolajow		father Henryk Wagner Nikolajow	My	Little Falls
X 2	Follmer	Maryn	22		f m	housewife			"	"	"		father	"	"
X 3	"	Alexander	3		m s				"	"	"		Jan Kester	"	"
X 4	"	Wawura	1		m s				"	"	"		Nikolajow St. Radom	"	"
X 5	Senger	Barbara	17		f s	servant	Yes		"	"	Strasburg		father Xarery Senger Strasburg	N.D.	Harvey
DEPORTED 6	Litka	Herman	50		m m	farm lab	Yes		"	"	Wolka		wife Emilie Litka Wolka	Ills	Flat River
7	Plasch	Jakob	25		m s	"	Yes		Austria	"	Austria	Triest	mother Maria Plasch Oberaussee	Minn	St. Paul
8	"	Maria	31		f m	housewife	Yes		"	"	"	St Stefan	father	"	"
9	"	Theresia	9		f s		Yes		"	"	"	"	Grandfather Josef	"	"
10	"	Peter	8		m s		Yes		"	"	"	"	Oberaussee	"	"
11	"	Anna	6		f s		Yes		"	"	"	"	by Train	"	"
12	"	Stefan	4		m s		Yes		"	"	"	"		"	"
13	Schmiat	Konstantin	23		m s	mason	Yes		Germany	"	Germany	Zauchen	grfather Michael Weber Zauchen	Ills	St Louis
14	Bauer	Pal	28		m m	farm lab	"		Hungary	"	Hungary	Gyökeny	brother Rosina Gyökeny	Ills	Akron
15	Salbert	Istvan	42		m m	"	"		"	"	"	St Hidegkut	wife Therese Salbert St. Hidegkut	Pa	Bethlehem
16	Bursits	Anna	35		f m	housewife	Yes		"	"	"	Allersdorf	brother Laus Bursits Frau allersdorf	"	Pittsburg
17	"	Georg	19		m s	farm lab	"		"	"	"	"	uncle "	"	"
18	Salbert	Mathias	26		m s		"		"	"	"	St Hidegkut	father Salbert Franz St. Hidegkut	Pa	Bethlehem
19	Merkel	Karl	31		m m		Yes		"	"	"	St. Gothard	father	"	"
20	"	Anna	24		f m	housewife	Yes		"	"	"	"	Merkel Imre	"	"
21	"	Karl	4		m s				"	"	"	"	Urfalu	"	"
22	Kopitzan	Franz	26		m m	mason	Yes		"	"	"	Baksafalva	mother Juliana Kopitzan Baksafalva	"	"
23	Perschy	Josef	25		m s	farm lab	"		"	"	"	Neumarkt	father Bersch Franz Neumarkt	Conn	New Britain
24	Kalamár	Ferenz	34		m m		"		"	"	"	St Gothard	sister Kalamár Maria Szakonfalva	Ill	Chicago
25	"	Theresia	40		f m	housewife	"		"	"	"	"		"	"
26	"	Josef	18		m s	farm lab	"		"	"	"	Urfalu	mother Kalamár Maria Urfalu	"	"
27	Meil	Karl	17		m s		"		"	"	"	Lippa	father Mair Michael Lippa	Ills	St Louis
28	Ibitz	Teresia	40		f m	housewife	"		"	"	Hung	Hungary	mother	Pa	Allegheny
29	"	Michael	11		m s		"		"	"	"	"	Anna Winkels	"	"
30	"	Franz	6		m s		"		"	"	"	"	St Martin	"	"

12

Inspector

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 18

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

76

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, Oct 20th, 1909 Gd Am

No. on List	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or institution for insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Color of— Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
1	Yes	self	$15.00	No			Cousin Jakob Follmer Little Falls Wy Elisabeth St. 125	no	no	no	no	good	no	4	11	fair	light	blue		Russia	Nikolajow
2	S	"	$12.00				husband, father							5	2	dark	black	br		"	"
3	S	mother	2.00				Jakob Follmer							—	—	"	—	—		"	"
4	"	"	"				Little Falls Wy Elisabeth St. 125							—	—	"	—	—		"	"
5	"	brother	None				brother Josef Leitgen Harvey N.D.							5	1	fair	br	br		"	Strasburg
6	"	son i law	$7.00				son i law Faur Cristo Flat River Mo Box 262							5	2	"	yr	yr		"	Wocka
7	S	father i law	4.00				brother i law Frischhacker Johann St Paul Minn 486 W. Lorain							5	5	"	br	br		Austria	Triest
8	S	husband	$4.00				husband & father							5	4	"	"	"			St. Stefan
9	S	father	$12.00				Plasch Peter St Paul Minn 486 W. Lorain							—	—	"	—	—			"
10	"	"	"											—	—	"	—	—			"
11	"	"	"											—	—	"	—	—			"
12	"	"	"				father Pius Schmidt							—	—	"	—	—			"
13	"	father	$30.00				St Louis Mo 2909 Lep ave							5	8	"	br	br.		Germany	Zeitsken
14	"	self	$30.00	Yes	1901 02	Akron Oh	friend Lihl Adam Akron Oh box 52							5	7	"	br	"		Austria Hung	Gyorkeny
15	S	"	$25.00	Yes	1901 07	Bethlehem Pa	friend Franjo Antwein Bethlehem Pa 344. 732							5	4	"	br	blue		"	Hidegkut
16	"	"	$45.00	No	—		husband Bursits Karl Pittsburg Pa Villa N. 40th							5	1	"	"	"		"	Allersdorf
17	S	"	$15.00	"	—		father "							5	8	dark	blue	br		"	"
18	S	"	$25.00	"	—		sister Halbert Maria St Bethlehem Pa Box N.							5	7	fair	br	"		"	Hidegsent
19	S	"	$30.00	Yes	1907 08	Bethl Pa	brother Stefan Merkel							5	6	"	light	blue		"	St. Gotthard
20	S	husband	No				to Bethlehem Pa							5	3	"	br	"		"	"
21	"	father	"				Cupay N. 124													"	"
22	"	self	$25.00	Yes	1902	Bethl Pa	wife Hospitan Ida to Bethlehem Pa Benicek 462							5	11	dark	br	br		"	Baksafalva
23	"	"	$30.00	No	—		sister Anna Mautner New Britain Conn Cherry N. 126							5	9	"	br	br		"	Neumarkt
24	S	"	$30.00	Yes	1906	Chicago	friend Frenk Vajda							5	6	"	dr	dr.		"	St. Gotthards
25	S	husband	No	No	08	Ill	Chicago Ill House N. 131/141 friend "							5	6	"				"	"
26	"	self	$25.00	No	—		brother Rudolf Meitz St Louis Mo St Charles 1709							5	2	fair	br	blue		"	Wfalu
27	"	"	$30.00	"	"									5	6	"	br	blue		"	Leppa
28	S	"	$30.00	Yes	1900 09	Allegh Pa	husband							5	2	"	light	blue		"	St. Lemmarot
29	S	mother	$25.00	No	—		Michael Ibitz Allegheny Pa 210 Chestnut N.							4	5	"	—	gr		"	"
30	"	"	"											—	—	"	—	—		"	"

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. Jones 1st officer, of the SS Zeeland, from Antwerp, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

J. Jones
Chief Officer.

Sworn to before me this 9 day of October, 1909,

at NY Harbor

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

77

Affidavit of Surgeon.

I, G. Van Daele, Surgeon of the S.S. Zeeland, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 11 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Ghent, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

G Vandaele

Sworn to before me this 10 day of [illegible], 190[illegible]

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1116

43
8
2,0
13

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1116

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Iceland sailing from Antwerp, Oct 9th, 1909

No. on List	NAME IN FULL. Family Name	Given Name	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1.	Vrabecz	Johanna	29		f.	m	Housewife	Yes		Hungary	Slovak Hungary		Ks Bobrocz	father; Jano Kmecs Ks Bobrocz. Nagy Bobrocz	Pa	Newark
2.	"	Josef	3		m		1-3-94768 none	no		"	"		"		"	"
3.	Masura	Josefina	17		f.	s.	farm lab.	Yes		"	"		"	Aunt; Maty an Gromer	Ind	Whiting
4.	Chollacs	Etel	18.		"	s.	servant	"		"	"	Nagyasfalu	Nagyasfalu	father; Flores Chollacs.	Pa	Pa
5.	Krajcsa	Karol	41		m	m	farm lab	"		"	"	Losonyca	Losonyca	mother; Magda Krajcsa	Pa	Berwick
6.	Szokol	Andras	32.		m	m	"	"		"	"	"	Losonyca	wife; Kata Szokol		
7.	Szedlak	Mihaly	30		"	"	"	"		"	"	"	Losonyca 188	wife; Katarina Szedlak	Conn	Bridgeport
8.	Fano	Julia	27		f.	m	Servant	"		"	"	Oszto	Oszto 25	father; Gyorgy Kapcsuk	Pa	Pittsburg
9.	Skamnik	Filip	26		m	s.	farm lab.	"		Austria	"	Losonya	Losonya	mother; Maria Skamnik	Wy	York Springs
10.	"	Alois	24.		m	s	"	"		"	"	"	"	Trifalk Steiermark	"	"
11.	Vrana	Rozalia	45		f	wd.	Housewife	no		Hungary	Hungary	Lubyca	Lubyca	Cousin; Tzap Wojtek	Wy	Perth Amboy
12.	"	"	20		f.	s.	Servant	Yes		"	"	"	Lubyca	father; Michael Laug	"	"
13.	Laug	Johann	23		m	m	farm lab	"		"	Germans	Beratzely	Beratzely 20	mother; Rosalia Freiber	Pa	Monaca
14.	Gogkar	Josef	37.		m	s	"	"		"	"	Orfalu	Orfalu	Neuer Laschie	"	Steelton
15.	Nemes	Lajos	24.		m	m	"	"		"	Hungarian	Nyk Lanyka	Bukin Nyk Lanyka	husband; Istvan Budai	Ohio	Lorain
16.	Budai	Maria	22		f.	m	Servant	"		"	"	N. Surab	Nemes Surab	sister; Parkanyzki Andrasne	NH	Lisbon
17.	Lobkovecz	Erzebet	16		f.	s.	7-193568.	4/23/41		"	"	Detek	Detek	father; Kalman Fenyo	Pa	Rossiter
18.	Fenyes	Ilona	17.		f.	s.	4-27102-4/29/41	"		"	"	Dunakeszi	Dunakeszi	mother; Erej Kasza	Wy	
19.	Ferdek	Zsigmund	18.		m	s.	farm lab	"		"	"	Szandaszo	Szandaszo	Landowner	Pa	Lorain
20.	Doppler	Franz	24.		m	s.		"		"	"	Wien.	none		Pa	Forest Hills
21.	Grunstein	Ester	43		f.	m	Housewife	"		"	Hebrew	Tokerekes	Tokerekes	Son in law; Lajos Bayler	Wy	
22.	"	Szeren	19.		f.	s	Servant	"		"	"	"	"	Joke Fereber		
23.	"	Bela	17.		m	s	"	"		"	"	"	"	Lemplen		
24.	"	Miksa	11.		m	s	none	"		"	"	"	"			
25.	"	Rosi	8.		f.	s		"		"	"	"	"			
26.	"	Ilona	3.		f.	s		"		"	"	"	"			
27.	Nemeth	Maria	18.		f.	s.	Servant	"		"	Slovak	Orfalu	Orfalu	father; Nemeth Jozsef	Pa	Steelton
28.	Malek	Annie	25		f	m	"	"		"	"	Kosztolna	Kosztolna	Husband; Johann Malek	Wy	
29.	Malek	Susanna	16		f.	s.	"	"		"	"	"	"	Kosztolna		
30.	Bogdan	Flori	24.		m	s	farm lab	"		Hungarian	"	Szanizlo	Szanizlo	mother; Georgina Bogdan	Wy	Trenton

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 19

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

73

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of Oct 30, 190

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison or almshouse, or hospital for treatment of insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to perform labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	no	self	more	—	—		Husband; Stefan Drabecz 25. Dakota St. New York N.Y.	no	no	no	no	good	no	5	-	fair	light	blue		Austria Hung	Nis Nyobrogo
2	"	mother					father; Steno Maria Draga Ave. 121st St. Wellington													
3	Yes	self	$16.				friend; Emi Damascenik.							5	-	"	light	blue			Nagyarfalu
4	"	"	$25				104. E. 113th St. N.Y.C.							4	11	"	light	Gr			Soforonya
5	"	"	$25	Yes	1907	Berwick	Stefan Papp Hipody Station P.O. Box 218. Berwick Pa.							5	5	dark	gr	br			
6	"	"	$25	"	1905	"	cousin; Lucas Blaho 539 Monroe St. Berwick Pa.							5	7	fair	lt.	blue			
7	no	"	$44	"	1904	Bridgeport Conn	brother; Josef Hedelak 18. green St. Bridgeport Conn							5	6	dark	black	br.			Iszkro
8	"	"	25.	no	—	—	husband; Ricardo Tamo 25. Joppa St. Park Clair Ave							5	1	"		br.			Sofonnya
9	Yes	brother	25	—	—	—	brother; Johann Hammik Box 347. Rock Springs Wy							5	5	fair	br	blue		Germany	Nerzeborbeb
10	"	"	25	—	—	—	daughter; Mary Vozak							5	7	dark	"	br.			
11	"	self	40	—	—	—	672 Katarina St Park Amboy Nps.							5	3	fair	light	br.	Small pox mark L.	Austria Hung.	Zubrya
12	"			—	—	—	Steipe; Rebekka Cauby							5	1	"	light	br.			
13	"	"	31	Yes	1902/8	Monaca Pa	Box 268 Monaca Pa							5	7	"	light	gr			Baratkely
14	"	"	50	"	1907/8	NYK	Uncle; Florian Tanpe Shelton Pa 704 S. 2nd							5	8	dark	black	"			Fbrfalu
15	"	"	11	no	—	—	friend; Jakob Hari 1633 S. Broadway St. Lorain O.							5	7	"	black	blue			Szt. Laszlo
16	"	"	28	—	—	—	brother in law; Georg Kalozgi 1800. Menard St. Chicago Ill.							5	3	"					N. Gurab
17	"	"	28	—	—	—	brother; Jano Lobkowicz Rossiter Pa							4	9	"		br			Debek
18	"	brother in law	24	—	—	—	brother in law; Steve Manyoky 1246 E. 1st Ave. NYK							5	3	fair	grey	blue	Scar on wrist		Gunakeszi
19	"	self	26	—	—	—	friend; Hari Peter 1633 Broadway Lorain O.							5	7	"	light	blue			Sandahara
20	"	father	8	—	—	—	father; Frank Doppler 383 Box Lorain O.							5	8	dark	black	br			Wien
21	"	"	120	—	—	—	Husband;							5	4	fair	gr.	blue			Tokiteteber
22	"	"		—	—	—	Dora Grunstein							5	3	"	light	blue			"
23	"	"		—	—	—	629 E. 6th St.							5	11	dark	br.	"			"
24	"	"		—	—	—	NYK							4	10	"	br	br			"
25	"	"		—	—	—								—	—	"	—	—			"
26				—	—	—								—	—	"	—	—			"
27	no	brother in law	36	—	—	—	brother in law; Steve Forgan Box 1. 2nd St. Shelton Pa							5	5	fair	light	br			Orfalu
28	Yes	sister	20	—	—	—	sister; Anna Medved 516 E. 187 St. NYK							5	-	"	"	blue			Kotzoben
29	"	"	10	—	—	—								4	10	"	light	blue			"
30	"	brother in law	25	—	—	—	brother in law; Lazlo Deszan 2 Jane Ave Trenton NJ							5	2	"	light	blue			Szanizlo

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. Jones 1st officer, of the S.S. Zeeland, from Antwerp, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lisis or Manifest Sheets, Two in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Chief Officer.

Sworn to before me this 19 day of October, 1909,

at [illegible]

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, G. Van Dälle, Surgeon of the S.S. Zeeland, sailing therewith, (State whether regularly employed by vessel or otherwise.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 11 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Ghent, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

G Van Dälle

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible], 190[illegible]

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

1.8
12

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

2

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Vaderland sailing from Antwerp Oct 9th, 1907

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Policci	Domenico	36	m	m	day lab	yes		Italia	Italian	Italy	Hellmyra	wife Giuseppa Policci	Pa	
2	Aste	Enrico	35	m	m	miner	yes		"	"	"	Meridian	Pasquale Aste nephew		
3	Fortin	Domenico	44	m	m	day lab	no						Meridian Tpke	Pa	Carnegie
4	Berti	Adelbert	24	m	s		yes		Austria	Austrian	Austria	Rallo	wife Adela Fortin	Pa	Scranton
5	Zunic	Jovan	41	m	m	Lab	yes		Austria	Austrian	Austria	Rallo	Mate Greco	Pa	Scranton
6	Lytkic	Tegin	38	m	m								father Berti Bertenia	Col	Glenwood
7	Mandrya	Milos	26	m	m								Rallo Zunic	Pa	Lebanon
8	Jarkovic	Juro	25	m	m		no		Hungary	Hungarian	Austria	Dvor	wife Julka Zunic		
9	Petric	Josip	35	m	m								Savarnaj		
10	Kurpas	Miro	19	m	s								wife Kata Lytkic		
11	Obradovic	Iliga	30	m	m								Dvor		
12	Dendu	Irwin	30	m	m								wife Mandrya Maria		
13		Ivo	25	m	s								Dvor		
14	Berg	Cule	17	m	s								wife Jarkovic Franca	Pa	Scranton
15	Ostojoe	Ignac	17	m	s								Jaska		
16	Polonka	Joo	23	f	m								wife Petric Maria	Pa	Lebanon
17	~~Wodatek~~ WOSTATEK	~~Viktoria~~ VENZL	27	m	~~m~~ s	23-359-8-5-1535-505 Agtlers Fitter 3/0 36			Austria	Bohemian	Austria	La Louviere	Papaja		
18	Wortalek	Gabrielle	20	f	m								Kapunela		
19	Gorman	Rachel	19	f	s	28-7807 505 1540 Laborer	yes		Russia	Hebrew	Russia	Kamajek	father Buruch Gorman	Pa	Brooklyn
20	Goldberg	Grise	9	f	s		no		Russia	Hebrew	Russia	Kamajek	Kamajek		
21	Lwayk	Olena	25	m	m	Hak	yes	no	Austria	Polish	Austria	Smiavo	wife Maria Lyojk	Pa	Jonkers
22	Wojciak	Anton	42	m	m			no					Lyojk		
23	Skipa	Anna	17	f	s								wife Maryanna Wojciak		
24	Sterczula	Katarzyna	25	f	m		yes						Wojciak		
25		Josef	40	m	o								mother Ozy Skipa	Pa	Pittsburgh
26		Jan	10	m	o								Lenkina		
27	Urik	Marcin	35	m	m	Day lab							Mother		
28	Rzesnlek	Rozalia	22	f	s		yes	no					Sterczula Katarzyna	Pa	Kingston
29	Bierkozka	Zofia	23	f	s		yes						In Austria		
30	Oszmny	Jan	28	m	m	Day lab									
											Lithuania		wife Urik Katarzyna	Pa	Passaic
											Lenkina		Lenkina		
													father Rzesnlek Rozy		
													Lenkina		
											Russian		father Adam Sterczula	Pa	
											Kamien		Kamien		
											Roresowska		Mother Sterczula Katarzyna	Pa	Garfield
											Roresowska		Roresowska		

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 20

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, ..., 190..

No. on List	13 Whether having a ticket to such final destination.	14 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	15 Whether in possession of $50, and if less, how much?	16 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	16 If Yes— Year or period of years.	16 If Yes— Where?	17 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	18 Persons going to obtain labor by contract, whether directly or indirectly, under the provisions of the act of February 26, 1885.	19 Whether a Polygamist.	20 Whether an Anarchist.	21 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	22 Condition of Health, Mental and Physical.	23 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 24 Height. Feet.	24 Height. Inches.	25 Complexion.	26 Color of— Hair.	26 Color of— Eyes.	27 Marks of Identification.	28 Place of Birth. Country.	28 Place of Birth. City or Town.
1	Yes	self	16	Yes	1907	Pa	Joseph Sabatino Johnson Slovenz Stanislaus Lutheran Saloons Ave Carnegie Pa Louis Maria Coletti							5	2	dark	blond	Gr.		Italia Hellmyra
2			20	no										5	6	fair	br	blue		Meridian
3		Cousin	10																	
4		brother in law	23				Scranton Pa. Lutheran Slovenz Jabia Austria Sherwood Spring 150 Col													
5		self	25		1906	Lebanon	Lutheran Hungarian Cumberland 2 443 Lebanon Pa							5	4	dark			Austria	Raelo
6			25		1906	Pa	"							5	11	"	br	br.		Povr
7			25		1906	Lebanon	"							5	3	"	gr	blue		
8			25	no	1907	Steelton	Lutheran Slovenz Victoria Lumo Vincent Beaver Co Lepak Tomas							6		"	black	Gr.		
9			20		1907	Pa	Rakbukh 317 Lebanon Pa							5	9	"	black	blue	Austria Hung	Jaska
10			25	no			Lutheran Kuper Stella Marinka 164 Steelton Pa							5	6	"	black	Gr.	"	Pabinaty
11			21	no	1906	Steelton	Joseph Kuserie Hypa Chekuvek 10 Steelton Pa							5	10	"	br	blue	"	Zaska
12			25		1905	Steelton	Joseph Kuserie Hypa Chekuvek 10. Steelton Pa							5	9	"	br	br	"	
13			25		1906	Steelton	Joseph Kuserie Hypa Chekuvek 10 Steelton Pa							5	9	fair	light	blue.	"	Krupa
14			18	no			Lutheran Berg Cute Steelton Pa Julian Chekuvek 10 Steelton Pa							5	11	dark	br	br.	"	
15			22				Stepbrother Mikova Tuna Chekuvek 3. Steelton Pa							5	8	"	black	Gr.	"	
16			12				Stepbrother Lepak Tomas							5	10	"	black	br	"	
17		parent	60				Hobrichk 317 Lebanon Pa Parents Anton Krandel							5	9	"			"	Rabinaty
18							Filolyna Wife Brother							5	5	fair	br	blue	Belgium	La Louviere
19		brother	150	no			Mat Germany 100							5	1	dark			"	
20							[illegible]							5	2	fair	light	blue	Russia	Karwajek
21		self	40	no			[illegible] Brother Stan Hlyas Kurvaz									"			"	
22			40				B. 24 Junkers Ny Cousin "							5	6	"	br	blue	Austria	Luciavi
23		no	40				Junker Marya Skirpo Central pa 934. Dekalb Ave							5	5	"	light	gr	"	
24			125		1900	Burn Creek	Lutheran Slovenz Lumbeard							5	-	"			"	Pentna
25		mother	-				Terezinla Jendrzej Burn Creek Pa							4	11	"		br	"	Sielzina
26			-											-	-	-	-	-	"	
27		self	20		1891 07	Cayuga Lyers	Cousin Sola Jan 165 - 6th Cayuga Lyers							5	6	"	br	blue	"	Zielonka
28			60	no			Lutheran Preschitok Jadwiga 22 - 5th Cayuga Lyers							5	-	dark			"	
29			19				uncle Jelic Mary 718 P.R.R.							5	4	"	br	br	"	Kamun
30			20				Lutheran Krolina Robert Ford Hotel Canfield Lyers							5	4	fair	light	[illegible]	"	Korzoviska

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. Jones, 1st Officer, of the S.S. Kulana, from Antwerp, do
(State whether Master, First or Second Officer.)

solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

J. Jones
Chief or Officer.

Sworn to before me this 16 day of October, 1909,

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend: steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

81

Affidavit of Surgeon.

I, G Van Dale, Surgeon of the S.S. Zuiland, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 11 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Ghent, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

G Van Dale

Sworn to before me this 1 day of Oct., 190

at

Immigration Officer.

11—1115

28
2
11
13
15

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

6

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Zeeland sailing from Antwerp, Oct. 9th, 1907

11—1115

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1.	Toth	Maria	27		f m	W	Yes		Hungary	Magyar	Hungary	N. Varda		Ohio	Youngstown
2.	"	Erzsi	7		f	"	no		"	"	"	"	do	"	"
3.	"	Julia	3		f	—			"	"	"	"		"	"
4.	"	Erzi	2		f	—			"	"	"	"		"	"
5.	Schuster	Janos	26		m	married	Yes		"	Tot	"	Puszed	father	Ohio	Youngstown
6.	"	Zsuzsanna	24		f	—			"	"	"	"	Schuster Janos		
7.	"	Ilona	1	1	f	—	no		"	"	"	"	Puszed		
8.	Balla	Trajan	18		m	single	Yes		"	Tot	"	Tvaczko	Wife Balla Anna		
9.	Rittkovic	Julie	28		f	—			"	"	"	Lotkovac	Tvaczko		
10.	Nagy	Rozalia	20		f	—	Yes		"	"	"	Garla	father Nagy Sandor	Ind	Bond
11.	Gruebecer	Ursula	34		f	—			"	"	"	"	Garla mother		
12.	"	Terzi	2		f	—			"	"	"	"	Gruebecer Andriane		
13.	Berczeli	Andras	42		m	married			"	"	"	Gerno	Garla wife		
14.	"	Janos	17		m	single			"	"	"	"	Bella Veron	Pa	Kingston
15.	Jobbagy	Josef	30		m				"	"	"	Kakavarasja	Gerno wife		
16.	Szilagyi	Karoly	35		m	married			"	"	"	N.J.	Jobbagy Josefne Kakavarasja	Pa	Scranton
17.	"	Maria	32		f	—			"	"	"	"	brother	N.J.	Harrison
18.	"	Helene	3		f	—	no		"	"	"	"	Szilagyi Istvan		
19.	Szalai	Marton	32		m	single	Yes		"	"	"	Veszkeny	Budapest wife Szalai Martonne	Pa	Scranton
20.	Bella	Marcella	26		f	—			"	"	"	"	Veszkeny		
21.	"	Anna	3		f	—	no		"	"	"	"	"		
22.	"	Terez	1	6	f	—			"	"	"	"	"		
23.	Dereremi	Balint	30		m	married	Yes		"	"	"	Vari	wife Dereremi Maria	N.J.	Staten Island
24.	~~Csicsek~~	~~Istvan~~	~~16~~	~~6~~	~~m~~	~~single~~	~~Yes~~		~~"~~	~~"~~	~~"~~	~~Arpatu~~	father Csicsek Ferenc	~~Pa~~	~~Bethlehem~~
25.	Gergi	Geza	27		m	"	"		"	"	"	Csodgavica	Korosbat wife Gergi Mari	Ark	Aplewood
26.	Hendius	Lajos	24		m	"	"		"	"	"	Szecsod	Csodgavica father Hendius Gyorgy	Pa	Bethlehem
27.	Horvath	Istvan	19		m	"	"		"	"	"	"	Szecsod father Horvath Imre		
28.	Szili	Josef	20		m	"	"		"	"	"	St Andras	Szecsod father Szili Lajos	Pa	Scranton
29.	Varga	Lajos	28		m	"	"		"	"	"	"	St Andras father Varga Ferenc	Pa	Bethlehem
30.	Merkli	Josef	17		m	"	"		"	"	"	Arpatu	Szecsod father Merkli Imre		

11—1115

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 21

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

82

Arriving at Port of ..... , *Apr. 2* , 190

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1		Husband			1903		Husband							5	2	dark	br	br		Austria Hung.	N. Varda
2		father			08		Frank Toth													
3		—					216 Dakota Av													
4		—					Youngstown Oh													
5		self			1906		Uncle							5	9		&	br		Croyed
6		husband			08		Istvan Csanyi							5	2					
7		father					8th Ave 325													
8		self					friend Uncle John							5	11		blond	br		Frasovko
9		husband					husband Frank Kiss							5	3					Sokolovar
10		self					Esther Hazy Sandor							5	3		&	blue		Garta
11		sister					Count 321 W. Broad 2nd							5	2		br	blue		
12		Mother					husband													
13		self			1907		Sandor Gerencsér													
14		father					1027 W. Jefferson / Broad 2nd													
15		self			1905		brother in law							5	4		&	br.	gr.	Jerin
16		no			07		Takács András							5	6		fair	light	blue	
17		husband			1908		Ute Freeport													
18		father					brother in law Jacob Bauer							5	8		dark	black	br.	Kakavaralja
19		self			1907		Scranton Pa													
20		no			08		friend							5	9		&	blue		
21		husband					Fleidenfeld Adolf							5	4		&			
22		father					Harrison Ry													
23		self			1907		Ay Harrison St Co													
24		no			08	Belleville	brother in law András Lipp													
25		S					Hathorne & 725 Scranton Pa							5	10		fair	light	br	Veszkeny
26		S					husband							4	11		dark	&	br	
27							Vendel Bella													
28							671 Clarvinst													
29							Scranton Pa													
30							friend Kondor Boldizsar							5	9		&	blue		Vari
							Philadelphia Hotel Poland													
							Under Consul Julia													
							Lehigh 226 S. Bethlehem Pa													
							brother in law Csuclak Jos													
							Milwaukee Wis 820 Av. Hazel							5	5		blue	br		Cradjavira
							Agnes Benczi Lidi													
							S. Bethlehem Pa 4th 740							5	1					Szesid
							brother in law Mesa Jeno													
							S. Bethlehem Pa 4th 740							5	4		fair	light		
							friend Horn Peter							5	1		dark	black	blue	H. Andras
							Lorain Ohio S. Broadway 163													
							Aunt Benczi Lidi													
							S. Bethlehem Pa 4th 740							5	7					Szesid
							brother in law Perkli Jerkner													
							S. Bethlehem Pa Packard 326							5	6		fair	light	blue	Urfalu

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. Jones 1st Officer, of the S.S. Zeeland, from Antwerp, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

J. Jones
Chief Officer.

Sworn to before me this 19 day of October, 1904,
at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, G. Van Dale, Surgeon of the S.S. Leuland, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 11 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Ghent, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

G Van Dale

Sworn to before me this 10 day of Oct, 1907

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

83

19

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Zeeland sailing from Antwerp, Oct 9th, 1909

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1.	Ryznar	Helena	18		F s.	Ser	Yes	Yes	Austria	Polish	Austria	Gac	father Ryznar Antun Gac	Pa.	Passaic
2.	Brez	Jan	18		M s.	day-lab	"	"	"	"	"	Wolica	father Berg Franciszek Wolica	Pa.	Epsom
3.	Zajonc	Ewa wife	17		F s.	Servt	"	"	"	"	"	Gac	mother Zajonc Helena Gac	Pa.	Union
4.	"	Ezezepan husb	19		M s.	day-lab	"	"	"	"	"	"	mother "	"	"
5.	Nalanek	Josef	45		M m	"	"	"	"	"	"	Rabka	wife Nalanek Agatha Rabka	Pa.	Blue Island
6.	Heffel	Andrzej	18		M s.	tailor	Yes	Yes	"	"	"	Zajonia	father Heffel Filip Zajonia	Conn.	Willimantic
7.	Bakaj	Kazimierz	28		M s.	lab	"	"	"	"	"	Hanuszowka	mother Bakaj Kolasz Hanuszowka	Pa.	Passaic
8.	Imoven	Michal	26		M s.	smith	Yes	Yes	"	"	"	Jastrzica	father Imoven Wojciech Jastrzica	Conn.	Manchester
9.	Bara	Marya	18		F s.	dom	no	no	"	"	"	Lutcza	father Bara Fedzej Lutcza	Pa.	So River
10.	Pitera	Tekla	18		F s.	"	Yes	Yes	"	"	"	"	father Pitera Michal Lutcza	Pa.	Johnes
11.	Jarosz	Salomea	18		F s.	day-lab	Yes	Yes	1-386691	11-6-41	"	"	father Jarosz Jan Lutcza	Pa.	Avon Jamestown
12.	Jarosz	Zofia	19		F s.	~~day-lab~~	~~Yes~~	~~Yes~~	"	"	"	Zyznow	father Jarosz Fedzej Zyznow	Pa.	Johns
13.	Jamuj	Stanislaw	30		M m	farm lab	no	no	"	"	"	Lutcza	wife Marya Zbuny Lutcza	Pa.	Elizabethport
14.	Mucha	Wojciech	30		M m	"	"	"	"	"	"	Lutcza	wife Agata Kerch Lutcza	Pa.	Elizabethport
15.	Jamuj	Jan	19		M s.	day-lab	Yes	Yes	"	"	"	Lutcza	father Jamuj Jakob Lutcza	"	"
16.	Gnyzik	Joseph	25		M s.	day-lab	"	"	"	"	"	"	brother Jamuj Jan Lutcza	"	"
17.	Pietrasz	Karol	18		M s.	"	"	"	"	"	"	"	father Pietrasz Franciszek Lutcza	"	"
18.	Lillova	Franz	31		M m	Farmer	"	"	Austria	Polish	Austria	Cleczyki	wife Lillova Julia Cleczyki	Pa.	Chicago
19.	Pawuda	Vincenty husb	33		M m	farmer	Yes	Yes	"	"	"	Wyzowice	mother Pawuda Teresa Wyzowice	Pa.	Tyrone
20.	"	Marya wife	26		F m	housework	"	"	"	"	"	"			
21.	Tenarowicz	Josef	34		M m	farm lab	no	no	"	"	Austria	Jastkowice	wife Tenarowicz Margaret Jastkowice	Conn.	Fall River
22.	Godek	Jan	27		M s.	lab	Yes	no	"	"	Austria	Trzyciok	father Godek Antoni Trzyciok	Conn.	Lawrence
23.	Byra	Jan	18		M s.	day-lab	Yes	Yes	"	"	"	Korczowiska	father Byra Wladyslaw Korczowiska	Pa.	Passaic
24.	Kaciaj	Walenty	25		M s.	"	no	no	"	"	"	Korczowiska	father Kaciaj Franciszek Korczowiska	Pa.	Gallitzin
25.	Gusciora	Marcin	30		M s.	"	"	"	"	"	"	Crisowy	father Gusciora Wojciech Crisowy	Pa.	Gallitzin
26.	Chudzik	Karol	40		M m	farm lab	Yes	Yes	"	"	"	York story	wife Chudzik Rozalia York story	Pa.	Syracuse
27.	Sondej	Anna	18		F s.	dom	no	no	"	"	"	"	father Sondej Marcin York story	"	"
28.	Fila	Ewa	18		F s.	"	Yes	Yes	"	"	"	"	father Fila Fedzej N. Glary	Pa.	Passaic
29.	Bugzik	Marzanna	38		F m	housework	no	no	"	"	Austria	Klemen	brother Pollaczek Karol Klemen	Pa.	Passaic
30.	Glugzik	Franz	28		M m	day-lab	no	no	"	"	"	Lubenia	wife Glugzik Karolina Lubenia	Conn.	Talcott

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 22

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of ..... *July* ....., *Oct 20* ....., *1909* *9 45 am*

13. No. on List.	14. Whether having a ticket to such final destination.	15. By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16. Whether in possession of $50, and if less, how much?	17. Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	18. Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19. Whether a polygamist.	20. Whether an anarchist.	21. Whether coming by means of any order, solicitation, promise, or agreement, or in any manner whatsoever, to labor in the United States.	22. Condition of Health, Mental and Physical.	23. Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25. Height. Feet.	Inches.	26. Complexion.	27. Color of— Hair.	Eyes.	28. Marks of Identification.	29. Place of Birth. Country.	City or Town.
1	Yes	self	$30	No			Stepbrother Boda Piotr Passaic NJ 142 Passaic St.			No	good		5	2	dark				Austria	Gac
2	"	"	17	"			brother Borys Michal Passaic NJ 48 Nelson Ave.			"	"		5	7	fair	light	blue		"	Wolica
3	S	"	30	"			sister Lagone Katarz. Utica NY 75 Spring St.			"	"		5	6	"	"	"		"	Gac
4	S	"	30	"			sister Lagone " " "			"	"		5	7	"	light	gr		"	"
5	"	"	13	Yes 1907	Husband	NY	Cousin Jan Bodrow Blue Island Ill 1908 Stefan			"	"		5	7	"	br	br		"	Rabka
6	Yes	"	25	no			Cousin Kuczyk Stefan Millinaukee Conn Lovett St.			"	"		5	8	"	br	blue		"	Zazowna
7	S	"	24	"			Cousin Stasz Maciej Passaic NJ 146 9th St.			"	"		5	4	dark	black	br		"	Stanczewki
8	Yes	"	30	"			brother Wolski Jan Meriden Conn 35 Apple St			"	"		5	6	fair	br	"		"	Gostwira
9	"	"	25	"			Cousin Pozek Rosa So River Mass 294.			"	"		5	3	"	light	"		"	Sutezyn
10	"	"	28	"			brother Jabtonyj Petrea Colvers NJ Morgan St 47.			"	"		5	1	"	"	"		"	"
11	"	"	30	no			brother Pozek Faraz Lawrence Mass Allen St. 19.			"	"		5	3	"	light	blue		"	"
12	"	"	24	"			sister Skorza Gorello Colvers NJ 103 Verdon St.			"	"		5	1	"	"	"		"	Uzynow
13	"	"	30	Yes 1905	Utica NY		Cousin Frank Munich Elizabethport NJ 74 Union Brother " " "			"	"		5	9	"	br.	blue		"	Sutezyn
14	"	"	24	no			Sister Taczyana Munich Elizabeth Port NJ 74 Union			"	"		5	7	"	light	blue		"	"
15	"	"	20	"			Friend Helene Munich Elizabeth NJ 74 Union			"	"		5	7	"	"	gr.		"	"
16	"	"	30	no			Friend Gabriel " " "			"	"		5	9	"	br.	blue		"	"
17	Yes	"	28	"			Stepbrother Wolkowicz Wladysl.			"	"		5	1	dark	black	blue		"	"
18	"	"	10	Yes 1905	Chicago Ill		Chicago Ill 173 N Robt. Ave.			"	"		5	7	"	"	br		"	"
19	No	self	25	no	—		Cousin Tomasz Gmiel			"	"		5	8	"	br.	blue	small pox marks	"	Wizowia
20	Unknown						Norvelt NJ Monmouth St.			"	"		5	1	"	"	"		"	"
21	S	self	30	Yes 1907	Fall River Mass		brother Ko Kerok Pigen Fall River Mass Conroy N 360			"	"		5	9	"	black	br		"	"
22	No	"	30	no			sister Andrewna Ged St. Lawrence Mass Sudbert St.			"	"		5	4	"	black	br.		"	Tryszek
23	Yes	"	20	"	—		Uncle Ko Adam Gralk Passaic NJ St. 142			"	"		5	7	"	br	br		"	Korczowiska
24	S	"	16	no	—		father Gralen Maciej Passaic NJ Rector St Hotel			"	"		5	8	"	br	blue		"	Korobuna
25	S	"	12	no			cousin Sadowni Marcinow Passaic NJ Rector St Hotel			"	"		5	3	fair	light	br.		"	Cisowy
26	S	"	25	Yes 1907	Passaic NJ		brother Ko Gral krajdanki Passaic NJ Gral St 157.			"	"		5	6	dark	br.	blue		"	Noshstory
27	"	"	14	no	—		sister Gurela Londez Passaic NJ Gral St 53.			"	"		5	1	"	br	br.		"	"
28	"	"	29	"	—		sister Rozalia Gala Passaic NJ Gral St 119			"	"		5	5	"	br	blue		"	"
29	No	Friend	20	no			Stepbrother Tomasz Burgek Passaic NJ Gral St 125.			"	"		5	9	"	br	blue		"	Kamien
30	No	Self	14	Yes 1907	Detroit Mich		Uncle Ko Rzezonka Maciej Detroit Mich 1438 Elbow St.			"	"		5	5	"	br.	blue		"	Lubenna

2

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. Jones 1st officer, of the S.S. Zeeland, from Antwerp, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 20 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

(State whether Master, First or Second Officer.)

J. Jones
Chief Officer.

Sworn to before me this 1 day of October, 1904,

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, G. Van Dale, Surgeon of the S.S. Zuiland, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 11 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Ghent, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

G. Vandale

Sworn to before me this 11 day of Oct 5

at [illegible]

[illegible]

Immigration Officer.

11—1115

12

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

4

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Zeeland sailing from Antwerp, Oct 9th, 1909.

No. on List	NAME IN FULL. Family Name	Given Name	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1.	Lacka	Antonina	20		F									father Jacek Lacki Pekrzyova	Mass	Boston
2.	Krypel	Agnela	30		F									father Jadrisky Dziedzic	Ct	Cromwell
3.		Michal	4		M									Pekrzyova		
4.	Dziedzic	Franciszek	17		M	S	Laylak							father Florjan Dziedzic Pekrzyova		
5.	Kunicki	Kazimierz	32		M	M								Pekrzyova		
6.	Sycla	Anna	18		F	S		1-383405	4/4	12/23/41		Ukraine		wife Jakob Kunicka father Wojciech Sikla	Pa	Cleveland
7.	Jacek	Josef	25		M	S	Laylak					Pekrzyova		Pekrzyova father Jan Jacek	Pa	Bedford
8.	Pack	Marcin	33		M	M								Pekrzyova wife Jakata Pack	Pa	Cogan
9.	Bernacki	Szymon	26		M	M	Arsenaler					Smyzyrka		Smyzyrka mother Anna Bernacka	Pa	Clearfield
10.		Julia	17		F	S	—					Jarolo		Jarolo father Jan Machnik		
11.	Machnik	Helena	17		F	S	—					Bzlobrzeg		Bzdobrzeg father Walenty Welk	Mass	Holyoke
12.	Welk	Jan	19		M	S	Laylak					Lucksdol		Lucksdol father Franc Urba	Pa	Alverton
13.	Urba	Wladyslaw	22		M	S						Krescinko		Krescinko father Franc Zajdel		Latrobey
14.	Zajdel	Jan	18		M	S						Glowcinka		Glowcinka	Pa	Alverton
X 15.	Szewczuk	Daniela	28		M	M	—	no			Ruthenian	Horduna		father Stawo Szewczuk	R.I.	Woonsocket
X 16.		Josef	7		M	S	—									
X 17.		Jenni	5		M	S	—	1-417263	10/29/42					Jenko Szewczuk		
X 18.		Wladzio	3		M	S	—							Horduna		
X 19.		Tondzia	1		F	S	—	1422838	1/11/43							
20.	Krok	Wojciech	38		M	M	Laylak				Polish	Austria	Lubenia	wife Krok Zofia	Ill.	Detroit
21.	Wiatrak	Karolina	27		F	M	—							Lubenia father Jakob Zielonka	Mass	Passaic
22.	Lichon	Franz	19		M	S	Laylak							Zielonka father Lichon Wojciech Wyzna	Ill.	Chicago
23.	Antoniszczak	Michal	27		M	M		no						Wyzna wife Antoniszczak Jenka	Pa	Price Hill
24.	Wdowna	Agnes	32		F	M								Jenka Procene		
25.	Polanski	Kazimierz	30		M	S					Polish			Procene father Polanski Emil		
26.	Przybylski	Jan	21		M	S								Procene father Przybylski Andrzej	Ky	Lynn Grove
27.	Blaszczyk	Bartek	35		M	M	farmer					Szymbark		Szymbark wife Zofia Blaszczyk	Pa	Carbondale
28.	Szczesny	Wojciech	28		M	M						Szczesny		Szczesny brother Anna Szczak	Ill.	Chicago
29.	Szczak	Jan	42		M	M		no				Mazkowice		Mazkowice wife Paulik Agnieska	Pa	Hillsdale
30.	Paulik	Wiktoria	18		F	S	—					Zaborze		Zaborze father Josef Semmey	Mass	Fall River
	Semmey											Warzyce		Warzyce		

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourista" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1118

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 23

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

86

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

9 40/90 Arriving at Port of New York, Oct 20 12, 1907

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, assume or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	Yes	self	110 00				Sister Julia Laczka Sakus st 115 Boston Mass							5	1	fair	light	blue		Austria Istryova
2	"	husb	18 Yes	1906 08	Cojn		husband							5	4	"	"	blue		" "
3	"	Stepfather	1		Pa		Frances Krypel Barberton ohio									"				" "
4	"	self	115 00	—			Cousin Pa Uncle Franck "							5	6	"	light	blue		" "
5	"	"	23	—			Brother-in-law Josef Kosud 370 E. n. 20th Cleveland Oh							5	7	"	Dr.	blue		Hrovia
6	"	"	40	—			Brother Jan Mela Backporch 67 Myr Bedford							5	2	"	Light	"		Strayova
7	"	"	45	—			Uncle Jeane Cojnz Pa Barbershop Co Cojnz Pa							5	5	dark	Black	blue		" "
8	"	"	100	1905 00	Cousin		Brother-in-law Wojcik Leonard Cousin Pa							5	1	"	Dr.	gr		Zmyoryda
9	"	"	30	00	—		Brother-in-law Jan Salba							5	8	fair	light	G.		Jasco
10	Husband	—	—	—			Wife 232 Detroit Mich							5	1	dark	G.	"		"
11	"	self	25	—			Cousin Karolina Pelesar Friend 157 Lowell Mass							5	1	fair	light	G.		Bialobicye
12	"	"	30	—			Cousin Josef Zagdal W. Morland Alverton Pa							5	9	"	Lr.	blue		Turkodol
13	"	"	30	1905 07	Husband	Oh	Cousin Stanisla Halvak Sister 416 Labube Pa							5	6	dark	Lr.	gr		Prowienka
14	"	"	30	00	—		Brother Walenty Zagdal W. M. Alverton Pa							5	6	"	Dr.	blue		Glowienka
15	Husband	20	—	—			Husband							5	—	"	Dr.	blue		Horodnica
16	Father	—	—	—			Mafej Trewczuk							—	—	"	—	—		"
17	"	—	—	—			P. O. Box 1							—	—	"	—	—		"
18	"	—	—	—			Wormsocket							—	—	"	—	—		"
19	"	—	—	—			? ?							—	—	"	—	—		"
20	"	self	21	1905 07	Detroit	Mich	Cousin Pajala Jendrej 2341 Abbott Detroit Mich							5	5	"	Dr.	gr		Zubenia
21	"	"	22	1905 07	Detroit	Mich	Husband Wrabetz Franz 165 - 6th Garage Mgr							5	2	"	"	G.		Zielonka
22	"	"	21	00	—		Cousin Kwak Ludwik 787 Grand st Chicago Ills							5	8	"	Lr.	"		Wyrna
23	"	"	11	1905 08	Penn	Hill	Brother-in-law Wasyl Dobrikov Pine Hill Pa							5	6	"	Black	Gr.		Trovia
24	"	"	100	—			Brother-in-law Filip Makuch Pine Hill Pa							5	9	"	"	gr		"
25	"	"	55	1905 08	Penn	Hill	Brother-in-law Czernecki Stepbrother Mrs Hill Pa							5	5	"	Black	blue		"
26	"	"	20	1907 08	Pittsburg	Pa	stepbrother Abram Gudal Cousin Dmyno Kuczek							5	7	"	Lr.	gr		Szymborsk
27	Yes	"	35	00	—		Brother-in-law Jan Kubek Carbondale Pa							5	5	fair	Dr.	blue	Left eye half closed	Szczercz
28	"	"	17	—			Brother-in-law Mary Kuprega Club 120 Mushroom Av. Chicago							5	6	"	Lt.			Haskovire
29	"	"	23	1906 08	Yes	Co	Brother-in-law Tomasz Grosbarth 82 Franklin St Waterbury Brother-in-law Karol Bryja							5	4	Dark	Black	Br.	Small for marks	Zabrzere
30	"	"	30	00	—		Mountain Ho Fall River Mass							5	2	"	Lr.	"		Warzyre

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. Jones 1st officer, of the S.S. Zeeland, from Antwerp, do
(State whether Master, First or Second Officer)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

J Jones
Chief Officer.

Sworn to before me this 9 day of October, 1909,
at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, G. Van Dale, Surgeon of the S.S. Zuland, sailing thereunto, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 11 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Ghent, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets. 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

G. Vandale

Sworn to before me this 21 day of [illegible] 190

at [illegible]

Immigration Officer.

11—1115

87

18

1
3
12 8
10

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

3

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

D. L. 11—1115 S. S. Zeeland sailing from Antwerp Oct 9th, 1909

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1.	Witek	Pawel	18		m s	farm lab	yes		Russia	Polish	Russia	Grabowa	father Jan Witek Grabowa	My	Syracuse
2.	Wanat	Jan	16		m s	"	"		Austria	"	Austria	Budzisz	cousin Aniela Wanat Budzisz	Ind	Chicopee Falls
X 3.	Kiralarska	Antonina	20		f s	servant	"		"	"	"	Tagorzany	father Kazmer Kiralarski Tagorzany	My	Jersey City
4.	Kocniak	Jan	28		m m	farm lab	no		"	"	"	Szytkowice	wife Rozalia Kocniak Szytkowice	"	Auburn
5.	Marus	Jan	37		m m	"	yes		"	"	"	Pisarowce	wife Teresa Marus Pisarowce	Pa	Looca
6.	Srokosz	Ignacy	33		m m	"	"		"	"	"	Szytkowice	wife Katarzyna Srokosz Szytkowice	My	Auburn
7.	Fabin	Katarzyna	34		f m	housewife	"		"	"	"	"	brother Lawkard Chaporzyk Szytkowice	"	Niagara Falls
8.	"	Marya	11		f s		no		"	"	"	"		"	"
9.	Wierdonek	Jan	36		m m	farm lab	yes		"	"	"	"	wife Juliana Wierdonek Szytkowice	Pa	Mt Pleasant
10.	Nowicki	Ignacy	36		m m	"	"		Russia	"	Mich	Newton Falls	wife Kunegunda Nowicka Grabowa	My	Syracuse
11.	Ochwat	Julia	30		f m	housewife	"		Austria	"	Austria	Larki	mother Katarzyna Ochwat Larki	Ill	Chicago
12.	"	Josef	6		m s		no		U S Born	"	"	"		"	"
13.	"	Jakob	4		m s		"		U S Born	"	"	"		"	"
14.	"	Zofia	3		f s		"		U S Born	"	"	"		"	"
15.	Dubiel	Jan	33		m m	farm lab	yes		Austr P-L	"	Mass	Fairhaven	wife Bedford	Mass	"
16.	" wife	Franciska	27		f m	housewife	"		"	"	"	"	sister Anna Dubiel	"	"
17.	" ch	Michal	11		m s		no		U S Born	"	"	"	Fairhaven	"	"
SI 18.	Podziadlo	Jan	30		m m	farm lab	yes		Russia	Polish	Russia	Zielonka	wife Maryanna Podziadlo Zielonka	My	Bradford
19.	Adas	Wincenty	37		m m							Grabowa	wife Anna Adas Grabowa	"	Syracuse
20.	Jedrzejowska	Stefania	33		f m	housewife	yes		Austria	"	Austria	Zolynia	mother	"	Amsterdam
21.	" ch	Lucya	7		f s		no		"	"	"	"		"	"
22.	"	Marya	6		f s		"		"	"	"	"	Petronella Dekowska	"	"
23.	"	Michal	4		m s		"		"	"	"	"		"	"
24.	"	Adela	3		f s		"		"	"	"	"		"	"
25.	"	Jan	2		m s		"		"	"	"	"	Zolynia	"	"
26.	"	Roman	2		m s		"		"	"	"	"		"	"
27.	Gladysz	Piotr	27		m m	farm lab	yes		"	"	"	Izdebki	wife Marya Gladysz Izdebki	Pa	Pleasant
28.	Worele	Josef	36		m m	"	no		"	"	"	Izdebki	wife Magdalena Worele Izdebki	"	"
29.	Brys	Antonina	37		f m	housewife	"		"	"	"	Domaradz	father Josef Dziki Domaradz	"	Cherry Valley
30.	Krol	Piotr	17		m s	farm lab	yes		"	"	"	Lopow	father Piotr Krol Lopow	Ill	Kansas

Pleasant

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 24

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 83

Arriving at Port of New York Oct 20/ 09, 190

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
				Whether ever before in the United States; and if so, when and where?										25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Every person or stranger, or lunatic [illegible] [illegible] which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Color of— Complexion.	Color of— Hair.	Color of— Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
1	yes	self	$30	no			brother in law Jan Rugala Syracuse Ny Fayette St 1009	no	no	no	no	good	no	5	7	fair	Br.	Gr.		Russia	Grabowa
2	"	S "	25	"			Father Wojciech Kowalski Chicopee Falls Mass W. Oak St.	.	.	.	.	.	.	5	1	"	light	blue		"	Brzezisz
3	no	"	19	"			sister Anna Pawlowska Jersey City NJ. 317 Palisade Ave	.	.	.	.	.	.	5	3	dark	"	"		"	Nagorzany
4	yes	"	22	yes	1906 07	Rochester Ny	Auburn Ny Lej St. 115	.	.	.	.	.	.	5	5	fair	Gr	blue		"	Spytkowice
5	"	S "	27	"	1902 05	Halstead Pa	brother Bartolomiej Kowalski Avoca Pa	.	.	.	.	.	.	5	10	"	Br.	blue	small pox marks	"	Pisarowce
6	"	"	29	"	1902 05	Buffalo Ny	friend Ignacy Kowalski Auburn Ny Stej St. 115	.	.	.	.	.	.	6	—	dark	"	Gr		"	Spytkowice
7	"	S "	19	no			husband Fabin Josef Niagara Falls Ny 13 St. 1261	.	.	.	.	.	.	5	—	"	Br.	"		"	"
8	"	Mother	"	"			brother in law Tobiasz Butlak	.	.	.	.	.	.	—	—	"	—	—		"	"
9	no	Self	26	yes	1904 06	Mt Pleasant Pa	Mt Pleasant Pa brother in law Wawrzyniec Chalach	.	.	.	.	.	.	5	6	"	Br.	blue		"	"
10	yes	"	26	"	1907 09	Detroit Mich	Syracuse Ny W. Fayette St. 1027	.	.	.	.	.	.	5	6	"	Black	Gr		"	"
11	"	S "	20	"			husband & father	.	.	.	.	.	.	5	—	"	Br.	blue		"	Lazki
12	"	Mother	21	"	1909 06	Chicago Ill	Piotr Ochwat	.	.	.	.	.	.	—	—	"	—	—		Russia	Chyzo
13	"	S "	"	"			Chicago Ill	.	.	.	.	.	.	—	—	"	—	—		"	"
14	"	S "	"	"			53 - 15th pl.	.	.	.	.	.	.	—	—	"	—	—		"	"
15	"	Self	$200	yes	1903 09	Detroit Mich	brother	.	.	.	.	.	.	5	6	"	Black	Gr		"	"
16	"	Husband	"	"			Josef Dabiel	Pgt. Wag	.	.	.	.	.	5	—	"	Br	"		"	"
17	"	S father	"	"			New Bedford Mass 704 Delaware St.	.	.	.	.	.	.	—	—	"	—	—		Russia	New Bedford
18	"	self	$32	no	—		cousin Jadwiga Majchrowska Rochester Ny 262 Elmwood St.	Dis. Cut Shortening right						5	11	"	black	Gr.		"	Zielonka
19	"	S "	26	"	—		cousin Josef Baradziej Syracuse Ny W. Fayette St. 1021	.	.	.	.	.	.	5	6	"	"	"		"	Grabowa
20	"	S "	27	"			husband & father	.	.	.	.	.	.	5	2	"	Br	Br		Austria	Zolynia
21	"	Mother	23	"			Gustav Jedrzejowski	.	.	.	.	.	.	—	—	"	—	—		"	"
22	"	S "	"	"			Amsterdam Ny	.	.	.	.	.	.	—	—	"	—	—		"	"
23	"	S "	"	"			Mortimer Str 45 1/2	.	.	.	.	.	.	—	—	"	—	—		"	"
24	"	S "	"	"				.	.	.	.	.	.	—	—	"	—	—		"	"
25	"	S "	"	"				.	.	.	.	.	.	—	—	"	—	—		"	"
26	"	S "	"	"				.	.	.	.	.	.	—	—	"	—	—		"	"
27	"	Self	$28	yes	1904 07	Monessen Pa	brother Ignacy Gladysz Monessen Pa R. 3. B. 13.2	.	.	.	.	.	.	5	1	"	Black	Gr.		"	Frydabki
28	"	S "	35	no	—		brother in law Wojciech Majac Monessen Pa	.	.	.	.	.	.	5	6	"	Br.	gr		"	Fidelki
29	no	"	28	"	—		husband Wojciech Bryg Cherry Valley Pa Box 84	.	.	.	.	.	.	5	2	fair	Br	Blue		"	Domaradz
30	yes	S "	30	"	—		uncle Zygmunt Petkowski Passaic NJ. Jackson St. 10.	.	.	.	.	.	.	5	1	"	Br	Blue		"	Lopow

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. Jones 1st Officer, of the S. S. Zeeland, from Antwerp, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

C. Ex
Chief Officer.

Sworn to before me this ..... day of October, 1909,

at .....

.....
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

25

Affidavit of Surgeon.

I, G Van Dael, Surgeon of the S.S. Leeland, sailing thereunder, (State whether Surgeon of the vessel, or employed by owners thereof, as the case may be,) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 11 years experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Ghent, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifests, Sheets, 2 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars relative to the mental and physical condition of such aliens.

G Van Dael

Sworn to before me this 1 day of Oct, 1909

at Antwerp

Immigration Officer.

Ord. 2-09

11—1115

682
25
707
142 Lab
SF 46

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

2

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Zeeland sailing from Antwerp, Oct. 8-12, 1909.

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend In country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Michalek	Lizi	19		f s	Servant	Yes		Hungary	Slovenish Hungary	M Lovar		mother Helen Michalek	My	Shenandoah
2	Palecz	Katarina	19		f s	—	"		"	"	Perlyn		Maria Palecz	My	Cleveland
3	Rybanszki	Erzsébet	24		f s	—	"		"	"	Tavarnok		brother Marton Palecz	Oh	Cleveland
4	Skopka	Stari	34		f m	—							father Rybanszki Janos	My	Brooklyn
5		Vidor	10		m s	—							brother of Stari	My	
6		Marie	9		f s	—							Skopka		
7		Bela	7		m s	—							Rybanszki		
8		Joseph	3		m s								Vidor		
9	Gregor	Andras	46		m m	Lab	Yes				Tavarnok		Marie		
10	Hudak	Michal	18		m s		No				Ivka Lawford		Ivka Lubanna Prepo	Pa	Lansford
11	Kupsa	Osip	19		m s						Hungary Jakabany		Jakobtalghy		Dupont
12	Krenb	Leopold	23		m s	miner	Yes		Austria		U.S.A. Philadel		father Hudak Janos		
13	Bricker	Georg	53		m m	Lab			Hungary	Germany Hungary	Zenkka Bruc		Jakubany	Wyo	Hughestown
14	Cyelak	Paul	4		m s		No						brother of Gregor Andras	Kan	Kansas City
15	Gladys2	Josef	17		m s	Lab	Yes		Austria	Polish	Cyrkbki		Bruc		
16	Roschuke	Sharyana	18		f s	Servant	No		Russia		Russia Brovo		Kupsa Janos		
17	Csavoski	Josef	28		m m	Lab	No				Kranik		Brovo		
18	Wroblewsky	Michal	25		m s		1-444174-505-10/13/4				Rodustince		Sharyana	Ill	Chicago
19	Koboor	Jan	20		m s		Yes				Stolle		Cyrkbki		
20	Kovács	Marie	17		f s		2-461533-44/36		Hungary	Slovenish	Hungary	Urfalu	Ignac Zortunski	Mich	Detroit
21	Trepczynski	Roman	28		m s	Lab	Yes		Russia	Polish	Russia	Sokie	Brovo		
22	Paesz	Stanislaw	29		m m							Zwierzyniec	Sharyana	Conn	Bridgeport
23	Daniel	Antoni	35		m s	Smith						Goestkow	Kranik		
24	Bednarz	Piotr	30		m m	Lab	No					Wzlochska	Wroblewska		
25	Smark	Jan	40		m m	Locksmith	Yes					Zwierzyniec	Kotlowy		
													Orlik Grolyk		
													Kopcie Furnes		
													Urfalu		Bethlehem
													Kranik Trepczynski	Ky	Newark
													Zwierzyniec		
													Apolonia Paesz	Conn	Bridgeport
													Zwierzyniec		
													Wilkorja		
													Daniel Goestkow		
													Maria Bednarz		
													Wyslostkay		
													Jonka Smarz	Ky	Newark
													Zwierzyniec		

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1116

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 25.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, Oct 20, 1909

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	Yes	self	$17	No			Kovacs Mihaly 923 Cutler Av Cleveland O							5	5	fair	br		Austria Hung.	Sarvar
2	"	"	8	"			Kovacs Anna same							5	1	"	light br.		"	Sostyne
3	"	"	12	"			Kovacs Joseph same							5	5	"	light blue		"	Tavarnok
4							Husband													
5		Mother	39				Kovacs Terez													
6							923 Cutler Av													
7							Brooklyn NY													
8			9																	
9	S	Son	2	No	1907	Stamford	Kovacs Andor Grayson Av Stamford Ct													
10	Wife	self	8	No	1907	Stamford	Kovacs Johann Hudik							5	8	dark br	br		Austria	Tavarnok
11	Fe	& Pol Kal	10	No	1907	Allegheny	Kovacs Co Dupont Pa							5	4	fair	light blue		Hung	Jakubany
12	S		3	No			Kovacs Anna same							5	7	"	light blue		"	"
13	S	Son	1	No			Kovacs Stefan							5	6	dark br	br		"	Buw
14	S	Niece	28	—			Kovacs Franklin Ave Grayford Co Pa							5	2	fair	br		"	Lorkai
15	S	self	30	—			Kovacs Joseph Cinelak 820 St Paul Av Milwaukee Wis							—	—	"	—		"	"
16	S	Brother	25	—			Kovacs Wojciech Baran Lyonnen Pa Washington Co							5	5	dark blue	blue		"	Izdebki
17	S	Step brother	25	—			Kovacs Andrej Wrobrick Medzuri 788 Detroit Mich							5	—	"	br		Russia	Brovo
18	S		10	—			Kovacs Stephen Jan Kmiany 732 Myrtle Av Bridgeport Conn							5	2	fair	br		"	Krainy
19	S		10	—			Kovacs Jan Stanislawow Brother Jan Stanislawow B. 356 Terryville Conn							5	6	"	light blue		"	Rodurlawer
20	S	brother	9	—			Kovacs Brother Josef Dobun Washington 749 Willenbank Av							5	2	"	"		"	Groko
21	S	self	39	—			Kovacs Brother Stan Mirell Braus Av Bethlehem Pa Jakub 326							5	11	dark br	br		Austria Hung	Urfalu
22	No		25	—			Kovacs Frank Tomas Hrund Monmouth St Newark NJ							5	8	"	br		Russia	Soler
23	No		25	—			Kovacs Walenty Cesnak Howard St 743 Bridgeport Conn							5	8	fair	light blue		"	Zdierzyce
24	No		25	—			Kovacs Conn Joseph Rockovky Oleg St 350 Bridgeport Conn							5	6	dark	blue br.		"	Gorskow
25	No		60	—			Kovacs Conn Teofil Olbrik Howard 69 Bridgeport Conn							5	6	"	"	"	"	Wyloczka
26							Kovacs Brother Stan Tomas Hrund Monmouth St Newark NJ							5	4	"	br. blue		"	Zdierzyca
27																				
28																				
29																				
30																				

TOTALS

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. Jones 1st officer, of the S.S. Zeeland, from Antwerp, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, two in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

J. Jones
Chief Officer.

Sworn to before me this 10 day of October, 1909,
at [illegible]

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Form 518
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE
11—1151

RECORD OF ALIENS HELD FOR SPECIAL INQUIRY.

No. ....

CFC S. S. Zeeland Red Star arrived Oct. 20/09 , 190 , M., , from 01

		Index No.	NAMES.	Manifest. Group.	Manifest. No.	No. Persons.	Cause of Detention.	Inspector.	Actions of the Boards of Special Inquiry. Def.—Excl. Date.	Def.—Excl. Page.	Def.—Excl. Sec'y.	Rehearings. Date.	Rehearings. Page.	Rehearings. Sec'y.	Admitted. Date.	Admitted. Page.	Admitted. Sec'y.	Admitted. Time.	Departmental and Executive Orders. Date.	Record No.	Orders.	Deported. Date.	Ship.	Officer.	Meals. Breakfast	Dinner.	Supper.
25f	✓	1	Jablonowska, Alexandra	9	8-10	3	LPC (& niece and neph)	11.00 Racz.																		
11f	✓		Gotowska, Bronislawa &																							
5m	✓		" Josef																							
22f	✓	2	Faldvary, Terez (11 cabin)	7	23	1	LPC Med. Cert.	11.00 Macatee																		
17m	✓	3	Zukowsky, Schmiel	14	3	1	LPC	10.25 Pearsal																		
25m	✓	4	Duchnowski, Franciszek	9	25-27	3	LPC (& 2 nieces)	10.40 Racz.																		
11f	✓		Sokol, Bronislawa																							
9f	✓		" Stanislawa																							
17f	✓	5	Mester, Lea	14	8	1	LPC	10.45 Pearsal																		
9f	✓	6	Goldberg, Rochel	20	20	1	LPC	10.00 Book																		
19f	✓	7	Kurik, Meravha	8	30	1	LPC Med. Cert.	11.00 Schlamm																		
27m	✓	8	Zulinski, Tomasz	11	23	1	LPC with No. 9	9.50 Murphy																		
15m	✓	9	Wieranski, Wojciech	11	24	1	LPC with No. 8	9.50 "																		
15m	✓	10	Czarcinski, Rowan	7	23	1	LPC with No. 11	10.15 Schlamm																		
37m	✓	11	Dembowski, Kasimir	7	29	1	LPC with No. 10	10.18 "																		
16m	✓	12	Zinon, Andryj	6	11	1	LPC	10.15 Mitchel																		
25m	✓	13	Hryhliwi, Leon	11	11	1	LPC	10.15 Murphy																		
29m	✓	14	Jeammenne, Eugene	2	20	1	LPC	Tuttle																		
48m	✓	15	Augustin, Alfred & son	2	24-25	2	LPC	10.30 "																		
34m	✓	16	Nemes, Lajos	19	15	1	LPC	10.35 Racz.																		
18m	✓	17	Verdek, Zigmund	19	19	1	LPC	"																		
37m	✓	18	Rogowski, Jan	12	25	1	LPC	10.10 Snider																		
25m	✓	19	Winckowski, Boleslaw	9	1	1	LPC	10.50 Racz.																		
23m	✓	20	Siakkowski, Josef + w + ch	7	9-11	3	LPC wf. and ch.	10.50 Schlamm																		
18f	✓		Anna																							
10/12m	✓		Jan.																							
53m	✓	21	Bucher, Georg & gr. son	25	13-14	2	LPC	10.20 Connor																		
4m	✓		Omelak, Paul																							
8m	✓	22	Swinkin, Riwen	13	11-14	4	LPC Mother in hosp.	11.10 Cowen																		
10f	✓		Sore																							
7m	✓		Zalmen																							
4f	✓		Rochel																							

HOLD ON APPEAL

Totals

Form 516
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE
11—1131

RECORD OF ALIENS HELD FOR SPECIAL INQUIRY.

NO.

S. S. Zeeland Sheet 2 *arrived* Oct. 20/09 , 190 , . M., , *from*

Index No.		NAMES.	Manifest Group.	Manifest No.	No. Persons.		Cause of Detention.	Inspector.	Actions of the Boards of Special Inquiry. Def.—Excl. Date.	Page.	Sec'y.	Rehearings. Date.	Page.	Sec'y.	Admitted. Date.	Page.	Sec'y.	Time.	Departmental and Executive Orders. Date.	Record No.	Orders.	Deported. Date.	Ship.	Officer.	Meals. Breakfast	Dinner.	Supper.
17f	✓	23 Fenyo, Ida	19	18	1	LPC	Med.Cert.	11.00 Racz.																			
45f	✓	24 Utrata, Rozalia & dau.	19	11-12	2	LPC	Med.Cert.	Racz.																			
20f	✓	/ " "																									
50m	✓	25 Heirman, Edward	2	4	1	LPC		10.40 Tuttle																			
48f	✓	26 Saporsnik, Lipsche & ch.	13	21-22	2	LPC		10.15 Cowen																			
10f	✓	/ Chaje																									
54m	✓	27 Bauerle, Frans	16	9	1	LPC	Med. Cert.	11.58 Mitchel																			
50m	✓	28 Litka, Herman	18	6	1	LPC	Med. Cert.	12.30 Schlamm																			
40m	✓	29 Wezola Pesole, Maciej	9	5	1	LPC		11.15 Racz.																			
20m	✓	30 Gold, Eisek	13	2	1	LPC		Cowen.																			
40m	✓	31 Paprian, Ignas	16	27	1	LPC	Med.Cert.	12.40 Mitchel																			
39m	✓	32 Kokoszka, Jacob	5	29	1	LPC	Med. Cert.	12.40 Connor																			
35m	✓	33 Wilk, Marfen	20	27	1	LPC	Med. Cert.	12.40 Bock																			
34m	✓	34 Kuby, Julias	16	26	1	LPC		1.10 Mitchel																			
30m	✓	35 Podsiadlo Podsiadla, Jan	24	18	1	LPC		12.55 Pearsal																			
20f	✓	36 Gorkanskute, Agneszka	12	7	1	LPC	Med. Cert.	3.00 Snider																			
17m	✓	37 Pisula, Antoni	10	12	1	"	S. J.																				
42f	✓	38 Swinkin, Emme	13	10	1	"	from hosp.																				
20f	✓	39 Kobilaitis, Monika	8	1																							
26m	✓	40 Olien, Julius	27	1																							
20f	✓	41 Skrzypka, Marya	2	1																							
28f	✓	42 Sjewczuk, Konucel & ch	23	29	5	"																					

HOLD ON APPEAL.
APPEAL DISMISSED AND ORDERED DEPORTED.

HOLD ON APPEAL.

HOLD ON APPEAL.
APPEAL DISMISSED AND ORDERED DEPORTED.

Totals

N. Y. Form 80
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

11—1418

RECORD OF DETAINED ALIENS

S. S. ZEELAND, arrived OCTOBER 20, 09, 19, M., from

NO.	NAME OF ALIEN		Manifest Group	Manifest Number	Number of Aliens: One year old or under	Number of Aliens: Older than one year	CAUSE OF DETENTION	DISPOSITION	Discharged: By Inspector	Discharged: Date	Discharged: Time	Meals: Breakfast	Meals: Dinner	Meals: Supper
										Oct—				
✓ 1 ✓	Urbanowicz	Josef & son	7	12/13		2	To tele. for	Madrille Pa RR to Jno Yaple Jour 1195 West 61	B	21	11[51]	2	2	2
✓ 2 ✓	Kirschner	Taube	13	8		1	" brother.	Bro Saul 81-63 Orchard St.	B	17/20	10[30]	—	—	—
✓ 3 ✓	Zalczewski	Franceska	7	27		1	" telg. for funds.	Detroit Mich Williams Ave RR W to Bro Wladislaw Jachimowski 208	St	21	2	1	2	1
✓ 4 ✓	Nowatna	(second name illegible) Franciska & ch.	6	27/3		1	" husb. rel.	Hose Nicholas 153-23 st - Bklyn	Of	"	9[43]	2	2	2
✓ 5 ✓	Katzman	Tibe	14	8		1	" brother.	Cou. Mrs Rose Lipsitz 118 E 140 St Nyc	S	20	1[47]	—	1	—
✓ 6 ✓	Choclacs	Tuel	19	4		1	" friend.	Prof Mrs Mary Selva 353 E 53 St Nyc	B.	20	4[45]	—	1	—
✓ 7 ✓	Zachrzaniewicz	(second name illegible) Katarzyna	6	11		1	" parents.	Park Antoni Zacharyasiewicz, C/O Orange N.J. 82 Lean St	B.	20	1[55]	—	1	—
✓ 8 ✓	Narjansk	Ousch e ch.	13	26/7		1	" husband.	Husb Leiser 89 Leonard St Bklyn	B	20	10[30]	—	—	—
✓ 9 ✓	Steke	Chome & 4 ch.	14	11/1		5	" "	Husb Max 21 Tompkins Ave.	S.	20	1[41]	—	5	—
✓ 10 ✓ G	Jesiorski	Stanislawa	10	8		1	" tele. for funds.	Bayonne Mich RR to Jno Stanicwick 415 Broadway 21	B	21	3[45]	1	2	1
✓ 11 ✓	Jurkowitzki	Schaindel	13	0		1	" father.	Husb Louis 45 Leonard St Bklyn	B.	20	10[30]	—	—	—
✓ 12 ✓	Kugel	Tibe	13	29		1	" brother	Bro Abr 122 Broome St Nyc	B.	20	10[51]	—	—	—
✓ 13 ✓	Kacherova	Lize	13	24		1	"	Sis. Dwaire 459 Myrtle Ave Bklyn	B	20	10[31]	—	—	—
✓ 14 ✓	Kollmer	Marya & 2 child.	18	2/4		3	" telg. for funds.	Laszlo Hungary RR to Jno Jacob 135 Elizabeth St -	"	21	11[40]	3	3	3
✓ 15 ✓	Kolek, Mich	Itel		20/2				Husb Itzig 159 Bway Bklyn	S.	20	11[48]	—	—	—
✓ 16 ✓	Kowakowski	Mary & 2ch	4	16/18-1-	2		telg for $	Husb Karol 31 St Mary St Yonkers	B.	20	4[40]	—	2	—
✓ 17 ✓	Szarzynska	Marya	3	25	1		To meet brother	Bro Marcin 130 Passaic St - N.J.	Of	21	11[31]	1	1	1
✓ 18 ✓	Szewczuk	Domicele 4ch	23	15/19-1-	4		To husb.	Made S.?	W.	26	10	24	24	24
✓ 19 ✓	Szurska	Rosa & 2 ch	7	68	3		To husb.	Scranton Pa Ry. to husb. Burdict 473 Cayuga St	D	22	1[20]	6	9	6
✓ 20 ✓	Jankewicz	Paulina	7	15	1		To sister	18 & 1/2 East St Aunt Mrs Maryanna Kapuscewicz Hartford Conn	B.	20	4[30]	—	1	—
✓ 1 ✓	Ciara	Michelina	9	16	1		To sister	Ry. C. to Sis. Walenia 91 Winter Hyde Park Mass	B	22	4[27]	2	3	2
✓ 2 ✓	Krawcaw	Brache 2 ch	13	6/8	3		To sister	Husb Abm 437 Muskingum Ave Bklyn	B.	20	10[45]	—	—	—
✓ 23 ✓	Kohn	Ettel 2 ch	13	18/20	3		To husb.	Husb Dawid 25 Grafton St Bklyn	B.	20	10[45]	—	—	—
✓ 24 ✓	Zubik	Marya andch	6	17/18	2		To telg for $	Ry. to husb. Profit 740 Evelyn Ln Pullman Ill	B	22	4[25]	2	3	2
✓ 25 ✓	Dworkin	Rochel	13	2	1		To meet brother	Bro Jow 187 Hartford Ave Bridgeport Conn	B.	20	11[15]	—	—	—
✓ 26 ✓	Kindlarska	Antorina	24	3	1		To meet sister	Cousin Mrs. Annie Pavonski 317 St Pauls Jersey City	B	22	10[20]	2	2	2
✓ 27 ✓	Gorman	Rochel	20	19	1		To meet brother	Bro Mos Herman 445 Howard Ave Bklyn	B	20	12[31]	—	1	—
✓ 28 ✓	Schochert	Louise	10	2	1		To meet brother	Rahway N.J. RR W to Calvin Korla 113 Elmlawn St	F	21	2.	1	2	1
✓ 29 ✓	Nikorska	Zofia	20	29	1		To meet uncle	Bro Alex Stary 713 E 13 St Nyc	B.	20	10[50]	—	—	—
✓ 30 ✓	Opryszka	Maria	11	2	1		To meet husb.	Made B.?	B	26	10	6	6	6

ZEELAND — 10/20/09

N. Y. Form 89
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

11—1418

RECORD OF DETAINED ALIENS

S. S. Zeeland arrived ..., 19..., ... M., ..., from ...

NO.	NAME OF ALIEN		MANIFEST Group	MANIFEST Number	NUMBER OF ALIENS One year old or under	NUMBER OF ALIENS Older than one year	CAUSE OF DETENTION	DISPOSITION	DISCHARGED By Inspector	DISCHARGED Date	DISCHARGED Time	MEALS Breakfast	MEALS Dinner	MEALS Supper
31	Guter	Christina	14	27		1	To telg for ♀	Detained-To go to RR to bro-in-law Abt Pitcher 27 Granger-	B	21	3[00]	1	2	1
32	Kowalczyk	Maria	14	26		1	To meet cousin	Medina Sec.	"	"	1[30]	1	2	1
33	Olien	Julia	2	27		1	To telg for ♀	Made U. S.	B	20	10	6	6	6
34	Verbrocken	Tephiel	[illegible]	6		1	To telg for ♀	RR to fr Chas Hermann Fourth. Mich		23	3[40]	3	4	3
35	Malek	Annie &niece	19	28/9		2	To sister	Niece Annie proceed to Employment Bkfst		21	11[30]	2	2	2
36	Schalkowske	Mariana nd 2 ch	10	26/8	1	2	To husb.	Wife & 2 chil to Francis 1918 Manhattan st-Bkfst N.Y. 26. 10.		"	11[01]	3	3	3
37	Senger	Barbara	18	5		1	Telg for ♀	RR to Joe Jos. c/o Henry Hawthorne		"	2[35]	1	2	1
38	Doha	Domina 2ch	12	25/6		2	To husb.	RR to husb George 3 Jameson & Forbes Pa		23	2	6	8	6
39	Kuc	Krys 2 ch	4	20/2-1-		2	Tel for ♀	E.R.R. husb Jan Allinsville Conn.		20	9	10	10	10
40	Belanskute	Victoria	8	10		1	Telg for ♀	2d to Rice 47 Brandon Rd RR to bro-in-law James Lackawaxen		21	2[25]	1	3	1
41	Weller	Benjamin	13	25		1	To meet father	Sachie Lew 141 Leonard st-Bkfst		"	10[30]	1	1	1
42	Pisula	Antoni	10	11		1	Telg for ♀	Made U. S. Fort Wilkins Conn	Fitz.	Oct 20	10[15]	1	1	1
43	Gawelek	Julian	5	1		1	To father	RR to. to Jacob Jew 115 Charles st -		21	11[40]	1	1	1
44	Lecereck	Arthur	2	19		1	To aunt	RR to aunt Julia Lecorum St Charles Ill		23	11[30]	3	3	3
45	Ribenski	Erzsebet	15	3		1	To sister	Cousin Anna Mandulk 174 Ewen Nyc		22	11[25]	2	2	2
46	Gisser	Masc ke 2ch	14	21/2		2	To meet husb.	Husb Hyak Mayer 101 Norfock St Nyc		19/20	11[03]	—	—	—
47	Gasch	Czerne 2ch	14	46		3	To husb.	Hus Jacob Jacob 193 Grove st - Bkfst		21	9[40]	3	3	3
48	Lipschin	Chaje	14	7		1	To♀	Bro Louis 159 Patkin Ave Bklyn		20	11[05]	—	—	
49	Rivkin	Menne	10	21		1	To husb.	Husb Selig Fruyen 355 Marcion st Nyc		20	10[05]	—	—	—
50	Mokrzycka	Barbara 3 ch	4	17/15		4	To telg fo husb.	RR to hus Wasenak 1142 Bloomfield Ave Homesteads Pa		21	2	11	8	11
51	Hudik	Michael	25	10		1	To bro. brother	Ry to bro. Johan Depot Lyons Pa		22	1[35]	2	3	2
52	Grunstein	Etel 3ch	19	21/6		6	To husb.	Husb David 639 6.5 [illegible]		20	11[07]	—	—	—
53	Buczek	nt ni	[illegible]	1		1	To father	Path Wojenek Box 18 Little Falls Ny		23	11	3	3	3
54														
55														
56														
57														
58														
59														
60														

Affidavit of Surgeon.

I, Dr Liddle, Surgeon of the [illegible] saving & service, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fourteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of [illegible] Dominion, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 26 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr Liddle

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible], 190[illegible]

at [illegible]

[illegible]

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

12

A

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

NDL S. S. Kaiser Wilhelm II. sailing from Bremen, 12th October, 1909.

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Steinjung	Emil	43	10	m	spekulant	yes	yes	German	German	NON IMMIGRANT ALIEN		brother in law: Gustav Adol.	N.J.	Garfield
2	Schoenmaker	Jacob H	57		m	merchant			U.S.A.						New York
3	"	Ida	53		f	"	—		"						"
4	Tosetti	Claire	28		"	s.	—		"						"
5	Rauschenberg	Hermann	58		m		—		"						Baltimore
6	Blumenthal	Babette	59		"	"	—		"						New York
7	Baranowsky	Mary	55		f	"	—		"						"
8	Lazarini (Mrs)	Alfred	30		m	officer	yes	yes	German	Arabic	Syria		aunt: Baronin Lazarini		
						chief							Syra, Paulstraße 17		
9	Jungheim	Ernst	44	6	m	engineer	"	"	German	German	NON IMMIGRANT ALIEN		wife: Mrs. Jungheim Helen		
													see [illegible]		
10	Grebe	Georg	39	6	"	"	"	"	"	"			residence		
11	Schröder	Adolf	44	11	"	merchant	"	"	"	"	Hamburg		Hamburg Sudendorf 38		
													brother: H. Schröder.		
12	Hedelius	Gustav	46		m	Engineer	yes	yes	Sweden	Swede	Sweden	Stockholm	Fa Heinrich Becker-Bremen.		"
													sister, Miss Emmy Hedelius		transit to
13	"	Hedwig	39		f	—	"	"	"	"	"	"	Stockholm, N. Hängsten		Seattle, Wash.
14	Meyer	Ernst	51		m	wareneinkäufer			German	German	Hamburg		wife Mrs. E. Meyer,		
													Bure-Elsass-Lothr.		New York
15	Robinson	Heinrich	26		m	merchant	"	"	"	"	"	"	cousin: Paul & Robinson		transit to
16	Goldschmidt	Julius	55										Hamburg Neuerwall 57		Havana
									U.S.A.						New York
17	Hartmann	Adolf	28	10	m	"	"	"	German	Hebrew	Foreign		father J. H. Hartmann		transit to
													Bremen, Schwachhausen 52		Mexico
18	Stoll	Wladimir	22		"	"	"	"	Russia	Russian	Darmstadt		mother Mrs. American 3		transit to
													Ch. Petersburg, Gorokhowaja		Havana & China
19	Frey	Alexander	51		m	director	"	"	Denmark	Jude	Denmark	Copenhagen	wife: Mrs. Frey Stockholm		
													Nr 2. Kopenhagen Denmark		New York
20	Larsen	Johanne	20	10	f	none	"	"	"	"	"	"	mother: Mrs. C. Larsen. Chr.		
													Kobmagergade 29 Kopenhagen		"
21	"	Paul	50		m	director	"	"	"	"	"	"	wife		"
						consul of the									
22	Simmers	Thomas Hopkins	41			U.S. States.			U.S.A.						Nashville Tennessee
23	Fleckles	Maurice (Mrs)	30			none			"						Ill. Chicago.
24	Achelis	John	50			private			"						New York
25	Brinkman	Max R.							"						"
26	Bradley	Samuel P	38			manufacturer			"						Wisconsin Milwaukee
27	Westermann	Fritz	23						"						New York
28	"	Bertina	48			none			"						"
29	Spiering	Theodor	32						"						"
30	Schneider	Bertha	36			none			"						N.J. Passaic

16 Label

12

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List 1

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, June 10, 1909.

11—1115

No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years	If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or supported by charity? (Specify which institution, and whether in the United States or elsewhere.) If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	no	self	yes	yes	1908	Garfield	no business	no	no	no	good	no		5	10	fair	dark blue	dark blue grey	none	Germany	Crefeld.
2																				
3																				
4																				
5																				
6																				
7							friend Mr. A. Gretz													
8	—	self	yes	no	no	no	Brooklyn (N.Y.) 81 Clarke Ave. on business	no	no	no	good	no		5	11	fair	blond blue	none	Austria	Graz.
9	no	"	"	"	"	"	Hotel Astor New York	"	"	"	"	"		5	6	"	dark grey	"	Germany	Düsseldorf
10	"	"	"	yes	1908	Chicago	"	"	"	"	"	"		5	6	"	blond blue	"	"	Berlin.
11	—	"	"	"	1907	New York 2 months	friend Wells Fargo & Co 51 Broadway N. York	"	"	"	"	"		6	1	"	dark	"	"	Bremen.
12	—	"	"	"	1908	9 months	transit on business	"	"	"	"	"		5	7	"	blond grey	"	Sweden	Norrköping
13	—	"	"	no	no		with husband.	"	"	"	"	"		6	—	"	"	"	"	"
14	yes	"	"	yes	1908	6 weeks New York	on business.	"	"	"	"	"		5	10	"	blond brown	"	Germany	Gera.
15	"	"	"	"	1908	1 "	transit to Havana	"	"	"	"	"		5	9	"	brown	"	"	Hamburg
16																				
17	—	self	yes	yes	1909	New York	transit to Panama Havana	no	no	no	good	no		5	4	fair	blond blue	none	Germany	Bremen
18	yes	"	"	no	no		transit to Japan and China	"	"	"	"	"		5	9	"	brown	"	Russia	St Petersburg.
19	"	"	"	no	no		F. L. Jr. St. & Av. 50 Church St. City	"	"	"	"					"	blond grey	"	Denmark	Viborg.
20	"	"	"	"	"		—	"	"	"	"					"	"	"	"	Copenhagen
21	"	"	"	"	"		—	"	"	"	"					"	grey	"	Germany	Flensburg
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, C. C. [illegible], of the [illegible], from [illegible], do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 11 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

C. Chipman
Master —Officer.—

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible], 190[illegible]

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, [illegible] Surgeon of the [illegible], do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had [illegible] years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of [illegible], and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

[illegible]

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible], 190[illegible]

at [illegible]

[illegible]

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

11

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Kaiser Wilhelm II sailing from Bremen, 12. October, 1909.

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Laemmle	Carl	33		m.	none	yes		U.S.A.					Ill.	Chicago
2	"	Rosabella	7		f.	"	"		"					"	"
3	"	Julius	11		m.	"	"		"					"	"
4	Krämer	Margarete	40		f.	maid	yes		German				brother: M. Krämer		
5	Katz	Roselie	25		"	"	"		Hebrew	German	Fulda		Bardeleben 8 Altkr. Kehl		"
6	Brüning	Nikolaus	38		m.	merchant	"		German				residence 43 Fairview Ave. Orange N.J.	N.J.	Orange
7	"	Lina	35		f.	none	"		born in America				"	"	"
8	Felsenstein	Max	43		m.	merchant	"		German	Bayern	Fuerth		Gebr. Felsenstein Fuerth, Bayern	New	York
9	Tosetti	Ernst	50		"	brewer	"		U.S.A.					Ill.	Chicago
10	Heck	Johannes	48		"	merchant	"		Venezuela	German	Hamburg		brother in law Georg Gutmann Hamburg Gut Fuerth wife do do Fuerth	Venezuela	
11	Müller Schell	Friedrich	58		m.	"	"		German	"	Bremen		75 Hollerallee Bremen father: Wilh. Effertz	New	York
12	Effertz	Heinrich	28		m.	"	"		"	"	Duisburg		M. Gladbach Humboldtstr. 30 firm: Farbenfabriken	"	
13	Becker	Theodor	39		"	merchant	"		"	"	Elberfeld		Elberfeld.	"	
14	Freiherr v. Wilmowski	Felix	31	7	m.	manufacturer	"		"	"	Berlin		father: Freiherr v. Wilmowski Meran	Ill.	Chicago
15	Freifrau "	Barbara	22	1	f.	none	"		"	"	"		mother, Mrs. Krupp, Hügel Rheinland	"	"
16	Besemer	Anna	31	11	"	s. maid	"		"	"	"		father: Besemer, Reichsrat Ostpreussen	"	"
17	v. d. Heydt	Carl	51	3	m.	banker	"		"	"	Elberfeld		wife Mrs. Karl v. d. Heydt Elberfeld, Bild.	New	York
18	Wediansky	Lothar	26		"	merchant	"		Austria	Austria	Wien		brother Mrs. Rose Wedian sky		
19	Kreisler	Hansel	34		m.	none	"		"	Germany	Berlin		Ann Marie Berlin Kurfürstendamm 67 employee Mr. Kreisler	"	
20	Bork	Margret	25		"	p. maid	"		English	"	"		"	"	
21	Düringer	Wilhelm	48		m.	photographer	"		Switzerland	German	Switzerland	Frankfurt a. M.	friend: Albert Keller Tulpenfeld 2	"	
22	Strebel	Gustav	37		"	p. merchant	"		German	Germany	Hamburg		father: E. Strebel Hamburg		
23	Martens	Ernst	43		"	m. "	"		"	"	Mexico	Vera Cruz	friend: Henry P. Hammon Hamburg	Vermont	
24	Stirn	Natalie	42			none			U.S.A.					New	York
25	Beermann	Anna	4			private			"					Ga	Atlanta
26	"	Walter	19						"					"	"
27	Schmidt	Joe	41						"					Mass	Boston
28	Dürr	Hermann	35	2	M.	S. Manufact.	yes		German	Germany	Crefeld		friend: Eg. Dürr Krumpstr.	New	York
29	Goritz	Otto	37		"	M. Singer	"		"	"	Hamburg		brother in law: Hamburg Winkel Allee 93 II	—	—
30	Brenner	Hugo	40		"	S. Merchant	"		"	"	Breslau		Mrs. Esse Goritz 30 Breslau	—	—

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1116

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List 21

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, October 9th, 1906

11—1115

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
				Whether ever before in the United States; and if so, when and where?										25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in prison or kindred, or indigent persons or paupers, or persons sent by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Color of— Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
1																			
2																			
3																			
4	yes	Mr. Laemmle	yes	yes	year	Chicago Ill.	employer Mr. Laemmle 84 Chicago Ill. 1520 Grand Boulevard	no	no	no	no	good	no	5	8	fair	brown	blue	none	Germany	Mühlen i/Elsass
5	no	"	"	no	no		"	"	"	"	"	"	"	5	8	"	dark	brown	"	"	"	Bremen
6	yes	self	"	yes	2 yrs.	N.Y.	residence 42 Fairview Ave. Orange N.J.	"	"	"	"	"	"	5	11	"	blond	blue	"	"	"	Bremen
7	"	"	"	no	born have		"	"	"	"	"	"	"	5	4	"	brown	"	"	Ind.	Indianapolis
8	"	"	"	yes	no		tourist	"	"	"	"	"	"	5	8	"	dark	brown	"	Germany	Fuerth
9																			
10	no	self	"	no	no		transit to Venezuela	"	"	"	"	"	"	5	9	fair	blond	grey	"	Venezuela	Valencia
11	—	"	"	yes	20 times	New York	brother Carl Müller 44 Wall Street New York	"	"	"	"	"	"	5	10	"	grey	blue	"	Germany	Bremen
12	—	"	yes	no	no		friend Frans Kanbach New York	"	"	"	"	"	"	5	7	"	dark	brown	"	"	Gladbach
13	yes	"	"	"	"		Farbenfabriken, New York 117 Hudson Str.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	blond	blue	"	Germany Mecklenburg	Wismar
14	no	self	no	yes	no		tourist	"	"	"	"	"	"	5	10	"	brown	blue	scar on the left cheek	Germany	Hannover
15	"	husband	"	yes	no		with husband	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	grey	none	"	Hügel Kiel
16	"	Mr. Wilmanski	"	yes	no		with employer Mr. v. Wilmanski	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	"	"	Hauptstrasse Ostpreussen
17	"	self	"	yes	1883	New York	friend Fleischmann & Co New York Broom Street	"	"	"	"	"	"	5	10	"	dark blond	grey	"	"	Elberfeld
18	"	"	"	no	no		friend B. Bleier Fa. Fleischmann & Co. N. York	"	"	"	"	"	"	5	8	"	dark	grey	"	Austria	Wien
19	"	husband	"	born	in N. York		parents Mr. George P. Lee New York 106 East 93 Street	"	"	"	"	"	"	5	8	"	blond	blue	"	New York	
20	"	Mr. Kreisler	"	yes	1907	N. York	wife Mrs. Kreisler on board as maid	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	England	Somerset N. London
21	—	self	"	no	3 mths 1908	N. York	in business	"	"	"	"	"	"	5	7	"	brown	grey	"	Switzerland	Siebenstein N. Thungen
22	yes	"	"	yes	no		firm Schumacher & Co New York 6-7 Harrison Str.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	dark	brown	"	Germany	Hamburg
23	no	"	"	"	"		transit from Düring & Co Pine Bros.	"	"	"	"	"	"	5	8	"	blond	brown	"	Denmark	Veile
24																			
25																			
26																			
27																			
28	yes	self	yes	no	—	—	has none	no	no	no	no	good	no	5	9	fair	dark	dark	none	Germany	Kempton
29	"	"	"	"	—	—	T. "	"	"	"	"	"	"	5	9	"	bl.	blue	"	"	Berlin
30	"	"	"	"	—	—	Metr. Opera House	"	"	"	"	"	"	5	9	"	bl	bl.	"	"	Breslau

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, A. Cuneo Master, of the SS ..... II, from Livorno, do
(Insert whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 50 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

A. Cuneo
Master ... Officer.

Sworn to before me this ..... day of October, 190..,

at .....

.....
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr Lindsay, Surgeon of the [illegible] sailing therewith (This word to be struck out when inapplicable.) solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Toronto, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 21 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

D. Lindsay

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible], 1907.

at [illegible]

[illegible]

Immigration Officer.

11—1116

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1116

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "Kaiser Wilh. II" sailing from Bremen, Oktober 12th, 1909

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Kimpfalvy	Hugo	45						U. S. A.					New York	
2	Haberland	Paul	33						"					"	
3	Cole	Rufus	42						"					"	
4	"	Camilla	40						"					"	
5	"	Annie	42						"					"	
6	Blasburg	Esther	35		f.	S			"	German	Ty	Ty	Hotel Adlon Berlin	"	
7	Auerbach	Julius	43						"					"	
8	Vogt	Ogden	30						"					Ill.	Chicago
9	Herleberg	Mary	27						"					"	LaSalle
10	Hegeler	Mileike	26						"					New York	
11	Henderson	Sam	39						"					"	
12	"	Marie	31						"					"	
13	"	"	13						"					"	
14	"	Edith	10						"					"	
15	"	Lucille	9						"					"	
16	Lowry	Karoline	54						"					"	
17	"	Paula	26						"					"	
18	Rossteam	William B.	38						"					Pa	Philadelphia
19	"	Florence	27						"					"	
20	"	Josef	42						"					"	
21	Eisl	Andreas	32	m	s	valet	yes	yes	Germany	German	Bavaria	München	sister: Mrs. Ida Schierr München	Mass	Boston
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List 3

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, 6 June, 1907

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27		28	29
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, agreement, or expectation of employment, or labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of— Complexion.	Hair.	Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth.
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.					Country.	City or Town.
1																					
2																					
3																					
4																					
5																					
6	yes	Order	yes	boat			Mrs. Cole, Bronxville Grammar Hotel, Ny.														
7																					
8																					
9																					
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21	yes	Rosskam	yes	no	—	—	valet to Mrs. Rosskam Philadelphia Pa.	no	no	no	no	good	no	5	7	fair	blond	blue	none	Bavaria	Unterohr.
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, ... (Name Master, First or Second Officer.) ..., of the ... , from ..., do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, ... 21 ... in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

... Officer.

Sworn to before me this ... day of ..., 190...,

at ...

... Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr Irvine, Surgeon of the [illegible] Salina Kan. do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fourteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practise as such by and under the authority of the University of Edinburgh, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 3 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

D Irvine

Sworn to before me this 4th day of March, 1909

at Kansas City

Immigration Officer.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE.

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

4 3

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

DWL — S. S. KAISER WILHELM II *sailing from* Southampton, October 15th, 1914.

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to Read.	Able to Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
✓ 1	Barkhouse.	Julius	72.	8	M. M.	None	Yes	Yes	United States Citizen U.S.A.			Chicago			
✓ 2	Barkhouse.	Pauline	65.		F. M.	"	"	"	"		"	"			
✓ 3	Sabon.	Claire Pauline	18.		F. S.	"	"	"	"		"	"			
✓ 4	Andrews.	Abram Piatt			M.	Director of Mint	"	"	"		"	Washington			
✓ 5	Brega.	Fannie F.			F.	None	"	"	"		"	Chicago			
✓ 6	Enders.	Margaret			F.	"	"	"	"		"	"			
✓ 7	Townsend	James B.	54.		M.	Journalist	"	"	"		"	New York			
✓ 8	Aldrich	Nelson W.			M. M.	Senator	"	"	"		"	Providence R.I.			
✓ 9	Aldrich	Abby P.			F. M.	None	"	"	"		"	"			
✓ 10	Aldrich	Lucy F.			F. S.	"	"	"	"		"	"			
✓ 11	Aldrich	Elsie			F. S.	"	"	"	"		"	"			
✓ 12	Aldrich	Richard S.			M. S.	"	"	"	"		"	"			
✓ 13	Aldrich	Winthrop W.			M. S.	"	"	"	"		"	"			
✓ 14	Schonberg.	Mathilde	28.		M. S.	Maid	"	"	France	French.	NON-IMMIGRANT ALIEN.		Madame Schonberg. Place Dauphine.	Paris	Providence R.I.
✓ 15	Hannson.	Martha Elizabeth	47.		F. S.	Governess	"	"	England	English.	England	Southampton	121 Victoria Terrace, Southampton		New York
✓ 16	Sachs.	Manny	53		M. M.	Banker	"	"	United States Citizen U.S.A.			New York			
✓ 17	Sachs.	Nellie L.	43.		F. M.	None	"	"	"		"	"			
✓ 18	Sachs	Edith L.	16		F. S.	"	"	"	"		"	"			
✓ 19	~~Sachs~~ Lorsch	Jennie S.	67.		F. M.	"	"	"	"		"	"			
✓ 20	Uehen.	Johanna.	30.		F. S.	Maid	"	"	Germany	German.	NON-IMMIGRANT ALIEN.	New York	Friedrich Uehen. Lorben Steinfeld. Wurtemburg		New York
✓ 21	Elsberg	Charles A.	35.		M.	Physician	"	"	United States Citizen						
✓ 22	Elsberg	Rebecca	67.		F.	None	"	"	"		"	"			
✓ 23	Williams	Mary	34.		F. S.	Maid	"	"	England	English.	NON-IMMIGRANT ALIEN.		Savoy Hotel, London	Ty	Ty
✓ 24	Steinmann.	Theodore	54.		M. M.	Art Dealer	"	"	U.S.A.		"	"			
✓ 25	Wolff.	Emanuel	52.		M.	Real Estate	"	"	"		"	"			
✓ 26	Liebman	Harry.	41.		M.	Merchant	"	"	"		"	Boston			
✓ 27	Liebman	Jennie.	35.		F.	None	"	"	"		"	"			
✓ 28	Liebman	Emma.	10.		F.	"	"	"	"		"	"			
✓ 29	Liebman	Maurice.	48.		M.	Merchant	"	"	"		"	San Francisco.			
✓ 30	Liebman	Dora May	35.		F.	None	"	"	"		"	"			

3 Hebert 4

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List A 4

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 102

Arriving at Port of *New York* , *March 19th* , 1909.

C & S 1883.

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
													25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether when paid for by the passenger himself, or by any other person or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so what relative or friend, and his name and complete address.	Whether able to read or write.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming under contract, express or implied, to perform labor.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.	Complexion.	Color of		Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes - Year or period of years. Where.								Feet Inches		Hair	Eyes	Marks of Identification.	Country. City or Town.
1						175. Dearborn. Chicago												
2						— " —												
3						— " —												
4																		
5						41 Randolph Street. Chicago													
6						— " —												
7						1265. Broadway Newyork												
8																		
9																		
10																		
11																		
12																		
13																		
14	Yes	Senator Aldrich	more	yes	10 Years	in Senator Aldrich's Service	Yes	No	No	Yes	Good	No	5, 11	dark	dark	dark	None	Russia.
15	"	W.K. Vanderbilt	"	"	Yes	3 months	660. 5th Avenue	"	"	"	"	"	5. 7	"	"	brown	"	England London
16																		
17																		
18																		
19																		
20	Yes	A. Sachs.	—	more	Yes	Yes	A. Sachs. 11. West 74th Street. New York	"	"	"	"	"	5. 11	fair	brown	Roy.	"	Germany. Wurtemburg
21							701 Madison Avenue. N York											
22							73. E. 66th Street. N York.											
23	"	Elsberg	yes	3 years			73 E. 66th Street. N York	"	"	"	"	"	5 —	fair	bl	bl	"	England Germany
24							19 W. 26th. Street. New York.											
25							Waldorf Hotel. N Y											
26																		
27																		
28																		
29																		
30																		

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O. Cuppers Master, of the S.S. _____, from Rotterdam, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 56 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O. Cuppers.
Master Officer.

Sworn to before me this 6 day of June, 19 04,
at Newyork

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or Single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron moulder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, moulder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or People).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the river Po in northern Italy (i.e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i.e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr [illegible], Surgeon of the [illegible], do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had [illegible] years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practise as such by and under the authority of the University of Munich, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 27 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr Friedeke

Sworn to before me this [illegible] day of March, 1904

at Liverpool

Immigration Officer.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

Dec 5 1963

S. S. Kaiser Wilhelm II sailing from Southampton, October 13th, 1909

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to Read.	Able to Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Feldheim	Emily	63.		F.	none	yes	yes	United States citizen	U.S.A.	San Francisco				
2	Feldheim	Emmie	30		F. S.	"	"	"	"	"	"				
3	Parker	Bedell			M.	Manufacturer	"	"	"	"	"	New York			
4	Bookman	Nellie			F.	none	"	"	"	"	"	"			
5	Bookman	Caroline			F.	"	"	"	"	"	"	"			
6	~~Bernardinier~~	Emma			F.	maid	"	"	"	"	"	"			
7	Vogel	Fred	34		M.	merchant	"	"	"	"	"	Milwaukee Wis			
8	Vogel	Louise	32.		F.	none	"	"	"	"	"	"			
9	Vogel	Charles	14.		M.	"	"	"	"	"	"	"			
10	Tablitz	Emma	30		F.	maid	"	"	Germany	German	NON-IMMIGRANT ALIEN	Royal Hotel	London W.C.		
11	Daniels	Manson Long	10.	6.	M.	none	"	"	U.S.C.		"	Boston			
12	Daniels	Frances Fomeroy	4	Mo.	F.	"	"	"	"	"	"	"			
13	McClellan	Margaret	31		F. S.	maid	"	"	England (Canada)		NON-IMMIGRANT ALIEN	Cadogan Hotel	London	Mass Boston	
14	Dalton	Henry George	47		M.	M.	merchant	"	"	"	"	Cleveland	Ohio		
15	Dalton	Julia	47.		F.	M.	none	"	"	"	"	"	"		
16	Kinkaid	Lydia Ann	34		F.	S.	"	"	"	"	"	"	"		
17	Kinkaid	Harry Dalton	16		M.	S.	"	"	"	"	"	"	"		
18	Youngman	William Sterling	37.	7.	M.	M.	Lawyer	"	"	"	"	Boston.			
19	Hughes	Charles	35.	3.	M.	M.	Examiner	"	"	"	"	New York.			
20	Orlik	Alfred	31				Ass't Sec'y of Dept	"	"	"	"	Brooklyn.			
21	Wellshen	Frank Edward	33		M.	M.	Salesman	"	"	"	"	"	"		
22	Wellshen	Mary Wilson	24		F.	M.	none	"	"	"	"	"	"		
23	Ochsner	Marguerite	30		F.	S.	maid	"	Switzerland	Swiss	England	London	Mrs. F. Kimin Ochsner. Rothegg, Arieno Lucerne	New York	
24	Bene	Christian	51		M.	M.	merchant	"	United States citizen	U.S.A.	Cincinatti				
~~25~~	~~Bene~~	~~John~~			M.										
~~26~~	~~Bene~~	~~Frederick~~			M.										
27	Brown	Marguerite	33		F.	none	"	"	"	"	"	New York			
28	Brown	Claudine	12		F.		"	"	"	"	"	"			
29	Johnson	Annie M.	52		F.		"	"	"	"	"	"			
30	Minen	Albert	28.		M.		"	"	"	"	"	"			

1
2 Y Flint
35

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List B 5

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

104

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of Newyork ..... October 19th ....., 1909.

C & S 1883.

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? Whether (when paid by owner) paid by himself or by any other person or by the corporation sending immigrant; or relative or friend.	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so what relative or friend, and his name and complete address	Whether in possession of ticket to such final destination.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming under contract or assisted.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of	Marks of Identification.	Place of Birth	
				Yes or No.	If Yes — Year or period of years.	If Yes — Where.								Feet.	Inches	Complexion. Hair. Eyes		Country.	City or Town.
1																			
2																			
3							5 Union Square, Newyork												
4							9. E. 62nd Street. Newyork												
5							— " —												
6							— " —												
7							583 Cass Street. Milwaukee												
8							— " —												
9							— " —												
10	—	Yes	28 years.				— " —										Norwegian good	no	5 3 fair brown	none	Germany Fleisbeth
11																			
12																			
13	Yes	Daniels	yes	15 years			Mr. Daniels, Boston / Fairfield Ct.										Norwegian good, no	5	9, fair bl. br.	none	Canada Prince Edward Island
14							1887 W. 82nd Street. Cleveland												
15							— " —												
16							— " —												
17							— " —												
18							10 Quincy Road. Boston.												
19							562 W. 148th Street. N York												
20							1410 Washington Avenue Brooklyn												
21							— " —												
22							— " —												
23	Yes	Wm Brown	Yes	Yes	4 months ago		Wm Wm Brown. Hotel Walcott										No no no good	no	5. 9 dark sandy	Blue none	Switzerland Lucerne
24																			
25																			
26																			
27							Hotel Walcott. W. 31st St. N York												
28							— " —												
29							— " —												
30							— " —												

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O. Cippus Master, of the S.S. [illegible], from [illegible], do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 47 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O. Cippus.
Master ~~Officer~~.

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible], 1909,
at Newyork

[illegible]
Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or Single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien on arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron moulder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, moulder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit:" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or People).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the river Po in northern Italy (i.e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i.e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came). The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, [illegible] Sinclair, Surgeon of the U.S. [illegible], do solemnly, sincerely, and truly swear, that I have had fourteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practise as such by and under the authority of the University of Dublin, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 27 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

H Sinclair

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible], 1909.

at Newport

Immigration Officer.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE.

6

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

17

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

DWL Exp. S. 1908

S. S. Kaiser Wilhelm II sailing from Southampton, October 13th, 1909

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to Read.	Able to Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Johnson	Claude M.	56		M.	None	yes	yes	United States Citizen	U.S.A.	New York				
2	Dean	Harry.	17		M.	valet	"	"	England	English	England	London	father: 29 Mowbray Square London	Ny	Ny.
3	Higman	John Wheeler	56	1	M. M.	China Clay Merchant	"	"	England	English	NON IMMIGRANT ALIEN England	St Austell	Wife. Mrs H. E. Higman St Austell. Cornwall.	New York.	
4	Bancroft	Joseph Richard	52		M.	M.	Merchant	"	"	"	W. Indies	Barbados	Mr Eng Jen Rio Falcon Chambers Falcon Square. London	W. Indies.	Barbados
5	Bancroft.	Helena Blanche.	46		F.	M.	None	"	"	"	"		"		
6	Marx.	Alfred L.	24	5	M.	S.	Stockbroker	"	Germany	German	England	London.	C. A. Edingen 7 Cobbury. London E.C.	New York	
7	Robinson	Nelson	56		M.	M.	None	"	"	United States Citizen	U.S.A.	New York			
8	Robinson	Elizabeth	56		F.	M.	"	"	"	"	"	"			
9	Odermatt.	Agnes	33.		F.	S.	maid	"	"	Switzerland	Swiss	Switzerland	Zurich	Carlton Hotel London	Ny Ny.
10	Milder	Frederick B	32		M.	S.	Valet	"	"	England	English	England	London	G Milder 26 Claverton Street. London	New York
11	Mendelson	Veronica	35		F.	M.	None	"	"	United States Citizen	U.S.A.	New York			
12	Mendelson	C. Sidney	32.		M.	S.	Merchant	"	"	"	"	"			
13	Laemmle	Carl.	42	9	M.	M.	Merchant	"	"	"	"	Chicago			
14	Pope	Charles	33		M.	M.	Broker	"	"	"	"	New York			
15	Pope.	Sybilla	24		F.	M.	None	"	"	"	"	"			
16	~~Whiten~~	~~Louise~~	~~4~~	~~8~~											
17	Whiten	Lucy Morgan	4		M.										
18	Bernardier	Laura.	37		F.	S.	Maid	"	"	Austria	German	U.S.A.	New York	J Bernardier 23 Seegasse. Wien	New York
19	Purper	Carl.	31.		M.	S.	Merchant	"	"	Germany	German	NON IMMIGRANT ALIEN	Aug. Purper. Saar. Germany		" —
20	Holt.	Alfred	43		M.	M.	Ship Agent	"	"	England	English	England	London	J. H. Holt. 13 St. St Helens. London	Texas Galveston
21	Cohn	Grace								U.S.A.					
22	Dehn.	Fritz	27.	8	M.	S.	Merchant	"	"	England	English	England	Manchester	Father. P Dehn 3 Brazil Street Manchester	Havana
23	Nister	Bella.	49		F.	M.	None	"	"	Germany	German	Germany	Nurnberg	E. Renda. 11 Sulzbacher Str Nurnberg.	New York "
24	Nister	Carl	21.		F.	S.	"	"	"	"	"	"	"		
25	Mc Knight	P. W			M.	M.				U.S.A.					
26	Mc Knight	Mrs P. W.			F.	M.				"					
27	Senator Lorimer	William					Senator			"					
28	Cooley.	Lyman					none			"					
29	Margerstadt	Wm E.								"					
30															

14 Feb

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List 6

106

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, October 17th, 19[illegible]

C & S 1903.

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, or had it paid by any other person or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where.	18 Whether going to join a relative or friend; and if so what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether a Polygamist.	20 Whether an Anarchist.	21	22	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of Hair	27 Color of Eyes	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1																				
2	yes	Brown	yes	yes	2 times		Hotel Wm Scott 14 York c/o Thos Brown — " —					no	no	5	4	fair	bl	bl	None	Engla. d London
3	Yes.	Self	Yes	yes	1890	Previous time	Cottrell & McGlenen & Co Fulton Street N.Y.					No	No	5	7	fair	Grey	Grey	None	England Eb Austell
4	"	"	"	"		in transit	through to Barbadoes					"	"	5	11	fair	Grey	Brown	"	West Indies Barbadoes
5	"	"	"	"		— " —	— " —					"	"	5	4	"	fair	Brown	"	" — " —
6	"	"	"	"			W.S. Tanchaw & Co 11 Pine Street. New York					"	"	5	7	dark	dark	Blue	"	Germany Berlin
7																				
8																				
9	Yes	Mr Robinson	"	"		— " —	23 E. 55th St. My Mr Robinson's Service					"	"	5	6	fair	Blonde	blue	"	Switzerland Zurich
10	Yes	"	"	"		— " —	— " —					"	"	5	7	"	"	"	"	England London
11							65 W. 89 St. New York													
12							23 Greene Street. Nyc.													
13							176 Lake St. Chicago													
14							87 W. Street. New York													
15							— " —													
16																				
17																				
18	Yes	Mrs Bookman	Yes	Yes	7 Years.		Mrs Bookman 9 E. 62 Street. New York					"	"	5	0	light	brown	dark	None	Austria Wien
19	Yes	Self	"	"	10 years		12 & 16 John Street New					"	"	5	8	dark	dark	Brown	"	Germany Idar
20	yes	Self	"	"								"	"	6	1	"	"	"	"	England London
21																				
22	Yes	Self	"	"	In transit		through to Havana					"	"	5	9	light	dark	Grey	"	England Manchester
23	Yes	"	"	"	Yes	1893	J. Mendelsohn 65. W. 89th Street New York					"	"	5	8	dark	Grey	brown	"	Germany Coburg
24	Yes	"	"	"								"	"	5	9	"	black	brown	"	" Nurnberg
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O. Cippico, Master, of the S. [illegible], from Yokohama, Japan, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, [illegible] in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O. Cippico.
Master —Officer.

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible], 1899,
at New York

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or Single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron moulder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, moulder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit:" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or People).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the river Po in northern Italy (i.e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i.e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr Knöchel, Surgeon of the U.S. KAISER WILHELM II, serving the ... (State whether "regularly employed by the ..." or "employed by owners' consent," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fourteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Minnesota, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 28 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr Knöchel

Sworn to before me this ... day of ..., 1904

at ...

...

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

Port 11—1116 S. S. KAISER WILHELM II sailing from CHERBOURG , 190

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	† Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Mahler	Gustav	49		m m	musical director	yes	yes	Austria	German	Austria	Vienna	acqu: Karl Moll Hohenwarte Wolfgasse Austria	NY	
2	"	Alma	30		f m	—	"	"	"	"	"	"	"	"	
3	"	Anna	5		f s	—	no	no	"	"	"	"	—	"	
4	Turner	Lizzie	40		s	governess	yes	yes	English	English	"	"		"	
5	Foley	John Burton	52		m m	manufr	U. S. C.								
6	Ichinasi	Maurice	50		m m	manufr								NY	
7	"	Lillie	28		f m	—									
8	"	Juliette	4		f s										
9	"	Victoria	3		f s	—									
10	"	Irma	2		f s										
11	Delrichard	Marguerite	23		f s	Ichinasi's teacher	yes	yes	France	French	France	Paris	adres: 10 rue Vavin, Paris.		
12	Bonhomme	Rachel	22		f s	maid	yes	yes	France	French	NOT IMMIGRANT ALIEN		Father Rue 5 Ave NY		
13	Liesching	Bernhard	4		m m	manufr	U. S. C.							NJ	Rochester
14	"	Hannie	39		f m	—	"	"	"	"	"	"	"	"	
15	Neerhoff	Karl Walter	45		m m	mfr	"	"	"	"	"	"	"	NY	
16	Hayt	William T.													
17	Martin	Newell	55		m m	mfr	"	"	"	"	"	"	"	NYC	
18	"	Laura G	4		f m	—	"	"	"	"	"	"	"	"	
19	"	Helen	20		f s	—	"	"	"	"	"	"	"	"	
20	Obrien	Thomas	42		m m	Ichinasi's valet	yes	yes	Irish	Irish	Ky	Hotel Normandy	Paris	"	
21	Rodier	Nielsen	24		m s	Henri's valet	yes	yes	Danish	Danish	NOT IMMIGRANT ALIEN				
22	Ferer y Picabia	Eduardo			m m	Diplomatic de Cuba	yes	yes	France	French	en transit		Cuba		
23	— " —	Mrs Ferrer			f m	—	"	"	"	"	"	"	"		
24	— " —	Miss Ferrer			f s	—	"	"	"	"	"	"	"		
25															
26															
27	Lauer	Thomas	18		m s	Hill's valet	yes	yes	English	English	NOT IMMIGRANT ALIEN		Mr. F. Layne 120 Am. Exp. Co. New York		
28	Coytheneid	Bernard	19		m s	Edward's valet	"	"	France	French	Paris	Voiron	Mont France	NJ	
29	Stabler	Florence			f m		U. S. C.								
30	Hill	William J.	27		m m	mfr	— " —							NJ	Washington

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

June S. S. KAISER WILHELM II sailing from CHERBOURG 5/6, 190

11—1116

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Mahler	Gustav	49		m m	musical director	yes	yes	Austria	German	Austria	Vienna	acqu. Karl Moll Hohenwarte Hilleigasse Austria		
2	"	Alma	30		f m	—	"	"	"	"	"	"			
3	"	Anna	5		f s	—	no	no	"	"	"	"	—		
4	Turner	Lizzie	40			governess	yes	yes	English	English					
5	Foley	John Burton	52		m m	manufr	U. S. C.								
6	Schirasi	Maurice	50		m m	manufr									
7	"	[illegible]	28		f m	—									
8	"	Juliette	4		f s	—									
9	"	Victoria	6		f s	—									
10	"	Irma	2		f s	—									
11	Delrichard	Marguerite	23		f s	Schirasi's teacher	yes	yes	France	French	France	Paris	[illegible]		
12	Bonhomme	Rachel	25		f m	maid	yes	yes	U. S. C.				NOT IMMIGRANT ALIEN		
13	Liesching	Bernhard	4		m m	manufr	U. S. C.								
14	"	Karl	39		f m	—	"	"	"	"	"	"			
15	Nerchoff	Karl Walter	4		m m	merch	"	"	"	"	"	"			
16	Hayt	William T.													
17	Martin	Newell	55		m m	none									
18	"	Laura G	49		f m	—									
19	"	Helen	22		f s	—									
20	Obrien	Thomas	42		m m	Schirasi's valet	yes	yes	Irish	English	U. S.		Hotel Normandie	Paris	
21	Rodion	Nicolas	24		m s	Henri's valet	yes	yes	Russian	Russian	NOT IMMIGRANT ALIEN				
22	Ferrer y Picabia	Eduardo			m m	Diplomatic	de Cuba		Cuba		en transit			Cuba	
23	— " —	Mrs Ferrer			f m										
24	— " —	Miss Ferrer			f s										
25															
26															
27	Lawrence	Thomas	18		m s	Hall's valet	yes	yes	English	English	NOT IMMIGRANT ALIEN		M. F. Layne		
28	Coytemeid	Bernard	29		m s	Edward's valet	"	"	France	French	Paris		going to France	France	
29	Stabler	Florence			f s		U. S. C.								
30	Hill	William H.	27		m m	none	— " —								

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List 1

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW-YORK , 190

11—1115

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
													25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes: Year or period of years. Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Duly certified certificate of physician, or other competent witness, as required by immigration act of February 20, 1907.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, agreement, or arrangement, express or implied, to perform labor in United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Complexion.	Color of— Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	City or Town.
1	—	self	yes	yes	1907 NYC	Metrop Opera Co NYC	no	no	no	no	good	no	5	5	fair	blk dark	none	Austria Galicia
2	—	husband	"	"	"	"	no	no	"	"	"	"	5	2	"	blk blue	"	" Lemberg
3	—	father	—	"	"	"	no	no	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
4	—	Stepbrother Mahler	yes	"	"	"	no	no	"	"	"	"	5	6	"	dark	"	England London
5																		
6																		
7																		
8																		
9																		
10																		
11	—	Minasi	yes	yes	2 years 1907	NYC	with Mr. Caruso 351 Riverside Drive NYC	no	no	no	no	good	no	5	4	fair	brn	22	Italy Lucca
12	—	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	4	fair	blk	brn	" Viareggio
13																		
14																		
15																		
16																		
17																		
18																		
19																		
20	—	Adinami	yes	21 years		Mr. Adinami 351 Riverside Drive NYC					good	no	5	6	fair	blk blk	none	Ireland Dublin
21	—	Minasi	yes	1907	03 108	with Mr. Caruso 1 Cab passenger	no	no	no	no	"	"	5	"	"	"	"	Italy Lucca
22																		
23																		
24																		
25																		
26																		
27	yes	Minasi	no	yes	1907	with Mr. Kitt 1 Cab passenger	no	no	no	no	no	no	5	10	fair	blk	none	England Cobridge
28	—	Minasi	yes	"	"	with Mr. Edwardo 1 Cab passenger	"	"	"	"	"	"	5	4	"	brn	"	Italy Lucca
29																		
30																		

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O. Cüppers Master of the S.S. KAISER WILHELM II, from Cherbourg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 28 in number; and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O. Cüppers
Master —Officer.

Sworn to before me this day of , 1909,
at New York

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, [illegible], Surgeon of the KAISER WILHELM II, [illegible], do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had [illegible] years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of [illegible], and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 58 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

[illegible]

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible], 190[illegible]

at [illegible]

[illegible]

Immigration Officer.

11—115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. KAISER WILHELM II sailing from CHERBOURG , 1907

11—1115

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Murdock	John J	4		m M	Child			U.S.A.						
2	Magerstadt	Edith	44		f w	—									
3	Carouagh	William	44		m w	valet	yes	yes	English	Irish	NEW YORK		10 Rue Leroux	Paris	
4	"	Mlle Jenny	34		f s	maid	yes	yes	France	French	NEW YORK		— " —	"	"
5	Rutherford		3		m s										
6	Horn	Lina E	26		f w	Governess Vanderbilt	yes	yes	Germany	German	NEW YORK		10 Rue Leroux	Paris	
7	Whitehead	Dora N	6		f s	none									
8	Hamburger	[illegible]	32		f m	—									
9	"	Claudine	30		f s	—									
10	Comtesse Tavony	Eric			m div	—	yes	yes	France	French			10 Rue Leroux	Paris	
11	Brandt	Baron	30		m s	—	yes	yes	English	Irish			1 rue Bonaparte, Paris		
12	Perriguet	Blanche	28		f s	maid	yes	yes	France	French			mother: Mrs H. Perriguet 3, rue de Pomereu, Paris		
13	Amidon	James H.	55		m m	none			U.S.A.						
14	"	Gerrian M.	20		f s	—			"						
15	Rutherford				m s				"						
16	Vanderbilt	Wm K.			m				U.S.A.						
17	~~Mlle Barnes~~	~~Jenny~~	~~44~~		~~f w~~	maid Vanderbilt's	~~yes~~	~~yes~~	~~England~~	~~English~~	~~Country~~	~~City~~	~~Country~~	~~City~~	~~State~~
18	Mlle Marie	Marie	31		f m	maid Mrs Kimball's	yes	yes	Germany	German	France	Paris			
19	Mlle Hubert	Rose	38		f s		yes	yes	Germany		"	"	—	"	"
20	Semple	Lydia K			f m				U.S.A.						Cal.
21	"	Helen			f s				"						"
22	Baron des Ranches				~~f~~ m	~~Child~~ Private Secretary									
23	Hall	Lina			f s	Cross's maid Kimball's	yes	yes	U.S.A.	German			Hotel Meurice, Paris		Ill. China
24	Filleul	Felix	4		m s	none	yes	yes	U.S.A.	French	Ill.	Chicago	none: 15, rue Marguerite		
25	Baroness de Zsigmondy	Monka	26		f m	—	yes	yes	Austria	Hungarian	France	Paris	and France		N.Y.
26	Henry	William	63		m m	merchant			U.S.A.						N.Y.
27	~~Mrs Henry~~	~~Anna~~	~~60~~		~~f m~~	~~none~~	~~yes~~	~~yes~~	~~U.S.A.~~	~~German~~	~~N.Y.~~	~~N.Y.~~	~~Hotel Meurice, Paris~~	~~Paris~~	~~N.Y.~~
28	Sanchez	Louise	46		f m				U.S.A.						N.Y.
29	Edt	Nina	4		f s	companion			"						"
30	Sanchez	Eugene	43		m m	—			"						"

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List 8

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW-YORK , 190

11-1118

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.								
														25	26	27	28	29				
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	If Yes		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in possession of ticket or prepaid steerage certificate.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, agreement, or expectation of employment of any kind whatever, or coming in any way as the result of any such offer, etc.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.			
				Yes or No.	Year or period of years.	Where?								Feet.	Inches.	Complexion.	Hair.	Eyes.			Country.	City or Town.
1																						
2																						
3	Vanderbilt	13 years					660 5th Ave, Ny.							5	9	fair	bl	bl			England	Manchester
4	"	8					—							5	7	"	"	"			"	Liverpool
5																						
6	Vanderbilt	1 year					Same							5	6	fair	bl	bl			Germany	Berlin
7																						
8																						
9																						
10	—	20	yrs											5	6	pale	bl	bl			Fra	Lyon
11	—	4	"											5	4	"	"	"			"	Lyon
12	Countess Tavern						with Countess Tavern							5	3	"	brn	brn			France	Nice
13																						
14																						
15																						
16																						
17	~~Vanderbilt~~	~~8 yrs~~					~~Same~~							~~5~~	~~dark~~	~~fair~~	~~brn~~	~~brn~~			~~Germany~~	~~Berlin~~
18	Vanderbilt	"	—				Same							5	6	fair	brn	brn			Germany	Berlin
19	—	"	"	—	—		Same							5	4	"	"	"			"	Berlin
20																						
21																						
22																						
23	—	Prof	yrs				with Mrs C. F. Lewis							5	5	pale	brn	brn			England	London
24	—	Kimball	6 yrs				Sister Mrs. Kimball							5	6	fair	bl	bl			Italy	Rome
25	—	"	"				1805 Prairie Ave, Chicago Ill.							5	4	"	brn	brn			"	Florence
26																						
27																						
28																						
29																						
30																						

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, [illegible] Master, of the S. KAISER WILHELM II, from Hamburg, do solemnly, sincerely, and truly swear, that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 28 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O Kuppen.
Master. Officer.

Sworn to before me this day of [illegible], 1904,
at [illegible]

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality). Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative, if no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, [illegible], Surgeon of the S. S. KAISER WILHELM II, sailing at this port, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fourteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the United States; and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 26 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

[illegible]

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible], 190[illegible]

at [illegible]

[illegible]

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. sailing from , 190

11—1116

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1	Sanchez	Mercedes	18		f	s	—			U.S.						
2	Spreckels	Levilla	44		m		—									
3	Woorster		16													
4	Lelebre	Voicie	38				Spreckel's maid			France				aunt Mrs Grace Morris		
5	Goeder	da M.	26				Hamburger's maid			U.S.	Germ	Ill.	Chicago	Carlton Hotel Paris	Ill.	Chicago
6	Cross	Emma M	31													
7	Whiten	F.														
8																
9	Zavalo	Juan R	65													
10	Woodruff	George	38							U.S.						
11		Fred. W														
12	Weber	Harry	26				tourist merch' tourist			Switzerland	German	Switzerland		father Mr Weber Konigge		
13		Caspar	23				"									
14	Comte de Wierzbicki	Vincent	41							France				Hotel Chatham Paris		
15	Mariscal	Frederic E	28				Architect			Mexico	Mexican	Mexico				Mexico
16		Louise de	22													
17	Richmann	Martha	38							U.S.						
18	Larcander	Louise	37							Germany				mother, Mrs Louise Stock		
19	Stern	Louis	62							U.S.						
20		Beatrice	10													
21	Silber	Dora	4				Stern's governess			Germany	German	Germany		Hôtel Prillon, Rue d. l. Concorde, Paris		
22	Horr	Hanone		4						U.S.						
23		Beatrice														
24	Curin	Mary	55				Horr's maid			Turkish	Turkish	Turkey				
25	Robinson	William C	65				banker			U.S.						
26		Anne	45													
27		Wm C	9													
28	Wahle	Isabelle	26				tourist			Austria	Austrian	Austria		husband Mrs E. Wahle		
29	Torres	Jose	52				merch'			Spain						
30	Henderson	Chas H	40							U.S.						

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 9

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW-YORK , 190

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether said by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether able to read or write.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, agreement, or assistance to labor.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—	Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes										Complexion.				
					Year or period of years.	Where?								Feet. Inches.		Hair. Eyes.		Country.	City or Town.
1																			
2																			
3																			
4	—	himself	yes	no			with Mrs Sprecher's brother	yes	no	no	no	sound	no	5	fair	brown		Germany	
5	—	Hamburg	"	"	boy		468 Indiana Ave Chicago	"	"	"	"	good	"	5	4	blk br		"	
6																			
7																			
8																			
9	no	self	yes	no			[illegible] Illinois	no	no	no	no	sound	no	5	[illegible]	[illegible]		[illegible]	
10																			
11																			
12	—	self	yes	no			with Mrs Thannhäuser	yes	no	no	no	sound	no	5	fair	brown		Germany	
13	—	"	yes	no										5					
14	—	"	yes	Return ticket			sister Mrs Johnson [illegible]							5	8				
15	—	"	"	—			24 Sprecher pl	"	"	"	"	"	"	5	5	blk br.		Switz Zurich	
16	"	"	"	—			Chicago Ill.	"	"	"	"	"	"	5	4	" "		" Switzerland	
17																			
18	—	self	yes	yes			[illegible]	yes	no	no	no	sound	no	5	fair	brown		Germany	
19																			
20																			
21	—	Steam	"	"	26 years		with Mr. Louis Steed 993-5th Ave City.	"	"	"	"	"	"	5	6	fair grey	blue	Germany	Bremen
22																			
23																			
24	—	Mrs Howe	yes	yes	Return		with Mrs Howe 31 E. 37th St. City	no	no	no	no	sound	no	5	5	fair	blue	Germany	Bremen
25																			
26																			
27																			
28	yes	self	yes	yes			in transit to Costa Rica	no	no	no	no	sound	no	5	fair	blk blk		Costa Rica	
29																			
30																			

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O. Gippo, Master, of the KAISER WILHELM II, from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets. 20 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O Gippo
Master Officer.

Sworn to before me this day of , 190 ,
at

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, [illegible], Surgeon of the KAISER WILHELM II, [illegible] (state whether "Surgeon employed by the Company" or "employed by owners thereof," as the case may be) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fourteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the [illegible], and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

[illegible]

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible], 190[illegible]

at [illegible]

[illegible]

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

11

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

May 1 S. S. K. sailing from [illegible], 190[illegible]

11—1115

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Wadworth	Carrine	7	f		—									
2	Kimball	Evaline M	68			—									
3	Voigt	Alice	[illegible]			—									
4	Savala	Anna	2			—									
5	Cortina	Antonia	1			—									
6	Sondermühl	Alfred	[illegible]			—									
7	"	Anna	37			—									
8	Emmons	Suzanne	33	f		—									
9	Ogden Jones	Caroline	20			—									
10	Lecour	Ernest	23	m		—									
11	"	Carl C	10	m		—									
12	Kreisler	Fritz	35			—									
13	Steinberger	Julia	55			—									
14	Bach	Mary	10			—									
15	Wenger	Walter	13	m		—									
16	Berry	Ida	41	f		—									
17	Fischer	Emily	31			—									
18	"	Otto	28			—									
19	Gonzales	Luis	6	m		—									
20	"	Virginia	60	f		—									
21	"	Enrique	32	m		—									
22	"	Maria	[illegible]			—									
23	Cabrera	Maria	39			Gonzales' maid									
24	Lorenz	Emilie	35			maid									
25	Mini	[illegible]	34			Morgan maid									
26	Kahlo	Jos	7			—									
27	Knoeller	Alice	4			Marburg's maid									
28	Barthouse	Arthur	34	m		—									
29	"	Bertha	27	f		—									
30	Pallace	Emilia	06			—									

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

11

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. [illegible] sailing from [illegible], 190[illegible]

11—1115

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Wadworth	Carrie	7		f m	—									
2	Kimball	Evaline M	68			—									
3	Voigt	Alice													
4	Lavaia	Anna	2			—									
5	Cortina	Antonia	1		m	—									
6	Tondermühl	Alfred			m										
7	"	Anna	5			—									
8	Emmons	Suzanne	33		f m	—									
9	Ogden Jones	Carline	20			—									
10	Lecuri	Ernest	33		m										
11		Carl	6		m	—									
12	Kreisler	Fritz	35		m										
13	Steinberger	Julia	55			—									
14	Bach	Mary	0			—									
15	Wengers	Walter	43		m										
16	Berry	Mrs. Mary	41		f m	—									
17	Fischer	Emily	1			—									
18	"	Ottilie	28			—									
19	Gonzales	Felix	6		m	—									
20	"	Virginia	60		f	—									
21	"	Enrico	3		m	—									
22	"	Maria	27		f	—									
23	Galiera	Sofia	39			Gonzales' maid									
24	Lorenz	Ottilie	35			maid			German						
25	Hirsch	[illegible]	32			Morgan's maid									
26	Hahlo	Jos	1			—									
27	Kurzweller	Alice	4			Marburg's maid									
28	Barkhouse	Arthur	34		m m	—									
29	"	Bertha	27		f	—									
30	Pakacz	Julia	26			—									

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List 10

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK , 190

11—1115

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether said by him or by other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $30, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in possession of a ticket or prepayment for a railroad or transportation to the interior.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, expressed or implied, to perform labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes									Feet.	Inches.	Complexion. Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Country.	City or Town.
1																			
2																			
3																			
4	no	self	y	no			to Canada	n	n	n	n	g	n	5	6	pale	blk	Canada	Canada
5	"	"	"	"			"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
6	"	2 years	home	"			"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
7	"	husband	"	"			"	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"
8																			
9																			
10																			
11																			
12	—	yes	yes	Visited U.S. 1 yr ago			to Canada	n	n	n	n	g	n	5	10	pale	blk	blue	Austria Hungary
13																			
14																			
15	—	self	yes	no			to Canada	n	n	n	n	g	n	5	3	pale	blk	blue	Germany Prussia
16																			
17																			
18																			
19	"	self	yes	no			to Mexico	n	n	n	n	g	n	5	10	pale	blk	blue	Mexico Monterey
20	"	wife	"	"			"	n	n	n	n	g	n	5	8	"	blk	"	" Zamora
21	"	child	"	"			"	n	n	n	n	g	n	5	2	"	"	"	" "
22	"	husband	"	"			"	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	"	" "
23	4	Mr gonzales	"	"			"	"	"	"	"	"	"	5	—	"	"	"	" "
24	"	Miss A Wolfe	"	many years			with Miss de Pas A 1 lab. carriage	"	"	"	"	"	"	5	3	"	blue	"	Germany Prussia
25	—	Mrs A Morgan	"	1 yr			with Miss A Morgan 1 lab. carriage	"	"	"	"	"	"	5	4	bm.	"	"	France "
26	—																		
27	—	Miss Marbury	yes	yes	Visited U.S. 1 yr ago		with Miss Marbury 1 lab. carriage	n	n	n	n	g	n	5	3	pale	blk	blue	Germany Frankfort
28																			
29																			
30																			

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O. Cüppers, Master, of the KAISER WILHELM II, from Cherbourg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 31 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O. Cüppers.
Master. Officer.

Sworn to before me this day of , 190 ,
at

Immigration Officer.

11—115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write). Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town,* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, [illegible], Surgeon of the [illegible], [illegible], do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had [illegible] years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of [illegible], and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, [illegible] in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

[illegible]

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible], 190

at [illegible]

[illegible]

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

7

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

Oct
11—1116

S. S. KAISER WILHELM II sailing from **CHERBOURG** , 190-

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Stewart				m				U.S.A.						
2	"				"				"						
3	Comte Moltke	Huitfeldt	40		m	Tourist			Danish	Danish			Brother of Count Moltke		
4	Simoneau	Jules	29		m	Valet			France				friend. Mr. Tower		
5	Vennert	Henry A	36		m	Lawyer			U.S.A.						
6	Tracy														
7	Warbury	Elizabeth	52												
8	de Wolfe	Elsie													
9	Morgan	Anne	35						U.S.A.						
10	Edward	Carlos	28		m	Banker	yes	yes	Chili	Spanish	Paris	France	Son-in-law Edward Tappan Mitchell	Paris	
11	Postley	Sterling	31		m	Mine owner			U.S.A.						
12	Cook	Clifford	26		m	Mining								Ca.	France.
13	Simpson	John W	58		m	Mining									
14	"	Kate	40		f										
15	"	Jean W	1		m										
16	Grant	Union J.	41		m	Lawyer									
17	Ryan	Marie	8		m	Mother's									
18	Eklund	Anna	41		f	Lingam's maid	yes	yes	Swedish	Swedish	Stockholm	Sweden	Mother Ulrika Lundin		
19	Lundine	Amanda	30		f	Whitehead's maid	yes	yes	Swedish	Swedish	Stockholm	Sweden	Sister Fredrika Lundin		
20	~~Kanne~~	~~Bertha~~	~~22~~		~~f~~	Governess maid	yes	yes	German	German	Paris	France	5 rue Vaugirard, Paris	~~St. Louis~~	
21	Simon	Conrad			m	Valet			U.S.A.						
22	Krafft	Philipp C			m	Merchant	yes	yes	Germany	Germany	Offenbach	Germany	father Mr. Rudolf Krafft		
23	Burnham	Maia	30		f				U.S.A.						
24	Marie	Victor	3		m	Boy			Belgian	Belgian	Belgian	Belgium			
25	Hanty	Julie	30		f	Wyatt's maid	yes	yes	Switzerland	French	Paris	France	28 Rue La Boissy, Paris	St. Louis.	
26	Barker	James M	32		m	U.S. Consul			U.S.A.						
27	Kalheimer	Betty	22		f				U.S.A.						
28	Adler	Claire	35		"				"						
29	Benedict	Lewis	45		m				U.S.A.						
30	"	Frances			"				"						

21 last

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List 11

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW-YORK , 190

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by this or other corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. If Yes: Year or period of years. Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in good health and good mental condition (unless otherwise specially noted).	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether a person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair. Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country. City or Town.
1																
2																
3	—	Self	no	4 yrs 1906	Coming with Count de Mun 1 Cab. passenger	no no no good	no	no	no	good	no	5	6	fair	blue	France Paris
4	—	Comte de Mun	C. R.	08		" " " "	"	"	"	"	"	5	8	"	"	" "
5																
6																
7					—											
8																
9																
10	—	Self	yes	1 yr	on business	no no no good	no	no	no	good	no	5	5	fair	blue	Germany Prussia
11																
12																
13																
14																
15																
16																
17																
18	—	Husband	yes	yes 7 years	with Mrs. Comstock 26 5th Ave NYC	no no no good	no	no	no	good	no	5	3	fair	pale	blue Scotland
19	—	Whitehead	"	5 years	with Mrs. Whitehead Hotel	" " " "	"	"	"	"	"	5	6	"	"	" Scotland
20	—	Comstock	Mrs	yes 8 years 06 March	with Mrs Emma Comstock 1901 Kinsted, NH Washington	" " " "	"	"	"	"	"	5	6	"	"	" Germany Prussia
21																
22	—	Self	yes	22 days	with Wm. Williams 1946	no no no good	no	no	no	good	no	5	11	fair	light	Germany (Prussia)
23																
24	yes	Self	yes	4 yrs 5 mos	in transit Massachusetts Ave Washington DC	no no no good	no	no	no	good	no	5	8	auburn	gray	" "
25	"	Wyeth	"	11 years		" " " "	"	"	"	"	"	5	1	black	brown	Scotland Mary
26																
27																
28																
29																
30																

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, [illegible], of the [illegible] from [illegible], do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, [illegible] in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

[illegible]
Officer.

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible], 190[illegible],
at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—111.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—111

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, [illegible], Surgeon of the [illegible], sailing thereon (State whether Surgeon sailing thereon is employed by owners thereof, acting for same, or otherwise), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had [illegible] years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of [illegible], and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing List or Manifest Sheets, [illegible] in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible] 1907

at [illegible]

[illegible]

Immigration Officer.

11—115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. KAISER WILHELM II sailing from CHERBOURG , 190

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Wyan	[illegible]			m										
2	Koscherak	Emma													
3	Fleitmann	William H			m										
4	Sarasin	Albert													
5	Loditi	David	62		m	merchant									
6	Blumenthal	Miriam	31			—									
7	Morgan	Hannah	57												
8	de Savidge	Eugene G				physician									
9	Freund	Emily	57			—									
10	German	Emma	41			[illegible]			German						
11	Dupont	Edouard	29		m	s banker			France		Paris		[illegible]		
12	Klaenzer	Eugenie	57										[illegible]		
13	Tabant	Marianna				singer									
14	Schiff	Jacob	63		m	m									
15		Therese	57												
16	Savini	Ida	36			maid			Germany	Italy			Hotel Meurice Paris		
17	Lankalla	Joseph	40		m	valet									
18	Klaenzer	Fritz													
19	Mayer	Adolf	36			merch	yes		German				[illegible] Mayer		
20	Courtenay	Vera	5			singer									
21	Talbot	William H	62		m	m									
22	Grabé	Gerda	33				yes		Russian		Russia		husband Mr Emil Grabé		
23	Ouchkoff	Marguerite	33										husband Mr Grégoire Ouchkoff		
24	Lisnard	Marguerite											Mexican resident		
25	Mr Segura	Vicente	25		m	Farmer	yes		Mexican	Creole	Spain	Madrid	Hotel Ingles, Madrid	Mexico	
26	Mr Carrasco	Daniel	33		m	Secretary	—		—	—	—	—			
27	Mr Paliotti	Sigismund	28		m	Merchant	—		Turkey	Turkish	Turkey	Race	Mr Paliotti 13 Faubourg	Italy	Italy
28	Mr Schwarzenbach	Robert	34		m	—									
29	Mr Heinis	Adolf	42												
30															

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List 12

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW-YORK , , 190

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether when paid by the passenger, or father, mother, husband, other person, or by a corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in possession of ticket or prepaid steerage passage through to final destination. (See next column.)	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1																				
2																				
3																				
4 —																				
5																				
6																				
7																				
8																				
9																				
10 —																				
11 —																				
12 —																				
13 —																				
14																				
15																				
16 —																				
17 —																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22 —																				
23 —																				
24																				
25 —																				
26 —																				
27 —																				
28 —																				
29																				
30																				

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, [illegible] Master, of the [illegible] from [illegible] do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 44 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

[illegible] Officer.

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible], 190[illegible],

at [illegible];

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

S.S. Kaiser Wilhelm II

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Lidsche, Surgeon of the S/S Kaiser Wilhelm II, sailing herewith (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fourteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of München, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 2 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr. Lidsche

Sworn to before me this 20th day of October, 1902

at Newyork

Immigration Officer.

11—1118

Add

Alt - Ulrich

Clerk

Fat

1

115

OCT 21 1902

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

13 Crew

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

Steerage

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

D.V.L. S. S. Kaiser Wilhelm II sailing from Bremen, 12th October, 1909.

11—1115

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Jansen	Heinrich	18	4	M. S.	Steward	yes		German	German	Germany	Geestemünde	Cousin: Carl Meiners Grüne 44 Bremerhaven	New York	City
2	Sommer	Robert	22	4	" "	— " —	no	yes	— " —	— " —	— " —	Bhaven	parents: Albert Sommer Thiekenal 9 Berlin Bismarckstr. 15	Ill.	Chicago

Examined by Dr Robinson

Add 1 [illegible]

Det. Insp.

Det

* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List _____

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of Newyork, 20th October, 1909

11—1116

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
													25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Even in prison or almshouse, or public institution, and supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years. Where?								Feet.	Inches.	Complexion.	Hair. Eyes.		Country.	City or Town.
1	—	Self $30.— Exp. as ges Sailor				Cousin: C. Mc Innes 6 Ave 18th Newyork	no				good	no	5	1	fair	gold blue	none	Germany	Koblenz
2	—	Self $45.— Exp. to Sailor				uncle: Paul Strauch 2608 Fullerton Ave Chicago Ill.	—	4			4	4	5	3	"	black grey	"	— "	Prussia
3																			
4																			
5																			
6																			
7																			
8																			
9																			
10																			
11																			
12																			
13																			
14																			
15																			
16																			
17																			
18																			
19																			
20																			
21																			
22																			
23																			
24																			
25																			
26																			
27																			
28																			
29																			
30																			

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O. Cippico Master, of the S.S. Kaiser Wilhelm II, from Bremen, do
(Strike out whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 2 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O. Cippico.
Master Officer.

Sworn to before me this 21st day of October, 1909,
at Newyork

Immigration Officer.

11—1116

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1116

Affidavit of Surgeon.

I, [illegible], Surgeon of the S. "Kaiser Wilhelm II", [illegible], do
(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had [illegible] years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of [illegible]
of [illegible], and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

[illegible]

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible], 1907

at [illegible]

[illegible]

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

2

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

14

required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

Dst S. S. Kaiser Wilhelm II sailing from Bremen, 12th October, 1909

11—1115

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
✓1	Groos	Karl	49		m s	merchant	yes		Hungary	NON IMMIGRANT ALIEN Hungary	Szegedin	wife Regine Groos		Newyork	
✓2	Ergenzinger	Martin	31		m s	electrician	"		U. S. A.					Ga	Atlanta
✓3	Zerber	Conrad	41		m m	pharmacist	"							Ind.	Terre Haute
✓4	"	Emma L.	41		f m	none	"							"	"
✓5	Egli	Emil	22		m s	farmer			Switzerland	Swiss	Switzerland	Father Emil Egli	St Gallen	Newyork	
✓6	Strodtbeck	Emilie	17		f s	cook			Germany	German	Germany	Father Wilh. Strodtbeck	Rheinspech b. Oberpark	Sheridan	
✓7	Zandler	Adolf	34		m m	farmer	"		"	"	"	Father Louis Seyboldt	Steinthal Jägermühle	Ville Chicago	
✓8	"	Caroline	31		f m	none	"		"	"	"			"	"
✓9	"	Anna	6		f s	"	no		"	"	"			"	"
✓10	"	Bertha	4		f s	"	"		"	"	"			"	"
✓11	"	Otto	2		m s	"	"		"	"	"			"	"
✓12	Schmidt	Louise	68		f m	none	yes		Germany	NON IMMIGRANT ALIEN		mother Pauline Bintzenagar	Erdmannsweiler Rheinpfalz 2	Newyork	
✓13	Hofmann	Eleonore	20		f s	"	"		"	"		mother Caroline Hofmann	Erdesbach Rheinpfalz	Williamsport	
✓14	Bernheim	Julius	14		m s	"	"		"	"		Father Jakob Bernheim	Kaiserslautern Pfalz	Ill.	Chicago
✓15	Strodtbeck	Friederike	42		f s	cook									Sheridan
✓16	Utz	Hermann	43		m m	none									
✓17	Tiedemann	Charles	28		m s	merchant	"		Germany	German	Germany	Father Ernst Friedemann	Hannover Lange Str. 15	Newyork	
✓18	Eusper	Isaac	31		m	merchant								Ind.	Middlebury
✓19	Ahrer	Franz	63		m	farmer								Ohio	
✓20	"	Sophie	59		f	none								"	
✓21	Fasler	Anna	34		f	"								Wash.	Hoboken
✓22	"	Gertrud	3	6	f	"								"	"
✓23	Herschmann	Harry	46		m	"								Ohio	Plymouth
✓24	"	Herbert	3	6	m	"								"	"
✓25	Meyer	Christ.	43		m	merchant									
✓26	"	Therese	40		f	none									
✓27	Ostler	Regnie	37		f	"								Newyork	
✓28	"	Milton	9		m	"								"	
✓29	"	Helene	7		f	"								"	
✓30	Weisselbaum	Theresia	16		f	"	yes		German	German	Germany	Father Leopold	Neudorf Bukowina	Austria	

30

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 1.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

1

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

122

Arriving at Port of New-York, October 5, 1909

11—1116

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. / If Yes— Year or period of years. / Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison, or almshouse, or institution for the support of the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair. Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	no	self	Yes	no	to business	no	no	no	no	good	no	5 4	fair	black black	none	Hungary	Waitzen
2																	
3																	
4																	
5	yes	self	yes	no	friend Mr. L. Wiesmann												
6	no	"	No	"	207 E. 16th St. Newyork	no	no	no	no	good	no	5 7	fair	black brown	none	Switz	Flawil
7	"	"	"	"	Aunt Fredrike Fröhlich												
8	"	"	"	"	Sheridan St. Wyoming Ave	1697	-	-	-	-	-	5 6	-	blonde "	"	Germany	Kleinbach.
9	"	"	"	"	Father Gottl. Zoeller												
10	"	"	"	"	Orlando Ohio Box E	-	-	-	-	-	-	5 7	-	brown blue	"	"	Wangen
11						-	-	-	-	-	-	5 6	-	blonde grey	"	"	Steinbach
12																	
13					1897	-	-	-	-	-	-	-	-	Blue	"	"	"
14	yes	190	Jamaica	Passaic	Son Louis Sedaty												
15		$10.	No		Aunt Katharina Reber												
16		50			Wilmington 312 Rodney St.	19	-	-	-	-	-	5 5	-	grey	"	"	Todtnau
17					Uncle Carl Lemke Chicago												
18					3520 Grand Boulevard	No. 1	-	-	-	-	-	5 4	-	dark	"	"	Tauplitz
19																	
20																	
21																	
22																	
23																	
24																	
25																	
26																	
27																	
28																	
29																	
30	yes	self	yes	no	Aunt Mrs. R. Rathke												
					Newark N.J. 75½ 13th Ave.	no	no	no	no	good	no	5 8	fair	brown brown	none	Germany	Hessdorf.

C. b.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Chiarens Master, of the [illegible], from Buenos, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 50 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

(State if Master, First or Second Officer.)

O. Chiarens
Master Officer.

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible], 1904,
at [illegible]

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Affidavit of Surgeon.

I, Cypress Bath, Surgeon of the S.S. Kaiser Wilhelm II, Second Class, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fourteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of New York State, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, [illegible] in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Cypress Bath

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible], 1907

at Liverpool [illegible]

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

15 W

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

11—1115

S. S. Kaiser Wilhelm II. sailing from Bremen, 12th October, 1909

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Welch	Ida	45		M	none			U. S. A.					New York	
2	Custer	Hegmann	46		M	merchant			U. S. A.					"	
3	Zikora	Franz	42		M	farmer	yes		Austria	Croatian	Austria	Croatia	Anna Zikora Sister 220 Okuljar Pokany 25		
4	Fahn	Bertha	44		F	none			German	German	Germany	Posen	Hermit Peter wife Helene Faeger	Iowa Dayton	
5	Faeger	Oswald	33		M	merchant			"	"	"	Lobsdorf	Lobsdorf Glauscha wife Anna Mueller	New York	
6	Müller	Adolf	38		M	publisher			"	"	"	Lobsdorf	Lobsdorf Plauen i/V. mother Christine Franck	Brooklyn	
7	Frank	Leonard	30		M	Gentleman			"	"	"	Oberdorf	Oberdorf Oppingen	New York	
8	"	Friedr.	30		M	"			"	"	"	"	"	"	
9	Wallbach	Louise	39		F	none			"	"	Germany	Mecklenburg-Schwerin	Brother Karl Steemann Oberbauerschaft Kr. Lübbecke	Ohio Lexington	
10	Baumroth	Albert	21		M	electrician			"	"	"	Offenbach	Father Robert Frank Frankfurt a/M. Mühlstraße 52	Mrs. Wapakoneta	
11	Jacob	Lina	27		F	dressmaker			"	"	"	Neuyork	Father Hof Jacob Niedergemünden Oberhessen	New York	
12	Seibert	Lena	27		F	dressmaker			"	"	"	"	Mother Elisabeth Staub Sarnrode b/Hiesbach	"	
13	Glaser	Josef	63		M	farmer			Austria	Bohemian	Austria	Pilska	wife Regina Glaser Pilska 188 Bohemia	Neb. Omaha	
14	Zwicker	Franz	46		M	dresser			"	"	"	"	"	Ohio Fostoria	
15	Baumann	Charles W.	38		M	engineer			"	"	"	"	"	Columbus	
16	"	Mary	53		F	none			"	"	"	"	"	"	
17	Neuhirsbrunner	Leonard	57		M	farmer			"	"	"	"	"	"	
18	Rieger	Maria	30		F	none	yes		German	German	Germany	Dongdorf	Father F. Rieger Dongdorf b/ Geisingen	Wisconsin Oshkosh	
19	Weitzmann	Bertha	24		F	Home			"	"	"	Altingen	Mother v. Schindlingen Altingen	Wis. Green Bay	
20	"	Julie	21		F	Child			"	"	"	"	"	Pa. Pittsburg	
21	Feigl	Wilhelmine	36		F	—			Austria	German	Austria	Vorgork	Father Leopold Zwiger Wien IV Labor Str. 25	Neyork	
22	Winter	Hermine E.	22		F	merchant			German	German	Germany	Hilangenbad	Father Georg Winter Hotel Victoria Hilangenbad	Ill. South Chicago	
23	Rieger	Anna	27		F	none			"	"	"	"	Father Rieger	"	
24	Zwacker	Josefine	35		F	"			"	"	"	"	Father Ludwig Zwiger	Neyork	
25	"	Ludwig	5		M	"			"	"	"	Budapest	Budapest Franzensring 39	"	
26	Tulka	Franz	28		M	physician			Austria	Bohemian	Austria	Treppau	Parents Adolf Tulka Treppau Judengasse		
27	Hermann	Auguste	23		F	none			Germany	German	Germany	Konitz	Sister Anna Kallack Posen Wallstr.	Virginia Norfolk	
28	Kelley	Louise	35		F	"			Hungary	Hungarian	Hungary	Siofok	Parents Louis Strikan Siofok	Neyork	
29	Köhler	Rosa	27		F	"								Ill. Chicago	
30	Fürnkranz	Carl	42		M	"								Ohio Cincinnati	

30

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence, regardless of length of actual residence therein.
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 2

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of Newyork, October 10th, 190

11—1115

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid for by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? — If Yes— Yes or No. / Year or period of years. / Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane; or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to perform labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet. / Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair. / Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country. / City or Town.
1									U. S. C.							
2									"							
3	no	self	$30	no	Sister Amalie Baer 156-54 Ave Newyork residence	no	no	no	no	good	no	5	7	fair	bluish	blue	none	Germany	Lenzle.
4	"	"	Yes	1904	Newyork	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	"	Wormit
5	"	"	"	"	Ave Newyork friend Otto Walther Philadelphia Box 507	"	"	"	"	"	"	5	6	"	brown	"	"	"	Fairhaven
6	"	"	$30	"	roomate Guido Lokel 407 S. Kingsley Ave Philadelphia Pa.	"	"	"	"	"	"	5	10	"	"	"	"	"	Immenbach
7	yes	self	yes	1907	Newyork residence 1324 Lexington Ave Newyork	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	Unterkrumau
8	"	"	$20	do	"	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	Oberdorf
9	no	"	no	"	Sister Anna Ringenmeyer 1 Livingston Pl. Newyork	"	"	"	"	"	"	5	6	"	gray	"	"	"	Hilchenbach
10	yes	"	"	1905	friend Robert Hirsch 54 Ave 55 St. Newyork	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	"	"	Wien
11	"	"	"	1906	friend B. Faigh 2440-7 Ave Newyork Emigrant House	"	"	"	"	"	"	5	7	"	brown	"	"	"	Hidegszamos
12	"	"	"	1904	4 State St. Newyork	"	"	"	"	"	"	5	5	"	gray	"	"	"	Rhoinau
13	"	"	$40	"	no Mrs. Edward 36 St. 457 W. Canada	"	"	"	"	"	"	5	1	"	dark	"	"	"	Lautenburg
14									U. S. C.							
15									"							
16									"							
17									"							
18	no	self	$40	no	Uncle John Emmel Cathedral Green Bay Wis	no	no	no	no	no	no	5	6	fair	dk brown	"	none	Germany	Dongdorf
19	"	"	"	1907	Sister Helena Fischer Pittsburg Pittsburg Pa. 7th St.	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	"	Göttingen
20	"	"	(200	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
21	no	self	yes	1905	friend Fred Emil Hamb. Broadway 171 Newyork	"	"	"	"	"	"	5	6	"	gray	"	"	Austria	Wien
22	"	"	"	1905	Uncle Franz Fraesler Newyork 18th Sunbury	"	"	"	"	"	"	5	6	"	blue	"	"	Germany	Altenyarbel
23	"	"	(50	no	friend S. Wolf Berlin Ontario Canada	"	"	"	"	"	"	5	7	"	brown	"	"	"	Bielefeld
24	"	"	"	1906	residence 158 East 79 St. Newyork	"	"	"	"	"	"	5	7	"	brn	"	"	Austria	Budapest
25	"	"	"	1904		"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	"	"
26	"	"	"	no	Mother in law Klara Fuchs 200 Eath Parkway Newyork	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"	Leipzig
27	"	"	100	"	Friend Fraulein Bilger Rosario Argentina	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	"	Germany	Frankland
28	yes	husband	$50	"	Dr. Valley Lenore 104 W. 105 St. Newyork	"	"	"	"	"	"	5	6	"	blond	blue	"	Hungary	Pesth
29									U. S. C.							
30									"							

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, ____ (Name of Master, First or Second Officer), *of the* ____, *from* ____, *do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets,* 10 *in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.*

O. Cuppero
Master Officer

Sworn to before me this ____ *day of* ____, 190__,
at ____

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Affidavit of Surgeon.

I, E. Luiseme, Surgeon of the [illegible], [illegible] wife, do
(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fourteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Pennsylvania, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

E. Luiseme

Sworn to before me this 8th day of March, 1904

at [illegible]

[illegible]

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Kaiser Wilhelm II. sailing from Bremen, 12th October, 1909

11—1115

1 No. on List	2 NAME IN FULL. Family Name	Given Name	3 Age. Yrs.	Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 *Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
✓ 1	Glockner	Josefine	64		f	w	none			U. S. A.						
✓ 2	Reiter	Czarne	35		f	m		yes		Russia	Hebrew			husband Marko Reiter	N. Y.	Brooklyn
✓ 3	" Präger	Pauline	19		f	s	none			Germany	Germany	Lemberg		Father Präger	"	"
✓ 4	Pajre	Michael	30		m	s				Austria	Austria	Lemberg		Father Abraham Präger	"	"
✓ 5	"	Magdalene	23		f	m				Austria	Austria	Lemberg		Father Abraham Präger	"	"
✓ 6	"	Fina	4	4	f	s	child			Austria	Austria	Lemberg		Father Abraham Präger	"	"
✓ 7	Eberts	August	43		m	w	bookkeeper			Germany	Germany	Bremen		Wife Emilie Eberts	Mo.	St. Louis
✓ 8	"	Edmund	7		m	s	none			"	"	"		"	"	"
✓ 9	Eckmann	Gerhard	45		m	s	farmer			"	"	"		Father Eckmann	"	"
✓ 10	"	Anna	37		f	w	none			"	"	"		"	"	"
✓ 11	Straus	Bruno	45		m	s				"	"	"		Wife Straus	Wis.	Milwaukee
✓ 12	Kropf	Jessie	30		f	w				"	"	"		Husband Kropf	N. Y.	Newyork
✓ 13	"	Willi	4		m	s				"	"	"		"	"	"
✓ 14	"	Karl	5		m	s				"	"	"		"	"	"
✓ 15	"	Anne	3	5	f	s				"	"	"		"	"	"
✓ 16	Laul	Heiner	38		m	s	engineer	yes		Sweden	Sweden	Stockholm		mother Heiner		
✓ 17	Wirth	Hans	25		m	s	tailor			Germany	Germany	Darmstadt		Gottfried Wirth	Penn.	Pittsburg
✓ 18	Bendix	Siegfried	14		m	s	none			"	"	"		Father Bendix	"	"
✓ 19	Schatz	Elise	43		f	s				"	"	Rastenjeburg		Brother Schatz	"	"
✓ 20	Lotz	Rutkovolus	23		m	s	milkman			Russia	Russian	Kowno		Father Lotz	"	"
✓ 21	Verzi	Josef	65		m	w	bookkeeper			Austria	Austria	Fulda		Wife Verzi	"	"
✓ 22	"	Else	21		f	s	none			"	"	"		Father Verzi	"	"
✓ 23	"	Otto	7		m	s				"	"	"		"	"	"
✓ 24	"	Anna	4		f	s				"	"	"		"	"	"
✓ 25	Timm	Gustav	61		m	w	priest			Germany	Germany	Bremen		Brother Timm		
✓ 26	"	Amalie	60		f	w	none			"	"	"		"	Col	Denver
✓ 27	Franke	Rose	66		f	w		yes		Germany	Germany	Bromberg		Son Wilh. Jordan		
✓ 28	"	Helene	24		f	s				"	"	"		"	Berlin	Germ.
✓ 29	Schmalstieg	Augusta	23		f	s				"	"	Hannover		Father Karl Schmalstieg	"	"
✓ 30	Steiner	Heinrich	23		m	s	waiter			"	"	"		Brother Gottl. Steiner	"	"

30

NON-IMMIGRANT ALIEN

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 3

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

126

Arriving at Port of New-York, January 1, 190

11—1115

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Are in prison or almshouses, or institutions for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to perform labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1																				
2	no	father	$20	yes	1903	Brother Mr. Cohen 646 E. 5th Brooklyn		U. S. C.				Civil worker	good	no	5	3	fair	black	black	none	Roumania	Kusi
3	yes	self	"	yes	1903	Newyork Sister Lizzie Weid 326 E. 65th Newyork									5	5	"	"	black	"	Germany	Nürnberg
4						friend Adolf Bauer Newyork 216 E. 82 St.									5	7	"	"	brown	"	"	Aachen
5			$60												5	5	"	"	"	"	"	"
6															—							
7								U. S. C.														
8																						
9																						
10																						
11																						
12																						
13																						
14																						
15						Swedish Engineer Klub																
16	no	self	yes		1904	Newyork Krueger's Brooklyn						no	working	good	no	6	2	fair	brown	brown	none	Sweden	Stockholm
17	"	"	"		1903	August L. Bolland St. Paul Min. Krueger's										5	7	"	blonde	blue	"	Germany	Waldhof
18	"	"	$25		1904	Lucie Gust Strauss 167 Spring St. N.Y.										4	10	"	brown	gray	"	"	Recklinghausen
19	yes	"	$50		1904	Brother Karin Sabats Bergric N.J. Herron St. 56										5	6	"	black	brown	"	"	Rhaunstein
20	"	"	yes		no	Barzinkauer Aloster Patterson N.J.										5	3	"	blonde	gray	"	"	Offenbach
21								U. S. C.														
22																						
23																						
24																						
25																						
26						Friend Pastor Müller																
27	no	self	(250)	yes		Newyork 45 East 58th St.		Mis					working	good	no	5	5	fair	black	gray	none	Germany	Düsseldorf
28	"	"	"			daughter Mrs. Clara " "										5	5	"	"	blue	"	"	Bonn
29	yes	"	200			Charles Eggers 435 E. 9th Newyork										5	6	"	"	"	"	"	Hannover
30	"	"	115		1904	Boston German waiter Bund Cooperboat 29 Newyork										5	6	"	black	gray	"	"	Wallbach

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, [illegible] (State whether Master, First or Second Officer.), of the S. S. Kaiser Wilhelm II, from [illegible], do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O. Cüppers
Master ~~Officer.~~

Sworn to before me this [illegible] day of October, 1904,

at Boulogne

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Kubecka, Surgeon of the "Kaiser Wilhelm II", sailing steamer, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had seven years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the university of Vienna, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 56 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr. Kubecka

Sworn to before me this ... day of August, 1904

at Newport,

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

2

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

17

Berl S. S. [illegible] sailing from Bremen 12th October, 1909

11—1115

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Fahrer	Karl	25		m s	waiter	yes		German	Germany	Germany	Freiburg	mother Johanna Fahrer Kirchzingen Baden	New York	
2	Ludwig	Anna	33		f m	none								Kans.	Great Bend
3	"	Rudolf	7		m s										
4	Campbell	Minnie	30		f m									Conn.	Derby
5	Krayler	Fos.	36		f m									New York	
6	"	Emil	4		m s										
7	Paege	Louis	53		m	privat								Delaware	
8	Fackler	Sidney	45		m	merchant								Pa.	Fe Railway
9	Cepinsk	Leonard	36		m s	miner	yes		German	Germany	Austria	Lemberg	cousin Tobias Kolberg Breslau Lehrdamm 11	Mo.	St. Louis
10	Richtarcsik	Katie	22		f m	none					Hungary	Kis Bodrog	parents Ernst Turnau Tarnaszka Carpathian	New York	
11	"	Stella	6		f s										
12	Vogel	Hugo	21		m s	merchant	yes		German	Germany	Leipzig	Leipzig	Father Georg Vogel Leipzig Lindenau 32		
13	Singer	Annie	45		f M	none								Mass.	Boston
14	Wanderer	Rosa	31		f m	none	yes		Austria	Austria	Austria	Lemberg	Father Nathan Einhorn Dobrowa Ternow Galiz	Pa.	Pittsburgh
15	Richmann	Sophie	29		f m	"	"		Russia	Russian	Russian	Kiew	Mother Franke Bezginski Czenobil Gub. Kiew	Conn.	Hartford
16	"	Moses	10		m s	"	"		"	"	"	"		"	"
17	Dieling	Meta	35		f m	"	"		German	Germany	Germany	Cyfkar	Husband Fidr. Dieling Ostern Kr. Labiau	Brooklyn	
18	Mikke	Wiktoria	60		f m	none	yes		Galicia	Austria	Austria	Rogoza	Father Karol Szpak Zagora Post Tasto	Ill.	Chicago
19	"	Marya	30		f m	"	"		"	"	"	"		"	"
20	"	Helena	7		f s	"	"		"	"	"	"		"	"
21	"	Bolesław	4		m s	"	"		"	"	"	"		"	"
22	"	Stanislaw	2		m s	"	"		"	"	"	"		"	"
23	"	Franciszek	8 mo		m s	"	"		"	"	"	"		"	"
24	Ungvs	Katarzyna	20		f s	8-154633-4/13/37-505 11-245758-2/27/41	yes		"	"	"	"	father Piotr Furgyo Kolaczyce	"	"
25	Novenber	Ella	19		f m	"	"		"	"	"	Fedlicze	mother Rosa Novenber Fedlicze Galicie	New York	
26	Fischer	Arthur	17		m s	mason	"		German	Germany	Germany	Berkenwalde	Father Friedrich Berkenwalde i. P.	Ill.	Rockford
27	Friedrich	Hermann	43		m m	farmer									
28	Dieckmann	Geo Wm	64		m m	Kutschkasten								Ohio	Newport
29	Günther	Ebenezentine	57		f m	none								Ferry Lake	Wights
30	Roeck	Robert	50		m m	Tuchler								New York	

30

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 4

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of Newyork, June 1, 190

11—1116

No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Have in prison, or almshouse, or institution for the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	yes	self	yes	no			Louisa Walter Bond Newyork Corporate 29 W. & E.					no		5	6	fair	black	gray	none	Germany Hamburg
2																				
3																				
4																				
5																				
6																				
7																				
8																				
9	no	self	yes	yes	1905		residence Victor Bismarck 326 N. Leavitt St. Chicago Ill. W. & E.		no	no	no	no		5	8	fair	blonde	blue	none	Germany Konigshütte
10	no	wife	yes	yes	1913	Newyork	Husband Stefan Rychtarczyk Newyork 527 E. 85th St.		"	"	"	"		5	1	"	"	"	"	Hungary Tarcsafalva
11	"	"	"	"		Newyork			"	"	"	"								Newyork.
12	"	"	no				cousin Daniel Pacook Brooklyn 35 Fourth Ave W. & E.		"	"	"	"		5	8	-	brown	brown	"	Germany Leipzig
13																				
14	no	self	yes	yes	1898	1908	Husband B. Wanderer Newark N.J. 71 Fayetteman Ave		no	no	no	no		5	2	fair	brown	brown	none	Galicy Dabrowa
15	-	husband	25	no	no		Husband Jacob Pinkuman 13 Canton Place Hartford Conn		no	-	-	-		5	4	-	-	-	"	Russia Egerovka
16	-	-	-	-	-	-			-	-	-	-		-	-	-	-	-	"	Kiew.
17	no	self	910	yes	yes	1884	Brooklyn Sister the Head 89 First Place South Brooklyn		-	-	-	-		5	3	-	blonde	blue	"	Germany Ostern
18	-	daughter	200	yes	yes	1884	Chicago Ill. residence Chicago Ill.		-	-	-	-		5	5	-	dark	dark	"	Galicy Kosarzyce
19	-	self	-	yes	yes	1904	Pittsburg Sister as guar		-	-	-	-		5	3	-	-	-	"	- -
20	-	mother	-	no					-	-	-	-		-	-	-	-	-	"	- -
21	-	-	-	"					-	-	-	-		-	-	-	-	-	"	- -
22	-	-	-	"					-	-	-	-		-	-	-	-	-	"	- -
23	-	-	-	"					-	-	-	-		-	-	-	-	-	"	- -
24	-	self	-	"					-	-	-	-		5	5	-	-	-	"	- -
25	-	sister	25	no			Sister F. Green 85 Rivington St. Newyork W. & E.		-	-	-	-		5	2	-	brown	brown	"	Podlicke
26	no	self	25	"			Uncle Hans. Engelbrecht Kenton Okla.		-	-	-	-		5	8	-	black	blue	"	Hohensalza
27							W. & E.													
28																				
29																				
30																				

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, L. Cuneo, Master, of the S.S. Kaiser Wilhelm II., from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O. Cuneo
Master. Officer.

Sworn to before me this 6th day of January, 1904,
at New York

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Affidavit of Surgeon.

I, [illegible], Surgeon of the [illegible], [illegible], do
(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fourteen years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the state
of Michigan, and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

[illegible]

Sworn to before me this 17 day of June, 1904

at Detroit

[signature]

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Kaiser Wilhelm II. sailing from Bremen, October 14, 1909

11—1115

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Seedbrack	Albert	51		M M	Manufacturer	Y	Y	U.S.		Germany	Hamburg	U.S. Citizen		
2	Bergfeld	Christ	35		M M	Laborer	Y	Y	Germany		Germany	Hamburg	Wife		
3	"	Anna	36		F M	Housewife	Y	Y	Germany		Germany	Hamburg	Husband		
4	"	Johanna	11		F S	none	Y	Y	Germany		Germany	Hamburg	Father		
5	"	Rudolf	8		M S	"	Y	Y	Germany		Germany	Hamburg	Father		
6	Spindler	Siegmund	63		M M	Laborer	Y	Y	Germany		Germany	York			
7	"	Pauline	57		F M	Housewife	Y	Y	Germany		Germany	"			
8	Cohen	Florence	8		F S	"	Y	Y	U.S.		Germany	"			
9	Richards	Charles	26		M M	Merchant	Y	Y	England		England	London	Father Alfred Perkins		
10	Becker	Henry	37		M M	Tailor	Y	Y	Germany		NON IMMIGRANT ALIEN		Brother Jacob Becker		
11	Schlesinger	Rebecka	28		F M	Housewife	Y	Y	Germany		NON IMMIGRANT ALIEN		Husband Nathan Schlesinger		
12	Stahl	Minnie	20		F S	"	Y	Y	U.S.		Germany	Berlin	Father Johann Stahl		
13	Cohn	Jennie	20		F unmarried	Operator	Y	Y	Germany	Israelite	Germany	Berlin	Father Abraham Cohn	Cal. San Jose	
14	Polewski	Wladislawa	35		M M	painter	Y	Y	Austria	Polish	Poland	Lemberg	Wife Marie Polewski	Brooklyn,	
15	Harjan	Jani	21		F M	housewife	Y	Y	Russia	Greek	NON IMMIGRANT ALIEN		Husband Virgilio Harjan	York	
16	"	Zoli	1		M S	none					Russia		grand mother		
17	Glashändler	Lidia	17		F unmarried		Y	Y	Russia	Slovakish	Russia	Lemberg	Mother Berta Glashändler	Brooklyn	
18	Stefek	Sal	25		M M	Farmlaborer	Y	Y	Hungary	Slovak	NON IMMIGRANT ALIEN		Father Stefek Georg	York	
19	Petrowan	Johan	25		M M	Laborer	Y	Y	U.S.		Germany	York	Wife Anna Petrowan		
20	Kral	Maria	38		F M	housewife	Y	Y	Hungary	Hungary	Hungary	Liptoszlatina	Mother Emilia Pirmann	Ill. Chicago	
21	"	Johann	2		M S	none							grand mother		
22	"	Maria	3/12		F S	"							mother Teresia Pirmann		
23	Schlange	Josef	59		M M	Farmer	Y	Y	Austria	Pole	Austria	Lipno	Father Josef Schlange	Jackson Wisc.	
24	Kollenczyk	Elisabeth	28		F M	Housewife	Y	Y	Austria	Polish	Austria	Lipno	Father Josef Kollenczyk	Wisconsin	
25	"	Josef	3		M S	none							grand father		
26	"	Maria	30		F M	Housewife	Y	Y	Austria	Polish	Austria	Lipno	Father Josef Kollenczyk	York	
27	"	Katharina	23		F M	Housewife	Y	Y	Austria	Polish	Austria	Lipno	Father Josef Kollenczyk		
28	Filka	Sal	23		M M	Farmlaborer	Y	Y	Hungary	Slovak	Hungary	Liptó	mother Berta Filka		
29	Kiss	Lucas	24		M M	Laborer	Y	Y	Hungary	Slovak	Hungary	Liptó	Father Sal Filka	Hungary	
30	Herfüker	Sara	18		F unmarried		Y	Y	Austria	Hebrew	Austria	Galizien	Father Lazar Herfüker	Galizien	

* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 5

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, ____, 190[illegible]

11—1115

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. If Yes— Year or period of years. Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Deaf-mute or blind, or lame, or infirm, or otherwise physically disabled? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, agreement, contract, or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair. Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country. City or Town.
1						no	no	no	no	Good	no					
2																
3																
4																
5																
6																
7																
8																
9																
10	Yes	self	[illegible]	[illegible] York	at Rivers 2110 Hackensack ave in law							5 7	Fair	Medium	none	Germany Hackensack
11	"	"	[illegible]	"	[illegible]							5 5	"	"	"	" Litzendorf
12	"	"	[illegible]	"	[illegible]							5 4	"	"	"	Russia York
13	no	"	[illegible]		[illegible]							5 7	"	"	"	Germany Dirschkupke
14	"	"	[illegible]	[illegible]	[illegible]							5 6	"	Dark	"	Galicia Romanow
15	Yes	"	[illegible]	[illegible]	[illegible]							5 3	"	Brown	"	Russia Kuciolar
16	"	mother	"	[illegible]	[illegible]							—	"	Dark	"	Russia York
17	"	self	[illegible]	[illegible]	[illegible]							5 —	"	Black	"	Russia Tarnowski
18	"	"	[illegible]	[illegible]	[illegible]							5 6	"	Brown	"	Hungary Tokacz
19																
20	Yes	self	[illegible]		[illegible]							5 1	Fair	Med. Blue	none	Hungary Kapotsalva
21	"	mother	"	"								—	"	"	"	" "
22	"	self	[illegible]	[illegible]	[illegible]							5 —	"	Gray	"	" "
23	no	"	[illegible]	[illegible]	[illegible]							5 4	"	Brown	"	" Tapo
24	"	"	[illegible]	[illegible]	[illegible]							5 4	"	Blue	"	" Tille
25	"	mother	"	"								—	"	"	"	" "
26	Yes	self	[illegible]	[illegible]	[illegible]							5 3	"	"	"	" "
27	"	"	[illegible]	[illegible]	[illegible]							5 2	"	"	"	" "
28	"	"	[illegible]	[illegible]	[illegible]							5 4½	"	Brown Brown	"	" Tarbor
29	no	"	[illegible]	[illegible]	[illegible]							5 5½	"	Dark Blue	"	" "
30	Yes	"	[illegible]	[illegible]	[illegible]							5 4	"	Brown Gray	"	Galicia Jaslisko

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, [illegible] (Whether Master, First or Second Officer.), of the S.S. Kaiser Wilhelm II, from [illegible], do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 50 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O. Kuppers

Master ~~Officer.~~

Sworn to before me this [illegible] day of December, 1903

at [illegible]

[illegible]

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Affidavit of Surgeon.

I, [illegible], Surgeon of the [illegible], [illegible] (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly [illegible] that I have had [illegible] years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of [illegible] and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

[illegible]

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible] 1904

at [illegible]

[illegible]

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

14

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

Dec 2 — S. S. Prinz Wilhelm sailing from Rotterdam, October 12th, 1904

11—2116

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Jones	Sara	33		F M	housewife	yes	yes	Austria	Hebrew	NON IMMIGRANT ALIEN Belgium		brother Sol Jones Dallas Texas	Pa	Brooklyn
2	Lowenstein	Jenda	21		F S	housework	yes	yes	Germany		Germany	Rheinbergen	Heinrich Lowenstein Germany	Pa	Brooklyn
3	Abele	William	33		M M	merchant	yes	yes	U.S.A.		U.S.A.	Brooklyn	U.S.A. Citizen		
4	Jacobs	Sarah	31		F M	housewife	yes	yes	Austria		Austria		father Max Sarah		
5	Pascal	Hermann	26		M S	merchant	yes	yes	Switzerland	German	U.S.A.	Lodz	Jacob Pascal Switzerland	Pa	Lodz
6	Hermann	Friedrich	26		M M	farmer	yes	yes	Germany		Germany	Neuwied	Wife Amalia Hermann Germany	Pa	Neuwied
7	"	Johanna	26		F M	housewife	"	"	"		"	"	"	"	"
8	"	Margaretha	6		F	none	"	"	"		"	"	"	"	"
9	"	Fisher	14		M S	pupil	yes	yes	Germany	Hungarian	"		father Jakob Fisher Canada	Pa	Erie
10	Hellmann	Martha	18		F S	waitress	"	"	"	Hebrew	Hungary		father Jakob Hellmann Hungary	Pa	Erie
11	Harkins	Anna	46		F M	housewife	"	"	"		Russia	Poland	father Jakob Harkins		
12	Brenner	Brian	38		M M	tailor	"	"	Austria	Hebrew	Italy	New York	husband Max Brenner	Pa	New York
13	Hayes	Marya	24		F S	dressmaker	"	"	"	Polish	Italy	Newark	father Jakob Hayes Galicia	Pa	Jersey City
14	Lewinski	Jan	47		M M	blacksmith	"	"	"		"	"	wife Katarzyna Lewinski		
15	Lowenbrod	Sara	17		F S	operative	"	"	Hebrew	Galicia	Galicia	Sokolowica	father Karl Lowenbrod Sokolowica Galicia		
16	Lucadio	Johann	28		M M	butcher	"	"	German	Pa	Hamburg		mother Gertrude Lucadio Hamburg	Pa	Pittsburg
17	Abrasov	Isaak	41		M M	merchant	"	"	Russia	Hebrew	Russia	Libau	wife Sarah Abrasov Libau Russia	Pa	Pittsburg
18	Lewandowski	Jacob	32		M M	goldsmith	"	"	"		Lewalki		Lewalki Russia		Boston
19	"	Marie	6		F	none	"	"	"		"	"	mother "		Boston
20	Lachowicz	Marcin	34		M M	locksmith	yes	yes	Polish		Germany	Rochester	wife Maryanna Lachowicz	Pa	Rochester
21	Heck	Friederike	49		F M	housewife	"	"	Germany	German	Germany	Minden	Lachowicz Wirsbach mother Carl Heck		Germany
22	Friedstadt	Josef	45		M M	tailor	yes	yes	Russia	Hebrew	Russia	York	Wilhelm Heck U.S.A. Citizen		Germany
23	Vogel	Peter	56		M M	farmer	yes	yes	Germany		Germany	Russia			
24	Lesnick	Stanislawa	35		F M	housewife	yes	yes	Russia	Polish	Russia	Berlin	brother Stanislaw Sokolowski Eisbrucki mother	Russia	Pa Milwaukee
25	"	Stanislaw	6½		M S	none	"	"	"	"	"	"	"	"	"
26	"	Julia	8½		F S	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
27	"	Marya	5¾		F S	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
28	"	Ludwik	3½		M S	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
29	"	Stanislaw	2		M S	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
30	"	Alexander	11 mo		M S	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"

8-15-2056 (505) 19/1/38 11-8-1806 No C/A - C.O. 9/25/40

30

3 flat 4 flat

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 6

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, ____, 1907.

11—1116

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	yes	self	$50	yes	1906	Brooklyn, N.Y.	wife 665 Willoughby Ave Brooklyn, N.Y.					good		5	3	dark			Galicia	Jaslow
2	"	"	$20	no			friend 332 Bergen St Brooklyn, N.Y.					"		5	4	"	"		Germany	Steinberg
3	"		"																	
4			"																	
5	no	self	$50	yes	1906	Brooklyn, N.Y.	aunt 1820 Bergen St Brooklyn, N.Y.					"		5	7	dark brown			Russia	Jaroslaw
6	"	"	$50	yes	1907	Leader Ave	cousin Leader, Tex.					"		5	6	black	blue		Germany	Berezdorf
7	"	wife	$40	yes	1907							"		5	4	"	"		"	Birkhalden
8	"	father	$40	yes	1907							"							U.S.A.	Trader, Tex.
9	"	self	$20	no			uncle 1 Williamson Place Dayton, Ohio					"		5	2½	"	grey		Germany	Berezdorf
10	"	"	$50	yes	1907							"		5	4	"	"		"	Neuschott
11	"	"	$50	yes	1907	Yonkers, N.Y.	wife Vera Brunner 325 Kensington St Yonkers, N.Y.					"		5	5	"	blue		"	"
12	yes	"	$100	yes	1905	New York	cousin Edwarda Szczawinska 531 Kensington St Newark, N.J.					"		5	3	"	black		Galicia	Sporyn
13	no	"	$25	yes	1899	Newark, N.J.	uncle Jan Mick 16 Lister St Newark, N.J.					"		5	5	"	brown		"	Zwierzyniec
14	"	"	$25	yes	1906	"	uncle Henrik Krebs 177 Springfield Ave Newark, N.J.					"		5	3¼	"	black	grey	"	"
15	"	"	$10	no			friend John Kosko 335 Kensington St Newark, N.J.					"		5	2	"	"	brown	"	Sokolowice
16	"	"	$15	yes	1907	Elizabeth, N.J.	brother-in-law Marcin Lukas Lapsei, Russia					"		5	2	"	blonde	"	Hungary	Nowosielitz
17	yes	"	$50	no			brother-in-law J. Gelke 328 95th St Elizabeth, N.J.					"		5	6	"	"	blue	Russia	Kibarti
18	"	"	$40	"			uncle " "					"		5	9	"	"	brown	"	Suwalki
19	"	father	$20	no	1906		uncle Friedrich Pietzke 188 Reynolds Ave Rochester, N.Y.					"							"	"
20	no	self	$50	yes	1906	188 Reynolds Ave Rochester, N.Y.	friend 78 Joseph St Rochester, N.Y.					"		5	8½	"	brown	"	"	Tarnowa
21	"	"	$40	no			cousin Fred Kabbirow 141 Prospect Ave Ridgewood, N.J.					"		5	7	"	blonde	blue	Germany	Pankeben
22																				
23																				
24	yes	self	$50	no			friend Edward Szczepek 748 Division Ave Milwaukee, Wis.					"		5	1	fair	brown	brown	Russia	Lyskow
25	"	brother	$40	"			father " "					"		—		blonde	blue		"	Kolbin
26	"	"	"	"			" " "					"		—		"	"		"	"
27	"	"	"	"			" " "					"		—		"	"		"	"
28	"	"	"	"			" " "					"		—		"	"		"	"
29	"	"	"	"			" " "					"		—		"	"		"	"
30	"	"	"	"			" " "					"		—		"	"		"	"

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, [illegible] (Name of Master, First or Second Officer.), of the S. S. Kaiser Wilhelm II., from Cherbourg, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 50 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

[illegible]
Master Officer.

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible], 1907,

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Affidavit of Surgeon.

I, Dr Fiedler, Surgeon of the S.S. Kaiser Wilhelm II, (State whether Surgeon sailing thereon for or employed by owners thereof) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fourteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the university of München, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 7 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

123

Dr Fiedler

Sworn to before me this 19 day of March, 1907

at Cherbourg

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

2

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "Kaiser Wilhelm II." sailing from Bremen, October 12th, 1909

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
✓ 1	~~Hajek~~ 9443/841	~~Anna~~	19		F	S	servant	Yes	Yes	Austria	Bohemian	Bohemia	Prakonice	cousin: Frant. Dejmela Prakonice Bohemia.	Ill.	Chicago
✓ 2	Hajek	Anna	53		F	M	house-wife	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		"		
✓ 3	Červenka	Božena	20		F	S	servant	"	"	"	"	Austria	New York	parents: Václav Červenka Černý Kostelec 333. Boh.	N.Y.	New York
✓ 4	"	Anna	16		"	"	"	"	"	"	"	Bohemia	Čk. Kostelec	"	"	"
✓ 5	Lacina	Jan	26		M	S	baker	"	"	U.S.A.	"	Neb.	Omaha		Neb.	Omaha
✓ 6	Fajglová	Růžena	24		F	S	seamstress	"	"	Austria	"	Bohemia	Tolicka	father: Jos. Fajgl, Tolicka Bohemia	"	"
✓ 7	Rýmeka	Josef	42		M	S	musician	"	"	U.S.A.	"	Wash.	Charleston		Wis.	Charleston
8																
9																
10																
11																
12																
13																
14																
15																
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

7

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 7

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New-York, *March* 1, 190

11–1116

No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or hospital for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, state.	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to perform labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	no	self	Yes	Yes	born		father: Frant. Hájecka Illinois Chicago Ill. 15 Elston ave	no	no	no		good	none	5	11½	fair	light brown	none	U. S. A.	Ill. Chicago
2	"	"	"	"	1891	Chicago	husband: "	"	"	"		"	"	5	11	"	brown	"	Austria	Bohemia Slavnika
3	Yes	"	20	"	1903 1909	Chicago New York	sister: Aug. Halaécka 245 E. 40 St. N. Y.	"	"	"		"	"	5	2	"	brown	black	Austria	Bohemia Cerny Kostel
4	"	"	20	no			"	"	"	"		"	"	5	3	"	black	blue	"	" "
5	no	"		Yes	1905 1909	Nebr. Omaha	citizen and home!	"	"	"		"	"							
6	"	"	40	no			friend: Richard Jelinek 36 St. 451 S. Omaha Nebr.	"	"	"		"	"	5	3	fair	light	blue	none	Austria Bohemia Jelinek a
7	"	"	Yes	Yes	1888 1909	Wis. Charleston	citizen and home!	"	"	"		"	"							
8																				
9																				
10																				
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O. Cuppers, Master (State whether Master, First or Second Officer) of the S.S. Luther Wilson, from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 6 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O. Cuppers.
Master ~~Officer.~~

Sworn to before me this 19 day of April, 1904,
at Liverpool

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 22.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, [illegible], Surgeon of the S. [illegible], sailing thereunder, (State whether "Surgeon sailing thereunder" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fourteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the university of Minnesota, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 5 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

[illegible]

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible], 1904

at [illegible]

[illegible]

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

New York S. S. Kaiser Wilhelm sailing from Bremen 11th October, 1900

11—1135

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
V 1	Kayser	Henry	29	yrs	s	farmer			U. S. A.					Pa	Hooversville
V 2	Shiver	Hermann	23	yrs	s	bookkeeper	yes		German	Germany	Teutonia	Ostwinnimdorf 123 Borken	Father Gustav Shiver	New York	New York
V 3	"	Louise	19	yrs	s	none	"		"	"	"	Bochum			
V 4	Raters	August	25	yrs	s	farmer	"		"	"	"	Lüdinghausen	Father Fdr. Raters	Minn	St. Paul
V 5	Kapsik	Wenzyslaw	22	yrs	s	student	"		Austria	Austria Slavs	"	Lüdinghausen	Father Ludw. Kapsik	Ill	Chicago
6															
7															
8															
9															
10															
11															
12															
13															
14															
15															
16															
17															
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

5 Plat

4

* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1135

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 8

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of Newyork, [illegible], 190[illegible]

11—1115

No. on List.	13 Whether having a ticket to such final destination.	14 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	15 Whether in possession of $50, and if less, how much?	16 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	17 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	18 Ever in prison or almshouse, or hospital or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	19 Whether a Polygamist.	20 Whether an Anarchist.	21 Whether coming by reason of any other solicitation, promise, or agreement, prepaid ticket, or otherwise, to labor in the United States.	22 Condition of Health, Mental and Physical.	23 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	24 Height. Feet.	Height. Inches.	25 Complexion.	26 Color of— Hair.	Color of— Eyes.	27 Marks of Identification.	28 Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.	29
1									N	S	E											
2	no	self $50	no				Frau Louise Beland 2076. 50th St. Newyork		no	no	no	good		5	8	fair	brown	gray	none	Germany	Berlin	
3	"	Marido	"				" " "		"	"	"	"		5	6	"	"	"	"	"	"	
4	"	self $30	"				Friedr. Gerh. Borck 431 Fifth St. St. Paul		"	"	"	"		5	2	"	Brown	"	"	"	Lemingen	
5	"	"	70	"			Walter Mary Zurek 336. Bar Elmsgrove		"	"	"	"		4	5	"	"	Blue	"	"	Austria	Ungarn
6																						
7																						
8																						
9																						
10																						
11																						
12																						
13																						
14																						
15																						
16																						
17																						
18																						
19																						
20																						
21																						
22																						
23																						
24																						
25																						
26																						
27																						
28																						
29																						
30																						

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O Cuppers Master, of the [illegible], from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 5 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O. Cuppers
Master. Officer.

Sworn to before me this 19 day of [illegible], 1907,
at Perry [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Affidavit of Surgeon.

I, [illegible], Surgeon of the [illegible], do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fourteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of [illegible], and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 13 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)

[illegible]

Sworn to before me this 17 day of [illegible], 1907

at Liverpool

[illegible]

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Kaiser Wilhelm II sailing from Bremen 12th October, 1909.

11—1115

1 No. on List.	2 NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	3 Age. Yrs.	Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 *Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came. *	12 Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Barkel	Walter	29		M		merchant	Y		German			Chicago Ills	Father H. Barkel	Ill.	Chicago
2	"	Lina	21		F		wife	"		"			"	Braunschweig Germany	"	"
3	Devrain	Louise	30													
4	—"—	Richmond	3													
5	Schultz	Reinhold	47				Farmer									
6	Kleinemann	Max E.	48				Merchant									
7	Schaidl	Kathleen	30		F		Governess	yes		German				Father L. Engerstrasse		
8	Schmitt	Max	31		M		Mechanik	"		"				Wife Hasegne Schmitt		
9	Martina	Emmanuel	24		M		Laborer	"		"				Father Martina		
10	Zorrik	Peter	26		M		Laborer	"		Hung.				Father Zorrik		
11	—"—	Anna	19		F		Housewife	"		"				Husband		
12	Gabacci (Gabardi)	Mrs. Erussina														
13	Herold	Ingo														
14																
15																
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

13

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 9

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of Newyork, [illegible], 190

136

11—1115

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Are in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	—	self	yes	yes	3	Chicago	residence Chicago Ills. 1575 West 16 Str.	no	no	no	no	good	no	6	—	fair	black	blue	none	Germany
2	—	—	"	"	1	"		—	—	—	—	—	—	5	4	"	brown	"	"	Brunswick
3																				Lüneburg
4																				
5																				
6																				
7	yes	self	yes	yes	3	N. Y.	Lincoln Ill. Wild 326, 6, 65 St. Ill.	no	no	no	no	good	no	5	5	fair	brown	gray	none	Germany
8	no	"	"	no	—	—	Grand Prairie Farmhand, Edgewater, Ill.	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	"	Wrightsburg
9																				Germany
10	no	self	yes	yes	3	Chicago	Grand Prairie, Ill. Wald 326, Memorial St. Chicago.	no	no	no	no	good	no	5	9	fair	blond	brown	none	Hungary
11	"	"	"	"	—	—	"	—	"	—	"	"	"	5	8	"	"	"	"	"
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, [illegible] (Master or Commanding Officer, First or Second Officer.), of the S.S. Kaiser Wilhelm II., from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 13 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O. Cüppers
Master Officer.

Sworn to before me this 5 day of [illegible], 1904,
at Newport

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Lubecke, Surgeon of the Kaiser Wilhelm II sailing from Bremen do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fourteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practise as such by and under the authority of the University of Minnesota, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 13 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars relative to the mental and physical condition of such aliens.

State whether Surgeon acting therewith on employed by owners thereof, as the case may be.

Dr. Lubecke

Sworn to before me this 19th day of August, 19[illegible]

at Duluth

[signature]

Immigration Officer.

[illegible]

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

Form 500 A
Department of Commerce and Labour
IMMIGRATION SERVICE.

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. KAISER WILHELM II *sailing from* Southampton, October 13th, 1909

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject).	†Race or People.	Last Permanent Residence.. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
✓ 1	Krausz	Edward Adam	24.		M.	S	None	Yes	Yes	United States Citizen	U S A	Baltimore				
✓ 2	Bruckner	Paul	32		M	M	Farmer	"	"	"	"	"	"	Medford. Oregon		
✓ 3	Bruckner	Theresia	28		F.	M	None	"	"	"	"	"	"	"		
✓ 4	Bruckner	Johann	8					"	"	"	"	"	"	"		
✓ 5	Cockburn	William L.	47.	9	M	M	Vocalist	"	"	Scotland	Scottish	England	London	Mrs Cockburn. 105 Bolingbroke Grove. Wandsworth Common	New York	
✓ 6	Cadman	Elijah	65.		M	M	S.A. Officer	"	"	England	English	NON IMMIGRANT ALIEN		Mrs Cadman. 35 Ewerby Road. Catford	New York	
✓ 7	Aguilo	Manuel	24.	10.	M	S	Clerk	"	"	Argentine	Spanish	"	✓	"	George Sadler. Gilwyn Place Enonbury. London	New York.
✓ 8	Neumann	John	35.		M		Clergyman	"	"	United States Citizen	U S A	Staten Island.				
✓ 9	Ayres	Joseph Stephen	34		M		Merchant	"	"	"	"	"	"			
✓ 10	Feigh	Josef	44.		M	M	Manufr	"	"	Austria	Austrian	Austria Hungary	Vienna	Alfonse Feigh. Wien IV Lindengasse 27	New York	
~~11~~	~~Dehn~~	~~Fritz~~	~~27.~~	~~8.~~	~~M~~	~~S~~	~~Merchant~~	"	"	England	English	England	Manchester	Father J. Dehn Friedrich Ebert. Manchester	~~New York~~	
✓ 12	Kelly	Samuel Casey	38.	9.	M	S	Seaman	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		Father J. Kelly. Whitby. Yorks.	New York	
✓ 13	Paulton	Edward	41.	8.	M	M	Author	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		Mrs Paulton. 53 Crawford St London	New York	
✓ 14	Killick	Ernest	24.	11.	M	S	Valet	"	"	"	"	"	✓	"	Mrs Killick. 15 Park Lane Edn	New York
15																
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List A 10

140

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of Baltimore, Md., March 19th, 1904.

	13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
					Whether ever before in the United States; and if so, when and where?										25	26	27	28	29	
	No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $30, and if less, how much?	Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where.	Whether going to join a relative or friend; and if so what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion.	Color of — Hair.	Color of — Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
1								115 W. Hanberry St. Baltimore												
2																				
3																				
4																				
5	Yes	Self.	Yes	no	—	—	—	Mrs. G. Scott. Chisholm. 1160 19th Street New York R.	no	no	no	no	Good.	No.	5.	10½	Fair	Fair	Blue.	None.	Scotland	Edinburgh
6	"	Salvation Army.	"	Yes	1905	Chicago		Salvation army. 13th St. Street. New York	"	"	"	"	"	"	5	1½	"	Brown	Blue	"	England	Coventry
7	"	Self.	yes.	No	—	—	—	Astor Hotel, N. York	"	"	"	"	"	"	5.	10	dark	dark	Brown	"	Arg Reb.	B'Ayres
8																				
9																				
10	"	Self	yes	yes	3.	N. York		Alfred Lind. 271 B'way. NY	"	"	"	"	"	"	5.	7	light	dark	brown	None	Austria	Lienz
11	"	"	"	"	In transit	through to Havana			"	"	"	"	"	"	5	9	"	"	Grey	"	England	Manchester
12	"	"	"	"	1893.	Joining Ship			"	"	"	"	"	"	5	6½	"	"	"	Tatto mark on left arm	"	Whitby.
13	"	"	"	"	2 months ago.	No			"	"	"	"	"	"	5	7¾	dark	dark	brown.	None	Scotland	Glasgow
14	"	J. J. Edwards	.	.	13 months.	N.Y.		R. Farnham. Prince George Hotel N. York	"	"	"	"	"	"	5.	5	fair	fair	Blue.	"	England	Felixstowe
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, C. Cippens Master, of the S/S Kaiser Wilhelm II., from Southampton; do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 13 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labour in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

C. Cippens.
Master ~~Officer.~~

Sworn to before me this 19 day of April, 1907.

at Newyork

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron moulder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, moulder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or People).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the river Po in northern Italy (i.e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the river Po (i.e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; *and if less, how much).*—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11

Affidavit of Surgeon.

I, W. P. Lindsley, Surgeon of the KAISER WILHELM II, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fourteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Minnesota, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 46 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

W. P. Lindsley

Sworn to before me this 17 day of August, 1907

at Jersey City

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

3

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. KAISER WILHELM II sailing from CHERBOURG, 13/10, 1909

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	McDonald	Charles	25	m	s	chauffeur			U.S.A.					N.Y.	Troy
2	Mattar	Philip	29	"	s	store keeper			"					Ark.	Hot Springs
3	Paver	Percy	33	"	s	footman	yes	yes	English	English	NON IMMIGRANT ALIEN			Ny	Ny
4	Bint	Henry	31	"	s	"	"	"	"	"	France	Paris		"	"
5	Soury	Frederic	27	"	s	Chef	"	"	French	French	"	"		"	"
6	Phillipean	Robert	24	"	s	chauffeur	"	"	"	"	"	"		"	"
7	Ouvrard	Marie	37	f	wd	cook	yes	yes	France	French	NON IMMIGRANT ALIEN		sister: Mrs Hubert, 42 rue Paul	N.Y.	N.Y.
8	Hicks	William M	58	m	m	broker	U.S.A.							Mass	Newburyport
9	Chute	James A	38	"	"	"	"		"					"	"
10	Vieth	Henry A	9	m			"		"						
11	"	—	7	f			"		"						
12	"	Dorothy	11	"	s		"		"						
13	"	Kenneth	6	m			"		"						
14	Jeanpeit	George	23	"	s	farmer	yes	yes	Germany	Graudenz			mother: Mrs Eva Jeanpeit, Jastrzchen, Prussia, Germany	N.Y.	
15	Caron	Arnold B	59	"	m	merchant	U.S.A.							Mont.	Beaumont
16	Lanz	Viktoria	40	f	w	—	"		"					"	"
17	Ehrkind	Lilly	20	"	s	—	"		"					"	"
18	König	John	50	m	m	merch't	"		"					Oh.	Cincinnati
19	"	George	13	"	s	—	"		"					"	"
20	White	E	20	"	s	Hotel employé	yes	yes	English	English	Switzerland	Vevey	mother: Mrs White, H'l. des Alpes, Vevey, Switzerland	N.Y.	
21	Gonjallaz	Robert	23	"	s	"	"	"	Switzerland	French	"	"	nr. Kin: Mrs Fanny Gonjallaz, Corbier Epesses Cte Vaud, Switzerland	"	"
22	Wagner	Miss Bertha	26	f	s	maid to Woman	"	"	Germany	German	NON IMMIGRANT ALIEN		friend: Mrs Gorbet, 5 rue Roquepine, Paris	D/C	Washington
23	Kashan	Esra	27	M.	M	Importer	yes	yes	Greek	Greek	Turkish Empire	Jerusalem	brother: Moise Kashan, Jerusalem	Newyork	City
24	"	Rosa	23	f	w		"	"	"	"	"	"		"	"
25	"	Rahul	11	M.		—	"	"	"	"	"	"		—	"
26	"	Salamon	18	"		—	"	"	"	"	"	"		—	"
27															
28															
29															
30															

1361

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 11

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK, October 14, 190 1

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled, Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1																				
2																				
3	yes	Vanderbilt	yes				footman to Vanderbilt							6	3	light	fair		England	[illegible]
4	"	"	"				"							6	"	"	Celtic		"	Liverpool
5	"	"	"				Cook	"						5	8	"	Brown		"	Finsbury
6	"	"	"				Chauffeur							5	7	dark	brown		"	London
7	—	Tavern Keeper	yes	yes	08	NYk	with Boulevard Tavern, 1 Cab. Passenger's	no	no	no	no	good	no	5	5	fair	blk	blue	none	Dance Belfast
8																				
9																				
10																				
11																				
12																				
13																				
14	yes	self	yes	no			uncle: Mr. Franz Henkel Nyork						no	no	no	good	no	5	8½	fair	bld	blue	none		Germany	Dresden
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20	—	self	yes	no			none						no	no	no	good	no	5	9	fair	bld	gray	none		Switzerland	Lausanne
21	—	"	"	"			none						"	"	"	"	"	5	6	"	"	blue	"		"	Lausanne
22		Emmons	"	—	06	Washington	1921 K. Street Washington						"	"	"	"	"	5	2	"	brn	blue	"		Germany	Bayern ?B.
23	—	self	yes	yes	190½	Newyork	Washington St. Newyork						"	"	"	"	"	5	7	"	black	"	"		Palestina	Jerusalem
24	—	"	"	no	no		"						"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"		"	"
25	—	porter	"	"	"		—						"	"	"	"	"	5	—	"	"	"	"		"	"
26	—	"	"	"	"		"						"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"		"	"
27																				
28																				
29																				
30																				

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O. Cuppers Master, of the SS KAISER WILHELM II, from Genoa, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets. 96 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O. Cuppers
Master. Officer.

Sworn to before me this 1 day of October, 1907,
at Genoa

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr Lüdecke, Surgeon of the H.S. Kaiser Wilhelm T'sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fourteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the university of Münden, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr Lüdecke

Sworn to before me this 17 day of October, 1909

at Newyork

Immigration Officer.

11—1115

103

ENTERED
Feb 11 1910

15

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S., Kaiser Wilhelm II sailing from Bremen October 12th, 188

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1	Dilbus	Talussia	21		F	servant	yes	no	Russia	Lithuanian	Russia	Radzimuny	sister i.l. Frane Dilbus, Rad.		
2	Krilavicziute	Anna	16					yes				Olita	ring Olita g Suwalki Russia	Conn	Branford
X 3	Karokas	Augustin	20		M	farmlab	no	no				Olita	mother Cecilie Krilavicziute Olita Gyb Suwalki Russia		
4	Usaitis	Anton	20				8-16,26	80- yes	1/12/35			Miecziuny	sister in law Nikka Kerikiuny Miecziuny P Kopcziva G Suwalki	Vt	Rutland
X 5	Rybicka	Anna	19		F	seamstress						Antoniszki	father Petras Usaitis Antoniszki P Wilki G Suwalki	Mich	Detroit
6	Nen	Jacob	25		M	farmlab				Polish		Radzijow	mother Anna Rybicka Radzijow G Warshau Russia	Ill	Chicago
7	Sivacsek	Pista	18			baker			Hungary	Slovak	Hungary	Jablonicz	father Christian Reichhald Sarial P Turbena G Benarabia	Ill	Herried
X 8	Petro	György	18			farmlab						Henczfalva	sister Sivacsek Antonia Jablonicza P Sterina Mihaly Arkozd Hung	Minn	Great falls
9	Talovcsik	Janosne	21		F	housewife						Nagyszalacsko	mother Petro Györgyne Henczfalva Jenplan m Hung	Pa	Pen Salem
X 10	Macek	Anna	40			housewife	no	no				Czasztkow	father Dubrovska Josef Predmer Trencsen m Hung	Pa	Ellsworth
X 11		Jan	13		M	S	none	yes	yes				mother in law Wlne Macek Katarina Czasztkow Rolow Hung	Wis	Guttenberg
X 12		Alzbeta	4		F	S	2-16154	no	no				grandmother		
X 13	Horvath	Maria	18			servant	yes	yes					father Horvath Janos		
14	Klusmeyer	Marie	31		F	M	housewife	yes	yes	German	NON-IMMIGRANT ALIEN	Prepessznemes	Tanaszlabu Trencsenyer Hung	Ny	Newyork
15		Marie	11		F	S	none					Brooklyn	brother in law Aug. Schritte Bremen Grethert 22 germany	Ny	Brooklyn
16		Williamson	7		M								uncle		
X 17	Klingener	Gesine	36		F	Housewife	yes	yes	Germany						
X 18	Bremenamm	Jacob	44		M	M	farmer					Ohio Cincinnati	USC	O	Cincinnati
19		Elisabeth	20		F	S	none								
20	Schneid	Hans	24	6	M	clerk			Germany		Germany	Wending	father Johann Schneid Wending Germ	Wis	Merrifield
21	Diehl	Friedrich	24			mason						Killingen	father Christof Diehl Killingen Germany	Ny	Rochester
22	Sommerstein	Wilhelm	22			S mason							father Heinrich Sommerstein Killingen Germany	Ny	
23	Hunenzik	Maria	27		F	M	housewife		Austria	Slovak	Ca	Homestead	USC	Ca	Homestead
24		Anna	6			S	none	no							
25		Maria	4												
26		György	2	6	M										
27	Swajt	Anton	17			Sailor	yes	yes	Austria	Bohemian	Austria	Wien	father Swajt Josef Wien V Hausbergergasse 13	Ill	Iceland
28	Kocon	Karolina	23		F	M	housewife		Hungary	Slovak	Hungary	Nagyrona	mother Anna Lako Nagyrona Trencsen Hung	Ill	Chicago
29		Anna	11			S	none	no	no						
30	Badronik	Anna	24		F	M	housewife	yes	yes			Nagyrona	grandmother mother T. Kocin Nagyrona Trencsen m Hung	Ill	Chicago

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 1

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, 19 October, 1909.

No. on List	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? — If Yes— Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or a almshouse, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	Yes	brother	17	No			brother: Frank Dilbus Box 42, Branford, Conn	No	No	No	No	good	No	4	7	fair	old	blue	none	Russia	Radzimny
2	"	father	26	"			father: Stanislaw Krilowicz Box 166, Branford, Conn	"	"	"	"	"	"	4	7	-	"	grey	-	"	Gut Zawalki
3	"	brother	18	"			brother: Josef Korchas Box 78 W Rutland, Vt.	"	"	"	"	"	"	5	7	-	"	blue	-	"	Mszczonowy
4	"	"	21	"			brother: Jonas Waartis Box 32 Auburn, Ind	"	"	"	"	"	"	6	-	-	"	brown	-	"	Lutomirski
5	—	—	sick	"			brother in law Leo Gymierek Homelan Ave 8705 So Chicago Ill	"	"	"	"	"	"	4	10	-	"	blue	-	"	Radszejow
6	No	brother	26	"			brother: Heinrich Neu Herried, U.S.	"	"	"	"	"	"	5	5	-	"	grey	-	"	Neuburg
7	Yes	mother	45	"			mother: Lipcsek Ilmi 705, Levant Street Great Falls Mt.	"	"	"	"	"	"	5	5	-	"	"	-	Hungary	Nagy Kanizsa
8	"	father	4	"			father: Petro Tal New Salem Pa	"	"	"	"	"	"	5	2	-	"	brown	-	"	Glowczyce
9	"	husband	16	Yes	1913	Pittsburg Pa	husband Cyborsik Janos Box 21 Glenmore Pa	"	"	"	"	"	"	5	7	-	"	blue	-	"	Predmier
10	"	husband	18	No			husband Marek Paul 132 Franklin ave Guttenberg NJ	"	"	"	"	"	"	4	10	-	"	grey	-	"	Herlocz
11	"	father	-	"			father -	"	"	"	"	"	"	4	8	-	"	"	-	"	Holics
12	"	"	"	"																	
13	"	brother	25	No			brother: Richtarcsik Stefan 527 E 83 Street Newyork	"	"	"	"	"	"	-	-	-	"	blue	-	"	-
14	Yes	husband	30	Yes	1909	Brooklyn NY	husband Will Klumeyer 175 Jefferson St Brooklyn NY	Lyubanie Pope Court Brklyn						5	-	Marriage Cert by Rev Weischmann St Peters Church Brooklyn		grey	-	-	Tarnaszala
15	"	father	-	born	-	-	father -	"	"	"	"	"	"								
16	"	"	"	"	"	"	"														
17	"	bro. in l.	-	1897 1909	-	-	brother in l. -	"	"	"	"	"	"								
18	"	self	30	yrs 1882 1909	Cincinnati O		home	"	"	"	"	"	"								
19	"	father	-	born	-	-	-	"	"	"	"	"	"								
20	Yes	self	50	Yes			friend: Hans Seidt 9 Lenhard Ave Wood Co, Marshfield Wis	"	"	"	"	"	crippled fourth & fifth finger left hand	5	5	-	fair	blue	left hand crippled fourth & fifth finger	Germany	Wendung
21	No	-	25	"			father-in-law Adam Graf 70 Evergreen St Rochester NY	"	"	"	"	"	MD	5	0	-	"	"	none	-	Hilsinger
22	"	-	250	"			brother in law	"	"	"	"	"	"								
23	Yes	husband	60	Yes	1905 09	Homestead Pa	husband Kumenyik Gyorgy Homestead Pa	"	"	"	"	"	"	5	10	-	-	-	-	-	-
24	"	father	-	born	-	-	father -	"	"	"	"	"	"								
25	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"								
26	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"								
27	No	brother	3	No			brother: Josef Swajt 3406 - East 60 St Cleveland O	"	"	"	"	"	"	5	3	-	dk brown	"	-	Bohemia	Opavany
28	"	husband	20	"			husband Franz Kocon Jefferson Street Chicago Ill	"	"	"	"	"	"	5	-	-	blk	"	-	Hungary	Pozsony
29	"	father	-	"			father -	"	"	"	"	"	"	-	-	-	-	-	-	-	-
30	"	husband	28	"			husband Carl Bachorik Burlington Street 99 Chicago Ill	"	"	"	"	"	"	4	11	-	"	grey	-	-	-

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O. Cippers Master (State whether Master, First or Second Officer.), of the "Kaiser Wilhelm II", from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O. Cippers
Master Officer

Sworn to before me this 1st day of October, 1909,
at Newyork

Immigration Officer.

11—111

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, [illegible], Surgeon of the S.S. [illegible], [illegible], do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had [illegible] years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of [illegible], and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, [illegible] in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

[illegible]

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible], 190[illegible]

at [illegible]

[illegible]

Immigration Officer.

11—115

N—
2
2 J
1 1

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

26

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

[illegible] S. S. Kaiser Wilhelm II. sailing from Bremen Oktober 12 th, 1907

11—1115

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Udjbinac	Jozo	27	11	M M	farmer	yes	yes	Hungary	Croatian	Croatia	Ladislavci	wife Maria Udjbinac Ladislavci Croatia	Pa	Brownsville
2	Skrapan	Franjo	37									Rastovica	wife Roza Skrapan Rastovica Croatia	N.J.	West Seneca
3	Crnogorac	Blaz	32				no	no				Zavrnica	wife Ivana Crnogorac Zavrnica		
4	Lalic	Marko	25				yes	yes				Vardar	mother Ivana Lalic Vardar Croatia	Pa	Pittsburg
5	Kovach	Liudevit	16									Bedenec	father Franjo Kovach Bedenec Croatia	N.J.	West Seneca
6	Grcic	Ana	32									Rasnica	father Josip Friedl nove Rasnice Croatia	Ol	Cleveland
7	Jakopovic	Stjepan	27									Zavrnica	wife Ana Jakopovic Zavrnica Croatia	N.J.	West Seneca
8	Jambor	Blaz	32										wife Barbara Jambor Zavrnica Croatia		
9	Pobnic	Agatha	37									Virovitica	sister Stefanija Pobnic Virovitica Croatia	N.J.	New York
10	Kocenski	Franciska	35			housewife						Novi Bizovac	father Josip Kocenski Novi Bizovac Croatia	Wis	Milwaukee
11	"	Felitis	14			at home									
12	"	Josef	8												
13	"	Andjela	7				11-360770		no	no	11/27/43				
14	Havek	Florijan	32		M	M	farm	lab	yes	yes		Zavrnica	wife Eva Havek Zavrnica Croatia	N.J.	West Seneca
15	Horvatic	Leksnia	16		F	S	maid					Dragovic	family Josip Horvatic Dragovic Croatia	Pa	Allegheny
16	Chizzarek	Janos	17		M	S	farm	lab	—	—	—	Slovak Hungary	mother Chizzarek Maria Szemelyne Abaujmegy Hung	Pa	Oliver V
17	Klosek	Zofia	21		F	M	housewife		—	—	Austria	Polish Galicia	mother Klosek Marie Harmensel Galicia	Mich	Detroit
18	"	Marya	16		F	S	none		no	no			grandmother		
19	Jarmut	Jakobi	18		M	S	laborer		yes	yes			mother		
20	Fisier	Helena	16		F	S	servant		—	—	—	Austria	grandfather Andrzej Skronat Austryna Galizia	Nebr	Lo Canada
21	Fisier	Augusta	40		F	M	housewife		—	—	Germany	German Germany	mother Fritz Rotte Hannover Hannover Germany	Ct	Norton
22	Heier	Friedrich	34		M	M	miner					Dorstfeld	father Friedr. Heier Dorstfeld Feldstr 6 Germany	Nebr	Wayne
23	"	Marie	32		F	M	housewife						father i. l.		
24	"	Elfriede	7		F	S	none						grandfather		
25	"	Martha	6				none								
26	"	Friedrich	6												
27	"	Wilhelm	5												
28	Brama	Otto	37		M	S	farm	lab	yes	yes	Germany	German	NON IMMIGRANT ALIEN 2nd Michigan City	U.S.C.	2nd Michigan City
29	Fraser	Gabrielle	60		F	M	housewife				Germany	Germany	cousine Henriette Bagen Berlin Hildesheim 11	Ill	Chicago
30	"	Frieda	26		F	S	servant						aunt		

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 2

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, 10th October, 1909.

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	Yes	self	$2	yes	1904	Rockford Ill.	Cousin Steve Hajdinac Brownsville Pa.	No	No	No	No	Good	No	5	5	fair	black	brown	none	Croatia	Kadislav
2	"	"	8	yes	1905	Milwaukee Wisc.	friend Tomo Tomlon 457 West Seneca N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	old	blue	—	—	Grabanica
3	"	"	26	yes	1905	Buffalo N.Y.	friend Tomo Tomlon " "	"	"	"	"	"	"	5	7	"	black	"	—	—	Zarvanica
4	"	"	10	no			Tomo Tomlon Brownsville Pa.	"	"	"	"	"	"	5	3	"	old	"	—	—	Dantan
5	"	"	26	"			friend Tomo Hasich Box 171 West Seneca N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	fair	"	—	—	Bodenice
6	"	"	25	"			Lovelands Tom Grdic 2520 W. Main ave Cleveland O.	"	"	"	"	"	"	5	2	"	old	brown	—	—	Plavnica
7	"	"	26	yes	1907	Buffalo N.Y.	friend Tiepa Rudy Hasen ave 457 West Seneca N.Y.	"	"	"	"	"	"	6	—	"	brown	blue	—	—	Zarvanica
8	"	"	26	yes	1907	4 mos. Pa	Bella Tiepa Tomlon Hasen ave. 155 West Seneca N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	9	"	brown		—	—	
9	"	"	26	"			brother in law Tom Kolesaric Ave B 261 West Park N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	4	"	old	"	—	—	Hrvatska
10	"	father	10	"			husband Frank Klaricevic Milwaukee Wisc.	"	"	"	"	"	"	5	3	"	old	blue	—	—	Novi Plavnica
11	"	mother	10	"			" " "	"	"	"	"	"	"	4	8	"	old	brown	—	—	— —
12	"	"					" " "	"	"	"	"	"	"	—	—	"	old	grey	—	—	— —
13	"	"					" " "	"	"	"	"	"	"	—	—	"	old	brown	—	—	— —
14	yes	self	26	yes	1905 1907	Buffalo N.Y.	friend Pavo Brezovac Warren ave 457 West Seneca N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	11	"	fair	blue	"	—	Zarvanica
15	"	father	10	no			father Tomo Horvatic 64 Twp Hill R.R. Allegheny Pa	"	"	"	"	"	"	5	6	"	old	brown	"	—	Sijki
16	"	father	15	"			father Cassarich Janos Oliver Pa I	"	"	"	"	"	"	5	6	"	fair	blue	"	Hungary	Szemegyne
17	"	husband	10	"			husband Jan Klazek 345 Landale Ave E. End	"	"	"	"	"	"	5	6	"	old	"	"	Galicia	Hommensel
18	"	father					father	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	brown	"	—	—
19	"	"	25	"			brother in law	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	blue	"	—	—
20	"	stepfather	10	"			stepfather Jedrej Cichanek 600 Sheet 28, South Omaha Neb	"	"	"	"	"	"	5	1	"	"	"	"	Galicya	Mszyna
21	"	brother in l.	15	"			father Wilhelm Germany Norton, Calo	"	"	"	"	"	"	5	2	"	brown	brown	"	Germany	Hannover
22	"	"	175	"			brother in law Wayne, Neb.	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	blue	"	—	Dorfstad
23	"	"	11	"				"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	brown	"	—	—
24	"	mule					mule	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	blue	"	—	—
25	"	"						"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	brown	"	—	—
26	"	"						"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	blue	"	—	—
27	"	"						"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	grey	"	—	—
28	"	self	20	yes	1903	Michigan City Ind	Rome	"	"	"	"	"	"	5	3	"	brown	blue	~~Pt. St. Ignace~~	—	—
29	"	"	1300	"			son Frank Fraser 758 W 47th St Chicago Ill	"	"	"	"	Senility	"	5	4	"	old	grey	none	—	Berlin
30	"	mother					brother	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	—	—	—

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O. Cippers Master (State whether Master, First or Second Officer.), of the S.S. Kaiser Wilhelm II, from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 70 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O. Cippers
Master Officer.

Sworn to before me this [illegible] day of April, 1902,
at Newyork

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr Lindecke, Surgeon of the U.S. Kaiser Wilhelm II sailing thereon, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fourteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Münden, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 26 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr Lindecke

Sworn to before me this 6 day of June, 1909

at Cuxhaven

Immigration Officer.

11—111.

12

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1116

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

27

Ship 3 S. S. "Kaiser Wilhelm II" sailing from Bremen, October 12th, 1909

31—1115

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Ramski	Johann	23		M S	laborer	Yes	Yes	Germany	German	Germany	Rittnan	father Johann Ramski Richtgn b. Hofleben Germ.	O	Cleveland
2	Bürger	Elsa	19		F S	servant	"	"	"	"	"	Leipzig	father Robert Bürger Leipzig Giesenstr 31 Germany	Wy	Brighton
3	Maurus	Amanda	24		"	servant	"	"	"	"	"	Frauenveld	father August Maurus Frauenveld Bayern Germany	Pa	Wilkesbarre
4	Parker	Anna	38		F	H housewife	~~Yes~~	~~Yes~~	"	"	"	Newyork	USC	Ny	Newyork
5	Lion	Jacob	27		M S	Clerk	Yes	"	Germany	Hebrew	Germany	Mosbach	mother Johanna Lion Mosbach Baden Germany	Ny	Newyork
6	Kokemüller	Hermann	65		M	Farmlab	"	"	"	German	"	Dornstorf	brother in law Wilh. Meinert Hoya a. d. Weser Deichst. 65 Germany	Ind	Lagrangefield
7	"	Sophie	61		F S	housewife	"	"	"	"	"	"	brother	"	"
8	"	Friedrich	33		M S	farmlab	"	"	"	"	"	"	uncle	"	"
9	Kovacs	Anna	23		F M	housewife	No	No	Hungary	Slovak	Hungary	Alsoledistocz	father Georg Kerezsivor Alsoledistocz Orova Hung	Pa	Philadelphia
10	Baumann	Josef Sam.	18		M S	tailor	Yes	Yes	Austria	Hebrew	Galizia	Felsobyn	father Moritz Baumann Felsobyn Galizia	Ny	Newyork
11	Sokolowska	Antonina	30		F M	housewife	No	No	Russia	Polish	Russia	Borki	mother Maria Stupulkri Borki Sokolog Lomza	Ohio	Cleveland
12		Jan	9		M S	none							grandmother		
13	VL-380/964	Mariana	8		F	7-108555-9/26/39									
14	~~Bernat~~	Johann	55		M M	farmlab	Yes	Yes	Hungary	German	Hungary	Modos	father-in-law Michael Öhl Bekonfalva Aus. Pol. m. Hung	Mo	St Louis
15	~~"~~	Agnes	50		F	housewife	"	"	"	"	"	"	brother	"	"
16	~~"~~	Magdalena	18		"	none	"	"	"	"	"	"	uncle	"	"
17	~~"~~	Anna	5		"										
18	Stozek	Julia	19		"	servant	11-169366-3/11/37 Yes	Yes	Austria	Polish	Galizia	Borzecin	father Jan Stozek Borzecin 456 Galizia	Pa	Chicago
19	Matuszewska	Regina	~~25~~		"	servant	No	No	"	"	"	Jaborow	father Piotr Matuszewski Jaborow Österreich gal.	Ny	Elizabethport
20	Wojcik	Piotr	30		M M	farmlab	Yes	"	"	"	"	Bialy Dunajec	wife Wiktorya Wojcik Bialy Dunajec Poronin gal.	Mass	Fall River
21	Lipka	Stefania	27		F S	servant	"	"	"	"	"	Borkowska	sister Zofia Lipka Borkowska Galizia	Pa	Hazleton
22	Gruszka	Anna	19		F	"	"	"	"	"	"	"	father Franc. Gruszka Borkowka Galizia	"	"
23	Berdudowska	Joanna	18		"	"	"	"	"	"	"	"	mother Apolonia Berdudowska Borkowka Galizia	"	"
24	Agacek	Michal	32		M M	farmlab	"	"	Austria	"	"	Zebrina	wife Rosalia Darek Zebrina Moderowka Gal	Pa	Chicago
25	Kozlik	Maryanna	13		F S	none	No	No	"	"	"	Rosenbank	aunt Agata Gruszka Rosenbank Galizia	Pa	Elkhouttown
26	"	Julianna	10		"	"	"	"	"	"	"	"			
27	"	Johann	10		M	"	"	"	"	"	"	"			
28	"	Josef	7		"	"	"	"	"	"	"	"			
29	Maliczyszyn	Josef	37		M	farmlab	"	"	"	Ruthenian	"	Tyrawa	wife Anna Maliczyszyn Tyrawa Woloska Gal.	Ny	Port Amboy
30	Kundrat	Teodor	22		M	S	"	Yes	"	"	"	Dobromirska	father Kundrat Kuku Trudna Dobromirska Gal	Mich	Grand Rapids

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 3

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, 14 June, 1907.

No. on List	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether a polygamist.	20 Whether an anarchist.	21 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	22 Condition of Health, Mental and Physical.	23 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	Yes	self	20	Yes	1906	Cleveland O	brother in law Josef Zur Dowski 6647 S 39th Cleveland O	No	No	No	good	No	5	7	fair	light brown			Germany	Posen
2	No	brother	25	No			brother in law William Strickel, Knightsburg Ky	"	"	"	"	"	5	—	"	"	"	"	"	Prussia
3	Yes	uncle	50	—	1897		uncle Anton Schneider 322 Morgrand Av Wilkesbarre Pa	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	Leipzig
4	"	self	30	Yes	1904	Newyork	husband Charles Penker 228 East 75 Street Newyork	"	"	"	"	"			tb. Lt. Caucasian					Farnowal
5	"	"	200	No			cousin Maurice Weinberg 87 & 116 St Newyork	"	"	"	"	"								
6	"	"	40	"			son Wilhelm Rottenmiller Magnakota, Ia	"	"	"	"	"	5	2	"	red brown		"	—	Moskau
7	"	husband	"	"			" "	"	"	"	"	Senility	5	4	"	"	"	"	—	Poniatow
8	"	father	"	"			" "	"	"	"	"	Senility	5	4	—	—	grey	"	—	Kaya
9	Yes	husband	25	Yes	1903	Phila, Pa	brother "	"	"	"	"	No	5	1	"	"	"	"	—	Poniatow
10	"	brother	25	No			husband John Kovach Harcourt St 2013 Phila, Pa	"	"	"	"	"	5	—	"	"	"	"	Hungary	Edelsbocz
11	"	husband	3	—			brother J. Baumann 264 Rivington Street Newyork	"	"	"	"	"	5	3	"	dark brown		"	Galicya	Feistyn
12	"	father	—	"			husband Maleny Sokolowski 2267 Orange St Cleveland Ohio	"	"	"	"	"	5	1	"	red blue		"	Russia	Parki
13	"	"	—	"			father "	"	"	"	"	"			"	—	grey	"	"	"
14	—	self	90	"			friend Josef Manzel 1923 Myrtle Avenue Newyork	"	"	"	"	"			"	—	blue	"	"	"
15	"	"	"	"			" "	"	"	"	"	"								
16	"	father	"	"			" "	"	"	"	"	Trachoma								
17	"	"	"	"			" "	"	"	"	"	"								
18	Yes	brother in law	75	—			brother in law Franc. Grzesh Kiehl St 26, 749 Chicago Ill	"	"	"	"	"	5	—	"	old	blue	none	Galicia	Barcacin
19	—	"	3	—			brother in law Izydor Klimek Front St Bay way 500 Elizabethport	"	"	"	"	"	5	7	"	brown		"	—	Kaliarow
20	Yes	sister in law	82	Yes	1900	Fall River, Mass	sister in law Marya Skupien 129 Spring St Fall River, Mass	"	"	"	"	"	5	8	"	fair	blue	"	—	Kalusle
21	Yes	self	30	No	07		sister Honorata Szymlanska 720 North Green St Harleton Pa	"	"	"	"	"	5	5	"	old	grey	"	—	Charkawka
22	"	"	24	"			cousin Szymon Szymlanski 720 North Green St Harleton Pa	"	"	"	"	"	4	10	"	old	"	"	—	"
23	"	"	20	"			father Josef Bordonowski Harleton Pa 720 N Green St	"	"	"	"	"	5	2	—	—	—	"	—	—
24	—	brother in law	2	—			brother in law Josef Kazimirski Nobel St 139 Chicago Ill	"	"	"	"	"	5	3	—	black	blue	"	—	Lubina
25	"	father	10	"			father Viktor Koziuk McClellandtown Pa	"	"	"	"	"	5	9	—	old	"	"	—	Rozwadow
26	"	"	"	"			" "	"	"	"	"	"	5	2	"	—	grey	"	—	—
27	"	"	"	"			" "	"	"	"	"	"	—	—	"	—	blue	"	"	"
28	—	"	"	"			" "	"	"	"	"	"	—	—	"	—	grey	"	—	—
29	—	brother	20	"			brother Michal Maliczyn Wayne St & Berth Amboy N J	"	"	"	"	"	5	4	—	dark	brown	"	—	Rozlucze
30	Yes	"	7	"			brother George Szeranski Grand Rapids, Mich.	"	"	"	"	"	5	8	—	old	blue	"	—	Dobromilska

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O. Cüppers, Master (State whether Master, First or Second Officer), of the S. S. Kaiser Wilhelm II, from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 46 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O. Cüppers
Master — Officer.

Sworn to before me this ..... day of 1905,
at New York

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Lüdecke, Surgeon of the U.S. Kaiser Wilhelm II sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fourteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the university of Minden, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 12 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr. Lüdecke

Sworn to before me this 17 day of June, 1907.

at Cherbourg

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

3

28

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

Pier 4 S. S. Kaiser Wilhelm II sailing from Bremen October 12th, 1909

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
4																
1	Granic	Mio	34		M	M	farmlab	ye	yes	Hungary	Croat-sr	Croatia	Sedlicko-lievo	wife Ivana Granic Sedlicko Posavina Croatia	Pa.	Wilmerding
2	Boškov	Ivo	39		M	"	"	"	"	"	"	"	Zeablja	wife Jelena Boškov Zeablja Hungary	O.	Akron
3	Molnar	Stjepan	36		M	"	"	"	"	"	"	"	Nasice	wife Molnar Ana Stara Mikanovci Croatia	"	Barberton
4	Sedlacek	Franjo	47		M	M	farmer	no	no	"	"	"	Hanicenec	friend Ivan Roblik Hanic. Croatia	Ill.	Christopher
5	"	Marija	10		F											
6	"	Ana	9		F			no	no							
X 7	Tiringer	Eva	27		M	M	housewife	ye	yes				Juna-bikeny	Grofer Nikolaus Rhein Furjan ci Mikanovci Croatia	Mich.	Detroit
X 8	"	Jakob	3	6	M		none	no	no							
9	Rosenberg	Jakob	57		M	M	farmlab	"	"	"			NON IMMIGRANT ALIEN	brother Heinrich Rosenberg Beck Glatina Croatia	Wis.	Milwaukee
10	~~Tillmann~~	~~Josip~~	~~42~~		~~M~~	~~M~~	~~farmer~~	~~ye~~	~~yes~~	~~"~~	~~"~~	~~"~~	~~Vukovar~~	~~wife Kata Tillmann Vuk. Za Vukanovci Croatia~~	~~Pa.~~	~~New York~~
11	~~Kovacic~~	~~Jakob~~	~~44~~		~~M~~	~~S~~							~~Hanica~~	~~father Anton Kovacic Hanica Croatia~~		
12	Medved	Ivan	38		M	M	farmer	ye	yes	"	"	"	Begovac	wife Anna Medved Bego. na Selis selo Croatia	Pa.	Allentown
S1 13	Martynow	Stefan	47		M	S	farmlab	no	no	Austria	Ruthenian	Galicia	Wyszechie	mother Malanka Martynow Wyszechie Galicia	Pa.	Crompton
14	Adamyk	Stefan	29		M	M	carter	ye	yes	"	"	"	Anbern	USC		Ny Anbern
X 15	Lukaczyn	Marya	18		F	S	servant	ye	yes	Austria		Galicia	Smerekowiec	father Andrej Lukaczyn Smerekowiec Galicia		Ny Brooklyn
16	Novotny	Josefa	56		F	M	housewife	-	-	-	Bohemian	Bohemia	Elsovice	daughter Ant. Bolusik Elsovice Bohemia		Ill. Chicago
17	Jachmann	Emilie	19		F	S	servant	-	-	Russia	German	Germany	Bielefeld	brother Joh. Jachmann Dortmund Lagerhaus 13 Germ.		Kingsley
18	Wittleborn	Otto	23		M	S	gardner	-	-	Germany	-	Germany	Glötte	father Wilh. Wittleborn Glötte Grovelauben Germ.		Mich Loretto
19	Lönneke	Henriette	24		F	S	servant	-	-	-	-	-	Rittershude	father Fritz Lönneke Rittershude 68 2 Bremen Germ.		Ny Newyork
X 20	Schell	Sophie	15		F	S	none	yes	yes	Germany	German	Germany	Malstadt	father Julius Schell Saarbrücken Hl. Geistst. 4.		Mo Kansas City
21	Froplowitz	Egon	21		M	S	druggist	-	-	-			NON IMMIGRANT ALIEN Cottbus	mother Ida Froplowitz Berlin Schmetterst. 22 Germ.		Peru Lima
22	Masur	Hermann	24		M	-	cutter	-	-	Russia			NON IMMIGRANT ALIEN Newyork	aunt J. Gorvon Leipzig Alexander st. 41 Germ.		Ny Newyork
X 23	Secka	Anna	17		F	-	servant	no	no	Austria	Polish	Galicia	Koprcie	father Fransz Secka Koprcie Bzikowice Gal		Ny Brooklyn
24	Krzemienska	Wiktorya	23		F	M	housewife	no	no	-	-	-	Bromiszow	mother Anna Lewczyck Bromiszow Galicia		Pa Avoca
25	Kozial	Katarzyna	17		F	S	servant	ye	yes	-	-	-	Czajkowa	mother Kat. Koziol Czajkowa Galicia		Neb So Omaha
26	Ofsonka	Josefa	24		F	M	housewife	-	-	Hungary	Slovak	Hungary	Hagi	mother Magiszar Elizabeta Hagi Kamp Galicia		Ny Bronton
27	"	Andras	3		M	S	none	no	no	"	"	"	-	grandmother Hung.		
28	"	Elizabeth	2		F	"	"	"	"	"	"	"	-	"		
29	Frido	Katherin	48		F	M	housewife	no	no	-	-	-	Lednicgrau	sister Barbos Anna Kebeles Lubo Hungary		Wisdibvandie
30	Marzejko	Marya	17		F	S	servant	ye	yes	Austria	Austrian	Galicia	Lendnik	father Lendnik Wila Josafat Kacayik Kolonia Gal		Ca Canonsburg

28 2/26

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 4

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port New York, 20 Oct October, 1909.

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. If Yes— Year or period of years. Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair. Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country. City or Town.
1	Yes	self	30	Yes 1904 Wiesbaden	wife Maria Vaniric Sredicka Prasevina Croatia	No	No	No	No	good	No	5 9	fair	light brown	clear	Austria Fredrikovec
2	"	"	24	no	friend Mrs Ljepanov Benj 14 Ahrel A	"	"	"	"	"	"	5 6	"	dark	4	" Zagreb
3	"	"	14	Yes 1905 Barberton O. 1907 Lon O.	friend Josef Kiler Youngstown O. Mr Mc Barberton A	"	"	"	"	"	"	5 9	"	brown brown	"	" "
4	"	"	40	no	father Josef Sedlacek Christina O. & mother	"	"	"	"	"	"	5 3	"	dark "	"	" Jamnica
5	"	brother	10	"	— " — " —	"	"	"	"	"	"	—	—	—	"	" "
6	"	"	0	"	— " — " —	"	"	"	"	"	"	—	—	—	"	" "
7	"	self	10	"	husband Martin Finiser 4 children	"	"	"	"	"	"	—	—	—	"	" "
8	"	mother	"	"	" " "	"	"	"	"	"	"	4 10	"	dark grey	"	" Jamalechiny
9	"	self	45 yrs	1907 Chicago Ill. 1907	wife Rosenbecker Susanna 307 Seventh Ave Milwaukee Wisc.	"	"	"	"	"	"	—	—	—	"	" "
10	"	"	15	1907 Barberton O. 1907	friend Anton Lies 37 E 100 St. New York N.Y.	"	"	"	"	"	"	5 6	"	blue	"	" Tapina
			60 no		cancer					fever						
12	"	"	20 yrs	1905 Greensburg Pa. 1906	friend Alex Golek Hostetter Camp Greensburg Pa	"	"	"	"	100	"	—	—	—	—	— —
13	No	"	17 No		brother Martyn Martynier Crompton R.I.	"	"	"	"	"	"	5 10	"	brown blue	"	" Rezovao
14	yes	self	6 yrs	1898 1909 Canton Ohio	home	"	"	"	"	"	"	5 3	"	grey	"	Galicia Wysochye
15	-	brother	9 No		brother Hryc Lukaczyn 195 Bedford Ave Brooklyn NYC	"	"	"	"	"	"	5 6	"	blue	P. E. Erickson	
16	yes	son	16		son Josef Kovotny Chicago Ill 666 Carter Street	"	"	"	"	"	"	4 9	"	brown	"	Galicia Unterschantee
17	"	brother in law	45		brother in law Henri Hellier Bradley Minn.	"	"	"	"	"	"	5 4	"	dark grey	"	Bohemia Petrsau
18	"	uncle	65		uncle August Roder 62 Loretto Minn.	"	"	"	"	"	"	5 2	"	dark brown	"	Germany Bielefeld
19	"	self	18 yrs	1907 1909 N.Y.	next address	"	"	"	"	"	"	5 8	"	dark	"	" Pöhle
20	yes	aunt	0 No		aunt M. Schulz Kansas City Mo	"	"	"	"	"	"	5 —	"	dark grey	"	" Pfarkunde
21	yes	*Called Dau self	25 yrs		uncle Hans Seebalder Lima, Peru	"	"	"	"	"	"	6 —	"	blue	"	" Kalstadt
22	-	self	28 yrs	1903 1909 N.Y.	friend Mrs B. Rosenthal 321 Rivington St Newyork	"	"	"	"	"	"	5 4	"	pair brown	"	" Cottbus
23	-	sister	2 No		sister Marya Tecza tent Ave 101 Brooklyn NY	"	"	"	"	"	"	5 11	"	black	"	" Leipzig
24	yes	husband	20 yrs		husband Andrzej Krwmienski Avoca, Pa	"	"	"	"	"	"	4 9	"	dark grey	"	Galicia Kopcie
25	yes	brother	12 yrs		brother Andrzej Kozera 608 Sth St South Omaha Neb.	"	"	"	"	"	"	5 2	"	blue	"	" Bronisrow
26	No	husband	40 yrs	1905 Brooklyn 1905 NY	husband Karl Ofranka Brooklyn NY	"	"	"	"	"	"	5 —	"	"	"	" Czaykowa
27	"	father	born		father	"	"	"	"	"	"	5 2	"	"	"	Hungary Nagi
28	"	"	No			"	"	"	"	"	"	— —	—	—	—	N. Y. Brannau
29	yes	son in law	60 No		sister in law Rzeznak 10 Kinnett Ave Milwaukee Wis.	"	"	"	"	"	"	— —	—	—	—	Hungary Nagi
30	yes	brother	25		brother Mikajlo Kaczyk Canonsburg Pa	"	"	"	"	"	"	4 10	"	brown	"	" Galicia Tuchow

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, P. Cüppers, Master (State whether Master, First or Second Officer), of the S. S. Kaiser Wilhelm II, from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 12 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

P. Cüppers
Master. Officer.

Sworn to before me this 1 day of April, 1907,

at Cuxhaven

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

151

Affidavit of Surgeon.

I, Dr Lindecke, Surgeon of the U.S. Kaiser Wilhelm II sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fourteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the university of Münden, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 14 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr. Lindecke

Sworn to before me this 7 day of June, 1909,

at Newyork

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

Plz 5 S. S. Kaiser Wilhelm II sailing from Bremen October 12th, 1909

11—1115

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Hartmann	Anna	18		F S	Servt	yes	yes	Germany	German	Germany	Königsberg	mother Wilhelmine Hartmann Königsberg Gallenstr 45 Germany	Ill	Chicago
2	Gorny 19633/19	Stefan	22		M S	Druggist						Berlin	father Andreas Gorny Hohensalza Bahnhofstr 8 Germ.	NJ	Newark
3	Stock	Jendrzej	25			farmlab			Austria	Polish	Galizia	Zubowice	father Wincent Stock Zubowice Woronin Galizia	Pa	Jens Creek
4	Michna	Jendrzej	27			"			"	"	"	"	father Jakob Michna Zubowice Woronin Galizia		
5	Marchefka	Josef	20			"			Hungary	Slovak	Hungary	Belova	mother Agnes Marchefka Belova Hannyalva Hung	Pa	Vandergrift
6	Rak	Josef	19			"			"	"	"	Hannyalva	cousin Carl Rak Hannyalva Hung		
7	Karte	Martin	23		M S	farmlab			Germany	German	Germany	Bublheim	mother Therese Karte Bublheim Sachsen Germ.	Mo	Boonville
8	Bittner	Emil	30		M	"			"	"	"	Mo	Boonville	Mo	Boonville
9	Czinzyk	Fanna	15		F S	servant	no	no	Austria	Ruthenian	Galizia	Lug	mother Elena Czinzyk Lug Galizia	Colo	Seymour
10	Hintz	Karl	19		M S	bookbinder	yes	yes	Germany	German	Germany	Hamburg	father in law Lorenzen Edernförde Germany	Ny	Newyork
11		Auguste	20		F S	housemaid							father		
12	Finko	Maria	18		F M	housewife	yes	yes	Hungary	Slovak	Hungary	Galvacs	father in law Michal Finko Galvacs	Pa	Pittsburg
13		Stefan	16		M S	none	no	no					Leandro Hung grandfather		
14	Frna Klimek	Maria	24		F M	housewife	yes	yes				Korszprevenze	mother Zofia Klimek Korszprevenza Lipto m Hung	Pa	Van Voorhis
15	Biermann	Katharina	50		F M	"	"	"	Germany	German	Pa	Pittsburg	Ill & C	Pa	Pittsburg
16	Schellmann	Karolina	20		F S	servant	"	"	"	"	"	"		"	"
17															
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

NON IMMIGRANT ALIEN

114
11

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 5

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 152

Arriving at Port of New York, *[illegible]*, 1904.

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	If Yes—		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Deaf, dumb, or blind person, or lunatic, or idiot, or person apparently likely to become a public charge, or suffering from a loathsome or dangerous contagious disease, or who has been convicted of a felonious crime or misdemeanor involving moral turpitude, or polygamist, or who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States, or who is a member of or affiliated with any organization entertaining such belief or advocating such overthrow, or who advocates the assassination of public officials, or who advocates or who disbelieves in or is opposed to all organized government?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Color of— Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
				Yes or No.	Year or period of years.	Where?													
1	Yes	aunt	10	No			aunt: Anna Strick 507 S Ave Chicago Ill	No	No	No	No	good	No	5	5		dark	blue	Poland	Lowicz
2	Yes	self	50	Yes	1886	Brooklyn	friend Kazmir Nawrocki Newark NJ Belmont Ave 82	"	"	"	"	"	"	5	4	"	dark	"	"	"
3	Yes	"	20	"	1903	Buffalo	brother Karol Stach Bens Creek Pa	"	"	"	"	"	"	5	5	"	dark	"	"	Galicya
4	"	"	20	No	1904	Vandergrift Pa	friend "	"	"	"	"	"	"	5	5	"	dark	"	"	Galicya
5	"	"	15	Yes	07	Pa	father: Michal Nadlefka Vandergrift, Pa	"	"	"	"	"	"	5	10	"	brown	"	"	Galicya
6	"	"	15	No			"	"	"	"	"	"	"	5	11	"	dark	"	"	Galicya
7	"	"	25	"			friend: Ernst Bittner Boonville, Mo	"	"	"	"	"	"	5	5	"	light	blue	"	Galicya
8	"	"	25	Yes	1811 1909	Boonville Mo	[illegible]	"	"	"	"	"	"	[illegible]						
9	"	sister	2	No			sister: Olgyja Chicago 3 Street Seymour, Conn	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	green	"	Galicya	Lucy
10	"	self	125	No			no address	"	"	"	"	"	"								
11	"	husband						"	"	"	"	"	"								
12	Yes	husband	20	Yes	Clum 1893 1909	Irwin Pa	husband: Andrej Franko Pittsburg Pa Kansas St 58	"	"	"	"	"	"	5	4	"	light	brown	"	U.S. Gen.	Irwin
13	"	father	"	"			father	"	"	"	"	"	"	5	5	"	dark	blue	"	Galicya	Pittsburg
14	"	husband	20	No			husband: John Brna Van Voolis Pa	"	"	"	"	"	"	5	4	"	light	green	"	Austria	Lucky Rovese
15	Yes	self	20	Yes	[illegible]		[illegible]	"	"	"	"	"	"	[illegible]							
16	"	"	50	Yes	1907		"	"	"	"	"	"	"	5	7	"	[illegible]			[illegible]	
17								"	"	"	"	"	"								
18								"	"	"	"	"	"								
19								"	"	"	"	"	"								
20								"	"	"	"	"	"								
21								"	"	"	"	"	"								
22								"	"	"	"	"	"								
23								"	"	"	"	"	"								
24								"	"	"	"	"	"								
25								"	"	"	"	"	"								
26								"	"	"	"	"	"								
27								"	"	"	"	"	"								
28								"	"	"	"	"	"								
29								"	"	"	"	"	"								
30								"	"	"	"	"	"								

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O. Cüppers, Master, of the P. S. Kaiser Wilhelm II., from Bremen, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 11 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O. Cüppers.
~~Master~~ Officer.

Sworn to before me this 2 day of March, 1906,
at Newyork

Immigration Officer.

11—111

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend: steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Lüdecke, Surgeon of the U.S. Kaiser Wilhelm II sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fourteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the university of München, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr Lüdecke

Sworn to before me this 31st day of March, 1907

at Cherbourg

Immigration Officer.

22
12
10

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Kaiser Wilhelm II sailing from Bremen October 12, 1909

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Fidas	Jan	36		M	farm laborer	yes	yes	Austria	Slovak	Austria	Rimava Sobota	wife Anna Fidas	Pa.	Pittsburg
2	Gselman	Anton	49		M	"	"	"	Hungary	German	Slovakia	Rimava Sobota	cousin Georg Gselman	Pa.	Pittsburg
3	"	Elisabeth	45		F	housewife	"	"	"	"	"	"	"	"	"
4	Furch	Adolf	21		M	laborer	yes	yes	Austria	Slovenian	Austria	Lazec	father Franz Furch	Ill.	Chicago
5	Salena	Franziska	42		F	housewife	No	No	"	Bohemian	Moravia	Brisky	husband Josef Salena	Moravia	Hajetkow
6	"	Rudolf	14		M	none	"	"	"	"	"	"	father	"	"
7	"	Anastazie	10		F	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
8	Jasek	Viktorie	21		F	housewife	"	"	"	"	"	"	father	"	"
9	"	Marie	3½		F	none	"	"	"	"	"	"	grandfather	"	"
10	Geisa	Peterne	70		M	widower	"	"	Hungary	German	Hungary	Ujfalu	daughter Theresa Leptich	Ind.	Hungerford
11	"	Johan	16		M	S farm laborer	yes	yes	"	"	"	"	by parent 67, Linn	"	"
12	"	Barbara	14		F	none	"	"	"	"	"	"	"	"	"
13	"	Magdalena	10		F	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
14	Faiszter	Jozsana	41		F	housewife	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		agent Emma Klamer		
15	Kubovics	Erzsebet	31		F	"	"	"	"	Slovak	NON IMMIGRANT ALIEN	Brezova	mother Katka Bielikova	Pa.	Johnstown
16	Kerko	Irma	2		F	"	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN	Brezova	father Stefan Kerko	N.J.	Newark
17	"	Stefan	10		M	none	"	"	"	"	"	"	grandfather "	"	"
18	Foltin	Katarina	30		F	housewife	"	"	"	"	Zylo		father Janos Krpreca	Pa.	Johnstown
19	"	Janos	5		M	none	No	No	"	"	"		grandfather "	"	"
20	Gaevar	Maria	26		F	housewife	yes	yes	"	"	Letanfalu		sister Katka Salata	"	"
21	Bachorik	Pavel	28		M	farm laborer	"	"	"	"	Sbiava		father Janos Foltin	Ill.	Chicago
22	"	Kristina	23		F	housewife	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		husband "	"	"
23	Cechodnicky	Stefan	17		M	farm laborer	"	"	"	"			uncle Pavel Chodnicky		
24	Olesen	Anna	17		F	maid	"	"	"	"			mother Zuzsa Olesen		
25	Zubrava	Kristina	25		F	housewife	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		father Stefan Foltin		
26	Sadlon	Katarina	30		F	"	"	"	"	"			mother Ilona Sadlon		
27	Hornak	Zuzana	30		F	"	"	"	"	"			father Pavel Hornak		
28	Bogya	György	35		M	farm laborer	No	No	"	"	Kisrimas		wife Maria Bogya	Pa.	Butler
29	Zsasak	Jozsef	18		M	S	yes	yes	"	"			mother Zuzsa Zsasak		
30	Remzko	Peter	27		M	"	"	"	"	"	Fegyetri		wife Maria Remzko	Pa.	Bayonne

1	6	2-836036-505	4/7/11
2	6	11-254544	8-5-40
3	6	T-103689-11/10/39	

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 6

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 154

Arriving at Port of New York, June 14th, 1907.

11—1118

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Even in prison or almshouse, or institution for the care and maintenance of the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	Yes	self	25 yrs	1903	Cayuga		U.S.A. Citizen	No	No	No	No	good	No		1	Ft.	Caucasian			
2	"	"	22 "	1907	Florida		cousin Johann Klein 42 Glen W. st. Reading Pa	"	"	"	"	"	"	5	5	fair	Ml	blue		Lavania	Russia
3	"	husb	"	"	"		"	"	"	"	"	"	"								
4	"	self	40 Yrs				friend Nikola Lapits 525 11 Ave	"	"	"	"	"	"	4	10	"	"	grey			
5	No	"	40 "				brother Jozef Jokora	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	brown		Austria	no 28
6	"	mother	"				engineer 352 Appleton Av. N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	11	"	Ml	grey		Slavonia	Austria
7	"	"	"				uncle	"	"	"	"	"	"								
8	"	self	28 "				husb. Tiny ne Sasha 352 37 Appleton Av N.Y.	"	"	"	"	"	"					blue			
9	"	mother	"				father	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	"			
10	Yes	self	450				3 Husbrother Jose f Trojtenbaum	"	"	"	"	"	"								
11	"	mother	1350				18 W Lumlsche St. Chicago Ills	"	"	"	"	"	"	5	1	"	"	brown		Slavony	Hyparat
12	"	"	"				uncle	"	"	"	"	"	"	5	1	"	"	"			
13	"	"	"				"	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	"			
14	"	self	28 yrs	1898	Lebanon		Peter Michael G. Frz	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"			
15	No	"	28 "	1904	Newark N.J.		15 Basel st. Jersey City N.J. brother Daniel Scheberle 164 Camden st Newark N.J.	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	blue		Lorraine	Germany
16	"	"	28	1903	Chicago Ills		cousin	"	"	"	"	"	"	5	1	"	"	blue			
17	"	mother	"				uncle	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	gray			
18	Yes	self	28	1897	Johnstown Oh		husb. Janos Salik 225 Carthon st. Johnstown Oh	"	"	"	"	"	"	4	3	"	"	blue			
19	"	mother	born				father	"	"	"	"	"	"	5	1	"	"	brown		Pennsylvania	
20	Yes	self	22 Yrs				husb. Johann Carcsar 115 Box Station B. Johnstown	"	"	"	"	"	"	4	11	"	"	Grey			
21	"	"	44 yrs	1903	17 Yrs		cousin Stephan Kopolder Oh 1807 Blair st. Chicago Ills	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"		Slavonia	
22	"	husb.	27 "	1907				"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	Grey			
23	"	self	22 Yrs				brother in l	"	"	"	"	"	"								
24	"	"	14 "				uncle Johann Foltin 651 Ingenuity st. Chicago Ills	"	"	"	"	"	"	5		"	"	grey			
25	"	"	22 Yrs	1903	18 Yrs		husb. Yazvil Zubovas 1125 S. Racine st. Chicago Ills	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	blue			
26	"	"	24 "	1907	2 "		husb. Stefan Sadlony 651 Iningenuity st. Chicago Ills	"	"	"	"	"	"	5	1	"	"	"			
27	"	"	42 "	"	"		husb. Jerek Horzak 125 West 16 st. Chicago Ills	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	brown			
28	"	"	22	1907	Butler Pa		brother in l. Vico Klgradi 6 Rose Butler Pa	"	"	"	"	"	"	5	5	"	Ml	blue		Yugoslavia	
29	"	"	23 Yrs				uncle " "	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	gray			
30	No	"	25 Yrs	1902	Bernadino Ca		Vaclav Janos Skapinak 229 E. 22 st. Bayonne N.J.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	Ml	brown		Yugoslavia	

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O. Cüppers, Master (State whether Master, First or Second Officer), of the G. S. Kaiser Wilhelm II, from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O. Cüppers.
Master Officer.

Sworn to before me this ... day of ..., 190..., at New York

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-07, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

155

Affidavit of Surgeon.

I, Dr Lindeke, Surgeon of the U.S. Kaiser Wilhelm II sailing therewith, (State whether Surgeon, Surgeon Contractor, or employed by owners thereof) in case may be) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fourteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the university of München, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, H in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr Lindeke

Sworn to before me this 17 day of October, 1909.

at Newyork

Immigration Officer.

11—1115

13

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

5

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Kaiser Wilhelm II. sailing from Bremen October 12th, 1909.

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Pavlicsko	Janos	17		M S	farm laborer	yes	yes	Hungary	Slovak	Hungary	Borglarka	brother Pavlicsko Mihaly Borglarka, Zemplen Hungary	Ohio	Cleveland
2	Mavaty	Andras	28		M S	Farmer	yes	yes					wife Mihalyi Zsofia Ujrett, Zemplen Hungary	Pa	Boyer
3	Kriston	Istvan	23		" "	"	yes	yes		Magyar		Nagyideg	wife Kriston Rozalia Nagyideg, Borsod, Hung.		Uniontown
4	Martis	Jozsef	29		" "	"	yes	yes					wife Damian Martis Maria Nagyideg, Borsod, Hung.		Coatesville
5	Pavlicsko	Juraj	31		" "	"	yes	yes		Ruthenian			wife Pavlicsko Maria		
6	Jerenoz	Juraj	18		S	"	yes	yes			Hungary	Borglarka	father Jerenoz Juraj Borglarka, Zemplen Hungary	N.J.	N.J.
7	Horbal	Fascia	17		F S	maid servt							mother Horbal Anna		
8	Bielli	Paino	18		M S	farmer laborer						Negyeti	Negyeti, Zemplen Hungary		Bayonne City
9	Richvalska	Anna	19		F S	maid servt							mother Bielli Kazdonka		
10	Fascion	Constantine	25		M S	waiter	yes	yes	Turkey	Roumanian		Seljo Grieke	Seljo Grieke, Zemplen Hungary		
11	Popesko	Gyorgy	26		" "	"					NON IMMIGRANT ALIEN		father Richvalsky Mihaly Negyeti, Zemplen Hungary		
12	"	Dimitr	17		" "	student					NON IMMIGRANT ALIEN	Kavadarci Patrikina	father Dimitri Pavlakov Patrikina, Macedonia	N.J.	N.J.
13	Sienko	Jozef	29		M S	farm laborer			Austria	Polish		Fall River	brother Jerzey Sienko Galicia	Mass	Fall River
14	"	Francis[illegible]ka	18		F S	maid servt						Galicia Jutoma	sister Jadwiga Sienko Jutoma, Galicia		
15	Dvist	Aniela	17		" "	"	no	no					father Tobyas Dvist Jutowa, Galicia		
16	Jijal	Andrzej	34		M M	farm laborer	yes	yes				Rydlnik	wife Marjanna Jijal Rydlnik, Galicia	Pa	Pleasant
17	Drzepacz	Jan	17		M S							Wulka	brother Katarzyna Drzepacz Wulka mosty, Galicia	Mass	West Warren
18	Pacyga	Kanty	25		" "								father Jan Pacyga Jaworzyn, Galicia	Ill	Chicago
19	Kulka	Josef	21		" "	11-185930 2-17-38 306						Jaworzyn	father Franz Kulka Jaworzyn, Galicia		
20	Pajda	Wojciech	29		M M								wife Emilia Pajda Jaworzyn, Galicia		
21	Jajkova	Katarzyna	36		F S	house wife	no	no					father Jack Pajdan Jaworzyn, Galicia		
22	Hudy	Tomasz	36		M M	farm laborer	yes	yes				Zagorze	Zagorze, Galicia	Pa	Hazleton
23	Glembicki	Marjan	24		" "	"	no	no				Sisko	wife Katarzyna Hudy Sisko, Galicia		
24	Hyckalezak	Dmytro	24		" "		yes	yes				Srednianice	father Wojciech Glembicki Srednianice, Galicia	Pa	Pittsburg
25	Olejnik	Pawel	32		M M	"	no	no		Ruthenian		Kotonyci	mother Pazek Hrabelczak Kotonyci, Galicia	Conn	Pittsburg
26	Krol	Jan	39		" "	"						Lukow	wife Marya Olejnik Lukow, Galicia	Conn	Westport
27	Babicz	Jwan	45		" "	"						Srednia wie	wife Hulczaka Krol Srednia wie, Galicia	Pa	Florence
28	Dmytryk	Michal	25		M S							Dolgyca	wife Paraska Babicz Dolgyca, Galicia	N.J.	Clarina
29	Sawczyszyn	Dmitro	23		" "	5-31314						Lukow	father Jwan Dmytryk Lukow, Galicia		Freight
30	Kuncio	Nikolaj	24		" "	farmer laborer	no	no				Srednia wie	father Dmitro Sawczyszyn Srednia wie, Galicia	Pa	Derry
												Kolonice	mother Pazia Kuncio Kolonice, Galicia	N.J.	Jonkan

Albert Jarrett Inspector

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 7

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 156

Arriving at Port of New York, October 14th, 1907.

11—1118

No. on List	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $30, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. If Yes—Year or period of years. Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or institution for the insane, or supported by charity? If so, when?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	Yes	self	$18		brother Pawlikowska Stanley, Clinton St. Cleveland O.	No	No	No	No	good	No	5	6					Hungary	Bogdana
2	do.	"	30		brother Hlavek Andrew, Boren Pa														
3	Yes	"	10	1906 Uniontown Pa	uncle Jerkas Joseph, Uniontown Pa	"	"	"	"	"	"	5	6	"	Gray	"		"	Orsk
4	"	"	12	1905 Ottawa Can	uncle Lukacs Karol, 113 Grown St Coatsville Pa	"	"	"	"	"	"	5	8	"	Gray	"		"	Berchoven
5	"	"	22	1907 Pa	br. i. l. Pribula Stefan, 1288 Ave C.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	Blue	"		"	"
6	"	"	28	do	brother Andrej Gerenca, 1294 E. 55th St. Cl.	"	"	"	"	"	"	5	8	"	Brown	"		"	Bogdana
7	do	"	14		br. i. l. Steve Cyprich, 224 Ave B Bayonne N.J.	"	"	"	"	"	"	5	5	"	Brown	Grey		"	"
8	do	"	20		bro. i. l. Charles Svatko, 221 E. 22th Bayonne City N.J.	"	"	"	"	"	"	5	8	"	Med	Blue		"	Jacpori
9	do	"	18		br. i. l. Waldzyn Andrej, 219 E. 23th Bayonne City N.J.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	Brown	Grey		"	F. Frisske
10	Yes	"	20	1903 1907 Pa	cous. Kordar Rudolf, 61 W. 43th St. N.J.	"	"	"	"	"	"	4	11	"	Med	Brown		"	Tegoptrie
11	"	"	50	1903 1907	brother Dionis Popesko, 61 W. 43 St. N.J.	"	"	"	"	"	"	5	4	"	Dark	"		Macedonia	Todena
12	"	"	20	do	"	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"		"	Patidarina
13	do	Wife Erek	20		wife, Ivanko Sofia, Clarke St. 118 Jeff River Nau	"	"	"	"	"	"	4	9	"	Red	"		"	"
14	"	Father Erek	21		sister, "	"	"	"	"	"	"	6	2	"	Brown	"		Macedonia	Prathavo
15	"	"	25	do	"	"	"	"	"	"	"	4	11	"	Med	Blue		"	Sutsova
16	"	"	22	25	cous. Marya Pilat, 8 Brit St. 54 Jeff River Nau	"	"	"	"	"	"	4	11	"	"	Grey		"	Prathovo
17	"	Mother	72	1905 Pa	uncle Nicholi Panagopal, Hunterdon St. 2 St. Pleasant Pa	"	"	"	"	"	"	5	3	"	Brown	Brown		"	Nydinitsi
18	"	"	18	do	br. i. l. Adam Smola, Box 189, Port Warren Nau	"	"	"	"	"	"	5	—	"	Med	Blue		"	Dvina
19	"	"	16		uncle Vincenty Jaszczyka, Jersey Ave 108 Elizabeth N.J.	"	"	"	"	"	"	5	11	"	Fair	"		"	Jaszczyna
20	"	Wife Stanislaw	20	1906 Pa	br. i. l. Stanislaw Kaper, Jersey Ave 107 Elizabeth N.J.	"	"	"	"	"	"	5	3	"	Dark	"		"	"
21	"	Father	40	do	Lenk Jozef Vojko, 125 Eliz St. Phillipsburg Pa	"	"	"	"	"	"	5	6	"	Brown	"		"	"
22	"	"	20	1906 Hazleton Pa	uncle Jan Pavlosza, Box 5 Hazleton Pa	"	"	"	"	"	"	4	11	"	Med	Brown		"	Zagorzyce
23	"	"	18	do	br. i. l. Dobytko Bjon, Yorkhampton Pa	"	"	"	"	"	"	5	5	"	Brown	Blue		"	Sodlawa
24	"	"	20		brother Kyckbogat Nikolay, Pine Black Pa	"	"	"	"	"	"	5	2	"	Med	"		"	Predmiawies
25	"	1903 Hoffort	15	1904 Pa	brother Jan Olejnik, Box 165 Westport Conn	"	"	"	"	"	"	5	7	"	Fair	Grey		"	Wolonyoi
26	"	"	25	do	cous. Milosi Mayor, Florence Pa	"	"	"	"	"	"	5	4	"	Dark	Brown		"	Lubaw
27	"	1907 Denver	25	1907 Colorado Pa	cousin Nikolay Kayelka, Clarita Heights St. 7	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"		"	Sredmia
28	"	"	15	do	br. i. l. Antonio Dmytro, Box 52 Delphi St. 7	"	"	"	"	"	"	5	5	"	Med	Blue		"	Dolyyca
29	Yes	"	18		cous. Hayorcyak Antoni, Derry Pa	"	"	"	"	"	"	5	6	"	Black	"		"	Lubaw
30	do	"	25		sister Helena Chanco, 53 Riverside Ave Jersey N.J.	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"		"	Sredmia
												5	7	"	Brown	"		"	Volonica

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O. Cüppers, Master (State whether Master, First or Second Officer), of the S. S. Kaiser Wilhelm II, from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O. Cüppers
Master Officer.

Sworn to before me this 19 day of May, 1909,
at Cherbourg

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend: steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Lüdecke, Surgeon of H.M.S. Kaiser Wilhelm II sailing therefrom, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fourteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of München, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr Lüdecke

Sworn to before me this 7 day of Oct., 1909,

at Liverpool

Immigration Officer.

11—1115

12
5
2 1
3

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

2

32

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

Arr 1 S. S. Kaiser Wilhelm II sailing from Bremen October 12nd, 1909

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Baligrocki	Jacko	25	M	M	farmer	yes	yes	Austria	Austrian	Galicia	Orzenyce	wife Helena Baligrocki	Ill	St Louis
2	Geffert	Tomasz	27	"	"	"	"	"	"	"		Siedlca	wife Marya Geffert	"	Petersburg
3	Caraska	Kuzo	30	"	"	"	"	"	"	"		Orzylup	wife Elena Kraska	"	Naylor
X 4	Cordts	Frida	16	S	S	work	yes	yes	Germany	German	Germany	Cassel	father Wilhelm Cordts	"	St L
												Penfeld	Cassel-Penfeld Lake Germany		
5	Wasielewski	Kazmierz	38	M	M	farm laborer	"	"	Russia	Polish	Russia	Kienna	wife Tulsfora Wasielewska	Ill	Sid Spr Harbor
												Kienna	Kalisch Russia		
6	Banasiak	Josef	30	"	"	"	"	"	"	"		Kienna	wife Wiktorya Banasiak	"	"
												Kienna	Kalisch		
7	Brzezinski	Jakob	40	"	"	"	yes	yes	"	"		Dzierzanpolko	wife Jadwiga Brzezinski	"	Chicago
												Dzierzanpolko	Dzierzanpolko Warsaw		
8	Baraniak	Szczepan	40	"	"	"	yes	yes	"	"		Kienna	wife Marya Baraniak	"	"
												Kienna	Kienna Kalisch		
9	Towakowski	Piotr	36	"	wd	"	yes	yes	"	"		Garlowow	mother Marya Towakowska	Ill	St Chicago
												Garlowow	Garlowow Kalisch		
10	Pawlowski	Franciszek	31	"	M	"	yes	yes	"	"		Londek	father Andrzej Pawlowski	Ohio	Steubenville
												Londek	Londek Kalisch		
11	"	Julia	30	F	wife	"	"	"	"	"			father it	"	"
													Kalisch		
12	"	Stanislawa	8	F	S	none	"	"	"	"			grandmother	"	"
13	"	Jan	6	M	"	"	"	"	"	"			"	"	"
14	"	Josef	5½	"	"	"	"	"	"	"			"	"	"
15	"	Franzizek	3	"	"	"	"	"	"	"			"	"	"
16	"	Czeslaw	2	"	"	"	"	"	"	"			"	"	"
17	"	Helena	4	F	"	"	"	"	"	"			"	"	"
													3a 5691-8/11/42-505		
18	Tanartonis	Konstanti	32	M	M	farmer	"	"	"	Lithuanian		NON IMMIGRANT ALIEN	sister Maria Tanetskene	Mass	Northampton
19	"	Katarina	28	F	wife	"	"	"	"	"		NON IMMIGRANT ALIEN	Serowy Wilenta	"	"
													sister-in-law		
20	"	Magdalena	5	F	S	none	"	"	"	"			aunt	"	"
21	"	Josef	3½	M	"	"	"	"	"	"			"	"	"
22	"	Magdalena	13	F	"	"	"	"	"	"			sister-in-law	"	"
23	"	Jan	11	M	"	"	"	"	"	"			aunt	"	"
24	"	Wladyslaw	16	"	"	farm laborer	"	"	"	"	Russia	Kiedanka	mother Rozyna Tenartonis	"	"
													Kiedanka Kiedanka Wilna		
25	Szyszkis	Franz	28	"	"	saloonkeeper	"	"	U.S.A.		Ills.	Springfield	U S A Citizen	Ills	Chicago
26	Bojska	Raymund	19	"	"	laborer	"	"	Austria	Bohemian	Moravia	Tol Ostrava	mother Marie Wecko	Illinois	Lyons City
													Michalkovice		
SI 27	Zoricich	ANNA Paulina	24	F	wife	none	"	"	"	"		Mongor	father Vaclav Zavelicik	"	Racine
													Mongor		
SI 28	Kralicek	Josef	4	M	S	none	"	"	"	"			uncle	"	"
29	Kozicko	Frantisek	18	"	"	farm laborer	yes	yes	"	"		Franc Kosta	mother Veronika Kozicka	"	Joseph
													Franc Kosta		
30	Kovar	Jan	24	"	"	joiner	"	"	"	"			mother Terezie Kovar	"	"
													Franc Kosta		

2981

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 8

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 158

Arriving at Port of New-York, October 19th, 1909.

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. If Yes— Year or period of years. Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or supported by charity? (Specify which, and if so, when.)	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	yes	self	25 yes	1907 Chicago	brother Chas Adamczyk 132 Lasalle str St Louis Mo	No	No	No	No	good	no	5	3	fair	dark brown		none	Russia	Krzywina
2	"	"	10 "	1905 Chicago	brother Michel Kwiatowski	"	"	"	"	"	"								
3	"	"	$20 for		Greensburg Pa	"	"	"	"	"	"	5	7	"	red	grey	—	"	Prussia
4	"	"	$25 for		brother Sven Carlson Taylor Pa	"	"	"	"	"	"	5	4	"	dark	brown	—	"	Sweden
5	"	"	25 yes	now	brother Henry Meyer 178-8 ave	"	"	"	"	"	"	5	2	"	dark	grey	—	"	Germany Bayern
6	"	"	10 "	1907 Port Huron Mich	Jacob Kiczarek 906 Adams str Port Huron Mich	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	blue	—	"	Russia Poland
7	"	"	10 "	1905	friend Wladislaw Wilczynski	"	"	"	"	"	"	5	8	"	brown	"	—	"	Poland
8	"	"	10 "	Philadelphia Pa	2223 Chicago str Philadelphia Pa	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	"	—	"	Prussia Posen
9	"	"	25 "	1905 Philadelphia Pa	brother Antoni Tomaszewski	"	"	"	"	"	"	5	8	"	fair	"	—	"	Russia
10	"	"	100 "	1907 Chicago Ill	3760 Chicago ave Chicago Ill	"	"	"	"	"	"	5	6	"	dark	"	—	"	Austria
11	"	"	100 "	1907 Steubenville O	brother Francisek Chenbicki 243 North 8th str Steubenville O	"	"	"	"	"	"	4	5	"	"	"	—	"	Austria
12	"	unmarried	"	1907		"	"	"	"	"	"	4	2	"	"	grey	—	"	U.S.A. Steubenville
13	"	father	"	born	uncle	"	"	"	"	"	"								
14	"	"	"	"		"	"	"	"	"	"								
15	"	"	"	"		"	"	"	"	"	"					brown	—	"	Russia Poland
16	"	"	50			"	"	"	"	"	"					grey	—	"	Austria
17	"	"	"			"	"	"	"	"	"					"	—	"	Austria
18	No	self	250 yes	1907 Southampton Mass	brother Kolit Tamarkevich 112 William str Southampton Mass	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	—	"	Austria
19	"	unmarried	"	"	brother	"	"	"	"	"	"	4	11	"	"	blue	—	"	"
20	"	father	"	born	uncle	"	"	"	"	"	"	4	5	"	"	grey	—	"	"
21	"	"	"	"		"	"	"	"	"	"					blue	—	"	"
22	"	brother	"	"	brother	"	"	"	"	"	"								
23	"	father	"	born	uncle	"	"	"	"	"	"								
24	"	self	15 No	1906	cousin	"	"	"	"	"	"								
25	yes	"	15 yes	1907 Springfield Ill	U.S.A. Citizen brother Leopold Vrska 522 Wall str Bronx City Bridgeport Methodist Church	"	"	"	"	"	"	5	7	"	dark	brown	wart	Moravia	Tel Trava
26	"	"	50 No			"	"	"	"	"	"	5	2	"	dark	"	—	"	Vienna
27	"	"	50 "		1061 Hagen str Racine Wisc father Johann Roelicek	"	"	"	"	"	"	—	—	"	blue	"	—	"	"
28	"	father	"		1657 Main str Racine Wisc uncle Josef Jancar	"	"	"	"	"	"								
29	"	self	20 "		Appleton Wisc	"	"	"	"	Comp. foll.									
30	"	"	15 "		agent Josef Surovec 176 Bore Budeky Wisc	"	"	"	"	"	110	5	8	"	dark	brown	—	"	Europa

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

C. Cüppers, Master (State whether Master, First or Second Officer), of the S. S. Kaiser Wilhelm II, from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 19 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

C. Cüppers
Master — Officer.

Sworn to before me this ... day of ..., 190..., at New York

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr Lüdecke, Surgeon of the U.S. Kaiser Wilhelm I sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fourteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the university of Minden, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr Lüdecke

Sworn to before me this 9 day of Dec. 1904

at Newyork

Immigration Officer.

153

11—1115

79
4 V
1 J

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

9

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Kaiser Wilhelm II. sailing from Bremen, October 12th, 1909.

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
9						11-230649-1-23-40-505-									
1	Novicek	Tomas	52		M M	workman	yes	yes	Austria	Bohemian	NON IMMIGRANT ALIEN Austria		son Novicek Frantisek	Wisc.	Racine
2	"	Marie	48		F M	wife	"	"	"	"	"	"	"	"	"
3	"	Klara	22		S	Factory Person	"	"	"	"	"	"	brother	"	"
4	"	Marie	14			Child	"	"	"	"	"	"	"	"	"
5	Prisa	Anna	8			none	"	"	"	"	"	"	grandmother Zlinsky Marie	"	"
6	"	Bozena	3			"	do	do	"	"	"	"	"	"	"
7	Vaculik	Katka	27		M	Worker	yes	yes	"	"	NON IMMIG Moravia	Vlenov	father Frant Zlinsky	"	"
8	"	Jan	8		M	none	"	"	"	"	"	"	Vlenov, Moravia	"	"
9	"	Frantisek	4			"	do	do	"	"	"	"	grandfather "	"	"
10	Zalusak	Josef	30		M	Farm Laborer	yes	yes	"	"	NON IMMIG Bohemia	Strmc	wife Zalusak Anna	"	"
11	Mikulin	Jan	24		S	"	"	"	"	"	"	Klota	Strmc Klota Moravia	"	Cokato
12	Hrazek	Antonin	17			"	"	"	"	"	"	"	father Mikulin Jan	"	"
13	Domecek	Franz	24			shoe maker	"	"	"	"	"	"	Strmc Klota Moravia	"	"
14	Jozik	Franz	16			cook assist	"	"	"	"	"	"	father Hrazek Josef	"	"
15	Kucar	Anna	30		F M	house keep	"	"	"	"	"	"	Strmc Klota Moravia	"	"
16	Scheel	Michael	24		M	farm laborer			Hungary	German	Hungary	Segenar	mother Domecek Marie	Ill.	Gonora
17	"	Anna	18		S	house keep			"	"	"	"	Sedasova Klota, Moravia	"	"
18	Kalen	Moise	45		M	farm laborer			"	Roumanian	NON IMMIG Hungary	Szigzalatna	aunt Gejza Katerina	Ill.	Gonora
19	Kussi	Joan	37			"							Selnice Moravia		
20	Szirka	Joan	30			"	do	do					mother Hrabina Marie		
21	Sivcak	Maria	25		F	6-80410 505 12-20-34 housewife	yes	yes		Ruthenian	Karton falva	Rojso	Karton falva, H.Z.Z. Hungary	Ill.	Erie
22	"	Janos	4	M	S	11-230649 Child	do	do					Rojso, Bezpe, Hungary	"	Salem
23	"	Anna	3		F	7-139840-6-19-40							grandfather "	"	"
24	"	Vasyl	2		M	"							"	"	"
25	Muller	Josef	31		M	farm laborer	yes	yes		German	Hungary	Erzsebetak	wife, Muller Susana	"	"
26	Silberholz	Michael	19		S	mason	"	"					Erzsebetak, Szondal Hungary	"	Reading
27	Frizc	Johann	23			barber	"	"				Ruma	mother, Silberholz Katalin	"	"
28	Gantner	Theresia	24		F	maid servt	"	"				Baco	Ruma, Syrem, Hungary	"	"
29	Baumgartner	Cecilie	19			11-231052-3-18-40	"	"				Gjarad	father, Johann Frizc	Ill.	Chicago
30	Muller	Josefa	25		M	house keep	"	"				Szentalva	Bacs, Somogy Hungary	"	"
													father Josef Muller		
													Szentalva Fej, Hungary	Pa	Allentown

30

Raytheon

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 9

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 160

Arriving at Port of New York, *October 19th*, 1909.

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? — If Yes— Yes or No.	Year or period of years	Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	yes	self	42	yes	1908	Racine Wis.	Husband Libovska Hedv. 1031 Racine Wis	No	No	No	No	good	No	5	4					Moravia	Vienow
2	"	husb.	"	"	"	"	son " "	"	"	"	"	"	"	5	1	"	"	"	"	"	"
3	"	father	"	"	"	"	brother " "	"	"	"	"	"	"	5	-	"	"	brown	"	"	"
4	"	"	"	"	"	"	" "	"	"	"	"	"	"	4	10	"	"	"	"	"	"
5	"	father	"	"	"	"	father Erna Josef 24 21 St 1173, Racine Wis.	"	"	"	"	"	"	-	-	"	"	"	"	"	"
6	"	"	"	"	"	"	" "	"	"	"	"	"	"	-	-	"	"	"	"	"	"
7	"	self	40	"	"	"	husb. Josef Vaculik Baker St. 1346, Racine Wis.	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	gray	"	"	"
8	"	mother	"	"	"	"	father, "	"	"	"	"	"	"	-	-	"	"	"	"	"	"
9	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	-	-	"	"	"	"	"	"
10	"	self	12	yes	1906	Cudahy Wisc.	daughter Hrbacek Anna Cudahy Wisc.	"	"	"	"	"	"	5	9	"	"	brown	"	"	Texice
11	"	"	16	"	"	"	niece, Anton Jeska Cudahy Wisc.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	Lata
12	"	"	15	"	"	"	brother Josefsberger Box 162 Cudahy Wisc.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	fair	"	"	"
13	"	"	15	"	"	"	niece, Hajek Josef Box 65 Dousman St.	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	brown	"	"	Casavatka
14	"	"	70	"	"	"	father, "	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"	"	"	Prusice
15	"	"	11	"	"	"	husb. Jan Krucker R. F. D. No 2 Box 65, Oconomowoc	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	brown	"	"	Tesice
16	"	"	20	"	"	"	brother Isabelle Kuk. Levis St. 1807, Canton Ohio	"	"	"	"	"	"	5	1	"	"	blue	"	Zuragany	Trask. Kosa
17	"	husb.	"	"	"	"	bro. in L. "	"	"	"	"	"	"	5	1	"	"	brown	"	"	Hehen
18	"	self	23	yes	1901	Det Box 185	sister Veronica Kalous Box 185, Leetonia Ohio	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	black	"	"	Jazzzdatna
19	"	"	23	"	1902	Leetonia Ohio	cous. Emilie Popa Box 545, Leetonia Ohio	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"	"	"	"
20	"	"	25	"	"	"	friend Daniel Steinger 1116 Walnut St. Erie Pa	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	gray	"	"	Matonfalva
21	do	"	3	"	"	"	husb. Vasgik Primorak R 38 Box Salem Pa	"	"	"	"	"	"	4	10	"	"	blue	"	"	Kojeo
22	"	mother	"	"	"	"	father "	"	"	"	"	"	"	-	-	"	"	"	"	"	"
23	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	-	-	"	"	"	"	"	"
24	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	-	-	"	"	"	"	"	"
25	yes	self	45	yes	1907	Chicago Ills.	uncle Klein Johann 242 Elm St, Reading Pa	"	"	"	"	"	"	5	5	"	black & blue	"	"	"	Kamarzda
26	"	"	10	"	"	"	niece " "	"	"	"	"	"	"	5	9	"	"	brown	"	"	Vinna
27	"	"	43	"	"	"	brother Franz Jrocek 2127 Elston Ave Chicago Ills.	"	"	"	"	"	"	5	9	"	"	brown	"	"	Barcs
28	"	"	36	"	"	"	brother Johann Skalina 330 Johnson St. Chicago Ills.	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	dark blue	"	"	Wjarad
29	"	"	10	"	"	"	uncle Michael Wagner 767 Evelina St. Chicago Ills.	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	gray	"	"	Kampava
30	"	"	8	"	"	"	husb. Kuklina Lajos Niles Pa	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	brown	"	"	"

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O. Cüppers Master, of the S. S. Kaiser Wilhelm II, from Bremen, do
(State whether Master, First or Second Officer)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O. Cüppers
Master
Officer.

Sworn to before me this 5 day of April, 1907,
at Newyork

Immigration Officer.

11—1117

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Lüdecke, Surgeon of the U.S. Kaiser Wilhelm II sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fourteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the university of München, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 26 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr Lüdecke

Sworn to before me this 17 day of October, 1904

at Newyork

Immigration Officer.

11—1115

161

27
8 8
27

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

NWK 10 S. S. Kaiser Wilh. II sailing from Bremen October 12th, 190

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1	Brunner	Anna	35		F.	M.	Hswife	no	no	Hungary	Hungarian	Hungary	Oberalm	Stepfather Kratovska Franz Szombathely	Hungary	Pa	Allentown
2	"	Rozina	11		F.	S.	none	yes	yes	"	"	"	"	"	"	"	"
3	"	Franz	10		"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
4	"	Cecilie	7		"	"	"	no	no	"	"	"	"	"	"	"	"
5	"	Karl	4		"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
6	"	Jozef	2		"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
7	Schenker	Janos	34		"	"	work	yes	yes	"	"	"	Eked	father Johann Schenker	Eked	Ohio	Lorain
8	"	Katarina	18		F.	S.	none	yes	yes	"	"	"	"	"	"	"	"
9	Facsko	Jozsef	36		M.	M.	farm laborer	"	"	"	Tot	"	Dunsmok	wife Varga Facsko Anna	"	"	"
10	Bolvári	Mihály	26		"	"	"	"	"	"	"	"	"	Dunsmok wife Bolvari Eva	"	"	"
11	Rába	Erzsebet	35		F.	W.	housekeeper	"	"	"	"	"	"	Dunsmok father Raba Martin	Ky	Ky	
12	Boiskie	Theresa	17		F.	S.	maid	"	"	"	"	"	Felsovir	Felsovir mother Boiskie Maria	Ill.	Chicago	
13	Roman	János	25		M.	M.	smith	"	"	"	"	"	"	Felsovir father Roman Istvan	Ill.	Chicago	
14	Pscinko	Miklós	28		"	"	farm laborer	"	"	"	Slovak	"	Egyhaza	Egyhaza wife Pscinko Karolin	"	"	"
15	Maszar	András	36		"	"	"	"	"	"	"	"	Lucski	Lucski wife Maszar Maria	"	"	"
16	Bukovy	Stefan	38		"	"	"	"	"	"	"	"	"	Lucski wife Bukovi Anna	"	"	"
17	Uhlik	Josef	45		"	"	"	"	"	"	"	"	Likavka	Likavka wife Uhlik Anna	"	"	"
18	Bado	Janos	47		"	"	"	"	"	"	"	"	Lucski	Lucski wife Bado Hanya	"	"	"
19	Mraz	Meidárd	25		"	S.	"	"	"	"	"	"	"	Lucski mother Mraz Maria	"	"	"
20	Dydek	Adam	50		"	M.	"	"	"	"	"	"	"	Lucski wife Dydek Anna	Pa	Pittsb.	
21	Chrastnia	György	24		"	S.	"	"	"	"	"	"	Csacza	Csacza father Chrastnia Janos	"	"	"
22	Balzey	Anna	32		F.	M.	hswife	"	"	"	"	"	Orlicz	Orlicz father Lukaczek Pavel	"	"	"
23	Gregor	Stefan	31		M.	M.	shoemaker	"	"	"	"	"	Philadelphia Pa	Philadelphia Pa wife Gregor Franciska	Pa	Philad.	
24	Kliesć	Pál	28		"	"	farm laborer	"	"	"	"	"	Borove	Nagy Borove wife Katarina Kliscs	Pa	Allentown	
25	Hulana	József	33		"	"	"	"	"	"	"	"	Harvelka	Harvelka wife Hulana Verona	Pa	Valier	
26	Vala	"	18		"	S.	"	no	no	"	"	"	Csácza	Csácza mother Vala Zuzsanna	"	White Rock	
27	Kicsina	Micsany Maria	19		F.	M.	hswife	yes	yes	"	"	"	Szemetnye	Szemetnye father Kucsdugi Jan	"	Williamsburg	
28	Gyürech	Lena	27		"	"	"	"	"	"	"	"	Ebleboicze	Ebleboicze father Hautak Gyorgy	Pa	Beswood	
29	"	Anton	14		M.	S.	none	no	no	"	"	"	Ledniczena	Ledniczena	Ill.	Chicago	
30	Kozsak	Istvan	17		"	"	farm laborer	yes	yes	"	"	"	Krajna	father Kozsak Istvan Krajna	"	"	

11-327253 (505) 11-6-41

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 16

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

162

Arriving at Port of New York, October 19th, 1909.

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison, or almshouse, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	yes	self	$30	yes	1907	Allentown Pa	Lieb. Brunner Karl 215 Tauran St. Allentown Pa Father	No	No	No	No	good	No	5	1	fair	red	none	Hungary	Ruprecht
2	"	mother	—	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	4	4	"	"	"	"	Szomiatsky
3	"	"	—	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	H. H. Am. Nemtawn
4	"	"	—	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"
5	"	"	—	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"
6	"	"	—	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"
7	"	self	28	yes	1907	Ill. 18 Chicago	male Martin Schecker 4533 Alton Str. Lorain O.	"	"	"	"	"	"	5	8	"	brown	"	Hungary	Tyrnau
8	"	brother	—	X	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
9	"	self	23	yes	1909	Lorain O.	Gott. mil. Kisker Peter 59 Iowe Str. Lorain O.	"	"	"	"	"	"	4	11	"	dk	blue	"	"
10	no	"	30	yes	May	Lorain O.	male Bolvari György 624 Iowa Lorain O.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	gray	"	Turnau
11	yes	"	12	no			friend Imre Mihaly 49-32 Leflink Str. Chicago	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	brown	"	"
12	yes	"	10	no			male Imre Mihaly 49-32 Leflink Str. Chicago	"	"	"	"	"	"	5	1	"	"	"	"	Tasnad
13	"	"	20	"			cousin August Oskaba 5126 Wincheste Str. Chicago	"	"	"	"	"	"	5	1	"	dark	"	"	"
14	"	"	25	"			Gott. mil. Zacher Josef 2636 W. 25 St. Chicago Ill.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	Gyulaspa
15	"	"	28	"			friend Josef Zacher 2636 - 5 th St. Chicago Ill.	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	Kuchshi
16	"	"	25	yes	1907	Chicago Ill.	friend Lesen Stefan 8461 Keeno Ave S. Chicago	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	dark	"	"
17	"	"	28	no			cousin Josef Salva 2426 Les St. 27th Chicago Ill.	"	"	"	"	"	"	5	9	"	"	"	"	Kisovka
18	"	"	28	"			"	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	brown	"	Kuchshi
19	"	"	25	"			cousin Balko Johann 2753 Lohman St. Pittsb. Pa	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	"
20	"	"	30	yes	1907	Pittsb. Pa	friend Lipovsky Andrej 214 grant Str Pittsb. Pa	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"
21	"	"	28	no			Gott. mil. "	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	"	Csacza
22	"	"	32	yes	1906	Pittsb. Pa	bruder Balazy Henry Pittsb. Pa (Elbira)	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	gray	"	Plocy
23	"	"	34	yes			Gott. mil. Stefan Kapalka Collmeen Alta Iowa	"	"	"	"	"	"	5	5	"	dark	brown	"	"
24	no	"	30	yes	1907	Valier Pa	friend Kach Robert 7 1 Box Valier Pa	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	Nagy Borove
25	yes	"	20	no			cousin Polacsek Tomas White Rock Pa	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	brown	"	Karvelka
26	"	"	24	yes	1907	Williamsburg Pa	father Vala Andras Williamsburg Pa Box 269	"	"	"	"	"	"	5	5	fair	gray	"	"	Csacza
27	"	"	35	no			bruder Kissing Josef 481 Box Penrose N. Y.	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"	"	Szendrye
28	"	"	70	"			bruder Lysnek Josef 126 - 22 Str. Chicago Ill.	"	"	"	"	"	"	5	1	"	brown	"	"	Prosnitz
29	"	mother	—	"			father	"	"	"	"	"	"	—	—	"	gray	"	"	Vernicova
30	"	self	28	"			Gott. mil. Stefan Vardarangi 118 Augusta Str. Chicago	"	"	"	"	"	"	5	5	"	brown	"	"	Trajna

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O. Cüppers, Master (State whether Master, First or Second Officer), of the "K. Kaiser Wilhelm II", from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lisis or Manifest Sheets, 20 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O. Cüppers.
Master. Officer.

Sworn to before me this 6 day of [illegible], 1907,
at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr Lindeke, Surgeon of the U.S. Revenue Cutter Service, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fourteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Minnesota, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 36 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Lindeke

Sworn to before me this 19 day of Dec, 1907.

at Tenyck

Immigration Officer.

163

19

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Kaiser Wilhelm II sailing from Bremen October 12nd, 1909

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Botan	Rosa	18		F S	maid	yes	yes	Hungary	Hlovak	Hungary	Tisiak	father Janos Boten Tisiak Hungary	Ills	Chicago
2	Zahutny	Mihaly	24	11	M	farm laborer	no	no	"	"	"	Kopor	wife Julia Zahutny Kopor Slepa	"	Mo Hudson Falls
3	Benko	Marta	32	5	"	housewife	"	"	"	"	"	Hacza	sister Nora Becsik Hacza Francsin	"	Pa Coddy Falls
4	Canik	Antal	37	10	"	farm laborer	yes	yes	"	"	"	Felsokalom	wife Lobina Canik Felsokalom Orenzen	"	Wis Superior
5	Chrajch	Andras	39		"	"	no	no	"	"	"		wife Maria Chrajch Felsokalom Orenzen	"	"
6	Fridska	Gyorgy	42		"	"	yes	yes	"	"	"	Lucski	wife Anna Fridska Lucska Lipto	"	Ills Chicago
7	Frepon	Andras	33		"	"	"	"	"	"	"	Likavka	wife Maria Frepon Likavka Lipto	"	"
8	Zachar	"	47		"	"	"	"	"	"	"	Lucski	wife Maria Zachar Lucski Lipto	"	"
9	Chovanecz	Josef	24		"	"	"	"	"	"	"	Tiszolengi	wife Maria Chovanecz Tiszolengi Orenzen	"	Pa Allentown
10	Gajdos	Gyorgy	26		"	"	"	"	"	"	"	Cserepes	wife Maria Gyorgy Cserepes	"	" Glendge
11	Gulcso	Andras	26		"	"	"	"	"	"	"		wife Maria Gulcso Cserepes	"	"
12	Kontocsak	Mihaly	25		S	"	no	no	"	"	"	Kadlin	father Mihaly Kontocsak Kadlin Jarok	"	" Harting coach
13	Bilka	Jozef	23	6	M	"	yes	yes	"	"	"	Landorfa	wife Rosa Bilka Landorfa Trytra	"	Pa Lansford
14	Bobcsik	Imre	38		"	"	"	"	"	"	"	Lucski	wife Maria Bobcsik Lucska Lipto	"	Ills Chicago
15	Buzak	Jozef	26		"	"	"	"	"	"	"		wife Borsena Buzak Lucski Lipto	"	"
16	Lanovecz	Vendel	17		S	"	"	"	"	"	Likavka		mother Anna Lanovecz Likavka Lipto	"	"
17	Moravcsik	Stefan	40	6	M	"	"	"	"	"	"		wife Kata Moravcsik Likavka Lipto	"	"
18	Orcska	Janos	30		"	"	"	"	"	"	"	Lucski	wife Susa Orcska Lucska Lipto	"	"
19	Karton	Istvan	32		"	"	"	"	"	"	"	Likavka	wife Karton Apolonia Likavka Lipto	"	Pa
20	Matala	Ferencz	24		"	"	"	"	"	"	"		wife Zofia Matala Likavka Lipto	"	"
21	Buday	Wasyl	25		S	Locksmith	3-109531-	1½ 35	Austria	Ruthenian	Galicia	Klimiec	mother Katie Zmuttyn Klimiec Galicia	Pa	Philad
22	Kudla	Mirat	39		M	"	"	"	"	"	"	Wyslow	wife Maria Kudla Wyslow	"	"
23	Steczyk	Michal	16		S	farmer laborer	no	no	"	"	"	Obrzyszow	father Ivan Steczyk Obrzyszow	"	Pa Jeffers
24	Skillnik	Jan	35	6	M	"	yes	yes	"	"	"	Tyrawa Wolska	wife Kazimira Skilnik Tyrawa wolska	"	Pa Avery City
25	Labiak	Tacha	19		S	maid	no	no	"	"	"	Odrzechowa	mother Zenka Labiak Odrzechowa	"	Pa Blairville
26	Wojcik	Kaska	17		"	"	yes	yes	"	"	"		mother Ksenia Wojcik Orzechowa	"	" Jonkers
27	Labiak	Stefan	30	6	M	laborer	"	"	"	"	"		wife Kaska Labiak Orzechowa	"	" Hastings on Hudson
28	Luczka	Antoni	38		M	farmer	no	no	"	"	"	Olchowa	wife Maria Luczka Olchowa	"	" Yonkers
29	Drozd	Marya	20		S	maid servt	yes	yes	"	Polish	"	Rzezow	father Michal Drozd Rzezow	"	" Buffalo
30	Kaczor	Stanislaw	16	6	"	farm laborer	"	"	"	"	"	Wola rzedzi n	step father Maciej Gondlo Wola rzedzinska	"	Oh Cleveland

Charles E. Murphy
Inspector

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 11

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

11 25 A
1 K 5 P 1

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

164

Arriving at Port of New York, October 19th, 1909.

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.						
													25	26	27		28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?							Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1	S	self	20			cousin August Ochaba 5426 Throop st. Chicago Ills	No	No	No	No	good	No	5	1	fair	bld	brown	none	Hungary	Vishuta
2	S	"	25			brother Peter Torba Luton valley Pa	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	blue	—"—	—"—	Hajso
3	S	"	35			husb Josef Benka 10 Ks Forestville Conn	"	"	"	"	"	"	5	1	"	"	brown	—"—	—"—	Csaosa
4	S	"	33	1903	7 Cudahy Wis	wife Jahob Gaspar Cudahy Wis	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	blue	— " —	—"—	Csaosa
5	S	"	25	1903	7 Milwaukee	brother in law	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	brown	—"—	—"—	Feketehalom
6	S	"	23	1905	7 Chicago	bro brother in law Jan Hrog 2037 Luther st. Chicago Ills	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	gray	—"—	—"—	Kucshi
7	S	"	25	1903	7 "	bro brother Jano Srepan 1461 Schmotte st Chicago Ills	"	"	"	"	"	"	5	4	"	black	brown	—"—	—"—	Lihavka
8	S	"	22			wife Hanna Drazko 2709 - 24 st. Chicago Ills	"	"	"	"	"	"	5	9	"	brown	blue	—"—	—"—	Kuschi
9	S	"	25			wife Hanna Zagacsik 10 Union st Allentown Pa	"	"	"	"	"	"	5	5	"	black	brown	—"—	—"—	Toszszelopi
10	S	"	25	1903	6 Hancock	bro brother in law Hanna Talenai 374 Boro Eldridge Pa	"	"	"	"	"	"	5	7	"	bld	blue	—"—	—"—	Cserepes
11	S	"	25	1904	6 Eldridge	" " "	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	brown	—"—	—"—	—"
12	S	"	18			wife Hanka Tiharcsik 187 Bost Jeffinscreek st	"	"	"	"	"	"	5	5	"	fair	grey	—"—	—"—	Erulin
13	S	"	20	1904	6 Cleveland	bro brother Stepan Bilha Lansford Pa	"	"	"	"	"	"	5	9	"	bld	blue	—"—	—"—	Laudonja
14	S	"	23	1905	7 Chicago Ills	wife Josef Ilova 2426-2710 st. Chicago Ills	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	"	—"—	—"—	Kucshi
15	S	"	28			cousin	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	—"—	—"—	—"—
16	S	"	28			uncle Andrej Katala 1461 Schmotte st Chicago Ills	"	"	"	"	"	"	5	7	"	brown	brown	—"—	—"—	Kirovka
17	S	"	30	1905	7 Chicago Ills	wife	"	"	"	"	"	"	5	5	"	med	blue	—"—	—"—	—"
18	S	"	25	1904	7 "	cousin Josef Jalak 502 N 24 st. Chicago Ills	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	—"—	—"—	Kusolar
19	S	"	26	1903	7 "	wife Josef Engak 1558 Griffith st. Chicago Ills	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	grey	—"—	—"—	Koporsha
20	S	"	21	1904	7 "	wife Hugo Galo 3726 Throop st. Chicago Ills	"	"	"	"	"	"	5	10	"	dark	brown	—"—	—"—	—"
21	S	"	20	1903	7 Chicago	brother Michal Andrej 93 Cambridge st Chicago Ills	"	"	"	"	"	"	5	3	"	med	blue	"	Galicia	Krimec
22	S	"	25	1902	7 "	friend Josef Csengerica 123 Cambridge st Chicago Ills	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	brown	"	"	Tyrlov
23	S	"	25			brother Eugene Georgh 1518 Washington st Jonkers N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	1	"	"	blue	"	"	Varzycan
24	"	"	28	1905	5 Worcester	brother Lukas Stelnik 42 Quay st Jersey City N.J.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	fair	blue	"	"	Tyrawa
25	"	"	26			brother Michal Chobick 11 Tivoli st Bayonne City N.J.	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	—"—	—"	Warszcow
26	"	"	28			uncle Stefan Kospecki 65 Bigendike ter Jonkers N.Y.	"	"	"	"	"	"	4	10	"	"	"	—"—	—"—	—"
27	"	"	26	1907	7 Buffalo	brother Karl Chanik 242 Bird Washington Woburn N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	4	"	brown	grey	—"—	"	—"
28	S	"	18	1907	6 Lyndhurst	acq Andrej Checa 1 Lyndhurst N.J.	"	"	"	"	"	"	5	5	"	med	blue	gravel under nails	"	Galicia
29	S	"	33			brother Antonin Blasko 65 Somerville st Blackstone Mass	"	"	"	"	"	"	4	10	"	"	"	—"—	—"—	Krezow
30	S	"	17			uncle Jan Kozyra 7 16 - 70 st. Cleveland O	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	—"—	—"—	Boa rod

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O. Cippico, Master (State whether Master, First or Second Officer), of the S.S. Kaiser Wilhelm II, from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lisis or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O. Cippico.
Master ~~Officer.~~

Sworn to before me this 19 day of Oct., 1907,
at New York

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr Lüdecke, Surgeon of the U.S. Kaiser Wilhelm II, sailing thereto (State whether employed by owners thereof or otherwise), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fourteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Münden, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Lüdecke

Sworn to before me this 17 day of Clear, 1909.

at Liverpool

Immigration Officer.

B—1115

165

160

20

20

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1116

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

4

36

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

Port 1st S. S. Kaiser Wilhelm II sailing from Bremen October 12th, 1909.

11—1118

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
12															
1	Olesyno	Zofia	30		M	Housewife			Austria	Polish	Galicia	Poniatowa	brother, Michal Cymanow	Pa.	Buffalo
2	"	Wladyslaw	9		M	none			"	"	"	"	Rzeszow, Galicia	"	"
3	Chwistek	Franciszek	17		S	farm laborer			"	"	"	"	mother, Anna Chwistek	O.	Cleveland
4	Bodenek	Jan	19		S	do			"	"	"	"	Wola rzedzin, Galicia	"	"
5	Korzej	Jan	45		M	"			"	"	"	"	father, Ignacy Bodenek	O.	Youngstown
6	Bialek	Jan	27		S	do			"	"	"	"	Olchy, Galicia	Pa.	Pittsburg
7	Prorok	Jan	31		S	do			"	"	"	"	wife, Jozefa Korzej	"	"
8	Tarwojski	Franciszek	32		M	do			"	"	"	"	Koja, Galicia	"	"
9	Szpener	Franciszek	26		S	do			"	"	"	"	wife, Zofia Bialek	"	"
10	Cyburt	Wawrzyniec	31		M	do			"	"	"	"	Ruchbrzeg, Galicia	"	"
11	Strzepka	Jan	32		S	do			"	"	"	"	wife, Bronislawa Prorok	"	"
12	Tyz	Franciszka	19		S	maid servant			"	"	"	"	Koja, Galicia	"	"
13	Jazwa	Jozefa	19		S	do			"	"	"	"	wife, Anna Tarwojski	Mich.	Detroit
14	Jawada	Andrzej	30		M	farm laborer			"	"	"	"	Sonina, Galicia	"	"
15	Wickerski	Franz	35		M	do			"	"	"	"	wife, Wladyslawa Szpener	"	"
16	Tobiasz	Zofia	17		S	maid servant			"	"	"	"	Sonina, Galicia	"	"
17	Wozniak	Ewa	18		S	do			"	"	"	"	wife, Stanislawa Cyburt	"	"
18	Drobiak	Kazimierz	40		M	farm laborer			"	"	"	"	Sonina, Galicia	"	"
19	Wilusz	Marcin	43		M	do			"	"	"	"	wife, Zofia Strzepka	"	"
20	"	Petronela	43		F	house wife			"	"	"	"	Sonina, Galicia	"	"
21	"	Zofia	11		S	none			"	"	"	"	mother, Marzanna Tyz	"	"
22	"	Jan	15		M	do			"	"	"	"	Sonina, Galicia	"	"
23	Leniowska	Marya	31		M	house wife			"	"	"	"	father, Nikolaj Jazwa	"	"
24	"	Emilia	9		S	none			"	"	"	"	Sonina, Galicia	"	"
25	Syrnik	Salomea	36		M	house wife			"	"	"	"	wife, Marya Jawada	"	"
26	"	Zofia	4		S	none			"	"	"	"	Dabrowica, Galicia	"	"
27	Lichwala	Jozef	40		M	farm laborer	7-9465		"	"	"	"	wife, Marzanna Wickerski	"	"
28	"	Marya	15		S	maid servant	"		"	"	"	"	Dabrowica, Galicia	"	"
29	Sobyra	Franciszek	35		M	farm laborer			"	"	"	"	father, Jozef Sobien	Mass.	Ware
30	Kiepa	Katarzyna	16		S	maid servant	do	do	"	"	"	"	Wielka Nedzej, Galicia	"	"
													father, Jakob Wozniak	Pa.	Pittston
													Skrzynka, Galicia	"	"
													wife, Jozefa Drobiak	"	"
													Wielka Nedzej, Galicia	N.Y.	Amesbury
													brother, Antoni Wilusz	N.J.	Jersey City
													Godowa, Galicia		
													bro.-in-law,		
													uncle,		
													"		
													sister, Anna Wacek	Ill.	Chicago
													Dzikow, Galicia		
													aunt,		
													wife, Ignacy Lasz	Pa.	Smithfield
													Wielopole, Galicia		
													"		
													wife, Wiktorya Lichwala	N.J.	Utica
													Bor. medzej, Galicia		
													mother, "		
													wife, Katarzyna Sobyra	N.J.	Hoboken
													Piotrkowice, Galicia		
													stepfather, Pawel Jendrzejczak	Ill.	Elizabethtown
													Grojdzianka, Galicia		

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1118

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 12

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, October 19th, 1909.

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by means of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	Yes	[illegible]					husb. Jan Olenko Blackrock Pennsylvania #65 father Rosebury	No	No	No	No	good	No	5	4	fair	dark	none	Galicia	Poland
2	"	mother	"					"	"	"	"	"	"							
3	Yes	self	15				br. i. l. Jan Zonopka 70 St. #70 Cleveland O.	"	"	"	"	"	"	4	2	"	"	brown	— "	— "	—
4	"	"	25				brother Ferdinand Zonopka 418 Woodland St. Pittsburg Pa.	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	"	— "	— " Galicia, Russ.
5	"	"	20	1902	Pittsburg Pa		cous. Piotr Kozicka 13 St. 33 Pittsburg Pa	"	"	"	"	"	"	5	7	"	slaga	"	— "	— " Lipny
6	"	"	24	Yes			stiefbrother Szymon Krotyla 1540 N. Carson St. Pittsburg Pa	"	"	"	"	"	"	5	4	"	brown	blue	— "	— " Kopa
7	"	"	20	1903	Pittsburg Pa		cous. Michal Korzen 15 St. 45 Pittsburg Pa	"	"	"	"	"	"	5	5	"	dark	"	— "	— " Sudawow
8	"	"	20	1904	Detroit Mich.		br. i. l. Jan Stanislaw Golner #50, Detroit Mich.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	brown	"	— "	— " Kopa
9	"	"	20				acqu. Dudek Ignacy Lehigh #112, Detroit Mich.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	dark	"	— "	— " Janina
10	"	"	22				br. i. l. Stara Jan Kingsley #1157, Detroit Mich.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	dark	"	— "	— " —
11	"	"	16				friends, "	"	"	"	"	"	"	5	—	"	light	"	— "	— " —
12	"	"	18				cous. Pelc Katarzyna Hotel Fuller, Detroit Mich.	"	"	"	"	"	"	5	8	"	part	"	— "	— " "
13	"	"	20				acqu. Hajduk Karolina Hotel Fuller, Detroit Mich.	"	"	"	"	"	"	5	1	"	light	grey	— "	— " —
14	"	"	30				br. i. l. Franciszek Bryk 27 Jo. 8 St. Kansas City Kans.	"	"	"	"	"	"	5	—	"	"	"	— "	— " "
15	"	"	18				br. i. l. Koscielny Dominik 27 Jo 8 St. Kansas City Kans.	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	blue	— "	— " Galicia
16	"	"	19				brother Jan Sobitez Monroe St. 22 Waterbury Conn.	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	— "	— " —
17	No	"	24				brother Andrzej Rozniak Elatas Pa Wall Pittsburg Pa	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	— "	— " Galicia
18	Yes	"	24	Yes	1892 Warsaw		sister Marianna Drobiazek #156 Pennsylvania Ave. Pittsburg Pa	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"	— "	— " Skrynka
19	No	"	20	1898	Sandy Lake Pa		daughter Bronislawa Czarnecka St. Amboy N.J.	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"	— "	— " Galicia
20	"	husband		1909	Amboy N.J.		"	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	— "	— " Sadowa
21	"	father					sister	"	"	"	"	"	"	5	1	"	"	brown	— "	— " —
22	"	self	24	1904	1909		"	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	grey	— "	— " —
23	Yes	"	60	No			husb. Andrzej Zamorska 63 St. 25, Hoboken N.J.	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	brown	— "	— " —
24	"	mother					father, "	"	"	"	"	"	"	5	1	"	"	"	— "	— " Dzikow
25	"	self	32				husb. Andrzej Sytnjak Elmwood Park Pa	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	grey	— "	— " "
26	"	mother					father, "	"	"	"	"	"	"	4	11	"	"	"	— "	— " Wielopole
27	"	self	20	1902	Detroit Mich.		br. i. l. Antoni Bacara Box 134, Newyork Mills N.J.	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	brown	— "	— " —
28	"	"	15	1907	Newburgh N.Y.		uncle, "	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	blue	— "	— " S.D. of
29	No	"	40	Yes	1902 Detroit Mich.		br. i. l. Jakob Czekanski 219 Stanton St. Hoboken N.J.	"	"	"	"	"	"	4	7	"	"	brown	— "	— " Mcdrosh
30	"	"	25	No			sister Marya Czekal 65 Brodrzejow, Elizabethport N.J.	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	blue	— "	— " Rothrosce
								"	"	"	"	"	"	4	11	"	"	brown	— "	— " Karnowo

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O. Cüppers, Master, of the S. S. Kaiser Wilhelm II, from Bremen, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly Master that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 10 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O. Cüppers
Master ~~Officer~~

Sworn to before me this 12 day of April, 1907
at Newyork

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr Endicke, Surgeon of the U.S. Kaiser Wilhelm der Grosse (State whether of vessel, railroad, or other transportation company, owner thereof, &c.), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fourteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of München, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 120 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr Endicke

Sworn to before me this 9 day of August, 1909,

at Liverpool

Immigration Officer.

11—1115

167

18
6
35
3 1

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

37 — Dwt

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Kaiser Wilhelm II sailing from Bremen October 12th, 190

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Szyndle	Maria	21		F. single				Austria	Polish Galician	Austria	Bor	Stanislaw Szyndle Bor Tarnowski Tal. Austria		
2	Cwynar	Antoni	20		M. single	Laborer			"	"	"	Galicia	Mother Antonina Cwynar Galicia	Pa.	Scranton
3	Kadej	Michal	30		M. "	Miner			"	"	"	Galicia	Wife Michalina Kadej	"	"
4	Karban	Katarzyna	22		F. married	Servant			"	"	"	"	Father Jan Karban Wadowice Galicia	"	Greenville
5	Kania		35		M. "	Miner			"	"	"	"	Wife Agnes Kania Bronowice Gal.	"	"
6	Kawa	Franciszek	24		M. single	Laborer			"	"	"	"	Mother Marya Kawa Bronowice Gal.	"	Scranton
7	Kawczak	Anna	30		F. married				"	"	"	"	Husband Jozef Kawczak Bronowice Gal.	"	"
8	"	Wladyslawa	1	11	F. single				"	"	"	"	Father Jozef Kawczak Bronowice Gal.	"	"
9	Kala	Jadwiga	24		F. married	Servant			"	"	"	"	Husband Jan Kala Bronowice Gal.	"	"
10	Kazek	Marya	30		F. wife				"	"	"	"	Husband Wawrzyniec Kazek Bronowice Gal.	"	"
11	Lenorska	Apolonia	30		F. single				"	"	"	"	Father Jan Lenorski Bronowice Gal.	Pa.	Scranton
12	Lenorska	Marya	22		F. "	Servant	2-17529 = 6-19-40		"	"	"	"	Father Jan Lenorski Bronowice Gal.	"	Olyphant
13	Lenorski	Zofia	22		F. wife		2-1013649	10/22/42	"	"	"	"	Husband Wawrzyniec Lenorski Bronowice Gal.	"	Scranton
14	"	Marya	4		F. none				"	"	"	"	Father Antoni Lenorski Bronowice Galicia	"	"
15	"	Franciszek	3	11	M. "				"	"	"	"	Mother "	"	"
16	"	Julia	1	7	F. "				"	"	"	"	"	"	"
17	Lipkowska	Apolonia	28		F. married		E.I. Reg 3708 2-662633-11/10/39		"	"	"	"	Father Mikiel Kolawa Bronowice Galicia	"	"
18	Lorentz	Katarzyna	44		F. Widow	Farmer			"	"	Austria	Galicia	Son Wojciech Lorentz Bronowice Gal.	Mass	Lawrence
19	Lukasik	Marya	40		F. wife	Housework			"	"	"	"	Husband Wojciech Lukasik Bronowice Gal.	Conn	Simsbury
20	Lysiak	Jakob	49		M. single	Farmer			"	"	"	"	Father Kasper Lysiak Bronowice Gal.	Ill	Chicago
21	Majewska	Anna	18		F. Single	Servant			"	"	"	"	Mother Zofia Majewska Bronowice Gal.	"	"
22	Majka	Josef	25		M. single	Farmer			"	"	"	"	Father Jakob Majka Bronowice Gal.	"	"
23	Mazga	Jan	21		M. married	Farmer Laborer	2-1/24/36		"	"	"	"	Father Tomasz Mazga Bronowice Gal.	"	"
24	Mielkowska	Antoni	31		F. "				"	"	"	"	Husband Jan Mielkowski Bronowice Gal.	"	"
25	Marszalek	Jan	12		M. single	Farmer			"	"	"	"	Father Franciszek Marszalek Bronowice Gal.	Pa.	Olyphant
26	Medwin	Jozefa	18		F. "	Waitress			"	"	"	"	Father Jozef Medwin Bronowice Galicia	"	Scranton
27	Mey	Felicia	31		M. "	Laborer			"	"	"	"	Father Antoni Mey Bronowice Gal.	Ill.	Chicago
28	Markol	Marya	21		F. "	"			"	"	"	"	Father Jozef Markol Bronowice Gal.	"	"
29	Mroziewicz	Piotr	12		M. "	"			"	"	"	"	Father Wojciech Mroziewicz Bronowice Gal.	Pa.	Olyphant
30	Mazak	Jan	23		M. "	"			"	"	"	"	Father Antoni Mazak Bronowice Gal.	"	"

NON IMMIGRANT ALIEN

P. Cowen Inspector

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1118

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 13

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 1868

Arriving at Port of New York, ..., 19th, 1907.

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or hospital for care and treatment? (Take house, or supported by charity? If so, which?)	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to perform labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
11[13] 1	[illegible]	self	25				Mr. Antony Gorecki Box 153 Hallow Mass		No	No	No	No	good	No	5	1	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible] Russia
2	"	"	19				Mr. Peter Gurgual Box 351 Ansonia Conn		"	"	"	"	"	"	5	8	"	blue	"	" Russia
11[13] 3	"	"	25				Mr. Antony Gorecka Box 258 Thomaston Conn		"	"	"	"	"	"	5	7	"	gray	"	" Russia
11[18] 4	"	"	25				Mr. [illegible] Box [illegible] Conn		"	"	"	"	"	"	5	3	"	gray	"	" [illegible]
11[18] 5	"	"	21				Mr. Ignac Kis 9. 16th St Shamokin Pa		"	"	"	"	"	"	5	3	"	gray	"	" Hungary
11[40] 6	"	"	20				Mr. [illegible] Box 68, Shamokin, Pa		"	"	"	"	"	"	5	3	"	brown	"	" Austria
11[47] 7	"	"	32				Mr. Ludwig Kapusta Box 68, Shamokin, Pa		"	"	"	"	"	"	4	5	"	brown	"	" Austria
8	"	mother					Mr. [illegible] Box 68, Shamokin, Pa		"	"	"	"	"	"	5	1	"	blue	"	" Austria
11[47] 9	"	self	25				Mr. Jakob Kapusta Box 68, Shamokin, Pa		"	"	"	"	"	"	—	—	"	gray	"	" [illegible]
11[48] 10	"	"	30				Mr. Ignac Kapusta Box 68, Shamokin, Pa		"	"	"	"	"	"	5	—	"	brown	"	" Austria
11[47] 11	"	"	20				Mr. Ludwig Kapusta Box 68, Shamokin, Pa		"	"	"	"	"	"	4	11	"	blue	"	" Austria
1[05] 12	"	"	24				Mr. Stefan Kapusta Box 68, Shamokin, Pa		"	"	"	"	"	"	5	2	"	blue	"	" Austria
13	"	"	30				Mr. Stefan Kapusta Box 68, Shamokin, Pa		"	"	"	"	"	"	5	3	"	brown	"	" Austria
14	"	mother	"	"	"	"	"		"	"	"	"	"	"	5	2	"	grey	"	" Austria
15	"	"	"	"	"	"	"		"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	" Austria
16	"	"	"	"	"	"	"		"	"	"	"	"	"	—	—	"	blue	"	" Austria
1[23] 17	"	self	24				Mr. [illegible] 161 Howard St. Bridgeport Conn		"	"	"	"	"	"	—	—	"	grey	"	" Austria
11[15] 18	"	"	30				Mr. Ludwig Gurgual Box 153, Hallow, Mass		"	"	"	"	"	"	5	3	"	brown	"	" Austria
1[07] 19	"	"	28				Mr. [illegible] Box [illegible] Conn		"	"	"	"	psoriasis	"	5	—	"	blue	"	" Austria
1[12] 20	S	"	19				Mr. [illegible] 9. 16th St Shamokin, Pa		"	"	"	"	no	"	5	—	"	grey	"	" Austria
1[33] 21	S	"	28				Mr. [illegible] Box 68, Shamokin, Pa		"	"	"	"	"	"	5	5	"	dark brown	"	" Austria
1[15] 22	S	"	25				Mr. [illegible] 1914 Chicago St. Chicago, Ill.		"	"	"	"	"	"	5	2	"	dark brown	"	" Austria
1[10] 23	S	"	25				Mr. [illegible] Box [illegible] Chicago, Ill.		"	"	"	"	"	"	5	6	"	black	"	" Austria
1[16] 24	S	"	19				Mr. [illegible] Box [illegible] Chicago, Ill.		"	"	"	"	"	"	5	6	"	brown	blue	" Austria
2[12] 25	S	"	22				Mr. [illegible] 1913 Chicago, Ill.		"	"	"	"	"	"	5	10	"	"	"	" Austria
1[27] 26	S	"	21				Mr. [illegible] Box [illegible] Chicago, Ill.		Divorced.	"	"	"	Entire	"	5	1	"	dark brown	"	" Austria
1[25] 27	S	"	30				Mr. [illegible] Box [illegible] Chicago, Ill.		"	"	"	"	"	"	5	2	"	fair blue	"	" Austria
1[27] 28	S	"	23				Mr. [illegible] Box [illegible] Chicago, Ill.		"	"	"	"	"	"	5	6	"	brown	"	" Austria
12[29] 29	S	"	21				Mr. [illegible] Box [illegible] Chicago, Ill.		"	"	"	"	"	"	4	11	"	dark	"	" Austria
12[38] 30	S	"	22				Mr. [illegible] Box [illegible] Chicago, Ill.		"	"	"	"	"	"	5	9	"	fair grey	"	" Austria
		brother							"	"	"	"	"	"	5	7	"	black	"	" Austria

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O. Cüppers, Master, of the P. S. Kaiser Wilhelm II, from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly (State whether Master, First or Second Officer) swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lisis or Manifest Sheets, 50 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O. Cüppers
Master Officer.

Sworn to before me this 19 day of April, 1907,
at Newyork

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

163

I, Dr. Lindecke, Surgeon of the U.S. Kaiser Wilhelm II sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fourteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the university of München, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr Lindecke

Sworn to before me this 17 day of June, 1904,

at Cherbourg

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

1

38

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

Dec 14

S. S. Kaiser Wilhelm II sailing from Bremen October 12th, 1909

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
14.																
1	Trajzala	Stefan	26		M	S	farm labor	Yes	Yes	Austria	Ruthenian	Galicia	Polany	brother: Michal Trajzala Polany Galicia	Pa.	Gilberton
2	Kolbela	Anton	32		"	M	mason	"	"	"	Bohemian	Bohemia	Lenešice	father: Jno. Kolbela Kyselice u Zamu Boh.	Ill.	Chicago
3	Hengl	Václav	26		"	"	chol maker	"	"	"	"	"	"	father: Matej Hengl " "	"	"
4	Pivčela	Josef	25		"	"	glazier	"	"	"	"	"	Rejcelov	father: V. Pivčela Rejcelov Chrudimska Boh.	Neb.	Omaha
5	Mucha	Marya	35		F	M	house wife	no	no	"	Polish	Galicia	Chalupki	father: Jerzej Jancha Chalupki Galicia	Del.	Wilmington
6	"	Agnes	8		F	S	none	"	"	"	"	"	"	"	"	"
7	"	Kati	6		"	"	3-206555-1/5/40-505	"	"	"	"	"	"	"	"	"
8	"	Anna	4		"	"	3-206554-1/5/40-505	"	"	"	"	"	"	"	"	"
9	"	Stanislaw	9		M	S	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
10	Mazur	Kati	18		F	S	servant	Yes	Yes	"	"	"	"	father: Josef Mazur Chalupki Galicia	"	"
11	Kloskon	Terese	17		"	"	"	"	"	"	"	"	"	father: Jan Kloskon " "	"	"
12	Kondratiuk	Roman	33		M	M	farm labor	"	"	"	Ruthenian	"	Lozie	wife: Rozalia Kondratiuk Lozie Galicia	Pa.	Charleroi
13	Rogoc	Teodor	44		"	"	"	"	"	"	"	"	"	wife: Julia Rogoc " "	"	"
14	Lukaszyn	Jan	35		"	"	"	"	"	"	"	"	"	wife: Eva Lukaszyn " "	"	"
15	Dolinolski	Roman	30		"	"	"	7-66116	no	"	"	"	"	wife: Anna Dolinolska " "	"	"
16	Iwanicza	Jozefa	36		F	M	house wife	Yes	Yes	"	Polish	Przeworska	Przeworska	son: Elias Iwanicza Przeworska Galicia	N.Y.	Albany
17	"	Maryan	6		M	S	farm labor	no	no	"	"	"	"	"	"	"
18	Stechlo	Zofia	17		F	S	servant	Yes	Yes	"	"	"	Kjaza	father: Maryan Stechlo Kjaza Przeworska Gal.	Del.	Wilmington
19	Zavora	Franciszek	18		M	S	farm labor	"	"	"	"	"	Mecenzow	father: Wm. Kulanska Mecenzow Sokolowska Gal.	N.Y.	Buffalo
20	Kristko	Katrina	16		F	S	servant	"	"	Hungary	Slovak	Hungary	Miava	father: Jonas Kristko Miava 69 Nyitra m. Hu.	N.Y.	Little Falls
21	Jarlovic	Anna	34		F	M	house wife	"	"	"	"	"	"	brother: Anna Drabel O. Tura Nyitra m. Hu.	"	"
22	Fako	Zuzanna	16		F	S	servant	"	"	"	"	"	"	brother: Zuzanna Fako Miava Nyitra	"	"
23	Kovačik	Anna	36		F	M	house wife	"	"	"	"	"	O. Tura	friend: Kristina Lojova O. Tura Nyitra Hu.	N.Y.	Newyork
24	Marton		25		"	S	servant	"	"	"	"	"	Miava	father: Karol Marton Miava 749 Hung.	"	Johnsons
25	Virsejcik	Susiula	23		F	M	house wife	"	"	"	"	"	"	father: Andrej Krolop " 749 "	"	"
26	Kosalela	Stefania	17		F	S	servant	"	"	"	"	"	"	father: Karol Kosalela " 770 "	Mass.	Boston
X 27	Marcela	Katerina	16		"	"	"	"	"	"	"	"	"	father: Jan Marcela " 14 "	N.Y.	Newyork
28	Spehar	Terezia	26		"	"	"	"	"	"	"	"	"	father: Jno. Spehar Zirgobu Arva m. H.	"	"
SI 29	Kavjala	Roza	17		"	"	"	"	"	"	"	"	"	father: Jan Kavjala Zglanica Hungary	Ill.	Chicago
30	Michalec	Stefan	47		M	M	wire worker	"	"	~~United States~~						

Pearsons

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1118

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 14

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, June 19th, 1909.

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50 and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison, or almshouse, or institution for the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	Yes	self	20 00				brother: Ilario Frojzala in Gilbertville	No	No	No	No	good	No	5	7		brown	blue	none	Austria Polany
2	"	"	60				wife: Frank Rohaič Chicago Ill. 1537-18th St.	"	"	"	"	"	"	5	5	"	dark brown	"	"	" Austria Senosice
3	"	"	70				Brinzlow John Weber, South Omaha Nebr. 214 and 17th St.	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"	"	" "
4	"	"	7				husband: Jan Urchin 15. Ed. Wilmington, Robinson St.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	dark	"	"	" Austria
5	no	"	50				father:	"	"	"	"	"	"	5	1	"	"	blue	"	Austria Radisyce
6	"	mother	45					"	"	"	"	"	"			"	"	"	"	" "
7	"	"	"					"	"	"	"	"	"			"	"	grey	"	" "
8	"	"	"					"	"	"	"	"	"			"	"	brown	"	" "
9	"	"	"					"	"	"	"	"	"			"	"	"	"	" "
10	"	self	80				cousin:	"	"	"	"	"	"			"	"	blue	"	" "
11	"	"	20					"	"	"	"	"	"	5	1	"	"	"	"	" "
12	Yes	"	30	Yes 1903 Ca. 1905 Charleroi			cousin: Lukasz Rogoc Ca. Delindale.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	brown	"	"	Austria Rosic
13	"	"	30	1897 Ca. 1906 Charleroi				"	"	"	"	"	"	5	5	"	dark brown	"	"	" "
14	"	"	30	1905 Ca. 1907 Cleveland				"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	blue	"	" "
15	"	"	30	1907 Ca. 1907 Charleroi				"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	"	" "
16	"	"	40 00				husband: Michal Swamma N.Y. albany.	"	Bailes Shop Wash. Albany, N.Y.	"	"	"	"	5	7	"	dark	"	"	Austria Trzewosh
17	"	mother	"					"	"	"	"	"	"			"	"	"	"	" "
18	no	self	20				cousin: Jan Sencha 15. Ed. Wilmington, Robinson St.	"	"	"	"	"	"	5	1	"	"	brown	"	Austria Hyaza
19	Yes	"	20				Sweden: Gustaf Sedlake N.Y. Buffalo 87 Ver St. 62.	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	blue	"	Austria Meciszow
20	"	"	25				Frisky Agnes Krajcak 5. N.Y. Little Falls, Jefferson St.	"	"	"	"	"	"	4	9	"	"	brown	"	Hungary Mrava
21	"	"	40				husband: Gabol Sadlan	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	blue	"	Austria Vera
22	"	"	30				cousin:	"	"	"	"	"	"	4	11	"	"	brown	"	Austria Krava
23	"	"	25 Yes 1904 N.Y. 1908 Kingsyork				sister: Maria Krupa Kingsyork N.Y. 145 W. 118th St.	"	"	"	"	"	"	4	10	"	"	blue	"	Austria Gura
24	no	"	30 no				br. in law: Stefan Andrejcik N.Y. Yonkers, Clinton St. 20.	"	"	"	"	"	"	5	1	"	"	brown	"	Austria Krava
25	"	"	26 Yes 1907 N.Y. 1908 Yonkers				husband:	"	"	"	"	"	"	5	1	"	"	blue	"	" "
26	"	"	24 no				cousin: Anna Hachela Mary Boston 36 Knellan St.	"	"	"	"	"	"	4	11	"	"	"	"	" "
27	Yes	"	30 no				sister: Anna Karvicka Kingsyork 167 W. 113 St.	"	"	"	"	"	"	4	8	"	"	"	"	" "
28	"	"	30 Yes 1904 N.Y. 1904 Kingsyork				husband: Stefan Vozar Kingsyork 118 W. 84 St.	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	brown	"	Austria Urdosin
29	no	"	25 no				cousin: Anton Gogolak 36. Chicago 160 Dekorban St.	"	"	"	"	"	"	4	8	"	"	"	"	Austria Slanica
30	Yes	"	30 Yes 1888 Ill. 1908 Chicago.				citizen and home. 1733 String St. Chg. Ill.	"	"	"	"	"	"							

County of Cook, Dec 10th 1909

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O. Cüppers, Master (State whether Master, First or Second Officer), of the "Kaiser Wilhelm II", from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 51 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O Cüppers
Master Officer.

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible], 190[illegible],

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I Dr. Lüdecke, Surgeon of the K. Kaiser Wilhelm Tiefbau Therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fourteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of München, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 31 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr Lüdecke

Sworn to before me this 19 day of August, 1909,

at Lewyn N.

Immigration Officer.

11—1115

171

16
3
13

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

8

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

Oct 15 S. S. Kaiser Wilhelm II sailing from Bremen October 12th, 1909

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Hatkevich	Johanna	27		F S	wife	Yes	Yes	Austria	Slovak	Austria	Slovakia	husband: Franz Hatkevich, Slavanka, Hungary	Pa.	Pittsburg
2	"	Franz	11		M S	none	"	"	"	"	"	"	"	"	"
3	"	Jan	8		"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
4	"	Helena	6		"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
5	"	Emilie	3		"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
6	Bodovich	Michal	18		M	laborer	Yes	Yes	"	"	"	"	father: Juraj Bodovich, Slavanska, Hungary	"	"
7	Vincuk	"	18		"	"	"	"	"	"	"	"	brother: Marya Vincuk, "	"	"
8	Tarpa	Jonas	23		"	11—100333	"	"	"	"	"	"	mother: Anna Tarpa, "	"	"
9	Schuster	Franz	50		M	wife	"	"	Austria	Germ.	Austria	Bohemia	father-in-law: Karl Schuster, Bohemia	Ill.	Chicago
10	"	Karl	1		M	none	"	"	"	"	"	"	grandfather: "	"	"
11	"	Rudolf	9		"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
12	"	Stephan	4		"	"	No	No	"	"	"	"	"	"	"
13	"	Josef	1		"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
14	Kubala	Cecilie	27		F M	wife	Yes	Yes	Hungary	Slovak	Hungary	Presburg	father: Franz Kubala, Presburg, Hungary	Pa.	Aldenau
15	"	Helena	11		F S	none	No	No	"	"	"	"	"	"	"
16	Talaptar	Emma	18		"	servant	Yes	Yes	"	"	"	"	mother: Maria Talaptar, Kiralyhaza, Hungary	"	Pittsburgh
17	Hrtmanek	Franciska	26		F M	wife	"	"	Austria	Bohemian	Austria	Bohemia	father: Jos Hrtmanek, Bohemia	Ill.	Chicago
18	"	Josefa	3		F S	none	No	No	"	"	"	"	grandfather: "	"	"
19	Kovacik		18		"	servant	Yes	Yes	"	"	"	"	father: Ivan Kovacik, Slavanska, Slavonia	Ill.	Chicago
20	Kanik	Johanna	18		"	"	"	"	"	"	"	"	father: Franz Kanik, "	"	"
21	Mertes	Franz	18		M S	farm labor	"	"	"	"	Austria	Bukovina	father: Ivan Kotrba, Bukovina, Slavonia	"	"
22	Hirsch	"	25		M M	"	"	"	"	Slovak	Hungary	Tirsova	wife: Anna Hirsch, Trsova, Hungary	Pa.	Allentown
23	Cyzio	Anna	35		F M	wife	"	"	Austria	Polish	Galicia	Stanislau	father: Wuj: Tkaczowicz, Stanislau, Galicia	Mass.	Haverhill
24	Lacka	Agnes	27		F M	"	No	No	"	"	"	"	father: Wuj: Tkaczowicz, Stanislau, Galicia	Pa.	Cleveland
25	"	Jakob	3		M S	none	"	"	"	"	"	"	"	"	"
26	"	Anna	6		F S	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
27	Ilo	Rozalia	18		"	servant	"	"	"	"	"	"	father: Jan Ilo, Galizien, Austria	"	"
28	Klug	Jan	33		M M	farm labor	"	"	"	"	"	"	wife: Cecilia Klug, "	"	"
29	Kubala	Katharina	19		F S	servant	Yes	Yes	"	"	Austria	Galizien	wife: Franz Kubala, Galizien, Austria	"	"
30	Jastrzabska	"	20		"	"	No	No	"	"	"	"	husband: Stanislaus Jastrzabska, Galizien, Austria	Ill.	Chicago

NON IMMIGRANT ALIEN

NON IMMIGRANT ALIEN

NON IMMIGRANT ALIEN

1-16-11 100216 3 10/6/34

30 1/2 29

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 15

STATES, IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 172

Arriving at Port of New York OCT 20 1909, October 20 1909, 1909.

No. on List	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether polygamy or allegiance, or final renunciation for care and treatment of the insane, approved by Surgeon? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	No	selfs	20	Yes	1902	Fort William Ont.	husband: John Jatkowska		No	No	No	No	good	No	5	4	dark	brown		Austria	Lemberg
2	"	mother	"	"	"	"	father: Michel B. "		"	"	"	"	"	"	4	8	"	"		"	"
3	"	"	"	"	"	"	"		"	"	"	"	"	"							
4	"	"	"	No			"		"	"	"	"	"	"							
5	"	"	"	"			"		"	"	"	"	"	"							
6	"	selfs	40	"			cousin: "		"	"	"	"	"	"							
7	"	"	40	"			friend: "		"	"	"	"	"	"	5	7	"	"		"	"
8	"	"	40	"			"		"	"	"	"	"	"	5	2	"			"	"
9	No	Asst	Yes				husband: Jos. Ritenica Ill. Chicago 2238 S. Ridgeway Ave.		"	"	"	"	"	"	5	6	"	dark	blue	Austria	Tersteau
10	"	mother	"	"			father: "		"	"	"	"	"	"	5	2	"	"		"	"
11	"	"	"	"			"		"	"	"	"	"	"	4	9	"	"		"	"
12	"	"	"	"			"		"	"	"	"	"	"	4	6	"	"		"	"
13	"	"	"	"			"		"	"	"	"	"	"							
14	no	selfs	30	Yes	1902 1909	Chicago Ill.	husband: Jan Kubalec 105 E. Van Buren St.		"	"	"	"	"	"	4	11	"	"		Austria	Lemberg
15	"	mother	"	"			father: "		"	"	"	"	"	"							
16	Yes	selfs	20	1905 1904	N.Y. Newyork		aunt: Klavia Berta Newyork 176 E. 77 St. N.Y.		"	"	"	"	"	"	5	3	"	"		"	"
17	"	Asst	2	no			husband: Franc Bitman 262 Gilbert Str. E. Toledo Ohio		"	"	"	"	"	"	5	10	"	"		Austria	Austria
18	"	mother	"	"			father: "		"	"	"	"	"	"							
19	"	selfs	10	"			friend: Stat. Tatry 1074 W. 21 St. Chicago, Ill.		"	"	"	"	"	"	5	1	"	"		"	"
20	"	"	8	"			"		"	"	"	"	"	"							
21	"	"	10	"			brother: John Grzely Ill. Chicago Ill. 56 Center Ave		"	"	"	"	"	"	5	3	"	"		"	"
22	No	"	20	Yes	1905 1907	1 ca. Allentown	brother: Ludwik Hilka, Hill St 804 Pa. Allentown.		"	"	"	"	"	"	5	4	"	fair	fair	Austria	Brestowiec
23	no	"	50	no			brother: Marian Filarowska Haverhill Mass Warnum St 44		"	"	"	"	"	"	5		"	brown	"	"	Sanoczy Sirzawa
24	Yes	"	50	Yes	1896 1903	Pa. Allentown	husband: Franz Ladka 6 E. Cleveland 65 St. 3563		"	"	"	"	"	"	5	4	"	red	brown	Austria	Lanisławczyn
25	"	mother	"	no			"		"	"	"	"	"	"							Jaroniwka
26	"	"	"	"			"		"	"	"	"	"	"							
27	"	selfs	30	"			cousin: Jan Sellala, E. Cleveland, W. Conway St 60		"	"	"	"	"	"	4	9	"	"	grey		
28	"	"	20	"			cousin: Franz Ladka E. Cleveland. 65 St. 3563.		"	"	"	"	"	"	5	8	"	brown	brown		
29	"	"	20	"			cousin: "		"	"	"	"	"	"	4	8	"	red	blue		Kuhaweca
30	"	"	20	"			cousin: Maria Kozlowska N.J. Newyork E. 112 St. 747.		"	"	"	"	"	"	4	11	"	"	grey		Jagerowa

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

C. Cippers, Master (State whether Master, First or Second Officer), of the S. S. Kaiser Wilhelm II, from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 2 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

C. Cippers
Master Officer

Sworn to before me this 17 day of [illegible], 1909, at New York

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr Lindeke, Surgeon of the U.S. Kaiser Wilhelm II sailing Herwith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fourteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of München, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr Lindeke

Sworn to before me this 19 day of October, 1909,

at Cuxhaven

Immigration Officer.

11—1115

173

23

7
18 15
8

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

40 9

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

Aug 16 S. S. Kaiser Wilhelm II sailing from Bremen October 12th, 190

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Sulaj	Jan	48		M M	Farmer	Yes	Yes	Austria	Slovak	NON IMMIGRANT ALIEN		husband Anna Sulaj Bukowina	Ill.	Chicago
2	"	Josif	44		M M	"	"	"	"	"			"	"	"
3	Tebala	"	21		M S	"	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		mother Anna Tebala Austria	N.Y.	New York
4	Zidoch	Andrej	24		" "	"	"	"	"	"			father Jan Zidoch "	"	"
5	Gordovic	Jan	16		" "	"	"	"	"	"			mother Maria Gordovic "	Ill.	Chicago
6	Pistun	Andrej	15		" "	"	"	"	"	"			mother Maria Pistun "	"	"
7	Palo	Jan	40		M M	Farmer	No	No	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		wife Maria Palo Austria	"	Chicago
8	Kosnicka	Andrej	38		" "	"	"	"	"	"			wife Agnes Kosnicka "	"	"
9	Kwiecz	Antonin	42		" "	"	Yes	Yes	Austria	Polish	Galicia Austria		wife Barbara Kwiecz Austria	Ill.	Joliet
10	Bielen	Alexej	27		" "	"	No	No	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		wife Barbara Bielen "	Ill.	Joliet
11	Latrzyla	Jan	27		" "	"	Yes	Yes	"	"	"		wife Elena Latrzyla "	Ill.	Joliet
12	Barczel	Wojciech	42		" "	"	No	No	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		wife Teresa Barczel "	N.Y.	Amsterdam
13	Kwiecz	Michal	18		Wid S	11-446586	Yes	Yes	"	"			mother Barbara Kwiecz "	Ill.	Joliet
14	Pabis	Marya	48		F W	Servant wife	No	No	"	"			mother Barbara Pabis Austria	O.	Cleveland
15	"	Kunegunda	17		F S	servant	Yes	Yes	"	"			"	"	"
16	"	Antonina	20		" "	2-800533 (505) 11/7/40	"	"	"	"			father M. Pabis "	N.Y.	Amsterdam
17	Stawiarska	Anna	19		" "	"	"	"	"	"			father Wojciech Bierg Gal.	N.Y.	Amsterdam
18	Famila	Katarzyna	23		" "	"	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		father Wojciech Famila Austria	Mass.	Hadley
19	~~Wawrzaszek~~	~~Zygmunt~~	~~19~~		~~M S~~	~~farm-labor~~							~~Stare miasto Rzeszow Galicia~~	~~Ill.~~	~~Chicago~~
20	Wiepon	Julia	40		F M	House wife	"	"	"	"		Bryzgowa	cousin Josef Laseta Bryzgowa, Galicia	Ill.	Chicago
21	"	Franciszka	18		M S	farm-labor	"	"	"	"		"	"	"	"
22	"	Wojciech	8		" "	none	"	"	"	"		"	"	"	"
23	"	Tomasz	11		" "	"	No	No	"	"		"	"	"	"
24	Bukowiec	Mikolaj	45		M M	farm-labor	Yes	Yes	"	"		Kamionka	wife Stefa Bukowiec Kamionka, Galicia	N.J.	Jersey City
25	"	Rozalia	46		F M	servant	"	"	"	"		"	mother "	"	"
26	Goryl	Marya	20		" "	3-683	No	No	"	"		"	brother Piotr Goryl Kamionka Wielkowice	Ill.	"
27	Dudela	Pela	19		" "	"	Yes	Yes	"	"		"	cousin Ludovic Pelepka "	"	"
28	Korecka	Jan	41		M M	farm-labor	"	"	"	"		"	wife Maly Korecka "	"	"
29	"	Jozef	18		M S	2-800534 (505) 11/7/40	"	"	"	"		"	mother "	"	"
30	Wlosowicz	Michal	27		M M	"	"	"	"	"		"	wife Kati Wlosowicz Kamionka, Galicia	Mich.	Detroit

29

Inspector

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

9

40

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

Line 46 S. S. Kaiser Wilhelm II. sailing from Bremen October 12th, 1906

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Jalaj	Jan	48		M M	Farm-Labor	Yes	Yes	Austria	Slovak	NON IMMIGRANT ALIEN		wife Julia Jalaj	Pa.	Wilkesbarre
2	"	Josef	44		M M	"	"	"	"	"			"	"	"
3	Tabala	"	22		M S	"	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		mother Julia Tabala	N.Y.	Newyork
4	Zidoch	Andrej	24		M S	"	"	"	"	"			father Jan Zidoch	"	"
5	Zordnic	Jan	16		M S	"	"	"	"	"			father Jan Zordnic	Pa.	Pittsburgh
6	Fiskun	Andrej	15		M S	"	"	"	"	"			father Jan Fiskun	"	Pittsburgh
7	Pala	Jan	40		M M	"	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		wife Anna Pala	"	Pittsburgh
8	Kowalik	Andrej	38		M M	"	"	"	"	"			wife Katarzyna Kowalik	"	"
9	[illegible]	Antoni	42		M M	"	Yes	Yes	Austria	Polish	Galicia	Rzeszow	wife Antonia Jerzy	N.Y.	Utica
10	Zalen	Jerzy	27		M M	"	Yes	No	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		wife Julia Zalen	Pa.	Forks
11	Katrzyla	Jan	27		M M	"	Yes	Yes	"	"			wife Helena Katrzyla	Pa.	Girard
12	Andrzejet	Wojciech	42		M M	"	No	No	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		wife Julia Andrzejet	N.Y.	Jamestown
13	[illegible]	Kazimierz	18		M S	"	Yes	Yes	"	"			mother Katarzyna Jerzy	Pa.	Girard
14	Pabis	Marya	48		F M	Farmer's wife	No	No	"	"			mother Salomea Pabis	"	Pittsburgh
15	"	Kunegunda	17		F S	servant	Yes	Yes	"	"			"	"	"
16	"	Antonina	20		" "	2-800533 (505) 11/7/06	"	"	"	"			father M. Pabis,	"	Pittsburgh
17	Stawiarska	Anna	19		" "	"	"	"	"	"			Zitgorza gr. Bierg gal. father Jan Stawiarska	N.Y.	Amsterdam
18	Janila	Katarzyna	23		" "	"	"	"	"	"			father Jozef Janila	"	"
19	~~Kawczanska~~	~~Zofia~~	~~19~~		~~M S~~	~~farm-labor.~~							~~Stare miasto Lezajsk gal. mother Regina Kawczanska~~	~~Pa.~~	~~Pittsburgh~~
20	Wilson	Julia	40		F M	Mine wife	"	"	"	"			Brzegowa Brzegowa, Gromila gal. husband Josef Wilson	Ill.	Chicago
21	"	Franciszela	18		M S	Farm-Labor	"	"	"	"			"	"	"
22	"	Wojciech	8		" "	none	"	"	"	"			"	"	"
23	"	Tomasz	11		" "	"	No	No	"	"			"	"	"
24	Rakowicz	Mikolaj	45		M M	Farm-Labor	Yes	Yes	"	"	Kamienka	Kamionka Wyzna	wife Jadwiga Rakowicz	N.Y.	Jersey City
25	"	Rozalia	26		F S	servant	"	"	"	"			mother "	"	"
26	Goryl	Marya	20		" "	3-683	No	No	"	"			brother Jozef Goryl,	"	"
27	Dudela	Pela	19		" "	"	Yes	Yes	"	"			Kamionka Wielkowice gal. cousin Teofile Dolepala	"	"
28	Korecka	Jan	41		M M	Farmer Laborer	"	"	"	"			wife Maly Korecka	"	"
29	"	Jozef	18		M S	2-800533 (505) 11/7/06	"	"	"	"			mother "	"	"
30	Wloszczuska	Michal	27		M M	"	"	"	"	"			wife Stadj Wloszczuska Kamionka Galicia,	Mich.	Detroit

29

Inspector

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 46

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 174

Arriving at Port of New York, October 14th, 1907.

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? If Yes— Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, agreement, or contract, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	Yes	self	50	Yes	1904	Chicago	friend: Josef Bahumonsky Chicago Ill. 14. Gerald Str.	No	No	No	No	good	No	5	4	dark	black	none	Hungary	Gyesvicz
2	"	father	no					"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	"	
3	"	self	25	Yes	1904	N.Y.	father: Andrej Cabala New York 645 E. 16 Str.	"	"	"	"	"	"	4	5	"	brown	blue	"	"	
4	"	"	30	No			uncle: Lauk Grajdiza New York 645 E. 16. Str.	"	"	"	"	"	"	5	4	"	dark	"	"	"	
5	"	"	25	"			father: Ivan Dordovic Milwaukee Wis. 622 Clemons	"	"	"	"	"	"	5	—	"	brown	"	"	"	
6	"	"	25	"			father: Andrej Vidan Chicago Ill. 18 Seward Str.	"	"	"	"	"	"	5	2	"	fair	brown	"	"	
7	"	"	60	Yes	1904	Cleveth.	cousin: Cyril Chingl, Wambolchia Pa.	"	"	"	"	"	"	5	2	"	dark	blue	"	Csszada	
8	"	"	60	"	"	"	friend: Florian Finleas	"	"	"	"	"	"	5	8	"	black	brown	"	"	Kuzena
9	"	"	25	"	1905	Johnstown	cousin: Mateuj Czech Ill. Joliet, Frenchy Str 102.	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	blue	"	Tabiria	Libussa
10	"	"	20	"	1905	Joliet Ill.	brother: Karol Blahong Mc Kees Rocks Pa. Chris St.	"	"	"	"	"	"	5	8	"	brown	blue	"	"	"
11	"	"	60	no			cousin: Mathew Czech Joll. Joliet, Frenchy Str 102.	"	"	"	"	"	"	5	8	"	black	brown	"	"	"
12	"	"	20	Yes	1906	N.Y. Amsterdam	cousin: Jakob Czech Amsterdam N.Y. Jay St.	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"	"
13	"	"	20	no			cousin: Mathew Czech Joll. Joliet Frenchy Str 102.	"	"	"	"	"	"	5	2	"	old	blue	"	"	"
14	"	"	30	"			cousin: Jakob Zlehula Cleveland O. Str. 3704.	"	"	"	"	"	"	4	8	"	—	grey	"	"	"
15	"	"	40	"				"	"	"	"	"	"	4	6	"	"	blue	"	"	"
16	"	"	30	"			sister: Marya Cabric N.Y. Amsterdam, Amsterdam Str.	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	grey	"	"	"
17	"	"	25	"				"	"	"	"	"	"	4	4	"	"	"	"	"	"
18	no	"	20	Yes	1906	Mass. Hadley	cousin: Andrzej Jedrzejec Hadley Mass.	"	"	"	"	"	"	4	10	"	"	blue	"	Stare Miasto	
19	Yes	"	20	no			brother-in-law Gabriel Wawrzyniak c/o. Monessenville Husband: Jan Filipow	"	"	"	"	"	Conj. fell.								
20	"	"	50	"			Chicago Ill. 23 Str. 622	"	"	"	"	"	no	5	1	"	"	blue	"	Orzezowa	
21	"	mother	"	"			father:	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	
22	"	"	"	"				"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"	
23	"	"	"	"				"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"	
24	no	self	50	Yes	1906	N.Y. Jersey City	cousin: Jakob Latapczuk Jersey City New York St. 30.	"	"	"	"	"	"	5	9	"	"	brown	"	"	Kamianka
25	"	"	40	"				"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	"	"	"	
26	"	"	30	no				"	"	"	"	"	"	5	1	"	"	"	"	"	
27	"	"	20	"				"	"	"	"	"	"	4	11	"	"	grey	"	"	
28	"	"	25	Yes	1907	N.J. Pennsylvania		"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	blue	"	"	
29	"	"	20	no				Med. Cert. Attached					"	5	1	"	"	"	"	"	
30	Yes	"	25	"			cousin: Stanislaw Ks Detroit, Military Ave 11 24	"	"	"	"	"	"	5	9	"	"	"	"	"	

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O. Cüppers, Master (State whether Master, First or Second Officer) of the S. S. Kaiser Wilhelm II, from Yokohama, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 24 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O. Cüppers.
Master ~~Officer.~~

Sworn to before me this 12 day of [illegible], 1907,
at Yokohama.

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Lüdecke, Surgeon of the U.S. Kaiser Wilhelm T'sailing therewith (State whether Surgeon employed by Steamship Company), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fourteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the university of München, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr Lüdecke

Sworn to before me this 9 day of October, 1909,

at Newyork

Immigration Officer.

11—1115

175

19

8

10

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Kaiser Wilhelm II. sailing from Bremen, October 12th, 1909.

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
17.															
1	Pajor	Ludwika	18		M S	farm labor	Yes	Yes	Austria	Polish	Galicia	Kamionka	father: Jakob Pajor	Mich.	Detroit
2	Jedrzejcla	Jakob	32		M M	"	"	"	"	"	"	Laczkowa	wife: Anna Jedrzejcla	N.Y.	Jersey City
3	Cawlala	Jakob	35		M W	"	"	"	"	"	"	Dzianis	brother: Jos. Gruszka	Pa.	Four Corners
4	Ulrobala	Wojciech	50		M M	"	"	"	"	"	"	St. Bystre	wife: Mr. Ulrobala	"	"
5	"	Piotr	16		M S	"	"	"	"	"	"	"	mother: "	N.	Galitzin
6	Fit	Florjan	25		M M	"	"	"	"	"	"	Ludzimierz	mother: 2. Fit	"	"
7	"	Józefa	20		F M	house-wife	"	"	"	"	"	"	"	Ill.	Chicago
8	Zborowska	Katarzyna	23		F M	"	"	"	"	"	"	Draganowa	father: Piotr Zlardala	"	"
9	"	Ladislaus	11		M S	none	no	no	"	"	"	"	"	Pa.	Coalgate
10	Michalska	Katarzyna	23		F S	servant	"	"	"	"	Galicia	Mielec	father: Jozef Michalska	Penn.	Pittsburg
11	Cornelniala	Klara	28		F M	house-wife	Yes	Yes	"	Ruthenian	"	Petruga	father: Michal Bazna	Ohio	Toledo
12	Wasylala	Marya	31		" "	"	no	no	"	"	"	Ripryla	husband: Michal Wasylala	"	"
13	Hallao	Kati	18		F S	servant	1-2-3-4-7-6-5	7/24/38	"	"	"	Petruga	father: Mr. Hallao	Mass.	Taunton
14	Rupert	Franz	23		M S	farm-labor	Yes	Yes	"	Slovenian	Carniola	Solcavas	father: Franz Rupert	Mass.	Everett
15	Jernič	Janez	24		" "	"	no	no	"	"	"	"	father: Janez Jernič	Pa.	New Castle
16	Steblaj	Andrej	22		M M	"	"	"	"	"	"	"	wife: Mrja Steblaj	Mass.	Everett
17	Platilar	Michael	30		M S	"	Yes	Yes	"	"	"	"	father: Franz Platilar	"	"
18	Ravbar	Uršula	44		F M	house-wife	no	no	"	"	"	Gorenjavas	daughter: Anna Uncle	Wis.	Sheboygan
19	"	Josef	4		M S	none	"	"	"	"	"	"	sister: "	"	"
20	Sivič	Matija	37		M M	farm-labor	Yes	Yes	"	"	"	Vrh	wife: Marija Sivič	Ohio	Cleveland
21	Cimpermann	Alois	31		" "	"	no	no	"	"	"	"	wife: Fr. Cimpermann	"	"
22	Zvidarčič	Anton	34		" "	"	"	"	"	"	"	Strleta	sister: Maria Zvidarčič	Mass.	Kinley
23	Mestela	Josef	40		" "	"	Yes	Yes	"	"	"	Dednika	father: Mat. Mestela	"	Owosso
24	Kočis Konrad	Andrej	41		" "	"	"	"	Hungary	Slovak	Hungary	Dulonjsalu	wife: Eva Kočis Konrad	Pa.	Leechburg
25	Galbavý	Frankt	31		" "	"	"	"	"	"	"	Horoz	wife: Mr. Galbavý	"	"
26	Dobrazenka	Frant	29		" "	"	"	"	"	"	"	Dulonjsalu	wife: Gizela Dobrozenka	"	"
27	Palka o	Jan	35		" Smith	"	"	"	"	"	"	"	wife: Kati Palao	"	"
28	Hantala	Filip	27		M S	farm-labor	"	"	"	"	"	Horoz	father: Fr. Hantala	Ill.	Chicago
29	Bajzila	Jozef	28		M M	"	"	"	"	"	"	Kisdeva	wife: Anna Bajzila	Pa.	Leechburg
30	Kolba	Andrej	24		" "	"	"	"	"	"	"	"	wife: Katerina Kolba	"	"

ADMITTED — DISCHARGED

P-40 11/1645 Chicago 3/2/38

30

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1118

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 17

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 17

Arriving at Port of New-York. OCT 20 1909, steamer Oct 19th 1909, 1909.

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	Yes	self	30	no			cousin: Stanislawczyk Mich. Detroit, Military ave 61	No	No	No	No	good	No	5	4	fair	Ad	fine	none	Galicya	Jamianka
2	no	"	30	Yes	1905	N.Y.	cousin: Jakob Stanczyk	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	— " —	Galicia	Laszkowa
3	Yes	"	30	"	1903	Jersey City N.J.	brother-in-law: Jerzy Lawlala	"	"	"	"	"	"	5	11	"	Hair	"	— " —	"	Jaroslaw
4	"	"	50	"	1906	Jersey City N.J.	cousin: Jan Brow	"	"	"	"	"	"	5	2	"	Black	"	— " —	— " —	Pr. Lysztre
5	"	"	20	no				"	"	"	"	"	"								
6	"	"	50	"			brother: Jan Filt Chicago Ill. Augusta Str. 113	"	"	"	"	"	"	4	11	"	"	"	— " —	— " —	— " —
7	"	"	"	"				"	"	"	"	"	"	5	10	"	red	"	— " —	— " —	Kwasiniar
8	"	"	40	"			husband: Andrej Zborowski Coalgate O.	"	"	"	"	"	"	5	—	"	— " —	"	— " —	— " —	— " —
9	"	"	"	"			father:	"	"	"	"	"	"	4	9	"	"	"	— " —	— " —	Kraganowa
10	"	"	20	no			brother: Rola Piotr New York N.Y.	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	— " —	— " —	— " —
11	no	self	30	Yes	1910	Mass. Lawrence	husband: St. Borochniak	"	"	"	"	"	"	4	10	"	"	"	— " —	— " —	Makowiska
12	"	"	30	"	1907	Salem Mass.	brother: Kandel Kaplan	"	"	"	"	"	"	4	10	"	"	"	— " —	— " —	Petruszakola
13	no	"	30	no	1906	"	cousin: Michal Wapenki	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	"	— " —	— " —	Pipinija
14	Yes	"	20	"			Mass. Lawrence, Jablonski St.	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	"	— " —	— " —	Petrusza Wola
15	"	"	20	"			brother: John Rupert Cleveland Penn. Box 517.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	Light brown	"	— " —	Carniola	Tshawnes
16	"	"	22	Yes	1905	Pa. Carnegie	friend: Joe. Cimpermann Bair Castle Pa. 516 K. Jefferson St.	"	"	"	"	"	"	5	8	"	Old	"	— " —	— " —	"
17	"	"	40	Yes	1902	Penn. Cleveland	friend: Frank Ahtnar Cleveleth Penn. Box 517.	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	blue	— " —	— " —	"
18	"	no	35	no	1907		brother:	"	"	"	"	"	"	5	5	"	brown	brown	— " —	— " —	"
19	"	mother	"	"			husband: Josef Kaplar Shenandoah Pa. 1318 S. 7th St.	"	"	"	"	"	"	4	11	"	old	grey	— " —	— " —	Gorajavas
20	"	self	12	Yes	1905	Chicago Ill.	father:	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	— " —	— " —	— " —
21	"	"	20	"	1907	Cleveland O.	friend: John Cimpermann Cleveland O. 1257 Margaretta St.	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	blue	— " —	— " —	Bredeh
22	"	"	15	"	1902	Penn.	brother:	"	"	"	"	"	"	5	9	"	black	"	— " —	— " —	Sercoli
23	"	"	07	"	1905	Pa. Kinley	brother: Josef Zavadsovič Penn. Kinley Box 75.	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	— " —	— " —	Slobki
24	"	"	07	"	1906	Penn.	brother: Anton Hegtela Penn. Auzora Box 34.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	brown	"	— " —	— " —	Mokovo
25	"	"	30	"	1898	Penn.	brother: John Kocis Kovosad	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	grey	— " —	Hungary	Dulany Falu
26	"	"	30	"	1903	Leechburg	Pa. Leechburg.	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	blue	— " —	— " —	Horvex
27	"	"	25	"	1907	Leechburg	brother: Tomas Halbary	"	"	"	"	"	"	5	5	"	old	"	— " —	— " —	Dulany Falu
28	"	"	25	no	1904		brother: al. Zobrozenka	"	"	"	"	"	"	5	6	"	black	grey	— " —	— " —	— " —
29	"	"	25	"	1902		br. in law: Jos Kagaič	"	"	"	"	"	"	5	5	"	old	blue	— " —	— " —	Horvex
30	"	"	35	Yes	1906	Leechburg	sister: Marija Glantak Chicago Ill. 363 E. Erie St.	"	"	"	"	"	"	5	4	"	fair	"	— " —	— " —	Tho. Lova
							brother: Andrej Bajzila Pa. Leechburg.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	brown	"	— " —	— " —	— " —
							br. in law: Halbary Pa. Leechburg.	"	"	"	"	"	"								

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O. Cüppers, Master (State whether Master, First or Second Officer), of the D. Kais. Wilhelm II, from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 46 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O. Cüppers
Master, Officer.

Sworn to before me this 21 day of October, 1904,
at New York

Immigration Officer.

11—111

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—111b

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Leidecke, Surgeon of the U.S. Kaiser Wilhelm II sailing Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fourteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the [illegible] of Minden, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Leidecke

Sworn to before me this 19 day of October, 1909,

at Newyork

[signature]

Immigration Officer.

177

12

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

5

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

42

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

18 S. S. Kaiser Wilh. II. sailing from Bremen October 12th, 1907

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
18															
1	Dominik	Jan	45		M M	farm laborer	yes	yes	Austria	Polish	Galicy	Wierzbanow	wife Regina Dominik Wierzba	Penn.	Int. Whiting
2	Picak	Josefa	19		F S	maid serv.	no	no	"	"	"	Zwierzyce	father Wacław Picak Zwierzyce	"	Ill. Aurora
3	Stoj	Antonina	18		"	"	yes	yes	"	"	"	Tarcinia	father Ludwik Stoj Tarcinia	"	Ill. Chicago
4	Kwasniak	Marya	26		"	"	"	"	"	"	"	Borzecin	sister Anna Kwasniak Borzecin	"	" "
5	Prokopek	Rozalia	20		"	"	"	"	"	"	"	"	father Tadeusz Prokopek Borzecin	"	" "
6	Pyzik	Jan	24		M	farm laborer	"	"	"	"	"	Olpiny	mother Hanula Marya Olpiny	"	" "
7	Bocheniek		34		M	"	no	no	"	"	"	"	wife Bronislawa Bochenek Olpiny	"	" "
8	Dutzyk	Wojciech	42		"	"	yes	yes	"	"	"	Hejiky	wife Franciszka Dutzyk Hejiky	Ill.	Portland
9	Szpyt	Josef	20		S	"	"	"	"	"	"	Dombrowica	brother Michał Szpyt Dombrowica	Mo.	St. Joseph
10	Cyzyk	Michał	32		M	"	no	no	"	"	N.Y.	Syracuse	wife Katarzyna Cyzyk Dundraven	N.Y.	Syracuse
11	Pasternak	Baryli	44		"	"	yes	yes	"	"	"	W. Superior	brother Pawel Pasternak W. Superior	Wisc.	Superior
12	"	Weronika	30		F	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
13	"	Josef	9		M	S	"	"	"	"	"	"	"	"	"
14	"	Maria	7		F	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
15	"	Julia	4		"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
16	"	Helena	11		"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
17	Goty	Szymon	34		M	M	farm laborer	yes	yes	Germany	German	Pattenberg	father Alex. Goty Lipowice	Mass.	Millers Falls
18	"	Marya	33		F	"	home wife	"	"	"	"	"	"	"	"
19	"	Szymon	11	6	S	"	"	no	no	"	"	"	"	"	"
20	Stoj	Adam	17		"	farm laborer	yes	yes	Austria	"	Galicy	Ponta	father Michał Stoj Ponta wola	N.Y.	W. Seneca
21	Kizior	Józefa	20		F	maid serv.	"	"	"	"	"	Zasów	stepfather Josef Dyasek Zasów	"	Passaic
22	Zasowska	Tekla	20		"	"	"	"	"	"	"	"	father Josef Zasowski Zasow	"	"
23	Wiejaczka	Józefa	25		"	"	1-226335 2-17-38	"	"	"	"	Sędziszow	father Michał Wiejacki Sędziszowa	Mass.	Lowell
24	Ciesla	Jan	29		M	M	farm laborer	"	"	"	U.S.A.	Lowell	father Ciesla Josef Sędziszow	"	"
25	Lis	Walerzyniec	40		"	"	"	"	"	"	Galicy	Bratkowice	wife Marya Lis Bratkowice	Pa.	Reading
26	Ziomek	Ignacy	38		"	"	no	no	"	"	"	Niewiska	wife Marya Ziomek Niewiska	Ill.	Chicago
27	Wengrzyn	Agnieszka	19		F	S	maid serv.	yes	yes	"	"	Mokre	father Josef Wengrzyn Mokre	"	"
28	Buras	Jan	31		M	M	joiner	"	"	"	U.S.A.	Chicago	mother Anna Buras Niechowice	"	"
29	"	Julia	25		F	M	home wife	"	"	"	"	"	"	"	"
30	Pasz	Agnieszka	17		"	S	maid	"	"	"	Galicy	Stale	father Ambroj Pasz Stale	"	"

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1118

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 18

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New - York, *1909.* 178

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether prisoner or almshouse, or public charge, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by means of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	yes	self	12	no			cousin Stanislaw Polak Whiting Ind. Box 199	No	No	No	No	good	No	5	6	fair	brown	blue	none	Galicia	Wierzba
2	"	"	5	/			cousin Jan Grabowski Wall Twin Ck.	"	"	"	"	"	"	5	3	"	dark	"	"	"	Wierzyce
3	"	"	20	/			Brother-in-law Andrew Rewilo Chicago Ill. 1626-38th St.	"	"	"	"	"	"	4	11	"	"	grey	"	"	Trzinica
4	"	"	10	/			brother Wojc. Konarzewski Morgan St. 236 Chicago Ill.	"	"	"	"	"	"	5	2	"	dark	"	"	"	Tarczyn
5	"	"	12	/			brother Ludwig Pawlowski W. Ohio St. 335 Chicago Ill.	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	blue	"	"	"
6	"	"	38	/			friend Henryk Tylacz 24 Clark St 1890 Chicago Ill.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	brown	grey	"	"	Lysiny
7	"	"	20 yes	1907 Chicago Ill.			"														
8	"	"	10 no	/			brother-in-law Tomasz Dambek West Rutland Vt.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	"
9	"	"	18	/			friend Tworek Johan 318 Ohio Ave W. Superior Wis.	"	"	"	"	"	"	5	5	"	dark	blue	"	"	Legny
10	"	"	18 yes	1902 Syracuse N.Y.			friend Andrej Tkacz Syracuse Onondaga N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	fair	"	"	"	Lomazowice
11	"	"	300	1888 Superior Wis.			Brother-in-law Frank Tkacz 38th St. Selma Ave W. Superior Wis.	"	"	"	"	"	"	5	4	"	dark	"	"	"	Trzebiwoco
12	"	husb.	—	/			"	"	"	"	"	"	"	5	3	"	old	"	"	"	Dobrowoda
13	"	father	—	/			"	"	"	"	"	"	"	4	8	"	"	brown	"	"	"
14	"	"	—	/			"	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	blue	"	W. Superior	"
15	"	"	—	/			"	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"	"
16	"	"	—	/			"	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"	"
17	"	self	60	no			brother-in-law Josef Ogiejski Miller Falls Mass Box 21	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	brown	"	"	"
18	"	husb.	—	/			"	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	blue	"	Galicia	Tsiasnice
19	"	father	—	/			"	"	"	"	"	"	"	5	1	"	"	"	"	"	"
20	"	self	24	/			friend Antoni Rak W. Seneca St 415 Syracuse N.Y.	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"	"
21	no	"	25	/			cousine Apolonia Cwik Passaic St. 158 Passaic N.J.	"	"	"	"	"	"	5	9	"	fair	brown	"	"	Tuska
22	"	"	25	/			"	"	"	"	"	"	"	5	—	"	dark	"	"	"	Zakow
23	yes	"	12	/			brother Jan Wiejacki Emery St. 25 Lowell Mass.	"	"	"	"	"	"	5	—	"	"	blue	"	"	Lazow
24	"	"	10 yes	1904 Lowell Mass.			wife Gorka Dorota Lowell Mass. Moore St. 25	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"	"	"	Jedlisrawa
25	"	"	16	Married Lowell Mass.			friend Jan Fura Reading Pa 176 Lemon St.	"	"	"	"	"	"	5	3	"	fair	"	"	"	"
26	"	"	12	1904 Chicago Ill.			brother Franciszek Kasbier Box 5 Hazelcrest Ill.	"	"	"	"	"	"	5	3	"	dark	"	"	"	Brathowice
27	"	"	12 no	/			uncle Wiarenel Karol South Bend St. 2336 Chicago Ill.	"	"	"	"	"	"	5	4	"	brown	"	"	"	Vicwitro
28	"	"	60 yes	1903 Chicago Ill.			brother Wincenty Duras 1529 Emma St. Chicago Ill.	"	"	"	"	"	"	4	11	"	old	"	"	"	Mokre
29	"	husb.	—	/			"	"	"	"	"	"	"	5	8	"	old	"	"	"	Miodocin
30	"	self	20	no			cousine Katarzyna Pryt 316 W. Chicago Ave Chicago Ill.	"	"	"	"	"	"	5	10	"	"	"	"	"	Mopszynow

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O. Cüppers, Master (State whether Master, First or Second Officer), of the S.S. Kaiser Wilhelm II, from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O. Cüppers
Master Officer.

Sworn to before me this 2 day of April, 1906,
at Newyork

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Lüdecke, Surgeon of the U.S. Kaiser Wilhelm II sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fourteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the university of München, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 43 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr. Lüdecke

Sworn to before me this 17 day of May, 1907,

at Cherbourg

Immigration Officer.

11—1115

22
1

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

43 — 6

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

Nov 19 — S. S. Kaiser Wilhelm II. sailing from Bremen, October 12th, 1909.

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
19															
1	Cwik	Agnieszka	30		F M	Wife	Yes	Yes	Austria	Polish	Galicia	Rokire	father Jan Pluder Rokire Galicia	Ills	Chicago
2		Stanislaw	4	1/2	M S	none	do	do	"	"	"	"	grandfather "	"	"
3	"	Albina	5	0	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
4	Okava	Marya	18			maid servt	Yes	Yes			Zymbark	Zymbark	mother Anna Zaver Zymbark Galicia	Pa	Pittsburg
5	Duchnik	Jozefa	18			6-83189-6-15-40-505					Pielkosko	Pielkielko	father Michal Duchnik Galicia		Jonemeyk
6	Demboski	Michal	28		M W	farm laborer					Zymbark	Zymbark	wife Karolina Dembska Zymbark Galicia		
7	Stoj	Wojciech	31				do	do			Orzysnicz	Orzysnicz	wife Lelikda Stoj Orzysnicz Galicia	Mich	Detroit
8	Janiga	Stanislaw	24		S		Yes	Yes					brother Leska Janiga Orzysnicz Galicia		
9	Wojtanowski	Jozef	25				do	do			Nissna	Nissna	father Jan Wojtanowski Nissna Galicia		
10	Kronicki	Andzej	26				Yes	Yes			Nass	Nass	father Piotr Kronicki Nass Galicia	Nay	Bedford
11	Majkowski	Stanislaw	20			1-V 3 4 V 01			Russia		Rowga	Galoge	father Majkowski Rowga Galogi Russia	Conn	Union City
12	Stemboska	Jozefa	18		S	maid servt					Milcoyn	Milcoyn	father Jan Stemboski Milcoyn Russia		
13	Sulinski	Stanislaw	26		M	farm laborer					Lomza	Lomza	father Jozef Sulinski Lomza Russia		
14	Paduch	Stanislaw	19		S	16-16389-1-28-43			Austria		Galicia	Zary	mother Franciszka Paduch Siedlczary Galicia	Pa	Hoboken
15	Zdrojewska	Jozefa	26		F M	house wife	do	do	Russia		Russia	Bobren	father Jan Pogorzelski Bobren Russia	N.J.	Harrison
16	Galenski	Stanislaw	47		M	farmer	Yes	Yes			NON IMMIGRANT ALIEN		brother Franciszek Galinski Bobren Russia	Conn	Stamford
17	"	Helena	33		F	1-34495-X-H-7-41 Worker					"	"	Po-nikerwicki Lomza Russia		
18	"	Maryan	5	1/2	M S	none	do	do			"	"	b.s.l. "		
19	"	Stanislawa	8		F						"	"	uncle "		
20	"	Genowefa	3								"	"	" "		
21	"	Leokadya	1	7							"	"	" "		
22	Nastarzewski	Franz	20		M S	42-35233-7-[illegible]-32 farm laborer	Yes	Yes			Bieraty	Bieraty	father Jozef Nastarzewski Bieraty Lomza Russia	N.Y.	New Hyde Park
23	Ortisinski	Simon	20										father Andrzej Ortisinski		
24	Lambrecht	Friederika	23		F S	maid servt					Konki	Konki	Konki Russia	Pa	Antrim
25	Steines	Josef	16		M	farm laborer					German	N.J.	mother Wilhelmine Lambrecht Wanskan Russia	N.J.	Buffalo
26	Baltucki	Sylvester	19				Yes	Yes			Lithuania	Russia	father Franciszek Steines Prezja Russia		Rockville
27	Lukoszus	Stefan	18										father Leon Baltucki Slakminiai Kowno Russia	Mass	Boston
28	Dzukis	Josef	27		M								father Michalo Lukoszus Raudiena Kowno Russia	Ills	Chicago
29	Jarasziens	Ignaci	20		S								wife Bronislawa Dzukis Prezki Kowno Russia		
30	Jarasziens	Jan	35		M	machinist							father Kateuz Jarasziens Rodzkowice Russia	Ills	Chicago

Razzkiewicz
Inspr.

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1116

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 11.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, October 19th, 1909.

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or supported by charity? (Inquire particularly concerning persons under 16, whether with parents or not.)	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, to perform labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1		Jos self $50.					Sister Josef Cavik 25 Oct 2814, Chicago Ills	No	No	No	No	good	No	5	1	air	Bld	grey	none	Galicya Mokre
2		mother					father,													
3							"													
4		self 24.					cous. Josefa Dray Nr. 15 St 45, Pittsburg Pa													
5			28.				uncle, Smoter Jakob Conemaugh Pa							4	9			grey		
6			20.				friend,							5	4			blue		Lyniwath
7		Self 30 yes 1902 Chicago yes 1905 Ills					Nr. 1 & 2, Bartolomej Gorazca, 996 Hickory St, Pittsburgh Pa							5	5			brown		Zasosina
8			20 do				cous, Oldrzhowicz Lenarigek 1332 Military St. Detroit Mich							5	10			black		Lyniwath
9			18.				Nr. 1 & 2, Jan Orzior 549 Willis St. Detroit Mich.							5	7					Grzywiani
10			25 yes 1900 Hom no Pocket Pittsburg Pa				cous, Prokopius Adam Nr. 14 Baldwin St. Pittsburgh Pa							5	8			black		
11			27 do				Nr. 1 & 2, Jakob Gottliebowski 474 Main St. Union City Penn							5	6					Morawa Szlach
12			6.				uncle, Josef Klemens Jackson St. 14 Union City Penn							5	6			black	blue	Mewoda
13			8 yes 1909 City Penn		1902	Union	Lodz, Smolinska Emilia Jackson St. 14 Union City Penn							5	—			blk	grey	Russia Zalogi
14			35 do				Nr. 1 & 2, Zulbicki Jakob Jackson Street 14 Union City Penn							5	6			black	brown	Mielocoouda
15	do		15.				Nr. 1 & 2, Stanislaw Zarzynski East 24 St. 74 Bayonne City N J							5	7			fair	blue	Trajany
16			300 yes 1909 Perryville Conn		1909	Perryville Conn	brother, Antoni Kalecki Perryville Conn.							4	11			bld	grey	Galicia Tiedieszany
17		husb.					Nr. 1 & 2,							5	11			blue		Russia Bobien
18		father					uncle,							4	10			brown		Orzechowo
19							"							4	3			blue		Luwin
20							"											grey		Bobien
21			do				"													
22	do	self	10.				uncle Leopold Chodkiewicz Fair Hyde Park 2 & 4 St.											blue		A. H. Am. New Britain
23	yes		20				cousin Carl [illegible]							5	5					Russia Bobien
24	do		36 yes 1909 Buffalo N.Y.		1906	Buffalo N.Y.	West Park St. 57 Plantiwicz Pa uncle, Edward Chilkiewicz 320 Linwood Ave Buffalo N.Y.													Galicia Biernaki
25	yes		100.				brother Julian Chilkiewicz							5	2					
26			25				cous St. 2 1/2 Forrester Pass						Conj. fall.							Russian Augustawa
27			22.				bro. in L. Peter Zemaitis father St. 1 Rosenberg Pass						no	5	4			grey		
28			20.				bro. in L. Florencja Stanislawa 1416 St. Washington Ave. Chicago Ills							5	7			blue		Piazminiai
29			25.				mother Teofila Zaremba brother Jozef Jaraczewski							5	7					Radzieny
30			50 yes 1909 Chicago Ills		1892	Chicago Ills	932-33 St. Chicago Ills wife Rozalia Jaraczewska 392 St. 33, Chicago Ills						Dr Cert. Varicose veins	5	5			brown		Tryszko
																		bld	grey	Kozibrowie

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O. Cüppers, Master (State whether Master, First or Second Officer), of the S. S. Kaiser Wilhelm II, from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 40 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O. Cüppers.
Master. ~~Officer.~~

Sworn to before me this ..... day of October, 1904,
at Cuxhaven

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list or back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

181

Affidavit of Surgeon.

I, Dr Lindecke, Surgeon of the U.S. Kaiser Wilhelm II, sailing thereon, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fourteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Münden, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Lindecke.

Sworn to before me this 9 day of October, 1909

at Newyork

Immigration Officer.

11—1115

18

2
1 3
15

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Kaiser Wilhelm II sailing from Bremen October 12nd, 1909.

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Warbalewicz	Salomea	34		F M	conserwife	yes	yes	Russia	Lithuanian	Russia	Mare Lepeli	father Wincenty Kozlowski Mare Lepeli	Ill	Chicago
2	"	Stefania	4	4	S	none							grandfather		
3	"	Robert	2	6	"										
4	Krzyzanowski	Franciszek	18		"	farm laborer	yes	yes	Austria	Polish	Galicia	Borowiatki	father Wincenty Krzyzanowski	N.J.	Jersey City
5	Bozimiak	"	24		"	"	"	"	"	"			brother Kazimierz Bozimiak Galicia		
X6	Fedumiak	Anna	22		F	maid servant	"	"	"	"		Kalwarya pacl	Kalwarya pacl father Teodor Fedumiak	"	"
7	Osoba	Stanislaw	28		M	farm laborer	"	"	"	"		Laclaw	Kalwarya pacl brother Jozef Osoba	"	"
X8	Sielski	Jozef	18		"	"	"	"	"	"		Torrocioki	Laclaw father Piotr Sielski	"	"
X9	"	Marya	16		F	maid servant	"	"	"	"			Torrocioki grandmother Franciszka Sielska	"	"
10	Rudawska	Pawlina	19		"	"	"	"	"	"		Kalwarya pacl	Kalwarya pacl	"	"
11	Rudawski	Stanislaw	17	6	M	farm laborer	"	"	"	"			father Wladyslaw Rudawski Kalwarya pacl	"	"
12	Sielski	Leon	37		M	"	no	no	"	"			wife Franciska Sielska Kalwarya pacl	"	"
13	Piasecki	Sebestyan	28		"	"	yes	yes	"	"			wife Rozalia Piasecka Bratkowce	Pa	West Orange
14	Demczyszyn	Michal	29		"	"	"	"	"	Lutherian			wife Rozalia Demczyszyn Bratkowce	"	"
15	Zadielski	Grzegorz	31		"	"	"	"	"	Polish			wife Anastazya Zadielska Kalwarya pacl	"	"
X16	Sadowska	Karolina	16		F	servant maid	"	"	"	"		Kalwarya pacl	Kalwarya pacl father Fr Sobki Sadlowski	N.J.	Jersey City
17	Kosina	Jozef	20	6	M	farm laborer	"	"	"	"			Kalwarya pacl father Aleksander Kosina	"	"
18	Korzgiel	Michal	19		"	"	"	"	"	"		Sestrzenbiel	Sestrzenbiel mother Rozalia Korzgiel	Conn	Stamford
19	Stasko	Pawel	25		"	"	"	"	"	"		Sieterz	Sieterz brother Jan Stasko	Ill	Freeport
20	Krajnc	Jozef	25		"	"	"	"	"	"		Borzecin	Borzecin father Marcin Krajnc	"	Chicago
21	Kowieczny	Jan	27	6	"	"	"	"	"	"		Loreba w.	Wielka Loreba wife Jenieszka Kowieczna	"	"
22	Bajew	Jedrzej	36		"	"	"	"	"	"		Wisniowa	Wisniowa wife Marya Bajew	"	Kensington
23	Parcisz	Agnieszka	22		F	conserwife	"	"	"	"			Wisniowa father Marcin Grabowski	"	"
24	Smigla	"	18		"	maid servant	"	"	"	"		Lipnik	Wisniowa uncle Jozef Smigla Lipnik	"	"
25	Kott	Katarzyna	25		"	"	"	"	"	"		Skawina	Skawina sister Maria Kienta	"	Chicago
26	Kogoz	Stanislaw	28		M	farm laborer	"	"	"	"		Borzecin	Borzecin wife Wiktorya Kogoz	"	"
27	Stypa	Jan	32		"	railway laborer	"	"	"	"			NON IMMIGRANT ALIEN mother Maria Stypa	"	"
28	"	Karolina	28		F	conserwife	"	"	"	"		Silesia	NON IMMIGRANT ALIEN mother ol	"	"
29	"	Marya	5		"	none	no	no	"	"			grandmother	"	"
30	"	Wlenty	3	6	M	"	"	"	"	"			"	"	"

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 20

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, October 20th, 1904. 182

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50 and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or supported by charity? (Inquire of every individual.)	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	yes	self	14	No			husb. Marcin Markulewicz 659 N. Oakley st. Chicago Ills	No	No	No	No	good	No	5	1	gold	old blue	none	Russia	Kalwarya
2	"	mother	"				father "	"	"	"	"	"	"								
3	"	"	"				" "	"	"	"	"	"	"								
4	do	self	25				uncle Zygmunt Bronowiak 22 Ford st. Jersey City N.J.	"	"	"	"	"	"	—							
5	"	"	30				brother " "	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	brown	—	"	Sabinka	Nowosielki
6	"	"	20				brother Franciszek Fedyniak 367 Grand st. Jersey City N.J.	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	—	"	"	Kalwarya
7	"	"	25	yes	1903	18 Pittsburg	uncle " "	"	"	"	"	"	"	4	6	"	"	"	—	"	"	"
8	"	"	20	do			uncle Tytus Pielski 25 Grand st. Jersey City N.J.	"	"	"	"	"	"	5	10	"	"	blue	—	"	"	"
9	"	"	25	"			father " "	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	brown	—	"	"	Zaclaw
10	"	"	25	"			uncle " "	"	"	"	"	"	"	4	10	"	"	"	—	"	"	Nowosielki
11	"	"	28	"			" "	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"	—	"	"	Kalwarya
12	"	"	25	yes	1903	15 Jersey City	brother-in-l "	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	—	"	"	"
13	"	"	28	do			acqu Tadeusz Kruszczak 2 Lafayette Place West Orange N.J.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	black	—	"	"	"
14	"	"	25	yes	1907	Wilmerding	" "	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	—	"	"	Nowosielki
15	"	"	25	"	1902	18 Jersey City	acqu Marcin Lutarski 64 Grand st. Jersey City N.J.	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	dark	—	"	"	Brzkowice
16	"	"	20	do			sister Marya Jakubowska 275 Grand st. Jersey City N.J.	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	brown	—	"	"	"
17	yes	"	18				uncle Josef Gulicki 28 Pitac st. New Haven Conn	"	"	"	"	"	"	5	—	"	"	blue	—	"	"	Kalwarya
18	"	"	25				uncle Wendyla Zachara Warsaw Russia	"	"	"	"	"	"	5	5	"	fair	brown	—	"	"	"
19	"	"	40				cousin Antoni Stasiak 33 Temple st. Chicago	"	"	"	"	"	"	5	6	"	old	blue	—	"	"	Partzeslice
20	"	"	19				brother Jan Krawczyk 4642 Indiana st. Chicago	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	grey	—	"	"	Sieberz
21	"	"	20				acqu Wojciech Kowalczewski 1 Kensington Terrace Kensington London	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	—	"	"	Bozcecin
22	"	"	20	yes	1902		" "	"	"	"	"	"	"	5	8	"	brown	blue	—	"	"	Porcka
23	"	"	20	do	1906		bro. Jan Karcisz 119 Karl st. Indiana Harbor Ind.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	black	"	—	"	"	Wisniewa
24	"	"	22	do			uncle " "	"	"	"	"	"	"	5	4	"	dark	"	—	"	"	"
25	"	"	26	"			brother-in-l Walentyna Lesz 1642 W. 21 st. Chicago Ills	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	grey	—	"	"	Lipnik
26	"	"	45	"			sister Anna Bosy 275 1st Kensington Chicago Ills	"	"	"	"	"	"	4	10	"	"	blue	—	"	"	Skawina
27	"	"	26	"			brother-in-l Jan Gorski 651 Jefferson st. Chicago Ills	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	grey	—	"	"	Bozcecin
28	husb	"	1904	yes		Chicago	"	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	"	—	"	"	Dziwiska
29	father	"	born	"			uncle "	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	"	—	"	"	"
30	"	"	"	"			"	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	—	"	"	"

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O. Cüppers, Master, (State whether Master, First or Second Officer.) of the S.S. Kaiser Wilhelm II, from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O. Cüppers
Master ~~Officer.~~

Sworn to before me this 19 day of April, 1909,
at Newyork

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Anvil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr Liebe, Surgeon of the H.H. Kaiser Wilhelm II sailing therewith (Surgeon, Assistant Surgeon, or Physician employed by Owners, Master, Agent, etc.), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fourteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the universität of München, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 4 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr Liebe
Surgeon.

Sworn to before me this 9 day of October, 1904

at Liverpool

[signature]
Immigration Officer.

11—1115

16
3
13

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

3

45

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Kaiser Wilhelm II. sailing from Bremen October 12th, 1906

21.

No. on List.	Family Name.	Given Name.	Age Yrs.	Age Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to Read.	Able to Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1	Jovark.	Josef	25		M	M	Kjonger	Yes	Yes	Hungary	Croatian	[illegible]	[illegible]	wife, Marie Jovark		
2	Tabis	[illegible]	36		M	M	farm laborer			U.S.A.	Slovak	Hungary	Lipik	wife, Talpis Maria	N.J.	S. Imbay
3	Jutic	Pavel	32		M	M	"			Hungary	Croatian	Croatia	Dr. Kamp	Kopa, Kopa, Hungary		the Falls
4	Fijak	Franciscek	18		M	S	"			Austria	Polish	Galicia	Zawija	Fijak, Fijak, Zawija, Galicia		Chicago
5	Zachorek	Klemens	22		M	M	"			"	"	"	"	wife, Zachorek Christina		"
6	Lampenberg	Theresa	43		F	mar.	"			U.S.A.	German	"	Triple Creek	Lampenberg, Theresa, Triple Creek		"
7	Kumnacher	Walter Carl	23		M	S	Emigrant			U.S.A.	German	"	Triple Creek	Kumnacher, Walter, Triple Creek		"
8	Kyscesik	Leon	22		M	S	farmer			Russia	Polish	Russia	Kalisz	Kyscesik, Leon, Kalisz, Russia		Chicago
S.I. 9	Kemler	Valentin	64		M	M	farm laborer			Germany	German	"	Russia	Kemler, Valentin, Russia		Chicago
S.I. 10	"	Dorothea Elis.	53		F	mar.	wife			"	"	"	"	"		"
S.I. 11	"	Johannes	29		M	M	farm laborer			"	"	"	"	"		"
S.I. 12	"	Anna Elis.	19		F	S	domestic			"	"	"	"	"		"
S.I. 13	"	Maria Elis.	24		F	S	" servant			"	"	"	"	"		"
14	Stary	George Martin	48		M	M	farmer			U.S.A.	German	"	Brooklyn	son, Georg Stary		
15	Zaorker	Vincel	28		M	M	farm laborer			Hungary	Slovak	Hungary	Austria	Zaorker, Georg, Hungary. wife, Jadwiga Zaorker		
16	Lidais	Pal	18		M	S	"			"	"	"	"	Lidais, Janos, Hungary. brother, Lidais Karoly		
17	Zwirnich	Magdalena	24		F	M	keeper wife			"	"	"	"	Zwirnich, Helga, Hung.		
18	Heinrich	Erszebet	16		F	S	school servant			"	"	"	"	Heinrich, Johann, Hung.		
19	Stevanovics	Franz	17		M	S	farm laborer			"	"	"	"	Stevanovics, Peter, Hung.		
20	Karakovics	Alois	23		M	M	"			"	"	"	"	wife, Karakovics Maria		
21	Kimmel	Margit	16		F	mar.	servant			"	"	"	"	mother, Kolar Elisabeth		
22	"	Anna	23		F	M	house wife			"	"	"	"	Simics Ilo, Hung.		
23	"	Johann	2		M	S	none			"	"	"	"	Kimmel, Josef, Hung.		
24	"	Elisabeth	10		F	"	"			"	"	"	"	"		
25	Dente	Wilhelm	37		M	M	grocer	Yes	Yes	U.S.A.	German	"	Their Location	"		
26	"	Celeste	13		F	S	none			"	"	"	"	"		
27	Sadecki	Wawrynice	33		M	M	farm laborer			Germany	Polish	Germany	Rodlau	wife, Franciska Sadecki		
28	Mokych	Karolzyna	26		F	S	maid servant			"	"	"	"	Sombowice, Lenczlow, Gal. sister, Franciska Grzech		
29	Chadal	Jan	18		M	S	farm laborer			"	"	"	"	Lissberg Sombowice, Lubiclow, Gal.		
30	Kovacek	Pavel	25		M	M	"			Austria	Bohemian	Moravia	Strelne	Fakin, Chadal, Jan, Strelna 96, Moravia		
										"	"	"	Lanstorf	wife, Kovacek Marie Lanstorf 8, Moravia		

NON IMMIGRANT ALIEN

NON IMMIGRANT ALIEN

29 6/21

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—11118

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 24

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 184

Arriving at Port of New York, June 19th, 1909.

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.							
													25	26	27		28	29		
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $30, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	If Yes—	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison, or almshouse, or supported by charity? If so, how, and when?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, or in behalf of any corporation, association, society, municipality, or foreign government, to perform labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Color of— Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
1	Yes	Self	$25	Yes	9 yrs	Sister Anna Lisky 1 Hawkes St. Roxbury Mass.	No	No	No	No	good	No	5	7	fair	dark brown		Hungary	Kolozsvar
2	Yes	"	35	Yes	15 yrs	Husband Stefan Lisky 1 Hawkes St. Roxbury Mass.	"	"	"	"	"	"	5	7	fair	dark brown		"	"
3	"	"	15	Yes	12 yrs	Father Stefan Lisky 1 Hawkes St. Roxbury Mass.	"	"	"	"	"	"	5	7	fair	blue		"	Kolozsvar
4	"	"	15	Yes	12 yrs	Father Stefan Lisky 1 Hawkes St. Roxbury Mass.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	old	gray	"	Croatia	Dol. Vodny
5	"	"	16			Father Andreas Lisky 1 Hawkes St. Roxbury Mass.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	black	blue	"	Galicya	Jaworzno
6	"	"	25	Yes	2 yrs	Husband John Lauenberg 1256 Carroll Ave. Chicago Ill.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	old	"	"	"	Zawoyo
7	"	"	25	Yes	3 yrs	Husband John Lauenberg 1256 Carroll Ave. Chicago Ill.	"	"	"	"	"	"	5	5	"	grey	blue	"	Galicya	Rzeszow
8	"	"	24			Father Josef Hyperka 6 Washington St. Roxbury Mass.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	dark	blue	"	"	Crefeld
9	"	"	27			Valentin Kapalka Avon, Rutherford, Mass.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	brown	"	"	Russia	Prussia
10	"	"	24			"	"	"	"	"	Senility	"	5	1	"	old	grey	"	"	Russia
11	"	"	1			"	"	"	"	"	"	"	4	9	"	"	brown	"	"	"
12	"	"	1			Father,	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	grey	"	"	"
13	"	Father	1			Frank Heinrich,	"	"	"	"	Senility	"	4	9	"	"	blue	"	"	"
14	Self	20 yrs	1895	20 yrs	Brooklyn.	U. S. A. citizen	"	"	"	"	No	"	5	8	"	"	"	"	"	"
15	"	22 yrs	1907	22 yrs	Cleveland, O.	Friend Stefan Lisky 1 Hawkes St. Roxbury Mass.	"	"	"	"	"	"				U. St. Citizen				
16	"	22 yrs	1907	22 yrs	Father	Father,	"	"	"	"	"	"	5	6	"	brown	grey	none	Hungary	Kaschmark
17	"	22 yrs	1907	22 yrs	Cincinnati O.	Friend Friedrich Jakob 18, 15 Street, Cincinnati O.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	brown	"	"	"	"
18	"	16 yrs				Father	"	"	"	"	"	"	5	4	"	old	"	"	"	Nagyfalva
19	No	18 yrs				Father Andreas Glanzer 6 Bayard Ave. Passaic, N.J.	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	grey	"	"	"
20	"	"				Uncle Wolfgang Frey 221 2nd St. Passaic, N.J.	"	"	"	"	Strofulose									
21	Yes	"	25			Brother Johann Lehmann 953 Belmont Ave. Chicago, Ill.	"	"	"	"	No	"	5	6	"	black	brown	"	"	Pinsdorf
22	"	25 yrs	1903	25 yrs	Chicago Ill.	Friend,	"	"	"	"	"	"	5	1	"	old	grey	"	"	Nemetszatmi-Nagy
23	Yes	"	"	"	"	Father,	"	"	"	"	"	"	5	1	"	"	brown	"	"	"
24	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"							Ill.	Chicago
25	No	Self	25	1903	Columbus O.	U. S. A. citizen	"	"	"	"	"	"					blue		Penn.	Pennsylvania
26	"	Father	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"				U. St. Citizen			"	"
27	Yes	Self	24			Friend Anna Grzych 2118 Bourough St. Brooklyn N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	brown	blue	"	Galicya	Zambrowica
28	"	"	40			sister	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	grey	"	"	"
29	"	"	66			Dr. Josef Vlasak 80 x 192 Caledonia Wisc.	"	"	"	"	"	"	5	2	"	old	blue	"	Bohemia	Prerau
30	No	"	56			Friend Lawrence Klanek 3 Baby Hill, Winfield Kan.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	brown	"	"	"	Wisconsin

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O. Cüppers, Master (Strike out whether Master, First or Second Officer), of the S.S. Kaiser Wilhelm II, from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 47 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O. Cüppers.
Master. ~~Officer.~~

Sworn to before me this 7 day of April, 1907,
at Cherbourg.

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, E. L. Sudeche, Surgeon of the S.S. Kaiser Wilhelm der Grosse, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fourteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Kansas, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

E. L. Sudeche

Sworn to before me this 17 day of March, 1903.

at Queenstown

[signature]

Immigration Officer.

11—1115

24
6
2 8
16.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

46 6

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

Oct 22 S. S. Kaiser Wilhelm II sailing from Bremen October 12nd, 1909

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
22															
1	Farkas 319605	Stitaly	33	11	M	former	yes	yes	Hungary	Magyar	Hungary	Rajczanicza	Magyar Ranicza, B. B. Hung	N.J.	N.J.
2	" (319606)	Rozalia	33	5	"	housewife	"	"	"	"	"	"	"	"	"
3	"	Irén	15	3	S	"	"	"	"	"	"	"	grandmother	"	"
4	Zurnica	Zofia	18		S	"	"	"	Slovak	Slovak	Austria	Hlohovec	father Janos Zurnica Hlohovec Slepes	"	" Montville
5	Kosnicik	Gal	16		M	laborer	"	"	"	"	"	"	father Andras Kosnicik Slepes	"	"
6	Sloboda	Stanislaw	38		M	housewife	"	"	"	"	"	Rostyen	father Mihaly Sloboda Radvan	"	Passaic
7	"	Maria	44		S	none	No	No	"	"	"	"	grandfather "	"	"
8	Laszlo	Ferencz	32	11	M	tailor	yes	yes	"	Magyar	NON IMMIGRANT ALIEN		wife Ferencne Laszlo	"	Scranton
9	Szakacs	Eleb	42		M	farmer	"	"	"	"	"	"	wife Szilene Szakacs	"	"
10	Kapalka	Uliana	42		M	housewife	No	No	"	Slovak	"	"	Nagygalambfalva Hgy.	"	"
11	Bugarcsics	Johann	28		M	farmer	"	"	"	Magyar	"	"	wife Magdalen Bugarcsics	"	Ft. Wayne
12	Rybka	Marcin	35		M	laborer	yes	yes	Austria	Polish	Galicia	Jaslo-owa	Tagyarcsa Hgy. wife Antonina Rybka	"	Ft. Wayne
13	Wrzynar	"	36		M	"	"	"	"	"	"	"	Alagowa wife Julia Wrzynar	Galicia	Ohio Cleveland
14	Dziedzic	Franciszka	26		S	housewife	No	No	"	"	"	"	Blazowa father Josef Wojtasiak	"	"
15	"	Szczepan	24	11	S	none	"	"	"	"	"	"	Cetny grandfather "	"	"
16	Zondlo	Josef	30		M	farmer	yes	yes	"	Ruthenian	Austria	Kolomyja	father Jan Zondlo Bonenice	Galicia	Pa. Kaldonald
17	"	Frieska	29		S	housewife	No	No	"	"	"	"	father "	"	"
18	"	Anna	5	2	S	none	"	"	"	"	"	"	grandfather "	"	"
19	"	Marie	1	2	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
20	VL 3406 / 213	Josef	6	6	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
21	Foszczynski	Andrej	42		M	former	yes	yes	"	Polish	Galicia	Trzebinia	brother Jadarja Foszcz Trzebinia	"	Ills Chicago
22	"	Marya	39		F	housewife	"	"	"	"	"	"	mother "	"	"
X 23	Storz	Franciszek	23	11	S	farmer	"	"	"	"	Liki gorne	Liki gorne	brother Jeniecha Storz	"	"
24	Galus	Wojciech	26		M	"	"	"	"	"	"	"	wife Maria Galus	"	"
25	Betley	Jan	16		S	"	"	"	"	"	Jathowa	Jathowa	Zenki dolne mother Maria Betley	"	Ft. Wayne
26	Lesiak	Zofia	25		M	housewife	"	"	"	"	"	"	husb Josef Lesiak	"	"
27	Hap	Anna	17		S	servant	"	"	"	"	Galicia	Jathowa	Lonzhowa father Piotr Hap	"	"
28	Kachnic	Simon	24	11	M	laborer	"	"	"	"	"	Jachowka	Jathowa sister Emanuela Kachnic	"	Wis Laona
29	Walini	"	32		M	"	"	"	"	"	"	"	Jachowka wife Stata Walini	"	"
30	Doboza	Jan	36		M	"	"	"	"	"	"	"	Jachowka wife Maria Doboza	"	"

30

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 22

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, June 29th, 1907.

13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.							
												25	26	27		28	29		
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Every person or shipowner, or lessee, or agent thereof, who knowingly brings to the United States any person who is an idiot, insane person, epileptic, or who has been insane within five years previous, or who has had two or more attacks of insanity at any time previously, or who is a person who has been certified, or who is afflicted with a loathsome or with a dangerous contagious disease, or who is a person who has been deported as an assisted alien, or who is a person who has come in violation of law, shall be fined in a sum not exceeding $1,000 and be imprisoned for a term not exceeding one year.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming, by reason of any offense for which a crime involving moral turpitude is an element, or by reason of any violation of any law relating to the importation of prostitutes.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Color of— Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
1	yes	self	100	yes	10 yrs	Hungary	No	No	No	No	good	No	5	1	pair	bld	brown	none	hungary	Szegod
2		husb.					"	"	"	"	—	"	4	10	"	"	"	"	"	"
3		father					"	"	"	"	—	"	4	9	"	"	"	"	"	"
4	yes	self	18	no	brother Johann Kurucz Montville		"	"	"	"	—	"	5	1	"	"	blue	—	"	Mezokapos
5	"	"	34	"	brother Michael Korolchik Montville O.		"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	grey	—	"	"
6	yes	self	99	"	husb. Josef Globodzki		"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	brown	—	"	Poshyen
7	"	"			father "		"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	—	"	"
8	yes	self	20	yes	brother Mihaly Czanko		"	"	"	"	"	"	5	1	"	"	black	—	"	Szlampava
9	"	"	46	yes	1903 Pittsburg Pa.	119 st. 1071 Mot Gallmeyer Ills														
10	"	"	30	no		agn Hek Bejk														
11	"	"	25	"		119 st. 1071 Mot Gallmeyer Ills husb Hlavac Kazalka	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	blue	—	"	"
12	"	"	16	yes	1904 Cleveland O.	8 Box Helenyn Ills brother i 6 Viktor Schumacher	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	black	—	"	Kuchi
13	"	"	16	yes	1907 Cleveland O.	7 yrs Szarbth Pa. brother i Franciszek Kontor	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	black	grey	"	Nagyteremia
14	yes	self	20	no		132 Jerome str. Cleveland O. brother Marek Bujnar	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	Austria	Biarovca
15	"	brother				3913 St Clair str. Cleveland O. husb Franciszek Kriedzic	"	"	"	"	"	"	6	—	"	"	brown	blue	—	"
16	yes	self	40	"		3471 Hague Ave Cleveland O. father "	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	med	brown	"	Szlezy
17	"	husb.				father il Sebastian Dobos Oswald W. Va.	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"	"
18	"	father				father "	"	"	"	"	"	"	5	10	"	"	blue	—	"	Bocarec
19	"	"				grandfather "	"	"	"	"	"	"	4	8	"	"	brown	—	"	Kubnic
20	"	"				"	"	"	"	"	"	"			"	"	blue	"	Austria	Nr. Smurcsik
21	yes	self	30	yes	1907 Chicago	brother il Gregory Zukow	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	—	"	"
22	"	husb	"	"	" Ills	1948-21 st. Chicago Ills	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	brown	—	"	Galicia Kroshan
23	"	self	60	"		"	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	blue	—	"	Vorona
24	"	"	30	"		victor Anna Skora 1120 Troy st. Chicago Ills	"	"	"	"	"	"	5	4	"	pair	"	—	"	Kohi gorne
25	"	"	28	"		brother il Jandur Bajdar 1617 Jefferson st. Chicago Ills	"	"	"	"	"	"	5	4	"	dark	blue	—	"	"
26	"	"	24	yes	1907 Pittsburg Pa.	brother il Josef Kaf Danville Ky	"	"	"	"	"	"	5	2	"	fair	"	—	"	Jatkowa
27	"	"	28	no		cousin "	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	brown	—	"	Sandkowa
28	"	"	20	"		brother "	"	"	"	"	"	"	5	3	"	pair	blue	—	"	Jatka
29	"	"	22	"		agn Vincenty Babina Carbia Wis	"	"	"	"	"	"	5	7	"	brown	brown	—	"	Jkowska
30	"	"	20	"		friend "	"	"	"	"	"	"	5	2	"	pair	blue	—	"	—
						I "	"	"	"	"	"	"	5	4	"	dark	"	—	"	"

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O. Cuppers Master, (Signify whether Master, First or Second Officer.) of the S.S. Fairbridge from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 86 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O. Cuppers
Master. Officer.

Sworn to before me this 2 day of June, 1907,
at Liverpool

Immigration Officer.

11—111

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 5 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Lüdecke, Surgeon of the U.S. Kaiser Wilhelm II sailing herewith, (Name of vessel, or "at present in the port of ——," or "by overland route," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fourteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the university of München, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr Lüdecke

Sworn to before me this 17 day of October, 190 2,

at Newyork

Immigration Officer.

187

11—1115

8

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

47 2

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

Pg 23 S. S. Kaiser Wilhelm II sailing from Bremen October 12 1911, 1911.

11—1116

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. *Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
23															
1	Radwan	Jan	30		M S	farmer	yes	yes	Austria	Polish	Galicia	Jadowka	father Zazmiaz Radwan Jadowka Galicia	Pa.	Lansa
2	Ogarek	Jan	24										father Jan Ogarek Jadowka Galicia		
3	Dval	Jan	19			Laborer							father Josef Dval Jadowka Galicia		
4	Babina	Jan	31										wife Rozalia Babina Jadowka Galicia		
5	Kavarz	Aniela	15										father Josef Kavarz Rzegocz Galicia	Conn	Romperville
6	Koziarz	Jelik	24		M	shoemaker							uncle Jan Kosek Kolenice Podgorze Galicia	N.J.	Stewart
7	Brozyna	Zofia	35		M	tailor							wife Klara Brozyna Gmigroa Galicia		
8	Klocek	Josef	10		S	none							father Josef Brozyna Gmigroa Galicia	Penn	Perry
9	Brozyna	Wladislaw	33		M	farmer							brother Ludwika Brozyna Gmigroa Galicia		
10	Sobala	Jan	17		S	3-20521 Laborer							brother Katarzyna Sobala Kopeze Galicia		
11	Krawnik	Zofia	17		S	maid ser	yes	yes					father Adam Krawnik Zobeza Galicia	Passaic	
12	Slonik	Michal	45		M	farmer Laborer	1-94639-505-5/10/40						wife Katarzyna Slonik Piotrkowice Galicia		
13	Prager	Piotr	11		S	none	1-A-3755-7/21/41-505						grandmother Katarzyna Dunajca Piotrkowice Piotrkowice Galicia	Conn	Derby
14	Zieba	Jadwiga	34		M	house wife	yes	yes					mother Stanislawa Krawczenka Sieklowka Sieklowka Galicia	N.J.	Elizabeth Port
15	Szeliga	Franc	29		M	farm laborer							wife Anna Szeliga Dunajec Dunajec Galicia	Pa	Philadelphia
16	Szeliga	Jan	17		S								grandmother Zofia Konca Dunajec Dunajec Galicia		
17	Liga	Jan	25		M								wife Adrianna Liga Szyka Szyka Galicia	Wilkesbarre	
18	Sobolewski	Kazimiaz	19		S								father Jan Sobolewski Kopcze Galicia	Donora	
19	Sienko	Justyna	24		S	maid ser							father Martin Sienko Blazowa Galicia	Ind	East Chicago
20	Urbanik	Anna	18			11-28443-12-5-40							father Josef Urbanik Lipnik Galicia	Ill	Kensington
21	Sendlak	Regina	12			yes yes							father Josef Sendlak Dembina Galicia	N.J.	Passaic
22	Bober	Zofia	21										father Jakob Bober Borek nove Borek nove Galicia	Ind	East Chicago
23	Dval	Wojciech	35		M	farm laborer	yes	yes					wife Ludwina Dval Jadowka Jadowka Galicia	Ohio	Lima
24	Zopek	Jozef	32										wife Viktorja Jadowka Zopek Galicia		
25	Strezek	Franciszek	19		S								father Josef Strezek } mother Anna Kawulak		
26	Kawulak	Julijana	23		S	maid ser	yes	yes					Skavica Skavica Galicia		
27	Susiak	Mykola	33		M	farm laborer							wife Zofia Susiak Kedenice Kedenice Galicia	Pa	Philadelphia
28	Znopek	Michal	25										wife Anieca Znopek Ottig Galicia	Ohio	Coleman
29	Kudrak	Mikalj	26				yes	yes					wife Marcela Kavica Zolty Zamkowe Galicia	Conn	Ansonia
30	Wasenski	Leonard	20		S								wife Zofia Wasenska Kosowo Koscowo Poznan Russia	N.J.	New Brunswick

NON IMMIGRANT ALIEN

NON IMMIGRANT ALIEN

Rutherglan Polish Hungary Ruthenian Russia Polish Russia Kosow

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1116

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 23

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 186

Arriving at Port of New York, October 9th, 1909.

No. on List	13 Whether having a ticket to such final destination.	14 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	15 Whether in possession of $50, and if less, how much?	16 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	17 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	18 Whether in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane or supported by charity? If so, which?	19 Whether a Polygamist.	20 Whether an Anarchist.	21 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, agreement, express or implied, to labor in the United States.	22 Condition of Health, Mental and Physical.	23 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1		Self $22					Friend Wincenty Bulga Leona Wisc.	No	No	No	No	good	No	5	7	fair	brown	blue	none	Galicia	Jadowapa
2		" $20					" "	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	"	"
3		" $21					" "	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	brown	"	"	"
4		" $20		1903	Leona Wisc.		Brother "	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	blue	"	"	"
5		" $10					sister Josefa Stevary Box 382 Kenosha Wis.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	blue	"	"	"
6		" $5					Wojciech Ordinskiy Jan Bekanowska Konstantynow Lodz Rank	"	"	"	"	"	"	4	4	"	old	grey	"	"	Rzeszow
7		$40	1905	Detroit			Frona J. P. Budzinska 54 Linn St. Jersey City N.J.	"	"	"	"	"	"	5	5	"	black	brown	"	"	Tyszowice
8	father	$40					Mother Wilhelmina Kaufmann 54 Linn St. Jersey City N.J.	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	"	"	Zwigrod
9	self	$20	1905	Detroit			cousin Rebecca Wilhelmina 54 Linn St. Jersey City N.J.	"	"	"	"	"	"	4	3	"	fair	blue	"	"	"
10		$25					bro. in L. Michal Majorczyk Dunaj St. 67 Cleveland O.	"	"	"	"	"	"	5	10	"	black	brown	"	"	"
11		$20					sister Julia Gogolka Dunaj St. 67 Cleveland O.	"	"	"	"	"	"	4	10	"	fair	blue	"	"	Tropcze
12		$21	1904	Utica			Dunaj St. 67 Cleveland O. son Franz Slonik Kortland St. 8 Derby Conn.	"	"	"	"	"	"	4	10	"	red	"	"	"	Zawiszowa
13	father	$5					Father Franz Kafer 8 Kortland St. Derby Conn.	"	"	"	"	"	"	5	4	"	black	brown	"	"	Zakliczyn
14	self	$25					Uncle Karl Jan 216 Delaware St. Elizabeth N.J.	"	"	"	"	"	"	4	5	"	brown	blue	"	"	Tarnawa
15		$25	1905	Utica			bro. in L. Rauka Jan 3428 Eleven Lynch St. Philadelphia Pa.	"	"	"	"	"	"	5	4	"	old	brown	"	"	Niekowa
16		$25					agent, "	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	blue	"	"	Dzony
17		$40	1903	Utica			agent, Jan Brzykowski Franklin St. 220 Philadelphia Pa.	"	"	"	"	"	"	5	4	"	old	grey	"	"	"
18		$10					brother Sobolewski Antoni Donora Pa.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	black	brown	"	"	Tylna
19		$8					bro. in L. Michal Krzeczko Norfolk St. 484 Easthliza Pa.	"	"	"	"	"	"	5	10	"	"	blue	"	"	Tropcza
20		$40					bro. in L. Klemensiewicz Jr. 300 Kingston Ave, Kingston Pa.	"	"	"	"	"	"	5	1	"	old	"	"	"	Barawa
21		$5					aunt Polak Antonina 39 Bassett St. Detroit Mich.	"	"	"	"	"	"	4	8	"	"	"	"	"	Tyrawa
22		$15					bro. in L. Michal Krzeczka Norfolk St. 484 Eastlizaby Pa.	"	"	"	"	"	"	5	9	"	"	"	"	"	Zawadka
23		$25					agent Jan Kucki Depositor Leona Wisc.	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	"	Borekowice
24		$25					agent, "	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	Zdrawska
25		$20					agent Brozyan Ignacy Leona Wisc.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	brown	"	"	"
26		$10					agent, "	"	"	"	"	"	"	5	9	"	fair	blue	"	"	"
27		$15					agent Popyk Jan Box St. 1984 Philadelphia Pa.	"	"	"	"	"	"	5	3	"	brown	brown	"	"	Krowica
28		$25					cousin Marcin Mika 49 Bot Coleman Ave Camden	"	"	"	"	"	"	5	8	"	old	blue	"	"	Nowe
29		$24					uncle Gekas Mikal Lethbridge Alta Canada	"	"	"	"	"	"	5	11	"	fair	brown	"	"	Ostry
30		$10					bro. in L. Wierzbicki Piotr St. 20, Perth Amboy N.J.	"	"	"	"	"	"	5	9	"	black	"	"	"	Thumpalva
														5	6	"	old	blue	"	"	Rosowo

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O. Cüppers, Master (State whether Master, First or Second Officer), of the G. S. "Kaiser Wilhelm I", from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 71 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O. Cüppers
Master ~~Officer.~~

Sworn to before me this 7 day of October, 1909,
at Newyork

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend: steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Lindeke, Surgeon of the S.S. Kaiser Wilhelm II., Savings marwitz, (Name of vessel or railway company employed by, whether United States mail steamship or railway car, as the case may be,) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fourteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the university of München, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 9 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr Lindeke

Sworn to before me this 17 day of October, 1909,

at Newyork

Immigration Officer.

11—1115

20

5 — 9

11

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

4

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

48 24

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Kaiser Wilhelm II, sailing from Bremen October 12nd, 1907

11—1115

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Foszczynska	Stanislawa	23												
2	Foszczynska	Jozefa	18												
3	Zachwieja	Tomasz	22												
4	Zachwieja	Karol	30												
5	" ch	Adam	2												
6	Polak	Jan	30							Lithuanian					
7	Sierra	Jadwiga	31												
8	Sitka	Antoni	25							Slovak					
SI 9	Schneider	Paul	25						Hungary	German Hungar	Tagelohner				
SI 10	" wife	Terez	25												
SI 11	" dau	Erzsebet	9												
SI 12	" [illegible]	Irma	7												
13	[illegible]	John	32							Hungar					
14	[illegible]	Janos	26							German Hungar					
15	" wife	Maria	24												
16	Wiesner	Reinhold	19							German					
17	Herden	Karl	20												
18	Sarkan	Kava	33							Hungary Roumanian					
19	Sochocz	Gab	30							Slovak					
20	Sitka	Karol	29												
21	"	Pawel	39												
22	Fenrader	Georgia	18												
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

19

Pearsall

2 Boxes

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 24

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, October 29th, 1904.

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, agreement, or arrangement of any kind to perform labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	yes	self	$15	no			brother Grzegorz Zinkow 1975 21st St. Chicago Ills	No	No	No	No	good	No	5	1	fair	grey	none	Galicia	Krzanowa
2	S	"	20				father Josef Konieczko 12 Maine Ave Hooversville Pa	"	"	"	"	"	"	4	8	"	"	blue	"	"	Galicia	Krasicenko
3	S	"	20				uncle Josef Kuhnacka Republic Pa	"	"	"	"	"	"	5	5	"	fair	"	"	"	"	"
4	S	"	25				father "	"	"	"	"	"	"	5	1	"	black	"	"	"	"	"
5	brother	"					agent Josef Sikora 3 [illegible] Lake Jerome Pa	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"	"	"
6	Self	30					uncle " " "	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	brown	"	"	Galicia	Lebina
7	S	35					brother Frank Beka Irvington Place Nr Elizabeth	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	grey	"	"	"	"
8	S	22	$7				cousin Michal Lohzmeier Pa 15 13-13 St St Louis Mo	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"	"	"	"	"
9	S	100						Dr. Carl Samuel Kapitly	"	"	"	"	"	5	7	"	grey	blue	"	"	Moravia	Mlada
10	Wife	23						Dr. Carl Samuel Kapitly	"	"	"	"	"	5	3	"	"	brown	"	"	Hungary	Nagylevenia
11	Father						brother	"	"	"	"	"	"	4	4	"	"	"	"	"	"	"
12	S						"	"	"	"	"	"	"	—	—	"	fair	"	"	"	"	"
13	Self	30	$37	1897	yes	1 yr	brother Georg Urban Greensburg Pa	Delegate	"	"	"	"	"	5	10	"	brown	brown	"	"	"	Farro
14	S	27		1901	"	3 yrs	cousin Ludwig Schayer Johnstown 363 Boxe Elmwood City Pa	"	"	"	"	"	"	5	11	"	black	"	"	"	"	Berve
15	Wife	25		1901	"	3 yrs																
16	Self	25	$5				brother Fritz Wiesner Sedalia Mo	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	"	"	"	Turgice
17	S	25					cousin " " "	"	"	"	"	"	"									
18	S	30	$25	1895	yes	9 yrs	brother Simon Kander 1496 Garfield Ave Chicago Ills	"	"	"	"	"	"									
19	"	25		1903	"	1 yr	brother Lorenz Burban 22 47 Greenwood Ave Chicago Ills	"	"	"	"	"	"	5	7	fair	black	brown	"	"	"	Moravia
20	S	25	$100	1903	"	1 yr	brother Wojciech Sapeta Coleman Alta Can	"	"	"	"	"	"									
21	S	25	$100	1903	"	1 yr	friend Jan Lisla Coleman Alta Can	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	blue	"	"	Galicia	Radisowy
22	S	10	$6				Corporal Lakanna Brunswick 165 Harding Ave Chicago Ills	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	brown	"	"	"	Ciecina
23								"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	"	"	"	Blaszkowa
24								"	"	"	"	"	"									
25								"	"	"	"	"	"									
26								"	"	"	"	"	"									
27								"	"	"	"	"	"									
28								"	"	"	"	"	"									
29								"	"	"	"	"	"									
30								"	"	"	"	"	"									

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O. Cuppers Master, of the S.S. Kaiser Wilhelm II, from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 14 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

(State whether Master, First or Second Officer.)

O. Cuppers.
Master Officer.

Sworn to before me this 14 day of June, 1904

at Cherbourg

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list or back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Lindeke, Surgeon of the U.S. Kaiser Wilhelm II, do solemnly, sincerely, and truly declare, that I have had fourteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the State of Minnesota, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing List or Manifest sheets, numbered 1 to 38 inclusive, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr. Lindeke

Sworn to before me this 19th day of October, 1909,
at New York.

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

2

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Kaiser Wilhelm II sailing from Bremen October 12th, 1909

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Gnyzik	Ignacy	38			Farm-laborer	no	no	Austria	Polish	Galicia	Oktolnica	wife: Jadwiga Gnyzik Oktolnica, Galicia	Mich	Detroit
2	Zagiela	Wojciech	24			"	yes	yes	"	"	"	"	sister: Anna Zagiela Oktolnica, "	"	"
3	Lesny	Franciszek	19			"	"	"	"	"	"	Dembow	father: Antoni Lesny Imbyal, "	Mass	Ludlow
4	Rusin	Wojciech	23			"	"	"	"	"	"	Harklowa	" : Antoni Rusin Harklowa, "	N.Y.	Jessica
5	Bukowski	Josef	34			"	"	"	"	"	"	Harasyzna	" : Andrey Bukowski Harasyzna, "	Ill	Chicago
6	Przybula	Andrey	35			"	no	no	Austria	Ruthenian	Mlodow	wife: Jenka Przybula Mlodow, Galicia		Pa	Plymouth
7	Kassay	Janos	28			"	yes	yes	Hungary	Slovak	Hungary	Kucsina	father: Josef Kassay Kucsina, Hungary		Wilkesbarre
8	Kovanicz	Jakob	24			"	"	"	"	"	"	"	wife: Agnes Kovanicz Kucsina, "		
9	Pisco	Josef	25			"	"	"	"	"	"	"	" : Zofia Pisco " "		
10	Kovar	Bohumil	19	M	S	Tailor	Yes	Yes	Austria	Bohemian	Bohemia	Policka	father: Josef Kovar Tailor	Ind	Whiting
11	Kohac	Johanna	56	F	M	house-wife	"	"	"	"	"	Policka 102.	Policka 102. Bohemia.	Neb	Omaha
12	"	Anna	26	F	S	servant	"	"	"	"	"	Listonojl	son: Franz Kohac Inf. Reg. 97. Priest Austria	Ill	Chicago
13	"	Josefa	24			"	"	"	"	"	"	"	father: "	"	"
14	"	Marie	22			"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
15	"	Johanna	16			"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
16	Holub	Vaclav	55	M	M	Farmer	"	"	Austria	Bohemian	Bohemia	Policka	NON-IMMIGRANT ALIEN		
17	Janda	Peter	18	M	S	Farm-Labor.	"	"	Austria	"	Bohemia	Zamlekard	father: Josef Janda Zamlekard Boh	O.	Cleveland
18	Jakenberg	Anna	27	F	M	house-wife	"	"	"	"	"	"	NON-IMMIGRANT ALIEN		
19	"	Josef	4	M	S	none	no	no	"	"	"	"	sister: Anna Hornita Bohemia,	Ill	Chicago
20	"	Karel	2	"	"	"	"	"	"	"	"	"	grandmother: "	"	"
21	Kocnari	Ruzena	16	F	S	servant	yes	yes	"	"	"	"		"	"
22	Konba	Marie	24	F	S	"	"	"	"	"	"	Radostice	father: Matej Kocnar Radostice Bohemia	"	"
23	Havrda	Ruzena	27	F	S	"	"	"	"	"	"	"	father: Karel Konba " "	"	"
24	Antonicic	Pavla	23	"	"	"	"	"	"	"	"	Clovice	father: J. Havrda Clovice Bohemia	"	"
25	Korosec	Marija	28	"	"	"	"	"	"	Slovenian	Carniola	Basteja	father: Jos. Antonicic Basteja Carniola	Minn	Ely
26												"	mother: Agnes Korosec Koredi " Carniola	Col	Addola
27															
28															
29															
30															

25 Johanna Cerna 24 unaparti

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 25

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

132

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, October 14th, 1909.

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.							
														25	26	27		28	29		
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	If Yes—		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express, implied, or otherwise, to perform labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	Year or period of years.	Where?								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1	yes	self	$35	yes	1902	Detroit Mich	Brother-in-law: Josef Klein 31 Dorn Str. Detroit Mich	No	No	No	No	good	No	5	10	fair	brown	blue	none	Austria	Czechica
2	"	"	$32	no	—	—		"	"	"	"	"	"	5	11	"	"	"	"	"	"
3	no	"	$32	—	—	—	sister: Emilie Lesina Ludlow Bee Str	"	"	"	"	"	"	5	6	"	brown	"	—	"	"
4	yes	"	$34	—	—	—	brother-in-law: Josef Krucek Cicero, Ill. 84 1st Str.	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	—	"	Austria
5	"	"	$32	—	—	—	sister: Maryna Zielow Chicago 36 42 Wil Str.	"	"	"	"	"	"	5	4	"	red	brown	—	"	Austria
6	"	"	$34	1907	Plymouth	Pa	brother-in-law: Viktor Zygmunt Plymouth Pa 22 Beaver Str	"	"	"	"	"	"	5	4	"	red	brown	—	"	Austria
7	"	"	$37	yes	—	—	brother: sister Kassa, Wilkesbarre, Pa 66 Rosette St.	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	blue	—	"	Austria
8	"	"	$36	yes	1907	Wilkesbarre	brother-in-law: Janos Kaminski 15 Wilkane St.	"	"	"	"	"	"	5	5	"	fair	"	—	"	Austria
9	"	"	$37	no	yes	—	" " : Jan Vajdulak Visking Ind.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	red	blue	—	"	"
10	yes	self	$30	no			cousin: Albin Glowa Neb. Omaha 45 St — 36 Str.	"	"	"	"	"	"	5	9	"	fair	brown	—	"	Austria
11	"	"	$30	"			son: Frank Kohai 1537 — 18 St. Chicago Ill.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	black	"	—	"	Austria
12	"	father	$40	"			brother: "	"	"	"	"	Senility	53	5	3	"	red	blue	—	"	Austria
13	"	"	"	"			"	"	"	"	"	no	54	"	"	"	"	"	—	"	"
14	"	"	"	"			"	"	"	"	"	"	55	"	"	"	"	"	—	"	"
15	"	"	"	"			"	"	"	"	"	"	54	"	"	"	"	"	—	"	"
16	S	self	$30	yes	1890	Cleveland	"	"	"	"	"	"	54	"	"	"	"	"	—	"	"
17	"	"	$28	no	1909	"	brother and sister: Karl Holub Cleveland O. 2929 E. 37 St	"	"	"	"	"	"	5	3	"	brown	blue	—	"	Austria
18	S	mother	$30	yes	1909	Chicago	husband: Jan Zalenberg Chicago 107 Ward Str.	"	"	"	"	"	"	5	4	"	red	blue	—	"	Austria
19	"	"	"	"	"	"	father: "	"	"	"	"	"	—	"	"	"	"	"	—	"	"
20	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	—	"	"	"	"	"	—	"	"
21	"	self	$45	no			uncle: "	"	"	"	"	"	52	"	"	"	"	"	—	"	Austria
22	S	"	$40	"			sister: Frank. Kaub 1709 Western Ave Chicago	"	"	"	"	"	54	"	5	"	brown	blue	—	"	Austria
23	"	"	$45	"			cousin: Jos. Wrotny 866 Oakley Chicago	"	"	"	"	"	49	"	"	"	"	"	—	"	"
24	"	"	$40	"			sister: Louise Jurik Ohio	"	"	"	"	"	53	"	"	"	grey	"	—	"	Austria
25	"	"	$20	"			friend: John Mrkvicka 64 Albion Boston	"	"	"	"	"	51	"	"	"	"	"	—	"	Austria
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, O. Cüppers Master of the P. P. Kaiser W. Der. G. (State whether Master, First or Second Officer) of the ..., from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly ... that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 52 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

O. Cüppers.
Master Officer.

Sworn to before me this 7 day of October, 1904,
at Newyork

Immigration Officer.

II—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Form 512
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE
12—1151

BOARD OF ALIENS HELD FOR SPECIAL INQUIRY.

No. _____

CPC S. S. Kais. Wm. II — NGL — Arrived Oct. 20/09, 190, M.;, from 19

Index No.	NAMES.	Manifest Group	Manifest No.	No. Persons	CAUSE OF DETENTION.	Inspector.	Actions of the Boards of Special Inquiry: Def.—Excl. Date.	Def.—Excl. Page.	Def.—Excl. Sec'y.	Rehearings. Date.	Rehearings. Page.	Rehearings. Sec'y.	Admitted. Date.	Admitted. Page.	Admitted. Sec'y.	Admitted. Time.	Departmental and Executive Orders. Date.	Record No.	Orders.	Deported. Date.	Ship.	Officers.	Meals. Breakfast.	Dinner.	Supper.
38m ✓	1 /Ziomek, Ignacy	18	26	1	LPC	12.05	Schlamm.						10/21	50	Jan 2	40									
15f /	2 /Stawars, Amila	23	5	1	LPC	12.40	Miceli																1	2	1
24f ✓	3 /Konicek, Anna	8	27	1	LPC with No. 4	11.15	Schlam																3	3	3
4m ✓	4 /Kralicek, Josef	8	28	1	LPC " " 3	11.10	"																3	3	3
24m ✓	5 /Glembicki, Maryan	7	23	1	LPC	12.00	Forster																3	3	3
15f ✓	6 /Czuiryk, Taosa	5	9	1	LPC	11.55	Connor																3	6	3
19f ✓	7 /Picak, Josefa	18	2	1	LPC	11.40	Schlamm																1	2	2
17m ✓	8 /Martynow, Stefan	4	13	1	LPC 3 days in jail	11.50	Cowen																1	2	2
30f ✓	9 /Zamorska, Apolonia	13	11	1	LPC Pgt.	11.42	"																7	8	7
19m ✓	10 /Paduch, Stanislaw	19	14	1	LPC	12.45	Racz.																5	6	5
25m ✓	11 /Matrejak, Misko	11	12	1	LPC		Murphy																3	4	3
[illegible]																									
35m ✓	12 /Brozyna, Feliks	23	7	1	LPC	1.05	Miceli						10/20	15	Jan 3	30							1	2	1
10m ✓	13 /Klocek, Jozsef	23	8	1	LPC with No. 12	1.05	"						10/20	15	Jan 3	30							+	1	—
~~24f~~	~~14 /Josefonics, Marianna~~	~~8~~	~~9-4~~	~~3~~	~~LPC & sis. and bro.~~	~~1.15~~	~~Schalmm~~																—	1	—
~~11f~~	~~/ Victoria~~																								
~~9m~~	~~/ Josef~~																								
36m ✓	15 /Klingener Gesine	1	17	1	LPC Dr.Cert.	1.40	Murphy																		
37 ✓	16 /Pabis, Maria	16	14-15	2	LPC & dau.	1.40	Mitchel																		
17m ✓	/ Kunegunda																								
45m ✓	17 /Slovik, Michal	23	12	1	LPC	1.25	Miceli																1	1	1
11m ✓	18 /Prajer, Piotr	23	13	1	LPC	1.25	"																1	1	1
17m ✓	19 /Przepacz, Jan	7	17	1	LPC	1.30	Forster																1	2	1
13 f ✓	20 /Kozluk, Maryanna	3	25-28	4	LPC	1.20	Miceli																12	16	12
11f ✓	/ Kozluk, Julianna																								
10m ✓	/ " Johann																								
7m ✓	/ " Josef																								
23f ✓	21 /Matuszewska, Regina	3	19	1	LPC Med. Cert.	1.50	"																		
35m ✓	22 Jaraczunas, Jons	19	30	1	LPC Med. Cert.	2.12	Racz						11/21	154	Kod	2 00							5	6	5
19m ✓	23 Silberhols, Michael	9	26	1	LPC Med. Cert.	1.50	"						10/21	118	Clark	1 40							1	1	1

Totals

Form 618
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE
11—1151

RD OF ALIENS HELD FOR SPECIAL INQUIRY.

NO.....

S. S. Kais · Wm. II arrived Oct. 20/09, 190, M., from 19

Index No.	NAMES.	MANIFEST. Group.	MANIFEST. No.	No. Persons.	CAUSE OF DETENTION.	INSPECTOR.	ACTIONS OF THE BOARDS OF SPECIAL INQUIRY. Def.—Excl. Date.	Def.—Excl. Page.	Def.—Excl. Sec'y.	Rehearings. Date.	Rehearings. Page.	Rehearings. Sec'y.	Admitted. Date.	Admitted. Page.	Admitted. Sec'y.	Admitted. Time.	DEPARTMENTAL AND EXECUTIVE ORDERS. Date.	Record No.	Orders.	DEPORTED. Date.	Ship.	MEALS. Officer.	Breakfast.	Dinner.	Supper.
19m ✓	24 Stresek, Franciszek	23	25	1	LPC	Miceli							10/21	54	Jan 2 55								1	1	
17f ✓	25 Kavjak, Rosa	14	29	1	LPC	Pearsal	10/21	10	Clark				10/22	79	K 11 05								1	1	
60m ✓	26 Lohmueller, Antal	24	9-12	4	LPC wf.dau.& gr.ch.	"							10/20	172	Gr 4 20										
55f ?	XXX Teres																								
9f ✓	Erzebet																								
7m ✓	Jossef																								
[redacted]																									
24f ✓	27 Kansler, Maria E.	21	13	1	LPC	Snider							10/21	2	Eng 10								1	1	
21m ✓	28 " Johannes	21	11-12	2	LPC [redacted]	"							10/21	2	Eng 10								2	2	
19f ✓	" Anna E.																								
64m ✓	29 " Walentin	21	9-10	2	LPC Med.Cert.	"							10/21	2	Eng 10								2	2	
60f ✓	" Dorothea Elis																								
25mpo	Hlavitz, Andras	7	2	1	"	from Bosp	11-1-09	2 00 pm	Forster																
23f 3)	Michaloka, Katarzyna	17	10	1	"	S.I.	11-1-09	3 00 pm	Fitz				11/21	76	Gold 10 45								1	1	

Total

N. Y. Form 89
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

11—1418

RECORD OF DETAINED ALIENS

S. S. Kaiser Wm. II ..... t. 20 ..... arrived ....., 19...., ... M., ..., from .....

NO.	NAME OF ALIEN		MANIFEST Group	MANIFEST Number	NUMBER OF ALIENS One year old or under	NUMBER OF ALIENS Older than one year	CAUSE OF DETENTION	DISPOSITION	DISCHARGED By Inspector	DISCHARGED Date	DISCHARGED Time	MEALS Breakfast	MEALS Dinner	MEALS Supper
										Oct—				
1	Horwath	Maria	1	13		1	To meet sister	Dis. Bro Kate Likavcik 527 E. 83 Nyle	P	20	1 24	—	1	—
2	Schell	Sophia	4	20		1	" aunt	Frd Mrs Anna Ludwig Great Bend Kansas	B	20	12 15	—	1	—
3	Graff	Auguste	2	21		1	To Intd husb.	Ry W. to D.i.K. Mr Bruining Norton Cola	J	20	3 05	—	1	—
4	Rybicka	Anna	1	5		1	To sister	" to Dis Mary Cypinerska 8705 Hinsdale	J	20	12 00	—	1	—
5	Macek	Anna and 2 ch	1	10/12		3	To meet husb.	Husb. Paul 777 E6 Nyle	P	20	1 07	—	3	—
6	Stebowska	Josefa	19	18		1	To telg for $	Bro. Stanisl. Smolinsky 14 Evening Ave	J	20	12 20	—	1	—
7	Tieringer	Eva & ch	4	7/8		2	To meet husb.	RR W to Mrs (Martin 1033 St. Auburn pl - Acting - Miele	P	20	4 30	12	14	12
8	Salena	Frantiska 4ch	6	5/9	1	4	To " brother	S.i.L Vincent Jacek 139 Prot Av Stapleton SI	P	20	4 15	—	4	—
9	Lukaczyn	Marya	4	15		1	To cousin	Bro Hany 195 Bedford Ave Bklyn	P	21	9 33	1	1	1
10	Cordts	Frieda	8	4		1	To M-i-l	Dis. Mrs Anna Meyer 271 8th Av Nyle	P	20	1 39	—	1	—
11	Horvatic	Stefania	2	15		1	To telg for $	Ry W father Jno 34 Troy Hill Allegheny Pa	P	20	4 20	—	1	—
12	Hartmann	Anna	5	1		1	To aunt	Ry W aunt Anna Stucito 507 Ashland Clyd	P	20	7 00	—	1	—
13	Tobras	Woljsia	2	9			To sister	Sis Julia Woliciewicz 261 Ave B. cor 5	P	21	9 48	1	1	1
14	Burger	Elsa	38	2		1	To M-i-l	D.i.K. Mickel 273 Jewett N.Y. Brighton Ry	J	20	12 30	—	1	—
15	Fojtik	Franz	9	14		1	To telg for "	RR to Jake Jos. f Box 63 Dawson Pa	B	21	2 45	1	2	1
16	Sugit	Antonia	1	17		1	To meet brother	" to Bro Jos. f Snaji 3465 E 55th Cleveland Ohio	J	"	9 30	1	1	1
17	Petro	Gyorgy	1	8		1	To father	" to Jake Pal Penn Edna Pa	B	"	3	1	2	1
18	Vazakas	Augustin	1	3		1	To meet brother	RR. Con Jos. Kozak, Box 78, Coraopolis Pittsburg Pa	B.	22	1 40	2	3	2
19	Temko	Maria & son	5	17/12		2	" husb.	Ry W. Samuel Andrew Pinko 76 Kellogg St.	P	20	7 32	—	2	—
20	Tobiak	Wache	11	20		1	To meet brother	Bro Mike 114 Pearson pl - Bliss Mills	P	21	11 30	1	1	1
21	Storz	Franciszek	12	16		1	To sister	RR W. to Sis Anna 1220 Jefferson pl - Chic Ill.	J	"	3 45	1	2	1
22	Frederick	Anna	20	6		1	To meet brother	Bro Franciszek 367 Grand pl - Chic	P	"	11 49	1	1	1
23	Sielski	Josef & ch	20	8/9		2	To father	Bro Jake Tylus 200 Grand pl J.C.	"	"	11 30	2	2	2
24	Tenoza	Anna	4	13		1	To sister	Sis Maria 161 Kent Ave Bklyn	B	"	10 21	1	1	1
25	Pinczak	Maria 3 ch	9	21/4		4	Telg for $	RR to Bro Wasyl New Julian Pa		"	3 48	11	8	14
26	Sokolowska	Antonina and 2 ch	3	11/31		3	To telg for $.	" to Bro Michal 2251 Orange Ave Cleveland Ohio		"	4 00	3	6	3
27	Grzeli	Kateryna	21	18		1	To sister	Sis Anna 761 McDonough pl - Bklyn	P	"	11 33	1	1	1
28	Sendlak	Regina	23	21		1	To aunt	Aunt Antonia Sendlak 34 Park Ave Passaic N.J.	B	"	3 35	1	2	1
29	Jablonska	Karolina	20	16		1	To sister	Sis. Mrs Marya Pizinsky 275 Grand St	J	20	4 05	—	1	—
30	Michalska	Kateryna	17	10		1	To cousin	Made	J.	11				

Kaiser Wm II Oct 20

N. Y. Form 89
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

11—1418

S. S. Kaiser Wm II

RECORD OF DETAINED ALIENS

arrived ....., 19..., ... M., ..., from .....

100

NO.	NAME OF ALIEN		MANIFEST Group	MANIFEST Number	NUMBER OF ALIENS One year old or under	NUMBER OF ALIENS Older than one year	CAUSE OF DETENTION	DISPOSITION	DISCHARGED By Inspector	DISCHARGED Date	DISCHARGED Time	MEALS Breakfast	MEALS Dinner	MEALS Supper
31	Marecak	Katerina	14	27		1	To sister	Bro Louis 1444 N 13th st - Phila	P	Oct - 21	11.31	/	/	/
32	Wojcik	Piotr	3	30		1	Telg for $	KRE 15 pic manif Hall River Mass Kaufmann 129 Spring st -	B	"	4	/	2	/
33	Kwasnik	Zofia	23	11		1	To frd.	Cow Julia Rogalina 37-5th st Passaic	"	"	12.40	/	2	/
34	Koziars	Felix	23	6		1	To step-father	Step-father Frank Podwapky 107 Orleans st Newarky	F	10/20	1.35	—	/	—
35	Yastrzabska	Katherine	15	30		1	To cousin	Cow Maria Kaufmann 107 E 12-st -	B	21	11.10	/	/	/
36														
37														
38														
39														
40														
41														
42														
43														
44														
45														
46														
47														
48														
49														
50														
51														
52														
53														
54														
55														
56														
57														
58														

Affidavit of Surgeon.

I, A. Matienzo, Surgeon of the S Manzanillo employed by owners (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) solemnly, sincerely, and truly Swear that I have had fifteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the Municipality of Tampico, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, Nine in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

A. Matienzo

Sworn to before me this ... day of ... 19...

at ...

Immigration Officer.

11—1115

No 6 Manzanillo Oct. 20th 09

1

4 5 1

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Manzanillo sailing from Tampico, Mex., October 8th, 1909

11—1115

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Mohlenfeldt	Henry	42	M	M	Seaman	Yes	Yes	American						
2	Greene	Ernest	28	M	S	do	Yes	Yes	do						
3	Marzoa	Antonio	28	M	S	do	Yes	Yes	Spanish	Spanish	N Y	Brooklyn	Nicolas Marzoa Father Corona, Spain	N Y	Brooklyn
4	Fernandez	Antonio	26	M	S	do	Yes	Yes	do	do	do	do	Manuel Fernandez Brother Cadiz, Spain	do	do
5	Babio	Michael	30	M	S	do	Yes	Yes	American						
6	Perez	John	34	M	S	do	Yes	Yes	do						
7	Fernandez	Joaquin	36	M	S	do	Yes	Yes	Spanish	Spanish	N Y	New York		N J	New York
8	Lopez	Eduardo	24	M	S	do	Yes	Yes	do	do	Spain	Bigo	Pedro Lopez Father Bigo, Spain		
9	Schmith	Henry	51	M	W	Cook	Yes	Yes	German	German	N Y	New York			
10															
11															
12															
13															
14															
15															
16															
17															
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List .....

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of ....., ..., 190

11—1115

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1																				
2																				
3	Yes	Self	Yes	Yes	5	Brooklyn	Emil Peranowitch	No	No	No	No	Good	No	5	9				Spain	Corona
4	do	do	do	do	6	do	67 Union St. Bklyn	do	do	do	do	do	do	5	7				do	Cadiz
5																				
6																				
7	Yes	Self	Yes	Yes	3	New York	José Diaz 183 South St. N.Y.	No	No	No	No	Good	No	5	7					
8	do	do	do	do	5 days	do	John Perez 90 Oliver St. N.Y.	do	do	do	do	do	do	5	10				Spain	Santander
9	do	do	do	do	17	do	Harry Schmitth Brother 365 155th St. Bronx, N.Y.	do	do	do	do	do	do	5	7				do	Bigo
10																			Germany	Bremen
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, L Tamming, (State whether Master, First or Second Officer) of the S.S Manzanillo, from Tampico, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, One in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Master ~~Officer.~~

Sworn to before me this ..... day of ....., 190..,

at .....

.....
Immigration Officer.

11—111

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age). The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list in back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"S... to the people of Central and South America of Spanish de...

...RICAN (BLACK).

...n Negro, whether coming from Cuba or other ..., or Africa. Any alien with ...der this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River P... (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town*, of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination). Intended future permanent residence shall be the destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative (name); steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before ... United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show w... (Yes or No) in the United States before, and if so, the year (or period of yea... ; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative ... and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether ... either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and ... ress.

Columns 19 to 29.—The answe... olumns are subject to revision by any inspection officer in the examination...

11—111

U. S. DEPARTMENT OF JUSTICE
Immigration and Naturalization Service

MICROPHOTOGRAPHIC CERTIFICATION

I hereby certify that I am the legal custodian of the original record of the manifests of arriving aliens and United States Citizens and of crew lists of arriving vessels duly delivered to the immigration authorities at the Port of New York, N. Y., contained in the volume enumerated below for vessels arriving at said port on the date indicated:

2990

Oct 19-20-1909

that microphotographic copies of the above described original records appear on this roll of film; that in conformity with instructions received by me from the Commissioner of Immigration and Naturalization I caused said originals to be microphotographed under my personal supervision by UNIVERSITY MICROFILMS and compared with the original documents; that the images appearing on this roll of microfilm are true and complete photographic copies of the above described original records; and that said original records have been microphotographed to serve as permanent records in accordance with all of the requirements of Public 115, 78 Congress, First Session, approved July 7, 1943, and of the regulations promulgated by the National Archives Council and approved by the President of the United States in accordance with the provisions of Section 2 of said Act.

Executed in the County of New York, State of New York, this FEB 16 1944 day of ....., 194.....

Clerk in Charge, Immigration Records
Port of New York

CERTIFICATE OF CAMERA OPERATOR

I hereby certify that the microphotographic images appearing on this roll of film are true and complete microphotographic copies of original records of the Immigration and Naturalization Service described above. I operated the camera at the time that these records were microphotographed.

FEB 16 1944
Date

Camera Operator

VOLUME #2991

INDEX OF PASSENGER MANIFESTS

FROM OCTOBER 20 to OCTOBER 21, 1909

	STEAMSHIPS	PORTS	SHEETS
OCT 20	Neckar	Bremen	13
	Ryndam	Rotterdam, Boulogne	30
	Hellig Olav	Copenhagen, Christiania, Christiansand	44
OCT 21	Advance	Cristobal	3
	Rosalind	St John's, Halifax	4
	Castilian Prince	Barbadoes	1

2 9 d

U. S. DEPARTMENT OF JUSTICE
Immigration and Naturalization Service

MICROPHOTOGRAPHIC CERTIFICATION

I hereby certify that I am the legal custodian of the original record of the manifests of arriving aliens and United States Citizens and of crew lists of arriving vessels duly delivered to the immigration authorities at the Port of New York, N. Y., contained in the volume enumerated below for vessels arriving at said port on the date indicated:

2991

Oct 20-21-1909

that microphotographic copies of the above described original records appear on this roll of film; that in conformity with instructions received by me from the Commissioner of Immigration and Naturalization I caused said originals to be microphotographed under my personal supervision by UNIVERSITY MICROFILMS and compared with the original documents; that the images appearing on this roll of microfilm are true and complete photographic copies of the above described original records; and that said original records have been microphotographed to serve as permanent records in accordance with all of the requirements of Public 115, 78 Congress, First Session, approved July 7, 1943, and of the regulations promulgated by the National Archives Council and approved by the President of the United States in accordance with the provisions of Section 2 of said Act.

Executed in the County of New York, State of New York, this FEB 16 1944 day of ....., 194....

Roe Buckner

Clerk in Charge, Immigration Records
Port of New York

CERTIFICATE OF CAMERA OPERATOR

I hereby certify that the microphotographic images appearing on this roll of film are true and complete microphotographic copies of original records of the Immigration and Naturalization Service described above. I operated the camera at the time that these records were microphotographed.

FEB 16 1944
Date

Edward T. Cassetta
Camera Operator

Affidavit of Surgeon.

I, E. E. Thomas, Surgeon of the P. Heather, Sailing therewith (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fourteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Leipsic, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 60 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

E. E. Thomas

Sworn to before me this ... day of October, 1909

at Liverpool

Immigration Officer.

1

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

5

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Neckar sailing from Bremen, 7th October, 1909

11—1115

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Schaumloffel	Conrad	7	4	m s	Shoemaker	yes	yes	German	German	Germany	Blumenthal	Son Gg. Schaumloffel Blumenthal Hinterstr. 39	New York	
2	"	Adelheid	20	6	f s	none	"	"	"	"	"	"	"	"	
3	Spahn	Adam	34		m s	Hotelkeeper	"	"	U. S. A.	"	"	"	"	Pittsburg	Pa.
4	Schmaus	Josephine	27		f s	none	"	"	German	German	Germany	Kamark	father Franz Schmaus 110 Kamark Deutsch Böhmen	"	
5	Lorge	Jeffchen	63		f m	—	"	"	"	"	"	Spangenberg	Daughter Spangenberg Hauptstr. 161	"	
6	Föllner	Johanne	19		f s	—	"	"	"	"	"	Spangenberg	Mother Julie Föller Oberzahl Nr 161	"	
7	Rodermond	Helene	41		f m	—	"	"	"	"	"	Blumenthal	Blumenthal Hinterstr. 8	Pelliside	Pa.
8	"	Adelville	12		f s	—	"	"	"	"	"	"	"	New York	
9	Wesener	Anna	30		f s	—	"	"	German	German	Germany	New York	Brother Rudolf Wesener Berlin Friedrichstr. 49a	"	
10	Leard	Anna	28		f m	—	"	"	U. S. A.	Hungary	Budapest	Budapest	Brother Emil Fisch Budapest Teselinquinta 76 I	"	
11	Zangler	Martin	25		m m	waiter	"	"	German	German	Germany	Wiesbaden	Father Peter Spangler in Rassenbach Bayern	"	
12	Faulstich	Philippe	27		m m	engineer	"	"	"	"	"	Lüningsberg	friend Fr. Bauer Wenkheim Baden	"	
13	Hoffler	Franz	21		m s	tailor	"	"	Austria	Austrian	Wien		Father Martin Hoffler XII Hamerlingg. 30 Wien	Ills	Chicago
14	Trudel	Jacob	42		m m	farmer	"	"	Germany	German	Germany	Oberhausen	Mother Mathilde Trudel Oberhausen Hillerstr. 47 a Rheinland	New York	
15	Braun	Elise	21		f s	none	"	"	"	"	"	Stuttgart	Father Fr. Braun Stuttgart Vereinstr. 62	Pa.	Pittsburg
16	Layhe	Theodor	22		m s	farmer	"	"	"	"	"	Esterbringhausen	Father Friedr. Layhe Esterbringhausen	New York	
17	Grahammer	Gertrud	40		f m	none	"	"	U. S. A.	"	"	"	"	Cal.	Santa Cruz
18	Roberts	Fannie	47		m s	priest	"	"	"	"	"	"	"	New York	
19	"	Pauline	39		f s	none	"	"	"	"	"	"	"	"	
20	Hanfe	Gerhardt	46		m	—	"	"	"	"	"	"	"	"	
21	"	Ernst	3		m b		"	"	"	"	"	"	"	"	
22	Walker	Sophie	18		f s		"	"	"	"	"	"	"	Ohio	Cleveland
23	Meder	Theresia	24	2	f s		yes	yes	German	German	Germany	Kl. Ottweig	Father T. M. Meder farmer in Freland Bayern	Ford	Carroll.
24	Becker	Ludwig	22		f m	merchant	"	"	"	"	"	Grafenau	Father Becker Grafenau Brunnenstubergwerk	Wis	Wausau
25	Ludergat	Martin	25	10	m s	shoemaker	"	"	"	"	"	Baden	Father Christ. Ludergat Kindelsberg Nassau	New York.	
26	Werner	Ludwig	18		m s	farmhand	"	"	"	"	"	Rheinbach	Father Franz X. Werner Ernbrichten Grafschaft	Cal	Modesto
27	Schmidt	Elisabeth	29		f m		"	"	"	"	"	Marsberg	Father B. Gerbeck Marsberg i. W.	Pa.	Philadelphia
28	Hergener	Sigmund	21		m s	farmer	"	"	Swiss	Swiss	Thurgau	Hanzingen	Sister Mrs. Staub Hanzingen Switzerland	Cal	Sacramento
29	"	Maurus	22		m s	farmer	"	"	"	"	"	"	"	"	"
30	Steiger	Gottlieb	21		m s	farmer	"	"	"	"	"	Zürich	Mrs. Pauline Steiger Badenerstr. 246 Zürich	Cal	San Diego

*Intended residence of one year shall constitute permanent resi[dence]. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.

†"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

5

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Neckar sailing from Bremen, 7th October, 1909

11—1115

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Schaumloffel	Conrad	71	4	m s	Shoemaker	yes		German	German	Germany	Blumenthal	Son Fr. Schaumloffel Blumenthal Hinterstr. 29	New York	
2	"	Adelheid	206		f s	none			"	"	"	"	"	"	
3	Spahn	Adam	34		m s	hotelkeeper			"	"	"	"	"	Pittsburg	Pa.
4	Schwanz	Josephine	27		f s	none			"	"	"	"	father Franz Schwanz 110 Kenmark Deutsch Böhmen	"	
5	Lorge	Johann	63		m w	-			"	"	"	"	daughter Franziska Zwanzgruber Bergarbeiterin 161	Hazel	Pa.
6	Föllner	Johanne	19		f s	-			"	"	"	"	Mother Sophie Föllner		
7	Rodermond	Helene	41		f m	-			"	"	"	Spangenberg	Blumenthal Blumenthal 7 H. Wilhelmstr. 8	Philadelphia	Pa.
8	"	Adelaide	12		f s	-			"	"	"	"		New York	
9	Wesener	Anna	30		f s	-			German	Germany	Germany	Blumenthal	Brother Rudolf Wesener Berlin Friedrichstr. 49a	New York	
10	Leard	Anna	28		f m	-			"	"	Hungary	Budapest	Brother Emil Fisch Budapest Veselinguitza 76/7	"	
11	Zwangler	Martin	25		m m	waiter			German	German	Germany	Wiesbaden	Father Anton Zwangler in Hassenbach Bayern	"	
12	Faulstich	Philipp	27		m m	engineer			"	"	"	Spangenberg	friend Fr. Bauer Wenkheim Baden	"	
13	Hoffer	Franz	21		f s	tailor			Austria	Austria	Austria	Wien	Father Martin Hoffer XII Hamerlingg. 30 Wien	Ellis Island	
14	Trudel	Jacob	42		m m	farmer			German	German	Germany	Oberhausen	Mother Mathilde Trudel Oberhausen Hochstr. 27 a Rheinland	New York	
15	Braun	Elise	21		f s	none			"	"	"	Stuttgart	Father Fr. Braun Stuttgart Vorbühlerstr. 52	Pa. Ashton	
16	Layhe	Theodor	22		m s	farmer			"	"	"	Hessen-Nassau	Father Friedr. Layhe Enterbringhausen	New York	
17	Grahammer	Gertrud	40		f m	none			"	"	"	"		Cal. Santa Cruz	
18	Roberts	Fanny	47		f w	servant			"	"	"	"		New York	
19	"	Pauline	39		f s	none			"	"	"	"		"	
20	Haufe	Gertraud	46		f w	-			"	"	"	"		-	
21	"	Ernst	3		m s	-			"	"	"	"		-	
22	Walker	Sophie	18		f s	-			"	"	"	"		Ohio Cleveland	
23	Mader	Theresia	24	2	f s	-	yes		German	German	Germany	Württ.	Father F. X. Mader farmer in Fischach Bayern	Ford Carroll	
24	Becker	Ludwig	22		f m	merchant	"		"	"	"	Gießen	Father Becker Giessen Brauntenbergmark	White Haven	
25	Sudergat	Martin	20		m s	shoemaker	"		"	"	"	Berlin	Father Christof Sudergat Kindshaus Osprunken	New York	
26	Herner	Ludwig	18		m s	merchant	"		"	"	"	München	Father Franz X. Herner Landshuter Bierbrauerei	Cal Colfax	
27	Schmidt	Elisabeth	29		f m	-	"		"	"	"	Hessberg	Father B. Lackbach Marsh 27 W.	Pa. Philadelphia	
28	Burgener	Sigmund	21		m s	farmer	"		Swiss	Swiss	Schwenberg	Bernzingen	Sister Mrs. Stauber Bernzingen Switzerland	Cal Sacramento	
29	"	Thomas	22		m s	farmer	"		"	"	"	"		"	
30	Steiger	Gottlieb	21		m s	farmer	"		"	"	"	Zürich	Bro. Caroline Steiger Badenerstr. 546 Zürich	Cal San Diego	

*Intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†"Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 1.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New-York (Oct 7) 190 2

11—1115

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or institution or care and support of the like, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, agreement, or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.	Complexion. Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1	no	daughter	yes	no			Daughter K. Albert Newyork 935 Park Ave	no	no	no	no	good	no	5	11	fair	gray	gray	none	Germany	Lüdenscheid
2	"	"	"	"			"	"	"	"	"	"	"	5	4	"	blonde	brown	"	"	Blumenthal
3							U. S. C.														
4	no	self	yes	yes	7	Pittsburg	Brother Franz Schwarz Pittsburg Pa. 3413 Jak. Street	no	no	no	no	good	no	5	8	fair	brown	brown	none	Germany	Denmark
5	—	"	"	yes			Daughter Mrs. F. Rosenfeld 663 Fulton Ave Newyork	—	—	—	—	—	—	5	6	"	"	"	"	"	Grangenberg
6	—	"	$25	no			friend Margarete Paulsen Palisade New Jersey Box 33	"	"	"	"	"	"	5	3½	"	"	"	"	"	Schiene
7							U. S. C.														
8																					
9	—	self	yes	yes	17	Newyork	residence Newyork 214 East 58 St.	no	no	no	no	good	no	5	5	fair	blonde	blue	none	Germany	Driven
10	—	"	"	"	12	"	residence Newyork 307-309 East 77 St.	"	"	"	"	"	"	5	07	"	"	"	"	Hungary	Karcsfored.
11	yes	"	"	no			Mrs. Maria Spangler Brooklyn 49 70 Pl. Finck	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	Germany	Hasselbach
12	"	"	"	"	10	Newyork	friend L. Greenbaum 114 E. 71 St. Newyork	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	Livingenberg
13	no	"	$40	yes			friend Rev. John Peil St. Joseph Cool. Teaching Fels.	"	"	"	"	"	"	5	8	"	brown	brown	"	Austria	Wien
14	—	"	$40				Pastor Dowing 42 State St. Newyork	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	Germany	Bockhausen
15	no	"	$25				Brother in law Gust. Marble York 70 Warren St. Pittstown Pa.	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	"	Ulm
16	"	"	$50	"			Cousin Carl Faase Newyork. 273 2nd Ave. 14 St.	"	"	"	"	"	"	5	4	"	blonde	blue	"	"	Ederkingelsen
17							U. S. C.														
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23	no	Mr. Jaeger Basel	$30	no			Miss Peter Berger Carroll Fore	no	no	no	no	good	no	5	6	fair	Red brown		none	Germany	Enkhau.
24	"	self	$15	"			Aunt Wilhelmina Naumann Wausau Wisc.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	blonde	"	"	"	Wetzlar.
25	"	"	yes	"			friend Rev. O. F. Reckau 5-8 State St. Newyork	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	blue	"	"	Bilthoven
26	yes	Aunt	$30	"			Aunt Mrs. Ursula Harsch Melrose Cal.	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"	Egenhofen
27	no	father	yes	yes		Philadelph.	Husband Hann. Falkenmit Philadelphia 2631 Germantown	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"	"	"	Hamberg
28	yes	self	yes	no			Brother Joseph Kugaer Courtland Sacramento	"	"	"	"	"	"	5	7½	"	brown	brown	"	Swit.	Lake Egon
29	"	"	"	"				"	"	"	"	"	"	5	5½	"	"	"	"	"	"
30	"	"	$100	"			friend Frl. Hölker - Ruber Santa Ana San Diego Cal.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Lusee

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, L. Evans Master, of the S/S Keelar, from Venice, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Master Officer.

Sworn to before me this 2 day of October 1902,

at Boyce P

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

3

Affidavit of Surgeon.

I, E. Pierson, Surgeon of the S/S Nestor, Gosling Keewatin, do
(State whether "Surgeon sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had Fourteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Toronto, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 27 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

E. Pierson

Sworn to before me this 7th day of October 1909

at Liverpool

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

2

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Neckar sailing from Bremen, 7th October, 1909

11—1115

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	*Final Destination. (Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Reeves	Mathilde	44		f m	none			U. S. A.						Brooklyn
2	Behrens	Wilhelm	3	7	m s										"
3	Polansek	Josef	31		m m	tanner	yes		Austria	Steiermark			wife Fabian Polansek		Hoboken
4	Wolff	Walter	22		m s	editor	"		Germany	Germany	Bremen		Meinert 2 Schaffhausen		Chicago
5	Evers	Johann	23		m s	painter	"		"	"	"		Father Wilh. Wolff Barkenholz. 18. Oldenburg		"
6	Rehrig	Hermann	19		m s	none	"		"	"	"		Father Wilh. Evers Brinkumer Bremen		Brooklyn
7	"	Edwina	17		f s	none	"		"	"	"		Father Carl Rehrig Hoffbach.		Hoboken
8	Mayer	Wilhelm	24		m s	laborer	"		"	"	Karlsruhe		Father Franz Mayer Karlsruhe Rennstr. 22		St. Louis
9	Mueller	Richard	29		m s	bakemik	"		"	"	Stralsund		Father Chr. Mueller Ohrdorf i Thür.		Newyork
10	Kieselhorst	Gretchen	18		f s	none	"		"	"	Leer		Father G. Kieselhorst Leer Wilhelmstr.		Oak. Los Angeles
11	Horlock	Juliette	38		f s	"	"		"	"	Steinachen		Father Dr Karoline Schäfer Stuttgart Hohenheimerstr. 16		Newyork
12	Schipper	Franziska Anna	20		f s	"	"		"	"	Bremen		Father Emil Ernst Schipper Bremen Grazerstr. 20		"
13	Teuber von	Franz	27		m s	merchant	"		Austria	Wien			Father Moriz v. Teuber VIII Lerchenfelderstr. 11		N. Y. Elizabeth
14	Wiesmüller	Johanna	28		f s	priest	"		Austria	"	Mödling		Father Ludwig Wiesmüller Mödling b Wien		Newyork
15	Borghetti	Anna	36		f m	[illegible]	"		Italy	Newyork			Brother Wilhelm Stropf Wien II Taborstr. 37		
16	Britje	Fritz	27		m s	gardener	"		Germany	Germany	Oldenburg		Father G. Britje Ekenege Oldenburg		Ft. Wayne Ind.
17	Wilken	Helene	26		f m	none	"		"	"	"		Father J. Wilken Schwarzenfeld. Oldenburg		"
18	"	Fritz	4		m s	"	"		"	"	"		"		"
19	Herrera	Robert	35		m s	musician	"		Austria	Austria	Bohemia		Mother Rosa Herrera Wien I Wipplingerstr. 5		Newyork
20	Haag	Magdalena	25		f s	none	"		German	Germany	Bremen		Father Friedr. Haag Bremerstr. Rheinpfalz,		N.Y. Brooklyn
21	"	Felicitas	19		f s	"	"		"	"	"		"		"
22	Wiedmaier	Lucie	6		f s	"	"		"	"	"		"		"
23	Fischer	Antonie Hedwig	21		f s	maid	yes		Austria	"	Burkersdorf		Father J. Fischer Burkersdorf Mayhrauden		N.Y. Orange
24	Lessmann	Ella	37	6	f s	"	"		"	"	Bremen		Parents Lessmann Bremen Vienna 47		Newyork
25	[illegible]														Ills Freeport
26	[illegible]														
27	Weiss	Fritz	43		m m	tinker	yes		Germany	Germany	St. Gredien		Father Louis Keefe St. Gredien 135		N.Y. Orange
28	Keefe	Johannes	23		m s	weaver	yes		Germany	"	"		Father Mat. Kobes		Ind. Fort Wayne
29	Kobes	Leotonia	18		m s	labor	"		Austria	Austria	Kojetin		Kojetin Bohemia		Neb. Milligan
30	Halenza	Friedr.	26		m s	artist	"		Germany	Germany	Bremen		Friend Ferd Halenza Bremen Buchholz. 12		Brooklyn

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 2

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of Newyork, 1909

11—1116

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison or almshouse, or institution for the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, contract, agreement, or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
									U.		S.		C.								
1																					
2																					
3	yes	self	yes	no			friend Fred Kath Alyea Fred 26 Newark N.J.	no	no	no	no	good	no	5	5	fair	blk gray	none	Germany	Kaiserslautern
4	no	—	yes	"			Uncle William J. Koehler														
5	no	—	yes	"			Bus Temple Annie Chicago Ill							6		Rose				Altenburg	
6	"	"	"	"			Brother Fred. Evers 1101 Broadway Brooklyn N.Y.							5	10	"	brown			Erick	
7	"	"	"	"			Uncle Wm. Roth 1376 West 9th St. Station R.							5	5	"	"			Hallbach	
8	yes	"	yes	"			friend H. Louis 19 Ave. H Louis Ave							5	8	"	"			Kreuzb. Th.	
9	no	"	"	"			friend. Geo Landbeck 6 W. 49 St. Newyork							5	6	"	gray			Eidenberg	
10	"	father in Law	"	"			Father in law Fritz Krause Los Angeles California							5		"	blue			Crone	
11	yes	self	yes	yes			friend Pastor Döring 4 State St. Newyork Lan House							5	3½	"	"			Semenfelo.	
12	no	"	$12	"			6 State Boat New York							5	5	"	gray			Hasberg.	
13	"	"	yes	yes			friend F. Brooks 729 E Broad St. Elizabeth N.J.							5	3	"	blue			Wien	
14	"	"	"	no			Sister Helene Wissmiller Newyork Lammond House							5	3	"	brown			Mettling	
15	"	"	"	1909	Newyork		friend Helene Merke 547 West 57 St. Newyork							5	1	"	blue			Wien	
16	yes	Br. in law	$25	yes			Brother in law J. Franicho. West Point Pikesville							5	1	"	"			Forchelt.	
17	"	"	$50	"			— " —							5	3	"	"			Fasbenteile	
18	"	"	"	"			— " —														
19	"	self	yes	"			friend Anton Brenkart. Newyork 195 2 Amsterdam Ave							5	6	"	blond gray			Wien	
20	no	Mrs. Haag	$30	yes	5	Brooklyn	Brother in Law Ernst Wiedmaier 89 St. 8121 Brooklyn							5	4	"	"			Reinstein	
21	"	"	"	no			— " —							5	3	"	"			"	
22	"	"	"	yes			— " —														
23	"	parents	$25	no			Uncle John Weiss 70 Gale St. Orange N.J.							5	6	"	blond brown			Burkenrath	
24	yes	self	yes	no			Mrs C. Zimmer friend 60 East 129 St. Newyork							5	7	"	blue			Bremen	
25										U.		S.		C.							
26																					
27																					
28	no	self	yes	no			friend Richard Finger Fort Wayne Ind.	no	no	no	no	good	no	5	7	"	blond blue	none	Germany	Litthuatein	
29	yes	Br. in Law		"			Brother in law Ed. Stock Geneva Neb. R.F.D. 3							5	5	"	gray		Austria	Hyrotein	
30	"	self	yes	no			Brother Ferd. Ralanza Brooklyn 1350-73 St.							5	5	"	"		Germany	Bremen	

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Frank Wiley of the S. Nestar, from Bremen, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 25 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Master Officer.

Sworn to before me this ... day of October, 1909

at Queenstown

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Affidavit of Surgeon.

I, [illegible] Hermann, Surgeon of the P. & O. Steamer Garonne (State whether "Surgeon" sailing therewith or employed by owners thereof, as the case may be.) solemnly, sincerely, and truly swear that I have had [illegible] years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Kansas, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 80 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 21 day of October, 1909

at Genoa

[signature]

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

2

B/ LFG

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Neckar sailing from Bremen, 7th October, 1909

11—1115

3

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Vana	Anna	38		f m	home	yes		Austria	Bohemia	Bohemia	Bacovary	Uncle Fos. Fiala Bacovary Bohemia	New York	
2	"	— " —	18		f s	servant	yes		"	"	"	"	"	"	
3	Wojtek	Franz	34		m m	farmer	yes		German	Germany	Austria	Smina	wife Josefina Wojtek Smina Hungary	Pittsburgh	
4	Drexel	Anna	28		f m	none	yes		"	"	Bavaria	Bavaria	Mrs. Wagner Deinlingerstr 11	New York	
5	"	Elsa	11		f s	"	yes		"	"	"	"	"	"	
6	Jacob	Rudolf	31		m s	baker	yes		"	"	Prussia	Berlin	Mother Anna Jacob Berlin Wilhelmstr 3	Hoboken	
7	Kirnse	Felix	27		m s	manufacturer	yes		"	"	Germany	Leipzig	wife Marie Kirnse Kurprinzstr 6. Felix Kirnse Father Hermann Steges	Philadelphia	
8	Steges	Heinrich	17		f s	"	yes		"	"	Germany	Hildesheim	Hildesheim Bismarckstr 7	New York	
9	Räunsch	Hermann	21		m s	surgeon	yes		Austria	Austria	Bohemia	Dresden	Father Hans Räunsch Dresden Weisseritzstr 36	Cal. San Francisco	
10	Forbriger	Paul	23		m s	merchant	yes		German	Austria	Austria	Wien	Brother Robert Forbriger Consulate Dresden	New York	
11	Betz	Gottlieb	34		m m	musician	yes		"	"	Germany	Gelsenkirchen	Brother-in-law Karl Weber 12 Bautzenstr. Bremen	Wisconsin	
12	"	Else	21		f m	none	yes		"	"	"	"	"	"	
13	"	Theophil	4		m s				"	"	"	"	"	"	
14	"	Siegfried	3		m s				"	"	"	"	"	"	
15	Hessler	Jake	21		f s		yes		"	"	Leipzig	Leipzig	Uncle Mich. Fischer Leipzig	New York	
16	Lehner	Edwin	11		m s		yes							Rochester	
17	Lippmann	Adele	45		f m		yes							New York	
18	Gebauer	Josephine	34		f m		yes							Ky Covington	
19	Paulin	Milan	29		m s	clerk	yes		Hungary	Hungary	Hungary	Szakoka	friend Jan Cigar Bleiz Turocz Hungary	Pa Hazleton	
20	Frei	Bernard	65		m m	farmer	yes							Fond Greenbay	
21	Markgrowicz	Wolosky	39		f m	baker	yes							Neb. Omaha	
22	Schumacher	Louise	32		f m	none	yes							New York	
23	"	Friedrich	9		m s		yes								
24	"	Else	9		f s		yes								
25	Homacker	Franz	46		m m	merchant	yes		German	Germany	Hamburg	Hamburg	Father Homacker Hamburg Osterbeeren	N.Y. Patchogue	
26	Baddaus	Georg	42		m m	musician	yes							Ohio Columbia	
27	"	Emmi	33		f m	none	yes								
28	"	Lucile	9		f s		yes								
29	Feierabend	Ida	20		f m		yes							Pa Philadelphia	
30	"	Edith	22		f s		yes								

11-99422, 7/6/1938

U. S. A. 6

12 Abt

* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 3

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York Oct 20, 1906

11—1116

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or institution for the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	yes	husband	60	no			Husband Karl Hans Landau							5	2	fair	brown		none	Bohemia	Jeseny
2	"	father	—	"										5	1/2	"	"		"	"	"
3	no	self	$15	/	"		Brother Isidor Hajek Orange Mass Box 427							5	8	"	"		"		Hajelak
4	"	"	yes	"			Husband Paul Drexel Box 82 Surprise							5	5	"	"	gray	"	Germany	Horzlow
5	"	mother	—	"										4	6	"	"	blue	"	"	"
6	yes	self	yes	yes	5	Hoboken	Friend Gust. Backer Hoboken Hoboken Miller 942 Ave							5	7	"	blonde		"		Wolmolsdorf
7	no	"	"	yes			Uncle Otto Zimmermann 1625 Columbia Ave Philadelphia							5	10	"	black	brown	"		Leipzig
8	yes	father	$50	/			Friend Miss Dora Krages Newyork 114 E. 24 St.							5	7	"	blonde	blue	"		Hildesheim
9	no	self	yes	100/	95	Hungary	Sister Franziska Friend George Seuler							5	8	"	"	gray	"	Bohemia	Wolfersdorf
10	yes	"	"	no			48-50 W. fourth St. Newyork.							5	6	"	"	"	"	Germany	Zelenitz
11	no	"	"	"			Friend Isaac Zissler Atascadero Calif.							5	7	"	"	"	"	"	Bayern
12	"	"	"	"			"							5	1	"	"	blue	"	"	"
13	"	"	"	"			"							3	10	"	"	"	"	"	Innsbruck
14	"	"	"	"			"							3	5	"	"	"	"	"	"
15	"	"	$35	/	no		Friend Philipp Leser Newyork 64 East 116 St.							5	7	"	"	"	"	"	Leipzig
16													H. S. C.								
17													" " "								
18													" " "								
19	yes	self	$40	/	no		consigned Rev. C. Kasparick Bridgeton	no	no	no	no	good	no	5	1/2	fair	blonde	blue	none	Hungary	Bing
20													H. S. C.								
21													" " "								
22													" " "								
23													" " "								
24													" " "								
25	no	self	$50	/	no		Aunt Mrs Revd. Rey Patchogue L.I. Box Ocean Ave	no	no	no	no	good	no	4	10	fair	blonde	blue	none	Germany	Frankfurt
26													H. S. C.								
27													" " "								
28													" " "								
29													" " "								
30													" " "								

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, [illegible] Master, of the S/S Nestor, from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 200 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

(State whether Master, First or Second Officer.)

Master Officer.

Sworn to before me this 1 day of October, 1907,

at Liverpool

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Affidavit of Surgeon.

I, [illegible], Surgeon of the S.S. Hooker, Gaining Therewith
(State whether "Surgeon" or "Acting Surgeon" or "employed by owners thereof," as the case may be.)

solemnly, sincerely, and truly Swear that I have had [illegible] years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of [illegible], and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 95 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 20 day of October, 1908

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1116

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1116

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

4 LTJ 2

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Neckar sailing from Bremen 7th October, 1909

11—25 4

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Loeb	William	46		m m	Privat								Pa	Hazelton
2	"	Elisabeth	56		f m	none								"	"
3	Brandhorst	Ernst	48		m m	Farmer								Iowa	Hudson
4	"	Charlotte	46		f m	none								"	"
5	"	Helene	10		s	"								"	"
6	"	Fritz	8		m	"								"	"
7	Linkhorn	Rachel	20		f s	"								Ohio	Springfield
8	Seegert	Carl	46		m m	Arbeiter								Pa	Philadelphia
9	"	Bertha	37		f m	none								"	"
10	"	Herbert	6		m s	"								"	"
11	Bredow	Paul	23		m s	Lehrer	yes	yes	Germany	Germany	Landsberg	Germany	Father Carl Bredow	"	"
12	Andersch	Wilhelm	34		m m	Burger			U. S. A.					Mich	Grand Rapids
13	"	Emma	32		f m	none			"					"	"
14	"	Marie	4		f s	"			"					"	"
15	Welpham	Friedrich	21		m s	Koch Kaufer			"					Md	Baltimore
16	Bremer	"	44		m m	Farmer			"					Ohio	Cambridge
17	"	Ellen	35		f m	none			"					"	"
18	"	Edwin	5		m s	"			"					"	"
19	"	Anna	65		f m	"			"					"	"
20	Gerhard	Hermann	46		m m	editor Lincoln Free Press			"					Neb	Lincoln
21	"	Maja	37		f m	none			"					"	"
22	"	Werner	13		m s	"			"					"	"
23	"	Carola	11		f s	"			"					"	"
24	"	Adele	10		f s	"			"					"	"
25	"	Elma	6		f s	"			"					"	"
26															
27															
28															
29															
30															

2 Tent

* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 4

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of Newyork, 190 8

11—1115

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.	Complexion.	Hair. Eyes.		Country.	City or Town.
1											U. S. C.								
2																			
3																			
4																			
5																			
6																			
7																			
8																			
9																			
10																			
11	no	self	yes	no			Brother in law Carl Siegert Philadelphia 529 South 16 St.	no	no	no	U. S. C.	good	no	5	7	fair	black	blue		German	Germany
12																			
13																			
14																			
15																			
16																			
17																			
18																			
19																			
20																			
21																			
22																			
23																			
24																			
25																			
26																			
27																			
28																			
29																			
30																			

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Ezra Master, of the S/S Master, from Boston, do solemnly, sincerely, and truly ..... that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 25 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

(State whether Master, First or Second Officer.)

Master Officer.

Sworn to before me this 10 day of October, 1902,

at Boston

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Affidavit of Surgeon.

I, E. Siemann, Surgeon of the S/S Weimar, Bound for Galveston
(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)

solemnly, sincerely, and truly Swear that I have had four teen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Berlin, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 3 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 10 day of October 1907

at Bremerhaven

Immigration Officer.

11—1115

9

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

5 LF 7

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Neckar sailing from Bremen 7th October, 1909

11—1115

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Stuckenbrock	Lizzie	37		f m s	none	yes		~~Germany~~	~~Germany~~	Germany	Schwerningen	Father Christian Kuhle Schwerningen Germany	N.Y.	N.York
2	"	Dora	4		"	"	no		"	"	"	"	"	"	"
3	Bringer	Peter	51		m m	merchant	yes		Hungary	Hungary	Hungary	Szfercsova	friend Leopold Orvendeck Szfercsova	Col.	Denver
4	"	Elsie	49		f m	none	"		"	"	"	"	Forendel	"	"
5	"	Stefan	16		m s	"	"		"	"	"	"	"	"	"
6	"	Antoni	15		m s	"	"		"	"	"	"	"	"	"
7	"	Karl	3		m s	"	no		"	"	"	"	"	"	"
8	Rychter	Emil	20		m s	tailor	yes		"	"	Bohemia	Libre	father F. Rychter Holge Bohemia	Ill.	Chicago
9															
10															
11															
12															
13															
14															
15															
16															
17															
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

19-10145—6-19-40

Last 2 6

* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 5

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of Newyork, , 190 10

11—1115

No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether going to or has been or intends to return to his native country, and whether he intends to return to the United States.	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by means of any offer, solicitation, promise, or agreement, or in consequence of any offer, solicitation, promise, or agreement, to perform labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	yes	self	$50	yes	1894	Newyork	Husband Mrs. Rutkowski 233 West. 68th St. Newyork	no	no	no	no	good	no	6	-	fair	blonde	gray	none	Germany Schweinigen
2	"	"	"	"	1904	"														Newyork.
3	no	"	$100	"			Mrs Jacob Pratz 1646 Clarem St Ravine Wis.	"	"	"	"	"	"	5	8	"	brown	blue	—	Hungary Zferes va
4	"	"	"	"				"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	gray	"	" "
5	"	"	"	"				"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	" "
6	"	"	"	"				"	"	"	"	"	"	5	5	"	blonde	blue	"	" "
7	"	"	"	"				"	"	"	"	"	"	—		"	"	"	"	" "
8	"	—	$25	"			Mrs. W. Kaspa 623-31 Blue Island Ave Chicago	"	"	"	"	"	"	5	6	"	brown	brown	—	Bohemia Halisi
9																				
10																				
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, L. Evans Master, of the S/S Mechar, from Cuba, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 2 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Master Officer.

Sworn to before me this 22 day of Feb, 1904,

at Key West

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Affidavit of Surgeon.

R. Hiemann, Surgeon of the S/S Kaiser, Going thereto, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fourteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Leipzig, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

11

Sworn to before me this 30 day of Nov 1907

at Hamburg

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

1

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

6 LFJ 4

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Nestor sailing from Bremen, October 24, 1906

11—1116

6

1 No. on List.	2 NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	3 Age. Yrs.	Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 *Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Abbot	Henry	34		M	M	Comercial Trav.	Yes	Yes	England	English	England	London	Brother Ernest Pinkham 82 Chancery Lane London England	New York	New York
2	Buckman	Ethel	25		F	S								Brother Charles Abbot 82 Chancery Lane London England		
3	Lewandowska	Josefa	28		F	M	domestic	Yes	Yes	Russia	Polish	Russia	Warsaw	Father in law Jan Lewandowski Zagorze, Warsaw Russia	Connecticut	Hartford
4	Walski	Michal	24		M	M	baker			Russia	Polish	Russia	Warsaw	Father Jan Walski Zagorze, Warsaw Russia		
5		Katarzyna	19		F	S	servant			Russia	Polish	Russia	Warsaw	grandfather		
6		Michal	17		M	S	none	no	no							
7		Jozefa	6		F											
8		Helena	3													
9	Wiczepine	Wladimir	44		M	M	Merchant	Yes	Yes	Russia	Russian	Russia	Warsaw	brother Adolf Bork Warsaw Russia	Ohio	Ohio
10		Sale	42		F	wife										
11		Julie	15		F	S	none									
12		Sara	6		F	S	no	no								
13	Grünspan	Henrie	46		M	M										
14	Vogell	Josef	64		M	M	Merchant			Hungary	Slovenian	Hungary	Gjivar	Father Pearell Jacut Zupanija Croatia	Ohio	Akron
15	Korez	Julius	26		M	M	merchant				German	U.S.	Cleveland	Father Ludwig Koller Zupanija Hungary	New York	New York
16	Koller	Adolf	16		M	S	none					Hungary	Sviina	Sviina Nr. Gjurgevo mother Katherina Sviina	New Chicago	
17	Knapp	Marie	28		F	M								Gjifok Nr. Gjurgevo Father Josef Knapp		
18	Moser	Elsbeth	24		F	S	servant			Germany		Germany	Bohemia	Brother Wenzel Moser Podmokl Nr. 117 Germany	Ohio	Cleveland
19		Olga	19				none									
20	Kratz	Vera	23				2-1036460	4-15-43					Bremen	Father Heinrich Kratz Schwendainen Nr. Bremen	New York	
21		Johanna	20													
22	Meyer	Robert	30		M	M	Merchant							mother Bertha Meyer Tannenau Linden Rickling 450 mecklenburg	Ohio	Cleveland
23		Irmgarde	26		F	wife										
24		Robert	2½		M	S	none	no	no					grandmother		
25		Gertrude	5½		F											
26	Lorenck	Maria	37		M	M		yes	yes			Italy	Newark	Father Friedrich Koller Koller of Moor grand Father	Germany	Newark
27		Gertrud	5		F	S	no	no								
28	Rock	Florence	25		F	M	housewife	yes	yes			Ill.	Chicago	Mink Otto Rock Linden of Moor Father	Germany	New York
29		Irma	3		F	S	none	no	no			Germany	Rinteln			
30	Korte	Heinrich	68		M	M	Farmer	yes	yes			U.S.	Perrysville	U. S. Citizen		

* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1116

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

6 LTJ 4

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Nedam sailing from Bremen, March 14, 1909

11—1115

6

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Eisler	Henry	31	6	M	merchant	yes	yes	Germany	Hebrew	Germany	Berlin	Wife Emma Eisler	Ohio	Cleveland
2	Deutsch	Ella	25		F	maid			Germany		Germany	Berlin	Brother Isidor 28 Germany	Ohio	Cleveland
3	Lewandowska	Josefa	28		F	dressmaker			Russia	Pole	Russia	Lodz	Father Wladislaw Lewandowski	Pennsylvania	Scranton
4	Bralski	Michal	34		M	tailor					Austria	Galicia	Wife Antonia Bralski	Russia	
5		Katarzyna	29		F	housewife					Russia	Poland			
6		Michal	7		M	none	no	no					grandfather		
7		Jozefa	6		F										
8		Wladislaw	3		M										
9	Wiczepnie	Wladimir	44		M	merchant	yes	yes	Russia	Russian		Russia	Brother Adolf Bork Breslau	Ohio	Akron
10		Sale (wife)	42		F	housewife									
11		Julie	15		F	none							uncle		
12		Sara	6				no	no							
13	Grünspan	Marie (widow)	46		W		yes	yes					aunt		
14	Pagnell	Josef	24		M	merchant			Hungary	Slovenian	Hungary	Vivar	Father Pagnell Jacob		
15	Kirez	Julius	26			mechanic				German	U. S.	Cleveland	Brother Ludwig Kallen Hungary	Ohio	Akron
16	Kaller	Adolf	16		M	none					Hungary	Russia	Father Ludwig Kaller Russia	New York	New York
17	Knapp	Marie	28		F								mother Katherine Knapp Germany	Illinois	Chicago
18	Moser	Elsbeth	24		S	maid			Germany		Germany	Rotenburg	Brother Jos. Moser Rotenburg Hessen Nassau Germany	Ohio	Cleveland
19		Olga	19			nurse									
20	Kratz	Vera	23								Russia	Warschau	Father Heinrich Drake Warschau Russia	New York	New York
21		Johanna	20												
22	Meyer	Robert	30		M	tailor							mother Bertha Meyer Hannover Linden Kirchlingerstr 50	Ohio	Brooklyn
23		Auguste	26		F	housewife									
24		Robert	2½		M	none	no	no					grandmother		
25		Gertrude	5½		F										
26	Schwartz	Maria	37		W		yes	yes			Germany	Newark	Father Friedrich Keller Keller Meyer grandfather Keller	Germany	Newark
27		Gertrud	6		S		no	no							
28	Rock	Florence	25		M	housewife	yes	yes			U.S.	Chicago	Brother Otto Rock Dirksen Meyer Germany	New York	New York
29		Anna	2		S	none	no	no			Germany	Dirksen	Father		
30	Korte	Heinrich	60		M	farmer	yes	yes			Germany	Evansville	U. S. Citizen		

8-260888-A/1814-505

7-163980-2/18/41

2-1036460 4-15-43

3 Set 21

* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

6 LFJ 4

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Kedar sailing from Bremen, October 4, 1909

11—1115

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Cohen	Henry	34	6	M married				U.S.A.				U.S.A. Citizen brother Emil Fürstenau		
2	Dreskau	Else	25		F single				Germany				Bruder Isaac Fürstenau 28 Germany		
3	Lewandowska	Josefa	28		F married	housemaker			Russia	Polish	Russia Lodz		Father Narcyz Lewicki Russia		
4	Bralski	Rachal	24		M single					Slavic	Slavic Country		father in law Jan Jacob Cyfizyk, Nowidan Russia		
5		Katarzyna	20		F single						Russia Lodz		father		
6		Rachal	7	6	F								grandfather		
7		Jacquina	6		F										
							7-163980-2/18/41								
8		Rivka	3		F										
9	Wiszepsin	Wladimir	44	6	M married	farmer			Russia	Russian	Russia		brother Adolf Berlin Russia		
10		Sale wife	42		F married										
11		Felix	15		M single										
12		Sara	6		F single										
13	Grinspan	Henie	46		F widow								father Pearell Jacob		
14	Pearell	Josef	24	6	M single		Hungary		Hungarian	Hungary	Hungary Givar		Zupanija Croatia brother Nicola Adolf		
15	Kirez	Julius	26		M married				German		Cleveland		Zeplicska Hungary brother Ludwig Keller		
16	Keller	Adolf	16	1	M single					Hungary	Slavic		Slavic Country Slovakia mother Rudkowska Slovakia		
17	Knapp	Marie	28		F widow								Gejlock Hungary father Josef Slavic		
18	Koser	Elsbeth	24		F single		Germany			Germany	Poland		brother Viktorsdorf Prov 117 Germany		
19		Olga	19		F single										
							2-1036460	4-16-43							
20	Kratz	Nora	33		F								father Heinrich Drake		
21		Johanna	20		F								Havenstadium Germany mother Bertha Keyer		
22	Keyer	Robert	30	6	M single								Hannover Linden Rickling 150 machinist		
23		Jugenke	26		F								grandmother		
24		Robert	2½	6	M										
25		Gertrude	5½		F										
26	Kovacs	Maria	37	6	M					Italy	Newark		father Friedrich Keller Keller Keyer grand father	Germany	Newark
27		Gertrud	6		F										
28	Rock	Florence	25		F single						Ill.	Chicago	Brother Rock Otto Rock Dietlen Germany		
29		Anna	3		F						Germany	Dinkelsbühl	father		
30	Korte	Heinrich	61	6	M						Germany	Bergville	U.S.A. Citizen		

Sent 21

* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 6

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, 1907

11—1115

| 13 No. on List. | 14 Whether having a ticket to such final destination. | 15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.) | 16 Whether in possession of $50, and if less, how much? | 17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. | 17 If Yes— Year or period of years. | 17 If Yes— Where? | 18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address. | 19 Whether prisoner or stateroom, or fugitive from justice, or person who has been convicted of or admits the commission of a felony or other infamous crime or misdemeanor involving moral turpitude, or has been convicted of a violation of any law regulating the practice of polygamy, or who is coming to the United States for the purpose of practicing polygamy, or who admits

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Ernie Master, of the S.S. Master, from Bremen, do
(Strike out whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Ernie Master
Master Officer.

Sworn to before me this 21 day of October, 1907,
at Cherbourg

Immigration Officer.

11—1118

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 20.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1118

Affidavit of Surgeon.

I, [illegible], Surgeon of the S/ [illegible], Sailing Vessel, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had [illegible] years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of [illegible] University of [illegible], and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, [illegible] in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr. [illegible]

Sworn to before me this 20 day of Oct 1909

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

(1)

13

[illegible]

Oct 20th 1909

[illegible]

INDEXED

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

H. LF 7

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Kaiser sailing from Bremen, October 7th, 1909

11—1115

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Zawacki	Michal	39		M	Farmer			Russia	Polish	Russia	Zagurowo	wife Stefania Zawacka Zagurowo Kalisch Russia	Ind.	Depew
2	Wilk	Ernst	18		M	Farm labourer				German		Krzyskowo	Krzyskowo Pleck Father Jakob Spitzer	Wis.	Milwaukee
3	Müller	Leon	21		M	Farmer						Milarawi	Milarawi Pleck mother in law Wilhelmine Schneider		
4	Bonnitz	Gustav Albin	23		M	Labourer			Germany		Germany	Uberoda	Uberoda, Cohen, Germany Sister Appleton mother		
5	"	Anna Karlda	22		F	Housewife									
6	Schneider	Karl Franz	16		M	Gymnasium							Father Rauda Jacob Hungary		
7	Halasz	Maria	22		F	Housewife			Hungary	Magyar	Hungary	Csernelya	Csernelya Bacs Bodrog Co. Hungary Father in law Jonakon Vas.	Ill.	Peru
8	Krcmarac	Kondel	38		M	Tailor			Austrian	Hebrew		Epereyes	Petrolajeff Hrabenstat Russia Father	Ind.	Gary
9	"	Chaja	33		F	Housewife				Hebrew					
10	Rosenthal	Josephine	27		S	Waitress			Germany	German	York		mother Lina Rosenthal Sohn Hohen St. 16 Germany	York	
11	Paul	Johanna	22		S	none	"	"	"	"		Germany	Father Father Paul Sister Ruhe Tauchaerstr. 3	Ohio	
12	Baar	Emilii	46		M	none	"	"	"	"		Russia	Enzisweiler am Bodensee Cincinnati Brother Pilliger Neu Hall Street		Cincinnati
13	"	Gertrude	10		"										
14	"	Karl	4		M	"									
15	"	Alice	2		F	"									
16															
17															
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

4 Cert

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 4

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, 1909. 14

11—1115

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. / If Yes— Year or period of years. / Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair. Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	yes	self	$25	1907 Chicago Ill.	Stricka Jan Jovicki Box 52 St Joseph, Ind	no	no	no	no	good	no	5 3	fair	blonde grey	none	Russia	Zagrimier
2	yes	4	30	no	Bartley St. Milwaukee Wis.	4	4	4	4	4	4	5 10	4	brown brown	4	4	Szaybowo
3	4	4	20	yes 1907 Milwaukee	Wife Sister in law Emma Dobschinski Appleton, Wisc	4	4	4	4	4	4	5 10	4	black black	4	4	Milwaukee
4	yes	4	50	no		4	4	4	4	4	4	5 4	4	blonde blue	4	Germany	Alberda
5	4	brother	4	—	acq.	4	4	4	4	4	4	5 2	4	grey	4	4	4
6	4	self	137	4		4	4	4	4	4	4	5 3	4	blue	4	4	4
7	4	4	120	4	Cousin Kalan Jano 937 Washington St. Gary, Ind.	4	4	4	4	4	4	5 2	4	black black	4	Hungary	Csongova
8	4	4	150	4	brother in law Dr Hilton 800 Lake Gary, Ind.	4	4	4	4	4	4	5 2	4	brown blue	4	Russia	Warsaw
9	4	brother	4	—	4	4	4	4	4	4	4	5 4	4	black black	4	4	Cracow
10	4	self	100	yes 1907 Big Rapids	cousin Mr Carl Kraft 1278 Lake Chicago	4	4	4	4	4	4	5 5	4	brown blue	4	Germany	Old Ehrenfeld
11	"	"	yes	1907	Fiske Paul Hansel Kingsport 206 W. 146 St.	"	"	"	"	"	"	5 2	"	blonde "	"	"	Essen
12	no	4	"	nine thousand 1897 Ohio	residence, Cincinnati, Ohio	"	"	"	"	"	"	5 7	"	brown light	"	"	Lemberg
13																	
14																	
15																	
16																	
17																	
18																	
19																	
20																	
21																	
22																	
23																	
24																	
25																	
26																	
27																	
28																	
29																	
30																	

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, [illegible] Master, of the S.S. [illegible], from Genoa, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, [illegible] in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

[illegible]
Master—Officer.

Sworn to before me this 26 day of October 1906,
at Genoa

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

15

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Niemann, Surgeon of the "S.S. Neckar" sailing therewith (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fourteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the university of Leipzig, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 27 day of Oct 1909

at Liverpool

Immigration Officer.

11—1115

15

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1116

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

LF 7

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

1 S. S. "Neckar" sailing from Bremen October 7th, 1909

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
X1	Znoj	Anna	25	F	w housewife	yes	yes	Austria	Polish	Austria	Ulrich	enter: Apolonija Kojevska Kolok Jadlice Galicia		Ny	Utica
X2	"	Josef	3	M	S none	No					NON IMMIGRANT ALIEN	aunt			
X3	"	Stanislaw	2	M							NON IMMIGRANT ALIEN				
X4	"	Marya	6	F							NON IMMIGRANT ALIEN				
5	Trigel	Adolf	34	M	M tailor	yes	yes	Germany	German	Germany	Mühlheim	wife Rosalie Trigel Mill. Rind a. Rh. Wiedenhagen 79 Germ.		Ny	Newyork
6	~~Capek~~	~~Carolina~~	~~6~~	~~F~~	~~child~~			~~Hungary~~	~~Slovak~~	~~Hungary~~	~~Austria~~	mother Eva Capek ~~Austria Trencsin Hung~~		Ill	Chicago
	Miskovics	Pal	22	M	M musician	No					Alsokocseny	wife Miskovics Cabre Alsokocseny Zemplen co Hung		Pa	Homestead
S7.	Feri	Gyula	18	M	S	yes						brother Feri Emil, Alsokocseny Alsogyertyan Zemplen co Hung			
S8.												mother Marienma Lanna			
X9	Samodolski	Stanislawa	17	F	S servant	No		Russia	Polish	Russia	Jozefowo	father Franz Somowski Jozefowo Wrzesnia G Posen Russia		Ny	Brooklyn
10	Somowska	Walentyna	18	F	S	yes					Jacbogi	father Jacbogi Wrzesnia G Posen		Conn	New Haven
11	Wojlenko	Pawel	17	M	M farmlabr					Russian	Medavin	wife Albonia Wojlenko Medavin G Kowno Russia		Ia	Cedar Rapids
12	Cybulska	Praskovia	17	F	S servant	No					Rozchaty Reg	mother: Adefodj Kasparow Rozchaty Reg G Grodno Russia		Pa	Reading
13	"	Boris	11	M	S none										
14	Brazauskis	Josef	23	M	M farmlab					Lithuanian	Kojucie	stepfather: Jonas Jokna Augnere G Kowno		Ill	Chicago
15	Komandulinte	Urszula	18	F	S servant	Yes					Butkanerizkis	mother Ewa Komandulinte Butkanerizkis G Wilno Butkanerizkis		Mass	Worcester
16	Komandulinte	Petronela	18			No					Butkanerizkis	father: Jokubas Komandz Klinte Butkanerizkis G Wilno		Mass	Worcester
17	Melesok	Alois	28	M	M tailor	yes	yes	Hungary	German	Hungary	Denta	father: Henrich Melesok Denta Temes Hung		Nj	Harrison
18	Wolf	Rudolf	27	M	M tailor	yes	yes	Germany	German	Germany	Frankfurt	father August Wolf Rukkerfal		"	New York
19	Pitzinger	Martin	22	M	S clerk	"	"	"	"	Germany	Burgkunstadt	mother Katharine Kraus Burg stadt Landestaal G Bavaria		"	"
20	Pavas	Jaidoske	30	F	M housewife	yes	yes	Austria	Ruthenian	Galicia	Plimiana	father Peter Sosabicki Plimiana		N.J.	New York
X20	Brunner	Rudolf	19	M	S farmlab	"	"	"	Polish	Bohemia	Prag	father Anton Brunner Prag		Ill.	Chicago
21	Jungtanink	Hana	30	F	M	no	no	"	Ruthenian	Bukowina	Zwiniacze	Zwiniacze Bukowina		Pa	Pittsburg
22	Kokolik	Antoni	20	M	S	yes	yes	"	Polish	Galicia	Jezykow	sister Ana Kaelka Nowy Jezykow Galicia		Ill	Chicago
23	Sulca	Jana	10	F	child	yes	yes	Hungary	Slovak	Hungary	Soponya	uncle Jano Bulca Soponya Hungary		Nj	New York
X24	"	Johanna	9	F	"	"	"	"	"	"	"			"	"
25	Moschowitz	Abram	21	M	S clerk	yes	yes	Russia	Russian	Russia	Lesley	father Haya Schmul M Zwely G Ller Russia		Me	Auburn
26	Forester	Jose	22	M	S clerk	yes	yes	Germany	Hebrew	Germany	Berlin	father Benno Forester Charlotten burg G Berlin Germany		Nj	New York
27	Pohl	Friederike	27	F	M housewife	"	"	"	German	Germany	Neuark			"	Newark
28	Racik	Jan	19	M	S farmlab	"	"	Hungary	Slovak	Hungary	Tripeel	father J. Racik Trencen Hungary		"	New York
29	Necheda	Ferdinand	32	M	M clerk	"	"	Austria	German	Austria	Hohenstadt	mother Ill. Necheda Hohenstadt Moravia		Ill	Chicago
30															

E 14, 1-4.

Charles E. Murphy
Inspector

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LF 7

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

1 S. S. "Neckar" sailing from Bremen October 7th, 1909

11—2119

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
X 1	Znoj	Anna	25	F	wife		yes	yes	Austria	Polish	NON IMMIGRANT ALIEN		wife: Apolonija Majewska Kolodziejowice Galizia	Ny	Utica
X 2	"	Josef	2	M	child	none					NON IMMIGRANT ALIEN		aunt		
X 3	"	Stanislaw	2								NON IMMIGRANT ALIEN				
X 4	"	Marya	—	F							NON IMMIGRANT ALIEN				
5	Trögel	Adolf	34	M	married	tinsmith	yes	yes	Germany	German	Germany	Steinheim	wife Rosalie Trögel Stuttgart sister a. Fr. Wadmüllerstr. 79 Germ.		Ny Newyork
6	~~Capek~~	~~Paulina~~	~~21~~	~~F~~	~~married~~	~~servant~~	~~yes~~	~~yes~~	~~Hungary~~	~~Slovak~~	~~Hungary~~	~~Abrahamo~~	mother Eva Capek Hung wife Nicholas Palne		Ill Chicago
S 7.	Misborics	Sal	22	M	married							Alsokocseny	Alsokocseny Zemplen m Hung brother Feri Emil, Alsokocseny		Pa Homestead
S 8.	Feri	Gyula	18	M	single		yes	yes					Alsogerteyan Zemplen m Hung mother Marienna Samo		
X 9	Samodolski	Stanislawa	17	F	single	servant	No	No	Russia	Polish	Russia	Jozefowo	sister Stanislawa Gl Rock Russia father Fedor Sosnowski		Ny Brooklyn
10	~~Sosnowska~~	~~Walentyna~~	18	"	"	"	"	Yes	"	"			Bacbogi Bacbogi Wrzawy G Rock		Ct New Haven
11	Wojtenko	Pawel	27	M	married	farmlab				Russian		Medavin	wife Ahronia Wojtenko brother Kasimir G Rock		Ia Cedar Rapids
12	Cybulska	Praskovia	17	F	single	servant	No	No	"	"		Rozochaty Rog	uncle: Alfadij Kasjanow Rozochaty Rog P Seimy Gb Siwalki Russia		Pa Reading
13	"	Boris	11	M	"	none	"	"	"	"					
O 14	Brazauskis	Josef	23	M	~~married~~	~~farmlab~~				Lithuanian		Augscie	stepfather: Jonas Jolna Augscie P Kalwa G Kauno		Ill Chicago
15	Komandulinte	Urszula	18	F	single	servant	Yes					Bukanerizkis	mother Eva Komandulinte Bukanerizkis P Butrimance G Vilno		Mass Worcester
16	Komandulinte	Petronela	18	"	"	"	No	No	"	"		Bukanerizkis	father: Jokubas Komandulinte Clinte Bukanerizkis G Vilno		Mass Worcester
17	Melesok	Alois	28	M	single	tailor	Yes	yes	Hungary	German	Hungary	Denta	father: Heinrich Melesok Denta Temes Co Hung		Ny Harrison
18	Wolf	Rudolf	27	"	"	baker	"	"	Germany	German	Germany	Frankfurt	father August Wolf Ruckertal Baden		New York
19	Pitzinger	Martin	22	"	"	clerk	"	"	"	"	Germany	Burgau	grand mother Katarina Kraus Aug. Landstrasse 97 Bavaria		" "
20	Pavas	Jaroslav	20	M	married	laborer	yes	yes	Austria	Austrian	Galicia	Plisniana	father Peter Jacsabicki Plisniana G. Senkov Galicia		N. J. New York
X 20	Brunner	Rudolf	19	M	single	farmlab	"	"	"	Bohemian	Bohemia	Prag	father Anton Brunner Prag Taborhaus 34		Ill. Chicago
21	Pungtanuk	Hawa	30	M	"	"	no	no	"	Austrian	Bukovina	Zwiniacze	wife Hanna Pungtanuk Zwiniacze Bukovina		Pa Pittsburg
22	Kokolik	Antoni	20	M	"	"	"	"	"	Polish	Galicia	Gronkow	cousin: Ana Kielbas Nanty Galicia Gronkow		Ill. Chicago
23	Sulva	Jena	10	F	child	none	yes	yes	Hungary	Slovak	Hungary	Soporonya	uncle Jano Bulcsu Soporonya Hungary		Ny New York
X 24	"	Johanna	9	"	"	"	2-862272	4/15/11-565	no	no	"	"			" "
X 25													father Haya Schmool St		Me Auburn
26	Moschowitz	Abram	21	M	single	clerk	yes	yes	Russia	Russian	Russia	Zosley	Zosely St. Petersburg Russia father Benno Forester Charlottenburg		Ny New York
27	Forester	Löve	17	M	"	[illegible]	"	"	Roumania	Hebrew	Germany	Berlin	Berlin Katalorrich. Russia		" Newark
28	Pohl	Friederike	57	F	M	[illegible]	"	"	Austria	German	Ny	Newark			
29	Bacik	Jan	19	M	single	[illegible]	"	"	Hungary	Slovak	Hungary	Kispest	father J. Bacik Trencsen Hungary		" New York
30	Nesbeda	Ferdinand	32	"	"	clerk	"	"	Austria	Bohemian	Moravia	Lobenstadl	mother M. Nesbeda Hohenstadt Moravia		Ill. Chicago

E 14, 1-4.

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 1

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, September, 190-

16

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? — Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.
1	No	self	4 Yes		1907-09	Utica NY	husband Wawrzyniec Znoj 1107 Catharine Utica Ny
2	"	mother	"		"	"	father
3	"	"	"		"	"	"
4	"	"	No		"	"	"
5	Yes	self	60 No				cousin Henry Schneider 111 Perry St Newyork
							uncle Ignaz Cabek
							Brat Richard Cabek Neptune
7	"	brother	4 "				brother Wawrzyniec Stefan
8	"	father	4 "				522 Hoar St Rochester NY
9	"	brother	40 "				father Eleri Andreas
10	"	" in law	5 "				522 Hoar St Rochester NY
11	"	"	20 "				brother Wladyslaw Samodelski
12	"	father	50 "				52 K 1 Ave Brooklyn NY
13	"	"	"				brother in law Franc Olejnik
14	"	brother	25 "				42 Webster St New Haven Conn
15	"	"	30 "				brother in law Daniel Foleto
16	"	uncle	70 "				1233 So 1 St Cedar Rapids Ia
17	No	self	20 "				father Nikola Cibulcik
18	Yes	"	50 No				Ova 54 Reading Pa
19	"	"	25 "				
20	"	wife	15 No				brother Jonas Brazenskis
21	"	"	25 "				4600 Ontario St Chicago Ill
22	"	brother	15 "				brother John Tomanduleio
23	"	father	"				Ward St 15 Worcester Mass
24	"	"	"				uncle Adam Tomanduleio
							15 Ward St Worcester Mass
25	"	"	"				brother Bela Melcsevelt Tailor
26	"	brother	25 "				522 Harrison Ave Harrison NJ
27	"	uncle	25 "				cousin J. Jeffer 320 Lincoln Place
28	No	self	40 No				Brooklyn N.Y.
29	Yes	"	50 No				brother Johann Stringer 790
30	"	"	40 "				& 163 Street New York N.Y.
							homeland Nikola Cames of A.
							Rocett 192 Lenox St. New York N.Y.
							friend Karl Frank Chicago Ill. 82
							West 42 St. Street Chicago Ill.
							brother Jan Swytanink
							England Ia.
							father Ludwik Kielless Mars.
							field ave 4337 Chicago Ill.
							father Martin Zuland 350 E.
							53 New York New York N.Y.
							brother in law David Wald 92
							2d street Auburn Me.
							uncle M. Finkelstein 685
							Broome ave New York N.Y.
							Brother J. Bacik 243, 38 Street
							New York N.Y.
							friend Jos. Lede 107 W. 25 St.
							Chicago Ill.

19 Ever in prison or almshouse or public institution for support? If so, what?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to perform labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
No	No	No	No	good	No	5	2	fair	bl	bl	none	Galicia	Gobolk
"	"	"	"	"	"			"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"			"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"			"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"	5	3	"	br	gr	"	Germany	Mühlheim
"	"	"	"	"	"								
"	"	"	"	"	"	5	2	dair	blk	br	none	Hungary	Alsoke- Seny
"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"	5	3	"	bl	bl	"	Russia	Brzezowo
"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	"	"	"	Paeboji
"	"	"	"	"	"	5	6	"	blk	br	"	"	Mackwin
"	"	"	"	"	"	5	1	"	bl	"	"	"	Jagovdyxe na
"	"	"	"	"	"			"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"	5	5	"	br	gr	"	"	Rolinova
"	"	"	"	"	"	5	1	"	bl	bl	"	"	Butanosko
"	"	"	"	"	"	5		"	"	gr	"	"	"
"	"	"	"	"	"	5	4	"	br	br	"	Hungary	Ponta
"	"	"	"	"	"	5	9	"	blk	gr	"	Germany	Frankfurt
"	"	"	"	"	"	5	1	"	bl	bl	"	"	Burg
"	"	"	"	"	"	5	1	"	"	br	"	Galicia	Risuiana
"	"	"	"	"	"	5	10	"	br	gr	"	Bohemia	Krez
"	"	"	"	"	"	5	2	"	bl	br	"	Galicia	Chitkovce
"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	"	Gronkow
"	"	"	"	"	"	4	4	"	"	gr	"	Hungary	Posdony
"	"	"	"	"	"			"	"	bl	"	"	"
"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	gr	"	Russia	Kowarsk
"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	bl	"	Germany	Berlin
												Germany	
"	"	"	"	"	"	5	5	fair	bl	bl	none	Hungary	Radmir
"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	Moravia	Ochanstadt

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, A. Traue, Master, of the S.S. Neckar, from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly say, that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 27 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

(State whether Master, First or Second Officer.)

A. Traue
Master. Officer.

Sworn to before me this ____ day of October, 1904

at [illegible]

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Niemann, Surgeon of the S.S. Neckar, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fourteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the university of Leipzig, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 82 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 20 day of October 1909

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

21
4
3 7
11

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

4

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

3 S. S. Vechar, sailing from Bremen October 7th, 1909

11—1116

1 No. on List.	2 NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	3 Age. Yrs.	Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 *Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Wozniak	Leon	29		M	M	Miner	yes	yes	Russia	Polish	Russia	Strzedez	wife Anna Wozniak Strzedez Warschau	Russia	Ills. Chicago
2	Boncela	Josef	18		M	S	laborer	yes	yes	"	"	"	Rybna	other Jan Boncela Rybna Warschau	"	" "
3	Grabowska	Walerja	33		F	M	housewife	"	"	"	"	"	Wola	father Tomasz Kopinski Wola pirkowa Warschau	"	" "
4	Latyl	Jan	27		M	S	butcher	"	"	"	"	"	Wola	father Roch Latyl Wola Sulkowa Warschau	"	" "
5	Krajewska	Wladislawa	18		F	S	maid	no	no	"	"	Kalecazin	Kalecazin	other Jan Krajewski Kamza	"	" Gutenberg
6	Kozakowska	Teofila	26		F	M	housewife	"	"	"	"	"	Kalecazin	other Piotr Glebocka Kamza	"	" "
7	Zalewska	Ludwika	30		F	"	"	yes	yes	"	"	Bieczun	Bieczun	husband Michal Zalewski Block	"	East Hampton
8	"	Dyonizy	3½		M	S	none	no	no	"	"	"	"	grandfather "	"	" "
9	"	Wladisla	2		"	"	"	"	"	"	"	"	"			
10	Sadowski	Adam	32		M	M	farm laborer	yes	yes	"	"	"	"	wife Anna Sadowska Bieczun Block	"	" "
11	"	Josef	34		"	"	"	no	no	"	"	"	"	wife Franciszka Sadowska Bieczun Block	"	" "
12	Borucek	Grzegorz	34		"	"	"	"	"	"	"	Jaczejez	Jaczejez	wife Rozalja Borucek Block	"	Corbin Shelton
13	Wiesielski	Wojciech	24		"	S	miner	yes	yes	"	"	Kalisch	Kalisch	brother Franciszek Wiesielski Kalisch	Russia	P. A. Plainfield
14	Wiesiolek	Josefa	30		F	M	housewife	"	"	"	"	Grzegorzewo	Grzegorzewo	daughter Franciszka Wiesiolek Kalisch	"	" "
15	"	Janina	6		"	S	none	no	no	"	"	"	"	grandmother "	"	" "
16	Kostecki	Ignatzy	37		M	M	farm laborer	yes	yes	"	"	Kucia	Kucia	wife Maria Kostecka Kucia Kalisch	"	Ia Salem
17	Wiesielska	Konstancia	30		F	"	housewife	"	"	"	"	"	"	other Maria Kostecka Jezory Kalisch	"	" "
18	"	Stefania	4½		"	S	none	no	no	"	"	"	"	grandmother "	"	" "
19	Gesicka	Julianna	36		F	M	housewife	"	"	"	"	Radzynek	Radzynek	mother Francizka Grzlowska Radzynek Block	Russia	P. J. Troy
20	"	Roman	9		M	S	none	"	"	"	"	"	"	grandmother "	"	" "
21	"	Wladyslaw	8		"	"	"	"	"	"	"	"	"			
22	"	Wladyslawa	6		F	"	"	"	"	"	"	"	"			
23	Borniecki	Waclaw	18		M	S	farm laborer	"	"	"	"	"	"	mother "	"	" "
24	Wierzchowska	Walerya	22		F	"	maid servant	"	"	"	"	Olory	Olory	father Piotr Wierzchowska Olory Block	P. J.	Depew Lisbon
25	Zajdyzewski	Ignacy	19		M	"	farm laborer	yes	yes	"	"	Wola	Wola	father Wawrzyniec Zajdyzewski Wola Block	Russia	Newark
26	Gorzatka	Jan	22		"	"	"	"	"	"	"	Konorowa	Konorowa	father Kazetan Gorzatka Block	"	P. O. Manchester
27	Listewnik	Aleksander	18		"	"	"	no	no	"	"	Towiny	Towiny	father Jan Listewnik Towiny Block	"	Bound Brook
28	Turowski	Franciszek	32		M	M				"	"	Skorobka	Lodzki	mother Marya Turowska Lodzki	"	P. O. Schenectady
29	"	Anna	24		F	"	housewife			"	"			mother in law "	"	" "
30	"	Veronika	22		"	S	maid servant			"	"	Lodzki	Lodzki	mother "	"	" "

REPORTED

S. S.

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1116

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New-York, ..., ..., 190 5

11—1115

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.
1	Yes	self	14 50				cousin Julius Schmei 3131 Talbott Chicago Ills
2	"	"	19				acquaintance Edmund Bibner 3216 Wolcott Chicago
3	"	"	23				sister Bronislawa Jankecka 1054 Hermitage ave Chicago
4	"	"	25				brother Franciszek Jurecki 1016 Hermitage ave Chicago Ills
5	"	"	25				brother-in-law Stanislaw Krukowski 18 Box Delhaven Jutenberg Co.
6	"	"	26				cousin
7	yes	self	45	1893 East-			husb Antoni Zalewski
8	"	mother	born	"			5 Joyce st Easthampton Mass
9	"	"	"	"			" father " "
10	No	self	25	1898 Cleveland O.			brother-in-law Jan Widgowski
11	"	"	25	" Detroit Mich			5 Hamson st Easthampton Mass
12	"	"	15	40			brother-in-law Josef Depinska
13	Yes	"	32	"			86 Center st Shelton Conn
14	"	"	25	"			brother-in-law Josef Wisniewski 621 South st 2 Plainfield N.J.
15	husb						husb
16	self	36	1907	Johannetown			father "
17	"	36	40	"			brother-in-law Pawel Pieniadzki 465 Box Fair Salem Co
18	mother						husb
19	self	200	yes	1904 East			father "
20	"	"	"	"			husb Antoni Cesicki 2324 Folsom Philadelphia Pa
21	"	mother	born	"			father "
22	"	"	"	"			" " "
23	self	25	1907	"			brother-in-law
24	No	"	50	No			~~sister-in-law Gerda Blanka~~ ~~to Chicago Ill~~ brother-in-law Josef Gadzinowski
25	Yes	"	47	"			149 Jackson st Newark N J
26	"	"	1	"			sister Marya Garstka 22 Layre Ave Pittsburgh Pa
27	"	"	5	"			brother-in-law Stanislaw Sawicki 17 Walker Court Bridgeport Conn
28	"	"	50	Yes	1899	Chicago	brother-in-law Pawel Olechow 231 Front st Schenectady N.Y.
29	husb						husb
30	self	26					

19 Whether a polygamist.	20 Whether an anarchist.	21 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	22 Condition of Health, Mental and Physical.	23 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
No	No	No	Good	No	5	7	fair	lt	bl	none	Russia	Libau Prussia
"	"	"	"	"	5	6	"	"	gr	"	"	Lubna
"	"	"	"	"	5	6	"	"	gr	"	"	Wloclawa
"	"	"	"	"	5	4	"	"	gr	"	"	"
"	"	"	"	"	4	9	fair	bl	bl	none	Russia	Bialystok
"	"	"	"	"			"	lt	"	"	Russia	East Hampton Mass
"	"	"	"	"			"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	5	5	"	br	br	"	Russia	Brasun
"	"	"	"	"	5	2	"	"	bl	"	"	"
"	"	"	"	"	5	5	"	br	bl	"	"	Jaczewko
"	"	"	"	"	5	8	"	br	br	"	"	Poniecie
"	"	"	"	"	5		"	bl	br	"	"	Grzegorzewo
"	"	"	"	"			"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	5	1	"	"	bl	"	"	Kuda
"	"	"	"	"	5		"	"	"	"	"	Pyzdry
"	"	"	"	"			"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	4	11	"	"	"	"	"	Kadzyweb
"	"	"	"	"			"	"	br	"	"	"
"	"	"	"	"			"	"	bl	"	Russia	West Troy N.Y.
"	"	"	"	"			"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	5	6	"	"	br	"	Russia	Radzyweb
"	"	"	"	"	4	10	"	"	bl	"	"	Chorzow
"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	"	Wola
"	"	"	"	"	5	4	"	"	gr	"	"	Komarovo
"	"	"	"	"	5	6	"	"	bl	"	"	Rawicz
"	"	"	"	"	5	2	"	"	gr	"	"	Chosowka
"	"	"	"	"	5	3	"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	4	9	"	"	gr	"	"	"

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, A. Trane, Master (Master, Commanding Officer, First or Second Officer), of the S.S. "Neckar", from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 28 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Master (Officer.)

Sworn to before me this ..... day of Dec., 1907,

at Bremen

Immigration Officer.

11–1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination). The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Affidavit of Surgeon.

I, Dr Nienaber, Surgeon of the U.S. Revenue cutter Bear, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fourteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the laws of Germany, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

(State whether U.S. Immigrant Inspector, Surgeon contracting therewith, or employed by company interested, as the case may be.)

19

Sworn to before me this 12 day of Dec 1907

at Victoria B.C.

Immigration Officer.

11—1115

22

6
6 12
10

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LF 7

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

4 / 10 S. S. Teckar sailing from Bremen, October 4th, 1909.

11—1115

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	*Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) City or Town.
4																
1	Chrzanowski	Stanislaw	36		M	M	farm laborer	yes	yes	Russia	Polish	Russia	Kielcow	wife, Franciszka Chrzanowski Kielcow, Kowalski, Russia	Ind.	Detroit
2	Borkowski	Anna	20		F	S	mus. serv.	yes	yes	Russia	Polish	Russia	Kosowka	father, Josef Borkowski Kosowka, Lomza, Russia	Ft. J.	Stonecoby
3	Yimyjin	Josef	22		M		farm laborer	yes	yes				Borsygow	mother, Marie Yimyjin Borsygow, Grodno, Russia		Buffalo
4	Fitz	Josef	39		M	M	Carpenter						Kalin	wife, Karolina Fitz Kalin, Suwalki, Russia	Eng.	Eng. Britain
5	Kreczoggynski	Stanislaw	33				farm laborer	yes	yes				Radzilowo	wife, Paulina Kreczoggynski Radzilowo, Lomza, Russia		
6	Yedvregnis	Josef	31										Pajuras	mother, Urszula Yedvregnis Pajuras, Lomza, Russia	Ft. J.	Kearny
7	Witkowski	Stanislaw	23		S		joiner	yes	yes				Lukszolki	father, Dome ... Witkowski Lukszolki, Lomza, Russia		Ft. J.
8	Jakubowski	Antoni	39		M		farm laborer						Rucda	wife, Paulina Jakubowski Rucda, Suwalki, Russia	Conn.	Stamford
9	Gaworski	Stanislaw	48				tailor						Jakrzewnowki	wife, Konstancya Gaworski Jakrzewnowki, Plock, Russia	Ind.	Wilmington
10	Koniecko	Ludwiga	21		S		maid serv.						Czyzewo	sister, Andrzej Koniecko Czyzewo, Lodza, Russia	Pa.	Bellevue Falls
11	Koselewski	Karol	38		M		farm laborer						Modzele	brother, Stanislaw Koselewski Modzele, Lomza, Russia	Pa.	Ellsworth
12	Rawtosz	Wladyslaw	16				garden	yes	yes				Prazniez	mother, Marcyanna Rawtosz Prazniez, Plock, Russia		Philadelphia
13	Ostrowska	Marcyanna	50		M	M	wife							son, Wladyslaw Ostrowska Prazniez, Plock, Russia	Ft. J.	Bayonne City
14	"	Stanislaw	9		M	S	none	to	to					brother,		
15	Galik	Antoni	34		M		farm laborer	yes	yes				Golemin	wife, Wiktorya Galik Golemin, Russia		Amsterdam
16	Simolon	Stanislaw	26		S		"	to	to				Paranowo	father, Tomasz Simolon Paranowo, Plock, Russia		
17	Kardel	Rosalia	25		F	M	housewife						Bakalazyn	father, Wojciech Kardel Bakalazyn, Suwalki, Russia	Ft. J.	Jersey City
18	"	Stanislawa	1½		F		none							grandfather,		
19	Olszewicz	Jozef	44		M	M	smith	yes	yes				Sarzasty	wife, Rozalia Olszewicz Sarzasty, Plock, Russia		Newark
20	Lugowski	Jan	25				waiter						Wasclew	wife, Eva Lugowski Wasclew, Russia	Ft. J.	Ft. J.
21	Yesek	Zofia	18		F	S	maid serv.						Gasin	mother, Zofia Yesek Gasin, Plock, Russia		Bayonne City
	"		13				none							client,		
22														father, Mateusz Kowronski		
23	Kowronski	Jan	16		M		farm laborer	to	to					Garlin, Plock, Russia		
24	"	Franz	23					yes	yes					" "		
25	Zachowski	Jozef	19										Ggy	brother, Piotr Zachowski Ggy, Warschau, Russia	Ind.	Adams
26	Szyszka	Vicenti	46		M								Rzgogonow	wife, Katarzyna Szyszka Rzgogonow, Lublin, Russia	Ft. J.	Harkins
27	Wolff	Gustav	40				locksmith			German			Michelkow	wife, Ernestine Wolff Michelkow, Plock, Russia		Eng. Britain
28	Heinz	Emil	28				farm laborer						Krayew	wife, Rozalia Heinz Krayew, Warschau, Russia		
29	Schilke	Rudolf	33		S								Sakalew	brother, Wilhelm Schilke Sakalew, Plock, Russia	Pa.	Pittsburg
30	Jensel	Emil	20										Alexandrow	mother, Emilie Jensel Alexandrow, Plock, Russia		

* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LFJ

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

4

10 S. S. Neckar sailing from Bremen, October 4th, 1909.

11—1115

1 No. on List.	2 NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	3 Age. Yrs.	Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 *Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
4																
1	Chrzanowski	Stanislaw	36		M	M	farm laborer	yes	yes	Russia	Polish Russia	Russia	Kielow	wife, Franciszka Chrzanowski, Kielow, Mawdel, Russia	Mich.	Detroit
2	Borkowski	Anna	20		F	S	mush serv.	yes	yes	6-113010	10/29/41-	Russia	Rosowka	father, Josef Borkowski, Rosowka, Romna, Russia	Ill.	Shoneeby
3	Yimyjin	Josef	22		M	.	farm laborer	yes	yes	.	.	.	Russia	mother, Maria Yimyjin, Borszczewo, Grodno, Russia	N.Y.	Buffalo
4	Fitz	Josef	39		M	M	Carpenter	.	.	.	.	.	Slabin	wife, Karolina Fitz, Slabin, Suwalki, Russia	N.Y.	Lackawanna
5	Krzeszczynski	Stanislaw	33		.	.	farm laborer	yes	yes	.	.	.	Radzilowo	wife, Paulina Krzeszczynski, Radzilowo, Lomza, Russia	.	.
6	Yedvegnis	Josef	31		.	.	.	.	.	.	.	.	Pajuras	mother, Urszula Yedvegnis, Pajuras, Kovno, Russia	Ill.	Kearney
7	Witkowski	Stanislaw	23		.	S	general laborer	yes	yes	.	.	.	Sukczyloki	father, Dominik Witkowski, Sukczyloki, Zovno, Russia	Ill.	Chicago
8	Jurszewski	Antoni	39		M	M	farm laborer	.	.	.	.	.	Ruda	wife, Paulina Jakubowski, Mockowa Ruda, Lomza, Russia	Conn.	Stratford
9	Gawronski	Stanislaw	48		.	.	.	yes	yes	.	.	.	Jurzenowo	wife, Konstancya Gawronski, Jakrzenowski, Rock, Russia	Del.	Wilmington
10	Koniecko	Ludwiga	21		F	S	maid serv.	.	.	.	.	.	Ejsiery	sister, Andzej Koniecko, Ejsiero, Lomza, Russia	Pa.	Bellows Falls
11	Koselewski	Karol	38		M	.	farm laborer	.	.	.	.	.	Hodzele	mother, Marianna Koselewski, Hodzele, Lomza, Russia	Pa.	Ellsworth
12	Kwiatosz	Wladyslaw	16		.	.	gardener	yes	yes	.	.	.	Prayniz	mother, Marianna Kwiatosz, Prayniz, Rock, Russia	.	Philadelphia
13	Ostrowska	Marcyanna	50		M	M	wife	.	.	.	.	.	Prayniz	son, Wladyslaw Ostrowska, Prayniz, Rock, Russia	Pa.	Baltimore City
14	do	Stanislaw	9		M	S	none	to	to	.	.	.	.	brother,	.	.
15	Galisz	Antoni	34		M	M	farm laborer	yes	yes	.	.	.	Golemin	wife, Zofia, Wintoma, Russia	.	Amsterdam
16	Simolon	Stanislaw	26		M	S	.	to	to	.	.	.	Paranovo	father, Tomasz Simolon, Paranovo, Rock, Russia	.	.
X 17	Kardel	Rosalia	25		F	M	housewife	.	.	2-81851	9-12-16-40-505	.	Bakalayan	father-in-law, Wojciech Kardel, Bakalayan, Suwalki, Russia	Pa.	Jersey City
X 18	do	Stanislawa	1½		F	S	none	.	.	.	.	.	.	grandfather,	.	.
19	Kloskiewicz	Jozef	44		M	M	smith	yes	yes	.	.	.	Sargasty	wife, Rozalia Kloskiewicz, Sargasty, Rock, Russia	.	Newark
20	Lugowski	Jan	25		.	.	painter	.	.	.	.	.	Warschau	wife, Eva Lugowski, Warschau, Russia	Pa.	Pa.
21	Yesek	Zofia	18		F	S	maid serv.	.	.	.	.	.	Yadzin	mother, Zofonia Yesek, Yadzin, Rock, Russia	.	Bayonne City
22	.	.	13		.	.	none	.	.	2-103920	5/29/03	.	.	.	.	.
23	Krowronski	Jan	16		M	.	farm laborer	to	to	.	.	.	.	father, Kazimierz Krowronski, Garlin, Rock, Russia	.	.
24	.	Franz	23		.	.	.	yes	yes	.	.	.	.	" "	.	.
25	Lachowski	Jozef	19		.	.	.	.	.	1-168	.	.	.	brother, Piotr Lachowski	Mass.	Adams
26	Szyszka	Vicenti	46		M	.	.	.	.	.	.	.	Gzyy	Gzyy, Warschau, Russia	Ill.	Herkimer
27	Wolff	Gustav	40		.	.	cockmaker	.	.	.	German	.	Kozogarow	wife, Katarzyna Szyszka, Kozogarow, Lubon, Russia	N.Y.	Lee
28	Heinz	Emil	28		.	.	farm laborer	.	.	.	.	.	Mickalkow	wife, Ernestine Wolff, Mickalkow, Rock, Russia	Conn.	Britain
29	Schilke	Rudolf	33		.	S	.	.	.	.	.	.	Snajero	wife, Rozalia Heinz, Snajero, Warschau, Russia	.	.
30	Jensel	Emil	20		.	.	.	.	.	.	.	.	Jakalave	brother, Wilhelm Schilke, Jakalave, Rock, Russia	Pa.	Pittsburg
													Alexandrow	mother, Emilie Jensel, Alexandrow, Rock, Russia	.	.

* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York. ....., ..., 190 20

11—1115

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Lunatic, idiot, or insane person, or person who has been within one year previously supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	Yes	self	$9				Detroit Mich. Uncle Fabinak Vincenty 26 Bogwell St. 338 Detroit Mich.		No	No	No	good	No	5	2	fair	br.	br.	none	Russia	Miedowo
2	"	"	16				Br. i. L. Pawel Bakop Front St. 231 Glenecove L.I.		"	"	"	"	"	5	1	"	bl.	"	"	"	Skowalla
3	"	"	20				Br. i. L. Antoni Gryboski Beck St. 114 Oil City Pa.		"	"	"	"	"	5	5	"	"	bl.	"	"	Borzezewo
4	"	"	4				Br. i. L. Ludwik Gkowski Orange St. 103, Fore Britain Com.		"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	pock marked	"	Stabin
5	"	"	10	Yes	Fore Britain Com.	1902	broker, Vincenty Krzyzanski Gravell St. 7, Fore Britain Com.		"	"	"	"	"	5	9	"	br.	gr.	"	"	Radzilowo
6	Yes	"	60	"	"	1895 Elizabeth N.J.	Br. i. L. St. Jaguatine 137 Jappan St. Passaic N.J.		"	"	"	"	"	5	1	"	bl.	"	"	"	Pajuras
7	Yes	"	15	do			Andry Jelikowski Varcinkiewicz Bergen St. 21 Brooklyn L.I.		"	"	"	"	"	5	6	"	bl.	bl.	"	"	Wiszteckli
8	"	"	$10	"			Chas Skrocki 29 Kosciusko Jersey City		"	"	"	"	"	5	10	"	br.	gr.	"	"	Mielkowa
9	"	"	$11	Yes	Pol. Catholic Club	1903	5710 St. Evanston Fore Britain Com. Jon. Aleksander Gawronski Logan St. 108, Elmeingham Pa.		Yes	Cert.	Hernia operation		Kaplinski	5	2	"	br.	gr.	"	"	Talkszwaranki
10	"	"	10	do			Br. i. L. J. Wierzbicki 17 Hildenville Av. Bellevue Pittsburg Pa.		"	"	"	"	no	4	10	"	bl.	gr.	"	"	Ebiszewo
11	"	"	4	"			Br. i. L. Franciszek Pedanski Ellsworth Pa		"	"	"	"	"	5	7	"	"	bl.	"	"	Mydzele
12	"	"	$25	"			cous. Stanislaw Kruszon Ellsworth St. 123 Pittsburgh Pa		"	"	"	"	"	5	1	"	br.	br.	"	"	Krasnosz
13	do	"	25	"			son L. L. Klein Bayonne City N.J. 135 Ave E, Bayonne City N.J.		"	"	"	"	"	4	9	"	bl.	gr.	"	"	"
14	"	mother	"				Br. i. L. "		"	"	"	"	"	/	"	"	"	"	"	"	"
15	Yes	self	25				Br. i. L. Stanislaw Szmyla 48 Hamilton St. Amsterdam N.Y. cous. "		"	"	"	"	"	5	3	"	br.	br.	"	"	Golonnio
16	"	"	25	/			"		"	"	"	"	"	5	8	"	"	gr.	"	"	Paranowo
17	do	"	25	Yes	Jersey City N.J.	1902 1905	Kuak, Wojciech Kardel Henderson St. 347 Jersey City N.J. father, "		"	"	"	"	"	5	1	"	bl.	br.	"	"	Bakalajewo
18	"	mother	do				"		"	"	"	"	"	/	"	"	"	bl.	"	"	"
19	"	self	16				Br. i. L. Jan Kaczmarski Orange St. 30 Newark N.J. cous. Aleksander Jankelski		"	"	"	"	"	5	1	"	"	gr.	"	"	Garsady
20	Yes	"	15				879 Grenpoll St. Brooklyn N.Y. Uncle Gozgan Geark		"	"	"	"	"	5	7	"	"	bl.	"	"	Warschau
21	do	"	25				R.R. Ave K. 100, Bayonne City N.J. father, "		"	"	"	"	"	5	3	"	"	"	"	"	Garlin
22	"	"	3				"		"	"	"	"	"	4	3	"	"	gr.	"	"	"
23	"	"	25				Br. i. L. Bronislaw Zagalowski R.R. 92, Bayonne City N.J.		"	"	"	"	"	5	4	"	br.	"	"	"	"
24	"	"	25				Br. i. L. Bolesan Geark Ave K.R. 98 Bayonne City N.J.		"	"	"	"	"	5	8	"	"	br.	"	"	"
25	"	"	25				cous. Josef Gutembkank Address Unknown		"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"	Gry
26	Yes	"	60				cous. Zdzisak Feliks Herkimer St. Jersey City Cliff		"	"	"	"	"	5	5	"	bl.	bl.	"	"	Kleszawow
27	"	"	10	Yes	Fore Britain Com.	1905	324 Elm St. Fore Britain Com.		"	"	"	"	"	5	4	"	br.	br.	"	"	Mikalkowo
28	"	"	12	do		1903 1907	uncle Tomas Cubrowski 283 Keith St. Fore Britain Com.		"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	"	Krzyoce
29	"	"	30	"	Pittsburg Pa	1903 1905	Br. i. L. Rudolf Pankower Mulberry St. 2829 Pittsburg Pa brother, Jan Jenrel		"	"	"	"	"	5	5	"	br.	bl.	"	"	Sokolowo
30	"	"	3	do			Fore Electric Ave 1001, Pittsburg Pa		"	"	"	"	"	5	4	"	bl.	br.	"	"	Mozandrowo

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, A. Frave, Master, (State whether Master, First or Second Officer) of the F. F. Nedar, from Ebersee, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Master Officer.

Sworn to before me this _____ day of [illegible], 1909,

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—111

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy, i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as sell: husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894 97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—115

Affidavit of Surgeon.

I, Dr Wilma, Surgeon of the U. S. Revenue Cutter Service, (State whether regularly or specially employed by vessel named) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twenty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the State of Texas, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Wm L Wilma

Sworn to before me this 20 day of October 1909

at Galveston

Immigration Officer.

11—1115

21

14
2
3 5
13

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

5 S. S. Nekar sailing from Bremen, October 12, 1909

11—1115

No. on List	NAME IN FULL. Family Name	Given Name	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	*Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend In country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) City or Town.
1	Pankonin	Adolf	20	M	S		farm labrer	yes	yes	Russia	Lithuanian	Russia	Sokolovo	father Onufry Pankonin Sokolovo	Russia	Pa Pittsburg
2	Mendrys	Leuron	21	"	"		joiner	"	"	"	"	"	Begny	father Ernest Mendrys Begny	"	Pa Forward
3	Betcher	Adolf	20	"	"		farm labrer	"	"	"	"	"	Lonka	mother Augusta Betcher Lonka	"	" Pa
4	Wajke	"	21	"	"		laborer	"	"	"	"	"	"	father Rudolf Wajke Lonka	"	" Mont Vernon
5	Kosmowski	Iser	19	"	"		"	"	"	"	Hebrew	"	Tauroggen	father Aisike Moleronska Tauroggen	"	" Rochester
6	"	Scheine	30	F	"		maid Servt	"	"	"	"	"	"	wife Marya Berna Esko "	"	" Grand Rapids
7	Bernatzki	Nikifor	44	M	M		farm laborer	"	"	"	Russian	"	Sokowice	Sokowica father Jos. Wojnowski	"	Mich Rapids
8	Rosmane	Barbara	23	F	"		wife	"	"	"	Lithuanian	"	Kwitaiciej	Kontaiczy "	"	Ill St. Louis
9	Gwosdaitis	Jurgis	21	M	S		farm laborer	"	"	"	"	"	Lewiki	father Juras Gwosdaitis Lewiki	"	Conn W. Haven
10	Mistcikis	Juvan	38	"	M		"	"	"	"	"	"	Pilkiany	brother Wincenty Mistcikis Pilkiany	"	Mass Lawrence
11	"	Marcella	30	F	"		farm wife	no	no	"	"	"	"	"	"	" "
12	Grigas	Josef	19	M	S		farm laborer	yes	yes	"	"	"	Tauroggen	brother Inl. Jurapas Tauroggen	"	" "
13	Blinstrub	Stanislaw	30	"	M		[illegible]	"	"	"	"	"	Betigole	mother Zofia Blinstrubow Betigole	"	Conn Waterbury
14	"	Jadwiga	26	F	"		wife	"	"	"	"	"	"	"	"	" "
15	~~Petronite~~	~~Weronika~~	~~17~~	~~F~~	~~S~~		~~farm laborer~~	~~no~~	~~no~~	"	"	"	Zagory	brother Jonas Petronite Zagory	N.Y	Shenendehowa
16	Mikenas	Alfons	20	M	"		"	yes	yes	"	"	"	Mikeny	father Jonas Mikenas Mikeny	Russia	" Amsterdam
17	Reinak	Ludwik	30	"	M		"	no	no	"	Polish	"	Utzenov	wife Julianna Reinak Utzenov	"	" Brooklyn
18	Kaminska	Joanna	18	F	S		maid Serv.	"	"	"	"	"	Rogaczya	father Wawrzyniec Kaminski Rogacin	Russia	" "
19	Walczak	Feliks	20	M	"		farm laborer	yes	yes	"	"	"	Szrykosy	father Jakob Walczak Szrykosy	"	" Maspeth L.I.
20	Makowski	Jozef	30	"	M		"	"	"	"	"	"	Rogocin	wife Makowska Jozef Rogocin	"	" "
21	Rutkowski	Stanislaw	21	"	S		[illegible]	77-505-12-20-39		"	"	"	Przygorka	mother Teofila Rutkowska Przygorka	Russia	Mass Northampton
22	Cziczewski	Wazlaw	22	"	"		"	no	no	"	"	"	Kaminka	father Antoni Cziczewski Kaminka	Russia	" Holyoke
23	Olszewski	Johann	35	"	M		"	yes	yes	"	"	"	Bakalarzewo	wife Maryanna Olszewska Bakalarzewo	Russia	N.J Jersey City
24	Eidamek	Konstanti	18	"	S		"	no	no	"	"	"	Kopniec	father Piotr Eidamek Kopniec	"	" "
25	Pyczis	Wincaas	20	"	"		"	"	"	"	Lithuanian	"	Palmirie	father Juras Pyczis Palmirie	"	Mass Worcester
26	Swielinski	Emilie	30	F	M		farm wife	yes	yes	"	German	"	Slawoszewka	father August Winkler Slawoszewka	"	Conn Shelton
27	Janoth	Rosalia	35	"	"		"	no	no	"	"	"	Starzisky	mother Ernestine Nemnick Starzisky	Russia	Ill Chicago
28	"	Emma	8	"	S		"	"	"	"	"	"	"	"	"	" "
29	"	Marta	3	"	"		"	"	"	"	"	"	"	"	"	" "
30	Rys	Paulina	21	"	"		maid Serv.	yes	yes	Austria	Polish Galicy	"	Bierdziatka	father Themist. Rys Bierdziatka	"	Ct Middletown

* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, ____, 190

22

11—1115

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	yes	self	$23	no			brother Bunkowic Rudolf Pittsburg Pa 2929 Smilbergh.	No	No	No	good	No		5	5	fair	blk	bl	none	Russia	Sokolowo
2	"	"	40	"			cousin Peter Bullers 20 Congress St. Newark N.J.	"	"	"	"	"		5	6	"	Br	gr	"	"	Cegny
3	nw	"	36	"			friend Karl Kozlowski E. 248 St. 669 Ny	"	"	"	"	"		5	9	"	blk	"	"	"	Lomza
4	"	"	34	"			cous. Rudolf Skoe II B. St. 13 Ave St. Vonen Ny.	"	"	"	"	"		5	7½	"	bn	bl	"	"	"
5	yes	"	40	"			sister L. Levin 93 Kelly St. Rochester Ny	"	"	"	"	"		5	6	"	blk	ber	"	"	Sanroggew
6	"	"	—	"				"	"	"	"	"		5	1	"	bl	"	"	"	"
7	"	"	40	"			cous. Prokop Mroutok Grand Rapids Mich. Pleasant	"	"	"	"	"		5	2	"	blk	"	"	"	Golonisze
8	"	"	22	"			bro. Josef Rosnic 5 Str. 510 East St. Louis Ill.	"	"	"	"	"		5	6	"	bl	bl	"	"	Kontaicaj
9	"	"	17	"			cous. Frank Simatis 130 Eagle Str. N. Haven Con.	"	"	"	"	"		5	3	"	"	"	"	"	Kowitki
10	"	"	25	"			brth. bel. Justin Justinis Lawrence Mass. 121 Lowell St.	"	"	"	"	"		5	9	"	"	"	"	"	Pilkiany
11	"	bro.	—	"			"	"	"	"	"	"		4	11	"	"	gr.	"	"	"
12	"	self	20	"			friend	"	"	"	"	"		5	7	"	"	ber	"	"	Sanroggen
13	"	"	50	"			cousin Mezakowski Ker. Waterbury Conn. Bank St. 324	"	"	"	"	"		5	5	"	"	gr.	"	"	Pelogolo
14	"	bro.	—	"				"	"	"	"	"		5		"	"	ber	"	"	"
15	"	self	15	"			father Willim Pietranis Front Str. 327 Shenectady Ny	was rejected and landed at Baltimore						4	9	"	"	"	"	"	Lawry
16	nw	"	25	"			brother Jonas Mikenas 19 Coney St. Amsterdam Ny.	"	"	"	"	"		5	7	"	br	gr.	"	"	Mikuny
17	"	"	25	yes	1909	Brooklyn Ny	brth. mil. Ben Mockanonowski Oakland St. 372 Brooklyn Ny	"	"	"	"	"		5	4	"	blk	bl	"	"	Udzewo
18	"	"	25	no			cous. Konstanty Lukowski Greenpoint Oakland St. 81 Brooklyn	"	"	"	"	"		5	1	"	bl	gr.	"	"	Kogaiczyn
19	"	"	14	"			brother Jan Walczak Bere Ave 175 Maspeth L.I. Ny	"	"	"	"	"		5	7	"	"	"	"	"	Orzyhosy
20	"	"	35	yes	1905	Maspeth Ny	brother Stan. Makowski Clinton Ave 153 Maspeth Ny	"	"	"	"	"		5	6	"	"	bl	"	"	Kogaczyn
21	yes	"	22	no			brother Wiktor Rutkowski Innojitats 18 Northampton St.	"	"	"	"	"		5	3	"	br	"	"	"	Cuvalki
22	"	"	15	"			cousin Jan Peregrinski Rajostr. 117 Holyoke Mass.	"	"	"	"	"		5	6	"	bl	gr.	"	"	Skamionka
23	nw	"	20	yes	1903	Montreal Ont.	cousin Ambrey Bogdan Linden St. 134 Jersey City Ny	"	"	"	"	"		5	5	"	"	bl	"	"	Jakalezowo
24	"	"	12	no			cousin Jan Kyakowski Jersey City Ny Wayne St. 393	"	"	"	"	"		5	5	"	"	bl	"	"	Skospee
25	yes	"	10	"			brth. bel. Aiken Kamenskas Worcester Mass. 15 Wood St.	"	"	"	"	"		5	5	"	"	br	"	"	Ylina
26	nw	"	10	"			bro. Wojciech Smielinski Shelton Conn.	"	"	"	"	"		5	1	"	"	gr.	"	"	Schmekawola
27	yes	"	10	"			bro. Wilh. Janott Chicago Ill. 341 North Franklin St.	"	"	"	"	"		5	3	"	"	bl	"	"	Kawisalin
28	"	mother	—	"			father	"	"	"	"	"				"	"	gr.	"	"	"
29	"	"	—	"			"	"	"	"	"	"				"	"	"	"	"	"
30	"	self	22	"			brother Josef Byso Middletown Conn. Str.	"	"	"	"	"		4	9	"	"	bl	"	Galicy	Siedziatka

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, A. Frese Master, of the S.S. Neckar, from Bremen, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 20 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

A. Frese
Master Officer

Sworn to before me this 5 day of Dec., 1909,
at Cuxhaven

Immigration Officer.

11—111

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age). The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—111

Affidavit of Surgeon.

Dr Niemann, Surgeon of the L.S.y Nedar' sailing herewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had fourteen years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the university of Leipzig, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr. Niemann

Sworn to before me this 27 day of Sept. 1909

at Antwerp

Immigration Officer.

11—1115

23

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Fuchar sailing from Bremen October 7th, 1911

11—1115

No. on List	NAME IN FULL. Family Name	Given Name	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1	Kupiec	Marya	11	5	F		none	yes	yes	Austria	Polish	Galicia	Stanislawa	aunt Wincenta Kijak	Pa.	West Rutland
2	"	Wojciech	10	10	M		"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
3	"	Stanislaw	9	1-11/12	"		"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
4	Kusina	Jan	28		M		laborer							wife Antonina Kusina		
5	Abel	Heinrich	27		M		laborer	yes	yes	Austria	German	Bohemia	Bettelsdorf	father Anton Abel	58 Bohemia	N.J. Newark
6	Intrzuia	Franz	31		M		blacksmith	"	"	"	Polish	Galicia	Swiatniki	brother Jan Schuisbanski	Galicia	Pa. Hazpeth
7	Kwiatkowski	Gregor	38		M		farmer	"	"	Russia	"	Russia	Kopki Kowno	uncle " "	Russia	Wilkes Barre Pa.
8	"	Josefa	19		F		housework	"	"	"	"	"	"	father Jan Lyskowski	"	N.J. Jersey City
9	Szczypkowski	Antoni	31		M		laborer	"	"	"	"	U.S.	Jersey City	brother Wincenty Lisck	"	N.J. Jersey City
10	Barth	Ludwig	43		M		"	"	"	"	"	Buffalo	N.Y.	cousin Franz Lisck	"	N.Y. Buffalo
11	Brzozowska	Franciszka	30		F		housewife	"	"	"	"	Russia	Grajewka	father Jan Grajewski	"	N.J. Perth Amboy
12	"	Czeslawa	10		F		none	yes	yes	"	"	"	"	Grajewka Russia	"	"
13	"	Stanislaw	9		M		"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
14	"	Leon	6		"		"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
15	"	Jozefa	3		F		"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
16	Tolocsko	Antoni	21		M		laborer	"	"	"	"	"	"	father Tomasz Tolocsko	"	Pa. Scranton
17	Lazakas	Aytanas	19		"		tailor	yes	yes	"	Lithuanian	"	"	Zawocach Grodno	"	"
18	Danisevicius Trangelis	Kasis	40		M		laborer	no	no	"	"	"	"	father Tomas Lucakas	"	N.Y. Brooklyn
19	Trangelis	Magda	22		F		housewife	"	"	"	"	"	"	Lazdopienie Kowno	"	"
20	Katilus	Tomas	20		M		laborer	yes	yes	"	"	"	"	father Jonas Trangelis	"	"
21	Abseltis	Stefan	24		"		"	no	no	"	"	"	"	Engny Suwalki	"	"
22	Wilduzis	Anton	45		M		wheelwright	yes	yes	"	"	"	"	brother-in	"	"
23	Baltrusaitis	Jonas	32		"		laborer	no	no	"	"	"	"	father Tamoszus Katilus	"	"
24	Inciewski	Jurgies	21		"		"	"	"	"	"	"	"	Ozeliai Suwalki	"	"
25	Tumus	Vitzas	22		"		"	yes	yes	"	"	"	"	brother Jozef Abseltis	"	Conn. Bridgeport
26	Kankas	"	24		"		"	no	no	"	"	"	"	Abseltis Kowno	"	"
27	Luckis	Antanas	20		"		"	yes	yes	"	"	Germany	Wirballen	wife Agata Wilduzis	"	"
28	Baiko	Osip	25		"		"	no	no	"	Russian	"	Kartusbirow	mother Elzbieta Baltrusaitis	"	N.Y. Cliffside
29	Vimitri	Vladimiir	32		"		"	yes	yes	"	"	"	Warechen	Salobiai Suwalki	"	Pa. Elmira
30														mother Ona Inciewska	"	Pa. Elmira
														Sohiowo Kowno	"	N.J. Jersey City
														father Vlgis Tumus	"	"
														Suwilgi Suwalki	"	Conn. Waterbury
														father Andrius Kankas	"	"
														Zaniczakiai Suwalki	"	"
														father Stefanus Luckis	"	"
														Ozeliai Suwalki	"	Ind. Clinton
														mother Agrepina Baiko	"	"
														Kartusbirow Grodno	"	Pa. Washington
														wife Julieth Vimitri	"	"
														Warechen Kazgrod		

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 6

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, [illegible], 1906

24

11—1118

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.
1	Yes	father	$40				father Antoni Rupic West Rutland Vt
2	"	"	"				" " "
3	"	"	"				" " "
4	"	self	32				brother-in-law
5	"	"	35				agent Karl Brandstädter 7 Boston str Newark N.J.
6	"	"	25				acquaintance Wlodzimierz Wojciechowski 166 Jersey Ave Jersey City N.J.
7	"	"	350	1904	Yes	Italy	brother Jan Schmit Erika Haas
8	"	father	200	born			uncle
9	No	self	25	1904	Yes	Germany	sister Marianna Cyllak 9 Gould str Jersey City N.J.
10	No	"	40	1904	Yes	Buffalo	wife Marya Bartosik 32 Chester str Buffalo N.Y.
11	Yes	"	38	1906	October	Russia	husband Wladyslaw Grzonowska 653 Fielbert str Elizabeth N.J.
12	"	mother	"	born			father
13	"	"	"	"			"
14	"	"	"	"			"
15	"	"	40				"
16	"	self	25				cousin Josef Knopko 420 Genesee str Syracuse N.Y.
17	"	"	15				cousin Vincentas Valentinavicius 126 Grand str Brooklyn N.Y.
18	"	"	75	yes	1904	Lithuania	brother Antonas Draugelis 123 Scott str Hamilton str Brooklyn N.Y.
19	"	husband	40				brother-in-law
20	"	self	40				stepbrother Baltrus Simonavicius 137 Keap str Brooklyn N.Y.
21	No	"	250				stepbrother Stefan Bezaitis 120 Lynch str Hartford Conn.
22	No	"	50	yes	1905	Lithuania	brother Jonas Valkutis 71 str Magnolia Ave Passaic N.J.
23	"	"	12	40			stepbrother Petras Baltrusaitis 2 B.B. Cliff side Park N.J.
24	No	"	25	2			uncle Jakob Rudzevicius Gilende 116 Ave
25	"	"	1	2			brother Klaus Thomsens 135 Morris str Jersey City N.J.
26	No	"	10	1			brother John Stankus 5 Fr. Center str Waterbury Conn.
27	No	"	35				stepbrother
28	No	"	7				brother Andrej Baiko 347 Bore Glendon Ind.
29	No	"	260				uncle Daniel Smorowski 175 Bore Danvers Mass
30							

19 Ever in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
No	No	No	No	good	No	4 5	fair	light	blue	none	Galicia	Herpenica
"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"	5 2	"	"	"	"	"	Berki
"	"	"	"	"	"	5 10	"	blk	brn	"	Bohemia	Liderschitz
"	"	"	"	"	"	4 5	"	bl	bl	"	Galicia	Swiatnik
"	"	"	"	"	"	5 6	"	brn	gr	"	Russia	Pohilo
"	"	"	"	"	"	5 4	"	bl	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"	5 10	"	"	brn	"	"	Hipno
"	"	"	"	"	"	5 7	"	"	bl	"	"	Kobrzyn Zeno
"	"	"	"	"	"	5 —	"	"	brn	"	"	Rogowka
"	"	"	"	"	"	4 3	"	"	"	"	Russia	Petrikanbog
"	"	"	"	"	"	/	"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"	/	"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"	/	"	"	"	"	Russia	Rogowka
"	"	"	"	"	"	5 4	"	"	bl	"	"	Jastrzebik
"	"	"	"	"	"	5 6	"	"	brn	"	"	Kantopinie
"	"	"	"	"	"	5 11	"	"	bl	"	"	Pignaj
"	"	"	"	"	"	4 11	"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"	6 10	"	"	"	"	"	Radini
"	"	"	"	"	"	5 6	"	"	bl	"	"	Kapelis
"	"	"	"	"	"	5 5	"	"	gr	"	"	Skamaga
"	"	"	"	"	"	5 1	"	"	bl	"	"	Slobodai
"	"	"	"	"	"	5 7	"	"	gr	"	"	Sokovo
"	"	"	"	"	"	5 7	"	"	bl	"	"	Smilgi
"	"	"	"	"	"	5 5	"	"	brn	"	"	Saugockiai
"	"	"	"	"	"	5 6	"	"	bl	"	"	Skapeliai
"	"	"	"	"	"	5 5	"	"	"	"	"	Krivelevo
"	"	"	"	"	"	5 8	"	"	"	"	"	Kiell
"	"	"	"	"	"							

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, A. Trane, Master (State whether Master, First or Second Officer), of the S.S. "Neckar", from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

A. Trane.
Master. ~~Officer.~~

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible], 190[illegible],
at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, [illegible], Surgeon of U.S. Public Health Service, do solemnly, sincerely, and truly [illegible] that I have had [illegible] years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the [illegible] and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, [illegible] in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

[illegible]

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible] 190[illegible]

at [illegible]

[illegible]

Immigration Officer.

11—1115

6

25

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

INDEXED

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LFJ

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

7 S. S. "Neckar" sailing from Bremen October 7th, 1909

11—1115

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Kowalik	Dymytro	26		M S	farm labor	yes	yes	Austria	Ruthenian	Galicia	Telemisna	father: Hryc Kowalik Telemisna p/Ostrzyki d. Gal	Pa	Wilmerding
2	Halina	Marya	27		F M	housewife	"	"	"	"	"	Pisniana	father: Fed. Wengier Pisniana p/Rukow Gal	Wy	Meryord
3	Brandhorst	Aug. Hch	22		M S	farm lab.	"	"	Germany	German	Iowa	Hudson	father: Aug. Brandhorst Hille 269, b/Minden	Iowa	Hudson
4	"	Heinrich	18		M S	cigarmaker	"	"	"	"	Germany	Hille	"	"	"
5	"	Hane	16		F S	servant	"	"	"	"	"	"	"	"	"
6	Bick	Carl	18		M S	coachman	"	"	"	"	"	Holzhausen	father: Heinrich Bick Holzhausen, b/ Germany	"	"
7	Wierzbowska	Zygmund	~~born~~		~~M~~ S	~~born~~	1/10	-	-	Russia	Polish				

-to list 3/24-

* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 2

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

26

Arriving at Port of New York, 10/20, 1909

11—1115

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? — Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, expressed or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	Yes	brother	6	No			brother: Wasko Kowalik Wm Lumbering Co		No	No	No	No	good	No	5	10	fair	blk	blk	none	Galicia, Polonica
2	"	husband	20	"			husband: Zachary Kalyna Y. M. Resett 197 Stanton St N.Y.		"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	" Russiana
3	To	self	30	Yes	1903	Hudson	uncle: Emil Duvel Hudson, Iowa.		"	"	"	"	"	"	5	3	"	blk	blk	"	Germany, Ville
4	"	"	38	Yes	1909	"	uncle: Ernst Brandkvist Hudson, Iowa		"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	"	"	"
5	"	"	30	"			"		"	"	"	"	"	"	4	9	"	"	"	"	"
6	"	"	46	"			"		"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	" Volzhanovo
7	—	—	—	No	—	—	Honorata Chizda 15 Ohlama Ave. Jersey City,		With mother.		"	"	"	"	"	"	"	blk	blk	"	Lamar Mostar
8									"	"	"	"	"	"							
9									"	"	"	"	"	"							
10									"	"	"	"	"	"							
11									"	"	"	"	"	"							
12									"	"	"	"	"	"							
13									"	"	"	"	"	"							
14									"	"	"	"	"	"							
15									"	"	"	"	"	"							
16									"	"	"	"	"	"							
17									"	"	"	"	"	"							
18									"	"	"	"	"	"							
19									"	"	"	"	"	"							
20									"	"	"	"	"	"							
21									"	"	"	"	"	"							
22									"	"	"	"	"	"							
23									"	"	"	"	"	"							
24									"	"	"	"	"	"							
25									"	"	"	"	"	"							
26									"	"	"	"	"	"							
27									"	"	"	"	"	"							
28									"	"	"	"	"	"							
29									"	"	"	"	"	"							
30									"	"	"	"	"	"							

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, W. Trane, Master, of the S.S. Pechar from Bremen, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, [illegible] in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Master (Officer.)

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible], 1909,

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—111.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age). The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination). Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination). The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid). The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much). The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend). The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—111

N. Y. Form 69
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

11—1418

RECORD OF DETAINED ALIENS

S. S. NECKAR (H.G.L.) arrived Oct. 20, 19 ?, 19..., ... M., ... from 27

NO.	NAME OF ALIEN		MANIFEST Group	MANIFEST Number	NUMBER OF ALIENS One year old or under	NUMBER OF ALIENS Older than one year	CAUSE OF DETENTION	DISPOSITION	DISCHARGED By Inspector	DISCHARGED Date	DISCHARGED Time	MEALS Breakfast	MEALS Dinner	MEALS Supper
✓ 1✓	Kaminska	Jo hanna	5	18		1	To cousin	Cou. Mrs. Costenza Laskowska 331 Oakland St Bklyn	P	10/21	12[27]	1	2	1
✓ 2✓	Smielinska	milia	5	26		1	To meet husb.	RRC to-line Mr Jacob 95 Wallis pl Shelton Conn	J	"	7	1	1	1
✓ 3✓	Tumus	Vinzas	6	25		1	To meet brother	Bro Chas 135 Morris pl - J. C.	P	"	10[31]	1	1	1
✓ 4✓	Kardel	Rosalia &ch	4	17/18		3	To husb.	Hus Mr Cieli 347 Henderson pl - J. C.	"	"	9[30]	2	2	2
✓ 5✓	Samodolski	Stanislaw	1	9		1	To brother	Bro. Wladislaus 42 Grand Bklyn	C	20	[26]	—	1	—
✓ 6✓	Panas	Jardocka	1	10		1	To husb.	Hus: Nicolo 88 Ridge pl - Onf	J	21	10	1	1	1
✓ 7✓	Sulva	Irma Asis	1	24/5		2	To father	Mother 358 E 53 NYC	C	20	4[05]	—	2	—
✓ 8✓	Kowalik	Dymytros	7	1		1	Telg for $	RR to bro Wasyl 305 Bway ot-Wilmington Del	B.	21	4[05]	1	2	1
✓ 9✓	Kalina	Maria	8	2		1	To husb.	Hus Zuliaia 64 Ridge st - Onf	"	"	9[57]	1	1	1
Rec'd from Hosp. Nov. 2nd - 10th 1914 10✓	Gnoj,	Anna & 3 ch.	1	1/4	1	3	tel. for $	R. R. to Kuzy & P. Lawrzyznic Bkl. 111 Hoy Parkerine, Utica N.Y.		4	10.	6	6	6
												16	14	14
11														
12														
13														
14														
15														
16														
17														
18														
19														
20														
21														
22														
23														
24														
25														
26														
27														
28														
29														
30	Neckar Oct 20													

Form 040
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

11—1128

RECORD OF ALIENS HELD FOR SPECIAL INQUIRY.

No. .....

S. S. Wecker NGL arrived Oct. 20/09, 190, M., from 28

		Index No.	NAMES.	MANIFEST. Group.	MANIFEST. No.	No. Persons.	CAUSE OF DETENTION.		Inspector.	ACTIONS OF THE BOARDS OF SPECIAL INQUIRY. Def.—Excl. Date.	Def.—Excl. Page.	Def.—Excl. Sec'y.	Rehearings. Date.	Rehearings. Page.	Rehearings. Sec'y.	Admitted. Date.	Admitted. Page.	Admitted. Sec'y.	Admitted. Time.	DEPARTMENTAL AND EXECUTIVE ORDERS. Date.	Record No.	Orders.	DEPORTED. Date.	Ship.	MEALS. Officer.	Breakfast.	Dinner.	Supper.
18m	✓	1	Feri, Orsula	1	8	1	LPC	12.50	Murphy	10/21	57	Gold				10/22	90	HgH	3 30							2	3	2
19m	✓	2	Listownik, Aleksander	3	27	1	LPC	12.50	Snider	10/21	66	Lakol				10/21	15	Lod	2 25							1	2	1
20m	✓	3	Fits, Josef	4	4	1	LPC	1.05	Saharas	10/21	63	Lakol				10/22	83	HgH	2 40							2	3	2
21m	✓	4	Nesbeda, Ferdinand	1	30	1	LPC	1.05	Murphy	10/21	65	Gold				Cadmon Appeal Oct. 30, 1909						HOLD ON APPL				10	11	10
22f	✓	5	Kupiec, Marya - 2 bro. uncle	6	1-4	4	LPC	2 bros.& uncle	1.10							10/21	61	Lakol	11 15							4	4	4
10m	✓	EX	Wojciech																									
9m	✓		Stanislaw																									
23m	✓		Kusina, Jan																									
27m	✓	6	Miskovics, Pal	1	7	1	LPC	12.50	"	10/21	54	Gold				10/22	80	K	11 10							2	2	2
20m	✓	7	Kokolik, Antoni	1	23	1	LPC	1.00	"	10/21	65					HOLD ON APPL APPEAL DISMISSED AND ORDERED DEPORTED.											1	1	1
22f	✓	8	Wierzchowska, Walerya + ch	3	24	1	LPC	12.45	Snider	10/21	63	Lakol															2	4	4
10 ds	✓		Sigmund																									
48m	✓	9	Gaforski, Stanislaw	4	9	1	LPC	Med.Cert.	2.55	Schlamm						10/21	174	Lod	10 30							1	—	1
16m	✓	10	Danicewicz Evangelia, Kasia & wf	6	18-19	2	LPC	" "	2.50	Connor																	10	10	10
22f	✓		Magda													10/21	40	Lod	2 30									
38m	✓	11	Moselewski, Karol	4	11	1	LPC	Med.Cert.	3.00	Schlam																	5	5	5
23m	✓	12	Brazawskis, Yozzap	1	14	1	D.C.D. In hosp.		Trachoma	Schlamm 23																	1	—	1

TOTALS.

Affidavit of Surgeon.

I, C. SHEPHERD, Surgeon of the RYNDAM, employee (State whether employed by the Government or by the company interested), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twenty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Louisville Med Dep. and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 30th day of Oct, 1909

at

Immigration Officer.

11—115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—117

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LPG

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Ryndam sailing from Rotterdam, October 9th, 1909.

11—1115

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Tufts	Miss Alice J.	ad.						United States of America		Citizen.				
2	Tyler	Miss Florence	"						"		"				
3	Stimson	Dr. D. M.	"						"		"				
4	"	Mrs. Marg.	"						"		"				
5	Ingham	Mrs. Wm. H.	65						"		"				
6	"	Miss N. C.	30						"		"				
7	von Auw	Mrs. Ivan	ad.						"		"				
8	" "	Miss Anna	"						"		"				
9	" "	" Mellie	"						"		"				
10	Foeppel	Mrs. W. J.							"		"				
11	"	Miss Clara	"						"		"				
12	Schumann	Mrs Kathi	"						"		"				
13	Mattfeld	Mrs Marie	"						"		"				
14	Scholl	Mrs Dr J R	"						"		"				
15	Coe	Mr J H	"						"		"				
16	Felders	Miss Ida	"						"		"				
17	Johnson	Helene	"						"		"				
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

17 Oct

* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List ( ) 4.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK, 20 OCT 1909, *190*

11—1115

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison, or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any other prohibition of the law to the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—	Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet. Inches.	Complexion.	Hair. Eyes.		Country.	City or Town.
1																			
2																			
3																			
4																			
5																			
6																			
7																			
8																			
9																			
10																			
11																			
12																			
13																			
14																			
15																			
16																			
17																			
18																			
19																			
20																			
21																			
22																			
23																			
24																			
25																			
26																			
27																			
28																			
29																			
30																			

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, [illegible] Master, of the S.S. RYNDAM, from [illegible], do solemnly, sincerely, and truly [illegible] that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, [illegible] in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

[signature] Officer.

Sworn to before me this 20th day of Oct, 190[illegible],

at NEW YORK.

[signature] Immigration Officer.

11—1117

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3. (Age). The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex). The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single). The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation). The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write). Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes–Yes (can read and write), No–No (can neither read nor write), or Yes–No (can read but not write).

Column 8 (Nationality). Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French," appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city, or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Its intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid). The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years), and place; as, 1891-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend, and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1117

Affidavit of Surgeon.

I, J. L. SHEPHERD, Surgeon of the RYNDAM, employee, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twenty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of University of Louisville Med. Dep., and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets. 2 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 20 day of Oct, 1909

at

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

1 7

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Rijndam sailing from Rotterdam, October 9th, 1909.

11—1115

2

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	*Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) City or Town.
1	Gieseu	Heinerus E.	29		M.	S.	reverend in transit	yes	yes	Holland	Dutch	Holland	Rev. van Lyneschoten, Adam	Moses & Aaronhoek, mother: C. Maud, 26 Wilhelm.	Amsterdam	China
2	Maud	Wolfgang	27		"	"	"	"	"	Germany	German	Germany	Heiligenstadt Grasse		Heiligenstadt	"
3	Klausa	Ludwig	29		"	"	"	"	"	"	"	"	Breslau	Adalbertstr 100 mother: M. Klausa, Neue	Breslau	"
4	Heerloo	L. J.	33		M.	Cashier	"	"	"	Holland	Dutch	U. S. A.	New York	Mrs. J. Verdival	Heerloo, Holland	New York
5	"	Mrs. L. J.	33		F.	"	none	"	"	"	"	"	"	"	"	"
6	"	Lillian	2		"	S.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
7	Esser	Josef	25		M.	M.	waiter	yes	yes	Germany	German	Germany	Texel	Straße 46	Essen	Germany
8	Kerbert	Coenraad	33		"	S.	geologist	"	"	Holland	Dutch	Holland	The Hague	none	Wyoming	Casper
9	van Dam	David	10		"	"	none	"	"	"	"	Belgium	Antwerp	Mr Raphael van Dam, Nec Maesstraat 96 Amsterdam		
10	van Eeden	Frederik	49		M.	M.	author	"	"	"	"	Holland	Bussum	Mrs van Eeden		
11	Fatrer	Paul	25		M.	S.	merchant,	"	"	Switzerland	German	Switzerland	Zürich	Mrs Fatrer - Kolb 14 Rütlistr Zürich		
12	Vlierboom	Eduard	47		"	"	Official Holland America Line	"	"	Holland	"	U.S.A.	New York	Mr J. H. Caspar		
13																
14																
15																
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

NON IMMIGRANT ALIEN

1 / 1 / 11.0

4

* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK, 20 OCT 1909, *190*

11—1115

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, agreement, or expectation of employment, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	no	self	more	no			in transit, Franciscan Convent, West 31st street, New York	no	no	no	no	good	no						Holland	Rotterdam
2	"	"	"	"				"	"	"	"	"	"						Germany	Kalkenriedeberg
3	"	"	"	"				"	"	"	"	"	"						"	Saarwitz
4	"	"	"	yes 1904	N.Y.	going home	1533 52nd street Brooklyn N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	6	fair	brown	blue	none	Holland	Haag
5	"	"	born	"				"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	gray	"	U.S.A.	New York
6	"	"	"	"				"	"	"	"	"	"			"	blond	blue	"	"	"
7	no	"	150	no			uncle: Wladislaw Pandutnewicz West Rutland Vermont	"	"	"	"	"	"	5	6	"	brown	"	"	Russia	Grodno
8	"	"	more	yes 1907/8	Casper		Casper Wyoming	"	"	"	"	"	"	5	10	"	brown	"	"	Holland	Haarlem
9	"	"	more	yes 1901 1900	New York		father E van Dam 5th Ave Knabe Build. New York	"	"	"	"	"	"	5	2½	"	black	blue	"	"	"
10	"	"	"	" 1909	"		Mr. W.J. Hoggson. 7 E 44th St New York	"	"	"	"	"	"	5	8	"	brown	"	"	"	"
11	"	self	no	no			no address home Netherlands Club. 47	"	"	"	"	"	"	5	11	"	brown	gray	"	Switzerland	Geneva
12	"	prepaid	"	yes 1890 1909	New York		East 25th Street New York	"	"	"	"	"	"	5	10	"	"	"	"	Holland	"
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, [illegible] Master, of the [illegible] S.S. ROSALIA, from [illegible], do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, [illegible] 2 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

(State whether Master, First or Second Officer.)

[illegible] Master.

Officer.

Sworn to before me this 20th day of Oct, 1904,

at [illegible]

Immigration Officer.

II—111

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age). The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

II—111

Affidavit of Surgeon.

113

I, [redacted], Surgeon of the RYNDAM, employed (State whether "surgeon" or "acting surgeon," or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly ~~swear~~ that I have had twenty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Netherlands, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 3 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

[redacted]

Sworn to before me this 20th day of Oct, 1909

at

Immigration Officer.

11—1117

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Ryndam sailing from Boulogne Sur Mer, October 9th, 1909

11—1115

3

1 No. on List.	2 NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	3 Age. Yrs.	Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 *Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. State.	City or Town.
1	Hutchinson	Henry	adt							United States Citizen						
2	Mrs "	Henry	"							"						
3	Mrs Holden	George Wm	"							"						
4	"	Anna Charlotte	"							"						
5	Boone	William A	"							"						
6	"	Mrs " A.	"							"						
7	Royce	Miss Mary C.	"							"						
8	Notman	Mr Clyde	"							"						
9	Terry	Mrs Jane	"							"						
10	"	Miss Dorothy	"							"						
11	Coakley	Miss Isabella H.	"							"						
12	Kesseler	Mr Rosa	"							"						
13	de Forest Day	Mrs Sarah	"							"						
14	Parlange	Mrs Louise Denis	"							"						
15	"	Miss Evelyn	"							"						
16	Cook	Mrs Jerome C.	"							"						
17	Goldschmidt	Miss Lucy	"							"						
18	Crapo Smith	Miss Louise	"							"						
19	Kahn	Ely Jacques	"							"						
20	Dawson	Mrs Edgar	"							"						
21	"	Miss Louise	"							"						
22	Ford	Miss Juliette	"							"						
23	Klein	Clarence S	"							"						
24	Londergan	Lizzie	"							"						
25	Kearney	Mary C	"							"						
26	Small	Suzanna	"							"						
27	Mathews	Mrs Bernice L	"							"						
28	"	Miss Anna	"							"						
29	Almy	Mr Geo E	"							"						
30	Westendorf	Florence	"							"						

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List No. 4

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK, 20 OCT 1909, 190

11—1115

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.							
														25	26	27		28	29		
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Even is prison or almshouse, or institution for care of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.		
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.	Complexion.	Hair. Eyes.		Country.	City or Town.
1																					
2																					
3																					
4																					
5																					
6																					
7																					
8																					
9																					
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, P. VAN ..... (State whether Master, First or Second Officer.), of the S.S. RYNDAM. , from ROTTERDAM. , do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 2 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

..... Officer.

Sworn to before me this 22nd day of April, 1907,

at NEW YORK.

..... Immigration Officer.

11–111.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*). The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money each may have in his own right, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write). No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1891-97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11–111.

Affidavit of Surgeon.

I, A. E. SHEPHERD, Surgeon of the RYNDAM, employed, (State whether Surgeon "acting therewith" or "employed by owners thereof" or "Government Surgeon") do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twenty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Louisville Med Dep, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, — in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 20th day of Oct 1909

Immigration Officer.

11—1115

54 / 20 / 74 / 10 /
39 / 39 27 / 2 / 5 /

54 /
37 /

Oct. 20th 1909

20 / 4 / 24 /

251 - 13 - 35

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

INDEXED

4

35

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Ryndam sailing from Boulogne Sur Mer, October 9th, 1909

11—1115

1 No. on List	2 NAME IN FULL. Family Name	Given Name	3 Age. Yrs.	Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 *Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Pollon	Cornelis	adult							United States Citizen						
2	"	Mrs Cornelis	"							"						
3	"	Miss Mabel	"							"						
4	Athana	Georgette	20													
5	"	Estrate	33	m	m	Merchant	yes	yes	Greece	Greek	N.Y. City			father J. Athana Mitelin Turkey	N.Y. city	
6	"	George	9	m	s	none	yes	yes	"	"	"			— " —	"	"
7	"	Jack	7	m	s	"	yes	yes	USA	"	"	"		— " —	"	"
8	"	Katherine	5	f	s	"								— " —	"	"
9	Lawless	Blanche	24	f	s	none	yes	yes	Canada	English	Prince	Paris		38 Avenue Wagram Paris	Ont.	Ottawa
10	Deloalle	Arthur	32	m	s	merchant	yes	yes	Holland	Dutch	"	"		friend M Kiefer 24 Rue St George Paris	Netherlands	Curazoa
11	Arosemena	Constantino	68	m	m	"	yes	yes	Panama	Spanish	Panama	Panama		Boulevard Malesherbes 26 Paris	Panama	
12	"	Hercilia	36	f	s	none	yes	yes	"	"	"			— " —		"
13	"	Dolores	38	f	s	"	yes	yes	"	"	"			— " —		"
14	Diaz	Pedro	27	m	s	Merchant	yes	yes	"	"	"			48 Ave Trocadero Paris		"
15	de Veith	Arpad	50	m	s	Insurance agent	yes	yes	Austria	Bohemian	"	"		97 Cedar St.		
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

46 Cert 9

* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List 222

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

116

Arriving at Port of NEW YORK., 20 OCT 1909, *190*

11—1115

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	25	26	27		28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Deaf, dumb, or blind; or insane or idiotic; or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1																				
2																				
3																				
4																				
5	—	Self	more than 1903	Yes			Going home 171 Park Place city	no	no	no	no	good	no	5	10	dark brown	brown	none	Parker	Mitchin
6	—	father	— " "	"		—	" —	"	"	"	"	"	"	"	—	"	"	"	— " —		
7	—	"	— Born in U.S.	"		—	" —	"	"	"	"	"	"	"	—	"	"	"	— " —		
8	—	"	— " "	"		—	" —	"	"	"	"	"	"	"	—	"	"	"	— " —		
9	—	Self	more 1909 in transit	Yes			Going home 83 Victoria St Ottawa Ont	"	"	"	"	"	"	5	6	light brown	light brown			
10	—	"	" " "	"			Going home Curacao Dutch West Indies	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"		
11	—	"	"	Yes	in 1909 in transit		Going home Panama 6th Str.	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"		
12	—	"	"	Yes	" "		— " —	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	"	— " —		
13	—	"	"	Yes	" "		— " —	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	"	— " —		
14	—	"	"	Yes	" "		54 Street. Going home —	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	"	— " —		
15	—	"	"	Yes	last 25 years		Going home 97 Cedar St Jersey City	"	"	"	"	"	"	5	9	"	"	"	— " —	Bohemia	Prachatic
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, P. VAN DER HEY, Master, of the S.S. RYNDAM, from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly ~~state~~ that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, ~~—~~ in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

(State whether Master, First or Second Officer.)

Officer.

Sworn to before me this 22d day of October, 1904,

at [illegible]

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Affidavit of Surgeon.

I, P. E. SHEPHERD, Surgeon of the RYNDAM., employee, (State whether Surgeon "sailing therewith," or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twenty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Louisville Med. Dep., and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, — in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

P. E. Shepherd

Sworn to before me this 20th day of Oct, 1909

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

37

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1116

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

1

LFG

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Rijndam sailing from Rotterdam, October 9th, 1909.

21—1115

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Appermann	Philipp	58		M V				United States of America						
2	"	Helene	58		F V				"						
3	Haag	Miss Grace	29		F V				"						
4	Neuboer	Mr Cornelis	59		M V				"						
5	"	Miss Alice	25		F V				"						
6	Harding	Mrs Marie	32		F V				"						
7	Elser	Mr Wm	43		M V				"						
8	Haag	Augustus	42		M V				"						
9	Myngaard	Mr Antoon	75		M V				"						
10	Woltman	Mrs Antje	59		F V				"						
11	Terking	Mrs Johanna	48		F V				"						
12	Steinbach	Mr Wilhelm	41		M V				"						
13	Walema	Capt.	66		M V				"						
14	Vana	Martin	31		M V				"						
15	van Es	Mrs Dirkje	56		F V				"						
16	Wieland	Miss Elise	57		F V				"						
17	Reybak	Mr Fr.	31		M V	m laborer	yes	yes	Germany	Polish Germany	Berlin	Mr F. Reybak		Ill.	Chicago
18	"	Mrs "	31		F V	none	"	"	"	"	"	"	Estonian German	"	"
19	Helder	Mrs Katie	43		F V	United States of American Citizen									
20	Feere	Minnie A	29		F V				"						
21	Fiedler	Mr Karl	61		M V				"						
22	"	Mrs "	57		F V				"						
23	Speelman	Mr John	42		M V				"						
24	"	Mrs Nettie	28		F V				"						
25	"	Miss Henriette	7		F V				"						
26	"	Miss Marie	5		F V				"						
27	"	Gerdie	3		F V				"						
28	Kelees	Mr Peter	42		M V				"						
29	Elias	Mrs Kath	69		F V				"						
30	Friedmann	Miss Fanny	22		F S	8 rooms	yes	yes	German	German	Russia Louisville N.S.	parents	Ottesweier Baden Germany	Ky	Louisville

U.S. 1st Court South Dist Ky. 6647 C8

1st

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List A

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

38

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK. NEW YORK, 20 OCT 1909, 190

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or public institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by means of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.	Complexion.	Color of—	Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet. Inches.		Hair. Eyes.		Country.	City or Town.
1																			
2																			
3																			
4																			
5																			
6																			
7																			
8																			
9																			
10																			
11																			
12													crippled.						
13																			
14																			
15																			
16																			
17	no	self	$50	no			brl. & Koncrikowski 83rd Street 3110. Chicago Ill	no	no	no	no	good		5 8	fair	fair blue	none	Germany Poland	breschin
18	"	husband	"	—			Brother: —	—	"	"	"	"		5 6	"	"	"	"	Elikewo.
19																			
20																			
21																			
22																			
23																			
24																			
25																			
26																			
27																			
28																			
29																			
30	no	self	$50	yes	1900 1909	Louisville	Uncle 250 b west Market Str. Louisville Ky.	no	no	no	no	good	no	5 10	fair	dark brown	none	Germany	Ottenweier

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, P. VAN DEN HEUVEL (State whether Master, First or Second Officer) Master, of the S. RYNDAM, from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, —— in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

P. van den Heuvel
Master ~~Officer~~.

Sworn to before me this 20 day of Oct, 1909,
at NEW YORK.

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, A. E. SHEPHERD, Surgeon of the RYNDAM, employee, (State whether Surgeon sailing therewith, or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twenty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Louisville Med Dep, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and of the foregoing Lists or Manifest Sheets, - in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

A E Shepherd

Sworn to before me this 20th day of Oct, 1909

at NEW YORK

[illegible]
Immigration Officer.

11—1215

[redacted]

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1215

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

5

LFJ

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Ryndam sailing from Rotterdam, October 9th, 1909.

11—1115

1	6	2	3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
							S.264056-6-10-42								
1	Balk	Pieter	18		m s	splasterer	yes	yes	Holland	Dutch	Holland	Amsterdam	Spies Bakk. Haarlemmer. Houttuinen 161.	Amsterdam	Mich. Gr. Rapids
2	Bunk	Zwaantje	30		m	none	"	"	"	"	"	the Hague	J. Bunk. Groenstraat 212 the Hague	N.J.	Paterson
3	"	Johannetta	5		"	s	"	no	no	"	"	"	"	"	"
4	"	Wilhelmina	2		"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
5	van der Boon	Teuntje	53		f	wid	"	yes	yes	"	"	"	C. Willemsen van Amsterdamstraat 369.	Amsterdam	" Jersey City
6	van Beurekom	Wilhelmina J.	24		f	m	"	"	"	"	"	the Hague	Mrs van Beurekom Hendrikslaan 88. the Hague	"	" Paterson
7	"	Cornelia	4		"	s	"	no	no	"	"	"	"	"	"
8	van der Mass	Christine E.	44		f	m	"	yes	yes	"	"	Utrecht	K. Hartspalt. P.O. Box 157. Amsterdam	Orange	Derby
9	"	Diederik W.	29		m	m	"	"	"	"	"	"	"	"	"
10	van Aartsen	Hermina	64		f	m	"	"	"	"	"	the Hague	uncle: J. van Aartsen Lange Voltestraat.	Middelburg	O. Cleveland
11	"	Anna	23		f	s	"	"	"	"	"	"	"	"	"
12	Wolfferts	Isabella	25		f	m	"	"	"	"	"	Scheveningen	Mrs J. Boogaarts Middelburgsch. 16.	Scheveningen	New-York
13	Conyns	Nelly	25		f	s	"	"	"	"	NON-IMMIGRANT ALIEN	N.Y. Paterson	L. Conyns Spotswoorne.		N.J. Paterson
14	Klapwijk	Jannigje	31		f	m	"	"	"	"	Holland	Zevenhuizen	Mr Arie Kruyseman Zevenhuizen		Col. Grand Junction
15	"	Jan	6		m	s	"	no	no	"	"	"	"	"	"
16	"	Arie	2		m	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
17	de Groot	Egbert	23		m	carpenter	yes	yes	"	"	NON-IMMIGRANT ALIEN	U.S.	J. Takes Bankastr.	Amsterdam	Mich. Gr. Rapids
18	Welling	Jacob	30		m	s	farmer	"	"	"	"	Delft	Lena Welling Agnetha Clark Sireth. 81	Delft	Kenda Newton
19	Parry	Francois	23		m	"	sculptor	"	"	"	"	the Hague	Mr J. Parry West End 21.	The Hague	Pa. Philad.
20	Siebeling	Gerrit	28		m	"	cook	"	"	"	NON-IMMIGRANT ALIEN	U.S.	Mrs J. Haenely De Clerq. 52.	Amsterdam	N.Y. New-York
21	de la Mar	Abraham	42		m	m	waiter	"	"	"	"	"	C. Spierenburg a. Oldenbarneveldstr 47.	Amsterdam	" "
383790-5/55		Anna Cath.	50		f	m	none	"	"	"	"	"	"	"	"
22	"	Johanna Cath.	26		f	s	"	"	"	"	"	"	"	"	"
23	"	Pauline	19		f	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
24	"														
25	Berteman	Adrianus	40		m	m	farmer	"	"	"	"	Papendrecht	wife: Mrs A. Westerman Papendrecht.	Work Sunny Side	
26	Bekker	Cornelis H.	30		m	s	"	"	"	"	"	"	father: Mr Jacob Bekker Papendrecht.	"	"
258516-11/17	Kunst	Maria	33		f	m	"	"	"	"	NON-IMMIGRANT ALIEN	U.S.	Mr A. Kooi Hendrik Zorgstr.	Rotterdam	Ill. So. Holland
27	Bruins	Jacoba	13		f	m	"	"	"	"	"	"	Mr Vermeulen Langestraat 55.	Hilversum	N.Y. Albany
28	"	Gerardus	20		m	s	"	"	"	"	"	"	"	"	"
29	Prince	Edward	26		m	m	farmer	"	"	"	"	"	father: Mr A. Prins Hoogdalem 9.	Rotterdam	" New-York
30							laborer								

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List B

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

40

Arriving at Port of NEW YORK, 20 OCT 1909, 190

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. / If Yes— Year or period of years. / Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether a Polygamist.	20 Whether an Anarchist.	21 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	22 Condition of Health, Mental and Physical.	23 Deformed or Crippled, Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair. Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country. City or Town.
1	Yes	self $25			H. J. Balk, Croptonville 607 Grand Rapids Mich. husband: P. C. Bunk 92 Forsyth st. Patterson N.J.				no good	no	5 7	fair	blond	blue	none	Holland Groningen
2	no	husband	"	"	"	"	"	"	"	"	5 9	"	"	"	"	" the Hague
3	"	father	"	"	"	"	"	"	"	"	— —	"	brown	"	"	" "
4	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	— —	"	blue	"	"	" "
5	"	son $10	"	"	son: H. v. d. Boom, Jo. Feldman's Cafe 180 Newark Ave. Jersey City N.J.	"	"	"	"	"	5 2	"	black	black	"	" Lisse
6	"	husband $25	"	"	husband: Wm. Bergh. Beverkom 22 Fairmont street Clinton Martin. 222 Paterson street Paterson N.J.	"	"	"	"	"	5 4	"	blond	green	"	" the Hague
7	"	father	"	"	father	"	"	"	"	"	— —	"	"	"	"	" "
8	"	self $150	"	"	brother: J. H. v. d. Maas. Derby Oregon	"	"	"	"	"	5 1	"	dark blond	blue	"	" Amsterdam
9	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	4 10	"	blond	brown	"	" "
10	yes	husband $50	"	"	B. den Hether Cleveland O. Clairwood Ave.	"	"	"	"	"	5 6	"	"	"	"	" Middelburg
11	"	father $50	"	"	husband: E. Wolffertz 159 West 68 street New York father: A. Coomes.	"	"	"	"	"	5 9	"	blond	blue	"	" Vlissingen
12	—	husband $50	"	"	"	"	"	"	"	"	5 4	"	blond	blue	"	" Leiden
13	no	self $25	yes 1902	yes	Peter van Keemstreet 43 Paterson N.J. husband: H. G. Klapwijk South 4th Street 1007 Grand Jasper Col. father:	"	"	"	"	"	5 1	"	"	grey	"	" den Briel
14	yes	husband $50	no			"	"	"	"	"	5 4	"	"	"	"	" Rozenhuizen
15	"	father $131	"			"	"	"	"	"	— —	"	"	blue	"	" Rotterdam
16	"	"	"			"	"	"	"	"	— —	"	"	"	"	" Hellegersberg
17	yes	self $45	yes 1906	yes	going home: W. Leonard St. Grand Rapids Mich. brother: J. C. Wyling	"	"	"	"	"	5 5	"	blond	green	none	Holland Heerenveen
18	"	"	no	no		"	"	"	"	"	5 11	"	"	brown	"	" Dynakker
19	no	"	$40	"	friend: C. Moore Newton Kans. Exp. Poste & Restante Grupé Philadelphia Pa.	"	"	"	"	"	5 11	brown	dark brown	"	"	" the Hague
20	—	"	$50 yes 1907	N.Y.	brother: J. Kaiser 542 W. 47 th Street New York N.Y.	"	"	"	"	"	5 9	fair	blond	blue	"	" Haarlemmermeer
21	—	"	$50 no		friend: Mr. Holbrandsen Kosel 224 8 th Avenue New York N.Y.	"	"	"	"	"	5 9	"	"	"	scar on the right side of the neck.	England Liverpool
22	—	husband	"		"	"	"	"	"	"	5 —	"	brown	brown	none	Holland Amsterdam
23	—	father	"		"	"	"	"	"	"	5 —	"	"	"	"	" "
24	—	"	"		"	"	"	"	"	"	5 9	"	"	"	"	" Rotterdam
25	yes	self $25	yes 1905	yes	brother in l: Mrs P. van Belle Sunny Side Wash	"	"	"	"	"	5 4	"	blond	blue	"	" Numansdorp
26	"	"	no		Sunny Side Wash	"	"	"	"	"	5 4	"	"	"	"	" Papendrecht
27	no	aunt $20	yes 1899	yes	aunt: Hagga K. Braun 50 Holland in Chicago Ill. South Holland Chicago Ill.	"	"	"	"	"	5 1	"	brown	brown	"	" den Helder
28	"	self $25	" 1906	yes	husband: Albany N.Y. Norris street 50. Albany N.Y. father:	"	"	"	"	"	5 3	"	dark blond	blue	"	" Amsterdam
29	"	mother	"	"	"	"	"	"	"	"	5 6	"	blond	"	"	" Weesper
30	—	self $25	" 1905	yes	New York uncle: Th. J. Prins Academy N.Y. 29 West 112 th Str N.Y. City	"	"	"	"	"	5 6	"	brown	"	"	" Caspel
																" Rotterdam

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, P. VAN DEN HEUVEL (State whether Master, First or Second Officer) Master, of the SS RYNDAM, from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, One in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

P. Van Den Heuvel
Master Officer.

Sworn to before me this 20 day of Oct, 1909,
at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, E. SHEPHERD, Surgeon of the RYNDAM, employee, do
(State whether "Surgeon" sailing therewith or employed by owners thereof, as the case may be.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twenty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Louisville Med. Dep, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 2 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

E. Shepherd

Sworn to before me this 20th day of Oct, 1909

at NEW YORK

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

2

LFG

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Rijndam — sailing from Rotterdam —, October 9th —, 1909.

11—1116

7

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1	Thde.	Gustav H.J.	Chr.	24	M	S	merchant	yes	yes	Germany	German	Germany	Hamburg.	brother i.d. Mr. R. Loeym. Harlandersth.	Hamburg	N.Y. New-York.
2	Bader	Emilie	16		F	"	none	"	"	"	"	"	Lutzenburg.	R. Bader. Lutzenberg.		N.Y. Newark.
3	Klapp	Pauline	20		F	"	"	"	"	"	"	"	Oberbrücken	Mrs Karoline Klapp. Backnang.		Cal. Monterey.
4	Koressel	Edward	45		M	M	Dr. Chem.	"	"	"	"	Hungary	Budapest	Mrs Maria Koressel. Darmstadt		N.Y. New-York
5	"	Anna	wife	45	F	"	none	"	"	"	"	"	"	"	"	"
6	"	Anna	child	22	F	S	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
7	"	Gordon	"	11	M											
8	"	Daisy	"	6	F											
9	"	Dolly	"	2	F											
10	Schneider	Laura		25	F	wid	"	"	"	"	"	Germany	Berlin	uncle: Mr. Dittmann Ackerstr. 154.	Berlin	Ill. Chicago
11	"	Hedwig	child	1	F	S		no	no	"	"	"	"	"	"	"
12	Sten	Fridolin		41	M	M	Missions brother	yes	yes	Switzerland	"	Holland	Utrecht	Missionsprokurator	Utrecht	"
13	Caben	Adolphe		33	M	M	in transit merchant	"	"	Luxemburg	French	Belgium	Schaerbeek	Mrs Cabent 27. Rue Laumel	Brussels	"
14	Judwinsky	Louis		21	M	S	shoe maker	"	"	Russia	Hebrew	Germany	Stuttgart	sister: Judwinsky Odessa	Poltawa Ulitza	N.Y. New-York
15	Keller	Victor		23	M	"	merchant	"	"	Austria	"	"	Berlin	E. Keller Emdenstr. 50. Berlin		" "
16	Buranics	Elisabeth		24	F	S	"	"	"	Hungary	German	Hungary	Eisgrand	father: Peter Buranics Eisgrand		
17	"	Johann	child	5	M	"	none	no	no	"	"	"	"	up. grandfather: C. Loman		
18	Karlovits	Fanny		13	F	"	servant	yes	yes	"	Magyar	"	Pereszneye	sister: Anna Buranics Salonhgra. C. Loman		
19	Gregowsky	Isaac		24	M	M	tailor	"	"	Russia	Hebrew	Russia	Lodz	wife: L. Gregowsky Nowomiejska 49. Lodz		N.J. Paterson
20	Schlossman	Ethie		22	F	"	none	no	no	"	"	"	Kariwosch	Jankel Schlossman Kariwosch. Pod.		N.Y. Brooklyn
21	"	Herschel	child	10	M	S										
22	"	Zippre	"	10	F	"										
23	Spector	Benzion		23	M	"	tailor	yes	yes				Tyraspol	father: Eisig Spector Cherson.		N.Y. Glendale
24	Bojarski	Rivka		32	F	M	none	"	"				Warschau	L. Lajinsky Kozluttschene. Grodno.		New York
25	"	Leiser	child	11	M	S										
26	"	Kiera	"	9	F	"		no	no							
27	"	Rige	"	4	F	"		"	"							
28	"	Malie	"	6	F	"		"	"							
29	Rauf	Jan		38	M	M	farmer	yes	yes		Polish		Schawy	father: Martin Rauf Schawy. Suwalki		N.J. Bayonne
30	Mautzelman	Zelik		28	M	S	furrier	yes	yes	Russia	Hebrew	Russia	Brizrany	Jurken Mautzelman Brizrany. Bess.		N.Y. New-York

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 6.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

43

Arriving at Port of NEW YORK, 20 OCT 1909, 190

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. / If Yes— Year or period of years. / Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison or an almshouse, or hospital for the insane, or supported by charity; if so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by means of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair. Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country. City or Town.
1	—	self $60.-			friends: Messrs Frank Bros. 107 3rd Avenue, New-York	no	no	no	no	Living Hernia	no	5	3	fair	blond	grey	none	Germany Pankow
2	yes	" $30.-																" Lutzenburg
3	no	" more money in Montreal																" Oberbrüden
4	—	" " 1881 N. New-York																" Darmstadt
5	—	husband " "																" Säckingen
6	—	father " "																" "
7	—	"																" London
8	—	"																" Budapest
9	—	"																" "
10	yes	parents $25.-																none Germany Berlin
11	"	gr— "																" "
12	—	Mission, prokurator $50.-																" Switzerland Winter. Egeri
13	no	self $60.																" Belgium Luxemburg
14	—	" $40.																" Russia Odessa
15	—	" $30.																" Austria Podersaw
16	—	brother $8.																" Hungary Eigrand
17	—	father "																" " "
18	—	" $2																" Pereszanye
19	—	brother $20.																" Russia Solaschin
20	—	son $—																" Kriwosch
21	—	brother																" " "
22	—	" "																" " "
23	no	sister $11.-																" Tyraspol
24	—	husband $5.-																" Lett
25	—	father "																" Warschau
26	—	" "																" " "
27	—	" "																" " "
28	—	" "																" " "
29	no	wife $—																" Schawly
30	—	brother $40.																none Russia Brichany

Ind. Ft. 2898 w/719

- AFFIDAVIT -

-1-

12

COUNTY OF COOK } ss
STATE OF ILLINOIS }

NAME OF PASSENGER Mrs Laura Schneider & Daughter

Arrived per Steamer _____ Date _____

What is your name August F. Buchbach

State your relationship to passenger Stepfather

What is your address (Give Street & Number) 2246 Cleveland Ave

City or Town and State Chicago Ill

Are you a citizen of the UNITED STATES Yes

How long have you been in the UNITED STATES 25 years

How large is your family myself & wife

How much property do you own Yes

What is it —

In what town or City — County. State — Str. & No. —

Any encumbrance on above —

How much money are you worth One thousand Dollars

Have you money in the bank Yes How much $200.00

What Bank or Banks is your money in Illinois Trust & Sav Bank

What is your bank book number —

State your earnings, $1000 annually and your occupation Machinist

Are you willing to guarantee that passenger will not become a public charge Yes.

(Signature) August F Buchbach

Personally appeared before me the above-named August F Buchbach and made oath to the foregoing, this 10th day of Sept 1909

Paul Muller
NOTARY PUBLIC

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 6.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

43

Arriving at Port of NEW YORK., 20 OCT 1909, 190

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. / If Yes— Year or period of years. / Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison or almshouse, or hospital for the insane, or supported by charity?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair. Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country. City or Town.
1	—	self $50.-	no	no	Friedheim: Messrs Frank Bros. 1073rd Avenue New York	no	no	no	no	Sinus Normio	no	5 3	fair	blond grey	none	Germany Pankkow
2	yes	" $30.-	"	"	cousin: Wm Elsas 825 Summer Av. Newark N.J.	"	"	"	"	Kittle Uncles	"	5 7	"	blue	"	" Kützenburg
3	no	" more than $30.-	"	"	Mrs. Frank Hallam sister Monterey, Cal.	"	"	"	"	"	"	5 5	"	black brown	"	" Oberbrüden
4	—	" " 1881	"	"	Henry Kressel Thil. 1618 Real Est. dresser Bldg.	"	"	"	"	"	"	5 8	"	dark "	"	" Darmstadt
5	—	husband "	"	"	—"—	"	"	"	"	"	"	5 4	"	grey	"	" Sickingen
6	—	father "	"	"	—"—	"	"	"	"	"	"	5 3½	"	brown blue	"	" "
7	—	"	"	"	—"—	"	"	"	"	"	"	4 —	"	fair	"	" London
8	—	"	"	"	—"—	"	"	"	"	"	"	— —	"	brown	"	" Budapest
9	—	"	"	"	—"—	"	"	"	"	"	"	— —	"	fair	"	" "
10	yes	parents $25.-	no	no	parents: Kühlback 2246 Cleveland Ave. Chicago Ill.	"	See aff.	"	no	Kittle Uncles	"	5 6	"	fair black black	none	Germany Berlin
11	"	gr— "	"	"	grparents:	"	"	"	"	"	"	— —	"	—	"	" "
12	—	Missions $50.-	"	"	Society of Ptd Divine Word Techny Ill.	"	"	"	"	"	"	5 1	"	gray gray	"	Switzerland Ober Egeri
13	no	self $50.	"	"	if transit to Bogdan Prince	"	"	"	"	"	"	5 9	"	black black	"	Belgium Luxemburg
14	—	" $20.	"	"	Stepbrother: A Sendler & Co Mr Udoye 316 E. 49 St. New York	"	"	"	"	"	"	5 8	"	dark brown brown	"	Russia Odessa
15	—	" $30.	"	"	brother: Robert Heller I Av. 197 New-York	"	"	"	"	"	"	5 3	"	blond blue	"	Austria Podersow
16	—	brother $8.	"	"	brother: George Bkuramty 509 E. 12 Street New York	"	"	"	"	Kittle Uncles	"	5 3	"	dark brown	"	Hungary Szigvard
17	—	father "	"	"	father:	"	"	"	"	Back to father	"	— —	"	brown	"	" "
18	—	" $2.	"	"	father: Antoan Karlovits c/o G. Buramty 509 E. 12 Street	"	"	"	"	"	"	4 11	"	blond	"	" Peresanye
19	—	brother $20.	"	"	brother: J. Gregorowitz Harrison Street Patterson N.J.	"	"	"	"	"	"	5 3	"	black	"	Russia Solaschin
20	—	son $—	"	"	son: Louis Schlosman 181 Powell St. Brooklyn N.Y.	"	Back to Son	"	"	"	"	5 2	"	brown grey	"	" Kriwosch
21	—	brother "	"	"	brother:	"	"	"	"	"	"	— —	"	blond	"	" "
22	—	" "	"	"	—"—	"	"	"	"	"	"	— —	"	"	"	" "
23	no	sister $5.-	"	"	sister: Pauline Spector 22 Cooper Ave. Glendale L.I.	"	Kein Wissen	"	"	"	"	— —	"	"	"	" "
24	—	husband $5.-	"	"	husband: S. Bojarski 1796 Broadway New-York	"	"	"	"	Back to Hause	"	5 7	"	brown brown	"	" Tyraspol
25	—	father "	"	"	father: —"—	"	"	"	"	"	"	— —	"	"	"	" Lodz
26	—	" "	"	"	—"—	"	"	"	"	"	"	— —	"	"	"	" Warschau
27	—	" "	"	"	—"—	"	"	"	"	"	"	— —	"	"	"	" "
28	—	" "	"	"	—"—	"	"	"	"	"	"	— —	"	"	"	" "
29	no	wife $—	"	"	wife: Emilie Rosa 241 E. 84 Street 23 Baltimore	"	"	"	"	"	"	5 1	"	blue	"	" Schwarz
30	—	brother $20	no	no	friend: Sendel Jankowitz 151 Bleecker Street New-York	no	no	no	no	good	no	5 3	fair brown	brown	none	Russia Brichany

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, P. VAN DEN HEUVEL, (State whether Master, Mate or Second Officer.) Master of the SS RYNDAM., from ROTTERDAM., do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 2 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

P. Van Den Heuvel
Master ~~Officer.~~

Sworn to before me this 20th day of Oct., 1909,

at NEW YORK.

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

44

I, E. E. SHEPHERD, Surgeon of the RYNDAM, employed, (State whether "master" or "sailing thereon" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twenty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Louisville Med. Dep., and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 3 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

E. E. Shepherd

Sworn to before me this 20th day of Oct, 1909

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LFJ

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Rijndam sailing from Rotterdam, October 9th, 1909.

33—1115

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1	Lenkowski	Frime	42		f	m	none	no	no	Russia	Hebrew	Russia	Bricsan	D. Rosenthal Bricsan. Bessarab.	N.Y.	New York
2	"	Sime	11		"	"								"	"	"
3	"	Golde	9		"	"								"	"	"
4	"	Scheive	7		"	"								"	"	"
5	"	Reine	3		"	"								"	"	"
6	von Loos	Hugo	43		m	m	merchant & Marine	yes	yes	Germany	Germ	Holland	Rotterdam	wife: M. von Loos Hug Bungerstr 38. Berlin.	"	"
7	Szirotka	Julius	35		m	m	gen joined	"	"	Hungary	Slovakian	Hungary	Kemeticse	brother: Eva Szirotka Kemeticse. C. Sipto	"	"
8	"	Susanna	30		f	m	none	"	"	"	"	"	"	"	"	"
9	"	Emitka	2		f	s	"	no	no	"	"	"	"	gr. mother:	"	"
10	Kiss	Helen	19		f	s	"	yes	yes	"	Magyar	Roumania	Bucarest	uncle: Josef Groisk Spallodor 28. Bucarest	"	"
11	Hock	Heinrich	33		m	m	farm lab.	"	"	Germany	German	Germany	Kiel	cousin: Mr O. Haar Hamburg Chemnitzstr. Kiel	Pa.	Pittsburg
12	Krohls	Anna	43		f	w	none	"	"	"	"	"	"	brother: Siegfried Krohs Kessaritt 4 Hamburg	"	"
13	Acker	Salamon	27		m	s	tinner	"	"	Austria	Hebrew	Austria	Brody	mother: Schiffre Acker Brody. Galizien	N.Y.	New York
14	Löbel	Ernest	25		m	s	watch maker	"	"	Hungary	Magyar	NON IMMIGRANT ALIEN		father: Simon Löbel Alpvidek Bacsmegye	"	"
15	Garber	Beile	23		f	s	none	"	"	Russia	Hebrew	Russia	Lubatsuba	father: Mr. Mr. Garber Lubatsuba. Gub. Minsk	"	"
16	Wejdelis	Joses	33		m	m	farm lab.	"	"	Lithuanian	"	NON IMMIGRANT ALIEN	Wilkia	father: K. Wejdelis Wilkia. Kowno	Pa.	Pittsburg
17	"	Kasimira	23		f	w	none	"	"	"	"	"	"	wife: "	"	"
18	"	Adona	2		f	s	"	no	no	"	"	"	"	gr. father:	"	"
19	"	Adolf	5		m	s	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
DEPORTED 20	Grienberg	Sure	30		f	m	"	"	"	"	Hebrew	"	Brissan	uncle: Mr. J. Falk Gstarre. Gub. Poldolsk	N.Y.	New York
DEPORTED 21	"	Sossie	5		f	s	"	"	"	"	"	"	"	DISCHARGED	"	"
DEPORTED 22	"	Malke	3		f	s	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
23	Heller	Julia	18		f	s	"	yes	yes	Hungary	"	Hungary	Kisnor	uncle: Feremann Leipschitz Kapnar	"	"
24	Breiner	Gizella	28		f	m	"	"	"	"	"	Oct 26. 1909	Gyor	Father: Meikaly Breiner Gyor.	Conn	Bridgeport
25	Szenke	Ignacz	39		m	m	silk dyer	"	"	"	"	"	Kisnor	brother: Brenz Leipschitz Kapnar	N.Y.	New York
26	Kalein	Helen	27		f	s	seamstress	"	"	"	"	"	Szeged	father: Ignacz Kolein Horgasi Mihaly 5. Szeged	"	"
27	Kleiner	Gottlieb	46		m	m	musician	"	"	Switzerland	Swiss	NON IMMIGRANT ALIEN		father: J. Kleiner Eschenthal Schweiz	Pa.	Philad.
28	Feldner	Carl	29		m	s	teacher			Russia	Russian	Sweden	Stockholm	Mühlgross Mitau, 38 Katholische str. Curland	Ill.	Chicago
29	Seidler	Isidor	26		m	s	bar keeper			Hungary	Magyar	Hungary	Falkora	Rev. Seidler Rabeka Hans Körcser Weitz	"	"
30	~~Kiss~~ Seidler	Marie	32		f	m	none			Austria	"	"	Gyperk		"	"

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List D

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

45

Arriving at Port of NEW YORK, 20 OCT 1909, 190

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years. Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether an alien, or not a citizen of the United States, who has been in the habit of going back and forth between the United States and any foreign country.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Color of— Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
1	—	husband	$100	no		husband: M. Cenkowsky. 51. Becker St. New-York.							5	2	fair	brown	brown	none	Russia	Bricsan
2	—	father	"	"		father: ——" ——	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"	"
3	—	"	"	"		——" ——	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"	"
4	—	"	"	"		——" ——	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"	"
5	—	"	"	"			"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"	"
6	—	self	$115	second		friend: Mrs. P. van Eeden. 375 East 16th St. New-York.	✓						5	7	"	grey	blue	"	Germany	Breslau.
7	—	brother	$80	"	1904 N.Y.	brother: Daniel Hirotka. 429 E. 16 street New-York.	"	"	"	"	"	"	5	4	"	blond	"	"	Hungary	Kemethpuse
8	—	brother	no			brother: ——" ——	"	"	"	"	"	"	4	8	"	brown	grey	"	"	"
9	—	uncle	"			uncle:	"	"	"	"	"	"	—	—	"	blond	blue	"	"	"
10	—	father	$40	"		father: Agost Erös. 82 Riverdale Ave. Yonkers N.Y.	✓						5	1	"	black	black	"	Roumania	Bucarest
11	no	self	$25	"		cousin: Hans Peters.	"	"	"	"	"	"	5	1	"	dark	blue	"	Germany	Klimark
12	"	"	$50	"		Greta Omoga. Nebr. uncle: Mr. Haag Peters	✓	"	"	"	"	"	5	2	"	red	brown	"	"	Kassacht a/ Hamburg.
13	—	brother	$40	"		Greta Omoga. Nebr. brother: Leon Löwenstark 167 Havemeyer St. Brooklyn N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	5	"	dark	brown	"	Austria	Brody.
14	—	"	$25	yes	05 N.Y.	telephone: 883 Lenox. New York Woodbine Ave. New York.	"	"	"	"	"	"	5	2	"	fair	blond	"	Hungary	Bacs.
15	—	"	$25	no		brother: Mr. S. Garber. c/o S. Goldman. 1462 Pine Ave. New-York.	"	"	"	"	"	"	Left S. Badera		"	brown	"	"	Russia	Luba.
16	no	self	$40	yes	1904	brother: G. Rainowitz. New Phila. Pa.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	blond	blue	"	"	Wielkia
17	"	husband	no			brother: ——" ——	"	"	"	"	"	"	5	1/2	"	"	"	"	"	"
18	"	father	"			uncle: ——" ——	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"	"
19	"	"	"				"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"	"
20	—	sister	$—	"		brother: Mr. J. Greenberg. 319 & 321 E. 12 St. c/o Mr. E. Cohen. New-York.	"	"	"	"	"	"	4	8	"	brown	"	"	"	Rischminke
21	—	aunt	"			uncle: ——" ——	"	"	"	"	"	"	—	—	"	blond	"	"	"	Bricrau
22	—	"	"				"	"	"	"	"	"	—	—	"	brown	brown	"	"	"
23	—	self	$25	"		sister: Ignacrna Szenty. 344 E. 9th St. New-York.	"	"	"	"	"	"	Left to Foster Sister		"	blond	blue	"	Hungary	Heinor.
24	no	"	$40	—		brother: Breiner Bros. 211 Pine St. Bridgeport Conn.	"	"	✓	married ocwt. Oct. 11/09	Fourth	no	Left		"	black	black	"	"	Gyoro.
25	—	"	$50	yes	1908 Phila	wife: Ignacra Szente. 344 E. 9th St. New York	"	"	"	good	"	"	5	3	dark	"	"	spot on the cornea	"	Csorna
26	—	"	$20 $30 $50	no		Pa uncle: Julius Kaehler. 313-15 Cremmins Ave. New York	"	"	"	"	"	"	5	2	fair	"	"	"	"	Szeged.
27	no	"	more $120	yes	1908	going home: 4632 Oliver St. Philadelphia Pa.	✓	"	"	"	"	"	5	4	"	brown	"	"	Switzerland	Hirschtal.
28	"	"	$25	no		Pa friend: Jack Rondsberger, York & Clock str. 24 Chicago Ill.	"	"	"	"	"	"	5	2	"	black	brown	"	Russia	Milon
29	yes	"	more			friend: Max H. Feldman. 24 St. 176 Chicago Ill.	"	"	"	"	"	"	5	3	"	brown	"	"	Hungary	Fabera
30	—	"	"	"		——" ——	"	"	"	"	"	"	5	4	fair	blond	gray	"	Austria	Weis

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, P. VAN DEN HEUVEL. (State whether Master, First or Second Officer.) Master, of the S.S. RYNDAM, from ROTTERDAM, *do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets,* 3 *in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.*

P. Van den Heuvel
Master. ~~Officer.~~

Sworn to before me this 20th *day of* October, 1909,
at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 *(Age).*—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 20.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, E. E. SHEPHERD, Surgeon of the RYNDAM, employee (State whether Surgeon "sailing thereon" or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twenty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Louisville Med Dep, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 4 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

E E Shepherd

Sworn to before me this 20th day of Oct, 1909

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

46

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

LFG S. S. Ryndam — sailing from Rotterdam —, October 9th, 1909.

11—1115

No. on List	NAME IN FULL. Family Name	Given Name	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1	Yelleba	Nellie	47		f	wid	none	yes	yes	Holland	Dutch	Holland	Hissingen	son in l. Mr. D. H. Kameling Mosterstraat 14. Hissingen	N.J.	Washington
2	Hendrikse	Cornelia	2		"	s.	"	no	no	"	"	"	"	uncle:	"	"
3	Boerma	Gerrit	47		m	wid	carpenter	yes	yes	"	"	"	Warffum	Antje Boerma Warffum	Ill.	Chicago
4	"	Hamina	22		f	s	"	no	yes	"	"	"	"	"	"	"
5	"	Gerrit	3		m	"	"	no	no	"	"	"	"	"	"	"
6	Alsema	Frientje	28		f	m	"	yes	yes	"	"	"	Rotterdam	bro in l. Mr H. Alsema Ryksamblengar. 4 Geeuwsweerd	"	Englewood Chicago
7	van Lokhorst	Simone G. van	27		m	m	merchant	"	"	"	"	"	Amsterdam	Mr. van Lokhorst Hydenbackstr. 43. Amsterdam	Ill.	Chicago
8	van Gerkel	Hubert	36		m	m	joiner	"	"	"	"	"	Heelmond	Mrs H. van Gerkel Hoerdyk	Wis.	Little Chute
9	"	Johanna	41		f	wife	none	"	"	"	"	"	"	"	"	"
10	de Jonge	Gerardus W.	18		m	s	farrier	"	"	"	"	"	Hessingen	wife. Mrs J. W. de Jonge Dam 7. Hessingen	N.J.	Rochester
11	Rysewijk	Carolina H.	28		f	m	none	"	"	"	"	"	Arnhem	Mrs E. J. Smith Arnhem	N.Y.	Brighton
12	"	Evert	7		m	s	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
13	"	Carolina	6		f	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
14	Strikwerda	Daniel	52		m	m	farmer	yes	yes	"	"	"	Leeuwarden	father. Tj. Strikwerda Franeker	Friesland	Mich. Keeland
15	"	Meitje	44		f	wife	none	"	"	"	"	"	"	father in l.	"	"
16	"	Tjitsche	21		f	s	"	"	"	"	"	"	"	gr. father:	"	"
17	"	Christian	16		m	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
18	"	Jochum	11		m	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
19	Veldstra	Sietske	22		f	s	"	"	"	"	"	"	Joure	father. Siebolt Veldstra Joure Friesl.	S. Dak.	Fairview
20	van Diggelen	Wiske	29		m	m	farmlab	"	"	"	"	"	Ferband	J. B. de Jonge Ferbondt.	Friesland	Wis. Franklin
21	"	Jenny	28		f	wife	none	"	"	"	"	"	"	"	"	"
22	"	Lolly	7		f	d	"	no	no	"	"	"	"	"	"	"
23	"	Willy	2		m	s	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
24	Kiekstra	Harry	23		m	s	farmer	yes	yes	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		Type Kiekstra Beetgum	"	"
25	Terpstra	Ryndert J.	24		m	m	merchant	"	"	"	"	"	Leeuwarden	Fr. Terpstra 6 Ferwerd.	Mich.	Gr. Rapids
26	Landeweerd	Wilhelmina	27		f	m	none	"	"	"	"	"	Goes	M. Landeweerd Jr. Goes. Zeeland	S. D.	Fairview
27	Landeweerd	Adriana	3		f	d	"	no	no	"	"	"	"	"	Mich.	Gr. Rapids
28	"	Marinus	6		m	s	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
29	ten Broeke	Elaina	33		f	m	"	yes	yes	"	"	"	Amersfoort	Mr W. Stapinsel Amersfoort	"	Ida Bella
30	"	Jacoba G.	7		f	d	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List E.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK., 20 OCT 1909, *190*

47

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in good health and good mental condition; whether deaf, dumb, blind, or crippled, and by whom such defect was caused, if known.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—	Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.	Complexion. Hair. Eyes.		Country.	City or Town.
1	no	son in l.	no				son in l: Mr. W. Hendrikse Williamsburg 31. Wallington N. J.		Don't know			no good	no	5	11	fair brown blue	none	Holland	Breskens
2	"	father					father:		"			"	"						
3	yes	self	$25				brother in l: Liebelt Scholtens 35 Street 40. Ave Chicago Ill. Crawford		"			"	"	5	5	gray	"	"	ten Boer
4	"	"	"						"			"	"						
5	"	father	"				uncle:		"			"	"	5	3	"	"	"	Middelstum
6	"	husband	$30				husband: Mr W. Bloema Morgan street 6103. Englewood Ill. Chicago Ill.		"			"	"	5	1	green	"	"	Warfum
7	no	self	$50				Mr. Jan Pars. Pangmouth. Mark Height Ill.		"			"	"	5	7½	blue	"	"	Weiwerd
8	yes	"	$200				brother in l: Mr Lieabrand Lathechute Wisc.		"			"	"	5	7½	"	"	"	Arnhem
9	"	husband	$30						"			"	"	5	7½	" "	"	"	Zeegehuchten
10	no	cousin	$20				cousin: Mr P. Terschlage Box 96. Rochester N.Y.		"			"	"	5	—	brown brown	"	"	N. Bra. Waalwijk
11	no	self	$30				husband: E. Rijswijk Brighton W.J.		"			"	"	5	6	blond blue cornea of left eye very large		"	Vlissingen
12	"	mother	"				Mr. de Wit Garcon.		"			"	"	5	3	brown brown	none	"	Arnhem
13	"	"	"						"			"	"	—	—	blond	"	"	Enschedé
14	yes	self	$65 more				son in l: Tysling Stikwerda Holland Mich.		"			"	"	—	—	" "	"	"	Busum
15	"	husband	"						"			"	"	5	8	dark black blue	"	"	Franeker
16	"	father	"				brother:		"			"	"	5	—	blond	"	"	"
17	"	"	"				"		"			"	"	5	4	" "	"	"	"
18	"	"	"				"		"			"	"	5	3	fair blond	"	"	Leeuwarden
19	"	self	$45 $100						"			"	"	—	—	fair	"	"	Oude
20	no	"	$41				friend: S. J. Terpstra Fairview S. Dak.		"			"	"	5	4	dark dark blond grey	"	"	Haske
21	no	husband	"				brother: Ivan der Akker Strunkeville Racine Co. Wisc.		"			"	"	5	7	blond blue	"	"	Ferband
22	no	father	"				uncle:		"			"	"	5	4	dark brown	"	"	"
23	"	"	"						"			"	"	—	—	black blue	"	"	"
24	no	self	$60 more	1895	Gr. Rapids	Mich	283 Baxter St. uncle: Jan Koneeng Gr. Rapids Mich		"			"	"	5	4	blond	"	"	"
25	yes	brother	$25				brother: S. Terpstra Fairview S. Dak.		"			"	"	5	4	brown grey	"	"	Beetzam
26	"	self	$50 more				husband: H. Bakker 46 Zande Moreland Court 14. Gr. Rapids Mich		"			"	"	5	7	blond blue	"	"	Berlikum
27	"	mother	"				To H. Bakker		"			"	"	5	—	brown	"	"	Kapelle
28	"	"	"				"		"			"	"	—	—	" "	"	"	"
29	yes	husband	$50				husband: H. E. H. ten Broeke Pella Ia.		"			"	"	—	—	" "	"	"	"
30	"	father	"				father:		Diabetes			"	"	5	2	blue	"	"	Amersfoort
							"		good			"	"	—	—	" "	left eye missing	"	"

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, P. VAN DEN HEUVEL. (State whether Master, First or Second Officer.) Master, of the S/S RYNDAM, from ROTTERDAM., do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 4 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

P. VAN DEN HEUVEL
Mast. ~~Officer~~.

Sworn to before me this 20th day of Oct, 190 6,
at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, A. S. SHEPHERD, Surgeon of the RYNDAM, employee (State whether surgeon sailing therewith or employed by owners thereof, as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twenty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Louisville Med. Dep, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 10 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

A. S. Shepherd

Sworn to before me this 20th day of Oct, 1905

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LFG

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Rijndam — sailing from Rotterdam —, October 9th —, 1909.

11—1115

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1	Wilmer	Teeltje	35		f	m	none	yes	yes	Holland	Dutch	Holland	den Helder	brother in law: J.G. Kammeme	N.J.	Paterson
2	"	Jacob	11		m	s	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
3	"	Williamina	10		f	s	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
4	"	Hendrik	9		m	s	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
5	Tis	Gerrit	23		m	s	farmlab.	"	"	"	"	Kenhuizen	Gerrit Tys Jenhuizen	brother:	Ind.	Preston
6	van Es	Franz	21		m	s	innkeeper	"	"	"	"	Tilburg	mother: J.B. van Es	"	Mich.	Flint
7	Pruyn	Everdina T.	32		f	m	none	"	"	"	"	Nymegen	Kronenhoeve Tilburg	"	Mich.	Flint
8	"	Bernardus	1		m	s	"	"	"	"	"	"	Oda ten Haaf	"	"	"
9	Danzen	Pieter	20		m	s	farmer	yes	yes	"	"	Nymegen	Kabregas 10. Nymegen	"	Ind.	Notre Dame
10	van der Zee	Aeune	31		m	s	Army	"	"	"	"	Oostdijk	Mrs M. Danzen Oostdijke	"	N.J.	Lodi
11	Wiersma	Pietje	44		f	m	none	"	"	Holland	"	Holland	Boksward	Chris de Boer Boksward	D.C.	Fort Flyer Washington
12	"	Wiepkje	16		f	s	"	"	"	"	"	"	"	"	Mass.	Whitinsville
13	"	Akke	3		m	s	"	no	no	"	"	"	"	"	"	"
14	Arts	Johannes	19		m	s	teacher	yes	yes	"	"	St. Hubert	uncle: W. Arts	"	N.J.	Garfield
15	van der Heuvel	Geertruida	33		f	m	none	"	"	"	"	Utrecht	Geetel near Eindhoven father: K. J. v. d. Heuvel	"	N.J.	Paterson
16	"	Jan	7		m	s	"	no	no	"	"	"	Hardinveld	"	"	"
17	"	Dirkje	3		f	s	"	"	"	"	"	"	"	grandfather:	"	"
18	Feune	Peter	35		m	m	farmlab.	yes	yes	"	"	Yselmuide	father: Jan Feune Broerweg 18. Kampen	"	Ia.	Hull
19	"	Berendje	36		f	m	none	"	"	"	"	"	"	father:	"	"
20	"	Lubbigje	11		f	s	"	yes	"	"	"	"	"	grandfather:	"	"
21	"	Beeltje	9		f	s	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
22	"	Aaltje	8		f	s	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
23	"	Teeltje	7		f	s	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
24	"	Jantje	4		f	s	"	no	no	"	"	"	"	"	"	"
25	"	Trentje	3		f	s	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
26	"	Petronella B.	1		f	s	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
27	Visser	Bokke	20		m	s	farmer	yes	yes	"	"	Oldekerk	uncle: Wm Postema Landbouwer Oldekerk	Gro	Kuk	Colorado
28	"	Antje	19		f	s	none	"	"	"	"	"	"	"	"	"
29	"	Elbert	14		m	s	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
30	Broersma	Packe	33		m	m	farmer	"	"	"	"	U.S.A. Colorado	father: D. Broersma Stroobos	Friesland	Col.	Kuner

8-27453 (505) 10-19-42

Holland
8-215436-2/18/41-505

23A-4672-8-27-42-505

23 A 5493 3/15/43

23 A 6023 4-3-43

[illegible]

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List F

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK. 20 OCT 1909, 190

49

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. / If Yes— Year or period of years. / Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether prisoner, or whether coming under contract or agreement to perform labor, and if so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair. Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country. City or Town.
1	no	Husband $22-00			husband: Mr Willem Wilmer 47 Garfield Av. Paterson N.J.		no	no		good	no	5 6	fair	blond	blue	none	Holland Zaandam
2	"	father	"		father:		"	"		"	"		"	"	"	"	"
3	"	"	"		——"——		"	"		"	"		"	"	"	"	Alkmaar.
4	"	"	"		——"——		"	"		"	"		"	dark	"	"	Velzen.
5	yes	self $30 more	"		friend: John Roosendaal Clayton Sask.		"	"		"	"		"	blond	brown	"	"
6	no	" $25-	"		uncle: J. van Lammeren, East 2nd St. 119 Flint Mich.		"	"		"	"	5 8	"	"	grey	"	Wydenes.
7	"	husband $	"		husband: Fred B. Muyn Notre Dame Ind.		"	"		"	"	5 4	"	brown	brown	"	Tilburg.
8	"	father	"		father:		"	"		"	"	5 10	"	dark	"	"	Nymegen.
9	"	uncle $25-	"		uncle: Mr B. Hansen Box 78, Lody. N.J.		"	"		"	"		"	blond	blue	"	"
10	no	self more	yes		Ft Lyer,		"	"		"	"	5 6	"	"	brown	"	Rilland Bath.
11	"	husband $30 do.	"		husband: Bothe Wiersma Box 27 Whitinsville Mass		"	"		"	"	5 8	"	"	blue	"	Joure.
12	"	father	"		father:		"	"		"	"	5 —	"	"	grey	"	Bolsward
13	"	"	"		——"——		"	"		"	"	4 10	"	"	"	"	"
14	"	" $12-	"		father: P. Arts. Yard Land Ave. 14 Garfield N.J.		"	"		"	"	— —	"	"	"	"	"
15	no	self $42-	"		husband: Pieter Wolde 22 N. 8th St Paterson N.J.		"	"		"	"	5 6	"	"	brown	"	Wanroy.
16	"	mother	"		father:		"	"		"	"	4 11	"	"	blue	"	Hardinxveld.
17	"	"	"		——"——		"	"		"	"	— —	"	"	"	"	Haarlem
18	yes	brother $50 more	"		brother: J. Plender Hull Iowa.		"	"		"	"	— —	"	"	"	"	the Hague.
19	"	"	"				"	"		"	"	5 7	"	"	brown	"	Kampen.
20	"	uncle	"		uncle:		"	"		"	"	5 2	"	"	grey	"	Wilsum.
21	"	"	"		——"——		"	"		"	"	— —	"	"	"	"	Kampen
22	"	"	"		——"——		"	"		"	"	— —	"	"	"	"	"
23	"	"	"		——"——		"	"		"	"	— —	"	"	"	"	"
24	"	"	"		——"——		"	"		"	"	— —	"	brown	"	"	"
25	"	"	"		——"——		"	"		"	"	— —	"	blue	"	"	"
26	"	"	"		——"——		"	"		"	"	— —	"	grey	"	"	Yselmuid
27	"	self more	"		friend: J. H. Brandsma Castlefield Co. Wells Co. Kansas		"	"		"	"	— —	"	blue	"	"	"
28	"	"	"				"	"		"	"	5 6	"	"	"	"	Kollum
29	"	"	"		——"——		"	"		"	"	5 4	"	"	"	"	"
30	yes	" $30 more yes 405 Colorado	"		brother: J. Broersma Colorado Kansas		"	"		"	"	5 —	"	"	"	"	"
							"	"		"	"	5 6	"	"	"	"	Skoobos.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, P. VAN DEN HEUVEL Master, of the SS RYNDAM., from ROTTERDAM, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 5 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Master ~~Officer.~~

Sworn to before me this 20 day of Oct., 1909,

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, A.E. SHEPHERD, Surgeon of the RYNDAM, employee, (State whether "surgeon" sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twenty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Louisville Med Dep, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 5 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

A E Shepherd

Sworn to before me this 20th day of Oct, 1909

at NEW YORK

Immigration Officer.

11—1115

50

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

2

LF

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Rijndam sailing from Rotterdam, October 9th, 1909

11—1116

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Herman	Frieda	22		f s.	none	yes	yes	Germany	Germans	Germany	Weilen	Christina Herman	Wisc.	Green Bay
2	Marfelius	Anna	25		" "	"	"	"	"	"	"	Kreuznach	Mr H. Karch	Kreuznach	
3	Mühlhaus	Theresia	19		" "	"	"	"	"	"	"	Kolpersreuth	Andreas Mühlhaus	Wolpersreuth b Kyllmbach	
4	Speicher	Anna	20		" "	"	"	"	"	"	"	Leutern	Mr H. Speicher	Leutern Amt Bruckahl	" Brooklyn
5	Zucker	Konik Wolf	24		m				Austria	Hebrew	Austria	Sedrisow	Mr J. Teigenbaum	Sedriszow. Galizien	
6	"	Chaid Rivka	3		s										
7	Friedmann	Dora	22		" "	"	yes	yes	Austria	Hebrew	"	Czernowitz	Mr Leopold Friedmann	Czernowitz Buk.	
8	Kornajska	Ludwika	25		" "	bookkeeper	"	"	Russia	Polish	Russia	Warschau	sister: Amalja Kornajka	Warscho Kopka Ulica 27	N.Y. Turkey
9	Jamorowicz	Bronislaw	29		m	none	"	"	"	"	"	Zagorow	Boyand Jamorowicz	Zagorow. Kalisch	Mich. Detroit
10	"	Rivka	3		s		no	no	"	"	"		" "		
11	"	Jan	do		m		"	"	"	"	"		" "		
12	"	Regina			f		"	"	"	"	"		" "		
13	Loudon	Bobei	18		" "		yes	yes	"	Hebrew	"	Czernowitz	father: Mr P. Loudon	Czernowitz Bukowina	N.Y. New York
14	Schwartzman	Noach	20		m	upholsterer	"	"	Roumenia	Roumanian	Roumania	Botosani	mother: Mrs M. Schwartzman	Botosani. Rum.	" "
15	Zeitlich	Rivke	50		f wid	none	no	no	Austria	Polish	Galicia	Czernowitz	Ester Menzel	Czernowitz	" "
16	Schwadrow	Fredka	22		f	"	yes	yes	"	Hebrew	Austria	Tarnopol	father: Mr J. Klinger	Tarnopol Gal.	" "
17	"	Lalka	3		s	"	no	no	"	"	"		gr. father: "		" "
18	Moll	Theresa	26		m	"	yes	yes	Hungary	German	Hungary	Szentmargit ba	Paul Dunkel	Szentmargitbanya. C. Szepes	Mo St. Louis
19	"	Josef	2		m s	"	no	no	"	"	"		" "		" "
20	Kalemensics	Viki	18		f	"	yes	yes	"	Magyar	"	Oslop	father: M. Kalemensics	Oslop 14. Gem. Edenburg	O. Columbus
21	Freund	Mrs Moritz	27		m							Budapest	Markus Kronheim	Garai Utca 19 Budapest	" Cleveland
22	Meth	Verona	14		" s	"	"	"	"	"	"		Mrs Arminne Meth		" "
23	Delfradi	Johan	31		m	steel manufacturer	"	"	"	German	"	Szajoszentpeter	Szajoszentpeter Borsnod	Arad Delfradi	" "
24	Peissenstiner	Josef	26		" s	tailor	"	"	"	"	"	Szentmargit ba	father: Mathias Peissenstiner	Szentmargitbanya	" St Louis
25	Hainfl	Johan	25		"	smith	"	"	"	"	"	Oka	father: Paul Hainfl	Oka. C. Sopron.	" "
26	Lies	Emerich	24		"	labourer	"	"	"	"	"	Pardany	father: Janos Lies	Pardany. C. Torontal	" N.Y. New York
27	Andricska	Marie	40		f	none	"	"	"	Slovak	"	Mariasilgyes	brother: Istvan Beranek	Mariasilgyes. C. Trencsen	" "
28	De Corte	Jean Etienne	40		m	miglassblower	"	"	Belgium	French	Belgium	Jamet	Rue Thiennes 55	Charleroi	" New York
29	"	Marie	42		f	none	"	"	"	"	"		no relation	New York	" "
30	Epstein	Bertha	22		" s		"	"	Austria	Hebrew	Austria	Pilsen	father: Mr B. Epstein	Pilsen Jan Smetana 20	" "

NON-IMMIGRANT ALIEN

2-837301-2-6-41

7-181230 - 8/12/41

2-577393, 6/14/1938

R&R Brigham

(30)

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List G.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK., 20 OCT 1909, 190

51

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27		28	29
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	If Yes— Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where? Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to perform labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Color of— Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
1	—	self	$25.00	yes	yrs	N.Y.	sister: Kate Throop, 140 3rd street, Union Hill N.J.	no	no	no	no	good	no	5	5	fair	brown	brown	none	Germany	Weilen.
2	—	"	$30.00	no.			friend: Mrs. K. Eliasberg, 104 E 76th street, New York.	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"	Kreurnach
3	—	"	$20.00				uncle: Carl Fiedler 32 Bleeker Str. New York	"	"	"	"	"	"	5	5½	"	blond	blue	"	"	Burghundstadt.
4	—	brother	$10	"			brother: Hy Speicher 993 Flatbush Ave. Brooklyn	"	"	"	"	"	"	4	11	"	brown	brown	"	"	Leutern
5	—	husband	$10	yes	yrs	New York	husband: Mr. H. Loycker 256 Delancy Str. New York	"	"	"	"	"	"	5	2	"	black	"	"	Austria	Sedrizor.
6	—	father	"	boy	Rochester	N.Y.	father:	"	"	"	"	"	"	—	—	"	blond	"	"	N.Y.	Rochester
7	—	cousin	$25.00	no.			cousin: Sam. Chmelnitzky 544 W. 51. Str. New York	"	"	"	"	"	"	5	2	"	brown	"	"	Austria	Radowitsk.
8	—	brother	$30.00	"			brother-in-l: J. J. Hokman corner Brandt Ave, Harrison Str.	"	"	"	"	"	"	5	3	"	black	"	"	Russia	Warschau.
9	yes	husband	$10	"			husband: A. Jaznodzyk 1085 Cabin ave. Detroit Mich.	"	"	"	"	"	"	5	—	"	brown	grey	"	"	Zagorow
10	"	father	"	"			father:	"	"	"	"	"	"	—	—	"	blond	blue	"	"	"
11	"	"	"	"			——" ——	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"	"
12	"	"	"	"			——" ——	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"	"
13	—	brother	$25-	"			brother: Mr B. Laroudon 62 Horney Str. New York	"	"	"	"	"	"	5	1	"	brown	brown	"	"	Germalenitz
14	—	"	$25-	"			brother: B. Lewartzman 256-258 Rivington Str. New York	"	"	"	"	"	"	5	2	"	black	"	"	Roumania	Botosain.
15	—	sonil	$22-	"			sonil: d. B. Berkowitz 105, Clinton Str. New York	"	"	"	"	"	"	4	8	"	"	grey	"	Galicia	Sodagura.
16	—	husband	$25-	"			husband: Mr J. Schwarzman 11th Street New York (11 9th St)	"	"	"	"	"	"	5	1	"	brown	brown	"	"	Lasatz
17	—	father	"	"			father:	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"	Tarnopolis
18	no	self	$40.00	"			husband: N. Woll 2126 Missouri Av. St Louis	no	"	"	"	"	"	5	2	"	blond	grey	"	Hungary	Szentmargitkaja
19	"	mother	"	"			father:	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"	"
20	yes	brother	$15-	"			brother: Franz Klemensics 396 Desper Ave. Columbus O.	"	"	"	"	"	"	5	4	"	brown	brown	"	"	Dalop.
21	no	husband	$50	yes	1903	Cleveland O.	husband: Moritz Freund 5914 Outhwaite Ave Cleveland	"	"	"	"	"	"	5	—	"	"	"	"	"	Budapest
22	"	sister	$80.00	no.			sister: Sam. Weinstein 8907 Kinsman Rd. Cleveland O.	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	grey	"	"	Skeskoltz
23	"	self	$50.00	yes	yrs	Cleveland O.	brother-in-l: Bernhard Kugel 943 Perl Str. Cleveland O.	"	"	"	"	"	"	5	7	dark	"	brown	"	"	Resicza
24	"	"	$32-	no.			sister: J. Weissenstein 9 Florence Place St. Louis Mo.	"	"	"	"	"	"	5	7	fair	blond	"	"	"	Oszolop.
25	"	"	$40-	"			cousin:	"	"	"	"	"	"	5	11	dark	brown	"	"	"	Oka.
26	—	"	$40.00	"			uncle: Josef Gaszka 240 6th Street New York N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Debreczen
27	yes	"	$40	"			friend: Adam Mincelt 151 8th St. N.Y. City	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"	"	"	Radna.
28	—	"	more	yes	yrs	New York	[illegible]	"	"	"	"	"	"	5	4½	fair	"	"	"	Belgium	Jarnet
29	—	husband	"	"	"	"	[illegible]	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	"	"
30	—	brother	$15-	no.			brother: H. 6. [illegible] sister 92a: 352 West 56 Street New York	"	"	"	"	"	"	5	1	"	black	black	"	Austria	Lipofen.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, P. VAN DEN HEUVEL, Master, of the S/S RYNDAM, from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 6 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

P. VAN DEN HEUVEL
Master ~~Officer.~~

Sworn to before me this 20th day of Oct, 1909,
at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, J. E. SHEPHERD, Surgeon of the RYNDAM, employee (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twenty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Louisville Med. Dep, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 6 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

J. E. Shepherd

Sworn to before me this 20th day of Oct, 1909

at NEW YORK.

W. W. Watts

Immigration Officer.

52

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

2

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Rijndam — sailing from Rotterdam —, October 9th, 1909.

11—1116

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	12 vander Horst	Siedske	27		f s	none	yes	yes	Holland	Dutch	Holland	Grijpskerk	father: Jacob Hy Horst Grijpskerk	Col	Denver
2	Brandsma	Tryntje	17		" "	"	"	"	"	"	"	Gerkesklooster	Cornelis B Brandsma Gerkesklooster	Col	Denver
3	Roos	Cornelis	28		m	baker	yes	"	"	"	"	Leeuwarden	father: Mr J Roos Oostergoe 331 Leeuwarden	Mich	Gr. Rapids
4	Schilder	Nicolaas	28		m	farmer	"	"	"	"	"	Barsfelder Middenstr 33	C. den Helder	N.J.	Passaic
5	"	Sally Sister	31		f	none	"	"	"	"	"	"	"	"	"
6	Elzas	Catharina Child	9		f	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
7	vander Molen	Johannes	18		m	farmer	"	"	"	"	"	"	"	"	"
8	vanBuren	Johannes H.	25		"	joiner	"	"	"	"	Amersfoort	Amersfoort	J. van Buren Amersfoort	"	Paterson
9	Boerwinkel	Jan	30		"	merchant	"	"	"	"	"	"	Wid. F. Boerwinkel Amersfoort	"	"
10	Schaap	Ydo Hes	28		"	carpenter	"	"	"	"	Groningen	Leliesh. Groningen	Wid C. Schaap	Ill	Chicago
11	"	Geert Sister	24		f	none	"	"	"	"	"	"	"	"	"
12	"	Cornelis Child	7		m	s	"	"	"	"	"	"	"	"	"
13	Buikema	Geert	26		"	farmer	"	"	"	"	"	"	J. J. Buikema Landweer. Groningen	"	"
14	Landbergen	Katharina	19		f	none	"	"	"	"	"	"	father: J. Landbergen Den Hague 2 Hellestr 17	N.Y.	Brooklyn
15	vanBeukekom	Pieter H.	49		m	plumber	"	"	"	"	"	"	Mrs P.H. van Beukekom Heerdelaan 31	Hy Hague	N.J. Paterson
16	vander Muis	Saartje Wife	49		f	none	"	"	"	"	Amsterdam	Oude Schans 58	Mr van der Muis Amsterdam	Wife	Steelton
17	"	Hartog Son	23		m	merchant	"	"	"	"	"	"	"	"	"
18	"	Levi Son	20		"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
19	van Os	"	44		"	yard	"	"	"	"	"	"	"	"	"
20	Eysman	Levi	45		m	2-857346 - 4/15/41							father: Mr S. Tuwerikerk	"	"
21	Tuwerikerk	Cornelia H.	19		f	s. nurse	"	"	"	"	Rotterdam	Veemarktstr 20	Mrs P. van der Muis Rotterdam	"	"
22	van der Muis	Philip	26		m	merchant	"	"	"	"	Amsterdam	Oude Schans 58	Amsterdam Mrs H. Eysman	"	"
23	Eysman	Hartog	26		"	"	"	"	"	"	den Bosch	Hoofstr 8	den Bosch Mrs Cohen	Wife	Hoboken
24	Cohen	Moses Levi	46		"	"	"	"	"	"	"	"	"	den Bosch	"
25	Ernst	Emma	25		f	s	governess	"	Switzerland	German	NON-IMMIGRANT ALIEN		Schenchzer str 72 Zürich 4	"	"
26	Gontarek	Jan	28		m	s	laborer	yes	yes	Russia	Polish	Russia	Konibrock	Tomi Gontarek Konibrock Warsaw	Wife	Milwaukee
27	Gabryszak	Bronislaw	25		"	"	farmer	"	"	"	"	"	Kolebki	Stanislaw Gabryszak Kolebki Kal	Ills	Hawthorne
28	Bagrowski	Wladislaw	38		"	"	"	"	"	"	"	"	Lublin	Felix Bagrowski Lublin Warsaw	Wife	Milwaukee
29	Skuberska	Lycianda Wife	24		f	none	11-326355-10/16/41						Kolebki	Martin Sokolowski Kolebki Kal	Ills	Hawthorne
30	"	Eugenia Child	1		"	"	none								

(30)

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List H.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK, 20 OCT 1909, *190* 53

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. / If Yes— Year or period of years. / Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Polygamist.	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair. Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country. City or Town.
1	yes	self	$80 00		Robert Reed: Mr J. J. Peringa. Golden Beaver. Col.											
2	Yes	"	$30 "		Cousin: J. Brandsma											
3	no	"	$50	Yes 1906 Grand Rapids Mich	Kaufman Col. Belt Co " gone home: Goodrich Mich	"	"	"	"	"	"	5 8	dark	blond	none	Holland Gripskerk
4	"	"	$50 no		1021 Crahn Rapids Mich	"	"	"	"	"	"	5 4	fair	" blue	"	" Gorkemeldoster
5	husband	"			Mr. J. Roodt, Bear Orchard Road R.F.D. 1 Passaic N.J.	"	"	"	"	"	"	5 3½	"	" "	"	" Kaandam
6	father	"				"	"	"	"	"	"	5 9½	"	" gray	"	" Helder
7	"	"	$25			"	"	"	"	"	"	5 5½	"	" "	"	"
8	yes	self	$30		friend: Mr Boudenberg 4th North Ave 34 Paterson N.J.	"	"	"	"	"	"	— —	"	blackbrown	"	" Woensel
9	"	"	$30		friend: Mr Boudenberg Cortlandt Ave 34 Paterson N.J.	"	"	"	"	"	"	— —	"	grey	"	" Kuype
10	"	"	$25		brother-in-l: Mr J. Bond 1424 W 14th St Chicago Ill.	"	"	"	"	"	"	5 6	"	dark blue	"	" Staarden
11	husband	"			brother:	"	"	"	"	"	"	5 5	"	" brown	"	" Amersfoort
12	"	father	"		uncle:	"	"	"	"	"	"	5 7	"	blond blue	"	" Groningen
13	"	self	$15		brother-in-l: Mr J. Bond 1424 W. 14th Place Chicago Ill.	"	"	"	"	"	"	5 3	"	" grey	"	" Landeweer
14	—	"	$50		friend: Mr L. J. Mynderse 153 52 St. Brooklyn N.Y.	"	"	"	"	"	"	— —	"	blue	"	" Groningen
15	no	"	$31		Mr Roman Bengsfoom Paterson N.J.	"	"	"	"	"	"	5 7	"	" brown	"	" Landeveer
16	—	"			Hotel van Wyck New York Hoboken N.J.	"	"	"	"	"	"	5 5	"	" blue	"	" The Hague
17	—	"				"	"	"	"	"	"	5 9	"	" grey	"	" "
18	—	"				"	"	"	"	"	"	5 2	"	brownbrown	"	" 's Heerenberg
19	—	"				"	"	"	"	"	"	5 7	"	blond blue	"	" 't Hertogenbosch
20	—	"				"	"	"	"	"	"	5 7	"	brown	"	" "
21	—	friend	$40		friend: Mr E. J. Borgess 5 West 129th St. New York	"	"	"	"	"	"	5 3	"	blond	"	" Amsterdam
22	—	self	$50		transf. Hotel van Wyk New York City Hoboken N.J.	"	"	"	"	"	"	5 5	"	brown brown	"	" 's Heerenberg
23	—	"	$100 00			"	"	"	"	"	"	5 2	"	blond blue	"	" Blomberk
24	—	"	$25			"	"	"	"	"	"	5 6	"	blackbrown	"	" den Bosch
25	—	"	"	yes 1904 NY	friend Mrs Steede Lexington Ave 1797 N.Y.	"	"	"	"	"	"	5 7	"	brown blue	"	" "
26	yes	self	$25	1902 Chicago 1903 Milwaukee	Phil Leon Bagrowski 51 Botham Str Milwaukee Wis	"	"	"	"	"	"	5 1	"	dark bro	"	Germany Kanten
27	"	"	$400		cousin Bol. Jan Gruberski Milwaukee wisc	"	"	"	"	"	"	5 5	"	fair blue	"	Switzerland Zurich
28	"	"	$20 no	Yes 1902 Milwaukee wisc	Hawthorne Ills. Brother Ludwik Bagrowski 707 Botham Str Milwaukee	"	"	"	"	"	"	5 7	"	brown blue	"	Russia Polajewo
29	"	"	$20		husband: Jan Gruberski wisc Hawthorne Pa.	"	"	"	"	"	"	5 10	"	" grey	"	" Kolebki
30	"	mother	—		father:	"	"	"	"	"	"	5 6	"	" blue	"	" Lublin
												5 1	"	"	"	" Kolebki
												— —	"	"	"	" "

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, P. VAN DEN HEUVEL, Master, of the S.S. RYNDAM, from ROTTERDAM, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, seven in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

P. van den Heuvel
Master. ~~Officer.~~

Sworn to before me this 20 day of Oct, 1909,

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

54

Affidavit of Surgeon.

I, A. P. SHEPHERD, Surgeon of the RYNDAM, employee, (State whether "Surgeon sailing therewith" or employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twenty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Louisville Med Dep, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 7 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

A P Shepherd

Sworn to before me this 22d day of Oct, 1909

at NEW YORK.

[illegible]

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

3

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Ryndam sailing from Rotterdam, October 9th, 1909.

11—1115

1 No. on List.	2 NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	3 Age. Yrs. Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 *Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. State.	City or Town.
1	Barbosch	George	19	m	s.	joiner	yes	yes	Rumania	German	Roumania	Craiova	George Barbosch	Ohio	Cleveland
2	Popescu	Rafila	27	f	m	none	"	"	"	Roumanian	"	"	Maria Marcu	—	—
3	Rausmana	Augusta	26						Russia	German	Russia	Wilkowiskin	Mrs. M. Bridul Wilkowiskin	N.Y.	New York
4	"	Hadwiga	3				no	no							
5	"	Olga													
6	Bridul	Erana	16												
7	Lipeles	Max	22	m	m	printer	yes	yes		Hebrew		Wilna	S. Lipeles	Wilna	
8	Siekren	Bayo	39			merchant			Germany	German	Germany	Hude	Anna Siekren	Hudaw	Ill. Chicago
9	Mayer	Arthur	25		s.	butcher					NON IMMIGRANT ALIEN	Lutzelberg	L. Mayer	Lutzelberg	N.Y. New York
10	Ludwigs	Eduard	24			engineer						Berlin	L. Ludwigs, 134	Friedrich str. Berlin	O. Cleveland
11	Hagele	Kunigunda	22	f.		waitress			Austria		Austria	Telfs	Johann Hagele	Telfs	Minn. St. Paul
12	"	Paula Sister	26			cook									
13	"	Sofie	29			none									
14	Klanz	Berthold	29	m	m	sale-man					NON IMMIGRANT ALIEN U.S.A.	New York	Hermann Klanz, Seidengasse 38	7th district Vienna	N.Y. New York
15	Leitz	Anna	23	f.	s.	nurse			Hungary		NON IMMIGRANT ALIEN		George Leitz	Temesvar	
16	Ribarcryk	Frans	39	m	m	joiner	yes	yes	Russia	Polish	Russia	Zagurowa	Katharina Ribarcryk Zagurowa	Kal	Mich. Detroit
17															
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

11-M4713-505-5/4/07

RS Brigham

16

16

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 7.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK., 20 OCT 1909, 190

55

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. / If Yes— Year or period of years. / Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison or almshouse, or supported by charity? (Write yes or no, with a?)	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	no	self	$40.00	no	cousin: Johann Bock, 1570 Cleveland st. Cleveland O.	no	no	no	no	good	no	5	8	fair	blond	blue	none	Rumania	Craiova
2	"	"	$32.00	"	husband: George Popescu, 1570 Cleveland st. Cleveland O.	"	"	"	"	"	"	5	2	"	brown	brown	"	Hungary	Nagyszeben
3	"	husband	$40.00	"	husband: August Hartmann, 90 E. 113 St. New York.	"	"	"	"	"	"	4	11	"	blond	blue	"	Russia	Wilkowiszki
4	"	father	"	"	father:	"	"	"	"	"	"	5	—	"	"	"	"	"	"
5	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	5	"	grey	"	"	"	Wilna
6	"	brother	$20.00	"	brother: L. Kupeles, 21-25 E 110th street New York	"	"	"	"	"	"	5	7	"	blue	"	"	Germany	Jever
7	"	brother	$22.50	"	uncle: Ch. Dirks Plaino n/ Chicago Ill.	"	"	"	"	"	"	5	8	"	black	brown	"	"	Metz
8	no	self	$14.00	"	friend: Heinrich Siebenstein 143 West 108th str. New York	"	"	"	"	"	"	6	1	"	blond	blue	"	"	Hamburg
9	"	"	$40.00	yes 7 y.	N.Y. brother: A. Ludwigs, 1731 E 9th str. Cleveland O.	"	"	"	"	"	"	4	11	"	brown	brown	"	Austria	Telpd.
10	no	"	$15.00	no	cousin: Annie Tannicker 606 Lafont str. St. Paul Minn.	"	"	"	"	"	"	5	4	"	blond	blue	"	"	"
11	yes	"	$12.00	"	"	"	"	"	"	"	"	5	—	"	brown	gray	"	"	"
12	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	4	"	black	brown	"	"	Vienna
13	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	5	"	blond	blue	"	Hungary	Temesvar
14	—	—	—	yes 7 y.	N.Y. going home: 44th st. 351 West New York	"	"	"	"	"	"	5	1	"	grey	"	"	Russia	Goczu
15	—	—	$50.00	"	visiter: Mrs. Bertram 598 E 156th street New York	"	"	"	"	"	"								
16	Yes	self	$20	"	Bro: Anton Jasarowicz 1085 Auburn Ave Detroit Mich.	"	"	"	"	"	"								
17																			
18																			
19																			
20																			
21																			
22																			
23																			
24																			
25																			
26																			
27																			
28																			
29																			
30																			

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, P. VAN DEN HEUVEL. (State whether Master, First or Second Officer.) Master, of the S/S RYNDAM, from ROTTERDAM., do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 8 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

P. VAN DEN HEUVEL
Master ~~Officer~~.

Sworn to before me this 20th day of Oct, 1904,

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit:" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

56

Affidavit of Surgeon.

I, [redacted] SHEPHERD, Surgeon of the RYNDAM, employed (State whether "employed" or "acting therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twenty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Louisville Med. Dep., and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 8 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

[signature]

Sworn to before me this 20th day of Oct., 1909

at NEW YORK.

[signature]

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

5 1 F 9

S. S. Rijndam — sailing from Rotterdam —, October 9th, 1909.

11—1115

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Kahn	Mrs Carl	32		F M				United States	America	Citizen.				
2	"	Mildred	7		F S				U.S. Born						
3	"	Siegfried	3		M S				do.						
4	Fischel	Mrs Emma	28		F M				U.S. Citizen						
5		Mast Arthur	3		M S				U.S. 158						
6	Sanders	Anna	39		F M				U.S. Citizen						
7	Goercke	Otto	30		M S	R.S. Brazilian			"						
8															
9															
10															
11															
12															
13															
14															
15															
16															
17															
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

Ticket

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 9.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK, 20 OCT 1909, 190

57

	13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
															25	26	27	28	29	
	No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Insert in polygamists, or idiots, or insane persons, or persons likely to become a public charge, or persons suffering from a loathsome or dangerous contagious disease, or persons who have been convicted of a felony or other infamous crime or misdemeanor involving moral turpitude, or persons coming for an immoral purpose, or children under sixteen years of age, unaccompanied by parent or guardian. If any of the above classes, write which.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
					Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.	Complexion.	Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1																				
2													Stumme (crippled foot)							
3																				
4																				
5																				
6																				
7																				
8																				
9																				
10																				
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, P. VAN DER HEUVEL, Master, of the SS RYNDAM, from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 9 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

(State whether Master, First or Second Officer.)

P. van der Heuvel
Master ~~Officer.~~

Sworn to before me this 20th day of Oct., 1909,

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, J. E. SHEPHERD, Surgeon of the RYNDAM, employee (State whether "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twenty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Louisville Med. Dep, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 1 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

J. E. Shepherd

Sworn to before me this 20th day of Oct, 1909

at NEW YORK,

[illegible]

Immigration Officer.

11—1115

11

58

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.
Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

3

aaa a 1 F 9 1

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Ryndam sailing from Boulogne S/mer, 9th October, 1909.

11—1115

15

No. on List	NAME IN FULL. Family Name	Given Name	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1	Mr. Eyt. Sacare	Armand	17	1	m	s	Joiner	yes	yes	France	French	France	Pau	father: Mr. Eyt. Sacare 5 Rue Desfourmins Pau. B. Pyr.	Ny.	New York
2	Miss —"—	Jeanne Sister	27	1	f	s	Gouvernante	"	"	"	"	"	"	"	"	"
3	Mr. Polonski	Isidore	31		m	s	Chirurgien Dentiste de 1re Classe de Marine	"	"	Russia	Hebrew	France	Paris	brother: Dr. "Polonsky Ceran-Foulletourte Sarthe	"	"
4	Miss Küssner	Hortense	27		f	s	Dressmaker	"	"	France	French	NON IMMIGRANT ALIEN	Newyork	father: Mr. Eugene Küssner 4 Rue des Champs Elysées Bon Colombiers	"	"
5	Mrs Chevalier	Marie	36		f	m	designer	"	"	United States	Citizen			mother: Mrs. Horgassin, Caulerets Ste Pyr.	"	"
6	Mr.	Joseph	19		m	s	clerk 2-752219	8-5-40		Germany	German	France	French	father Mr. Joseph 25 med Exhibition	Nancy	
7	Mr. Perraud	Adrien	37		m	w	none	yes	yes	France	French	France	Medon	sister: Mrs J. B. Luce 14 Bor. Boulevard St. Michel Paris	USA	New York
8	Mr	René Reid	17		m	s	Commis agent 2-752220	8-5-40		"	"	"	"	aunt	"	"
9	Miss	Marcelle do	8				none 2-752217	8-5-40		"	"	"	"	"	"	"
10	"	Yvone do	15				" 2-752218	8-5-40		"	"	"	"	"	"	"
11	"	Antoinette	10				"	"		"	"	"	"	"	"	"
12	Mr. Moisean	Jean	30		m	s	Transit priest					NON IMMIGRANT ALIEN	Canada	father: Jean Moisean & Chapelle Lauzon Levis Que	Haytes	
13	" Raphael	J M	38									United States	America		Citizen	
14	" Orndoff	B H										U.S.Born				
15	" Raimbault	Gabriel	21		m	s	Transit farmer	yes	yes	France	French	NON IMMIGRANT ALIEN	Mexico Puebla	father: Mr. A. Raimbault Concepcion	Puebla	
16	Miss Rothstein	Sophie	16		f		student			Bulgaria	Bulgarian	Bulgaria	Sophia	mother: Mrs Rothstein Apollo Theater Sophia	NY.	New York
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

Transit

1

3 Transit

1 5

2 5

16

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List A.A.A.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK., 20 OCT 1909, *190*

59

No. on List	13 Whether having a ticket to such final destination.	14 By whom was passage paid? (Whether allen paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	15 Whether in possession of $50, and if less, how much?	16 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	16 If Yes— Year or period of years.	16 If Yes— Where?	17 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	18 Whether in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	19 Whether a Polygamist.	20 Whether an Anarchist.	21 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	22 Condition of Health, Mental and Physical.	23 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	24 SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. Height. Feet.	Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	yes	self	$50 no	no			friend: Mr. Boeri 305 E. 206 St. New York city	no	no	no	no	good	no	5	6	fair	nois brown	none	France	Pau
2	"	"						no	"	"	"	"	"	5	—	fair	brown	brown	none	"	"
3	"	"	$50 no	—	—		Cousin: Mr. Moses Luboschitz 306 Madison Str. New York	"	"	"	"	"	"	5	5	dark	brown	brown	none	Germany	Königsberg
4	"	"	more yes	5 years	1904-1909	N.Y.	home: 15 West 64 Str. N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	dark	blue	"	France	Cebazat
5	"	"	$50 no	—	—		home: 207 W. 10th St. N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	brown	brown	"		auvergne aucun.
6	"	"					Aunt: Mrs. St. Joseph 214 West 14th Street New York city	"	"	"	"	"	"	5	4	"	black	brown	none	Germany	Wiesen
7	yes	self	$50 no	yes	1905	2½ New York	friend: Mr. Lilliard 331 E. 30th St. New York	no	no	no	no	good	no	5	4	fair	brown	brown	none	France	Paris
8	"	"		no			—"—	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	blue	"	"	"
9	"	"					—"—	"	"	"	"	"	"	5	5	"	blond	"	"	"	"
10	"	"					—"—	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	"	"
11	"	"					—"—	"	"	"	"	"	"	5	—	"	"	"	"	"	"
12	"	"	"	"	—	—	Hayden Paraderes	"	"	"	"	"	"	5	4	dark	dark	brown	"	"	Chapelle Launay
13	"	"					—	"	"	"	"	"	"								
14	"	"						"	"	"	"	"	"								
15	no	"	more no	—	—		Puebla. Mexico. Apartado 332.	"	"	"	"	"	"	5	10	dark	dark	brown	"	France	Candé
16	yes	Uncle	"	"	—	—	Do. uncle Dr. J. Schwarz 1658 Madison Av. New York	"	"	"	"	"	"	5	—	fair	black	"	"	Bulgaria	Lofsha
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

HOLLAND-AMERICA LINE

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, P. VAN DEN HEUVEL. Master, of the S/S RYNDAM, from ROTTERDAM. (State whether Master, First or Second Officer.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 10 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

P. van Den Heuvel
Master ~~Officer.~~

Sworn to before me this 20th day of Oct, 1909,
at NEW YORK.

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

HOLLAND-AMERICA LINE

60

Affidavit of Surgeon.

I, J. E. SHEPHERD, Surgeon of the RYNDAM, employee, do
(State whether Surgeon "sailing therewith" or employed by owners thereof, as the case may be.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twenty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Louisville Med Dep, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, — in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

J. E. Shepherd

Sworn to before me this 20th day of Oct, 1909

at NEW YORK.

[illegible]

Immigration Officer.

11—1115

27

5
3 4
1
11

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Rijndam sailing from Rotterdam October 24, 1907

11—1115

1 No. on List.	2 NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	3 4 5 Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	6 *Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. State.	City or Town.
1	Wranda	Anna	20		f	s	none	no	no	Hungary	Slovak	Hungary	Kosibka	Maria Kilas Kosibka - Saros	Ill	Chicago
2	"	Michael	3		m	s										
3	"	Janos	-	4	m	s										
4	Kolaniecz	Istvan	34		m	m	farmlab	yes	yes	"	"	"	"	Gyorgy Kolaniecz Kisdobszy - Vas -	Pa	Bethlehem
5	"	Marie	22		f	s	none									
6	Kukosa	Lorinc	25		m	m	farmlab									
7	"	Lidie	2		f	s										
8	Koltai	Irma	7		f	s	dom									
9	Baka	Anna	19		m							NON IMMIGRANT ALIEN		Peter Ziruck Keisorszkoz - Saros	Ill	Chicago
10	"	Janos	-	9	m	s		no	no							
11	Kramer	Leon	18		m	s	tailor	yes	yes	Roumania	Hebrew	Roumania	Jassy	Loch Kramer 3 Bulage st Jassy -	N.Y.	Newyork
12	Baburic	Kango	20		m		laborer	no	no	Hungary	Croatian	Hungary	Kablar	Kata Baburic Kablar - Croatian -	Pa	Pimerding
13	Golembiowska	Anna	20		f	s	dom	yes	yes	Austria	Polish	Austria	Tarnakow	Alexander Golembiowski Tarnakow - Galicia	N.Y.	Port Chester
14	Klark	Maria	20		f		dom							Anton Klark Krosawitska - Galicia	Me	Lewiston
15	Smyczk	Franziska	21		f		cous						Krosawitska			
16	Daslawiczute	Helena	20		f			2-607854 - 12/17/25 - 505		Russia	Lithuanian	Russia	Lorewies	Kazimieras Daslawiczute Lorewies - Kovno -	N.Y.	Brideshampton
17	Matuszewska	Kazimiera	22		m					Polish			Staraszenki	Jenora Krzywaczewska Staraszenki - Plock	Ill	Kimington
18	"	Janina	4		f	s										
19	"	Michalina	-	8	"	"		3A-7536-704 4/1/13								
20	Augustinsky	Franzisek	24		m	m	mechanic mingner	yes	yes	"	"	"	Maraviane	Zofia Augustinsky Maraviane - Kielce -	N.Y.	Trenton
21	Kuba	Bronislawa	17		f	s	house	no	no	"	"	"	Ruszkowek	Jozef Kuba Ruszkowek - Warsaw -	Ill	Chicago
22	Cirrzniewska	Koralia	30		m		house	yes	yes	"	"	"	Poszanu	Piotr Jacobowski Poszanu - Plock -		
23	"	Cesław	4		m	s		no	no	"	"	"				
24	Krupinska	Viktoria	21		f		dom	yes	yes	"	"	"	Nagurki	Julian Krupinski Nagurki - Plock -	N.J.	Jersey City
25	Fadzak	Maryanna	23						no	"	"	"	Psasnitz	Paulina Fadzak Psasnitz - Plock -	Ct	Bridgeport
26	Stebnicka	Kacka	16					yes		Austria		Austria	Kamionka	Michal Stebnicki Kamionka - Galicia	N.Y.	Newyork
27	Igren	Kunia	14					no	no				Lawak	no relation	Pa	Tanticoke
28	Kubaite	Barbara	22					11-14-1476 5.05 12-22-26		Russia	Lithuanian	Russia	Kuli	Marjona Lubaite Kuli - Kovno -	Ill	Harvey
29	Kowas	Antonas	20		m		farmlab			"		"	Werbal	Anton Kowal Werbal - Suwalk	Ct	Manchester
30	Mitowska	Valentina	12		f		none	yes	yes	"	Polish	"	Duskolska	Teodor Mitowska Duskolska - Kalish	Ill	Chicago

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

HOLLAND-AMERICA LINE.

List **1**

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

61

Arriving at Port of NEW YORK. 20 OCT 1909, 190

11—1116

13 No on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. / If Yes— Year or period of years. / Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane? If yes, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair. Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country. City or Town.
1	S	husb	$30.	Yes 1905-08 Chicago Ill	husband: John Wanda 268 Hermitage ave Chicago Ill	no	no	no	no	good	no	5	1	fair	blue grey	none	Hungary Kostoka
2	S	Father	—	born in U.S	Father: — —	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	" " Chicago Ill
3	"	"	—	"	— —	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	" " "
4	S	self	50.	1900-08 Baltimore Md	uncle: Josef Csarni 835 3rd St Bethlehem Pa	"	"	"	"	"	"	5	8	"	brown brown	"	Hungary Vladovce
5	S	husband	no	"	— —	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	" " "
6	S	self	20.	"	aunt: Terese Terenczek 20 3rd Str. Bethlehem Pa	"	"	"	"	"	"	5	5	"	blonde grey	"	" " "
7	S	husb	10.	"	[illegible]	"	"	"	"	"	"	5	—	"	"	"	" Rapovitzlak
8	S	self	10.	"	— —	"	"	"	"	"	"	5	—	"	"	"	" "
9	S	"	15.	yes 1905-08 Chicago Ill	husb: Frank Baka 4819 Lilly Ave Chicago Ill	"	"	"	"	"	"	4	8	"	"	"	" Gyertyanpusk
10	S	mother	no	"	Father: — —	"	"	"	"	"	"	—	—	"	blue	"	" "
11	—	self	—	"	uncle: Sam Seidman 51-53 W 139 St Newyork	"	"	"	"	"	"	5	5	"	black grey	"	Roumania Vasy
12	S	"	30.	"	sister: Mijo Matyasic 172 Mattin Ave Wilmerding Pa	"	"	"	"	"	"	5	7	"	dark blonde blue	"	Hungary Kabolar
13	no	"	0.	"	uncle: Frenk Kinack 472 State Str. Perth Amboy NJ	"	"	"	"	"	"	5	—	"	black brown	"	Austria Tartakov
14	S	"	0.	"	stepsister: Zofia Smigiel 344 Lisbon Str. Lewiston Me	"	"	"	"	"	"	4	11	"	fair brown grey	"	Prosavsitska
15	S	"	0.	"	Sister: — —	"	"	"	"	"	"	5	—	"	blonde	"	" "
16	S	StepBrother	2.	"	StepBrother: Aleksander Grubis Bridgehampton L.I. NY	"	"	"	"	"	"	5	—	"	brown	"	Russia Lontkowas
17	S	husb	6.	"	husband: Adam Makuszewski 420 & 2nd Str. Wilmington Del	"	"	"	"	"	"	5	—	"	"	"	" Harasczuki
18	—	Father	—	"	Father — —	"	"	"	"	"	"	—	—	"	blonde	"	" "
19	"	"	—	"	— —	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	" "
20	S	self	19.	"	StepBrother Fr. Leron % Louis Lo Arasty 449 S Broadst. Trenton NJ	"	"	"	"	"	"	5	4	"	blue	"	" Maravians
21	S	Brother	7.	"	Brother: Piotr Szuba 3314 Buffalo ave Chicago Ill	"	"	"	"	"	"	4	10	"	brown blue	"	" Szaszinek
22	S	husb	18.	"	husband: Marcell Ciurniewski 2 Mc Henry st. Chicago Ill	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"	" Kossieni
23	"	Father	—	"	Father — —	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	" "
24	no	uncle	3.	"	uncle: Kazimir Pesta RR 373 Ave Jerseycity NJ Kazimir Sadzak 122 Carolyne Street Bridgeport Conn	"	"	"	"	"	"	5	1	"	blue	"	" Nagurki
25	S	Sister	25.	"	Sister: Bronislaw Kruszewicz 20 Market Place Newyork 1720 St. Mark's Pl	"	"	"	"	"	"	5	1	"	blue	"	" Skerkach
26	—	Brid	0.	"	Brid: John Makara 4 Stone Slaw Str. Nantucoke Pa	"	"	"	"	"	"	5	1	"	brown	"	Austria Kamonka
27	S	Father	0.	"	Father: Tadensz Kubis 157 25 French Ave Harvey Ill	"	"	"	"	"	"	4	7	"	blonde blue	"	" Sawak
28	S	Brother	25.	"	Brid: S. Kumpis 18 Hartford Road Manchester Ct	"	"	"	"	"	"	5	—	"	black grey	"	Russia Kallus
29	S	Brid	7.	"	Sister: Joseph Cieselska 6042 - 35th St. Chicago Ill	"	"	"	"	"	"	5	7	"	brown brown	"	" Werbal
30	S	sister	5.	"		"	"	"	"	"	"	5	—	"	grey	"	" Duskolska

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, P. VAN DEN HEUVEL Master, of the S/S RYNDAM., from ROTTERDAM., do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, ——— in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

(State whether Master, First or Second Officer.)

P. VAN DEN HEUVEL
Master. Officer.

Sworn to before me this 20th day of Oct, 1909,

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

HOLLAND-AMERICA LINE.

62

Affidavit of Surgeon.

I, E. SHEPHERD, Surgeon of the RYNDAM, employee, (State whether Surgeon sailing therewith or employed by owners thereof, as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twenty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Louisville Med. Dep., and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, I in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

E. Shepherd

Sworn to before me this 30th day of Oct, 1909

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

20
9 7
11

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.
Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Zyndam sailing from Rotterdam, October 9th, 1909.

11—1115

17

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Konopska	Teofil	16		m s	farmlaborer			Russia	Polish	Russia	Katerinow	Tomasz Konopska Katerinow Suw.	Pa.	Shamokin
2	Trzynska	Helena	17		f.	[1-394543-6-19-40] school						Kwiatki	Franciska Trzynska Kwiatki Lomza	Conn.	Pen. Dutton
3	Szmurka	Feter	24		m m	laborer				Lithuanian		Kalwaria	Anela Szmurka Kalwaria Suw	Pa.	Ickerton
X 4	Kucinska	Antonina wife	16		f.	[1-1448/16-5/4/10] school				Polish		Usolanka	Alexandra Kucinska Usolanka Lomza	N.Y.	Glen Cove
X 5		Aleksandra	18			"									
6	Eliasz	Yossel wife	22		m m	[illegible]				Hebrew		Yelna	Dawid Eliasz Kosin Kalisz	N.Y.	
7		Rebekka	20		f.	[1-394744] school							Franciek Borkowska		
X 8	Borkowski 4 601/474	Jan	22		m s	laborer				Polish		Driski	Driski Plock		Brooklyn
9	Dudzynska	Antoni	21		f.	farmlaborer no no						Jarowo	Balbina Dudzynska Jarowo Plock	Ill.	Chicago
10	Ciruca	Michal	20			yes yes			Austria		Austria	Krusiowa	Marcin Ciruca Krusiowa Austr.	Pa.	Shenandoah
11	Budkewicz	Viktoria	24		f m	[1-494408 10/11/36] school			Russia		Russia	Lysniki	Franciek Rybkowski Lysniki Suw	N.J.	Jersey City
12		Antoni	2		m s	" no no									
13	Sarnowinsky	Jan	17		f.	farmlab yes yes						Kalisk	Marcin Sarnowinsky Kalisk	Pa.	Chester
14	Bilbo	Finkel	18		f.	shoemaker no no			Roumania	Hebrew	Roumania	Radauts	Mitzek Bilobo Radauts Moldau	N.J.	Bayonne
15	Hopniewlowsky	Teofila	20		f.	[illegible] yes yes			Russia	Polish	Russia	Warsow	Jan Hopniewlowski Konarski 22 9 Warsow	Wis.	Milwaukee
X 16	Sokolowska	Janina	16		"	"						Zaliesa	Jan Sokolowsky Zaliesa Plock	N.Y.	Rochester
17	Jatkowska	Marianna	17		f.	" no no						Terlak	Ks. Jatkowska Terlak Suw	Wis.	Milwaukee
SX 18	Milinowicz	Roman	21		m.	farmlab.				Lithuanian		Sonos	Thaddeus Milinowicz Sonos Telsa	Pa.	Shirley
19	Ustrein	Josefa	17		f.	[illegible]				Polish			Simon Ustrein Musewicz Suw.	Pa.	Campbell
X 20	Markiewicz	Marianna	16		f.	" yes						Musewicz	Antonina Markiewicz Sibirkowa Plock	Ill.	Bismarck
21	Grossman	Idrik wife	18		m.	[1-505-4/28/36] [illegible] 4/24/36 painter yes				Hebrew		Sibirkowa	Rudolf Grossmann Pieter Suw	Pa.	Shamokin
22		Liebe 2nd	16		f.	none no no						Pieter			
SX 23	Finder	Felix	18		m s	laborer yes yes				Polish		Sompolno	Agnieska Finder Sompolno Kalisk	Ohio	Cleveland
24	Narosas	Kazimir	20		m s	farmlab.				Lithuanian		Ramigalis	Stanislaw Narosas Ramigalis Kowno	Ill.	Chicago
X 25	Sulkowska	Andrzej	19		m.	blacksmith.				Polish		Sworowo	Tomas Sulkowski Sworowo Plock	Pa.	Hazelwood
26	Courlanis	Petras	21		m.	farmlab no no				Lithuanian		Telmany	Peter Karen Courlanis Telmany Suw.		Scranton
27	Stuzki	Herad	17		m.	joiner yes yes				Hebrew		Taraspol	Uncle Jacob Lerman No Relation	N.Y.	N.Y.
SX 28	Tybicki	Ignacy	19		m.	no no				Polish		Sompolno	Marianna Tybicki Sompolno Kalisk	Ill.	Chicago
X 29	Schmigel	Josef	18		m.	farmlab.						Tarlak	Ludwig Schmidt No Relation Hebrew	Pa.	Shamokin
SX 30	Laucius	Abram	28		m.	[illegible]				Lithuanian		Sterbaite	Franciska Laucius Sterbaite Kowno	Ill.	Chicago

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

HOLLAND-AMERICA LINE.

List 2

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK, 20 OCT 1909, 190 — 12 3/4 M — 63

11—1115

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. / If Yes— Year or period of years. / Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of insane; a polygamist; or unwilling to be circumcised for reasons of religious belief? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, agreement, or assistance, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	yes	uncle	$15.-	do	uncle Josef Konopska So. Slavd Pa	no	no	no	no	good	no	5	5	fair	blond	blue	none	Russia	Katerini
2	S	bro	20		bro Josef Grabowska Depot Sky 69 New Britain Conn							5	1		black	gray			Kroatka
3	S	brother	20		brother Simon Semenka Pekerton Pa							5	3		brown				Kamenca
4	S	mother			mother Cleopora Ficinska Tyler Cove Z.C.N.Y.							5	-		blue				Golanka
5	S	"																	
6	-	bro	100.-		bro A Furtek Canon Str New York brother							5	7		dark	black brown			Konin
7	-											5	-		brown				Pilna
8	-	brother	30.-		brother Alek Borkowski 97 Cross Str Brooklyn N.Y.							5	4		fair	blue			Iwski
9	yes	step father	19.-		Step father Jr Gancerky 8045 Buffalo Ave So Chicago Ills							5	4						Lenowo
10	S	brother	20		brother Josef Gruca 221 West Str Cleveland Ohio							5	10					Austria	Kuzlowa
11	no	husband	5.-		husband Peter Butkewicz Bay Str. 89 Jersey City N.J.							5	2		blond			Russia	Ispuka
12		father			father														
13	yes	brother	12.-		brother Stanislaw Zarzaretsky 122 Furlow Str Chester Pa							5	5		brown	grey			Ciaru
14	no		25		brother Stanislaw Bilibo 65 Ft 23 rd Str Bayonne N.J.							5	6					Roumania	Landanka
15	yes	sister	10.-		Sister Zuzanna Kurzyna 1129 Ft Ave Milwaukee Wis							5	-				Stock-market	Russia	Tritza
16		bro	30.-		bro Boleslaw Kosior 524 Pine Str Manchester N.H.							5	1		brown		none		Kasimirz
17	S		120		bro Josef Kapiewski Garden Str 210 Milwaukee Wis							5	-		grey				Terlak
18	to Boston	brother	-		brother Stanislaw Milanowicz P.O Box 74 Shirley Mass							5	4		brown		scar left temple		Socios
19	yes		25.-		brother Fidel Cedres 215 Ft Front Str Plainfield N.J.							5	2		grey		none		Mussenta
20	no	bro	25.-		bro Michal Laurendowski Otsego Str. 57 Passaic N.J.							5	4		blond				Sokkowa
21	yes	father	24.-		father Kasula Grossmann Morgan Str 24 Springfield Mass							5	5		brown	brown			Crater
22	S																		
23	S	bro	31.- yes 1900	3 y Milwaukee	bro Stanislaw Polinski Morgan Str Milwaukee Wis cousin Barbara Pallyskie							4	11		black	grey			Lompolno
24	yes	aunt	22.-	no	2427 S Albany Ave Chicago Ills							5	7		brown	blue			Pamyalek
25	yes	brother in law	60.-		brother Stanislaw Sulkowski Claydenville Pa							5	6		grey				Pawarowo
26	yes		25.-		brother Ignacz Pawlonis 1944 Hackburn Str Scranton Pa							5	7		brown				Kelmano
27	-		25.-		uncle Ludwig Steinberg 99 Orchard Str N.Y.							5	4		grey				Tarasapol
28	yes	uncle	5.-		uncle Tyrrynska 445 So Oakland Ave Chicago Ills							3	6		brown				Lampolno
29	S	father	20		father Jan Smigel 410 Huron Str Springfield Mass							5	6		grey				Tarlak
30	S	sister in l.	12.-		Sister in l. M. Kurkaite 2410 Auburn Str. Chicago Ills							5	1		brown				Kletko

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, P. VAN DEN HEUVEL, Master, of the S.S. RYNDAM, from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, five in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

P. VAN DEN HEUVEL
Master. Officer.

Sworn to before me this 20th day of Oct, 1904,
at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States: and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, E. SHEPHERD, Surgeon of the RYNDAM, employee (State whether Surgeon belonging thereunto or employed by owners thereof, as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twenty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Louisville Med Dep, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets. 2 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

64

Sworn to before me this 20th day of Oct, 1909

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

19

1
3
3
5-1/2
1

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

HOLLAND-AMERICA LINE.

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LF7

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Rijndam sailing from Rotterdam, October 9th, 1909

11—1115

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State	Final Destination. City or Town.
1	78 Drogeickis	Julianna	27		f	m				Russia	Lith	Russia	Rossein	Dominik Skarkaus - Rossein - Kowno	Ills	Grand Rapids
2	"	Zofia	9		f	s	"	no	no	"	"	"	"	"	"	"
3	"	Bronislaw	8		m	s	"	no	no	"	"	"	"	"	"	"
4	"	Alexandra	8		f	s	"	no	no	"	"	"	"	"	"	"
5	Lawinanicze	Petras	30		m	m	farm.	read	no	no	Russia	Lith	Russia	Telschen	Pranas Lawinanicze Telschen - Kowno	"	"
6	Milukos	Piotr	23		m	m	farmer	read	no	no	"	"	"	Rietavas	Anna Milukos Rietavas - Kowno	Ct	Gt. Britain
7	Grezynska	Walentyna	20		f	s	none	yes	yes	"	Polish	"	Chorz	Franciszek Grezynski Chorz - Kalisz	Wis	Milwaukee
8	Brusas	Heronimas	38		m	m	Lab.	no	no	"	Lith	"	Telschen	Petronella Brusas Telschen - Kowno	Ill.	Amora
9	Norvepaita	Stanislawa	19		f	s	none	yes	yes	"	"	"	Skaudvil	Adomas Norvepaite Skaudvil Kowno	Pa	Scranton
10	Totulis	Juozas	27		m	m	Lab.	yes	no	"	"	"	Almanicki	Anna Totulend Almanicki - Kowno	Ills	Chicago
11	Anczukajtis	Adam	22		m	s	"	yes	yes	"	"	"	Kalinaria	Stanislaw Anczukajtis Kalinaria - Simbala	"	"
12	Manaitis	Dmitri	20		m	s	farmer	no	no	"	Russian	"	Baltrones	Veronia Manaitis Baltrones - Bus.	Pa.	Lansford
13	Leszczynski	Viktor	19		m	s	farmlab.	no	no	"	Polish	"	Pinki	Rosalia Leszczynska Pinki - Lomza	N.Y.	New York
14	Kunach	Marianna	18		f	s	Read 8-21936	yes	yes	Austria	Pol	Austria	Tarlakow	Michal Berezinski Tarlakow - Galicia	N.Y.	Port Ambon
15	"	Micalina	8		"	"	"	no	no	"	"	"	"	"	"	"
16	"	Wladislaw	6		m	"	"	no	no	"	"	"	"	"	"	"
17	~~Riel~~	~~Antonie~~	~~26~~		~~m~~	~~m~~	~~Lab~~	~~yes~~	~~yes~~	~~Russia~~	~~Pole~~	~~Russia~~	~~Kowno~~	~~Francisca Riel Kowno - Kowno~~	~~Pa~~	~~Scranton~~
18	Krzyzaniak	Michal.	35		m	m	farmer	read	no	no	Russia	Pole	Russia	Frolowa	Maryanna Krzyzaniak Frolowa - Kolno	N.Y.	Buffalo.
19	Jolnik	Maryanna	30		f	m	Work	no	no	"	"	"	"	Simiki	Wincenty Gribzarnik Simiki - Hassan.	Ill.	Chicago "
20	Pavlonicz	Marianna	18		f	s	2-782418-(505)-10-14-40	no	no	"	Lith	"	Kalvaria	Jonas Pavlonicz Kalvaria - Simaks.	Conn.	Jewett City
21	Suska	Stefania	19		f	s	"	yes	yes	"	Pol.	"	Lubliava	Michal Suska Lubliava - Russ	N.Y.	Brooklyn
22	Maskowska	Maryanna	20		f	s		no	no	"	"	"	Sirkowina	Jos Maskowski Vina Perlmutter	N.Y.	New York City
23	Kesoler	Nata	28		f	m		no	no	"	Lith.	"	Odessa	Odessa - Russia	Ill.	Chicago
24	~~Pavlonicz~~ 2-40116 1677 Chicago-9-23-24	Nuno	5		m	s		no	no	"	"	"	"	"	"	"
25	Fegaryck	Stanislawa	23		f	s		no	no	"	Pol.	"	Zikoxina	Bogumila Fegaryck Zikoxina - Kalisz	N.Y.	Brooklyn
26	Bargdaitis	Justina	20		f	s	Tailor	yes	no	"	Lith	"	Klaisiano	Jozef Bargdaitis Klaisiano - Simaks	Mich.	Grand Rapids
27	Scios	Petronela.	21		f	m.	Work	no	no	"	Pol.	"	Sanokowa	Antonina Adamczyska Sanokowa - Warsaw	Ills.	Chicago
28	Skuba	Anna	19		f	s	"	yes	no	"	"	"	Pushanek	Jozef Skuba Pushanek - Warsaw	"	"
29	Sualicka	Helena	18		f	s	Work	yes	no	"	"	"	Biskupie	Stanislaw Sualicka Biskupie - Rosa	N.Y.	New York
30	Warakomski	Wladislaw	28		m	s	Laborer	yes	yes	"	Lith	"	Terzykozy	Zygmunt Warakomski Terzykozy - Wilna	Pa.	Scranton

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

HOLLAND-AMERICA LINE.

List **3**

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK. , 20 OCT 1909 , 190 65

11—1116

13 No on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. / If Yes— Year or period of years. / Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, agreement, or expectation of employment in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	yes	husband	U.S.	no	—	—	husband: Antonas Sanguichis 1415 49th Ave. Grand Rapids Mich.	no	no	no	good	no	5	6	fair	blue	gray	none	Russia	Kovsiew
2	"	father		—	—	—	father:	"	"	"	"	"	—	—	dark	brown	"	"	"	"
3	"	"		—	—	—	"	"	"	"	"	"	—	—	fair	blonde	"	"	"	"
4	"	"		—	—	—	"	"	"	"	"	"	—	—	dark	brown	"	"	"	"
5	"	brother	15.	no	—	—	brother Jurgis Lamminaviczd Box 162 - Grand Rapids Mich.	"	"	"	"	"	5	7	fair	blonde	gray	"	"	Telsiai
6	"	brother	21.	no	—	—	brother Michael Akilenkos 17 Osborne - New Britain Ct.	"	"	"	"	"	5	6	fair	brown	gray	"	"	Nikapevas.
7	"	"	25.	no	—	—	brother Marcel Cyrezynski 14 Lucas Street - Milwaukee Wis.	"	"	"	"	"	5	2	fair	blonde	blue	"	"	Chaer.
8	"	"	27.	yes 1906	Aurora Ill.	brother:	Jonas Brenas carpenter Am. Car Co. - Aurora Ill.	"	"	"	"	"	5	7	"	brown	"	"	"	Batenburgas.
9	"	uncle	60.	no	—	—	brother Stanislovas Ojirkumbes Dean Street & Scranton Pa.	"	"	"	"	"	5	2	"	"	"	"	"	Szaulen.
10	"	brother in law	28.	no	—	—	Stanislovas Stankus 8743 Houston Av. Chicago Ill.	"	"	"	"	"	5	5	"	"	gray	"	"	Jaraudi
11	"	brother	20	no	—	—	brother Thomas Anczukaitis 163 N. 28th Street Chicago Ill.	"	"	"	"	"	5	6	"	brown	blue	"	"	Kalinavia
12	"	father	—	no	—	—	father Zabiely Kranalauk c/o Michael Tolstoy Box 231 - Langford Pa.	"	"	"	"	"	5	3	"	brown	brown	"	"	Kalkuvaid
13	—	"	—	no	—	—	brother Vincas Szeszytskis c/o Antoni Baranski 298 15th Street - New York N.Y.	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	"	Pinkis
14	no	"	2.	"	—	—	father: Franciszek Kunwak c/o Jacob Speldberger - 42 Stak Street - Elizabeth N.J.	"	"	"	"	"	5	2	"	blonde	gray	"	Austria	Tarkakow
15	"	"	—	"	—	—	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"	Kamionco
16	"	"	—	"	—	—	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"	Tarkakow.
~~17~~	~~no~~	~~boy~~	~~7~~	~~—~~	~~—~~	~~—~~	~~friend: Tom Kay - Plymouth Pa.~~						~~5~~	~~6~~	~~brown~~				~~Russia~~	~~Tagmon~~
18	yes	bro. in Law	18	yes 1906	Buffalo N.Y.	bro. in law:	M. Sokochi 326 Amherst Street - Buffalo N.Y.	no	no	no	good	no	5	7	fair	brown	gray	none	Russia	Tauca.
19	"	husband	—	no	—	—	husband: Wojciech Jurgiris 20th Street 36 F. Chicago Ill.	"	"	"	"	"	5	—	"	blond	"	"	"	Seniski
20	"	aunt	50	"	—	—	aunt - Ursula Jakunska Box 97 - Forbelt City - Conn.	"	"	"	"	"	5	10	brown	grey	"	"	"	Jakunska.
21	"	brother	25.	"	—	—	brother: St. Sensky 2249 Lakehurst - Baltimore Md.	"	"	"	"	"	5	1	"	brown	"	"	"	Jakitkowa.
22	no	"	25	"	—	—	brother. St. Masckonskis Glen Rock Park - L.I. N.Y.	"	"	"	"	"	5	2	"	"	"	"	"	Tilocsiud
23	yes	husband	29.	"	—	—	husband. M. Kessler 206 Blomland Ave Chicago Ill.	"	"	"	"	"	5	5	"	"	brown	"	"	Kabodoken
24	"	father	—	"	—	—	father — " —	"	"	"	"	"	—	—	"	"	gray	"	"	Odessa
25	"	brother	18	"	—	—	brother M. Frydrych 146 W. 18 Street - Bayonne N.Y.	"	"	"	"	"	5	1	"	"	"	"	"	Likozena.
26	"	uncle	50.	"	—	—	uncle. Kazimieras Bendzius 228 Hamilton Street - Grand Rapids Mich.	"	"	"	"	"	5	8	"	brown	brown	"	"	Klaviskova.
27	"	husband	30.	"	—	—	husband: Stanislaw Faico 2657 W. 25th Street. Chicago Ill.	"	"	"	"	"	5	—	"	"	"	"	"	Stuskova.
28	"	brother	50.	"	—	—	brother: Leon. Skuba 8314 Buffalo Av Chicago Ill.	"	"	"	"	"	5	2	"	"	blue	"	"	Ruskunda.
29	no	self	30.	"	—	—	owner: Stanislaw Piramowski 536 Morris Ave - New York	"	"	"	"	"	5	1	"	"	gray	"	"	Biskupis
30	no	"	9.	"	—	—	b. in law: Kazimieras Spiegis 2220 Fiston Street - Pittsburg Pa.	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	Lunonaiva

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, P. VAN DEN HEUVEL Master, of the S.S. RYNDAM. ; from ROTTERDAM. , do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 2 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

(Strike whether Master, First or Second Officer.)

P. VAN DEN HEUVEL
Master
Officer.

Sworn to before me this 20th day of Oct, 1909,
at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States: and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, J. E. SHEPHERD, Surgeon of the RYNDAM, employee (state whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twenty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Louisville Med. Dep., and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 3 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

J. E. Shepherd

Sworn to before me this 20th day of Oct, 1909

at NEW YORK.

[illegible]

Immigration Officer.

11—1115

66

16
13 4
1 2

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Rijndam sailing from Rotterdam, October 9th, 1909

11—1116

19

1		2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.		NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1		Zemler	Marya	19		f. s.	Servt	yes	yes	Russia	Polish	Russia	Sampolna	Franciszek Zemler, Sampolna, Kalish	N.Y.	Brooklyn
2		Lewandowska	Zofia	22		" "	Servt	"	"	"	"	"	Tagurka	Antonina Lewandowska Tagurki, Plock	"	Utica
X	3	Wronikowska	Maryanna	19		" "	"	yes	yes	"	"	"	Skas	Victoria Wronikowska Skas, Plock	Pa.	Allegheny
SI	4	Grzywaczewski	Franz	50		m. m.	Laborer	no	no	"	"	"	Skarszewski	Leonora Grzywaczewski Skarszewski, Plock	Del.	Wilmington
	5	Rudkowicz	Franciszek	28		" s.	Farmhand	yes	yes	"	"	"	Sokrik	Leona Rudkowicz Sokrik, Smi.	N.Y.	New York City
	6	Przybilski	Jozef	32		" "	Joiner	"	"	"	Germany	Germany	Wonglowitz	Antonina Przybilska, Wonglowitz, Posen	Wis.	Tolock
	7	Iwanowska	Johanna	45		f. m.	Wife	"	"	Russia	Lithuanian	Russia	Schaulen	Pawel Chpochasz, Schaulen, Kovno	N.Y.	Bayonne
SI	8	Maslanka	Josef	24		m. "	Farmhand	no	no	"	Polish	"	Mulka	Zofia Maslanka, Mulka, Warsaw	Ill.	Chicago
	9	Tisznauskis	Pranas	22		" s.	"	yes	yes	"	Lithuanian	"	Wilkowisk	Ewa Tisznauskas, Wilkowisk, Suw.	Conn.	Waterbury
	10	Mileckiene	Aniela	50		f. m.	Wife	no	no	"	"	"	Rescyno	Marianna Juskene Rescyno, Kovno	Ill.	Chicago
	11	" Ch	Bronislawa	12		" s.	"	yes	yes	"	"	"	"	"	"	"
	12	" "	Marianna	4		" "	"	no	no	U.S. Born	"	"	"	"	"	"
	13	" "	Stanislawa	2		" "	"	"	"	Russia	"	"	"	"	"	"
	14	" Sis in law	Anna	30		"	Housewife	"	"	"	"	"	"	"	"	"
	15	Karmierska	Josefa	35		f. w.	"	1-209366	5/17/34	"	Polish	"	Kumm	Anton Widerak, Kumm, Kalish	Mass.	Boston
	16	Milunskute	Anuka	25		f. s.	Servt	no	no	"	Lithuanian	"	Pornos	Urucas Wresza, Pornos, Wilna	N.H.	Nashua
	17	Piskorski	Tomas	34		m. m.	Farmhand	yes	yes	"	Polish	"	Mossslawa	Walentina Piskorska Mossslawa Kal.	Mass.	Boston
	18	Garbowicz	Elzbieta	28		f. "	Wife	"	"	"	"	"	Choca	Franciszka Kusnagowska Choca, Kalisch	Wis.	Milwaukee
	19	" Ch	Klemens	8		m. s.	None	no	no	"	"	"	"	"	"	"
	20	" "	Pantaleon	4		" "	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
OK	21	Balun	Piotr	20		" "	Laborer	"	"	"	"	"	Boksnowo	Rozalia Bolsin, Boksnowo, Suw	Ny.	Auburn
	22	Linowitz	Golde	19		f. s.	Servt	yes	yes	"	Hebrew	"	Swislotz	Sore Linowitz, Swislotz, Grodno	Mich.	Detroit
	23	Sochacka	Zofia	18		" m.	Wife	8.167326.565.7/20/34		"	Polish	"	Drobjin	Jusef Brandmiller, Drobjin, Plock	Ohio	Toledo
	24	" Dau	Anna	6		" s.	"	no	no	"	"	"	"	"	"	"
X	25	Raczis	Jozefa	20		" "	Farmhand	"	"	"	"	"	Kupowo	Jacob Raczis, Kupowo, Suw.	Pa.	Shamokin
	26	Rybicki	Kazmierz	17		m. "	Farmhand	yes	yes	"	"	"	Nowydwor	Ignacy Rybicki, Nowydwor, Kal.	Pa.	Luzerne
	27	Pyrzynska	Wladislawa	20		f. s.	Servt	"	no	"	"	"	Nestusz	Victoria Pyrzynska, Nestusz, Kal.	Ny.	Buffalo
OK	28	Lukowska	Stefania	20		" m.	Wife	no	no	"	"	"	Nowowies	Piotr Buchowelzki, Nowowies.	Ny.	Auburn
OK	29	" Ch	Helena	2		" s.	Child	"	"	"	"	"	"	"	"	"
	30	Fiera	Maria	24		" m.	Wife	yes	yes	Austria	Bohemian	Austria	Tassowup	Julian Zubany, Tassowup, Trosullista	Ohio	Bellevue

Passed

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

HOLLAND-AMERICA LINE.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List **4**

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK. , 20 OCT 1909 , 190 67

11—1115

13 No on List.	14 Whether having Ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane? (If supported by charity? If so, which?)	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, agreement, contract, or arrangement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1		self	6.-	no			brother: Wladislaw Kuntes, Kent Ave 53 Brooklyn NY.	no	no	no	no	good	no	4	11	fair	brown	grey	none	Russia	Poniatowo
2	no	"	15.-				brother: Adam Lewandowski Water St. 67 Utica NY.	"	"	"	"	"	"	5	4	"	brown	"	"	"	Kalisken
3	"	cousin	12.-				cousin: Jan Lewitsky & Wife 376 Mill Alley Allegheny Pa.	"	"	"	"	"	"	5	2	"	grey	pock-marked	"	"	Drobina
4	"	self	10.-				brother-in-law: Adam Matuszewski 420 E. 2nd Street Wilmington Del.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	brown	cheek.-	"	"	Staraszuka
5	"	"	15.-				brother: Bolt. Sadkowicz 137 N. Bay Street Jersey City NJ.	"	"	"	"	"	"	5	3	"	grey	none	"	"	Asinke
6	"	S	7.-				Stepbrother: Franz Kotlarski (Carpenter) 2062 Street Joliet Ill.	"	"	"	"	Fine physique	"	5	8	"	blue		"	Germany	Sponiza
7	yes	husband	20.-				husband: Josef Iwanowski 320 10. 230 32nd Street Bayonne NJ.	"	"	"	"	"	"	5	1	"	"		"	Russia	Schaulen
8	"	Uncle	8.-				uncle: Jozef Binkauskas 1651 W. 18th Street Chicago Ill.	"	"	"	"	"	"	5	5	"	brown		"	"	Mielka
9	"	brother	20.-				brother: Anton Kisanauskas 37 Jamesstreet Waterbury Conn.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	grey		"	"	Wilkowisk
10	"	husband	25.-	yes	1901-06	Chicago Ill.	husband: William Melebkis 3254 S. Morgan St. Chicago Ill.	"	"	"	"	"	"	5	2	"	brown	brown	"	"	Krasje
11	"	father	26	yes	1901-06	"	father: "	"	"	"	"	"	"			"	blond	blue	"	"	Kalwan
12	"	mother		yes	born	"	"	"	"	"	"	"	"			"	brown	grey	"	U.S.of A.	Chicago
13	"	"		no			"	"	"	"	"	"	"			"	blond	"	"	Russia	Posil
14	"	self	15.-				brother: A. Kalinzny 12 Medford St. Boston Mass.	"	"	"	"	"	"	5	3	"	brown	blue	"		Koltman
15	"	S	25.-				sister: Maryanna Wilinskute 58 High St. Nashua NH.	"	"	"	"	"	"	5	8	"	grey		"		Kumm
16	to Boston	"	25.-				brother: J. Piskoroske, 34 Medfordst. Boston Mass	"	"	"	"	"	"	5	-	"	"		"		Pawor
17	yes	S	20.-	yes	1903-06	Chicago	husband: Michal Garbowicz 584 Bremen St. Milwaukee Wisc	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"		"		Mosslawa
18	"	S	25.	no			father: "	"	"	"	"	"	"	4	11	"	blue		"		Chocz
19	"	Mother					Bro in law: Dominik Lukowske 5 Rock Ave. Auburn ny	with "sister" #28	"	"	"	"	"			"	brown		"		
20	"	S					cousin: Abram Starsky & wife 140 Brusler St. Detroit Mich.	"	"	"	"	"	"	5	5	"	blond	grey	"		
21	yes	self	3.-				husband: Jusef Sochacki 159 Hausman Ave. Toledo Oh.	"	"	"	"	"	"	4	10	"	"		"		Kokosnow
22	"	S	25.-				father: "	"	"	"	"	"	"	5		"	black	brown	"		Swistolz
23	"	S	20.50				uncle: Jozef Chonopski 1.T. Street 413 Shamokin Pa.	"	"	"	"	"	"	5	-	"	black		"		Crobjin
24	"	S					friend: Boleslaw Gruchota Box 72. Laverne Pa.	"	"	"	"	"	"	5	2	"	brown		"		
25	"	S	25.-				brother: Josef Pyrzynski Ambulance. 326 Buffalo Ny.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	blond	blue	"		Kupsow
26	"	S	40.-				husband: Dominik Lukowsky 5 Rock ave. Auburn ny	"	"	"	"	"	"	5	1	"	brown	brown	"		Korydow
27	"	S	25.-				father: "	"	"	"	"	"	"	4	11	"	grey		"		Nestusz
28	"	S	22.50				husband: Johan Fera Monroe St. 613 Bellevue Oh.	"	"	"	"	"	"	5	5	"	blond		"	Austria	Nowowies
29	"	Mother																			Tasson
30	"	self	40.-																		

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, P. VAN DEN HEUVEL (State whether Master, First or Second Officer) Master of the S/S RYNDA[illegible], from ROTTERDAM., do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 3 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

[signature]
Master ~~Officer~~.

Sworn to before me this 20th day of Oct, 190[illegible],

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

68

Affidavit of Surgeon.

I, A. E. SHEPHERD, Surgeon of the PYNEAM, employee, (State whether "surgeon" selling thereunto, or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twenty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Louisville Med Dep, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 4, in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 20th day of Oct, 1909

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

2 15
2 6
9

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

5

LFG.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Ryndam sailing from Rotterdam October 24, 1907.

11—1115

1 No. on List.	2 NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	3 Age. Yrs.	Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 *Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	Able to— Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. State	Final Destination. City or Town.
1	Szewczykowski	Jan	20	m	m	s	laborer	no	no	Russia	Polish	Russia	Brzezic	Anna Szewczykowska Brzezic - Kalish -	Ill	Chicago
2	Cajewski	Wacclaw	13	"	"	"	none	"	"	"	"	"	"	Josefa Zagoska	"	"
3		Antoni	6	"	"	"	"	"	"	"	"	"	Srpredbosza	Srpredbosza - Kalt	"	"
4	Büben	Jan	20	m	m	s	farmlab	"	"	Hungary	Slovak	Hungary	Galgocz	Josef Mecsar	"	"
5		Katerina	35	f	"	Widd	"	"	"	"	"	"	"	Friedrich Str. 423 Galgocz -	N.J.	Passaic
6	Fellman	Georg	42	m	"	farmlab	"	"	"	Germany	"	Telek		Maria Fellman	"	"
7	Kollner	Anton	28	"	"	3-190614-4	19/40-505	"	"	Slovak	"	Felsodios		Telek - Srebes - Katerina Kollner	Wis	Canton
8	Portas	Teresa	25	f	"	Married	yes yes	"	"	"	"	"		Felsodios - Lorsony Michal Korac	Pa	Jamford
9	"	Agnes	4	"	"	s	no no	"	"	"	"	"		Felsodios - Lorsony	"	Brackenridge
10	"	Cecilia	2	"	"	"	"	"	"	"	"	"		— —	"	"
11	Gittekunst	Anton	17	m	"	musician	yes yes	"	"	German	"	NON IMMIGRANT ALIEN		Peter Gittekunst Sag - Temes -	"	Philadelphia
12	Becker	Mihaly	17	"	"	hairdresser	"	"	"	"	"	"		Mihaly Becker Sag - Temes -	"	"
13	Zlock	Martin	17	"	"	farmlab	"	"	"	Slovak	"	Verbocz		Martin Zlock Verbocz - Nyetra	"	"
14	Szekela	Stefan	7	"	"	"	no no	Austria	Ruskian	Austria	"	Limcsowa		Anastazia Szekela Limcsowa - Galicia -	N.Y.	Brooklyn
15	Domokowski	Katarina	20	f	m	none	"	Germany	Polish	Germany	Lutgen-Dortmund			Stanislaw Domokowski Lutgendortmund - West	Mich	Detroit
16	"	Marta	16	"	"	8-52978	yes yes	"	"	"	"	"		— —	"	"
17	"	Jadwiga	11	"	"	"	"	"	"	"	"	"		— —	"	"
18	"	Alexy	10	"	m	8-245069-6-16-41		"	"	"	"	"		— —	"	"
19	"	Jan	4	"	"	8-116445	4-15-36	"	"	"	"	"		— —	"	"
20	"	Franz	1	"	"	8-132747	no no 3/1/37	"	"	"	"	"		— —	"	"
21 22	Milovanovic	Andrya	44	"	"	laborer	yes yes	Hungary	Croatian	Hungary	Mitrova			Marta Milovanovic Zurkovci - Vukovar -	"	"
22 23	Bankovic	Vjekoslaw	26	"	s	"	no no	"	"	"	"			B. Bankovic Sp. Jazna - Hung.	Mich	Detroit
SD 23 24	Pfeffer	Moradhe	17	"	"	weaver	"	Russia	Hebrew	Russia	Lodz			Jurie Pfeifer Lodz - Piatrkow -	Pa	Mt. Carmel
24	Taubner	Terezia	25	"	m	laborer	yes yes	Hungary	German	Hungary	Ujlatak			Kat. Taubner Ujlatak - 13 B.	N.J.	Paterson
25	Grajair	Imbro	43	"	"	"	no no	"	Croatian	"	"			Jela Grajair Kravarsko - Zagreb	Pa	Reading
26	Herkorac	Stefa	44	"	"	"	yes yes	"	"	"	"			Jaga Herkorac	"	Fairview
27	Jurkovic	Tereza	20	f	"	Married	"	"	"	Slovak	"	Blanca		Agnes Jaksek	"	"
28	Klein	Martonne	20	"	"	Single	"	"	"	Croatian	"	Toresd		Blanca - Hung. Sylap Smol	"	Allegheny
29	"	Filap	3	m	s	"	no no	"	"	"	"	"		Soroza - Bacsbodrog	"	Sharon
30	Kurbatfinski	Marya	20	f	"	"	yes yes	"	"	"	"	Grabovo		Katarina Kurbatfinski Grabovo - Vukovar	Ill	Farmgrove

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

HOLLAND-AMERICA LINE.

List **5**

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK, 20 OCT 1909, *190* 69

11—1115

13 No on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by means of any other solicitation, promise, or agreement than the prepaid ticket, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	yes	self	$12	no			Bro: Wojciech Kimszak 8540 Superior Ave Chicago Ill	no	no	no	no	good	no	5	0	fair	brown	brown	none	Russia
2	"	Father	—	"			Father: Stanislaw Rajewski Chicago Ill	"	"	"	"	"	"	—	—		grey			"
3	"	—	—	"			c/o Wojciech Klimczak 8546 Superior Ave Chgo Ill	"	"	"	"	"	"	—	—					"
4	yes	self	$44	"			Friend: Josef Konde B. C. 1621 Passaic N.J.	"	"	"	"	"	"	4	11	dark	black	brown	"	Hungary
5	"	husb	—	"				"	"	"	"	"	"	4	9	Fair	brown	blue	"	"
6	yes	self	$8	"			Bro: Michael Zimmer 1933 Cleveland Ave Canton Ohio	"	"	"	"	"	"	5	7	dark	blonde		"	Telek
7	yes	"	$30	"			Brother: Karol Wallner Co Co Lanstord Pa	no	no	"	"	"	"	5	1	"	brown	brown	"	Hungary
8	"	"	$24	"			husband: Karol Partas Box 60 Brackenbridge Pa	"	"	"	"	"	"	4	11	Fair	"	"	"	Feisodics
9	yes	mother	—	"			Father: — —	"	"	"	"	"	"	—	—		blonde	"	"	"
10	"	"	—	"			— —	"	"	"	"	"	"	—	—		"	"	"	"
11	yes	self	$18	yes	1906-09	Philad Pa	Brother: Philip Bulekimas 1414 N Orkney St. Philad Pa	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	Lag
12	"	"	$18	no			Bro in L: Heinrich Alais 1909 N. Hope St. Philad Pa	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	blue	"	"
13	yes	Brother	$20	"			Brother: Paul Zlock 934 W. Ridge St Coaldale Pa	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	Erbocz
14	—	"	$25	"			Friktor Szekela 97 Greene St. Brooklyn NY	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	blue	"	Austria Hungary
15	yes	husb	$25	"			husband: Franz Dombrowski 33 Josefats Place Detroit Mich	"	"	"	"	"	"	5	2	"	brown	"	"	Germany Rentzko
16	"	Father	$	"			Father: — —	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	brown	"	" Bromberg
17	"	"	—	"			— —	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	" Ukendorf
18	"	"	—	"			— —	"	"	"	"	"	"	—	—		"	"	"	"
19	"	"	—	"			— —	"	"	"	"	"	"	—	—					
20	"	"	—	"			— —	"	"	"	"	"	"	—	—	"	blonde	"	"	"
21	yes	self	$28	yes	1906-08	Detroit Mich	Bro: Marko Magarasic 49 St Aubin St. Detroit Mich	"	"	"	"	"	"	5	5	"	brown	"	"	Hungary Mirkovci
22	"	"	$20	"	1907-09	St Mary's Pa	Brother: Ignac Bankovic Bro in L: St Mary's Pa	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	" Cros
23	yes	father	—	no			Father: Moritz Kleiser 27 Godwin St. Paterson NJ	"	"	"	"	"	"	5	—	"	9	"	"	Russia Lodz
24	yes	self	$25	"			Josef Gautner 295 Penn St. Reading Pa	"	"	"	"	"	"	5	6	"	black	"	"	Hungary Ujfalak
25	yes	"	$20	yes	1906-09	Colona Pa	friend: Franjo Kovacic Box 44 Klarenci "	"	"	"	"	"	"	5	7	"	brown grey	"	"	" Kruceberdo
26	yes	"	$25	yes	1906-08	Pittsburg Pa	— —	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	brown	"	" Kosiakacha
27	yes	"	$12	no			Bro: Anton Jurkovic [illegible] St. Allegheny Pa	"	"	"	"	"	"	5	5	dark	"	"	"	Austria Reichenburg
28	yes	"	$25	"			husb: Martin Klein 29 Palmer St. Sharon Pa	"	"	"	"	"	"	5	—	fair	"	"	"	Hungary Forza
29	yes	Mother	$	"			Father: — —	"	"	"	"	"	"	7	—	—	"	blue	"	" "
30	yes	self	$20	"			Brother: Augustin Kurkarinde 920 Caldwell St Youngstown Ohio	"	"	"	"	"	"	5	11	"	"	"	"	Bac Titk

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, P. VAN DEN HEUVEL (State whether Master, First or Second Officer) Master of the S/S RYNDAM, from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly Swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 4 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

P. van Heuvel
Mas. T. ~~Officer.~~

Sworn to before me this 29th day of Oct, 1909,

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

70

Affidavit of Surgeon.

I, J. E. SHEPHERD, Surgeon of the RYNDAM, employee (State whether Surgeon sailing therewith or employed by owners thereof or as the case may be), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twenty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Louisville Med Dep, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 5 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

J. E. Shepherd

Sworn to before me this 20th day of Oct, 1909

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

/ 32

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. ~~Ryndam~~ Ryndam sailing from Rotterdam, October 24, 190

11—1115

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State	City or Town.
1	~~Ostapow~~	~~Nikolaj~~	~~26~~	~~m~~	~~s~~	~~farmlab~~	~~yes~~	~~yes~~	~~Russia~~	~~Russia~~	~~Russia~~	~~Harkow~~	~~Julius Larsson Harkow~~	~~Pa~~	~~Jamestown~~
2	Krawczenko	Artem	28	m	m	lab.	yes	yes	Russia	Russia	Russia	Harkow	Julius Krawczenko Harkow - Russ	Pa	Jamestown
3	Asiel	Ludwika	17	f	s	maid	"	"	Austria	Pol	Austria	Bamberg	Wojciech Asiel Bamberg - Cpse.	Pa	Pittsburg
4	Krawczenko	Sanka	25	f	m	lab.	yes	no	Russia	Russia	Russia	Humanskow	Tatyana Krawczenko Kobranskaya - Russ	Pa	Pittsburg
5	Augustinowicz	Josef	23	m	s	"	yes	yes	"	Pol.	Russia	Gumlam Gp. Blanskij	Kazimir Augustinowicz Platage - Russ	N.Y.	Jamestown
6	Konikowski	Josef	20	m	s	farmlab.	yes	yes	"	"	Russia	Bolmow	Josef Konikowski Wolmow - Suwalki	Conn.	Stamford
7	Sanicki	Josef	20	m	s	farmlab	no	no	"	"	Russia	Pinskowiczyna	Josef Sanicki Pinskowiczyna - Russ	N	Jewett City
8	Maskowski	Chaje	28	f	m	"	no	no	"	Russia	Russia	Platygor	Gene Milman Platygor - Russ	Conn	Ansonia
9	"	Elie	8	m	s	"	no	no	"	"	"	"	"	"	"
10	"	Josse	4	m	s	"	no	no	"	"	"	"	"	"	"
11	Bessak	Wojciech	26	m	s	farmlab	yes	yes	Austria	Pol	Austria	Kassuna	Katarina Bessak Kadrawa - Galic.	Ills	Chicago
12	Rozanski	Gedalia	21	m	s	miner	yes	yes	Russia	Russia	Russia	Platygor	Isac Rozanski Platygor - Russ	Conn	Hartford
13	Lonczynska	Sofia	32	f	m	wife	"	"	"	Pol	"	Skerkow	Adam Dombrowski Skerkow - Lomza	Ohio	Cleveland
14	"	Selma	3	m	s	"	no	no	"	"	"	"	"	"	"
15	Lasch	Zide	17	f	s	miner	yes	yes	"	Russia	Russia	Jaremik	Chaime Aaron Lom Jaremik - Russ	N.Y.	New York
16	Pater	Josefa	17	f	s	"	yes	yes	Austria	Pol	Austria	Krakowad	Piotr Pater Krakowan - Galicia	Ill	Chicago
17	Smigowski	Bogumil	18	m	s	lab	yes	no	Russia	"	Russia	Kepa	Marcianna Smigowska Stepanowo - Krakow	Ohio	Cleveland
18	Poesz	Pal	26	m	m	farmlab	yes	no	Hungary	Hungarian	Austria	Kiros	Mikloo Poesz Kiros - Sopron	Minn	Delano
19	"	Rozalia	21	f	m	wife	yes	yes	"	"	"	"	"	"	"
20	Szoke	Lajos	40	m	m	farmlab	yes	no	"	"	Galicia	Kotran Kis Galicya - Temes	Kis	Chicago
21	"	Zsuksanna	36	f	m	wife	yes	yes	"	"	"	"	"	"	"
22	Dobovic	Kristof	37	m	m	farmlab	yes	yes	"	Slovak	Haranyfalu	Anna Dobovics Haranyfalu Szarazpatak - Poszony	Pa	Pittsburg
23	Csarjoki	Josef	35	"	"	"	"	"	"	"	"	Terez Csarjoki Haranyfalu - Poszony	Pa	Pittsburg
24	Kenti	Maria	16	f	s	maid	yes	yes	"	"	Maniga	Stefan Kenti Maniga - Hungary	N.Y.	New York
25	Gazsoniak	Katarina	24	f	m	Wife	yes	yes	"	"	"	Bela Martinkovic maniga - Hungary	Pa	Akron
26	"	Jan	3	m	s	"	no	no	"	"	"	"	"	"	"
27	"	Maria	4	f	s	"	no	no	"	"	"	"	"	"	"
28	Fried	Erna	16	f	s	"	yes	yes	"	Hebrew	Radom	Vilmos Fried Radom - Russ. Pass	Ill	Chicago
29	Krcmary	Julia	28	f	m	Wife	yes	yes	"	Slovak	Hungary	Anna Zenko Csaszpostolony - Hungary	Pa	Simpson
30	Michel	Jan	37	m	m	farmlab.	"	"	"	"	"	Maria Michel Kisnadas - Krcmary	Pa	Butler

NON-IMMIGRANT ALIEN

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

HOLLAND-AMERICA LINE

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 6

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK, 20 OCT 1909 , 190 71

JE—1115

13 No on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. / If Yes— Year or period of years. / Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to perform labor in the United States.	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair. Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country. City or Town.
1	~~yes~~	~~friend~~			friend: [illegible]							~~5~~ 6	fair	brown	gray	~~Russia~~ Austria Hartow.
2	yes	b. i law	yes	no	b. i law: [illegible]		no	no	no	good	no	5	5	fair	brown	gray	none	Russia Hartow
3	"	brother	W. L.	"	—	—	brother: Josef Camiel	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"	"	Austria Bizyny.
4	"	Lay brother	30	"	—	—	Halfbrother: Augozm Rzeyliuk	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	blue	"	Russia Lazorki
5	"	brother	35	"	—	—	brother: Dominik Augustinowicz	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	gray	"	" Pleteja
6	"	brother	6 L.	"	—	—	brother: Kazislaw Konitzowski	"	"	"	"	"	"	5	7	"	blue	blind	"	" Lomza
7	"	Self	20	"	—	—	Cousin Maryanna Sawycka	"	"	"	"	"	"	5	4	"	brown	"	"	" Suwalki
8	"	"	25	"	—	—	husband: Salomon Meashyony	"	"	"	"	"	"	5	—	"	black	brown	"	" Radzyn
9	"	Mother	—	"	—	—	father	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	" "
10	"	"	—	"	—	—	"	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	" "
11	"	Self	16	"	—	—	Cousin: Jan Kozanek	"	"	"	"	"	"	5	4	"	black	brown	"	Austria Krakowa
12	"	brother	25	"	—	—	brother: Louis Koyanski	"	"	"	"	"	"	5	3	"	brown	"	"	Russia Suwalki
13	yes	husband	yes	14	—	—	husband: Bronislaw Lonczynski	"	"	"	"	"	"	4	11	"	black	brown	"	" Lodz
14	"	father	—	—	—	—	father	"	"	"	"	"	"	—	—	"	blue	"	"	" "
15	—	"	No	—	—	—	father: Jankel Low	"	"	"	"	"	"	5	5	"	red	"	"	" Tarnow
16	yes	b. i law	15	—	—	—	b. i law: Jan Stolzny	"	"	"	"	"	"	5	1	"	blonde	blue	"	Austria Krakow.
18	yes	Self	42	yes	100	Self Bond	h. i. law James Barbely	"	"	"	"	"	"	5	7	dark	brown	gray	"	Russia Lodz
19	"	"	—	no	—	—	"	"	"	"	"	"	"	5	4	fair	"	blue	"	" Lodz
20	yes	Self	22	no	—	—	friend: Teresa Junge	"	"	"	"	"	"	5	3	dark	blonde	"	"	" Lyck
21	"	"	—	—	—	—	"	"	"	"	"	"	"	5	4	9	"	brown	"	" Strelna
22	"	"	20	yes	1905	Ellenville	friend: Johan Ribar	"	"	"	"	"	"	5	9	"	blonde	"	"	" Alexandria
23	"	"	20	yes	no	—	friend:	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	"	" Krampitz
24	—	"	24	—	—	—	cousin: Dustan Marcin	"	"	"	"	"	"	5	1	fair	brown	ruddy	"	" Mariupol
25	yes	"	12	—	—	—	husband: Jimmy Cyrostiak	"	"	"	"	"	"	5	—	"	brown	"	"	"
26	~~yes~~	~~father~~	—	—	—	—	father	"	"	"	"	"	"	—	—	"	brown	"	"	"
27	—	"	—	—	—	—	"	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"
28	—	Father	60	—	—	—	father: Abram Friedman	"	"	"	"	"	"	5	4	"	brown	blue	"	Russia
29	yes	Self	25	—	—	—	husband: Stefan Strzemiecka	"	"	"	"	"	"	5	1	"	blonde	"	"	" Warschau
30	"	"	30	yes	1902	Lincoln Pa	cousin: Mikaly Klimatz	"	"	"	"	"	"	5	—	"	"	"	"	" Russia

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, P. VAN DEN HEUVEL (State whether Master, First or Second Officer.) Master of the S/S RYNDAM, from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 5 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

P. Van Den Heuvel
Master Officer.

Sworn to before me this 20th day of Oct, 1909,

at [illegible]

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, J. E. SHEPHERD, Surgeon of the RYNDAM, employee (state whether "surgeon" sailing therewith or employed by owners thereof," as the case may be), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twenty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Louisville Med Dep, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets. 6 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

J. E. Shepherd

Sworn to before me this 20th day of Oct. 1909

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

72

22
8 8
14

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

11—1115 Lift S. S. Rijndam sailing from Rotterdam, October 9th, 1909

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Litwicka	Anna	26		f m single		yes	yes	Germany	Polish	Germany	Holensalza	Andrzey Lukowska Holensalza Poen	Wisc.	Milwaukee
2	Lielnicka	Eliagia	25		f m single								Ignacy Lukowska Holensalza Poen		
3	Jagielska	Paul	42		m m mason								Antony Jagielska Holensalza Poen		
4	~~Jan Es~~	Franz	~~4~~		~~m s~~								Wm. Jagielska Forgensalza Poen	Ill.	Chicago
5	Cancelled												Mrs. " "		
6	Cancelled														
7	Siodrkiewicz	Ignatz	26		m s	farmlab	no	no	Russia	Polish	Germany	Stettin	Jno Relation	Ohio	Cleveland
8	Feinstein	Eliane	26		f m	house	yes	yes		Hebrew	Russia	Piatko	Sons Seeds Piatko Holin	Mass	Lawrence
9	"	Esse	2		f	C.	1-244990 - 4/19/39								
10	Pajewska	Viktorzya	30		f m	wife	no	no		Polish		Liposki	Jan Kowalski Liposki Plock	Pa	Coyne
11	"	Adam	11		m f	C.									
12	"	Roman	7		"	"	yes	yes					---		
13	"	Michalina	5		"	"	3-61452	no	no				---		
14	"	Helena	4		"	"							---		
15	"	Anna	3		"	"							---		
16	"	Kasimirz	2		m	"	3-61451						---		
17	Lewicka	Magdalena	20		f	Dut							Anna Lewicka		
18	Liswaitis	Antanas	19		m s	farmlab	yes	yes		Lettonian		Kalanos	Kalanos Grodno	Conn	Hartford
19	Laroslowska	Anna	20		f m	none	no			Polish		Dwaraki	Jonas Liswaitis Kalanos Suw. Kalanos Suw. Alexander Brakowski Dwaraki Lomza	Ill	Rumford Falls
20	"	Zofia	18		f	"	no							Ill	Peoria
21	Paululis	Benedikt	24		m	Laborer				Lithuanian		Wolestrosern	Konstantia Paululis Wolestrosern Towno	Mass	Pontello
22	Karananskute	Marianna	19		f	none						Adrios	Jonas Karananskis Adrios Suw.	Pa	Scranton
23	Stawieckas	Stasis	21		m	Laborer						Trostko	Petras Stawenkas Trostko Holin		Gilberton
24	Lapasnik	Jadwiga	6		f	none	yes	yes		Polish		Sleder	Dominik Lapasnik Sleder Holin	Mass	Boston
25	Liszewski	Jan	21		m	farmlab						Sabina	Marcin Liszewski Sabina Grodno	Ill	Chicago
26	Cerapawski	Dominik	22							Lithuanian		Popilat	Antonas Cerapawski Popilat Towno	Pa	Lilly
27	Kulikowska	Walerya	20		f	wife	no	no		Polish		Strutka	Josef Kulikowski Strutka Grodno	Conn	New Britain
28	Ragiselwis	Anton	22		m	farmlab						Sokolska	Josef Kulikowska Sokolska Grodno	Ill	Chicago
29	"	Walerya	5		f	dau									
30	Andrusewska	Cecylia	20		f	wife	yes	yes				Danilowo	Franciszek Kowalska Danilowo Lomza	Conn	Bridgeport

Albert Gorska Inspector

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

HOLLAND-AMERICA LINE.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 7

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK., 20 OCT 1909, *190*

73

11—1115

13 No on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. / If Yes— Year or period of years. / Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison or almshouse, or hospital for the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair. Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country. City or Town.
1	Yes	husband	no		husband Hal Litwicki 1120 9th Ave Milwaukee Wis	no	no	no	no	good	no	5	-	fair	brown	gray	none	Germany	Kolenszica
2	"	"	"		husband Mr. Litwicki 925 12th Ave Milwaukee Wis							5	1						Dwisk
3	"	self	"		cousin Jan Kryger 926 91st Ave Chicago Ills							5	6						Wygoda
~~4~~	~~no~~	~~self~~	~~no~~		~~cousin Jan Kryger~~ 926 East 32d Ave 91st Ave Chicago Ills							5	4	fair	brown	brown	none	Poland	Tolima
5																			
6																			
7	Yes	husband	no		husband Frank Zeranski 1501 Division Ave Lawrence Mass	no	no	no	no	good	no	5	5	fair	brown	blue	none	Russia	Tiroma
8	"	husband	"		husband Peter Ernstein 102 Broadway Lawrence Mass							4	10		brown				Tisiowitz
9	"	father	"																Tikho
10	"	husband	"		husband Tom Zapowski 926 19th Ave Chicago Ills							5	-		blue				Tiwarowo
11	"	father	"		---														
12	"	"	"		---														
13	"	"	"		---														
14	"	"	"		---														
15	"	"	"		---														
16	"	"	"		---														
17	Yes	brother	"		brother Ludwig Zawitzka Exter Str 98 Felton Conn							5	2		brown	blue			Tarnaros
18	"	cousin	"		Toledo Str. Dunford Poland							5	6		blue				Stanampol
19	"	husband	9.00		husband Gregor Krzyzowska 610 24th Ave 31st Ave Ills							5	2		"				Turowo
20	"	father	"		father														
21	"	brother	"		brother Jan Stanislaw 23d Ave 5th Ave Rockford Ills							5	6			gray			Tanskin
22	"	brother	"		brother M. Tarnowski 1229 Lafayette Ave Scranton Pa							5	1		brown	blue			Ostrios
23	"	"	"		brother Vadas Tarnowski														
24	"	"	"		Skulketo Julia Olson Erna brother P.T. Lapanick 926 Hinsing Str Boston Mass sister Mrs Tarnowska 5th Ave 91st Ave Chicago Ills							5	4						Trostko
25	"	sister	"									4	11			gray			Stadin
26	"	brother	"									5	9						Tabina
27	"	aunt	"		Box 391. Lily Pa aunt Julia Tarnowska 926 Grove Str New Britain Conn							5	5			blue			Topias
28	"	father	"		father Josef Tarnowski 1841 W. 21st Pl Chicago Ills	(undecided)						5	-			brown			Tsiatra
29	"	"	"									5	5						Tsitowitz
30	"	husband	"		husband Mr. Stanislawska 69 Summer Str Bridgeport Conn											blue			
												5	9			gray			Danelowo

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, P. VAN DEN HEUVEL (State whether Master, First or Second Officer.) Master, of the FS RYNDAM., from ROTTERDAM., do solemnly, sincerely, and truly Swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 6 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Voorbeeuf
Master ~~Officer.~~

Sworn to before me this 20th day of Oct, 1909,
at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, A. E. SHEPHERD, Surgeon of the RYNDAM, employee, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twenty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Louisville Med Dep., and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets. 7 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

A. E. Shepherd

Sworn to before me this 20th day of Oct, 1909

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

74

19
1
11 12
7

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

HOLLAND-AMERICA LINE.

LFq

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Rijndam sailing from Rotterdam October 7th, 1907

11—7115

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State	City or Town.
1	Borowicz	Jan	20	m	s farmlab	yes	yes		Russia	Polish Russian	Kujawski		Stanislaw Borowicz Kujawski - Warsow		
S.I 2	Josefowicz	Marjanna	46	f	none	no							Thomas Baiczer		
S.I 3	(K 338/1775 1046790-7/1911 Act)	Victoria	11	"	"	"			11-357281	4/13/43	Nyk/A		Jarosewicz	Pa	Philad
S.I 4	"	Josef	9	m	"	"	"		"	"	"		— —	"	"
5	Andrzejewski	Stanislaw	21	"	m farmlab	"	"		"	"	"		— —	"	"
6	Janiski	Jan	45	"	"	yes	yes		"	"	"	Lurpiwi	Franciszek Andrzejewski Lurpiwi - Kowack.	"	Dykson
X 7	Balczunas	Anastazia	23	f	"	none	no		"	Lithuanian	"	Kruz	Antonina Janiska Dzierzowa - Plock -	"	Paterson
8	Szymanski	Piotr	20	m	s farmlab	"	"		"	Polish	"	Krostatza	Antonas Balczunas Kruz - Kowno -	"	Minooka
9	Kolesar	Janko	25	m	laborer	yes	yes		Hungary	Croatian Hungary	Berkasovo		Jan Szymanski Krostatza - Grodno -	"	Minooka
10	Langraf	Emil	6	s		"	"		"	"	"	Klina	Anna Kolesar Berkasovo - Fukorar -	"	Hammond
11	Makszily	Petar	26	m		"	"		"	Magyar	"	Kruzi	Aleksander Langraf Klina - Hungary -	"	Hammond
12	Lubic	Marko	27	"	"	no	no		"	Croatian	"	Lid	Fukasa Maksity Kluzi - Hungary -	"	Cincinnati
13	Misgenovic	Djoko	42	"	"	"	"		"	"	"	Berkosovo	Marya Lubic Lid - Fukorar -	"	Salohaven
14	Kromis	Djuro	24	"	"	"	"		"	"	"	Lid	Kessa Misgenovic Berkosovo - Hung -	"	"
15	Kopic	Ireta	24	"	"	"	"		"	"	"	Berkosovo	anna Kromis Lid - Fukorar -	"	"
16	Galacz	Ignacz	48	"	"	yes	yes		"	"	"	Csonoplya	Kata Kopic Berkasovo - Hung. -	"	"
17	Harambasa	Rok	25	"	s	"	"		"	Croatian	"	Mali Bukorac	Eva Galacz Csonoplya - Bacsbodrog	Ills	Columbus
18	Markovic	Jakob	22	"	m	"	"		"	"	"		Adam Harabas Mali - Bukorac - Hung.	Ct	Stamford
19	Knezi	Josef	50	"	"	"	no	no	"	Magyar	"	Spatin	Mara Markovic — —	"	"
20	Kainrodt	Johanne	25	"	"	"	yes	yes	"	"	"	Csonoplya	Joselina - Kucy Spatin - Bacsbodrog -	Ills	Columbus
21	Dek	Jacko	22	"	"	"	"	"	"	Croatian	"	Veliko Igroviste	Johann Kainrodt Csonoplya - Bacsbodrog -	"	Akron
22	Erango	Peter	29	"	"	"	"	"	"	Magyar	"	Sajteny	Kata Dek Veliko Igroviste - Hung.	"	Chicago
23	"	Johanna	20	f	none	"	"		"	"	"	"	Piora Link Sajteny - Hungary	Mo	St Joseph
24	"	Janos	3	m	s	"	no	no	"	"	"	"	— " —	"	"
25	Solowej	Jan	22	m	m farmlab	no	no		Russia	Polish Russia	Orbitse		— " — Pelagia Solowej		
26	Nawrocka	Joanna	21	H	f	none	"	"	"	"	Grochowo		Orbitse - Grodno Wladislaw Zanaiduk	N.J	Bayonne
27	Horozok	Michal	20	m	w farmlab	yes	yes		"	"	"	Horzaki	Grochowo - Warsow	Ills	Chicago
X 28	Grabianka	Emilia	19	f	s	none	no	no	"	"	"	Brzesnur	no relation Piotr Grabianki Brzesnur - Wolni -	"	Gilberton
29	Grabalski	Piotr	24	m	m farmlab	"	"		Austria	"	Austria Tovarna		Julia Grabalska Tovarna - Galicia	"	Pittsburg
30	Zelinski	"	25	"	s	laborer	"	"	Russia	"	Russia Brochowka		Jawrzyn Zelinski Brochowski - Warsow	Ill	Chicago

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

HOLLAND-AMERICA LINE.

List **8**

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK. , 20 OCT 1909 , 190 1.30 P.M. 75

11—1116

13 No on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. / If Yes— Year or period of years. / Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or institutions for care and treatment of the insane? (Specify which.)	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair. Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	yes	Brother	$25-	no	Brother: Waclaw Borowicz 1326 N° 9th St. St Louis Mo	no	no	no	no	good	no	5 4	fair	brown	grey	none	Russia	Pinecz
2	"	Father	1-	"	Father: Jan Josefowicz 2054 Ann St. Philadelphia Pa	"	"	"	"	"	"	4 1	"	blonde	blue	"	"	Michalina
3	"	"	-	"	— " —	"	"	"	"	"	"	— —	"	"	grey	"	"	"
4	"	"	-	"	— " —	"	"	"	"	"	"	— —	"	"	"	"	"	Mroszewice
5	"	Brother	22-	"	Brother: Franciszek Andrzejewski Box 290 Dickson City Pa	"	"	"	"	"	"	5 3	"	brown	blue	"	"	Lupiny
6	"	"	30-	yes 1906-1907 Paterson	Wladyslaw Torski 192 Black str Paterson N.J.	"	"	"	"	"	"	5 6	"	"	brown	"	"	Troncze
7	"	husband	—	no	husband: Kazimieras Balanas 33 Lisbon str Lewiston Me	"	"	"	"	"	"	5 2	"	"	blue	pock marked	"	Trisz
8	"	uncle	22-	"	uncle: Thomas Leszczynski Minooka Pa	"	"	"	"	"	"	5 7	"	"	brown	none	"	Kostotza
9	yes	self	28-	yes 1906-07 Sharon Pa	Brother Miska Kolesnar Kaypoy Bank Box 48 Youngstown	"	"	"	"	"	"	5 5	"	"	"	"	Hungary	Berkasovo
10	S "	"	25-	no 1907	friend: Leopold Burks Gladin str 310 Hammond Ind	"	"	"	"	"	"	5 4	"	"	"	"	"	Elena
11	S "	"	25	yes 1907-09 Cincinnati O	Liora Novakovic 172 Central ave Cincinnati Ohio	"	"	"	"	"	"	5 5	"	"	"	"	"	Klari
12	"	"	40-	1901-07 Sharon Pa	Marya Ranabauer 447 Grinfield ave Sharon Pa	"	"	"	"	"	"	5 8	"	"	grey	"	"	Ilid
13	S "	"	25-	1908-09 "	son in law: Saja Levic Box 811 Sharon Pa	"	"	"	"	"	"	5 5	fair	brown	brown	none	Hungary	Berkasovo
14	S "	"	25-	1906-08 Grenville Pa	Br in L: Peter Madro Box 343 Sharon Pa	"	"	"	"	"	"	5 4	"	"	grey	"	"	Ilid
15	"	"	25-	" Philadelphia	Friend: Slavey Moavac Sharon Pa	"	"	"	"	"	"	5 4	"	"	brown	"	"	Berkasovo
16	"	"	25-	no	Anval Rapic 925 Ogen str. Columbus O	"	"	"	"	"	"	5 4	dark	"	"	"	"	Cconaplya
17	no	"	25-	"	Artur Markovic 109 Broom str. Stamford Ct	"	"	"	"	"	"	5 3	fair	"	"	"	"	Sev. Peter
18	S "	"	25	"	Brother: — " —	"	"	"	"	"	"	5 1	dark	"	"	"	"	Mali Bukovec
19	yes	"	25	yes 1908-09 Detroit Mich	Friend: Galacz Balazs 197 State str. Columbus O.	"	"	"	"	"	"	5 6	fair	grey	"	"	"	Militics
20	S "	"	25	no	husband: Johann Kaimradt 403 Main str. Akron Ohio	"	"	"	"	"	"	5 3	"	brown	"	"	"	Cconaplya
21	"	"	28	yes 1906-08 Chicago Ill	Br in L: Andro Fridman 242 - 20th St. Chicago Ill	"	"	"	"	"	"	5 5	"	"	"	"	"	Veliko Trgovisce
22	"	"	50	yes 1907-09 Minneapolis Minn	Jay Kosta Joseph Ilko P.O. Box 392. Brother	"	"	"	"	"	"	5 6	"	"	grey	"	"	Petrovruza
23	"	husb	+	no	— " —	"	"	"	"	"	"	5 1	"	"	"	"	"	Saperow
24	"	Father	-	"	uncle:	"	"	"	"	"	"	— —	"	"	brown	"	"	"
25	no	self	15	no	Br in L: Antoni Warner 41 Ave F. Bayonne N.J.	"	"	"	"	"	"	5 6	"	brown grey	"	none	Russia	Orbitso
26	yes	"	—	"	husb: Jan Nawrocki 3204 Superior ave Chicago Ill	"	"	"	"	"	"	4 11	"	"	"	"	"	Drochovo
27	S "	"	12	"	friend: Josef Raaziewicz 641 " 21 St. Chicago Ill	"	"	"	"	"	"	5 4	"	"	blue	"	"	Horzaki
28	"	"	1-	"	Br in L: Adam Olbrycki Skulkesl Gilberton Pa	"	"	"	"	"	"	5 3	"	"	"	"	"	Breslowo
29	"	Br in L.	14-	yes 1902-09 Pittsburg Pa	Mikroley Hodiak 574 Kabot ave Pittsburg Pa	"	"	"	"	"	"	5 8	"	"	"	"	Austria	Towarna
30	"	cousin	25-	no	cousin: Alex Wasilewski 2009 " 24 Place Chicago Ill	"	"	"	"	"	"	5 9	-	black	"	"	Russia	Babicty

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, P. VAN DEN HEUVEL, Master, of the S/S RYNDAM, from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, [illegible] in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

[signature]
Master. Officer.

Sworn to before me this 20th day of Oct, 1909,

at NEW YORK.

[signature]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

76

Affidavit of Surgeon.

I, E. SHEPHERD, Surgeon of the RYNDAM., employee (State whether "Surgeon" sailing thereon, or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twenty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Louisville Med Dep., and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets. 8 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

E. Shepherd

Sworn to before me this 20th day of Oct., 1909

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

18
2
16

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

9

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

HOLLAND-AMERICA LINE.

1

LFJ

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Rijndam sailing from Rotterdam, October 4th, 1909

11—1115

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
24															
1	Adam	Franz.	29		m s	Laborer	yes	yes	German	Germany	Germany	Neukaard	No relation	Pa.	Scranton.
2	"	Anna Julianna	22		f "	Wife							"	"	"
3	"	Richard	1/0		m s	Child	no	no					"	"	"
4	Tyska	Maryanna	17		f.	Domestic	"	"	Russia	Pol	Russia	Zgierz	Stefan Tyska Zgierz - Lodz	Ct.	Scranton
5	" Lutz	Stanislawa	9		"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
6	Staskewicz	Jan	20		m s	farmer	yes	yes	"	"	"	Amicova	Andrzej Staskewicz Amicova - Sumalk	Lehigh Valley	Penna
7	Wisniewska	Teofila	29		f m	Wife	no	no	"	"	"	Krupina	Franciszek Falkowicz Krupina - Plock	Mich.	Detroit
8	Baranowski	Boleslaw	19		m s	farmer	"	"	"	"	"	Slomianka	Ignacy Baranowski Slomianka - Gradno	Pa	Scranton
9	Kupski	Piotr	21		" "	farmer	yes	yes	"	"	"	Andrzejewa	Jerzi Kupski Andrzejewa - Sumalk	Lehigh Valley	Penna
X 10	Sodzenski	Alexander	18		f "	Single	no	no	"	Russian	"	Amsterdam	Maria Sekarowski Amsterdam - Gradno	Pa.	Scranton
11	Pietzik	Ludwiga	24		m	Wife									
12	"	Mina	2		f	Child				Pol	"	Schuny	Katarina Kurz Schuny Sumalk	Pa	Scranton
13	Foleskowicz	Justyna	21		m	Wife	yes	"	"		"	Daniszki	Wincenty Sinkewicz Daniszki - Wilna	"	Shenandoah
14	"	Jan	8/12		m s	Child	no	"	"		"			"	"
15	Wioskowno	Stanislawa	19		f		"	"	"		"	Lapalo	Wojciech Wioskowno Lapalo - Plock	Ind	Lawrence
16	Stankunas	Jonas	17		m	Tailor	yes	yes	"	Lith	"	Sirbalo	Adela Stankunas Sirbalo - Sumalk	N.Y.	Brooklyn
X 17	Retzcuk	Genia	20		f s	Woman	no	no	Austria	Russ.	Austria	Gerowitz	Antonina Retzcuk Neubergasse 6 - Gerowitz - Aus.		
18	Rolka	Julianna	19		" "	"	"	"	Russia	Pol.	Russia	Jedamatin	Veronika Rolka Jedamatin - Plock	Mich.	Detroit
19	Szefcik	Katarzyna	23		" "	"	"	"	"	"	"	Malowicz	Mateusz Szefcik Malowicz - Plock	N.Y.	Brooklyn
20	Appelbaum	Sura	20		f m	Wife	yes	yes	"	Lithuan	"	Kapel	Leibisch Cohn Biellowa - Wilna	N.Y.	Elmira
21	"	Leizer	5		m s	"	no	no	"	"	"			"	"
† 22	"	Braine	48		f m	Domestic	"	"	"	"	"			"	"
23	Pazybysz	Wojciech	26		m m	farmer	yes	yes	"	Pol	"	Nieslana	Jozef Pazybysz Nieslana - Warsaw	Mich.	Ft. Lewis
24	Skuponik	Jan.	37		" "						NON IMMIGRANT ALIEN				
25	Kosakowska	Marianna	16		f s	Domestic	yes	no	"	"	"	Stara Ruda	Kosaka Skuponik Stara Ruda - Lomza	"	"
† 26	Golaszewska	Rozalia	28		" "	"	"	"	"	"	"	Butki	Franciska Kosakowska Butki - Plock	Conn	Waterbury
† 27	Sukowska.	Anna	16		" "	Servant	yes	"	"	"	"	Torpol	Kasimiry Golaszewski Torpol - Plock	N.J.	Bayonne
28	Gussin	Ludwik	26		m s		"	yes	"	"	"	Usowica	Alexandra Sukowska Usowica - Lomza	"	Hoyerville
8392 20 5/13/09															
6/14/09 29	Ziminskinte	Anna	20		f "	Woman	no	no	"	Lith	Russia	Kidzirik	Jonas Ziminskas Kidzirik - Sumalk.	Mass	Worcester
30	Swencionis	Michal	18		m "	Laborer	"	"	"	"	"	Lenkatemi	Maria Swencionis Lenkatemi - Wilna	"	Boston

Raczkiewicz
Inspector

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

HOLLAND-AMERICA LINE.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List **9**

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK. , 20 OCT 1909 , 190 77

11—1116

13 No on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane; or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	no	Self	$	no	—	—	Brother Michal Adamo Box 234. Shippo Ohio	no	no	no	no	good	Sc	5	3	fair	brown	grey	pockmarked	Hungary	Andrasfalva
2	"	husband	—	"	—	—	brother "	"	"	"	"	"	Pyt Hart	"	5	—	"	"	blue	round	"	Szaraszeri
3	"	father	—	—	/	—	uncle "	"	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	Germany	Sinkerad
4	yes	"	$	/	—	—	Father: Tamas Fogats 137 Alabama ave Brooklyn N.Y.	"	"	"	"	"	"	"	4	10	"	black brown	"	"	Russia	Dzadova
5	"	"	—	—	/	—	"	"	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"	"
6	"	brother	10	/	—	—	brother: Anastazy Skaskowicz 37 North St. New Britain Conn.	"	"	"	"	"	"	"	5	4	"	brown	"	"	"	Smiesova
7	"	husband	19	—	/	—	husband: Franciszek Niemiowski 26 Sheard Place. Detroit Mich	"	"	"	"	"	"	"	5	1	"	"	"	"	"	Skibin
8	"	brother	25	—	/	—	brother: Wladislaw Baranowski Minerva Pa. Scranton Pa	"	"	"	"	"	"	"	5	6	"	blue blue	"	"	"	Skomiarka
9	"	"	15	/	—	—	brother: Wincenty Krupski 55 Chestnut Str. New Britain Conn	"	"	"	"	"	"	"	5	7	"	brown grey	"	"	"	Andrzeva.
10	"	uncle	Nil	/	—	—	uncle Frank Mulczyk 2044 E 65 Str. Cleveland O.	"	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	"	"	"	Ambibarcs
11	"	husband	2	yes 1902	Scranton Pa		husband: Wakacy Pietrik 216 Beechstreet Scranton Pa	"	"	"	"	"	"	"	5	—	"	"	"	"	Russia	Schlura
12	"	father	—	U.S. born	—		father "	"	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	America Pa	Scranton Pa
13	"	husband	Nil	/	—	—	husband: Ludwik Taliakowicz 40 E. Centerstreet. Shenandoah Pa	"	"	"	"	"	"	"	4	11	"	blue	"	"	Russia	Spelonis
14	"	father	—	—	/	—	father "	"	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"	Daniskei
15	"	Lay brother	18	/	—	—	bro in law: Walenty Rogalski 17 Lincoln St. Cambridge Mass.	"	"	"	"	"	"	"	4	11	"	blue	"	"	"	Pomiad
16	"	father	25	—	—	—	father: Tomas Stankunas 8 Grand St. Brooklyn N.Y.	"	"	"	"	"	Dr Cert. Mass of Polyp	"	5	—	"	brown grey	nasal bones enlarged	"	"	Rajava
17	"	b. in law	18	—	/	—	b.i.l. August Szymkowicz 87 Scott St. Brooklyn N.Y.	"	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"	Mon	Austria	Tatalowa
18	yes	brother	8	/	—	—	brother: Konstantin Rotka. Ward Street 31 — Salem Mass.	"	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	brown	Birthmarked	Russia	Russow
19	"	Sister	5	—	/	—	Sister: Marianna Szepeik 102 Jonesstreet. Newark N.J.	"	"	"	"	"	"	"	4	11	"	brown grey	none	"	"	Walowiec
20	No	husband	25	—	—	—	husband: Usher Appelbaum 220 Prince Street. Newark N.J.	"	"	"	"	"	"	"	5	1	"	blue brown	"	"	Russia	Kupil
21	"	father	—	—	/	—	father "	"	"	"	"	"	"	"	—	—	"	brown	"	"	"	"
22	yes	Son	25	/	—	—	Son "	"	"	"	"	"	"	"	5	—	"	"	"	"	"	Bialystok
23	yes	brother	17	—	—	—	brother: J. Jesionowski 6 5th Tenth Street Ave. St Louis Mo	"	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	brown	"	"	Swinta
24	"	"	20	yes 1907	St Louis Mo		brother: Alexander Skupnik 2251 Dickson Street St. Louis Mo	"	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	grey	"	"	Stara Studa
25	"	uncle	25	No	—	—	uncle Walenty Kozakowski 101 Park Ave. Waterbury Conn.	"	"	"	"	"	"	"	5	—	"	black blue	"	"	"	Butkis
26	No	brother	18	/	—	—	Brother: Frizenty Gulaszewski 117 Ave B. Bayonne N.J.	"	"	"	"	"	"	"	5	3	dark brown	"	"	"	"	Torpot
27	yes	"	21	/	—	—	brother: Stanislaw Zukowski Lazewicz N.J. Box 87	"	"	"	"	"	"	"	5	—	fair	"	brown	"	"	Mowice
28	"	friend	26	—	/	—	friend: Vincent Marrazas Box 413 - Millington Mass	"	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"	"	"	Sterly
29	"	brother	16	/	—	—	brother: Jurgis Sirvinskas 11 Millbury St. Worcester Mass	"	"	"	"	"	"	"	5	1	"	"	"	"	"	Vidgerie
30	"	"	25	/	—	—	brother Maciej Stanciewicz 5 Stillman St. Lisbon Conn.	"	"	"	"	"	"	"	4	9	"	"	grey	"	"	Lenkalein

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, P. VAN DEN HEUVEL (State whether Master, First or Second Officer) Master, of the RYNDAM., from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 8 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

P. VAN DEN HEUVEL
Master ~~Officer.~~

Sworn to before me this 20th day of October, 1909,

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place: as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 20.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, E. SHEPHERD, Surgeon of the RYNDAM., employee (State whether "Surgeon sailing therewith" or employed by owners thereof, as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twenty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Louisville Med Dep., and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 9 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

78

Sworn to before me this 20th day of Oct, 1909.

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

15—
X 5
10

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Ryndam sailing from Rotterdam, Oct. 9th, 1909

11—1115

25

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
X1	Rosenzweig	Anna	29		f m	none	yes	yes	Austria	Hebrew	Austria	Czernowitz	Reese Rosenzweig Chester Buc	Pa	New York
X2	"	Lotty	6		" f.	"	"	"	"	"	"	"	" " "	"	"
X3	"	Richard	4		m.	"	"	"	"	"	"	"	" " "	"	"
X4	"	Moses	-11		"	"	"	"	"	"	"	"	" " "	"	"
5	Zukeleni	Ewa	24		f m	"	"	"	Russia	Latk	Russia	Raczkinicky	Mateus Baczkinsky Zarangiskas Lewack	Pa	Pittston
6	Murcsniska	Maryanna	17		s	"	"	"	"	Polish	"	Ristovka	Wojciech Murcsinski Ristawka	Pa	Elizabethport
7	Kowalska	Anna	27		m.	"	"	"	"	"	"	Augustow	Jacob Kowalzyki Augustow	Mass	Boston
8	"	Bogdan	5		m s	"	"	"	"	"	"	"	" " "	"	"
9	"	Josef	-	7	"	"	"	"	"	"	"	"	" " "	"	"
X 10	Appelbaum	Welwel	18		merchant	yes	yes	"	Hebrew	"	Bialyzek	Brane Appelbaum Bialyzek	Pa	Newark
11	Kirsnosky	Dominik	25		farmlab	"	"	"	Polish	"	Kirsnowo	Wolin Kazimer Kirsnosky Krsnowo	Pa	Old Forge
12	Pieroszuk	Piotr	22		tailor	none	"	"	"	"	Dombowa	Grodno Alexandr Pieroszuk Dombowa	Pa	Newtown
X 13	Letwinowicz	Natalia	20		f m	none	yes	yes	"	"	Bialystok	Grodno Michel Milsan Bialystok	Pa	New York
X 14	"	Wladislaw	-10		m s	"	"	none	"	"	"	Grodno	" " "	"	"
X 15	Kalinowska	Zofia	19		f.	none	"	"	"	"	Slupca	Josef Kalinowski Slupca	Pa	My Prospekt
X 16	Raczynska	Josefa	18		"	"	"	"	"	"	Sosnowitz	Ploch Piotr Raczynski Sosnowitz	Pa	New York
17	Barzdaitis	Anton	22		mr.	farmlab	yes	yes	"	Lith	Tekaimu	Kowna Juozas Barzdaytis Tekaimu	Pa	Pittston
18	Jablonskis	Antonas	18		"	"	"	"	"	"	Trowleno	Suw Kazimir Jablonskis Trowleno	"	Pittsburg
19	Wonikewicz	Wladislaw	19		"	"	"	"	"	Polish	Kupowo	Rowno Kristina Wonikewicz Kupowo	Conn	New Britain
20	Skinska	Zofia	16		f.	none	"	"	"	"	Ostrolenka	Suwack Stanislaw Skinsky Ostrolenka	"	Windsor
21	Bak	Josef	38		m m	lab	none	Austria	"	Austria	Przewrotne	Lomza Katarina Bak Przewrotne	Mich	Detroit
22	Mermelstein	Moritz	45		"	yes	yes	Hungary	Hebrew	Hungary	Porooku	Gal Ester Mermelstein Porooku	Ny	New York
23	Ritirski	Andrey	20		"	farml	"	"	Russia	Polish	Russia	Kristowka	Hungary Konstantin Ritirski Kristawka	Pa	Elizabeth
24	Jarmutowski	Teador	20		"	"	"	"	"	"	"	Sosnowitz	Grodno filip Jarmutowski Sosnowitz	Ny	New York
25	Pickut	Francisek	29		"	none	"	"	"	"	"	Janowo	Lomza Sofia Pickut Janowo	Ny	Elizabeth
26	Gouka	Felix	18		s	"	yes	yes	"	"	"	Sosnowitz	Grodno Josef Gauka Sosnowitz	Conn	New London
27	Pomoschewska	Maranna	60		f m	none	none	"	"	"	"	Strepankow	Lomza no relation	Mo	St Louis
28	Iwankowski	Piotr	20		m s	clockmkr	yes	"	"	"	"	Odessa	NON IMMIGRANT ALIEN Mafrana Iwankowskiky Slobotkastr. Odessa Russia	Ny	Brooklyn
29	Wilczewska	Petronella	18		f.	none	"	"	"	"	"	Pustowki	Jan Wilczewski Pustawki	Pa	Elizabeth
30	Ochs	Marcus	33		m m	tab	"	Austria	Hebrew	Austria	Tarnopol	Grodno adela Ochs Breitestr.	Ny	New York

William Bark

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

HOLLAND-AMERICA LINE.

List **10**

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK. , 20 OCT 1909 , 190 79

11—1115

13 No on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, agreement, or expectation of employment, or in any way assisted, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	—	husband	$10	no			husband W. Rosenzweig 155 Rivingtonstr. Newyork	no	no	no	no	good	no	4	9	fair	black	brown	none	Austria	Bobrestie
2		father	"				father " "	"	"	"	"	"	"	—		"	brown	grey	"	"	Lgienowitz
3		"	"				"	"	"	"	"	"	"	—		"	brown	brown	"	"	
4		"	"				"	"	"	"	"	"	"	—		"	red	blue	"	"	
5	yes	husband	9				Husband Fr. Zukeleni 20 Mitchellstr Pittsburg Pa							5		"	brown	grey	pock marked	Russia	Baczkiniky
6	"	bril	13				Bril L. Lurkowski 140 Irsley pl Elizabethport nj							4	7	"	blonde	blue	spot on the cornea none	"	Plistowka
7	"	husband	10				husband A. Rowalski 60 Leverettstr Boston Mass							5	5	"	brown	brown	"	"	Astrowo
8	"	father	"				father "							—		"	"	"	"	"	Mazowitz
9	"	"	"				"							—		"	blonde	grey	"	"	Augustow
10	no	brother	25				brother U. Appelbaum 220 Princestr Newark nj							5	6	"	brown	brown	"	"	Bialyzok
11	yes	"	15				brother St. Kirsnowsky Old Forge Pa							5	7	"	"	grey	"	"	Kirsnowe
12	no	"	24				brother J. Pierosezuk 149 Liberty str Newton nj							5	8	"	"	blue	"	"	Lombowa
13	—	husband	$7				husband J. Lefwinowicz 637 E 11 str Newyork							5	1	"	"	grey	"	"	Bialystok
14	—	father	"				father							—		"	"	"	"	"	
15	no	sister	11				Stepsister S. Semanska 5 Nelsonstr Maspeth LI ny							5	1	"	"	"	"	"	Slupca
16	—	brother	6				brother J. Kaczynski 217 Ave B Newyork							4	10	"	"	blue	"	"	Sosnowitz
17	yes	bril	8				bril J. Andruszis St Clair Hotel Pittsburg Pa							5	6	"	"	grey	"	"	Lomsube
18	"	uncle	12				uncle J. Jablonskis 1316 Rebeccastr Pittsburg Pa							5	6	"	"	blue	"	"	Trowlewo
19	"	brother	10				brother B. Wonkewicz 224 Elmstr New Britain Conn							5	7	"	"	grey	"	"	Kupowo
20	"	bril	20				bril F. Jworkowas Box 298 Windsor Conn							5	2	"	"	brown	"	"	Strolenka
21	"	"	10				bril J. Cickowicz 875 Campbellave Detroit mich							5	4	"	"	blue	"	"	Pszeworsk
22	—	self	25	yes 1903/5			Sister Sore Seiman 347 Medgenstr Newyork							5	5	"	"	"	"	Hungary	Matyasch
23	no	"	12	no			father Jan Rytelski 127 Watt street Elizabeth nj							5	7	"	"	brown	"	Russia	Krotavka
24	—	"	14				Cousin J. Kacmarsky 212 10th ave Newyork							5	6	"	"	blue	"	"	Sosnowitz
25	no	"	36				Cousin Jan Rytelski 127 Wallstreet Elizabeth nj							5	3	"	"	"	"	"	Lukosiewa
26	"	"	17				friend Jan Idonciks 37 Potterstr New London Conn							5	4	"	"	brown	"	"	Sosnowicz
27	"	"	22				son in law A. Krystopa 606 Collinsville ave East Conn							4	8	"	"	"	"	"	Szczepankow
28	—	"	200	yes 1906/9	Brooklyn		Bril Piotr Safuk 316 Pettem ave Brooklyn ny							5	8	"	"	grey	"	"	Odessa
29	no	"	20	no			Bril L. Jurkowski 140 Justestr Elizabethport nj							5	—	"	"	"	"	"	Pscolowski
30	—	"	20				Uncle H. Waltuch 38 first ave Newyork							5	9	"	"	brown	"	"	Tarnopol

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, P. VAN DEN HEUVEL (State whether Master, First or Second Officer.) Master, of the S.S. RYNDAM, from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly Swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 9 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

P. Van den Heuvel
Master. ~~Officer.~~

Sworn to before me this 20th day of Oct. 1904,
at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, J. E. SHEPHERD, Surgeon of the RYNDAM, employee, (State whether Surgeon "sailing therewith" or employed by owners thereof," as the case may be) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twenty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Louisville Med Dep, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets. 10 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

80

Sworn to before me this 20th day of Oct, 1909

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

INS 19
11
8

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

LF S. S. Ryndam sailing from Rotterdam, October 9th, 1909.

11—1115

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
26															
1	Fetkow	Lawrentz	20		m m	farmer	yes	no	Russia	Russian	Russia	Bubnick	Katarina Fetkow Bubnick Russia	Kansas	Kansas
+2	Dasda	Karianna	20		f s	none				Polish		Sorowitz	Alexandra Dasda Sorowitz Poland		
3	Fristopa	Laura	28		m	none						Krepatow	No Relation	St. Louis	St. Louis
4		Alexandra	8		s								---		
5		Antoni	6		m								---		
6		Emilia	4		s								---		
7		Karianna	0		s								---		
8		Zofia	1		w								---		
S 9	Jeskewicz	Josef	28		m m	farmer	yes	yes			Grupowo	Karianna Jeskewicz Grupowo Russ.		Conn.	Bridgeport
10	Kieczykowska	Stepania	18		f s	none	no	no			Lewin	Jurian Kieczykowski Lewin Russia		St. Louis	St. Louis
11	Raczkayzuk	Maria	19							Lithuanian	Drain	Lewin Kharow Damasat Raczkayzuk Drain Russ.		Pa.	Shenandoah
12	Jablozka	Antoni	19		m	farmer	yes	yes		Polish	Lugovos	Gyrzegorz Jablozka Lugovos Russia		Pa.	Nanticoke
13	Benszo	Wladislaw	28								Fedrowo	Lugovos Lomza Lugunk Benszo Fedrowo Grodno		Pa.	Pittston
14	Peczulis	Mateusz	29		m			yes		Lithuanian	Fulgyri	Karyanna Boruli Fulgyri Russ.		Mass.	Worcester
15	Smielewski	Stanislaw	19		s					Polish	Police	Mateusz Smielewski Police Russia		Ill.	Chicago
16	Godzianowski	Stanislaw	22		m	laborer					Slezin	Francska Godzianowski Slezin Kalisk		Mass.	Lawrence
17	Sackenasz	Harry	18		s	compositor	yes	yes	Austria	Hebrew	Austria	Luzer Sackenasz Kikolnzer Austria Tarnopol		N. Y.	N. Y.
18	Welso	Szymon	20			tinsmith			Russia	Russian	Russia	Gyorma Welso Gyorma Russia Kostowska Pol			
X 19	Sembicka	Karianna	47		f m	none	no	no		Polish		Kaspar Semicki Szydlow Szydlow Russia			
X 20		Vincent	9		m s							---			
X 21		Stanislawa	7		f							---			
X 22		Maria	5		f							---			
X 23		Stefan	2	7	m							---			
24	Klas	Antanas	20			laborer				Lithuanian	Kdali	Antanas Klas Kdali Russ.		Pa.	Shenandoah
25	Kruszewska	Karianna	25		f m	none	yes	yes		Polish	Jesewo	Jan Jakimowitz Jesewo Plock		Mich.	Detroit
26		dau Josefa	0									---			
27		dau Zofia	3				no	no				---			
28		sister Victoria	22		f		yes	yes							
29	Smala	Tomas	48		m m	farmer			Hungary	Slovak	Hungary	Koiberouce Kolkarovice Hung. Anna Smala		Pa.	Freeland
30	Kavalec	Zendelin	28				no	no			Sdravnik	Josefna Kavalec Sdravnik Hung.		Pa.	Freeland

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

HOLLAND-AMERICA LINE.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List **11**

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK. 20 OCT 1909, 1909

11—1115

81

13 No on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane; or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	–	self	$35	yes	1907	N. Y.	Wife Sister Frankiewicz 2 Oswiecim 445 New York	no	no	no	no	good	no	5	6	fair	brown	grey	Pock-marked	Russia Poland
2	–	.	9.–	no			Cousin Josef Kaczinsky 207 Ave D. New York													
3	no	.	100	yes	1909	Phila Pa	Husband Adam Krystopa 606 Bollenville Ave St Louis Mo							5	–	.	blond	blue	none	. Austrowitz
4	.	mother	.	.	.	.	father							4	11	.	brown	grey	.	. Krzepanitow
5	.	.	.	.	.	.	–"–							–	.	.	.	.	.	City America Phila
6	.	.	no				–"–							–	.	.	.	.	.	.
7	.	.	.				–"–							–	.	.	.	.	.	Russia Krzepanitow
8	.	.	.				–"–							–	.	.	.	brown	.	.
9	yes	self	16.				Last brother B. Stanitkewicz 134 Elm St New Britain Conn							–	.	.	.	grey	.	.
10	S	.	44.				Brother Jan Jesionowski 67½ Minnesota Ave St Louis Mo.	has a sister						5	4	.	blond	.	.	. Ustupowo
11	S	.	9.–				Uncle Jonas Gruszkonis 406 Elgin St Alexandroai Pa	has a friend						5	5	.	brown	brown	.	. Kleszawi
12	S	.	26.				Father Ft Grajewski Box 220 Ft Ruduard Pa							5	3	.	.	.	.	. Jedwabne
13	to Scranton Pa	.	16.				Brother Jan Repacka Scranton Pa Slivnicka CK Pa							5	8	.	.	.	.	. Lugowo
14	yes	.	40.	yes	1905	Worcester Mass	Brother Jan Mielewski 935 Lincoln St Worcester Mass							5	9	.	.	.	.	. Skibowo
15	S	.	9.				Superior St to Chicago Ills							5	4	.	.	blue	.	. Zamiza
16	to Boston Mass	.	22.				Bro in law Adam Lewandowski 14 Front St Chelsea Mass							5	0	.	.	.	.	. Sprow
17	–	.	15	yes	1907	Lt. Ny.	Uncle Josef Schwartzon 11 Fifth Ave New York							5	6	.	blond	grey	.	. Dolawe
18	–	.	29.	no			Brother Ivan Helus 65 E. 99th St. New York							5	5	.	brown	blue	.	. Tarnopol
19	–	.	23.				Husband Anton Zemicki Clinton Ave 155 New York							5	0	.	.	grey	.	. Mel
20	–	mother	.				father							4	1	.	.	blue	.	. Szajdlow
21	–	.	.				–"–							–	.	.	.	brown	.	.
22	–	.	.				–"–							–	.	.	.	.	.	.
23	–	.	.				–"–							–	.	.	blond	.	.	.
24	yes	self	40.				Uncle Jonas Gruszkonis 406 Elgin Alley Alexandroai Pa							–	.	.	red	.	.	.
25	no	husband	22.				Husband Hk. Trusszewski Isabel Str 1258 Detroit Mich.							5	5	.	brown	.	.	. Jagusin
26	S	father	.				father							5	4	.	.	grey	.	. Potkowi
27	S	.	.				–"–							–	.	.	blond	blue	.	. Plescwo
28	.	self	.				brother							–	.	.	.	.	.	.
29	S	.	17.	yes	1906	Creighton Pa	Bro Josef Turcanik Box 45 Creighton Pa							5	2	.	brown	grey	.	.
30	S	.	30.	no			Friend Jos Kaczicsa Farrendam Pa							5	5	.	.	blue	.	Hungary Kolcarowa
														5	4	.	.	brown	.	. Stravnik

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, P. VAN DEN HEUVEL, Master, of the SS RYNDAM, from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 10 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

P. van den Heuvel
Master ~~Officer~~.

Sworn to before me this 20th day of Oct, 1909,
at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, J. E. SHEPHERD, Surgeon of the RYNDAM., employee, (State whether Surgeon "sailing thereon" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twenty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Louisville Med Dep, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets. 11 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

82

[signature]

Sworn to before me this 20th day of Oct, 1909

at NEW YORK

[signature]

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Affidavit of Surgeon.

I, J. C. SHEPHERD, Surgeon of the RYNDAM., employee (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twenty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Louisville Med. Dep't, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets. 11 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

82

J. C. Shepherd

Sworn to before me this 10th day of Oct., 1909

at NEW YORK

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

11—1115

LFJ S.S. Ryndam sailing from Rotterdam, October 9th, 1909

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State	Final Destination. City or Town.
27															
1	Mikula	Matej	19		m s	farmlab	yes	yes	Hungary	Slovak	Hung.	Stiavnik	Weronika. Mikula		
2	Mikolas	Josef.	25		m	"	"	"	"	"	"	"	Stiavnik - Hungary.	Pa	Parentum
3	Hesko	Pavel.	19		s.	"	"	"	"	"	"	Kollarovica	Zofie. Mikolas. Kollarovica - Hungary.	Pa	Creighton
4	Ruman	Josef.	25		m	"	"	"	"	"	"	Stiavnik	Johann. Hesko. Stiavnik - Hungary.	Pa	Springdale
5	Fajfik	Johan	25			"	"	"	"	"	"	"	Pauline. Ruman. Stiavnik - Hung.	Pa	Parentum
S.T. 6	Fischler	Julia Adrianna	39		f.	none			"	"	"	"	Barbara - Hung. Fajfik. Stiavnik - Hungary	Pa	Springdale
S.T. 7	Horvath	Vilma	9		f	2-160172-14/3/40			Magyar	"	NON IMMIGRANT ALIEN	Borzsvar	Janos. Lyperk. Borzavar - Magyarorszag	ny	Ithaca
S.T. 8	"	Erez.	6		"	2-100 6926- 8/27/43.			"	"	"	"	— " —	"	"
9	de Waal.	Alphonses.	26		m m	none engineer	yes	yes	Holland	Dutch	Holland	Vlissingen	A. de Waal. Canaal str. Vlissingen - Nthl.	Ills	Chicago
10	Martinko	Viktoria	30		f	Wd servant	"	"	Hungary	Slovakian	Hung.	Kisbab	Sopre. Martinko. Kisbab - Nyitra	New York	
11	Bohaček	Istvan.	17		m	s farmlab.	"	"	"	"	"	Selpolcz.	Pepka. Bohacek. Selpolcz - Pozsony	Ills	Chicago
12	Kolker	Mordche	45		m	laborer	"	"	Russia	Hebrew	Russia	Odessa	P. Mirovsky. Baltovski dor 58 - Odessa	Pa	Pittsburgh
13	"	Feige	43		f	none	no	no	"	"	"	"	— " —	"	"
14	"	Froim	15		m	s	yes	yes	"	"	"	"	— " —	"	"
15	"	Brane	11		f	6-86158		3-18-40	"	"	"	"	— " —	"	"
16	"	Avrumm	3		m.	6-49513-8/18/37			"	"	"	"	— " —	"	"
17	Dolk	Pieter	20		m	blacksmith	"	"	Holland	Dutch	Holland	Dordrecht	M. Dolk. Zelderbergerkad 52 - Dordrecht	Ohio	Cleveland
18	Willebrandt	Theodor	25		s.	farmlab	"	"	Germany	Germ.	Germany	Steinweiler	Karl. Willebrandt. Steinweiler - Rhpr.		
S.T. 19	Rosenwasser	Feigel Leidel	20			~~housework~~	"	"	Russia	Hebrew	Russia	Odessa	Moische. Rosenwasser. Hospitalyul 23 - Odessa	Ferdinand	New York
20	Dresdner	Isidor	17			clerk	"	"	Austria	Germ.	Austria	Prag.	Bras. Dresdner. Altschulgasse 17 - Prag.		
21	Luszcz	Antonina	17		f	s. none	no	no	"	Polish	"	Styków	Maryanna. Luszcz. Styków - Gal.		
22	Augulska	Franciszka	18		"	"	yes	yes	Russia	"	Russia	Chordez	W. Augulska. Chordez - Warsaw.	Conn	Middletown
23	Zlachta	Katarzyna	19		"	"	"	"	Austria	"	Austria	Mosti	Maryanna. Zlachta. Mostki - Gal.	ny	Rochester
24	Tabola 33679	Szymon	32		m	tailor	"	"	"	"	"	Sesbeneva	Piotr. Tabola. Sesbeneva - Gal.	Ills	Chicago
25	Czaj.	Susanna	32		f	none	"	"	Russia	"	Russia	Dalichowe	Frans. Taminski. Ciechanow - Plock	Ohio	Lorain
26	"	Stanislawa	8		f	8-213897- 2-20-41			"	"	"	"	— " —	"	"
27	"	Marian	4		m.	no	no	no	"	"	"	"	— " —	"	"
28	"	Eugenie	2		f.	"	"	"	"	"	"	"	— " —	"	"
29	"	Frena.	2		f.	"	"	"	"	"	"	"	— " —	"	"
30	Dzial	Maryanna	17			2-82450 8- 505- 11/30/42	yes	yes	Austria	"	Austria	Stechow	Wawrzienic Dzial. Stechow - Gal.	New York	

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

HOLLAND-AMERICA LINE.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List **12**

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK, 20 OCT 1909, 190 83

11—1115

13 No on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. If Yes— Year or period of years. Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.
1	yes	Self	30—	no	Brother: Stefan Mikula
2	"	"	30—	"	First alley 45 - Carentown Pa.
3	"	"	30—	"	Friend: Josef Tuciani
4	S "	"	30—	"	Box 43 — Creighton Pa.
5	"	"	30—	"	Cousin: Matej Zajbik
6	S "	husband	45	yes	Springdale — Pa.
7	S "	father	—	"	Brother mail: Ruman
8	S "	"	—	"	Parentsnot allowed. Pa.
9	"	self	17—	no	brother: Matej Zajbik
10	"	"	32	"	Springdale Pa.
11	yes	"	12—	"	brother Silas Tandor.
12	"	daughter	25—	"	315 Folton str Ithaca - ny
13	"	"	—	"	my Stepfather: — " —
14	"	sister	—	"	"
15	"	"	—	"	Emil N. Graman
16	"	"	—	"	c/o H.E. Scheppers Summit (ship)
17	"	self	40—	"	~~Land Mar. Albrigen~~
18	no	"	40—	"	~~70 Mill Mar. N~~ - Newyork
19	—	bril	30—	"	Friend Valentin Krelios
20	—	self	25—	"	4704 Ashland Ave - Chicago
21	"	"	14—	"	3 daughters Ida. Volker
22	yes	bril	10—	"	1032 Bedford Ave - Pittsburgh Pa.
23	"	"	12—	"	daughter!
24	"	brother	30—	"	Sister: — " —
25	"	husband	35—	"	"
26	S "	father	—	"	"
27	S "	"	—	"	Cousin: S.J. Stelings
28	"	"	—	"	Cor E 19th str - Cleveland Ohio
29	"	"	—	"	brother: ~~Lovek~~ Hillebrandt
30	—	bril	1:—	"	~~Jagbath~~ Sowa
					bril: Allan. Frosman
					10 Orchard str - New York
					brother: Max Dresdner
					372 372nd str - Newyork
					~~bril~~ C. Jan Guzikowski
					15 Washington str - Newyork
					bril: Julyan Sadzinski
					36 Union str - Middletown Conn
					bril: Kazmerz Palka
					No 116 Magnolia Rochester ny
					brother: Stefan Tabola
					911 - 20th str - Chicago Ills
					husband C. Cagj
					710 Clarkstr - Lorain Ohio
					father:
					— " —
					— " —
					— " —
					bril Jan Guzikowski
					15 Washington Street - Newyork

19 Free in prison or almshouse, or being taken for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to perform labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
	no	no	no	good	no	5	7	fair	blonde	blue	none	Hungary	Skavnik
	"	"	"	"	"	5	7	"	brown	"	"	"	Petrovice
	"	"	"	"	"	5	8	"	brown	"	"	"	Skavnik
	"	"	"	"	"	5	9	"	"	"	"	"	"
	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"	"
	"	"	"	"	"	4	4	"	blonde	grey	"	"	Borzavar
	"	"	"	"	"	—							Likator
	"	"	"	"	"	—							"
	"	"	"	"	"	5	7	"	brown	brown	tattooed letters right arm A.D.W.	Holland	Hontenissen
	"	"	"	"Fried" ribbon		5	3	"	black	"	none	Hungary	Kisbák
	"	"	"	"	"	5	3	"	blonde	blue	"	"	Also krompa
	"	"	"	"	"	5	—	"	brown	blue	"	Russia	Rumaj
	"	"	"	"	"	4	9	"	"	grey	"	"	"
	"	"	"	"	"	4	7	"	"	"	"	"	Odessa
	"	"	"	"	"	—							"
	"	"	"	"	"	—			blondebrown		"	"	"
	"	"	"	"	"	5	7	"	brown	blue	"	Holland	Dubbeldam
	"	"	"	"	"	5	9	"	"	brown	"	Germany	Steinweiler
	"	"	"	"	"	5	8	"	"	blue	"	Russia	Berdizezew
	"	"	"	"	"	5	5	"	black	brown	"	Austria	Rag
	"	"	"	"	"	5	4	"	brown	blue	"	Russia	Stykow
	"	"	"	"	"	5	1	"	blonde	grey	"	"	Krzoodziska
	"	"	"	"	"	5	2	"	brown	brown	"	Austria	Mosthi
	"	"	"	"	"	5	1	"	"	grey	"	Russia	Sebenevo
	"	"	"	"	"	5	—	"	"	"	"	"	Oechanow
	"	"	"	"	"	—						"	Warsaw
	"	"	"	"	"	—						"	"
	"	"	"	"	"	—						"	Dalichowe
	"	"	"	"	"	—						"	"
	"	"	"	"	"	5	1	"	"	blue	"	Austria	Stechow

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, P. VAN DEN HEUVEL, Master, of the SS RYNDAM, from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 11 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

P. VAN DEN HEUVEL
Master ~~Officer.~~

Sworn to before me this 20th day of Oct, 1904,

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, J. E. SHEPHERD, Surgeon of the RYNDAM., employee (State whether Surgeon or sailing therewith or employed by owners thereof, as the case may be) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twenty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Louisville. Med Dep, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 12 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

84

Sworn to before me this 20th day of Oct. 1909

at NEW YORK,

Immigration Officer.

11—1115

16

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).
Armenian.
Bohemian.
Bosnian.
Bulgarian.
Chinese.
Croatian.
Cuban.
Dalmatian.
Dutch.
East Indian.
English.
Finnish.
Flemish.
French.
German.
Greek.
Hebrew.
Herzegovinian.
Irish.
Italian (North).
Italian (South).
Japanese.
Korean.
Lithuanian.
Magyar.
Mexican.
Montenegrin.
Moravian.
Pacific Islander.
Polish.
Portuguese.
Roumanian.
Russian.
Ruthenian (Russniak).
Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Scotch.
Servian.
Slovak.
Slovenian.
Spanish.
Spanish-American.
Syrian.
Turkish.
Welsh.
West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ~~ALIEN~~ PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

11—1115

LFJ S. S. Rijndam sailing from Rotterdam, October 4th, 1907

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Age. Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1	Farecki	Lajos	26		M	M				American Citizen						
2	Kosel	Franzisca	36		F	M				"						
3	"	Alfred	3		M	S				"						
4																
5																
6																
7																
8																
9																
10																
11																
12																
13																
14																
15																
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

HOLLAND-AMERICA LINE.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 13

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK, 20 OCT 1909, 190

85

No on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50 and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. If Yes— Year or period of years. Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison, or almshouse, or hospital, or asylum, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair. Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country. City or Town.
1																
2																
3																
4																
5																
6																
7																
8																
9																
10																
11																
12																
13																
14																
15																
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, P. VAN DEN HEUVEL Master, of the S.S. RYNDAM, from ROTTERDAM.
(State whether Master, First or Second Officer.)

solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the su employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named i[n] the foregoing Lists or Manifest Sheets, 12 *in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.*

P. VAN DEN HEUVEL
Master ~~Officer~~.

Sworn to before me this 20th *day of* October, 1909,

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien on arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, J. E. SHEPHERD, Surgeon of the RYNDAM, employee (State whether Surgeon sailing therewith or employed by owners thereof, as the case may be), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twenty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Louisville Med. Dep., and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets. 13 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

86

Sworn to before me this 20th day of Oct, 1909

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

11—1115

14

29

S.S. Ryndam sailing from Rotterdam, October 9th, 1909.

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1	Lisetska	Maria	22		f	m	none	yes	yes	Russia	Polish	Russia	Klembowka	Teofila Hrasikowska Klembowka Wolin	Ills	Chicago
2		Anton	3		m	s		no	no							
3	Lukarewicz	Josefa	21		f			yes						Sylwester Lukarewicz Klembowka Wolin		
4	Jaclna	Franciek	20		m		Laborer	no						Dona Jaclna		
5	Moracka	Grzegz	25		m		farmlab	yes	yes				Bialebto	Bialebto Longa	Mass	Haverhill
6	Rabkiewicz	Josef	27		m		Laborer						Klembowka	Wincenty Moracka Klembowka Wolin	Ills	Chicago
7	Bagrowska	Wladislawa	20		f		farmlab						Wlodzlawska	Wincentya Rabkiewicz Wlodzlawska Wars.	Wisc	Milwaukee
8	Gabryszak	Bronislaw	25										Lublin	Helen Bagrowski Lublin Wars.		
9	Rzepelak	Makrina	24		f	m	none	no	no	Russia	Polish	Russia	Kolebki	Bronislaw Gabryszak Kolebki Kal.	Ills	Hawthorne
10		Helena	2										Karozislaw	Jozef Marek Karoslaw Wolin Jus	Ills	Chicago
11	Czapska	Stanislawa	16										Kalyzkowa	Jozef Czapska Katarzkowa Kal.		
12	Kaczynzak	Stefan	9		m											
13	Gontarek	Jan	20				Laborer	yes	yes				Kenibrok	Toni Gontarek Kenibrok Wars	Wisc	Milwaukee
14	Kiasecki	Wojciech	22		m	s	Laborer	no	no	Russia	Polish	Russia	Kiasecki	Michel Biasecki Koask Wars.	Ills	Chicago
15	Sulerska	Eugenia	19		f		none	yes	yes				Kolebki	Martin Sokylowska Kolebki Kal.	Ills	Hawthorne
16		Eugenia	11					no	no							
17	Rikowzyk	Jozef	19		m		Miner	yes	yes					Katarina Rikowzyk		
18	Liniewicz	Karolina	44		f	m	none	no	no	Russia	Polish	Russia	Zagrowa	Zagrowa Kal. Stefa Liniewicz	Mich	Detroit
19		Leon	5		m								Konkowka	Klonkowka Wolin	Ills	Chicago
20		Stanislaw	3													
21	Hranica	Stefan	20		m		farmlab	yes	yes	Hungary	Slovak	Hungary	Slavnik	Barbara Hranica Slavnik Hung.	Pa	Dist. Wy.
22	Kido	Josef	20											Maria Kida Slavnik Hung.	Pa	Dist. Wy.
† 23	Blaselkow	Jans	21				Locksmith				German		Lastunken			
† 24	Macander	Zofia	22				farmlab			Austria	Polish	Austria	Kwiska	To Relation Ludwika Macander Kwiska Gal	Ills	Chicago
57 25	Stockfisch	Chaim	18		m		Laborer	no	no	Russia	Hebr	Russia	Warsaw	Father Manish Stockfish Parigasse 100	Maldaw	NY Newburgh
26														A. English		
27																
28																
29																
30																

11-277858- 11/4/41

11-32755 4-3/18/41

11-32849 (505) 12/3/41

11 1314 N 11 12 56

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

HOLLAND-AMERICA LINE.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 14

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK, 20 OCT 1909, 190 87

11—1116

13 No on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in possession of ticket to final destination (or have sufficient funds for same and transportation), or has same been prepaid, by whom or by what company, if so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, agreement, or express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	yes	husb	$8.24	no			husb: Michal Ruszecki 531 Jefferson st. Chicago Ill	no	no	no	no	good	no	5	3	fair	brown	blue	poor	marked	Russia	Kiemdorka
2	"	Father	-	"				"	"	"	"	"	"	-	-	"	blonde	"		none			
3	no	self	$200				Brother: Julian Lukarewicz 1032 Division st. Chicago Ill	"	"	"	"	"	"	5	5	"	brown	grey		"	"	"
4	yes	Step Br.	-	"			step Br. Piotr Kaspura	"	"	"	"	"	"	5	6	"	blonde	"		"	"	Wale Bats
5	"	self	$25	"			Wegz Dearborn Mass Friends. Felix Jaskemsky 40 W. Wilson st. Chicago Ill	"	"	"	"	"	"	5	5	"	brown	brown		"	"	Klemdorka
6	"	"	$30	"			Brick: Ludwik Sokupczynski 709 Dorcham st. Milwaukee Wis	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	grey		"	"	Kiep ina
7	~~yes~~	~~husb~~	~~$30~~	~~yes~~	~~1907~~	~~Milwaukee Wis~~	~~Brother Ludwik Bagrowski 709 Borgam st Milwaukee Wis~~	"	"	"	"	"	"	5	6	"	~~blonde~~	~~blue~~		"	"	~~Klecka~~
8	~~yes~~	~~husb~~	~~$40~~	~~no~~			~~Brick: Jan Szuberski Hazelhurst Ill~~	"	"	"	"	"	"	5	20	"	~~blonde~~	~~grey~~		"	"	~~Kolecki~~
9	yes	husb	$-	no			husb Michal Repetuk 10 Wilson st Chicago Ill	no	no	no	no	good	no	5	2	fair	brown	grey		none	Russia	Kiarasaolow
10	"	Father	-	"			Father	"	"	"	"	"	"	-	-	"	"	"		"	"	"
11	"	self	$55	"			Brick: Josef Kaszpzak 1032 Superior st. Chicago Ill	"	"	"	"	"	"	4	11	"	blonde	"		"	"	Pinkstown
12	"	Step father	-	"			Father	"	"	"	"	"	"	-	-	"	"	"		"	"	Pignat;
13	~~yes~~	~~"~~	~~"~~	~~yes~~	~~1905-07~~	~~Milwaukee Wis~~	~~Brick: Leon Baprowski 709 Borgam st Milwaukee Wis~~	"	"	"	"	"	"	5	4	"	~~brown~~	~~blue~~		"	"	~~Kaniorack~~
14	yes	self	$60	yes	1905-07	Chicago	Brother Josef Piasecki 0448 Superior Ave Chicago Ill	no	no	no	no	good	no	5	7	fair	brown	grey		none	Russia	Polajewo
15	~~yes~~	~~husb~~	~~$20~~	~~no~~			~~husb Ignas Szoberski Hazelhurst Ill~~	"	"	"	"	"	"	5	1	"	~~blonde~~	~~blue~~		~~none~~	~~Russia~~	~~Kalecki~~
16	~~yes~~	~~Brother~~	~~$~~	~~no~~			Father	"	"	"	"	"	"	-	-	"	"	"		"	"	"
17	~~yes~~	~~self~~	~~$20~~	~~no~~			~~Brick: Antoni Tawarowicz 0005 Ashland Ave Depot Mail~~	"	"	"	"	"	"	5	1	"	~~brown~~	~~grey~~		~~none~~	~~Russia~~	~~Chezo~~
18	yes	self	$60	no			husb: Wladislaw Nenienicz 531 Jefferson st. Chicago Ill	no	no	no	no	good	no	5	2	fair	brown	blue		none	Russia	Konborko
19	"	Mother	-	"				"	"	"	"	"	"	-	-	"	"	"		"	"	"
20	"	"	-	"				"	"	"	"	"	"	-	-	"	blonde	"		"	"	"
21	no	self	$47	yes	1907	Kahrona Pa	friend Stefan Mikula Ferry St. cor. Newark N.J.	"	"	"	"	"	"	5	11	"	black	"		"	Hungary	Hawnik
22	-	Father	-	"			"	"	"	"	"	"	"	5	5	"	brown	brown		"	"	"
23	-	father	$-	no			parents Jann Blaulkow 55 East 125 th st N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	11	"	grey	"		"	"	Landurken
24	yes	sister	2	"			brot Ignac Stalok 0421 Illinois Ave Chicago Ill	"	"	"	"	"	"	4	11	"	blue	"		"	Austria	Kuszna
25	~~yes~~	father	—	"			Uncle M. Stockfisch c/o M Grinberg Liberty 16 Newburgh N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	4	"	brown	"		"	Russia	Warsaw
26																						
27																						
28																						
29																						
30																						

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, P. VAN DEN HEUVEL (State whether Master, First or Second Officer.) Master, of the S.S. RYNDAM, from ROTTERDAM, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 13 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

P. Van den Heuvel
Master ~~Officer~~.

Sworn to before me this 20th day of Oct., 1909,
at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 101

15

Affidavit of Surgeon.

I, A.L. SHEPHERD, Surgeon of the ...DYNDAM., employee, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twenty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Louisville Ky. Dept. ; and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 14 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

A.L. Shepherd

Sworn to before me this 20th day of Oct. 1909.

at NEW YORK.

Immigration Officer.

Oct. 20-09

11—1115

98

371

378

106 Lit

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

INDEXED

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

LFJ S. S. Ryndam sailing from Boulogne S/mer, 9th October, 1909.

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Cazenave	Jean	32	7m	m/m	butcher	yes	yes	France	French	NON IMMIGRANT ALIEN France	Masons	father Mr Cazenave St. Andre du Bois. Gironde	Calif	San Francisco
2	Artigalas	François	18	4	s	farm laborer	"	"	"	"	"	"	father Mr Artigalas Masons. France	"	"
3															
4															
5															
6															
7															
8															
9															
10															
11															
12															
13															
14															
15															
16															
17															
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 101

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK, 20 OCT 1909, 190 89

No on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or institution or hospital for insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	no	self	$60-no	No			going home 1324 6th Avenue San Francisco	no	no	no	no	good	no	5	4	dark	brown	gray	none	France	St Andre du Bois
2	"	"	"	"			" " " "	"	"	"	"	"	"	5	9	"	"	brown	"	"	Marsons
3																				
4																				
5																				
6																				
7																				
8																				
9																				
10																				
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

N. Y. Form 89
Department of Commerce and Labor

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, P. VAN DEN HEUVEL Master, of the S.S. RYNDAM. , from ROTTERDAM. , do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly Swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, — in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

P. van den Heuvel
Master. Officer.

Sworn to before me this 20th day of Oct. , 1909,

at NEW YORK.

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

N. Y. Form 20
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

11—1418

RECORD OF DETAINED ALIENS

S. S. RYNDAM (Hol. Am. Line) arrived Oct. 20, 1909., 19—, M., from

90

NO.	NAME OF ALIEN		MANIFEST Group	MANIFEST Number	NUMBER OF ALIENS One year old or under	NUMBER OF ALIENS Older than one year	CAUSE OF DETENTION	DISPOSITION	DISCHARGED By Inspector	DISCHARGED Date	DISCHARGED Time	MEALS Breakfast	MEALS Dinner	MEALS Supper
1	Trzynska	Helena	2	2		1	To meet sister	Ry. E. to bro. Josef Galewski 59 Boyd Ave Allegheny Pa	B	Oct 21	10 3	1	2	1
2	Wronikowska	Maryanna	4	3		1	To g for $	" to cousin Jan Lwicki 866 San Mill Alley	B	21	4 13	1	2	1
3	Balczumas	Anastasia	3	[illegible]		1	To g for $	" " husb. Kazimir 333 Lisbon Lawrence Mr.	B	21	4	1	2	1
4	Golebowska	Marima	2	14		1	To sister	" E. Bro. Bolesław Kozza 201 Manchester N H Merrimac Derby St	B	22	7	3	2	
5	Markiewicz	Mariana		20		1	To h-i-l	Sis. Mm. Aud. Lewandowska 59 Harbor	J.	21	9 5	1	1	1
6	Rudkiewicz	Wiktoria Olson	1	11/12		2	To husb.	Husb. Peter 187 Bay	J. C.	21	9 42	7	7	7
7	Rodowski	Helenka	9	10		1	To receive money	Ry. to uncle Jacek Melnitzky 7534 E 75 Cleveland O	B	22	31	2	3	2
8	Macander	Zofia	14	24		1	To sister	Ry. to bro. Ignac Walak 842 Illinois Av.	B	22	10 27	7	7	7
9	Roskowski	Jan		5		1	To bro.	Bro. Alex 17 Evans Bklyn	B	21	10 32	1	1	1
10	Stanecka	Kasit	7	23		1	"	Ry to bro. Wlad. Gilberton Pa	B	22	4 40	7	3	7
11	Goloszewska	Rosalia	9	26		1	To brother	Bro. Wincenty 150 Av E. Bayonne Ky	B	21	9 41			
12	Letkinowicz	Natalia Sch	10	13/14		2	To husb.	Husb. Sigmund 937 - 1st Av Nyc	B	21	3	—	2	—
13	Sulkowski	Andrey	2	25		1	To brother	Ry. to bro. Stanisl. R-F.D.-#7 Greensburg Pa	B	21	3	1	2	1
14	Blaschkow	Janos	14	23		1	To father	Mother Katherin 53 E. 103 Nyc	B	20	1 60	—	1	—
15	Rosenzweig	Anna Sch	10	1 4 1		3	" husb	Husb. Wolf 330 E. Houston Nyc	B	21	10 50	3	3	3
16	Pelinowska	Sofia	10	15		1	To sister	Cousin Sofia Lewanska 5 Nelson Harpell St.	B	20	1 45	—	1	—
17	Raczynska	Josefa	10	16		1	To brother	Ry. to Mo Josef Kaczynska 217 Av B Ky	B	20	3 21	—	1	—
18	Grabianca	Emilia	8	18		1	To sister	Ry. to Husb Adam Orlewski Gilberton Pa	B	22	6 25	7	3	7
19	Urzal	Maryanna	12	30		1	To h-i-l	Sis. Mm. Anna Gutzkowska 15 Park Nyc	B	21	10 31	1	1	1
20	Luszcz	Antonina	12	21		1	To cousin	Cousin Mo Anna Gutzkowska 15 Park Nyc	B	21	10 28	1	1	1
21	Markowski	Wladislaw	3	15		1	Telg for	Ry. to Husb. to Kazimieras Kurpis 777 Pittsburgh Pa Curtis St	B	22	10 44	7	7	7
22	Bobczyk	Wenia	9	1		1	To sister	Sis. Mary Szurkowicz 29 Mc Kibben Bklyn	B	20	7 39	—	1	—
23	Dasch	Marianna		9		1	To cousin	Frd. Mo Anna Kaczynski 217 Av B Nyc	B	20	4 15	—	1	—
24	Kulikowska	Walerina	7	17		1	Telg for $	Ry. E. to aunt Emilia Tarasiuk 36 Goerck Mo Orleans St	B	21	4 46	1	2	1
25	Ilukas	Piotr	3	6		1	Telg for $	Ry. E. to cousin Mike Norlukas 17 Cole Mo Orleans St	B	22	10 40	7	7	7
26	Petinko	Viktoria	1	10		1	To frd.	Husb. Abram	B	22	8 50	7	3	2
27	Stebnicka	Hacha	1	26		1	To sister	Sis. Mo Eva Ryczewsky 120 1st Nyc Marks St	B	20	4 15	—	1	—
28	Krupinska	Wiktoria	1	24		1	To uncle	Aunt Kazimir Pustai 379 Ry Av Jersey	B	21	9 40	1	1	1
29	Zemler	Marja	4	1		1	To brother	Bro. Wladisl. 53 Kent Bklyn	C	21	9 47	1	1	1
30	Mankowska	Maryanna	3	22		1	To brother	" Stefan Mo Hyde Parkway	J.	21	11 20	1	1	1

Ryndam Oct. 20

35

N. Y. Form 99
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

11—1418

RECORD OF DETAINED ALIENS

S. S. RYNDAM (Hol. Am. Line) arrived Oct. 20, 1909., 19..., M., from ... 90

NO.	NAME OF ALIEN		MANIFEST Group	MANIFEST Number	NUMBER OF ALIENS One year old or under	NUMBER OF ALIENS Older than one year	CAUSE OF DETENTION	DISPOSITION	DISCHARGED By Inspector	DISCHARGED Date	DISCHARGED Time	MEALS Breakfast	MEALS Dinner	MEALS Supper
1	Trzynska	Helena	2	2		1	To meet sister	Ry. E. to bro. Josef Galewski 59 Boyd Ave Britain Pa	B	Oct 20	3	1	2	1
2	Wronikowska	Maryanna	4	3		1	To g for $	" to cousin Jan Lewicki 866 San Hill Alley Allegheny Pa	B	21	4	1	2	1
3	Balczumas	Anastasia	3	7		1	Tolg for $	" " husb. Kazimir 333 Lisbon Lewiston Me.	B	21	4	1	2	1
4	Golebowska	Jarima	2	16		1	To sister	" to Bro. Dr. Wolslaus Kozze 201 Manchester N.H. Merrimac Derby St	B	22	1	2	3	2
5	Markiewicz	Mariana		20		1	To husband	Sis. Mrs. Aug. Lewandowska 59 Harbor	B	21	9	1	1	1
6	Budkiewicz	Viktoria Anson	1	11/12		2	To husb.	Husb. Peter 187 Bay St	B	21	9	2	2	2
7	Rodowski	Helenka	9	10		1	To receive money	Ry. to uncle Jacob Melnitzky 7524 E 75 Cleveland O	B	22	1	2	3	2
8	Macander	Zofia	14	24		1	To sister	Ry. to bro. Ignac Walak 842 Illinois Av.	B	22	10	2	2	2
9	Moskowski	Jan		1		1	To bro.	Bro. Alex 17 Evans Bklyn	B	21	10	1	1	1
10	Stanecka	Kasit	7	23		1	"	Ry to bro. Wlad. Gilberton Pa	B	22	4	2	3	2
11	Goloszewska	Rosalia	9	26		1	To brother	Bro. Wincenty 150 Ar E. Bayonne NJ	B	21	9	1	1	1
12	Letwinowicz	Natalia Sch	10	13/14		2	To husb.	Husb. Sigmund 932 - 1st Av Nyc	B	21	3	—	2	—
13	Sulkowski	Andrey	2	25		1	To brother	Ry. to bro. Stanisl. R-F.D.-#7 Greensburg Pa	B	21	3	1	2	1
14	Blaschkow	Janos	14	23		1	To father	Mother Katherin 53 E. 103 Nyc	B	20	1	—	1	—
15	Rosenzweig	Anna Sch	10	1 4 1		3	" husb	Husb. Wolf 330 E. Houston Nyc	B	21	10	3	3	3
16	Pelinowska	Zofia	10	15		1	To sister	Cousin Zofia Lewanska 5 Nelson Harpers Ft	B	20	1	—	1	—
17	Waczynska	Josefa	10	16		1	To brother	Sis. L. Mrs Josef Kasprowska 217 E Bky	B	20	3	—	1	—
18	Grabianca	Emilia	8	18		1	To sister	Ry. to bro. Adam Orlowski Gilberton Pa	B	22	1	2	3	2
19	Irzal	Maryanna	12	20		1	To F-i-l	Sis. Mrs. Anna Gutzkowska 15 Wash. Nyc	B	21	10	1	1	1
20	Luszcz	Antonina	12	21		1	To cousin	Cousin Mrs Anna Gutzkowska 15 Wash. Nyc	B	21	10	1	1	1
21	Markowski	Wladislaw	3	15		1	Telg for $	Ry. to bro. Kazimieras Skurpo 227 Pittsburgh Pa Penn Ave	B	22	10	2	2	2
22	Bobczyk	Benia	9	1		1	To sister	Sis. Mary Skurbowitz 29 Nr Hudson Bky	B	20	7	—	1	—
23	Dasch	Marianna		9		1	To cousin	Bro. Mrs Anna Kaczynski 217 E B Nyc	B	20	4	—	1	—
24	Mulikowska	Walerina	7	27		1	Telg for $	Ry. to aunt Emilia Tarasiuk 36 Goerck Nyc	B	21	4	1	2	1
25	Mlukas	Piotr	3	6		1	Telg for $	Ry. to cousin Mike Merlukas 17 Cole Ave Britain Ct	B	22	10	2	2	2
26	Stinko	Viktoria	1	10		1	To frd.	Hung. Homer	B	22	8	2	3	2
27	Stebnicka	Mecha	1	26		1	To sister	Sis. Mrs Eva Kryczowsky 120 E Market Nyc	B	20	4	—	1	—
28	Krupinska	Viktoria	1	24		1	To uncle	Aunt Kazimir Pastai 379 Ry Av Jcty	B	21	9	1	1	1
29	Zemler	Marya	4	1		1	To brother	Bro Wladis. 53 Kent Bky	B	21	9	1	1	1
30	Mankowska	Maryanna	3	11		1	To brother	" Stefan Mrs Hyde Parkway	B	21	11	1	1	1

Ryndam Oct. 20

N. Y. Form 39
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

11—1418

RECORD OF DETAINED ALIENS

S. S. Rijndam arrived ....., 19....., ..., M., ..., from .....

NO.	NAME OF ALIEN		MANIFEST Group	MANIFEST Number	NUMBER OF ALIENS One year old or under	NUMBER OF ALIENS Older than one year	CAUSE OF DETENTION	DISPOSITION	DISCHARGED By Inspector	DISCHARGED Date	DISCHARGED Time	MEALS Breakfast	MEALS Dinner	MEALS Supper
31	Frydryk	Bronisl w	3	25		1	To brother	Bro. Wladislaw 119 Bway Bklyn	D	20	3	—	/	—
32	Krute	Maria	6	24		1	To cousin	Austr. Sec 170 E 80 Newyork	C	2,	20	/	/	/
33	Suska	Stefania	3	21		1	To brother	Bro. Stanisl 216 Eagle Bklyn	B	2,	24	/	/	/
34	Tyrea	Ksenia	1	2		1	To sister	Maid L.D	D	22	10	/	/	/
35	Tukowska	Anna	9	27		1	To broter	Bro. Francisk 87 Bor Sayerville N.J.		2,	9			
36	Matuszewska	Wazimira 2ch	1	17/19		3	husb.	Ry Husb. Adam 420 E 7 Wilmington Del	D	22	10	11	7	7	7
37	Rudlicka	Keena	3	19		1	To cousin	Cou. Mrs. Jolomea Sajdowska 553 Monroe Nyc	D	23	10	31	3	3	3
38	Lewin	Lejda	6	15		1	father	Father Lenkert 70-3rd Nyc	D	2,		21			
39	Micinska	Antonina &sis	2	4/5		2	To mother	Mother Eleonora Elen Corr L.I. Lewiston Me.	D	22	9	35	7	7	2
40	Mlark	Maria & cousin	1	14/15		2	To sister	Ry E. H. cousin Ohio Onyx 37 Division	E	2,			7	6	2
41	Sembicka	Marianna and 4 ch	1	19/25	5		To husb.	Husb. Antoni 155 Clement Masport Pa	E	2,	11	50	5	5	5
42	Lonczynska	Sofia 3ch	6	13/14		3	To [illegible] for [illegible]	Ryhusb. Dominik 461 8 E 65. Cleveland Chamberlain	C	22	4	20	4	6	[illegible]
43	Maczis	Josefa	4	15		1	To uncle	Ryhusb Josef Konopnik 703 E Race Roth Cambria Pa	D	22	5		7	3	2
44	Columbiowska	Anna	1	13		1	To uncle	Aunt Mrs Julia Chiak 432 State	D	2,		37			
45	Scis	Petronela	3	27		1	[illegible] for [illegible]	Ryhusb Stanisl 765 2d St Nyc	B	22		26	7	7	2
46	Stuba	Anna	3	18		1	Telg for [illegible]	Ry Hus. Piotr 831 Buffalo bet Ry Nyc	D	23	4	27	5	6	5
47	Jozwik	Maryanna	3	19		1	Telg for [illegible]	Ryhusb. Wojciech 367-25 Cayo Nyc	B	22		41	7	7	2
48	Appelbaum	Welwel	10	17		1	To bro.	Bro. Usher 220 Pitner Newarky	D	20	4	44	—	/	—
49	Schmiegel	Ja. el	2	24	/		to friends	Ry E. H. father-in-law Sharon Pennsylvania	D	2,	3		7	/	
50	Appelbaum	Hanie	4	22	/		" Bro	Son Ashia 220 Pitner Newarky	D	20	4	2	—	/	—
51	Fried	Erna	6	28	/		" Sis.	Sis. Alvina 333 E 13 Nyc	D	20	4	10	—	/	—
52	Manalski	Dmitri	2	2	/		" Ry. H	Ry. H Father Savene Box 477 Kaufford Pa	D	2,	7	11		7	/
53	Leszczynski	Viktor	3	13	/		" Father	Father Victor 203 E 155 Nyc	D	2,	7	20		7	/
54															
55															
56															
57															
5															

222
111
222

Form 516
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE
11—1131

RECORD OF ALIENS HELD FOR SPECIAL INQUIRY.

NO. .....

S. S. CPC Ryndam, Holl.Am. arrived Oct.20/09, 190, M., from

92

Index No.	NAMES.	MANIFEST. Group.	MANIFEST. No.	No. Persons.	CAUSE OF DETENTION.	Inspector.	ACTIONS OF THE BOARDS OF SPECIAL INQUIRY. Def.—Excl. Date.	Def.—Excl. Page.	Def.—Excl. Sec'y.	Rehearings. Date.	Rehearings. Page.	Rehearings. Sec'y.	Admitted. Date.	Admitted. Page.	Admitted. Sec'y.	Admitted. Time.	Departmental and Executive Orders. Date.	Record No.	Orders.	Deported. Date.	Ship.	Officer.	Meals. Breakfast.	Dinner.	Supper.
24m	1 Maslanki, Josef	4	8	1 LPC		2.10 Pearse							10/	21	45	Jan 2 10							1	1	1
18m	2 Kramer, Leon	1	11	1 LPC		1.50 Cowen							10/	20	30	Jan 4 18									
50m	3 Orsiwaczewski, Frans	4	4	1 LPC		2.00 Pearsal	10/	21	38	Jan			10/	22	83	6 1 05							2	2	2
18m	4 Stockfisch, Chaim	14	25	1 LPC		1.40 English	10/	21	40	Jan			10/	22	83	Hld 2 45							2	2	2
20m	5 Barsdaitis, Justine	3	26	1 LPC		1.40 Miceli							10/	21	156	Lod 2 45							1	1	1
17f	6 Tyska, Maryanna & sis	9	4-5	2 LPC *		1.35 Racz.	10/	20	18	Jan			10/	21	1	Gr 3 40							2	2	2
9f	/ Stanislawa																								
21m	7 Milinovics, Roman	2	18	1 LPC		1.10 Tuttle							10/	21	161	Lod 3							1	2	1
23m	8 Spector, Benscin	11 Cabin C	23	1 LPC	Conf.notice	Warren	10/	20	5	Jan			10/	2549		Lod 3 40							3	6	5
30f	9 Greenburg, Sore + 2ch	D	20-22	3 LPC		Convers												HOLD ON APPEAL					3	5	3
5f	/ " Tossie				In hosp 10-27-09 11 30 am Rel 10 28 11 30 am													HOLD ON APPEAL							
3f	/ " Malke																	HOLD ON APPEAL							
19m	10 Rybicki, Deonisky	2	28	1 LPC		1.20 Tuttle	10/	21	41	Jan			10/	22	77	6 11 55							2	2	2
28m	11 Jeskewicz, Josef	11	9	1 LPC		1.20 Murph							10/	21	62	Jan 2 05							1	2	1
20m	12 Jaokna, Francisek	14	4	1 LPC		1.20 Englis	10/	21	195	Ld			10/	22	96	6 11 50							2	2	2
29m	13 Adam, Frans wife and ch.	9	1-3	3 LPC		1.20 Racz.	10/	21	62	Gold			10/	23	127	6 11 05							9	9	9
22f	/ Julianna																								
10/12m	/ Wilhelm																								
22m	14 Ragisiwics, Anton + Niece	7	28-29	2 LPC		1.30 Forster							10/	21	33	Jan 1 20							2	4	2
3f	/ Waleria																								
16f	15 Czapska, Stanislawa	14	11-12	2 LPC	& neph.	1.35 English	10/	21	37	Jan			10/	24	113	K 10 20							5	6	8
9m	Kaczprzak / Kleczyk, Stefan																								
19m	16 Litwaitis, Antanas	7	18	1 LPC		1.40 Forster	10/	21	158	Lod			10/	25	37	Gr 12 50							5	5	5
20m	17 Rosenwasser, Seidel Fever	12	19	1 LPC		1.35 Snider							10/	21	168	Ld 10 05							1	—	1
60f	18 Tomaschewska, Marianna	10	27	1 LPC		2.15 Book							10/	20	33	Hld 3									
28m	19 Laucsis, Abram	2	30	1 LPC		2.30 Tuttle							10/	21	149	Lod 3							1	1	1
48m	20 Fischer, Felix	2	23	1 LPC		2.32 "							10/	20	170	Gr 4 05									
17m	21 Stankunas, Janos	9	10	1 LPC	Med.Cert.	3.10 Racz.	10/	21	162	Lod			10/	22	88	Hld 3 30							2	2	2
28m	22 Szewczykowski, Jan	5	1	1 LPC		Connor							10/	21	35	Jan 1 35							1	1	1
17m	23 Pfeiffer, Mordche	5	21	1 LPC	Med. Cert.	3.00 "	10/	21	172	Lod			10/	22	80	Hld 2 35							2	2	2

TOTALS.

Form 512
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE
11—1151

RECORD OF ALIENS HELD FOR SPECIAL INQUIRY.

No. .....

S. S. CFC Ryndam, Holl.Am. arrived Oct.20/09, 190, M., from

92

Index No.	NAMES.	Manifest. Group.	Manifest. No.	No. Persons.	Cause of Detention.	Inspector.	Actions of the Boards of Special Inquiry. Def.—Excl. Date.	Def.—Excl. Page.	Def.—Excl. Sec'y.	Rehearings. Date.	Rehearings. Page.	Rehearings. Sec'y.	Admitted. Date.	Admitted. Page.	Admitted. Sec'y.	Admitted. Time.	Departmental and Executive Orders. Date.	Record No.	Orders.	Deported. Date.	Deported. Ship.	Meals. Officer.	Breakfast.	Dinner.	Supper.
24m ✓	1 Maslanki, Josef	4	8	1 LPC		2.10 Pearsa							10/	21	45	Jan 2 10							1		
18m ✓	2 Kramer, Leon	1	11	1 LPC		1.50 Cowen							10/	20	30	Jan 4 18									
50m ✓	3 Grziwaczewski, Frans	4	4	1 LPC		2.00 Pearsal	10/	21	38	Jan			10/	22	83	6 1 05							2	2	2
18m ✓	4 Stockfisch, Chaim	14	25	1 LPC		1.40 English							10/	22	83	H&H 2 45							2	2	2
20m ✓	5 Barsiaitis, Justine	3	26	1 LPC		1.40 Miceli							10/	21	156	Lod 2 45							1	1	1
17f ✓	6 Tyska, Maryanna & sis	9	4-5	2 LPC *		1.35 Racz.	10/	20	18	Jan			10/	21	1	Gr 3 40							2	2	2
9f ✓	/ Stanislawa																								
21m ✓	7 Milinovics, Roman	2	18	1 LPC		1.10 Tuttle							10/	21	161	Lod 3							2	1	
23m ✓	8 Spector, Benzoin	11 Cabin C	23	1 LPC	Conf.notice	Warren	10/	20	5	Jan			10/	2549		Lod 3 40							5	6	5
50f ✓	9 Greenburg, Sore + 2ch	D	20-22	3 LPC		Convers													HOLD ON APPEAL.				35	35	35
5f ✓	/ " Tossie				In hosp 10 27 09 11 30 am Rel 10 28 09 11 am														HOLD ON APPEAL						
3f ✓	/ " Malke																		HOLD ON APPEAL						
19m ✓	10 Rybicki, Deonisky	2	28	1 LPC		1.20 Tuttle	10/	21	41	Jan			10/	22	77	6 11 55							2	2	2
28m ✓	11 Jeskewics, Josef	11	9	1 LPC		1.20 Murph							10/	21	47	Jan 2 05							1	2	1
20m ✓	12 Jacuna, Francisek	14	4	1 LPC		1.20 Englis	10/	21	195	Lod			10/	22	96	6 11 50							2	2	2
29m ✓	13 Adam, Frans wife and ch.	9	1-3	3 LPC		1.20 Racz.	10/	21	62	Gold			10/	23	127	6 11 05							9	9	9
22f ✓	/ Julianna																								
10/12m ✓	/ Wilhelm																								
22m ✓	14 Ragisiwics, Anton + Niece	7	28-29	2 LPC		1.30 Forster							10/	21	33	Jan 1 20							2	4	2
3f ✓	/ Waleria /																								
16f ✓	15 Czapska, Stanislawa	14	11-12	2 LPC	& neph.	1.35 English	10/	21	37	Jan			10/	24	113	K 10							6	6	8
9m ✓	Kaczprzak / Kleppsak, Stefan																								
19m ✓	16 Litwaitis, Antanas	7	18	1 LPC		1.40 Forster	10/	21	158	Lod			10/	25	37	Gr 12 30							5	5	5
20m ✓	17 Rosenwasser, Seidel Tivel	12	19	1 LPC		1.35 Snider							10/	21	168	Ld 10 05							1	—	1
60f ✓	18 Tomaschewska, Marianna	10	27	1 LPC		2.15 Book							10/	20	33	H&H 3									
28m ✓	19 Laucsis, Abram	2	30	1 LPC		2.30 Tuttle							10/	21	149	Lod 3							1	1	1
48m ✓	20 Fischer, Felix	2	23	1 LPC		2.32 "							10/	20	170	Gr 4 05									
17m ✓	21 Stankunas, Janos	9	10	1 LPC	Med.Cert.	3.10 Racz.	10/	21	162	Lod			10/	22	88	H&H 3 30							2	2	2
28m ✓	22 Szewczykowski, Jan	5	1	1 LPC		Connor							10/	21	35	Jan 1 35							1	1	1
17m ✓	23 Pfeffer, Mordche	5	21	1 LPC	Med. Cert.	3.00 "	10/	2	172	Lod			10/	22	80	H&H 2 25							2	2	2

TOTALS.

Form 516
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

RECORD OF ALIENS HELD FOR SPECIAL INQUIRY.

S. S. Ryndam Sheet 2 — arrived Oct 20/09, 190, M., from — No. 93

Index No.	NAMES.	MANIFEST. Group.	MANIFEST. No.	No. Persons.	CAUSE OF DETENTION.	Inspector.	ACTIONS OF THE BOARDS OF SPECIAL INQUIRY. Def.—Excl. Date.	Def.—Excl. Page.	Def.—Excl. Sec'y.	Rehearings. Date.	Rehearings. Page.	Rehearings. Sec'y.	Admitted. Date.	Admitted. Page.	Admitted. Sec'y.	Admitted. Time.	DEPARTMENTAL AND EXECUTIVE ORDERS. Date.	Record No.	Orders.	DEPORTED. Date.	Ship.	MEALS. Officers.	Breakfast.	Dinner.	Supper.
28f ✓ 24	Breiner, Gisella	11 Cabin D	24	1	LPC Placed in hosp	Converse													Died Oct 30, 1909						
30f ✓ 25	Fischer, Fiscianna Julia	12	6	1	LPC	3.40 Snider							10/21	64	Gold	11 10							1	—	1
9f ✓ 26	Horvath, Wilma sister	12	7-8	2	LPC Med. Cert.	3.40 "							10/21	64	Gold	11 10							2	—	2
6f ✓	Teres																								
25m ✓ 27	Krawczenko, Sawka	6		1	LPC	3.05 Mitchel							10/21	52	dated 10								1	—	1
28m ✓ 28	" Artim	6	2	1	LPC	3.20 "							10/21	57	dated 10	45							1	—	1
18f ✓ 29	Kunach, Marianna sis & bro.	5	14-16	3	LPC	2.50 Miceli							10/21	189	Ld	11 50							3	—	3
8f ✓	Machalina																								
6m ✓	Wladislaw																								
40m ✓ 30	Szoke, Lajos + w	6	20-21	2	LPC Med.Cert.	3.30 Mitchel							10/21	67	Gold	11 18							2	—	2
36f ✓	Zusanna																								
13f ✓ 31	Rajewski Waclaw	5		1	L.P.C. from Hosp	10/21/12 10 PM Foster							10/21	35	Jan	1 35							7	2	—
11f ✓	Antonia	5	3		with A "Guardian"																				
16f ✓ 32	Josefowicz, Marianna sis who	5	3	3	L.P.C.	15 min Schlamm 10/21 105 N.Y.							10/22	84.6	1	15							6	9	6
11f ✓	" Victoria																								
9m ✓	" Josef																								
14f ✓ 33	Pyrew, Ksenia	27		1	L.P.C.	10 22/09 10 45 am Feig.							10/22	99	dated								3	4	3
31f ✓ 34	Mauracka, Joanna	26		1	D.C.&L. Ins 10 2m Lic hosp.	Trachoma Mitchel 10/31 Foster							11/25	146	K	3 10				2pm 2/1/10	Ryndam		—	1	—

Affidavit of Surgeon.

I, Herman Nielsen, Surgeon of the S.S. Kelly Olds, sailing therewith, solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 3 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of The Royal Med. College at Copenhagen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Herman Nielsen

Sworn to before me this 23 day of Oct, 190

at _____

_____

Immigration Officer.

II—III.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

II—III.

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

* Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

LFJ S.S. Hellig Olav sailing from , , 190

11—1116

1 No. on List.	2 NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	3 Age. Yrs.	Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 *Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. State.	City or Town.
1	Hansen	Olive Christine	30		f.	wd	gardening	yes	yes	Danish	Scand.	Denmark	False	none	Wash	Walla Walla
2	"	Anders Jörgen	5		m	s.	child									
3	Roos	Andreas	31		m	m	head clerk	yes	yes	Danish	Scand.	Denmark	Kolberup	mother Mrs. Roos Nordbrue ale 3 Kolberup	Can	Montreal
4	Kraüp	Ferdinand	71		m	s	tourist postmaster	yes	yes	"	"	"	Copenhagen	sau, Postexpedient Vedrup Rosenvaus gds 16b 17 B Copenhagen	N.Y.	New York
5	Rüüd	Teresa	25		f	m	house wife									
6	Christmas	Constance	36		f	m	house wife									
7	"	John	13		m	s	son									
8	"	Walter	4		m	s	son									
9	Rasmussen	Marie	35		f	s	servant	yes	yes	Danish	Scand.	Africa	Johannisburg	brother in law C. Nielsen Prastevejen 11 Nastved	Cal	San Francisco
10	Philipsen	Ellie F.	30		f	s	servant									Winnipeg
11	Horn	John	32		m	m	clerk	yes	yes	Danish	Scand.	Denmark		sister Karen Horn Kirkegade Kolding	N.J.	N.Y.
12	Jensen	Natalie	33		f	s	servant	yes	yes	"	"	Denmark	Praesto	mother Sogneplejerske N. Jensen's Enke	Minn.	Minneapolis
13	Bang	Laura Elisabeth	24		f	s	servant	yes	yes	"	"	Denmark	Viborg	mother Fru A. Pedersen Frederiksgade 149 Viborg	N.J.	New Jersey
14	Pettersen	John	64		m	m	shoemaker	yes	yes	Swedish	Scand.	Sweden	Ystad			
15	Lundberg	C. F.	70		m	m	merchant	"	"	"	"	"	"			
16	"	C. Frances	70		f	m	house wife	"	"	"	"	"	"			
17	"	Christina	35		f	s	servant	"	"	"	"	"	"			
18	Pearsons	Henry F.	28		m	s	tourist	"	"	"	"	"	"			
19	Thomsen	Marie	31		f	s	servant	yes	yes	Danish	Scand.	Denmark	Copenhagen			
20	Gerbers	Etienne	35		m	m	merchant	yes	yes	Swiss	French	Switzerland	Neuf Chatel		Can	Montreal
21	Hamphenberg	Elin	40		f	s	miss	yes	yes	Swedish	Scand.	Sweden	New York	mother Mrs. Edv. Gronvall Helsingborg	N.Y.	
22	Johansson	Josef E.	23		m	s	merchant	yes	yes	"	"	Sweden	Sundsvall	brother? Erik Johansson Petersvik Sundsvall	Pa	Erie
23	Engberg	Ruth														
24	Edelson	Ingrid	34		f.	s	miss					USA				
25	Petersen	Börge														
26		Helene														
27	Swenson	Elias	58		m	m	engineer									
28	"	Anna	35		f	m	wife					USA				
29	"	Helga	9		m	s	son									
30	Mott Williams	Person	52		m	m	bishop					USA				

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1116

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List 4

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of Oct 26 , 190 9 25

11—1115

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. If Yes: Year or period of years. Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in possession of ticket or passage paid by others, or has money in excess of $50	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, or in any way assisted by others	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	yes	Self	yes	no	Brother-in-law John J Andersson 1825 No 1 Sta Van Sharp Halls Summit Kansas	No	No	No	No	good	No	5	2	healthy	fair	blue	No	Denmark	Halse
2																			
3	yes	Self	yes	no	Windsor Hotel Montreal Can	No	No	No	No	good	No	5	6	healthy	fair	grey	no	Germany	Baders ro-
4	yes	Self	yes	no	saw, Niels Svarup 445 Willoughby Ave Brooklyn New York	No	No	No	No	good	No	5	5 3/4	healthy	grey	blue	No	Denmark	Ring-köbing
5					home, 3291 Malden Chicago Ill.													U.S.A.	
6					home, 701 Willard Ave Pittsburgh, Pa.													Denmark	Copenhagen
7																		U.S.A.	Pittsburg
8																		U.S.A.	—
9	No	Self	yes	no	friend Mrs C Jensen 958 Eight st San Francisco Cal home 146 Massachusetts Ave Boston Mass.	No	No	No	No	good	No	5	6	healthy	fair	blue	no	Denmark	Varlöse
10																		U.S.A.	Boston Mass.
11	yes	Self	yes	yes 1895	Spiers Mr Gellard 11 E 14th St NY City	No	No	No	No	good	No	5	10	healthy	brown	grey	No	Denmark	Copenhagen
12	no	Self	yes	yes 1909 Minn	home C Hammeren 748 St Lyndale Ave Minn	No	No	No	No	good	No	5	7		brown	brown	No	Denmark	Frbrk.
13	yes	Self	yes	yes No/os New York	friend Mrs Chas Nelson 138. 4th st Union Hill N.J. home, 2600 Fullerton Ave Chicago Ill.	No		No		good	No	5	3.	healthy	fair	blue	scar under cheek	Denmark	Roskilde
14																		Denmark	Frederiksberg
15																		Sweden	
16																		U.S.A.	
17					home, 20 40 Rivington Ave New York.													U.S.A.	
18																		U.S.A.	
19																		Saxony	
20	no	self	yes	yes 1909 thirst 188	Home Market str 24 Montreal Can	No	No	No	No	good	No	5	7.	healthy	dark brown		No	Switzerland	Basel
21	yes	self	yes	yes 1909 N.J.	574 East 163. St. New York	no	no	no	no	good	no	5	- 4	fair	blue		no	[illegible]	
22	no	self	$20	no	brother: Edmund Johanson 307 Fairway St. Kane, Pa	no	no	no	no	good	no	5	9 1/2	"	"		"	"	Stockholm
23																			
24					3912-8 Ave Rock Island Ill.													U.S.A.	Lindsborg Kans
25					1111 N. 77th St. Chicago.														
26																			
27					home:													Almegäs	Sweden
28					16 Fargo Ave													Wallstad	
29					Buffalo N.Y.													Buffalo NY	USA
30					Marquette Mich													America	New York

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. P. Holst Master, of the S.S. Hellig Olaf from Copenhagen (State whether Master, First or Second Officer.) do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 44 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

J. P. Holst
Master Officer.

Sworn to before me this 22 day of [illegible], 190[illegible].

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Herman Nielsen, Surgeon of the D/S Kelly Olav, sailing therewith solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 3 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of The Royal Med. College at Copenhagen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets. 3. in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Herman Nielsen

Sworn to before me this 20 day of Oct. 1906

at [illegible]

Immigration Officer.

11—115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

LF 2 S. S. _____ sailing from _____, 190

11—1116

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1	Jeppsen	Caroline	50		f	s	masseuse			U.S. Citizen						
2	Anderson	Ida	65		f	s	widow			U.S. Citizen						
3	Larson	Jeppsen	40		f	s	Domestic clerk	yes	yes	Swedish	Scandinavian	Sweden	Jonkoping	Mr. S Larson Klefop Sweden	N.Y.	New York
4																
5																
6																
7																
8																
9																
10																
11																
12																
13																
14																
15																
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

3 / Hart

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1116

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List B

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of ..... , 190

11—1115

No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. / If Yes: Year or period of years. / Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in good health and free from mental defect; whether deaf, dumb, blind, or crippled, and if so, from what cause.	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, to perform labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair. Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country. City or Town.
1					Home 48 Cushing St Providence R.I.											
2					Home 511 W. 139 St. NYC.											Sweden Stockholm
3	Yes	myself	yes	yes 1888 1908	New York Home 1 East 55 St NYC	no	no	no	no	good	no	5 5	dark	dark blue	no	" Jonkoping
4																
5																
6																
7																
8																
9																
10																
11																
12																
13																
14																
15																
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. P. Holst, Master, of the J. P. Wellington, from Copenhagen, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, [blank] in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

J. P. Holst.
Master. ~~Officer.~~

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible], 190[illegible],
at [blank]

Immigration Officer.

11—111

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists," under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes. Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should shew the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—111

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should shew definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I. Herman Nielsen, Surgeon of the S/S Kelly Olds, sailing thence with the solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 3 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the Royal Med College at Copenhagen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Herman Nielsen

Sworn to before me this 20th day of Oct, 1904

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

12

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

L F J S. S., "Stella Polaris" sailing from Christiania October 9th, 1909.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
No. on List	NAME IN FULL. Family Name	Given Name	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Larsen,	Carl J.	35		m	m	Engineer	yes	yes	Norway	Scand	Ont	Niagara Falls	brother J B Meyer Tönsberg	Ont	Niagara Falls
2	Hirsh,	Eugene.	29		m	m	Engineer	yes	yes	N. S.	"	"	"	"	"	"
3	Hirsh,	Elsie.	8		f	s		no	yes	yes	N. S.	"	"	"	"	"
4	Hirsh,	Gerd.	1	3	f	s		no	yes	yes	N. S.	"	"	"	"	"
5	Meyer,	Cyrus H.	31	11	m	m	Engineer	yes	yes	Norway	Scand	Ont	Niagara Falls	brother J B Meyer Tönsberg	Ont	Niagara Falls
6	Meyer,	Eugenne C.	29	6	f	m	Wife	yes	yes	N. S.	"	"	"	"	"	"
7	Meyer,	Jan H.	5	4	m	s	Child in transit	no	no	N. S.	"	"	"	"	"	"
8	Meyer,	Eleonore M.	3	10	f	s	do	no	no	N. S.	"	"	"	"	"	"
9	Andresen,	Thora.	24.		f	m	housewife	yes	yes	Norway	Scand	NON IMMIGRANT ALIEN	Brooklyn	Father Mr Johan Johansen	N.Y.	New York
10	Andresen,	Odd.	1	1	m	s	child	no	no	N. S.	"	"	"	"	"	"
11	Andersen,	Anton.	20		m	s	clerk	yes	yes	Norway	Scand	Minn	Duluth	Father Mr Johan Johansen	Minn	Duluth
12	Andresen,	Augusta	24		f	s	domestic	no	yes	yes	Norway	Scand	Minn	Duluth	Friend Mr Peter Johnsen	Minn	Duluth
13	Brunsgaard,	Hardin	34		m	m	Captain	yes	yes	Norway	Scand	N.Y.	Newyork	Wife Mrs Brunsgaard	N.Y.	New York
14	Solberg,	Berda	30		f	s		yes	yes	N. S.	"	NON IMMIGRANT ALIEN		Brother Mr Tang	Scand	
15	Tand,	Olaf.	38		m	m	Doctor	yes	yes	Norway	Scand	N. Dak	Fargo	Brother Mr Tang	Scand	
16	Tand,	Mrs.	33		f	m	Wife	yes	yes	"	"	"	"	"	"	Fargo
17	Tand,	Hedvig.	6		f	s	Child in transit			N. S.	"	N.Y.	New York	Friend Mr Karl Tennessheim	N.Y.	New York
18	Ween,	Bessie.	30		f	s	Cook	yes	yes	N. S.	Scand	"	"	Sangvik	Laerstad	"
19	Johnsen,	John	43		m	m		yes	yes	N. S.	"					
20	Johnsen,	Anna.	26		f	m		yes	yes	N. S.	"					
21	Johnsen,	Teodor	4		m	s		no	no	N. S.	"					
22	Engstrug,	Engeborg	28		f	m		yes	yes	N. S.	"					
23	Olsen,	Ole H.	40		m	m	Builder	yes	yes	N. S.	"					
24	Olsen,	Inga	33		f	m		no	yes	N. S.	"					
25	Olsen,	Mildred	9		f	s		no	yes	N. S.	"					
26	Olsen,	Thor.	5		m	s		no	no	N. S.	"					
27	Olsen,	Ellen	1	1	f	s		no	no	N. S.	"					
28	Olsen,	Olaf.	11		m	s		no	no	N. S.	"					
29	Olsen,	Olaf	32		m	m	Housekeeper	no	yes	yes	Norway	Scand	Ill	Chicago	Mother Mrs Neil Evenson	Ill	Chicago
30	Bredow.	Mrs. Hugo	33		f	m	Housewife	no	yes	yes	Norway	Scand	N.Y.	N.Y.	Father Mr Nels Evenson	N.Y.	New York

17 Set
1 Ad
4 Ad

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List C

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of , 190 29

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes: Year or period of years.	17 If Yes: Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether a Polygamist.	20 Whether an Anarchist.	21	22	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1							Home: 472 Amsterdam ave. New York.													
2							Home: Waimea Hawaii													
3							" " "													
4																				
5	no	self	yes	yes 1901 1904	N.Y.		Home: Niagara Falls Can.	no	no	no	no	good	no	5	6½	dark	fair	below	no	Norway Fredrikstad
6	"	"	"	"	"		" " "	no	no	no	no	good	no	5	3	dark	dark	below	no	" Kristiania
7	"	"	"	"	"		" " "	no	no	no	no	good	no			fair	fair	below	no	" Christiania
8	"	"	"	"	"		" " "	no	no	no	no	good	no	—	—	—			no	Ont. Niagara Falls
9	yes	husband	yes	yes 1905 1909	N.Y.		Husband Mr. Hy A. Andresen 417 - 41st. Ave. Brooklyn. N.Y.	no	no	no	no	good	no	5	6	dound	fair	brown	no	Norway Christiania
10	"	"	born in U.S.A.				"	no	no	no	no	good	no	"	"	"	"	"	no	U.S.A. New York
11	yes	self	yes	no			Cousin Mr. Olof Halvorsen 2103 W. 4th str. Duluth, Minn.	no	no	no	no	good	no	5	10	dound	fair	blue	no	Norway Hegtvedt
12	yes	self	yes	yes 1905 1909	Duluth		Minn. 218 E. 2nd ave. Duluth, Minn.	no	no	no	no	good	no	5	6	dound	fair	blue	no	Norway Christiania
13	yes	self	yes	yes 1902 1909	N.Y.		397 Columbus Ave. Brooklyn. N.Y.	no	no	no	no	good	no	5	2	dound	fair	blue	no	Norway Christiania
14							62 West 36th st. New York.													
15	no	self	yes	yes 1909	N.Y.		Home: 10 Broadway Fargo N. Dak.	no	no	no	no	good	no	5	9	dound	fair	blue	no	Norway N. Odalen
16	"	"	"	"	"		"	no	no	no	no	good	no	5	7	"	"	"	no	Norway Christiansand
17	"	"	born in U.S.A.				"	no	no	no	no	good	no						no	U.S.A. Fargo N.Dak.
18	yes	self	yes	yes 1882 1909	N.Y.		Brother Mr. Gustav Berg 96 Hamilton ave. New York Home: Red Wing Minn.	no	no	no	no	good	no	5	5	dound	dark	blue	no	Norway Karlstad
19																				Norway Moen
20																				U.S.A. Red Wing
21							~~Home: 532 Baker st. San Francisco Cal.~~													
22							Home: 532 Baker st. San Francisco Cal.													" Norway Trondhjem
23							Home: 3663 La Salle ave. New York.													Norway Tonsberg
24							" " "													
25							" " "													U.S.A. N.Y.
26							" " "													
27							" " "													" Norway Tonsberg
28																				
29	yes	"	"	yes 1902 1909	Chicago		Brother Mr Sigvart Larsen Albany ave. Chicago, Ill.	no	no	no	no	good	no	5	7	dound	fair	blue	no	" Norway Fetten
30	yes	self	yes	yes 1895 1909	N.Y.		156 Fulton ave Brooklyn. N.Y.	no	no	no	no	good	no	5	5	dound	fair	blue	no	Norway Bergen

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. P. Holst, Master, of the J. J. Kelly Olav, from Caparcia [illegible] do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, [illegible] in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

J. P. Holst.
Master.

Sworn to Before me this 31 day of [illegible], 190 .

at

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1893-97, Philadelphia.

Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 18 to 25.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Herman Nielsen, Surgeon of the S/S Hellig Olav, sailing thereunder, solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 3 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the Royal Med. College at Copenhagen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, "A" in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Herman Nielsen

Sworn to before me this 12 day of Oct, 1905

at N.Y.

Immigration Officer.

II—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (Black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

II—1115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

9

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

1 S. S. "Kong Olav" sailing from Christiania October 8th, 1909.

11—1115

4

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1	Rheingranat,	Malke.	38		m	m	Engineer	Yes	yes	Sweden	Scand	Wis	Milwaukee	Father, Mr Louis Rheingranat, Rockholm.	Wis	Milwaukee
2	Rheingranat,	Vere.	40		f	m	no	yes	yes	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		"	"	"
3	Umsted,	Frank H.	34		m	m		yes	yes	U.S.	"			"	"	"
4	Umsted,	Alice M.	31		f	m		yes	yes	U.S.	"			"	"	"
5	Umsted,	Stanley J.	12		m	s		yes	yes	U.S.	"			"	"	"
6	Brandsteat,	Vivan M.	24		f	s	domestic	no	yes	Sweden	Scand	N.Y.	N.Y.	Mother, Mrs Anna Brandsteat Seboga	N.Y.	New York.
7	Thomas.	Mary.	45		f	m	no	yes	yes	U.S.	"					
8	Wester	Nils M.	28		m	s	Engineer	Yes	yes	Sweden	Scand	N.Y.	N.Y.	Father, Mr Maurits Wester Stockholm	N.Y.	New York
9	Engstrom,	Ruth.	26		f	s	no	yes	yes	U.S.	"					
10	Lindholm	Henry.	37		m	m	Engineer	yes	yes	U.S.	"					
11	Sandswerk,	Selma.	25		f	s	Housewife	Yes	yes	Sweden	Scand	Miss	Gaylord	Sister, Mrs Carlsson Upsalagata 12. Stockholm	Miss	Gaylord
12	Seeberg,	Vadborg.	34		f	m	no	yes	yes	Norway	Scand	Penn	Pittsburg	Sister Mrs Seeberg	N.Y.	N.Y.
13	Seeberg.	Rolf.	85		m	s		yes	no	"	"	—	—			
14	Falck,	Celara	36		f	s	domestic	yes	yes	Canada	"	Ala	Mobile	Mörik Norway	Ala	Mobile
15	Falck	Annie.	27		f	s	—	yes	yes.	"	"	"	"			
16	Björkman	Axel P.	54		m	m	Priest	yes	yes	Sweden	Scand	U.S.A.	Deep River, Conn	none	Conn	Deep River
17	Williams,	Robt. Geurse	52		m	m	bishop	—	—	U.S.A.	—					
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

1 last

11 1

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List 1

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of _____, 190

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of	Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.
1	no	self	yes	yes	1899	Wis Milwaukee	599 Marshall Str Milwaukee, Wis.
2	"	"	"	"	1903		430 Fleming place Chicago, Ill.
3							" " "
4							
5							
6	yes	self	yes	yes	1903	N.Y.	Wife Mr. August Persson 62 Hamilton Str. E. Orange.
7							164 Chapman Av. Jamestown. N.Y.
8	yes	self	yes	yes	1906	N.Y.	337 Broome Str New York.
9							~~365 Cleveland Ave. Chicago Ill.~~
10							239 Washington St Boston, Mass.
11	no	self	yes	yes	1906	Mass Gulfport	Gulfport Miss.
12	yes	self	yes	yes	1904 1909.		Capt Peterson Norwegian Continent
13	—						Md.
14	no	self	yes	yes	1897. 1909	Ala	Home 113 Georgia Ave Mobile Ala
15	no	—	yes	yes	1897. 1909	Ala	
16	no	self	yes	yes	1902 1909	Conn Deep River,	Home Deep River Conn. Marquette Mich
17							
18							
19							
20							
21							
22							
23							
24							
25							
26							
27							
28							
29							
30							

19 Insert in letters "A" all persons in possession of tickets reading only to interior destination, and "B" those not so provided.	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to perform labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
	no	no	no	good	no	6		dark	grey	blue	no	Sweden	
	no	no	no	no	good	no	5	3	4	4	4	no	U.S. Wisconsin Wis.
													Sweden Hinnosand
													U.S. Chicago, Ill
	no	no	no	no	good	no	5	4	dark	fair	brown	no	Swed Arboga
													Sweden Kungsbarg
													Sweden Karlstad
													U.S. Chicago, Ill.
	no	no	no	no	good	no	5	11	dark	fair	blue	no	Sweden Pitebarg
													Sweden —
	no	no	no	no	good	no	5	3	dark	fair	hazel	no.	Norway Tonsberg
	no	no	no	no	good	no	5	4	—	fair	blue	no	Ala Mobile
	no	no	no	no	good	no	5	1	—	grey	blue		Can Quebec
	no	no	no	no	good	no	5	2	—	fair	brown		— —
	no	no	no	no	good	no	5	6	dark	dark	blue	no.	Sweden Pitebarg

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, P. P. Holst, Master, of the S.S. Helig Olav, from Copenhagen, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 11 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

P. P. Holst
Master

Sworn to before me this 21 day of Oct., 1905,
at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Herman Nielsen, Surgeon of the S.S. Kellogg Clay sailing therewith solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 3 years' experience as a Physician and Surgeon and that I am entitled to practice as such by and under the authority of The Royal Med College at Copenhagen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 7 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Herman Nielsen

Sworn to before me this 20 day of Oct, 1909

at [illegible]

[illegible]

Immigration Officer.

11—1115

5

45
33

[redacted]

Oct. 20th 1909

131-78-209

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

5

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Celtic Star sailing from Christiansand S, Oct. 4th, 1909

11—1116

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1	Olsen	Therese	32	9	f	M	Housekeeper	yes	yes	Norway	Scand	U.S.A.	Chicago	Father Martin Olsen Farsø Fussund	Ill.	Chicago
2	Spilling	Thora	23		f	S	—	yes	yes	"	"	U.S.A.	Brooklyn	J. C. Spilling Farsø Mandal	N.Y.	Brooklyn
3	Roksvik	Inga	25		f	M	Housewife	yes	yes	"	"	U.S.A.	W. Hoboken	Father James Knutsen Sogne Christiansand	N.J.	W. Hoboken
4	Rasmussen	Clara	26		m	S	Engineer	yes	yes	"	"	U.S.A.	N York	Father Emil Bassø Helgeland	N.J.	Patterson
5	Torgersen	Molly	26		f	S		yes	yes	"	"	Norway	Grimstad	Mrs Myhre Grimstad	N.Y.	Brooklyn
6	Fox	Mary	32		f	M	Housewife	yes	yes	U.S.A.	"	U.S.A.	N York	Mr Rasmus Stramgaten 19 Stavanger	Nat.	N York
7	—o—	Rose	4		f	Child		no	no	U.S.A.	"					
8																
9																
10																
11																
12																
13																
14																
15																
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

IMMIGRANT ALIEN

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of , , 190

No. on List.	13 Whether having a ticket to such final destination.	14 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	15 Whether in possession of $50, and if less, how much?	16 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes: Year or period of years.	Where?	17 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	18 Ever in prison or almshouse or institution for the insane, or supported by charity? If so, which?	19 Whether a Polygamist.	20 Whether an Anarchist.	21 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to perform labor in the United States, or having a ticket or passage paid for by any person or company, or any society or body of any kind, or any foreign government or any officer thereof?	22 Condition of Health, Mental and Physical.	23 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	24 SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. Height. Feet.	Inches.	25 Complexion.	26 Color of— Hair.	Eyes.	27 Marks of Identification.	28 Place of Birth. Country.	City or Town.	29
1	Yes	myself	$13	yes	1907 1909	Chicago	Sister Mrs Helgan 1811 Ansley Ave Chicago, Ill	No	No	No	No	good	No	5	6	Sandy	Grey	Blue	No	Norway	Lanse Jarmund
2	No	myself	25	yes	1903 1909	Brooklyn	Family Mrs Olsen 8-2nd St Brooklyn	No	No	No	No	good	No	5	5	Fair	Blue		No	—	N. Indal Sogne
3	No	myself	25	yes	1904 1909	N. Hoboken	Husband Lars Hoksrud 419 a Hayne St N. Hoboken	No	No	No	No	good	No	5	9	Fair	Blue		No	—	Christiansand
4	No	myself	yes	yes	1906 1909	N. Y.	Friend Chas. Berg 34 Carroll St Patterson, N.J.	No	No	No	No	good	No	5	8	Brown	Blue		No	—	Kristiansand
5	No	myself	$25	no			Brother J. G. Jörgenson 433 - 42 St Brooklyn	No	No	No	No	good	No	5	6	Fair	Blue		No	—	Kristiansand
6	No	Husband	25	yes	1889 1909	N. Y.	2006 Washington Ave N. York	No	No	No	No	good	No	5	3	Fair	Blue		No	—	Grimstad
7																				—	Stavanger
8																				No 5 9	10 Jan
9																					
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of _____ , _____ , 190

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
				Whether ever before in the United States; and if so, when and where?										25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $30, and if less, how much?	Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to perform labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion. / Color of— Hair. / Color of— Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
1	Yes	myself	$13	yes	1907	Chicago	Sister Mrs Helgaa 1811 Austin Ave Chicago, Ill	No	No	No	No	good	No	5	6	Sandy Grays, Clear	No	Norway	Vanse Sogn and
2	N y	myself	25	yes	1903	Brklyn	Family Mrs Olsen 8-2nd St Brooklyn	No	No	No	No	good	No	5	5	Fair Blue	No	—	N. Vindal Sogn
3	N y	myself	25	yes	1904	N Hoboken	Husband Lars Hokseng 419 a Hague St N. Hoboken	No	No	No	No	good	No	5	9	Fair Blue	No	—	Chisand
4	N y	myself	yes	yes	1906	N y	Friend Olaf Berg 34 Carroll St, Patterson, N y	No	No	No	No	good	No	5	8	Brown Blue	No	—	Helgeland
5	N y	myself	$25	No	1889		Brother T. G. Torgerson 433 - 42 St, Brooklyn	No	No	No	No	good	No	5	6	Fair Blue	No	—	Grimstad
6	N y	Husband	35	yes	1904	N y	2006 Washington Ave N. York	No	No	No	No	good	No	5	3	Dark Blue	No	—	Stavanger
7																		U S A	N York
8																			
9																			
10																			
11																			
12																			
13																			
14																			
15																			
16																			
17																			
18																			
19																			
20																			
21																			
22																			
23																			
24																			
25																			
26																			
27																			
28																			
29																			
30																			

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, P Holst Master (Commanding Master, First, or Second Officer) of the J. J. Kelly Olav, from Copenhagen, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 7 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

P Holst
Master

Sworn to before me this 2 day of [illegible], 190[illegible]

at [illegible]

Immigration Officer.

11—115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other island of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 20.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, P. P. Holst Master of the D. D. Kelly Olav, from Copenhagen, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 7 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

P. P. Holst.
Master.

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible], 190[illegible]

at [illegible]

Immigration Officer.

11–50

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex). The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11–1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other island of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Jeome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Herman Nielsen, Surgeon of the S.S. Holly Glen Darling Shemaith, do
(State whether employed by owning company, or otherwise, as the case may be.)
solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 3 years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of The Royal
Med. College at Copenhagen, and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 28 in number, are, according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

Herman Nielsen

Sworn to before me this 20 day of Oct, 1906

at [illegible]

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LF 7

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Helig Olav sailing from ....., ..., 190

1 No. on List.	2 NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	3 Age. Yrs.	Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 *Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. State.	City or Town.
1	Hoff Hansen	Einar	27		m	s	Land pharm	yes	yes	Danish	Scand	Denmark	Kobro	father, Apotheker H. C. Hansen Kobro	Calif	Selby
2	Larsson	Maria	36		f	s	servant	yes	yes	Swedish	"	NON IMMIGRANT ALIEN N. Y.		brother, J. Larsson Esbensensvaresgade 2	Copenhagen	N. Y. N. Y.
3	~~Rasmussen~~	Anna	24		f	s	servant	yes	yes	U. S. A.						
4	Christensen	Thorvaldine	29		f	s	servant	yes	yes	Danish	Scand	Denmark	Copenhagen	father, R. Christensen Freyasgade 3.	Copenhagen	Mass Boston
5	Johnson	Olaf B.	39		m	m	merchant	UNITED STATES CITIZEN								
6	"	Lydia	27		f	m	house wife	UNITED STATES CITIZEN								
7	"	Alice	4		f	s	child									
8	Hansen	Rasmus Svendsen	24		m	s	farmer	yes	yes	Danish	Scand	Denmark	Rügsted Mark	father, Gaardejer Søren Hansen Rügsted Mark pr. Vyle	Calif	San Francisco
9	Larsen	Emma	27		f	s	servant	yes	yes	"	"	"	Ränne	mother, Nora Larsen Vandelmarked 7 Ränne	Bornholm Pa	Philadelphia
10	Olsen	Marie	27		f	s	servant	yes	yes	"	"	"	Copenhagen	father, Martin Olsen Sindal		
11	Müller	Charlotte	53		f	wd	widow	yes	yes	"	"	"	"	brother in law Grocer Faber Nörrebrogade 44 Caph	Calif	St. Marie
12	Höst	Anne Margrethe	29		f	m	house wife	yes	yes	"	"	"	"	Brother in Law. Director Höst Kronhusgade 7. Copenhagen	N-Y	N-Y
13	"	Niels Mogens	5		m	s	child.	no	no	"	"	"	"		N-J	Lynbrook
14	Schaer	Carla Theodora	14		f	s	none	yes	yes	"	German	"	"	Ränne		
15	Andersen	Hilda	29		f	s	servant	yes	yes	Swedish	Scand	NON IMMIGRANT ALIEN		father, A. Larsson Linnet, Sweden.		
16	Jensen	Karoline	21		f	s	clerk	yes	yes	Danish	"	~~NON IMMIGRANT ALIEN~~		mother, Karoline Jensen Nörregade 23-25 Aarhus	N-Y	N-Y
17	Jensen	Nielsine Marie	16		f	s	clerk	15-9624 yes	10/11/24 yes	"	"	Denmark Aarhus		"	"	"
18	Rasmussen	Søren	61		m	m		UNITED STATES CITIZEN							"	"
19	"	Christine	38		f	s	servant	yes	yes	"	"	"			N.Y	Lions Falls
20	Lund	Charley	42		m	m		yes	yes	"						
21	"	Caroline wife	35		f	m										
22	Esmann	Karen	21		f	s	servant	yes	yes	Danish	Scand	NON IMMIGRANT ALIEN		father Sagfører Esmann Leyrig	Denmark	Ill Chicago
23	Bengtson	Anna	25		f	m	house wife	yes	yes	Danish	Scand	NON IMMIGRANT ALIEN		father, A. Bengtson		
24	Jensen	Elin	19		f	m	house wife	yes	yes	Swedish	"	NON IMMIGRANT ALIEN		Lady pr. Parkers	N-Y	N-Y
25	Kalmeier	Seth	36		m		clerk	UNITED STATES CITIZEN						single, Fabrikant Johansen father Dalarne	"	"
26	Mortensen	Dorthea	35		f	s	house-keeper	yes	yes	Danish	Scand	NON IMMIGRANT ALIEN			Minn	St Paul
27	Fühl	Bertha	27		f	s	servant	yes	yes	Denmark		Cal	Danville	mother Cecilie Fuhl	Cal	Danville
28	Thomsen	Anna	38		f	s	nurse	yes	yes	Danish	Scand	Denmark Copenhagen		185 Badensegade Kadresser. father Thomas Jensen	—	—
29	Hansen	Garda	30		f	s	servant	yes	yes	Swedish	"	NON IMMIGRANT ALIEN		Horsens st Denmark father Hans P. Hansen	Cal	San Francisco
30	Petersen	Marie	24		f	s	book-keeper	yes	yes	Danish	"	Denied Hedraby.		Hedraby Sweden father Jensen	N.Y	New York
												Denmark Aalborg		Jacobsensen Aalborg	Nebr	Omaha

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1118

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List F

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of _____, Oct 20, 1909 105

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. If Yes—Year or period of years. Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or institution for insane or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair. Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country. City or Town.
1	~~No~~ Yes	Self	$ 50	no	friend Emil Petersen Tolby P.O. Calif	No	No	No	No	good	No	5 11	healthy	blue	scar on right under arm by the wrist	Denmark Hobro.
2	yes	Self	$ 50	yes 1890/1902	friend Mrs. Clara Trimball 222 West 42nd Street New York City	No	No	No	No	good	No	5 5	healthy	fair blue	No	Sweden Jönköping
3					~~father, C Rasmussen Iowa American Bank to Paid Him~~											
4	No	Self	$ 20	no	friend Mrs Elsie M. G. Smith 74 Rodney Str East Boston, Mass	No	No	No	No	good	No	5 4	healthy	fair grey	No	Denmark Copenhagen
5					same 2321 West 2nd St. Duluth Minn											Sweden
6																U. S. A. Boston
7																U. S. A. - "
8	No	Self	$ 25	no	No Cousin Peter Thomsen 46 Cookstr San Francisco Cal	No	No	No	No	good	No	5 5	healthy	fair brown	No	Denmark Odsted
9	Yes	Self	$ 10	no	friend former Mr Jensen & Wife 525 Wakeling Frankford Philadelphia Pa.	No	No	No	No	good	No	5 3	healthy	med blue	No	Denmark Ränne
10	no	Self	$ 10	no		No	No	No	No	good	No	5 3	healthy	brown brown	No	Denmark Lindet
11	Yes	Self	$ 50	no	Stepson Carl G Müller 1433 74th Brooklyn N.Y.	No	No	No	No	good	No	5 3	healthy	brown grey	No	Denmark Frederikssdal
12	no	Self	$ 50	do	Thomsen P.W. Post Lynbrook N.J.	No	No	No	No	good	No	5	healthy	dark grey	No	Denmark Copenhagen
13	no	mother	10	no		no	no	no	no	good	no					Denmark Ringsted
14	no	self	50	do	uncle same	no	no	no	no	good	no	5 2	healthy	dark blue		Germany Stettin
15	yes	Self	$ 50	yes 1906 N.Y.	friend C. Faaby Nykjobing 141 New York	No	No	No	No	good	No	5 5	healthy	fair blue	No	Sweden Kinnet
16	yes	Self	$ 50	yes 1907 Neg	friend Miss Coughlin 314 West 44 St New York	No	No	No	No	good	No	5 3	healthy	fair blue	No	Denmark Aarhus
17	yes	Self	$ 24	no	friend Miss Coughlin 314 West 49 St. New York	No	No	No	No	good	No	5 2	healthy	fair blue	No	Denmark Aarhus
18																Denmark Aarhus
19																Denmark Faaborg
20					same 706 5th St Warren Pa											Denmark Vejle
21																Denmark Ollinge
22	Yes	Self	$ 50	yes 1905 yes 1909 Cal	Uncle H Thorlyaard 4947 N. Seely ave Chicago Ill	no	no	no	no	good	no	5 10	healthy	fair blue	no	Denmark Ränne
23	yes	Self	$ 50	yes 1906 New York	same, 902 Marian Ave New York	No	No	No	No	good	No	5 4	-	dark blue	no	Denmark Hemvig
24	yes	Self	$ 30	yes 1902 New York	husband, Mr Jensen 704 Ralph St. Brooklyn N.Y.	No	No	No	No	good	No	5 4½	healthy	fair blue	no	Denmark Aarhus
25					same 10th St. 36 St. Paul Minn.											Sweden
26	No	Self	$ 50	yes 1906	Home											Denmark Copenhagen
27	Yes	Self	$ 10	yes 1909 Cal	Friend Mrs. Dorthe Mortensen Oakland Calif.	No	No	No	No	good	No	5 5	-	fair blue	No	" "
28	No	Self	$ 25	no	Friend Daniels Calif.	No	No	No	No	good	No	5 6		fair blue	No	Germany Kaderatei
29	Yes	Self	$ 50	yes 1895 1909 N.Y.	Cousin Jens P. Thomsen 46 Cook str San Francisco Cal	No	No	No	No	good	No	5 2		fair blue	No	Denmark Kollerup
30	No	Self	$ 50	yes no	cousin O F Lindroth 916 Prospect Pl Brooklyn N.Y.	No	No	No	No	good	No	5 4	healthy	fair blue	No	Sweden Tettnaby
					friend Mrs Louis Christensen 2237 Seward str Omaha Neb.	No	No	No	No	good	No	5 3	healthy	brown blue	No	Denmark Frederikshavn

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, F. P. Holst, Master, of the D/S Holly Olaf, from Copenhagen, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 2 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

(State whether Master, First or Second Officer.)

F. P. Holst
Master. Officer.

Sworn to before me this 20 day of Oct, 190 ,

at [illegible]

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

106

Affidavit of Surgeon.

I, Herman Nielsen, Surgeon of the S.S. "Kelig Olav", sailing therewith, (State whether Surgeon "acting under contract" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 3 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of The Royal Med College at Copenhagen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 15 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Herman Nielsen

Sworn to before me this 20 day of Oct, 1906

at Montreal

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

8

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Helig Olav sailing from ....., ..., 190

1 No. on List.	2 NAME IN FULL. Family Name.	2 Given Name.	3 Age. Yrs.	3 Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 *Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	7 Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 Last Permanent Residence. Country.	10 City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. State.	12 City or Town.
1	Pearson	Lucile	25		f	m	wife			UNITED STATES CITIZEN						
2	Christensen	Johs.	24		m	s	clerk	yes	yes	Danish	Scand	Denmark	Copenhagen	father, Jens Christensen Jonsensgade 1 Copenhagen	N.Y.	N.Y.
3	Rasmussen	Anna	24		f	s	servant			UNITED STATES CITIZEN						
4	Johansen	Agnes Cecilie	1	10	f	s	child	yes	yes	Danish	Scand	Denmark	Nakskov	father, Anders Peter Johansen Nakskov	Minn. St. Paul Wash.	Seattle
5	Holmberg	Frank	50		m		brick			UNITED STATES CITIZEN						
6	Holmberg	Sophia Kristina	48		f	m	housewife			UNITED STATES CITIZEN						
7	Svensson	Fanny	20		f	s	servant	yes	yes	Swedish	Scand	NON IMMIGRANT ALIEN		father, Johan Svensson Falsterbo	N.Y.	N.Y.
8	Tövesson	Thilda	38		f	s	servant	yes	yes	Swedish	Scand	U.S.	Boston	brother Anders Tövesson Vester Broby	Ill	Chicago
9	Thomsen	Marie														
10	Schee	Ragnhild	28		f	s	clerk	yes	yes	Norwegish	Scand	NON IMMIGRANT ALIEN	Norway Christiania	father P. C. Schee Donka Norway	N.Y.	Stoughton Mass.
11	Andersen	Anna	21		f	s	servant	yes	yes	Swedish	"	U.S.	Boston	father N. Andersen 8 Rosmolaga Helsingborg	Mass.	S. Braintree
12	Olsen	Anna	27		f	s	servant	yes	yes	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN	New York	mother Petronella Nilsson Borrebus 5 Landscrona	N.Y.	New York
13	Larsen	Emelia M.	56		f	s	servant	yes	yes	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		sister Mrs Olin 27 Drottningg Helsingborg	"	"
14	Andersson	N. B. Engelbrekt	20		m	s	bookbinder	yes	yes	"	"	Sweden	Helsingborg	father Hans Andersson 8 Rosmolaga Helsingborg	Mass.	S. Braintree
15	Anderson	Dagny	26		f	s	clerk	yes	yes	"	"	Ill.	Chicago	brother Ad. Anderson Gefvlegatan 40 Stockholm	Ill	Chicago
16	Rimbom	Hilda S.	30		f	s	seamstress	yes	yes	"	"	N.Y.	New York	father C. J. Rimbom	N.Y.	New York
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

1-239604-9/13/38

15 Hat 15 11

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1116

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List G

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of ..... Oct 20 ....., 190 107

No. on List	13 Whether having a ticket to such final destination.	14 By whom was passage paid? (Whether also paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	15 Whether in possession of $50, and if less, how much?	16 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	16 If Yes— Year or period of years.	16 If Yes— Where?	17 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	18 Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	19 Whether a Polygamist.	20 Whether an Anarchist.	21 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	22 Condition of Health, Mental and Physical.	23 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 24 Height. Feet.	24 Height. Inches.	25 Complexion.	26 Color of— Hair.	26 Color of— Eyes.	27 Marks of Identification.	28 Place of Birth. Country.	28 Place of Birth. City or Town.
1							Name 1432 Vine St. Philadelphia Pa													
2	yes	Self	$8				Brother, S C Christensen 445 North Ave. Bronx New York	No	No	No	No	good	No	5	6	ruddy	black	grey	scar on the forehead	(D) Denmark Copenhagen
3							father, C Rasmussen German American Bank St Paul Minn													Denmark Copenhagen
4	yes	uncle	$8 yes	no			uncle, N C Johnson Dwelt 1887 Mississippi St. St Paul Minn	No	No	No	No	good	No			pale	light blue		No	Denmark Steenstrup
5																				Denmark Nakskov
6																				Sweden Ronneby
7	yes	Self	$25	yes	1898	New York	aunt, Mrs Mathilda Andersson 620 57th St. Brooklyn New York	No	No	No	No	good	No	5	7	healthy	fair	blue		Sweden
8	yes	Self	$50	yes	1892	Chicago Ill.	cousin, Mrs Bessie Bobbis 82 Hill Str. Flat D. Chicago Ill	No	No	No	No	good	No	5	4	healthy	fair	blue	scar on left cheek	Sweden Falsterbo
9																				Sweden Visby ?
10	yes	Self	$100	no	1906	NY	friend Ing Lorange Horten Norway	no	no	no	No	good	No	5	5	healthy	dark	blue	No	Norway Drokka
11	no	Self	$20	yes	1909		sister Anna Rosen Lovely str S. Braintree Mass.	No	No	No	No	good	No	5	1		fair	blue		Sweden Helsingborg
12	yes	Self	$25	yes	1909	New York	uncle, John Nilsson 299 12th St Brooklyn New York	No	No	No	No	good	No	5	5		grey			Sweden Landskrona
13	yes	Self	$1500	yes	1906	New York	Swedish Home 149 S Portland Ave Brooklyn NY	No	No	No	No	good	No	5	1		grey	blue	No	Sweden Helsingborg
14	no	Self	$25	no			Mrs Olsen my sister Liberty str S. Braintree Mass	No	No	No	No	good	No	5	2	healthy	fair	blue	No	Sweden Helsingborg
15	no	self	$50	yes	1905 1906	Chicago	866 So Oakley Ave Chicago Ill.	no	no	no	no	good	no	5	5½	heavy	dark	blue	no	" Stockholm
16	yes	self	$60	yes	1902 1909	New York	51-4th Ave Brooklyn NY	no	no	no	no	good	no	5	2	"	light	blue	no	" Motrabäck
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. P. Holst Master, of the J. J. Kelly Olav, from Copenhagen, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 5 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

J. P. Holst.
Master. Officer.

Sworn to before me this 20 *day of* Dec, *190*..,

at Philadelphia

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Herman Nielsen, Surgeon of the P. S. Kelly Olav, sailing therewith
(State whether Surgeon sailing therewith "or" employed by owners thereof," as the case may be.)
solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 5 years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of The Royal
Med College at Copenhagen, and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing List or Manifest Sheets, 30 in number, are, according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

Herman Nielsen

Sworn to before me this 20 day of Oct, 1909

at [illegible]

Immigration Officer.

11—1115

118

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

13

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Hellig Olav sailing from Christiania, October 8th, 1909.

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1	Landaas,	Kristine	25		f s	maid-servant	yes	yes	Norway	Scand	NON-IMMIGRANT ALIEN	Stangal	Father, Mr. Kristen Landaas, Stangal	N.D.	New York
2	Gustum,	Erik	49		m m	farmer	yes	yes	Norway	Scand	U.S. CITIZEN	Stangal	Mother, Mrs. Marie Gustum, Stangal	Cal.	San Francisco
3	Soderstrom,	Kristine	21		f s	domestic	yes	yes	Norway	Scand	NON-IMMIGRANT ALIEN	Christiania	Father, Mr. Karl Soderstrom, Tyrberg	N.Y.	New York
4	Hansen,	Petra	59		f m	housewife	yes	yes	Norway	Scand	NON-IMMIGRANT ALIEN	Hafrsfjord	Brother, Mr. Jacob Hansen, Skien	Ill.	Chicago
5	Pedersen,	Gunda	33		f s	maid-servant	yes	yes	Norway	Scand	NON-IMMIGRANT ALIEN	Christiania	Father, Mr. H. Pedersen, Lodesbrand	N.Y.	New York
6	Blomquist,	Elma	21		f s	clerk	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Skjerk	Father, Mr. F. R. Blomquist, Skjerk	N.Y.	New York
7	Jorgensen,	Odd	18		m s	telegrapher	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Christiania	Grandfather, Mr. A. Hugh, Trondhjemsveien 14.	N.Y.	New York
8	Jorgensen,	Martha	23		f s	nurse	yes	yes	"	"	"	"	"	"	"
9	Svendsen,	Christine	37		f w	widow	yes	yes	"	"	"	"	"	"	"
10	Storbon,	Helga	32		f m	housewife	yes	yes	Norway	Scand	NON-IMMIGRANT ALIEN	Christiania	Mother, Mrs. Marie Andersen, Helgesensgd 68.	N.Y.	New York
11	Clausen,	Nicoline	53		f m	housewife	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Kragero	Son, Mr. H. Clausen, Kragero	N.Y.	New York
12	Aas,	Aasta	13		f s	child	yes	yes	"	"	"	"	"	"	"
13	Aas,	Torghard	17		m s	saw	yes	yes	"	"	"	"	"	"	"
P-17407 6/ 5-14-09 14	Strickland,	Anna	32		f s	domestic	yes	yes	Sweden	Scand	NON-IMMIGRANT ALIEN	W. Pa.		Pa.	Pittsburg
15	Bergstrand,	Amanda	39		f w	housework	yes	yes	Sweden	Scand	U.S. CITIZEN	Pittsburg	Friend, Mr. Johannes Johanson, Pittsburg	Pa.	Pittsburg
16	Schröder,	Ida	33		f s	domestic	yes	yes	Sweden	Scand	Sweden	Wermland	Mother, Mrs. Sofia Forsby, Wermland	Pa.	Pittsburg
17	Andersen,	Tin	25		m s	Engineer	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Christiania	Mother, Mrs. Sofia Andersen, Tullevolgsgt 87.	N.Y.	New York
18	Lindahl,	Martin	45		m s	Teacher	yes	yes	Norway	Scand	NON-IMMIGRANT ALIEN	Jamestown	Aunt, Mrs. Solberg, Tyberggd 1.	N.Y.	Jamestown
19	Nilsen,	Helene	34		f s	masseuse	yes	yes	Norway	Scand	NON-IMMIGRANT ALIEN	Christiania	Uncle, Mr. Lauranson,	Okla.	Oklahoma
20	Flogeland,	Johannes	22		m s	Labourer	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Florefos	Father, Mr. Adolf Flogeland, Skien.	Mass.	Rochester
21	Carlen,	Ellen	21		f s	maid-servant	yes	yes	Sweden	Scand	NON-IMMIGRANT ALIEN	Sweden	Father, Mr. O. Carlen, Kirke Eastby, Mrs. Martha Eriksen, Ringerike	N.D.	Providence
22	Eriksen,	Edvard	38		m m	Merchant	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Drammen		Ill.	Chicago
23	Eriksen,	Magda	28		f m	housework	yes	yes	"	"	"	"	"	"	"
24	Eriksen,	Alfred	21		m s	former post office	yes	yes	"	"	"	"	"	"	"
25	Eriksen,	Arthur	2		m s	child	no	no	"	"	"	"	Mother, Mrs. Marianne Eriksen, Fleming gate 24.	"	"
26	Kjelsen,	Alethe	20		f s	no	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Lazvik	Brother, Mr. Fleming Jorgensen, Lazvik.	N.Y.	New York
27	Svensson,	Dagny	22		f s	maid-servant	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Lazvik	Father, Mr. Anton Jacobsen, Lazvik.	N.Y.	New York
28	Jakobsen,	Hilda M.	28		f s	maid-servant	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Lazvik	Friend, Mrs. Sofie Jacobsen, Lazvik.	N.Y.	New York
29	Knudsen,	Johan M.	23		m s	Engineer	yes	yes	Norway	Scand	NON-IMMIGRANT ALIEN	Trondhjem	Father, Mr. K. Knudsen, Trondhjemsveien 17.	N.Y.	New York
30	Mohzfeldt,	Emma	21		f s	domestic	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Trondhjem		Ill.	Chicago

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List H

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of _____, Oct 20, 190 109

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
													25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	If Yes—	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Color of— Eyes	Marks of Identification.
1	yes	sel	$25	yes 1903	N.Y.	Cousin Mrs Daisy Storch 22 Union st. Brooklyn N.Y.	no	no	no	no	good	no	5	5	dark	blue		no
2	yes	sel	$30	yes 1903	N.Y.	Friend Mr Jan Francisco Cal.	no	no	no	no	good	no	5	1	fair	blue		no
3	yes	sel	$30	yes 1906	N.Y.	Friend Mr Oscar Andresen 32 sp. Brooklyn N.Y.	no	no	no	no	good	no	5		fair	blue		no
4	yes	sel	$30	yes 1888	Chicago	Husband Mr Martin Hansen 905 Cordell ave Chicago, Ill.	no	no	no	no	good	no	5	5	fair	blue		no
5	yes	sel	$30	yes 1906	N.Y.	Friend Miss Nilsen 35 Prospect ave. Brooklyn N.Y.	no	no	no	no	good	no	4	10	fair	blue		no
6	yes	sel	$35	yes 1909		Friend Mrs Olie Andersen 123 Degn str. New York.	no	no	no	no	good	no	5	9	fair	blue		no
7	yes	sel	$25	no		Aunt Mrs L. Rave. 712 Hapheyn str. Hoboken N.J.	no	no	no	no	good	no	5	9	fair	blue		no
8	"	"	"	no		" " "	no	no	no	no	good	no	5	4	fair	blue		no
9	"	"	"	no			no	no	no	no	good	no	5	4	fair	blue		no
10	yes	sel	$30	yes 1903	N.Y.	Husband Mr J. Olesen 712 Carrol str. Brooklyn N.Y.	no	no	no	no	good	no	5	2	dark	brown		no
11	yes	sel	$30	no			no	no	no	no	good	no	5	5	fair	blue		no
12	"	"	"	no		" " "	no	no	no	no	good	no	5	5	fair	blue		no
13	"	"	"	no	1887	R. Stone 5 ave. N. Brookwood	no	no	no	no	good	no	5	4	"	"		no
14	no	sel	$50	yes 1909	Pittsburg	Pa. Stone 27 South ave Crawford	no	no	no	no	good	no	5	6	fair	blue		no
15																		
16	no	sel	$50	yes 1907	Pittsburg	Pa. Friend Mr W. F. Drew 5 ave. Pittsburg Pa.	no	no	no	no	good	no	5	10	dark	blue		no
17	yes	sel	$30	yes 1908	N.Y.	Stone 217 E. 12 str. New York city	no	no	no	no	good	no	5	6	fair	blue		no
18	no	sel	$30	yes 1905	Jamestown	N.Y. Stone 127 Palmer str. Jamestown N.Y.	no	no	no	no	good	no	5	7	dark	blue		no
19	yes	sel	$30	yes 1909	N.Y.	Stone 1602 E. 94th st. Cleveland Ohio	no	no	no	no	good	no	5	10	fair	blue		no
20	no	sel	$30	no	1905	Friend Mr Swen Olsen 39 Lyell ave. Rochester Mass.	no	no	no	no	good	no	5	5	fair	blue		no
21	yes	sel	$30	yes 1909	N.Y.	Sister Mrs Martha Carlsen 92 Prospect str. Providence R.I.	no	no	no	no	good	no	5	1	fair	blue		no
22	yes	sel	$30	no		Friend Mr Carl Carlsen 2816 W. Augusta str. Chicago, Ill.	yes	no	no	no	good	no	5	5	grey	blue		no
23	"	"	"	no		" " "	no	no	no	no	good	no	5	4	"	"		no
24	"	"	"	no		" " "	no	no	no	no	good	no	5	8	"	"		no
25	"	"	"	no			no	no	no	no								no
26	yes	sel	$35	yes		Friend Mr Harald Pedersen 379-13th st. Brooklyn N.Y.	no	no	no	no	good	no	5	3½	dark	grey		no
27	yes	sel	$30	no		Friend Miss Talbot Ingens 176. 57th st. New York N.Y.	no	no	no	no	good	no	6	9	dark	blue		no
28	yes	sel	$30	no		Friend Miss Talitza Stenn 26 de Kleyn st. Flatbush N.Y.	no	no	no	no	good	no	5	5½	dark	brown		no
29	yes	sel	$30	yes 1906	N.Y.	aunt Mrs Bjerring 4213 7th ave Brooklyn N.Y.	yes	yes	no	no	good	no	5	11	dark	brown		no
30	yes	sel	$30	no		Friend Mr Emil Nygaard 1353 Rockely str. Chicago, Ill.	no	no	no	no	good	no	5	2	fair	blue		no

29	
Place of Birth.	
Country.	City or Town.
Norway	Mandal
Norway	Fredberg
Norway	Christiania
Norway	Drammen
Norway	Frydesvang
Norway	Christiania
Norway	Christiania
Norway	Christiania
Norway	Christiania
Norway	Skaato
Norway	Skaato
Sweden	Norrland
Sweden	Norrland
Norway	Kragero
Norway	Hof
Norway	Christiania
Norway	Sandsevar
Sweden	Nerike
Norway	Drammen
Norway	Larvik
Norway	Larvik
Norway	Larvik
Norway	Fredikstad
Norway	Nordlyen

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I P. P. Holst Master, of the S/S Kelly Olaf, from Copenhagen, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 20, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

P. P. Holst
Master ~~Officer.~~

Sworn to before me this 20 day of Oct, 1906,

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Herman Nielsen, Surgeon of the S.S. Holly Oak, sailing therewith, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 3 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of The Royal Med. College at Copenhagen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Herman Nielsen

Sworn to before me this 20 day of Oct, 190

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

11

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Kelly Olav sailing from Christiania October 8th, 1909.

1 No. on List.	2 NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	3 Age. Yrs.	Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 *Calling, or Occupation.	7 Able to— Read.	Able to— Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. State.	City or Town.
1	Andresen,	Borghild	23		f	s	domestic	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Trondhjem	Father, Mr. J. Andreson. Trondhjem.	Ill	Chicago
2	Ouse,	Hazenie	37		f	m	housewife	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Trondhjem	Brother, Mr. Leonard Bye. Trondhjem.	N.Y.	New York
3	Ouse,	Signy	9		f	ps	child	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Trondhjem	Fisher, Mrs Marie Bye. Trondhjem.	Ill	Chicago
4	Ouse,	Hildur	5		f	s	child	no	no							
5	Bye,	Frida	25		f	s	maid servant	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Trondhjem			
6	Branson,	Ellen	25		f	m	housewife	no	yes	Sweden	Scand	Sweden	Norrkoping	Mother, Mrs Caroline Gleman. Norrkoping. Sweden.	N.Y.	New York
7	Jordan,	Guldborg	30		f	s	domestic	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Bergen	Mother, Mrs Guldborg Jordan. Bergen.	N.Y.	New York
8	Johnsen	Mia J.	27		f	m	housewife	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Bergen	Father, Mr. C. Christensen. Bergen.	N.Y.	New York
9	Johnsen	Hall.	Child		m	s	child	no	no							
10	Ryan,	Jens L.	43		m	s										
11	Georgu,	Hazen.	21		f	s	cook	yes	yes	Sweden	Scand	Sweden	Norrköping	Mother, Mrs Selma Georgu. Norrköping. Sweden	Ill	Chicago
12	Strange,	John.	43		m	s	Masseur									
13	Widén,	Ingeborg M.	26		f	s	domestic	yes	yes	Sweden	Scand	Sweden	Gefle	Mrs Mathilda Widén. Nygatsgd. Gefle.	N.Y.	New York
14	Lindberg,	Erica M.	27		f	s	officer salv. army	yes	yes	Sweden	Scand	Sweden	Gefle	Father, Mr Eric Lindberg. Nora.	N.Y.	New York
15	Lindberg,	Erik	19		m	s	Machinist	yes	yes	Sweden	Scand	Sweden	Örebro			
16	Holm,	Freda M.	20		f	m	housewife	yes	yes	Sweden	Scand	Sweden	Harrison	Father, Mr Gustaf Carlson. Stockholm.	N.Y.	Harrison
17	Holm,	Clarence	Child	3	m	s	child	no	no							
18	Holm,	Gustaf A.	Child		m	s	child	no	no							
19	Larson, 710313 4/11/31	Peter.	31		m	s	lumberman	no	yes	Sweden	Scand	Sweden	Gefle	Mother, Mrs Karolina Larson. Forsbacka.	N.Y.	New York
20	Gjöstrom,	Esther	30		f	m	housewife	yes	yes	Sweden	Scand	Sweden	Hogsjö	Mr Mathias Marqussen. Högsjö.	N.Y.	New York
21	Gjöstrom,	Magnus	2		m	s	child	no	no							
22	Marcuson,	Lina	25		f	s	domestic	yes	yes	Sweden	Scand	Sweden	Hogsjö	Mr Mathias Marqussen. Högsjö.	N.Y.	New York
23	Pettuson,	Emma C.	37		f	s	domestic	yes	yes	Sweden	Scand	Sweden	Gefle	Brother, Mr Gustaf Pettuson. Gefle.	N.Y.	New York
24	Erickson,	Alfred	37		m	m	Engineer	yes	yes	Sweden	Scand	Sweden	Hudiksvall			
25	Erickson,	Alfrida M.	36		f	m	housewife	no	no	Sweden	Scand	Sweden	Hudiksvall			
26	Erickson,	Alfred	Child	14	m	s	child	yes	yes	Sweden	Scand	Sweden	Hudiksvall			
27	Erickson,	Francis	Child	8	m	s	child	yes	yes	Sweden	Scand	Sweden	Hudiksvall			
28	Carlson,	Leonard	38		m	s	laborer	yes	yes	Sweden	Scand	Sweden	Arboga	Sister Mary Carlson Arboga Sweden	Pa	Pittsburg
29	Karlson,	Anna	25		f	s	nurse	yes	yes	Sweden	Scand	Sweden	Fiskeby	Father, Mr Karl Johnson Fiskeby Sweden	N.Y.	Mount Vernon
30	Forsy,	Wilhelmine	58		f	m	housewife	no	no							

3° Island

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List No. 1

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of ..... *Oct 20* ....., *190*

111

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether often paid by own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in good health and good condition mentally and physically, deformed or crippled (and if so, why); whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, expressed or implied, to labor in the United States.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, expressed or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion. Color of— Hair. Eye	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?													
1	yes	self	$55	yes	1904	Chicago	Bro-in-law Mr C. J. Lange 2310 W. Superior ave. Chicago Ill.	no	no	no	no	good	no	5	7	sound fair blue	no	Norway	Malvik
2	no	self	yes	yes	1909 1892-	Chicago	Husband Mr Johannes Olsen 2350 W. Lake ave. Chicago Ill.	no	no	no	no	good	no	5	5	sound heavy blue	no	Norway	Aalesund
3	"	"	"				" " "	no	no	no	no	good	no	5	5	sound heavy blue	no	Chicago	U. S. A.
4	"	"						no	no	no	no	good	no				no	"	"
5	yes	friend	$30	no			Friend Mr Wm Lawrence 1003 East side Brooklyn N.Y.	no	no	no	no	good	no	5		sound heavy blue	no	Norway	Romdalsjen
6	yes	husband	yes	yes	1904 1906	N. Y.	Husband Mr Chas Bjangsen 1426 E. 87th st. New York.	no	no	no	no	good	no	5	3	sound heavy brown	no	Sweden	Bjurtakker
7	yes	self	$40	no			Friends Mr Fredrik Hagle 263 4th Marks ave. Brooklyn N.Y.	no	no	no	no	good	no	5	6	sound dark blue	no	Norway	Fronvos
8	yes	self	yes	yes	1907- 1909	N. Y.	Husband Mr Sigurd Olsen Johnsen N. New Brighton S.I. N.Y.	no	no	no	no	good	no	5	8	sound fair blue	no	Norway	Bergen
9	"	"		born in U. S. A.			" " "	no	no	no	no	good	no				no	U. S. A.	Brooklyn
10							Home: R. I. Albion Neb.										no	Norway	Trondal
11	yes	self	$60	no			Aunt Mrs Fr. Ellsberg 227 E. 29 st. Chicago, Ill. 35 E. 29 st.	no	no	no	no	good	no	5	5	dark brown brown	no	Sweden	Eksjo
12							Chicago Ill.											Sweden	Motala
13	yes	self	$50	yes	1906- 1909	N. Y.	Friend Mr J. Lindberg 218 E. 70 st. New York.	no	no	no	no	good	no	5	6	dark fair blue	no	Sweden	Nora skog
14	yes	self	$50	yes	1903- 1909	N. Y.	Brother Mr J. Lindberg 218 E. 70 st. New York.	no	no	no	no	good	no	5	4 -	dark blue	no	Sweden	Wermland
15	"	"	$50	no	1902		" " "	no	no	no	no	good	no	5	8	fair blue	no	Sweden	Nora skog
16	yes	self	$125	yes	1909	N. Y.	Husband Mr Martin & Helen International Hotel. Harrison N.J.	no	no	no	no	good	no	5	6	sound heavy blue	no	Sweden	Melby N.Y.
17	"	"		born in U. S. A.			" " "	no	no	no	no	good	no				no	U. S. A.	Harrison N.Y.
18	"	"		born in U. S. A.			" " "	no	no	no	no	good	no					U. S. A.	Harrison N.Y.
19	yes	self	$80	yes	1898 1909	N.Y.	Friend 44 E. 59 st. New York.	no	no	no	no	good	no	5	7	sound fair blue	no	Sweden	Roselbacka
20	yes	self	$75	yes	1896 1909	N.Y.	Husband Mr Oscar Gosbrin 39 King ste. New York.	no	no	no	no	good	no	5	4	sound fair grey	no	Sweden	Hogsjo
21	"	"																N.Y.	N.Y.
22	yes	self	$25	yes	1901 1909	N.Y.	Brother-in-law Mr Oscar Gosbrin 39 King st. New York.	no	no	no	no	good	no	5	4	sound fair grey	no	Sweden	Hogsjo
23	yes	self	$100	yes	1896 1908	N.Y.	728 - 58 st. Brooklyn N.Y.	no	no	no	no	good	no	5	2	sound fair blue	no	Sweden	Gerpa
24							728 - 58 st. Brooklyn N.Y.											Sweden	Stockholm
25	"	"	"				" " "											Sweden	Stockholm
26	"	"	"				" " "											U. S. A.	Brooklyn N.Y.
27																		U. S. A.	Brooklyn
28	no	self	$65	yes	1892 1909	Pittsburg N.Y.	Sister Mrs Frieda W. Lundquist 1582 Negonatan Ave. Bronx Stone: 2 Monument pl. Mount Vernon N.Y.	no	no	no	no	good	no	5	8	sound dark blue	no	Sweden	Gefle
29	yes	self	$60	yes	1902 1909	Mount Vernon N.Y.	Stone: Rutherford N.J.	no	no	no	no	good	no	5	5	sound fair blue	no	Sweden	Vermland
30																		Sweden	Westmanland

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I F. P. Holst, Master, (State whether Master, First or Second Officer) of the D/S Kelly Olav, from Copenhagen, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

F. P. Holst
Master. Officer.

Sworn to before me this 20 day of Oct, 1904,
at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Herman Nielsen, Surgeon of the S/S Kelly Ohio, sailing thereon, (state whether surgeon sailing thereon with "or" employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 3 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of The Royal Med College at Copenhagen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 9 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

112

Herman Nielsen

Sworn to before me this 20 day of Oct, 1906

at NY

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1116

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "Kong Olav" sailing from Christiania, October 8th, 1909.

No. on List	NAME IN FULL. Family Name	Given Name	Age Yrs.	Age Mos.	Sex	Married or Single	*Calling or Occupation	Able to Read	Able to Write	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People	Last Permanent Residence. Country	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State	Final Destination. City or Town.
1	Carlson,	John A.	39		m	m	Laborer	yes	yes	Sweden	Scand	U. S.	N. Y.	Father Carl Nilson Mora Sweden	N. Y.	Mont Clare
2	Carlson,	Nyia.	30		f	m	Housewife	yes	yes	"	"	"	"		"	"
3	Carlson.	Ernst.	2		m	s	child	no	no	"	"	"	"		"	"
4	Carlson,	Mabel.	4		f	s	child	no	no	Sweden	"	"	"		"	"
5	Anderson,	Ida.	33		f	m	nurse	yes	yes	Finland	Finn	Sweden	Kristinehamn	Sister Mrs Johanna Nilson Kristinehamn Sweden	N. Y.	New York
6	Erikson	Sofia	61		f	m	Widow	yes	yes	Sweden	"	"	Torsberg	Son Erik Nordin Stockholm	Ill	Chicago
7	Johnsen	Anna	31		f	m										
8	"	Gustaf	10		m	s										
9	Hock	Jacob	19		m	s	Shipyard	Yes	yes	Norway	Scand	Norway	Aalesund	Father Isak Hock Aalesund	Ill	Chicago
10																
11																
12																
13																
14																
15																
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

NON IMMIGRANT ALIEN

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List K

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of ....., *Oct 20* ....., *190* 113

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. If Yes— Year or period of years. Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or hospitals for care and treatment of the insane? (Specify which.)	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, agreement, or assistance to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair. Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country. City or Town.
1	no	sel	$100	yes 1900 Mont Clair	Home: 142 Forest St Mt Clair N.J.	no	no	no	no	good	no	5	7	sound	fair	blue	no	Sweden Norrpe.
2	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	5	"	dark	blue	no	" Famsen
3	"	"	"		"	"	"	"	"	"	"			"	"	"	no	U.S.A. Mt Clair
4	"	"	"		"	"	"	"	"	"	"			"	"	"	no	Sweden Famsen
5	yes	sel	$100	1886 N.Y.	Friend Mrs Marie Pethokp 11 E Fifteenth st. New York.	no	no	no	no	good	no	5	6	brown	grey	blue	no	Sweden Klamas
6	yes	sel	$100	no	Son in law. August Johnson 5111 Wentworth av Chicago	no	no	no	no	good	no	5	3	-	dark	blue	no	" Wermland
7					husband Aug Johnson 5111 Wentworth av Chicago													
8					uncle Johan Olin 2250 W Taylor av Chicago													
9	no	sel	$25	no		no	no	no	no	good	no	5	1	-	brown	blue	no	Norway Aalesund
10																		
11																		
12																		
13																		
14																		
15																		
16																		
17																		
18																		
19																		
20																		
21																		
22																		
23																		
24																		
25																		
26																		
27																		
28																		
29																		
30																		

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, P. L. Holst Master, (State whether Master, First or Second Officer) of the S/S Hellig Olav, from Copenhagen, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 9 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

P. L. Holst.
Master. Officer.

Sworn to before me this 20 day of Oct, 1909,
at NY

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 20.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

6

114

Affidavit of Surgeon.

I, Herman Nielsen, Surgeon of the S/S Hellig Olav, sailing therewith, (State whether Surgeon sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be) do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 3 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of The Royal Med. College at Copenhagen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 12 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Herman Nielsen

Sworn to before me this 20 day of Oct, 190?

at [illegible]

[illegible]

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

10

LF 7

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Kelvig Olav sailing from Christiansand S, Oct 9th, 1909

11

No. on List	Family Name	Given Name	Age Yrs.	Age Mos.	Sex	Married or Single	*Calling or Occupation	Able to Read	Able to Write	Nationality (Country of which citizen or subject)	†Race or People	Last Permanent Residence: Country	Last Permanent Residence: City or Town	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came	Final Destination: State	Final Destination: City or Town
1	Bertsen	Rakel	58		f	m	Housewife	yes	yes	Norway	Scand	NON IMMIGRANT ALIEN		Brother Ommund Ommundsen Pedersen Lillesand	N.Y.	Yonkers
2	Hansen	Hansine	55		f	m	Housewife	yes	yes	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		Sister Mathilde Ommundsen Fuvold pr Grimstad	N.Y.	Jersey City
3	Hansen	Emmy	17		f	s	Servant	yes	yes	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		Aunt "	N.Y.	Jersey City
4	Stensland Bertsen	Olga	22		f	s	Servant	yes	yes	"	"	Norway Sogne	Christiansand	Mother Regine Bertsen Sogne	Christiansand	N.J. Hoboken
5	Aanestad	Dora	26		f	m	Housewife	yes	yes	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		Father Fabras Olsen	Farsund	L.I. Greenpoint
6	— —	Olaf	3		m		Child									
7	— —	Agnes	10		f		Child									
8	Nielsen	Olga	26		f	s	Servant	yes	yes	Norway	"	N.Y.	Hoboken	Father Claus Nilsen Lauvak pr Risor	N.J.	Hoboken
9	Knudsland	Johanne	32		f	s	Servant	yes	yes	"	"	N.Y.	Brooklyn	Brother in law Hans Nielsen Lofotbergskaaret	N.Y.	Brooklyn
10	Haveland	Anders	67		m	m	Housewife	yes	yes	"	"	N.Y.	—	Arendal	N.Y.	Brooklyn
11	Thorsen	Bendikte	35		f	s	Servant	yes	yes	"	"	N.Y.	—	Mother Mrs Else Thorsen Fjerstraad pr Flekkefjord	N.Y.	Brooklyn
12	Carlsen	Karianne	19		f	m	Housewife	yes	yes	"	"	N.Y.	Albany	Brother in law Jacob Jacobsen Christiansand	N.Y.	Albany
13	Gundersen	Marie	35		f	s	Servant	yes	yes	"	"	N.Y.	N. York	Sister Mrs Sofie Gjestsen Grimstad	N.Y.	Brooklyn
14																
15																
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

12 Sent 10

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 2

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of ..... *Oct 20* ....., 190 115

13 No. on List	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether often paid for own passage, another paid for by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? If Yes— Yes or No.	Year or period of years.	Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	N.Y.	myself	$25	yes	1882 1909	Yonkers	Husband Sverre Overland 52 Sherwood Ave Yonkers N.Y.	no	no	no	no	good	no	5	1½	Sandy	gray	blue	No	Norway	Osteroen Hellesund
2	N.Y.	Husband	$60	yes	1907 1908	Jersey City	Husband Jacob Hansen 236 Communipaw Ave, Jersey City	no	no	no	no	good	no	5	2	"	gray	brown	No	"	Nedland
3	N.Y.	Father	$60	yes	1907 1908	Jersey City	Father "	no	no	no	no	good	no	5	3	"	fair	brown	No	"	Pr. Grimstad Finkla
4	N.Y.	Uncle	$75	no		1905	Uncle Ludvig Gilbertsen Grand St 327, Hoboken, N.J.	no	no	no	no	good	no	5	3	"	dark	blue	No	"	Grimstad Sogne
5	N.Y.	myself	$15	yes	1909	L.I.	Husband Sven Aanestad Box 336 Greenpoint, L.I.	no	no	no	no	good	no	5	6	"	fair	blue	No	"	Fusenod
6												good	no			"				U.S.A.	N. York
7												good	no			"				"	"
8	N.Y.	myself	$50	yes	1903 1909	N.J.	Sister Jensine Jensen 19 Boulevard St. 1, Weehawken, Hoboken	no	no	no	no	good	no	5	2	"	fair	blue	No	Norway	Langelands Prest
9	N.Y.	myself	$30	yes	1904 1909	Brooklyn	Brother in law Nils Nielsen 1550-68 St. Brooklyn	no	no	no	no	good	no	5	2	"	brown	blue	No	"	Asendal
10	N.Y.	myself	$25	yes	1904 1909	"	"	no	no	no	no	good	no	5	4	"	dark	blue	No	"	
11	N.Y.	myself	$25	yes	1907 1908	K.	Brother in law Johan Dyberg 538 Henry St. Brooklyn	no	no	no	no	good	no	5	1	"	fair	blue	No	"	Fjørvaag Tekkeljan
12	N.Y.	Husband	$3	yes	1903 1909	Albany	Husband Nils Jacobsen 15 Morton St. Albany N.Y.	no	no	no	no	good	no	5	2	"	dark	blue	No	"	Christiansand
13	N.Y.	myself	$15	yes	1906 1909	N.J.	Friend Hans Pieber 198-29 St. Brooklyn	no	no	no	no	good	no	4	8	"	fair	blue	No	"	Grimstad
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. R. Holst, Master, (State whether Master, First or Second Officer) of the U. S. Helig Olav, from Copenhagen, do solemnly, sincerely, and truly declare, that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 12 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

J. R. Holst.
Master ~~Officer~~.

Sworn to before me this 20 day of Oct, 1904,
at NY

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

116

Affidavit of Surgeon.

I, Herman Nielsen, Surgeon of the U.S. Kilpatrick Oleo 3, sailing thereon (State whether Surgeon "sailing thereon" or "employed by owners thereof" as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 14 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the Royal Med. College at Copenhagen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 14 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Herman Nielsen

Sworn to before me this 20 day of Oct, 190 5

at [illegible]

[illegible]

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN ~~PASSENGERS~~ Workaways FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Kong Olav sailing from Copenhagen, 7 October, 1909

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11		12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.		Final Destination. State.	City or Town.
1	Larsen	Niels Chr. Olif	19	m s	Seaman worker	yes	yes	Danish	Scand.	Denmark	Copenhagen	mother, Johanne Larsen Bevnek Ibsensvej 31 St	Copenhagen		N.Y.	N.Y.
2	Forniérhelm	Bobvid	24	m s	mate	yes	yes	Swedish	"	Sweden	Landskrona	father A Forniérhelm Axallevg 37	Landskrona		Ill	Chicago
3	Nilsson	Karl Ivan	27	m m	worker	yes	yes	"	"	"	"	wife Alma Nilsson Stenhuvsg 3	Helsingborg		N.Y.	N.Y.
4	Fyrdingstad	Julius Kristoffer	21	m s	worker	yes	yes	Danish	"	Denmark	Troense	parents, L. Fyrdingstad Nygadelieveg 12	Copenhagen		"	"
5	Hansen	Kai Ludvig	18	m s	waiter	yes	yes	"	"	"	Copenhagen	father Fortin H. J. Hansen Kopd Kobmagergade 4	Copenhagen		"	"
6	Lindholm	Carl Axel	26	m m	sailor	yes	yes	Finnish	Finnish	Finland	Hangö	wife Ellen Lindholm Villa 309 Gustavsvärnsg	Hangö		Mass.	Boston
7	Kastrup	Georg	25	m s	carpenter	yes	yes	Danish	Scand.	Denmark	Copenhagen	father L. Kastrup Schönbergsgade 15	Copenhagen		Ny	Ny
8	Kragh	Hans	21	m s	cook	yes	yes	"	"	"	"	father K. Kragh Kronprinsens Sofievej 21	Holte		"	Nightbridge
9	Larsen	Alfred Chr.	32	m s	grocery clerk	yes	yes	"	"	"	"	father L. C. Larsen H. P. Prinsensgade 6	Copenhagen		"	"
10	Wright	Ville Sig.	31	m s	[illegible]	yes	yes	"	"	"	"	mother Elisabeth Wright Nabovilevard 54	Copenhagen		N.Y.	Skiver
11	Andersen	Axel Oliver	19	m s	stoker	yes	yes	"	"	"	"	mother Marie Andersen Henrik Ibsensvej 27	Frihavnen Copenhagen		"	New York
12	Hansen	Carl Peter Marius	26	m m	mechanic	yes	yes	"	"	"	Randers	uncle P. Rabenissen St Peders Stræde 45	Copenhagen K.		"	"
13	Kromann	Hans	28	m s	sailor	yes	yes	"	"	"	Aarhusbing	mother M. Kromann Smedegade	Aarhusbing		"	"
14	Schwartz	Karl H.	19	m s	black smith	yes	yes	Swedish	"	Sweden	Stockholm	John Edward (Father) Fg Nytorvg.	Stockholm		Mass	Worcester
15																
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

William Bode
Inspector

14

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1116

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List A.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York NY, October 20, 1909

117

No. on List	13 Whether having a ticket to such final destination.	14 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	15 Whether in possession of $50, and if less, how much?	16 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	16 If Yes— Year or period of years.	16 If Yes— Where?	17 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	18 Whether in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	19 Whether a Polygamist.	20 Whether an Anarchist.	21 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, express or implied, to labor in the United States.	22 Condition of Health, Mental and Physical.	23 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	24 Height. Feet.	24 Height. Inches.	25 Complexion.	26 Color of— Hair.	26 Color of— Eyes.	27 Marks of Identification.	28 Place of Birth. Country.	28 Place of Birth. City or Town.
1	yes	sister	$15,-	no			sister Elfrida Olivia B. Larsen 570 7th Str. Milwaukee	No	No	No	No	good	No	5	11	healthy	black	blue	tattooings on the right arm	Denmark	Copenhagen
2	yes	self	$25,-	yes	yes	sailor	friend, J. Heymansen 1650 La Salle ave. Chicago Ill	No	No	No	No	good	No	5	3½	healthy	brown	blue	no	Germany	Lübeck
3	yes	self	$25,-	no			Swedish Immig. Home 5 Water st. NYC	No	No	No	No	good	No	5	6½	healthy	"	"	no	Sweden	Helsingborg
4	yes	self	$10,-	no			uncle C. Larsen Bartholin 409 East 64th Str. NYC	No	No	No	No	good	No	5	4	healthy	fair	blue	no	Denmark	Copenhagen
5	yes	self	$28	yes	1907	Chicago Ill.	uncle A. Jonnum 332. C. 125 st. NYC	No	No	No	No	good	No	5	6½	healthy	red	fair	scar on the palm of left hand	Denmark	Copenhagen
6	no	self	$20,	yes	1909	Boston	brother John Lundholm 24 Taylington st. Boston Mass	No	No	No	No	good	No	5	9	healthy	brown	blue	tattooings on left and right arm	Finland	Wasa
7	yes	father	yes	do			2 Stepney Circle Peterson 2 State str. NYC	No	No	No	No	good	No	5	10½	healthy	fair	blue	No	Denmark	Randerup
8	yes	self	$20,-	yes	as	sailor	friend Emma Voss 1, Woodycrest Villa Highbridge NY	No	No	No	No	good	No	5	6	healthy	dark	brown	No	Denmark	Copenhagen
9	yes	self	$25	yes	1906	New York	friend H. Starck Corner 2nd Ave & Houstan st. New York	No	No	No	No	good	No	6	1	healthy	fair	blue	No	Denmark	Copenhagen
10	no	self	$40,	no			brother Arthur Wright Hoeffler Ave 27 2 Flat. New York	No	No	No	No	good	No	5	4	healthy	dark fair	grey	No	Denmark	Copenhagen
11	yes	self	$40	no			uncle Mrs. Bertha C. Frederiksen 213 Lexington Ave New York City	No	No	No	No	good	No	5	7	healthy	light	blue	No	Denmark	Copenhagen
12	yes	self	$35	do			friend C. Petersen 222. W. 140 st. New York	No	No	No	No	good	No	5	7	healthy	fair	blue	scar on right cheek	Denmark	Copenhagen
13	yes	self	$20,	no	1907	Detroit	uncle Mrs. L. Petersen 222 W. 140 St. New York	No	No	No	No	good	No	5	6½	dark	fair	blue	tattooing on left arm	Denmark	Assens
14	no	self	$25	yes	1909	Detroit	friend Mrs. Wahlberg 12 Greenwood st Worcester Mass	no	no	no	no	good	no	5	6½	healthy	"	"	no	Denmark	Skjoldenäs
15																				Sweden	Stockholm
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Above named fourteen persons are shipped as crew and have signed the article consequently not counted as passengers.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, F. C. Holst Master, of the F. G. Kelly Oslo, from Copenhagen, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 14 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

F. C. Holst
Master. Officer.

Sworn to before me this 20 day of Oct 4, 190..,
at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

S. S. Hekla Oslo

(2)

Affidavit of Surgeon.

Herman Nielsen, Surgeon of the U. S. Hekla Oslo 3, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 4 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the Royal Med. College at Copenhagen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing List or Manifest Sheets, 118 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars relative to the mental and physical condition of such aliens.

Oct 20 1909

Herman Nielsen

Sworn to before me this 20 day of Oct, 1909

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

Add
An Old Lady
Child

1 Add

B—1116

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1116

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

B

LIST OR MANIFEST OF ALIEN ~~PASSENGERS~~ Workaways FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "Kong Olav" sailing from Christiania October 8th, 1909.

13

No. on List	NAME IN FULL. Family Name	Given Name	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1	Hansen,	Bernhard.	34		m	m	Labourer	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Christiania	Wife, Mrs Caroline Hansen Tuesesgt 12 Christiania	Ill.	Chicago.
2	Tegvashsen Thor,	Hauvig.	20		m	s	Fire-maker	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Christiania	Mother, Mrs Tegvashsen Vaka Borgestadgt 40 Christiania	Mass.	Boston.
3	Olsen Vang,	Sigurd E.	22		m	s	Labourer	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Bærum	Mother, Mrs Marie E. Vang Fagbru Pr. Bærum P.O. Cpenhagen	N.Y.	Corning
4	Jacobsen,	Alfred.	28	10	m	s	Book-binder	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Christiania	Longmaid 9 Christiania	N.Y.	New York
5																
6																
7																
8																
9																
10																
11																
12																
13																
14																
15																
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

add 4 ✓ al

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1118

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List B.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

119

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, Dec 20, 1907 S.S. Bruce to 3 Fm.

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Insane persons or idiots.	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	yes	self	$25	yes	1904	Chicago	Bro in law Mr Karl Olsen 267 Ogla Ave Chicago Ill	no	no	no	no	good	no	5	6	dk	brn	blue	no	Norway	Hamar
2	no	self	$22	no			Sister in law Mrs Louis Syverson Hebron Nebr	no	no	no	no	good	no	5	4	dk	brn	blue	no	Norway	Christiania
3	no	self	$30	no			Uncle Mr Anton Anderson 23 Lincoln St Bayonne N.J.	no	no	no	no	good	no	5	7	dk	brn	blue	no	Norway	Christiania
4	yes	self	$25	yes	1902	Chicago	Bro in law Mr Edward Olsen 209½ Wyckoff St Brooklyn N.Y.	no	no	no	no	good	no	5	10	dk	brn	blue	no	Norway	Christiania
5																					
6							Above named four persons are shipped as crew and have signed the article, consequently not counted as passengers.														
7																					
8																					
9							H. J. Snider Purser														
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, F. P. Holst, Master, of the S. S. Thelly Olaw, from Copenhagen, do
(State whether Master, First or Second Officer.)

solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 4 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

F. P. Holst
Master Officer.

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible], 190[illegible]

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

1

120

Affidavit of Surgeon.

I, Henry Tilson, Surgeon of the Holly Olav, Galveston, do solemnly, sincerely and truly declare that I have had 3 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Medical College of Copenhagen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, One in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Oct. 26 09

Sworn to before me this ..... day of 190

at .....

.....
Immigration Officer.

11—1115

01

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

(Member of crew)

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

LFY S. S. Hellig Olav sailing from Copenhagen, Oct. 4th, 1909

No. on List.	2 NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	3 Age. Yrs.	Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 *Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. State.	City or Town.
1	Albrecht	Margrethe K.	32		f	s	trained nurse	y.	y.	Denmark	Scand.	Denmark	Copenhagen	Aunt Mrs B. Jensen 9 Henlesy 46	Copenhagen	N.Y. New York
2																
3																
4																
5																
6																
7																
8																
9																
10																
11																
12																
13																
14																
15																
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

Examined and admitted at Barge Office Oct. 26/09
C. F. Thompson, Insp.
(H. Nute)

1

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List A-(Crew)

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York N.Y., 20 October, 1909

121

No. on List	13 Whether having a ticket to such final destination.	14 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	15 Whether in possession of $50, and if less, how much?	16 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or years.	If Yes— Where?	17 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	18 Whether in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	19 Whether a Polygamist.	20 Whether an Anarchist.	21 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, expressed or implied, to labor in the United States.	22 Condition of Health, Mental and Physical.	23 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	24 SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. Height. Feet.	Height. Inches.	25 Complexion.	26 Color of— Hair.	Color of— Eyes.	27 Marks of Identification.	28 Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.	29
1		member	$175																		
2		yes	crew	yes	yes	2	sister	Mrs. Christensen													
3								4 of 3rd Ave New York City	no	no	no	no good	no	5	4	ruddy	dark	grey	no	Denmark	Hildebrandt
4																					
5																					
6																					
7																					
8																					
9																					
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. P. Wolet Master of the Kelig Olav, from Copenhagen, do solemnly, sincerely, and truly declare, that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, One in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

(State whether Master, First or Second Officer.)

J. P. Wolet.
Master.

Sworn to before me this ..... day of ....., 190...,

at .....

.....
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Herman Nielsen, Surgeon of the U. S. Rolling Stock, plying between Newyork and (State whether "Surgeon of the" or "employed by owners thereof," as the case may be.)

Copenhagen, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 3 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of The Royal Med-College at Copenhagen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 11 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Herman Nielsen

Sworn to before me this 20 day of Oct, 190 7

at New York

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LF 9

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

UNITED STATES CITIZEN.

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. HELLIG OLAV sailing from [illegible], OCT [illegible], 190

23

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12		
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.	Town.
1	~~Jacobsen~~	~~Kathrine~~														
2	Jensen	P. Ch.	Cab			laborer			UNITED STATES CITIZEN							
3	"	Sofie	Cab			wife			UNITED STATES CITIZEN							
4	Larsen	Thorvald	Cab			farmer			"							
5	"	Christine	Cab			wife			"							
6	Frydenlund	Camilla	28			housework wife			USC				Wife Thorvald Frydenlund State of Illinois ss Criminal Court County of Cook ss Oct 22 1892			
7	— " —	Florence	4			child			"							
8	Poulsen	Charlinie	Cab			farmer			"							
9	Brennecke	Ottilie	Cab			housework wife			UNITED STATES CITIZEN							
10	"	Ottilie	Cab			child			UNITED STATES CITIZEN							
11	~~Thomsen~~	~~Engeborg~~	23			~~wife~~ housework			"							
12	"	Alice	3			child			"							
13	"	Edith	2			"			"							
14	"	~~Engeborg~~	4			"			"							
15	Segerson	Paale	Cab			farmer			"							
16	"	Anna	Cab			servant			"							
17	~~Rasmussen~~	~~J. P.~~														
18	"	~~Hanne~~														
19	Rasmussen	Kristiane	48			housework wife			UNITED STATES CITIZEN		State of New York ss County of Rensselaer		Family Court May 6 1902			
20	Smith	Thorvald	27			smith			USC		State of New York ss County of Kings		Family Court May 6 1902 Superior Court Aug 14 1905		Seattle	
21	Bredahl	Dorthea	Cab			housework wife			"							
22	— " —	Line	Cab			child			"							
23	Nielsen	Christian	Cab			waiter			"							
24	"	Karen	Cab			wife			"							
25	"	Henry	Cab			child			"							
26	~~White~~	~~Kathine~~														
27	"	~~Jansen~~														
28	Reehoff	Emanuee	47			laborer			UNITED STATES CITIZEN		State of Michigan ss County of Bay		U.S. Circuit Court Nov 2 1904			
29	"	Minnie	43			wife			USC							
30	"	Hans	14			son			USC							

2 Cits

Ex-5, 8-18, 2-27

Charles E Murphy
Inspector

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1116

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 1

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, , 190

123

No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1																				
2							To home 6031 Monroe st. Swissdale Pa.													
3																				
4							To home Reinbeck, Ia.													
5																				
6							husband Swan. Frydenlund 1725 N. Wabh. Ave Chicago													
7																				
8							To home Upland, Nebr.													
9							husband: Fred W. Bremmecke 4366 Germantown ave Philadelphia Pa.													
10																				
11							husband Edw. Thonnesen East Pittsburg, Pa													
12																				
13																				
14																				
15							To home Calloway, Nebr													
16																				
17																				
18																				
19							To home P. Rasmussen 536 - 7 ave N.W.													
20							To home 1350 Post Ave. Seattle, Wash.													
21							husband Chas. Bredahl 68 Richard Paterson N.J.													
22																				
23							sister Christine Kew													
24							1320 Fruit Valley, Cal.													
25																				
26																				
27																				
28							To home 1406 - South Warner ave Bay City, Mich													
29																				
30																				

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 1

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, , 1910

123

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.							
													25	26	27		28	29		
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?							Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1																				
2						to home 2031 Monroe st. Swissdale Pa.														
3																				
4						to home Rimbeck, Pa.														
5																				
6						husband Thos. Tyndenlind 1725 N. Wash. Ave Chicago														
7																				
8						to home Upland, Nebr														
9						husband Fred W. Brennecke 4366 Germantown ave Philadelphia Pa.														
10																				
11						husband Edw. Thomesen East Pittsburg, Pa														
12																				
13																				
14																				
15						to home Callaway, Nebr														
16																				
17																				
18																				
19						to home P. Rasonmeen 536 - 7 ave N.Y.														
20						to home 1350 East Fir st. Seattle Wash.														
21						husband Peter Predahl 68 Richard Passaic N.J.														
22																				
23						sister Christine Kew 1320 Fruit Valley, Cal.														
24																				
25																				
26																				
27																				
28						to home 1406 - South Warner ave Bay City, Mich														
29																				
30																				

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, P. L. Holst, Master, (State whether Master, First or Second Officer.) of the SS Kelly Olaf, from Copenhagen, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith (or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 21 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

P. L. Holst
Master. Officer.

Sworn to before me this 20 day of Oct, 190..,
at [illegible]

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Herman Nielsen, Surgeon of the U. S. Revenue Cutter Service, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 3 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the Royal Med. College at Copenhagen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

(State whether "Surgeon" or "Assistant Surgeon" employed by owners thereof, as the case may be.)

Herman Nielsen

Sworn to before me this [illegible] day of Oct [illegible] 190[illegible]

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

124

11—1115

12
2

8.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LF 7

2

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

UNITED STATES CITIZEN.

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "[illegible] ULAN" *sailing from* [illegible], [illegible], 190

1	16	2	3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Gaarden	P. L.	[illegible]		m				UNITED STATES CITIZEN.	Norwegian					
2	"	A. R.	[illegible]		m	Wife			"						
3	Benson	August	[illegible]		m	bottle maker			"						
4	Petersen	Niels	56		m	cattle dealer			"						
5	Andersen	Lars	[illegible]		m	engineer			"					Fort Totten	
6	Swanson	John	[illegible]		m	farmer			"						
7	Johnsen	John Jr.	48		m	"			UNITED STATES CITIZEN.						
8	Holm	Jens	50		m	"			"						
9	Nielsen	Hans husband	43		m	"			"					[illegible]	
10	"	Marie wife	[illegible]		f	keeping house			"					[illegible]	
11	Gaarden	Ingvor	[illegible]		f	girl			"						
12	Schmidt	Adrael	[illegible]		m				UNITED STATES CITIZEN.						
13	John	Iver	28		m				"						
14	Bugtrsen	Selma	28		f	m housework			"						
15	Pederson	Ester	28		f	m "			"						
16	"	Adolf	[illegible]		m	s child			UNITED STATES CITIZEN.						
17	Olson	Nilo.	[illegible]		m	gold smith			"						
18	Larsson	Alma	29		f	m housework			"						
19	Kollmann	Agda	[illegible]		f	m "			"						
20	Kollmann	Anna	[illegible]		f	s child			"						
21	Swensson	Anna	15		f	s servant			"						
22	Rudin	Emelia	32		f	m housework			"						
23	Almquist	Olga	[illegible]		f	s servant			"						
24	Andersson	Anna	[illegible]		f	m housework			UNITED STATES CITIZEN.						
25	White	Christine wife	31		f	m "			"						
26	"	James son	10		m	s child			"						
27	Andersen	Therese	45		f	m "			UNITED STATES CITIZEN.						
X 28	Larsson	Edith wife	22		f	m housework			Sweden Scand						
X 29	"	Alice dau	3		f	s child			Sweden Scand						
X 30	"	Bertha dau	1		f	s "			Sweden Scand						

NON IMMIGRANT ALIEN

NON IMMIGRANT ALIEN

NON IMMIGRANT ALIEN

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 2

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of ..... Oct 23, 1904 1 30 pm

125

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether also paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? — If Yes— Yes or No. / Year or period of years. / Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair. Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country. City or Town.
1					To home Bear, Ida.											
2					To home Chester, Ill											
3					To home Farnam, Nebr.											
4	S	Self	$5	Yes	To Ill	District Court. Circuit Court Oct 21 '87										
5					To home Washington, D.C.											
6					To home Peru, Ill.											
7	S	self	50	No	To home Hennepin, Ill.	County Court Peru Ill Oct 20 - 04										
8	No	self	17	No	To home 720 Washington ave Council Bluffs, Ia.	Circuit Court Shelby Co. Iowa Oct 21 - 1903										
9	S	Self	25	No	To home	Circuit Court Shelby Co. Iowa Oct 21 - 1903										
10	S	Self			Inc. Fauland Wis.											
11					father P. L. Saarden Bergen Nor											
12					391 Bridge St Brooklyn N.Y.											
13		self	25	Yes	To Ill To home Marks Ore Brooklyn Ny.	Circuit Court Lincoln Co. Wis Apr 15 - 1904										
14					Husband Nels Englesb											
15					7 Water st N.Y.											
16					Husband Emil Petersen 2007 Missouri ave Superior Wis											
17					Home											
18		not 1st	50	Yes	To Ill 108 Meeker st Chicago Ill Husband Albin Rosenberg	Dist court Brooklyn NY										
19					51 W. 106 st N.Y.	Apr 24 - 1905										
20					Husband Fred Kellmann 564 Baker st Brooklyn NY											
21	S	father	15	Yes	To Ill father Olof Swenson	Not 2nd port										
22	S	Self	15	Yes	Box 385 Austin Pa Husband Gust Rudin Home Kansas	District court Marshall Co. Kans Jan 4 - 1904										
23					sister Ch Andersen 45 Hewes st Brooklyn NY											
24					Home 540 W. 125 st NY											
25	no	husb	25	Yes	To Ill Husband Ch White											
26	no	just		No	To Jamestown NY											
27			20	Yes	To Ill Uncle 40 Cumberland st Brooklyn NY											
28	no	just			Husband John Hansen											
29	no	just	20	No	To Ill 14 Fowler st											
30					St Clair NY											

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, F P Holst Master (State whether Master, First or Second Officer) of the S S Hellig Olav, from Copenhagen, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

F P Holst
Master ~~Officer.~~

Sworn to before me this 20 day of Oct, 190 ,
at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I Herman Nielsen, Surgeon of the SS Kong Olaf, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 3 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the Royal Med College at Copenhagen; and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 8 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Herman Nielsen

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible], 190[illegible]

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

12
3 2 5
1

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

4

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

LFG

S. S. „HELLIG OLAV" sailing from Copenhagen, OCT 1909, 190

17

1 No. on List.	2 NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	3 Age. Yrs.	Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 *Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. State.	City or Town.
1	Jacobsen	Kathrine	56		f.	wd	unknow	yes	yes	danish	scand	NON IMMIGRANT ALIEN.		sister Anna Kjeldsen	Ill.	Blair
2	Jensen	P. Ch.												Saarby pr. Horsens.		
3	"	Sofie														
4	Brünn	Jens	18		m.	clerk	yes	yes	yes	danish	scand	Denmark	Ommslev	Christian Brünn Egenga	Wis.	Prairie
5	Olesen	Cecilie	31		f.	s.	servant	yes	yes	"	"	"	Elynge	A. C. Olesen Nykjobing	Neb.	Axsted.
6	Schou	Anna	19		f.	s.	woman	yes	yes	"	"	"	Vejle	father Chr. Schou Vejlebanegaard 20 Vejle.	Wis.	Richland Centre
7	Karlsson	Anny	17		f.	s.	servant	yes	yes	swedish	"	Sweden	Färgaryd	Karl Andersson Nyreling, Färgaryd	Ia.	Hillside
8	Andersson	Anna	28		f.	s.	"	yes	yes	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN.	Stockholm	Hjalmar Andersson Klaxhult, Färgaryd	Ill.	New York
9	Larsson	Judith	16		f.	s.	"	yes	yes	"	"	"	Färgaryd	Judith Larsson Broahult, Färgaryd.	Ill.	New York.
10	Andersson	Anny	19		f.	s.	"	yes	yes	"	"	"	"	Henrik Johansson Brochult, Färgaryd.	Ill.	New York.
11	~~Larsen~~	~~Thorvald~~														
12	~~"~~	~~Christine~~														
13	Jensen	Thora	21		f.	s.	servant	yes	yes	danish	scand	NON IMMIGRANT ALIEN.	Hellerup	Ludvig Jensen (father) Tejrö pr. Lellinge	Pa.	Allegheny
14	~~Frydendlund~~	~~Camilla~~														
15	~~"~~	~~Florence~~														
16	Rasmussen	Dorthea	24		f.	s.	servant	yes	yes	danish	scand	Denmark	Assens	father H. C. Rasmussen Assens Denmark	Ill.	Chicago
17	~~Poulsen~~	~~Charlemis~~														
18	Hansen	Hansine	16		f.	s.	servant	yes	yes	danish	scand	Denmark	Rönne	Janus Pedersen Rönne	Ill.	LaSalle
19	~~Bronnecke~~	~~Ottilie~~														
20	~~"~~	~~Olga~~														
21	Thomsen	Ingeborg	23		f.	m	farmerette	yes	yes	danish	scand	NON IMMIGRANT ALIEN.	Chicago	father C. Juul Lundberg	Wis.	Whitestown
22	"	Alice	3		f.	s	child	no	no	UNITED STATES CITIZEN.		"	"	" Denmark	"	"
23	"	Edith	2		f.	s	"	no	no	"		"	"	"	"	"
24	"	Ingeborg	4	6	f.	s	"	no	no	danish	"	Denmark	Lundberg	"	"	"
25	Grönvald	Ingeborg	21		f.	s	servant	yes	yes	danish	scand	Denmark	Vestkirk	Grönvold Nielsen Vestkirk Höjskole	Mass	Northborough
26	~~Segerson~~	~~Marie~~														
27	~~"~~	~~Anna~~														
28	Storm	Sigrid	20		f.	s	servant	yes	yes	danish	scand	Denmark	Nörke	Chr. Storm Nörke	Ill.	Chicago
29	Thorsen	Augusta	28		f.	m	wife	yes	yes	"	"	Klemensker	Nexö	Nyes. Andersen Nexö	Ill.	Chicago
30	~~"~~	~~Hans Peter~~	69		m.	m	smith	yes	yes	"	"	"	"	Jens Thorsen "Birkely" Bakerp. Bakirkeby	Fla.	Florida

1-109776-6/10/36

1-284738-7/26/38

18 2/16

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 3

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

2 Sp Arriving at Port of New York, Oct 20th, 1907

127

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50 and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. If Yes—Year or period of years. Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair. Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country. City or Town.
1	Yes	self	$25	No	Jos Jacobs & two daughters Blair, Neb.	No	No	No	No	good	No	5	healthy	fair	blue	No	Denmark Torp.
2																	
3																	
4	Yes	self	$25	No	Sirena Rasmin Christensen 356 Grand ave Laramie Wyo	No	No	No	No	good	No	5	7½	healthy	fair	grey	No	Denmark Grum
5	Yes	self	$25	No	friend Ver. C. Hoiberg Wisted, Neb.	No	No	No	No	good	No	4	11	"	fair	grey	No	" Ballerup
6	Yes	father	$25	No	brother-in-law Hilbert O Soplan Richland Centre Wis Box 33	No	No	No	No	good	No	5	2	"	fair	blue	No	" Osted
7	No	self	$25	No	agent Mathilda Johnsson Hillside P.O. Box 167 Pasco Wn	No	No	No	No	good	No	5	3	"	"		No	" Annelund
8	Yes	self	$20	Yes 1904 1909	friend P. Johnson 530 W. 126 St. New York	No	No	No	No	good	No	5	5½	"	dark	grey	No	Sweden Hackvik
9	Yes	self	$25	No	friend Carolina Dietze 30 Layne st Newark NJ	No	No	No	No	good	No	5	9½	"	light	blue	No	" "
10	Yes	self	$25	No	friend Mrs Johnson 432 W. 55 st New York.	No	No	No	No	good	No	5	-	"	fair	grey	No	Sweden Bochuld
11																		
12																		
13	No	self	$25	Yes 1905 Yes 1909	Pittsburg friend Mrs Harzell 1325 Sheffield st Allegheny, Pa	No	No	No	No	good	No	5	4½	healthy	fair	blue	No	Denmark Rönne
14																		
15																		
16	Yes	self	$25	No	brother-in-law Thorv. Svendsuna 1725 N. Washington ave, Chicago Ill	No	No	No	No	good	No	5	9	pale	fair	blue	No	Denmark Arens.
17																		
18	Yes	self	$25	No	niece John A. Johnson La Salle, Ill	No	No	No	No	good	No	5	3	healthy	fair	grey	No	Denmark Klemensker
19																		
20																		
21	Yes	husband	$25	Yes 1903 1908	Chicago husband Edy Thomsen 1725 N. Washington ave	No	No	No	No	good	No	5	7	healthy	fair	blue	No	Denmark Svendborg
22	"	"		born in U.S.	Left for Ballerup Denmark, Dec 1st													W. S. A. Chicago
23	"	"																" "
24	"	"		No														
25	Yes	self	$25	No	friend Johanne Jensen Northborough, Mass.	No	No	No	No	good	No	5	3	healthy	fair	blue	No	Denmark Svendborg
26						No	No	No	No	good	No	5	3	healthy	fair	blue	No	Denmark Vestbirk
27																		
28	No	self	$25	No	brother-in-law Mic. Ekhardt 6527 Paulina st, Chicago Ill	No	No	No	No	good	No	5	6	healthy	fair	blue	scar on left	Denmark Hoike.
29	Yes	self	$25	No	husband Niel Thorsen Florid, Nebr.	No	No	No	No	good	No	5	2	"	"	"	forefinger No	" Klemensker.
30	Yes	self	$25	No	son Niel Thorsen Florid, Nebr.	No	No	No	No	good	No	5	7	"	grey	grey	No.	" Pottemarie

Dr Vincent
Insp.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, F. C. Holst, Master (State whether Master, First or Second Officer), of the S.S. Kelly Olav, from Copenhagen, do solemnly, sincerely, and truly declare, that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 18 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

F. C. Holst
Master Officer.

Sworn to before me this 20 day of Oct, 1904,

at [illegible]

C. Haskett
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I Herman Nielsen, Surgeon of the SS Kelly Clan, sailing thereto, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 3 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Med College at Copenhagen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 23 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Herman Nielsen

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible], 190[illegible]

at [illegible]

Immigration Officer.

11—1115

128

15

3 6

3

9

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LPS

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. „HELLIG OLAV" sailing from Copenhagen, [illegible], 190 18

1 No. on List.	2 NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	3 Age. Yrs.	Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 *Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. State.	City or Town.
1	Rasmussen	J. P.	47		m	m	farmer	yes	yes	danish	scand	NON IMMIGRANT ALIEN		brother-in-law		
2	Rasmussen	Hanne	52		m	wife		yes	yes	"	"	Kansas, Corning		Hans Nielsen		Ks. Corning
3	~~Rasmussen~~	~~Kristiane~~										NON IMMIGRANT ALIEN		Lidercrup		
4	Christensen	Niels	23		m	s	farmer	yes	yes	danish	scand	Denmark	Andel.	Anders Christensen		
5	Nikkelsen	Camille	52		m	wife	home	yes	yes	americ	"			St. Andst pr. Landskrona	N.Y.	Troy
6	"	Henry	19		m	s	cabin waiter	yes	UNITED STATES CITIZEN			NON IMMIGRANT ALIEN	Kansas City	mother Forlene Rotelig	Kansas	City
7	Svane	Minna	22		f	s	servant	yes	yes	danish	scand	Denmark	Randers	Father Chr. Tiffane Zamlen pr. Grenaa	N.Y.	N.Y.
8	Nielsen	Karl Vilhelm	19		m	s	joiner	yes	yes	"	"	"	Torp.	Karl Nielsen Torp.	Neb.	Blair
9	~~Iversen~~	~~Thorvald~~														
10	Petersen	Sofie	21		f	s	servant	yes	yes	danish	scand	Denmark	Copenhagen	A. Boas, Grendalen 111 Copenhagen	Mass	Worcester
11	Jensen	Christian	24		m	s	baker	yes	yes	"	"	"	Andst.	Johan P. Jensen Hundsboe	N.Y.	N.Y.
12	~~Bredahl~~	~~Dorthea~~														
13	"	Line														
14	Tarp	Aletha	27		f	s	servant	yes	yes	danish	scand	Denmark	Kolding	Katherine Aleta Tarp Aandel	N.Y.	Passaic
15	Rasmussen	Henriette	29		f	s	servant	yes	yes	"	"	"	Bramdrup	Sophie Rasmussen Bramdrup pr. Kolding	N.Y.	Passaic
16	Lindell	Enock	20		m	s	coachman	yes	yes	swedish	"	Sweden	Aradesjö	Frans Lindell Lynsberg	Minn.	St. Paul
17	Paulsson	Carl	21		m	s	farm laborer	yes	yes	"	"	"	"	Fränatuet Strathilda Paulsson	Minn.	St. Paul
18	Tomesen	Jens	28		m	s	joiner	yes	yes	danish	"	NON IMMIGRANT ALIEN	Hartford.	Osera Smedstrup Aalborg Thorlen Torpebesps Enke	Conn.	Hartford.
19	Larsen	Agnes	21		f	s	servant	yes	yes	"	"	Denmark	Aarhus	Brandly, Hanna Anders Larsen Almindelighed, Copenhagen	Conn.	Hartford
20	~~Nielsen~~	~~Christian~~														
21	"	Karen														
22	"	Hansa														
23	Iffert	Marie	37		f	wd	widow	yes	yes	danish	scand	NON IMMIGRANT ALIEN	Philadelphia	Jens Strensen, Vejle	Kidevej 18	Aarh. Jutland
24	Hansen	Ane	25		f	s	needle woman	yes	yes	"	"	Denmark	Copenhagen	Jens P. Hansen Nielsen, Last	N.Y.	N.Y.
25	Jensen	Karl Ludvig	51		m	husb	joiner	yes	yes	"	"	"	Sandvig	Svend Hansen Jensen Rö Lyn	Ill.	Hainesin
26	"	Johanne	52		f	wife		yes	yes	"	"	"	"			
27	"	Thora	15		f	d	daughter	yes	yes	"	"	"	"			
28	"	Andrea	25		f	d		yes	yes	"	"	"	"			
29	Petersen	Sidsee	35		f	s	servant	yes	yes	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN	Chicago.	Peter Rasmussen (father)	Ill.	Chicago.
30	Ringelrön	Johan	19		m	s	clerk	yes	yes	"	"	Sweden	Halmstad	Hanna Ringelrön Wester 67 -7 Hälmstad.	Mass.	Worcester

Albert Forsle. Inspector

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1118

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 4

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 129

Arriving at Port of New York, ..., 190

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. If Yes— Year or period of years. Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison or almshouse, or supported by charity. If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, or promise, to perform labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair. Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country. City or Town.
1		self	$25	no		no	no	no	no	good	no	5 9	healthy	fair	grey	no	Denmark	Sorsler
2		self	$25	1909 Ks.	Corning, Ks	no	no	no	no	good	no	5 2½	"	grey	brown	no	"	Elzetofte
3																		
4		self	$18	no	Lincle P. Rasmussen 536-7 ave, Troy, N.Y.	no	no	no	no	good	no	5 4	healthy	fair	blue	no	Denmark	Andet
5		self	$30	1904 Kansas City, Mo.	husband C. Dikkelsen 816 Missouri ave Kansas City, Kas.	no	no	no	no	good	no	5 3	"	"	"	no	"	Rödby
6		"	$20	1909 Canada via U.S.		no	no	no	no	good	no	5 8½	"	"	"	no	U.S.A.	
7		self	$22	1907 1909 N.Y.	sister Christine Frane 232-17th st, Brooklyn.	no	no	no	no	good	no	5 1	healthy	brown	brown	no	Denmark	Vedelsp
8		self	$25	no	friend N. Jespersen Blair, Neb.	no	no	no	no	good	no	5 6	"	fair	blue	no	"	Torp.
9																		
10		visitor	$50	no	Uncle Jens J. Jensen Westland st 19, Worcester, Mass.	no	no	no	no	good	no	5 1	healthy	brown	grey	no	Denmark	Bregenbrd.
11		self	$25	no	uncle Adam Kreee 72 W. 142 st, N.Y.	no	no	no	no	good	no	5 6	"	fair	blue	no	"	Knudsloe
12																		
13																		
14		self	$10	no	friend Carl Bredahl (Main...) 68 Richard st, Passaic, N.J.	no	no	no	no	good	no	5 2½	healthy	fair	blue	no	Denmark	Lindel
15		self	$25	1901 France 1906 China	friend Carl Bredahl 68 Richard st, Passaic, N.J.	no	no	no	no	good	no	5 3½	"	"	grey	no	"	Haadved.
16		self	$10	no	brother S. Lindell 414 2nd st. 1st. - St. Paul, Minn.	no	no	no	no	good	no	5 4½	"	"	blue	no	Sweden	Wadesjö
17		self	$25	no	brother Leander Paulsson 411 Selby ave St. Paul, Minn.	no	no	no	no	good	no	5 7	"	"	"	no	"	Hoffmantrp
18		self	$25	1906 Hartford Conn. 1909	friend Apt. Pallen 56 Buckingham st. Hartford, Conn.	no	no	no	no	good	no	5 5	"	brown	"	no	Denmark	Brandby.
19		self	$25	no	friend Hans Christine Jensen 51, Buckingham st. Hartford, Conn.	no	no	no	no	good	no	5 1½	"	fair	"	no	"	Copenhagen
20																		
21																		
22																		
23		self	$25	1893 Perth Amboy 1909	friend Daniel Conner D. P. Holm Perth Amboy N.J.	no	no	no	no	good	no	5 3	healthy	fair	blue	no	Denmark	Kollemorken
24		self	$25	no	friend Andr Kristen Nielsen 130 Prospect ave, Brooklyn, N.Y.	no	no	no	no	good	no	5 3	"	"	"	no	"	Lacó
25		self	$30	no		no	no	no	no	good	no	5 4	"	"	"	rear on the nose	Denmark	Frederiks
26		self	$30	no	brother John A. Johnsen Harrison, Ark.	no	no	no	no	good	no	5 2	"	"	"	no	"	Rönne
27		"		no		no	no	no	no	good	no	5 1	"	"	"	no	"	Sandvig
28		"		1903 Ks. 1905 Belle Pl.		no	no	no	no	good	no	5 1	"	"	"	rear on right ring-finger	"	Rö
29		self	$10	1893 1909 Chicago	brother Peter Pearson 229 S. Paulina st. Chicago, Ill.	no	no	no	no	good	no	5 3	"	"	"	no	"	Hozrelg.
30		self	$25	no	father L. L. Ringstrom 62 Harrison ave, Worcester, Mass.	no	no	no	no	good	no	5 10½	"	"	"	no	"	Hudiksvall

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, A. C. Holst, Master (State whether Master, First or Second Officer) of the U Kelly Olav, from Copenhagen, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 23 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

A. C. Holst.
Master or Officer.

Sworn to before me this 10 day of OCT, 190 6,
at New York
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

130

Affidavit of Surgeon.

I, Herman Nielsen, Surgeon of the S/S Selby Olaf, sailing therewith, (State whether "Surgeon" sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 3 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the Royal Med. College at Copenhagen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 16 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Herman Nielsen

Sworn to before me this 7 day of Oct, 190

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

4 16

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "HELLIG OLAV" sailing from [illegible], [illegible], 190

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Peterson	Einslaf	21		m s	farm laborer	yes	yes	swedish	scand	Sweden	Halmstad	Gabriee Peterson Hallsmissean Halmstad father	Pa	Erie
2	~~Persson~~	Olof	24		m s	laborer	yes	yes	"	"	"	Eyprik	Fer Olsson Eyprik	"	Forest Labrig
3	~~Wiste~~	Kristine	31		f m	housewife	yes	yes	Americ						
4	"	Jannes	10		m s	child	yes	yes	"						
5	Hansson	Thadin	20		m s	smith	yes	yes	swedish	Scand	Sweden	Laholm	Nils Hansson P. J. Laholm Sweden	Neb	Randall
6	Folkmann	Anna	23		f s	servant	yes	yes	danish	"	Denmark	Sandvig	Sandvig Fader Peter Folkmann, father	Ill	Lovelock
7	~~Falk~~	Karlsia	21		m s	farmer	yes	yes	"	"	"	Tejn	Tejn pr. Allinge	Pa	Bagley
8	~~Reehoff~~	Emanuel													
9	"	Anne													
10	"	Hans													
11	Jacobsen	Karl	18		m s	farm laborer	yes	yes	danish	scand	Denmark	Skaby	father Karl Jacobsen Bromberg, Skaby pr. Ulfborg	Pa	Sporris
12	Jensen	Jenny	21		f s	servant	yes	yes	"	"	"	Aarhus	father Valdt. Jensen Brydevej	Ill	Perth Amboy
13	Christensen	Oscar	23		m s	bookkeeper	yes	yes	"	"	"	Odense	Jens Christensen Ingeborgsgade, Odense	Ill	Chicago
14	~~Andersen~~	Anna	21		f s	servant	yes	yes	americ	"	"	Vesterbirk	Chr. Andersen (father) Vesterbirk	Wis	Racine
15	~~Petersen~~	Johanne	22		f s	"	yes	yes	danish	"	"	"	Erik Petersen (father) Vesterbirk	Wis	Racine
16	Jensen	Vilhelm	24		m s	farm laborer	yes	yes	"	"	"	Vindeslev	father A. Fred. Jensen Vindeslev	Pa	Reinbeck
17	Thimmig	Jensine	21		f s	servant	yes	yes	"	"	"	Dragor	father Ferd. Thimmig Tel. Jembanevej 48, Valby	Ill	Chicago
18	Hansen	Marie	35		f	"	yes	yes	"	"	"	Copenhagen	adder Fadrine Lebo Henrik Ibsensvej 50 Copenhagen	Ill	Chicago
19	"	Eleonore	27		f s	clerk	yes	yes	"	"	"	"	father Chr. Hansen Bjergby pr. Sorkov	Pa	Reinbeck
20	Johanson	Carl	32		m	engineer	yes	yes	swedish	"	Sweden	Halmstad	wife Robin Johanson Hallmstad.	Pa	Johnstown
21	~~Baarden~~	P. L.													
22	"	H. R.													
23	Jörgensen	Erik	16		m s	printer	yes	yes	danish	scand	Denmark	Copenhagen	mother Christine Jörgensen Falkonevadé 9tt, Copenhagen	Mass	Boston
24	Skarrer	Karl	38		m s	carpenter	yes	yes	"	"	[illegible]	Chicago	brother Hanins Skarrer St. Langeveg 7tt, Copenhagen	Ill	Chicago
25	~~Bessen~~	August													
26	~~Petersen~~	Hale													
27	Erlich	Holger	22		m s	bookbinder	yes	yes	danish	scand	Denmark	Aalborg	brother Adolf Erlich Reberbaneg. 4to Aalborg	Ohio	Cleveland
28	Daree	Oscar	40		m m	shoemaker	yes	yes	swedish	"	Sweden	Helsingborg	Wife Selma Daree Roemollega 27, Helsingborg	Mass	Newton
29	Berg	Klara	21		m s	nurse	yes	yes	"	"	"	"	father Hans Berg Roemollegatan 27, Helsingborg	Mass	Newton
30	~~Mortensen~~	Lars													

16

John A. Lawson
Inspector

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1116

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 5

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

131

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, OCT 21, 1909

13 No. on List	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Over 16 years, or unmarried, or head of family, or wife or child accompanying husband or parent, or mother accompanying child, or grandparent accompanied by grandchild? If not, why not?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, or assisted, prepaid, or in part, by any corporation, association, society, municipality, or foreign government, or by means of any false or misleading representation, or for the purpose of performing labor or service of any kind in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	Yes	self	$13				brother Charles Jr. Peterson 1032 E. 5th st. Erie, Pa.	no	no	no	no	good	no	5	7	healthy	fair	blue	no	Sweden	Hälsingland
2	Yes	self	yes	1903	Chisholm		brother Helmer Persson Calumet, Mont.	no	no	no	no	good	no	5	7	"	brown	grey	no	Sweden	Lapmark
3																					
4							Edvard and Charles Wiklund Jamestown, N.Y.														
5	Yes	self	$25	no			friend Sigurd Persson														
6	Yes	self	$25	no			Skandia, Sask.														
7	Yes	self	$25	yes	1907	Chicago	intended - Gustaf Jens Holm	no	no	no	no	good	no	5	11	healthy	fair	blue	no	Sweden	Laholm
8							% Andrew Holm, Lovelocks, Nev.	no	no	no	no	good	no	5	7	"	"	"	no	Denmark	Osterlars.
9								no	no	no	no	good	no	5	9	"	"	"	no	"	"
10																					
11	Yes	self	$25	no			brother Johannes Jacobsen														
12	Yes	self	$25	no			% A. C. Hedegaard, Harris, Sec.														
13	Yes	self	$15	no			friend Kathrine Keller														
14	Yes	self	$25	yes			323 Lockery st. Perth Amboy N.J.	no	no	no	no	good	no	5	3½	healthy	red	grey	no	Denmark	Skaby.
15	Yes	self	$25	no			brother W. Christensen, 1763	no	no	no	no	good	no	4	10	"	fair	blue	no	"	Ankerstgaard.
16	Yes	self	$25	no			Francaneico ave, Chicago, Sec.	no	no	no	no	good	no	5	9	"	"	"	no	"	Skaribo
17	Yes	self	$25	yes			uncle Tofus Larsen Racine, Wis.	no	no	no	no	good	no	5	3	"	brown	brown	no	Nebr.	Omaha
18	Yes	self	$25	no			cousin Thorvald Jensen Reinbeck, Ia.	no	no	no	no	good	no	5	2½	"	"	blue	no	Denmark	Vesterik
19	Yes	self	$25	no			sister Johanne Thuesen 87 Union st. Brooklyn, N.Y.	no	no	no	no	good	no	5	5	"	fair	grey	no	"	Sundeskup
20	Yes	self	$25	no			cousin Thalie Frolander 708 Marshall ave, Brooklyn.	no	no	no	no	good	no	5	2¾	"	"	blue	no	"	Ringkjeg
21	Yes	self	$12	no			cousin Florence Carlson Route 3, Reinbeck, Ia.	no	no	no	no	good	no	5	7	healthy	fair	blue	no	"	Skarsholm
22	Yes	self	$28	no			cousin Emelie Johnson Johnsonburg, Pa.	no	no	no	no	good	no	5	1	"	"	"	no	"	Djerby
23								no	no	no	no	good	no	5	5	"	"	"	no	Sweden	Kalmstad.
24	Yes	self	$13	no			brother Oscar Jorgensen 855 Saratoga st. East Boston, Mass.	no	no	no	no	good	no.	5	9½	healthy	fair	blue	anchor on right arm	Denmark	Copenhagen
25	Yes	self	$25	yes	1904	Chicago	Sec's home 719 W. North ave Chicago, Sec. Boarding	no	no	no	no	good	no.	5	9½	"	grey	"	no	"	Horby.
26																					
27	Yes	self	$25	no			brother Annie Ehrelich 1377 E. 65 Cleveland, Ohio	no	no	no	no	good	no	5	5	healthy	black	brown	no	Denmark	Aaeroy.
28	Yes	self	$25	no			brother-in-law Carl Berg 198 Adam st. Newton, Mass	no	no	no	no	good	no.	5	6	"	brown	blue	no.	Sweden	Helsingborg.
29	Yes	self	$25	no			brother Carl Berg 198 Adam st, Newton, Mass.	no	no	no	no	good	no	5	10½	"	red	dark	no	"	"
30																					

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, F P Holst Master (State whether Master, First or Second Officer) of the S S Hellig Olav, from Copenhagen, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 16 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

F P Holst
Master Officer.

Sworn to before me this 20 day of Oct, 190..,
at [illegible]

C Hackett
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

132

Affidavit of Surgeon.

I, Herman Nielsen, Surgeon of the U. Kelly Olav, sailing thereon, (State whether "employed by" or "employed by owners thereof," as the case may be.)

solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 3. years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of The Royal Med. College at Copenhagen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 27 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Herman Nielsen

Sworn to before me this 10 day of Dec, 1909,

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

[illegible]

11—1115

10

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

(6)

Form 500 b
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

157

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "HELLIG OLAV" sailing from _____, _____, 190 20

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Jensen	Kathrine	23		f. s.	needle woman	Yes	Yes	danish	scand.	Denmark	N. Sinnaby	Jens Jensen (father) Broenderslev	Dak.	Pierpont
2	Christensen	Anna	43		f. m.	house wife	Yes	Yes	"	"	Aspin	Minneapolis	Jane Jensen Store Sinnaby	Ill.	Chicago
3	Holler	Ane Marie	43		f. m.	house wife	Yes	Yes	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN	Tolva	Fiskerg 10½, Copenhagen.	Ill.	Chicago
4	"	Cathrine	21		f. s.	servant	Yes	Yes	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN	Aarhus	Jens Hansen Vesterbrogade 68 Copenhagen	N.J.	Perth Amboy
5	~~Svensson~~	~~John~~													
6	Svendsen	Otto	19		m. s.	farmer	Yes	Yes	danish	scand.	NON IMMIGRANT ALIEN		father S. Svendsen Ellinge	Ill.	Peru
7	~~Johnsson~~	~~John do~~													
8	Nielsen	Kristine	28		f. s.	servant	Yes	Yes	danish	scand.	Denmark	Copenhagen	father Rasmus Nielsen Biensaee 15, Copenhagen	N.Y.	N.Y.
9	Hansen	Anthon	19		m. s.	man servant	Yes	Yes	"	"	"	Fredericia	Mary Rasmussen Gl. Kongevej 29, Fredericia	Minn.	Ormahal
10	Thandahl	Olga	26		f. s.	servant	Yes	Yes	"	"	"	Copenhagen	Less Thandahl Rantzausg 7½, Copenhagen	Ill.	Chicago
11	Bjorn	Hartman	19		m. s.	sailor	Yes	Yes	"	"	"		father K. Bjorn Vregnag 6, Copenhagen	Mich.	Houghton
12	Larsen	Lars Peter	51		m.	laborer	Yes	Yes	danish	"	NON IMMIGRANT ALIEN	Rennebo	Hans Christoffersen Rennebo Norge	Cal.	San Francisco
13	Petersen	Thorvald	18		m.	farmlabor	Yes	Yes	danish	"	Denmark	Slangerup	father P. Petersen Slangerup	Neb.	Farnam
14	Petersen	Arnold	4		m.	child	Yes	Yes	americ	"	"	Copenhagen	uncle H. Nielsen Oster Hoderesg. 1st Copenhagen	Va.	Norfolk
15	Christensen	Marie	26		f. m.	house wife	Yes	Yes	danish	"	"	"	father L. Christensen Ostredsgade 35 II Copenhagen	Col.	Fowler
16	"	Lilly	5		f.	child	no	no	"	"	"	"			
17	Nielsen	Frigelong	21		f. s.	servant	Yes	Yes	"	"	"	Logstor	Peter Nielsen Vesterg. Logstor	S.D.	Yankton
18	Andersen	Clara	66		m.	widow	Yes	Yes	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN	Horsens	daughter Mrs Thomsen	Cal.	Santa
19	"	Victoria	16		f. s.	child	Yes	Yes	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN	Randers	Allégade 8 Copenhagen	Cal.	Barbara
20	Vad	Ingvard	16	1	m. s.	laborer	Yes	Yes	"	"	Denmark	Lerkehold	Jens Poulsen Vad Gre pr. Vorde	Mont.	Culbertson
21	~~Andersen~~	~~Thora~~	45		f. m.	widow	Yes	Yes	americ	"	N.Y.	N.Y.	Johan Gabrielsen Edavala, Sweden	N.Y.	N.Y.
22	Borgesson	Hilda	20		f. s.	servant	Yes	Yes	danish	"	Sweden	Edavala	Anders Borgesson (father) Edavala, Sweden	N.Y.	N.Y.
23	Jensen	Jens	67		m. s.	private	Yes	Yes	americ	"	NON IMMIGRANT ALIEN	Aarhus	Julian Faltoft	Minn.	Blooming Prairie
24	Seerup	Inger	34		f. s.	servant	Yes	Yes	danish	"	Denmark	Copenhagen	Jh. Seerup Helsingor (father)	A.D.	West Hope
25	Wammer	Richardt	21		m. s.	chemist	Yes	Yes	"	"	"	"	father J. Wammer Gothersg. 29, Copenhagen	N.Y.	New York
26	Pedersen	Hads	25		m. s.	farmlabor	Yes	Yes	"	"	"	Aalsed	father Anders Pedersen Borbjerg pr. Holstebro	Ill.	Chicago
27	Rasmussen	Christine	39		f. m.	house wife	Yes	Yes	"	"	"	Copenhagen	A. Hornor Fordenskjoldsgade 31 Copenhagen	Ind.	Cicero
28	"	Ally	2		m. s.	child	no	no	"	"	"	"			
29	Petersen	Peter	22		m. s.	farmer	Yes	Yes	"	"	"	Skelby	Chr. Petersen (father) Tralose pr. Herlufmagle	Minn.	Erskine
30	Vestermark	Arthur	17		m. s.	pupil	Yes	Yes	"	"	"	Copenhagen	father Erik Vestermark Bernstorffsvej	N.Y.	N.Y.

Chief Inspector

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1118

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 6

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

133

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, 190

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	Yes	friend	$25	No.			friend Bertel Jensen Ho Ogeller Nielsen Thiefford R.3. Fa.	No	No	No	No	good	No.	5	3	healthy	fair	blue	No	Denmark	Aug
2	No	husband	$10	Yes	1890	Chicago	husband Peter Christensen 445 N. Blake St., Chicago, Ill	No	No	No	No	good	No.	5	3	"	brown	"	No	"	Holbek
3	No	husband	$10	Yes	1906 1909 1905 1909	Perth Amboy	husband Chr. Anderson 223 Stockton St. Perth Amboy, N.J.	No	No	No	No	good	No	5	2	"	fair	"	No	"	Sabro
4																					
5																					
6	Yes	self	$25	Yes	1905 1909	Peru, Ill.	brother John Swanson Peru, R. 20, Ill.	No	No	No	No	good	No	5	5½	healthy	fair	grey	No	Denmark	Klemensker
7																					
8	Yes	brother	$12	No			brother Niel P. Nielsen 53 Hoyt st. Brooklyn.	No	No	No	No	good	No	5	3	healthy	fair	blue	No	Denmark	Stagelille
9	Yes	brother	$15	No			brother Rasmus Hansen W. P. Baker, 302 Grand Omaha Neb	No	No	No	No	good	No	5	4	"	"	"	No	"	Odense
10	Yes	intended husband	$25	No			intended husband Svend Slane Newport ave 833 Chicago, Ill.	No	No	No	No	good	No.	5	3½	"	black brown		No	"	Holbo.
11	Yes	brother in-law	$10	No.			brother-in-law James Falsgaard Ethel Bach Houghton Mich	No	No	No	No	good	No	5	7	"	fair	blue	No	"	Nordlinde
12	No	self	$20	Yes	1888 1909	Cal.	Louisa Christensen Edward Paint Louisa Co. Iowa	No	No	No	No	good	No	5	10	"	black	brown	scar on the arm	"	Bjerreskov
13	Yes	self	$25	No.			uncle A. Petersen	No	No	No	No	good	No	5	5½	"	fair	blue	No	"	Stangeng
14	Yes	wife	—	Yes	1898 1903	San Francisco	Farmann, Neb. father Carl G. Petersen U. S. Navy.	No	No	No	No	good	No			"	"	"	No	Alaska	
15	Yes	self	$25	No.			husband Peter Christensen Fowler, Col.	No	No	No	No	good	No	5	2½	"	"	brown	No	Denmark	Roskilde
16								No	No	No	No	good	No.			"	"	brown	No.	"	Copenhagen
17	No.	self	$50	No.			brother A. P. Pedersen 407 Bunlight st. Junction	No	No	No	No	good	No.	5	4	"	"	blue	No	"	Logstor
18	Yes	self	$15	No	1906 1908	Santa Barbara Cal.	son Georg Andersen 536 Bath st Santa Barbara Cal.	No	No	No	No	good	No	5	1½	"	"	"	No	"	Hadsorg
19								No	No	No	No	good	No.			"	"	"	No	"	— " —
20	Yes	father	$25	No.			sister Anna C. Christensen Dagmar P.O. Gulbertson, Mont.	No	No	No	No	good	No	5	2	"	brown	brown	No.	"	Aroby
21	Yes	self	$20	No	1879 1909	N.Y.	to Lorne Co Cumberland st Brooklyn, N.Y.	No	No	No	No	good	No	5	3	"	fair	blue	No	Sweden	Odaskra
22	Yes	self	$25	No			friend Peter Andersen 407 Cumberland st Brooklyn, N.Y.	No	No	No	No	good	No	5	6	"	"	"	No	"	— " —
23	Yes	self	$25	Yes	1868 1909	Denmark Kansas	Mother Marie Hansen	No	No	No	No	good	No	5	4½	"	grey	grey	No.	"	Rogso
24	Yes	self	$25	No			friend P. Petersen Westhope N. D.	No	No	No	No	good	No	5	2½	"	brown	blue	No.	"	Hallendorp
25	Yes	self	$25	No			Carl P. Petersen 8 Lisle st. Ny	No	No	No	No	good	No	5	6	"	fair	"	No.	"	Copenhagen
26	Yes	self	$20	No			uncle P. Petersen 2229 Langley Chicago Ill.	No	No	No	No	good	No	5	7	"	"	"	No.	"	Fredso
27	No	self	$40	No.			husband Lorenz Rasmussen c/o Jensen & Sorensen Cicero Ind.	No	No	No	No	good	No	5	6	"	"	"	No	"	Copenhagen
28								No	No	No	No	good	No			"	"	"	No	"	— " —
29	No	self	$10	No			brother Frederik Pedersen Box 573 Elkhin Minn	No	No	No	No	good	No	5	7	"	"	grey	No.	"	Selested
30	Yes	self	$18	No			cousin J. H. Petersen 97 Hamilton Av. B. y. City	No	No	No	No	good	No	6	2	"	"	blue	No	"	Copenhagen

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, A. C. Holst, Master, (State whether Master, First or Second Officer) of the S.S. Kelly Olaf, from Copenhagen, do solemnly, sincerely, and truly declare, that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 27 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

A. C. Holst.
Master. ~~Officer.~~

Sworn to before me this 9 day of Oct, 1907,
at New York

E. C. Bulkley
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 5 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Herman Nielsen, Surgeon of the D. P. Kelly Olav, sailing herewith, do
(State whether Surgeon employed by owners thereof, or the crew may be.)
solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 3 years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of The Royal
Med. Collegiat Copenhagen, and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 14 in number, are, according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

Herman Nielsen

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible], 190[illegible]

at [illegible]

Immigration Officer.

11—1115

15

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "HELLIG OLAV" sailing from ....., ..., 190

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Nilsson	Karl	26		m	laborer	Yes	Yes	Swedish	Scand	Sweden	Gothenburg	wife Helga Wahlström, St. Paulsgade 19, Gothenburg	Virg.	Newport
2	~~Nilsson~~	~~Severin~~	~~28~~		~~m~~	~~laborer~~	~~Yes~~	~~Yes~~	~~Swedish~~						
3	Bruce	Emma	58		f	housewife	Yes	Yes	Swedish	Scand	Sweden	Gothenburg	son Algott Bruce, Gogatan 7	Mich.	Grand Rapids
4	Jonsson	Selma	23		f	wife	Yes	Yes	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		father Karl Karlsson	N.Y.	N.Y.
5	Gustafson	Ingve	20		m	laborer	Yes	Yes	"	"	"		father Gustaf Johnsson, Svartsjö	Wash.	Spokane
6	Anderson	Richard	32		m	"	Yes	Yes	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		mother Hanna Andersson, Svartsjö	Ill.	Rockford
7	Magnusson	Fredrik W.	35		m	"	Yes	Yes	"	"	"	Hoyjö	wife Anna Björklund, Hoyjö	Ill.	Chicago
8	Blomgrist	Anders	38		m	"	Yes	Yes	"	"	"	Hoyjö	wife Hanna Blomgrist, Hoyjö	Ill.	Chicago
9	Hedman	Anna	24		f	servant	Yes	Yes	"	"	"	Hoyjö	father J. A. Hedman, Hoyjö	Wis.	Henry
10	Jonsson	Axel	20		m	Shoemaker	Yes	Yes	"	"	"	Mjoderyd	father Gustaf Jonsson, Mjoderyd	N.D.	Hatsfield
11	Wasjin	Alfred	21		m	laborer	Yes	Yes	"	"	"	Upsjö	mother Sophie Wahlin, Upsjö	Mass.	Newton
12	Hedin	Nils	31		m	carpenter	Yes	Yes	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN	Stockholm, Sweden	father Jon Nilsson, Arboga		
13	~	Maria	32		f	servant	Yes	Yes	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		Arboga	Virg.	Newport News
14	~	Ethel	2		f	child	Yes	Yes	"	"	"		Roudelegatan 162		
15	Fried	Henry	46		m	painter	Yes	Yes	Danish	Scand	Denmark	Malmö	friend R Olsen, Fleming	Ill.	Chicago
16	~~Thorssen~~	~~Engeborg~~	~~23~~		~~f~~	~~housework~~	~~Yes~~	~~Yes~~	~~Norwegian~~						
17	"	Alice	3		f	child	"	"	"						
18	"	Edith	2		f	"	"	"	"						
19	"	Engeborg	4/0		f	"	"	"	"						
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

1-338452-5/5/41

14/1/13

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 7

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, Nov 20, 1909 135

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. If Yes— Year or period of years. Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or institution for the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair. Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country. City or Town.
1					Brother Nils Hedin 1236-25 St Newport News Va	No	No	No	No	good	No	5 8	healthy	fair	blue	No	Sweden	Jamtland
2																		
3					Husband Ruby Hedin 1236-25 St Newport News Va	No	No	No	No	good	No	5 4	healthy	dark	blue	No	Sweden	Haverstad
4					Husband Gottfrid Johnson 629-3 Ave New York	No	No	No	No	good	No	5 4	"	fair	"	No	"	Femsta
5					Uncle Alex Karlsson 1427 Rent 16 Ave Spokane Wash	No	No	No	No	good	No	5 9	"	dark brown	"	No	"	Gysle
6					Friend Fred Strandberg 125 20-6 St Rockford Ill	No	No	No	No	good	No	5 6	"	light	light	No	"	Gislandia
7					Friend Oscar Ryngholm 1015 W. 21 Place Chicago Ill	No	No	No	No	good	no	5 10	"	brown	"	No	"	Lindserka
8					Friend Oscar Lundholm 1015 W. 21 Place Chicago Ill	No	No	No	No	good	no	5 8½	"	"	"	No	"	Ahl
9					Cousin Lina Peterson Route 4 Amery Wis	No	No	No	No	good	no	5	"	"	brown	No	"	Stora Skeda
10					Cousin Emil Lundstrom 1266 7th St Hampton Va	No	No	No	No	good	No	5 5	"	"	blue	No	"	Westervik
11					Friend Axel Lang 1198 Huron St, Northampton Mass	No	No	No	No	good	No	5 8	"	fair	"	left foot one toe short	"	Dalarna
12					Home 1236-25 St Newport News, Virg	No	No	No	No	good	No	5 8	"	fair	blue	No	"	Kempsta
13						No	No	No	No	good	No	5 2	"	"	"	No	"	Stockholm
14																		
15					Sister-in-law Freed 22-14 W. Huron St, Chicago Ill	No	No	No	No	good	No	4 9	healthy	brown	brown	No	Denmark	Thisbjerg
16																		
17																		
18																		
19																		
20																		
21																		
22																		
23																		
24																		
25																		
26																		
27																		
28																		
29																		
30																		

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, D. C. Holst Master, of the D/S Kelly Olaf, from Copenhagen, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing thereuith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 16 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

(State whether Master, First or Second Officer.)

D. C. Holst.
Master ~~or Officer.~~

Sworn to before me this 20 day of Oct, 190 7,
at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

136

Affidavit of Surgeon.

I, Herman Nielsen, Surgeon of the U.S. Kelley Oland, sailing Therewith to
(State whether Surgeon employed by owners or master, as the case may be.)
solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 3 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the Royal Med College at Copenhagen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 21 twenty one in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Herman Nielsen

Sworn to before me this 8 day of Oct, 190 9

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

47 S. S. HELLIG OLAV *sailing from* ....., 190

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Svens	Karl Erik	29	11	m s	miner	Yes	Yes	Finnish	Finnish	Finland	Närpis	Father Wilhelm Svens Storbyn Närpis samt Son Gustaf	Mont	Butte
2	Kyntilajnen	Kalle	22		m s	laborer	Yes	Yes	〃	〃	〃	Pulkaus	Fylkesm Kuattila.	Wash	Aberdeen
3	Karjalainen	Aatomi	22		m s	〃	〃	〃	〃	〃	〃	〃	Father Isorria Karjalainen Suva Jarvenpea	〃	〃
4	Ekstrom	Fanny	53		f w	22-86392 (50) 1/10/39 woman	Yes	Yes	〃	〃	〃	Abo	Kusta Konsa Ekstrom Akerinigatan 36, Abo	N.Y.	N.Y.
5	Valimaa	Karolina	31		f m	wife	Yes	Yes	〃	〃	〃	〃	Father Jacob Laapala Sennajoki, Kuttilan	Pa	Monessen
6	〃	Senia	7		f s	child	No	No	〃	〃	〃	〃	〃	〃	〃
7	〃	Toivo	4		m s	〃	〃	〃	〃	〃	〃	〃	〃	〃	〃
8	〃	Eino	2		m s	〃	〃	〃	〃	〃	〃	〃	〃	〃	〃
9	Utfolk	Frans	22		m s	laborer	Yes	Yes	〃	〃	〃	Kappfjord	Father Henrik Utfolk Kappfjord Utfornmasa	Spok	Washington
10	Westlin	Ida	25		f s	servant	Yes	Yes	〃	〃	〃	Ostbaio	brother Johan Westlin Sigrid	N.Y.	Jersey City
X 11	Westlin	Louisa	20		f s	〃	Yes	Yes	〃	〃	〃	Nykarleby	Brother Johan Westlin Gamla	N.Y.	N.Y.
X 12	Haggson	Ida	18		f s	〃	Yes	Yes	〃	〃	〃	Oravais	Anders Hagson Oravais	N.Y.	N.Y.
13	Sahd	Maria	36		f s	〃	Yes	Yes	〃	〃	〃	Replot	Eva Helewig Replot	N.Y.	N.Y.
X 14	Norgaard	Johanne	19		f s	〃	Yes	Yes	〃	〃	〃	〃	Father Karl Nojars Replot	N.Y.	N.Y.
15	Kadjala	Selma	29		f s	〃	Yes	Yes	〃	〃	〃	Andrea	Father Asbarias Karjala Suva	Wash	Aberdeen
16	Koskinen	Alma	30		f m	housewife	Yes	Yes	〃	〃	〃	Tuakisten	Aleksander Taainen Tuakisten Leppala	N.Y.	N.Y.
17	Tuvanen	Olga	21		f s	servant	Yes	Yes	〃	〃	〃	Tampere	Father Birkel Tavonen Tuopala Tahpere, Finnl	N.Y.	N.Y.
18	Leivonen	Agnes	15		f s	〃	Yes	Yes	〃	〃	〃	Vehanen	Vehanen Tavvasalo	N.Y.	N.Y.
19	Rinne	Marie	27		f m	housewife	Yes	Yes	〃	〃	〃	〃	father Taaveli Kivivakanga	〃	〃
20	〃	Lilli	2		f s	child	No	No	UNITED STATES CITIZEN	〃	〃	Danoekoski	Danekoski.	Cal	Oakland.
21	〃	Laina	1		m s	〃	〃	〃	Finland	〃	〃	〃	〃	〃	〃
22	Kivivakangas	Emmi	21		f s	servant	Yes	Yes	〃	〃	〃	Danekoski	father Taaveli Kivivakangas Danekoski	Cal	Oakland
23	Lemponen	Emma	26		f s	〃	Yes	Yes	〃	〃	Denmark	Copenhagen	friend Paine Andersen Olls Lobegatee N, Copenhagen	N.Y.	N.Y.
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 8

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of [illegible], *Oct 20th*, 1909. *2 PM.* 137

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, agreement, assistance, or encouragement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	Yes	self	$25	Yes	1907	Montana	Victor Anna Sonia Dorothy Elsie Butte Mont	No	No	No	No	Good	No	5	7	fair	fair	blue	bald head	Finland	Kurpio
2	Yes	self	$38	No			Frieda Hilda Karjalainen	No	No	No	No	good	No	5	9½	"	brown	"	No	"	Jussa
3	Yes	self	$28	No			519 Kaynaker Aberdeen Wash	No	No	No	No	Good	No	5	6½	"	"	"	No	"	"
4	Yes	self	$25	No			Sister Hilda Karjalainen 519 Hannah Ave Aberdeen, Wash	No	No	No	No	Good	No	4	11	"	dark	"	No	"	Kirby
5							friend Mrs Anna Lang 2018 87th St New York	No	No	No	No	Good	No	5	3½	"	brown	blue	No	"	Seina
6	Yes	self	$16	Yes	1907	Monessen, Pa	Chestand Gerhard Walimaa Box 3 Monessen, Pa	No	No	No	No	Good	No							U S A	Hancock
7								No	No	No	No	Good	No							"	"
8								No	No	No	No	Good	No			fair	light	blue	no	Finland	Wahtajo
9	Yes	self	$25	No			cousin Mr Hemming Jaakola Box 176 Foster City Mich	No	No	No	No	Good	No	5	9	fair	brown	brown	No	Finland	Lappijoki
10	Yes	self	$25	No			grandpa Mrs Anna Erickson 723 Grand St Jersey City, N.J.	No	No	No	No	Good	No	5	3	dark	dark	blue	No	"	Kimo
11	Yes	self	$25	No			friend Chas Amund Erickson 723 Grand St Jersey City, N.J.	No	No	No	No	good	No	5	4½	fair	fair	blue	no.	"	Kimo
12	Yes	self	$25	No			friend Chas Amund Erickson 723 Grand St Jersey City, N.J.	No	No	No	No	good	No	5	3½	"	"	brown	No	"	Oravais
13	Yes	self	$35	Yes	1899 1909	Chicago Ill.	friend rev. Alb. Enckstrom 1438 Longfellow ave, N.Y.	No	No	No	No	good	No	5	2½	"	brown	"	No	"	Pepelot
14	Yes	self	$28	No			friend rev. Alb. Enckstrom 1438 Longfellow ave, N.Y.	No	No	No	No	good	No	5	2½	"	"	"	No	"	"
15	Yes	sister	$40	No			sister Hilda Karjalainen 517 Hannah ave Aberdeen, Wash	No	No	No	No	good	No	5	6	"	"	"	No	"	Jiva
16	Yes	husband	$15	Yes	1902 1908	N.Y.	husband Juho Hokkanen 765-39th st Brooklyn N.Y.	No	No	No	No	good	No	5	3	"	dark	blue	No	"	Kreimaskio
17	Yes	sister	$25	No			sister Mrs Lempi Sofronoff 594-E. 139 st, N.Y.	No	No	No	No	good	No	5	6	"	brown	grey	No	"	Pispala
18	Yes	friend	$25	No			friend Grinshelm Andersson 158½ Cherry st, New York.	No	No	No	No	good	No	5	1	"	black	brown	No	"	Kivijaesen.
19	Yes	husband		Yes	1902 1908	Oakland	husband	No	No	No	No	good	No	5	1½	"	brown	"	No	"	Saarekoski
20	~~Yes~~	~~husband~~	~~$25~~	~~Same~~	~~as~~	~~above~~	~~Same as above~~	~~No~~	~~No~~	~~No~~	~~No~~	~~good~~	~~No~~			~~"~~	~~"~~	~~"~~	~~No~~	~~U S A~~	~~Oakland~~
21				No			Lauri H Rivoo 845 Isabella st. Oakland, Cal.	No	No	No	No	good	No			"	"	"	No	Finland	Runkaski
22	Yes	brother-in-law	$25	No			brother-in-law Lauri Rinne 845 Isabella st Oakland, Cal.	No	No	No	No	good	No	5	1½	healthy	brown	brown	No	Finland	Danakoski
23	Yes	self	$13	No			friend rev. Ellergeza 8 Vase st. N.Y.	No	No	No	No	good	No	5	1	"	fair	blue	No	"	Wasa
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, F. P. Holst Master, of the D/S Kelly Olav, from Copenhagen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 25 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

F. P. Holst
Master. Officer.

Sworn to before me this 20 day of Oct, 1907,
at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

138

Affidavit of Surgeon.

I, Herman Nilsen, Surgeon of the S/S Kelly Olds, sailing thereunder, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 3 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the Royal Med. College at Copenhagen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 93. in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Herman Nilsen

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible] 190[illegible]

at [illegible]

Immigration Officer.

11—1115

11

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

9

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

8

LFZ

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "Hellig Olav" sailing from "Copenhagen" 7th October, 1909

11—1118

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Jönsson	Edit A	21		F. S.	Servant	Yes	Yes	Swedish	Scandinav	Sweden	Madesjö	Father, Mr. P. Jonsson Klyppstorp, Orrefors, Sweden	Ill.	Chicago
2	Andersson	Inga L	40		F. M.	Wife			American						
3	"	Alice E.	4		F.	Daughter			UNITED STATES CITIZEN						
4	"	Ruth M.	5		F.	Daughter			"						
5	"	Anders L.	7		M.	Son			"						
6	"	Enid V.	6		F.	Son			"						
7	Lundkvist	Helge E. K.	17		M.	Seaman	Yes	Yes	Swedish	Scandinav	Sweden	Böda	Father, Mr. N. P. Lundqvist Kyrkeborp, Böda, Sweden	Ill.	Rockford
8	Hahle	Charles	15		M.	Shoe worker	Yes	Yes	American			Malmö	Mother, Mrs. Anna Hahle Skeppsgatan 8 Malmö Sweden	Ill.	Moline
9	Bergstrom	Lina	28		F.	Wife			American						
10	Frenk	Carolina	26		F.	Servant	Yes	Yes	Swedish	Scandinav			NON-IMMIGRANT ALIEN		
11	Borgman	Anna	24		F.	Servant	Yes	Yes	"	"			Father, Mr. O. Borgman 34 John Ericksgatan Limhamn Sweden	Ill.	Chicago
12	Borgman	Frida	23		F.	Servant	Yes	Yes	"	"			NON-IMMIGRANT ALIEN Father Mr. O Borgman 34 John Ericksgatan Limhamn Sweden	Ill.	Chicago
13	Olin	Augusta M.	45		F.	Servant	Yes	Yes	Swedish	Scandinav	Sweden	Limhamn	Father Mr. O Olin Värnhyggatan 58 Limhamn Sweden	Ill.	Chicago
14	Borgman	Ester	25		F.	Servant	Yes	Yes	Swedish	Scandinav	Sweden	Limhamn	Father Mr. O Borgman 34 John Ericksgatan Limhamn Sweden	Ill.	Chicago
15	Hjellman	Hanna E.	21		F.	Servant	Yes	Yes	Swedish	Scandinav	Sweden	Wisland	Father, Mr. Carl E. Hjallman Visland a. Sweden	Ill.	Chicago
16	Olsson	Anna E	25		F.	Servant	Yes	Yes	"	"			NON-IMMIGRANT ALIEN Father, Mr. O. of Johnson Simmernabben, Karlskr. Sweden	N.Y.	New York
17	Sjöholm	Olga	27		F.	Wife	Yes	Yes	"	"			NON-IMMIGRANT ALIEN Mother, Mrs. Hanna Johnsson Ruggarp, Kristianstad, Sweden	N.Y.	New York
18	Olsson	Hjalmar	19		M.	Painter	Yes	Yes	Swedish	Scandinav	Sweden	Åsen	Father, Mr. Olof Jonsson Simmernabben, Karlskr. Sweden	N.Y.	New York
19	Svensson	Elly E	18		F.	Servant	Yes	Yes	Swedish	Scandinav	Sweden	Söderåkra	Mother, Maria Svensson Lykeberg, Björnekrs, Sweden	N.Y.	New York
20	Svensson	Edith G.	21		F.	Servant	Yes	Yes	"	"			NON-IMMIGRANT ALIEN Mother, Ida Svensson Arnberg, Örämnekrs, Sweden	N.Y.	New York
21	Jönsson	Hanna	21		F.	Wife	Yes	Yes	"	"		Chicago	NON-IMMIGRANT ALIEN Father, Mr. Per Jönsson Skeppsbro, Eriksberg, Sweden	Ill.	Chicago
22	Strand	Jon S. K.	20		M.	Laborer	Yes	Yes	Swedish	Scandinav	Sweden	Ekeberga	Father, Mr. Johana. Strand Karsta, Sweden	Ill.	Evanston
23	Johansson	Gustaf G.	19		M.	clerk	Yes	Yes	Swedish	Scandinav	Sweden	Ekeberga	Father, Mr. Carl A. Johansson Karsta, Sweden	Ill.	Evanston
24	Heilman	Anna T.	30		F.	Wife	Yes	Yes	American	"	U.S.	America	Mother, Mrs. Elin Vinberg 84 Kungsgatan, Karlskrona	N.Y.	New York
25	"	Edith L. S.	8		F.	Daughter	Yes	Yes	"	"			"	"	"
26	Kristoffersson	Karl A.	18		M.	Seaman	Yes	Yes	Swedish	Scandinav	Sweden	Karlskrona	Father, Mr. Bror A. Kristoffersson 162 Regeringsgatan, Karlskrona	N.Y.	New York
27	Vinin	Ida E.	30		F.	Wife	Yes	Yes	"	"			Mrs. Elin Vinberg Mother-Emma's Kungsgatan 84 Karlskrona Sweden	Ore.	Portland
28	"	Ernst E	8		M.	Son	Yes	Yes	"	"			"	"	"
29	Johansson	Anna K	21		F.	Servant	Yes	Yes	"	"	U.S.	America	Father, Mr. K. Johansson Rosenlund, Bo, Kalmar, Sweden	N.Y.	New York
30	Svensson	Serafia M	19		F.	Servant	Yes	Yes	Swedish	Scandinav	Sweden	Sulhöfda	Father, Mr. Sven P. Gustafsson Sunkenäs, Holmsjö, Sweden	N.Y.	New York

23 2 1

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1118

3-642
12/29/43

U. S. DEPARTMENT OF JUSTICE
Immigration and Naturalization Service

I hereby certify that, due to the end of the film strip, it was necessary to continue Volume number 2991 on the following reel, thus making a splice in the negative essential.

FEB 16 1944
Date

Eleanor Francy
Camera Operator

FEB 16 1944
Date

Chief
Mail, Files, Records
and Information Section
Port of New York

3-642
12/29/43

U. S. DEPARTMENT OF JUSTICE
Immigration and Naturalization Service

I hereby certify that, due to the end of the film strip,

it was necessary to continue Volume number 2991

on the following reel, thus making a splice in the negative

essential.

FEB 16 1944
Date

Eleanor Francy
Camera Operator

FEB 16 1944
Date

Chief
Mail, Files, Records
and Information Section
Port of New York

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 3

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

189

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

7

Arriving at Port of _____ , 190

11—1115

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? — If Yes— Yes or No.	Year or period of years.	Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in polygamy or otherwise contrary to law.	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, to perform labor or service of any kind in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	Yes	Sister $25.-	No				Sister, Mary Jonsson 5619 Madison ave. Chicago, Ill.	no	no	no	no	Good	no	5	3	Round	Blonde	gray	none	Sweden	Gefle
2							Husband													Sweden	Broback
3							Mr. Carl Andersson													U.S. America
4	Citizen						29 Hoxsie ave													" "
5							Providence, R.I.													" "
6																				Sweden Forsa
7	Yes	Brother $25.-	No				Brother, Mr. Martin Lundquist 531 Fot. Rockford, Ill.	no	no	no	no	Good	no	5	4	Round	Blonde	Blue	none	Sweden Bjuro
8	Yes	Father $10.-	Yes	1891-1908	Brooklyn N.Y.		Father, Mr. L.N. Fahle 420 Vanderbilt st. Brooklyn, N.Y.	no	no	no	no	Good	no	5	2	Round	Dark	gray	none	U.S. America
9		Citizen					Husband, Mr. Nils Bedegtsson Sup. Cast Bronze Hose Valves & Meters													Sweden Lerum
10	Yes	self $25.-	Yes	1902-1909	Brooklyn N.Y.		Friend, Mrs. Augusta De Grant 33 Baughman st. Brooklyn, N.Y.	no	no	no	no	Good	no	5	2	Round	Dark	Brown	none	Sweden Lund
11	Yes	self	Yes	1903-1909	Chicago Ill.		own home, 327 Beethoven Pl. Chicago, Ill.	no	no	no	no	Good	no	5	2	Round	Brown	Blue	none	Sweden Vegby
12	Yes	self	Yes	1903-1909	Chicago Ill.		own home, 327 Beethoven Pl. Chicago, Ill.	no	no	no	no	Good	no	5	5	Round	Blonde	Blue	none	Sweden Vegby
13	Yes	self	No				Brother, Mr. Albert M. Oblin 4419 Clifton ave, Chicago, Ill.	no	no	no	no	Good	no	5	1	Round	Blonde	Blue	none	Sweden Vegby
14	Yes	self	No				Sister, Miss Anna Borgman 327 Beethoven Pl. Chicago, Ill.	no	no	no	no	Good	no	5	2	Round	Dark	gray	none	Sweden Vegby
15	Yes	self	No				Brother, Mr. Gunder Ehellman 1123 Willington st. Chicago, Ill.	no	no	no	no	Good	no	5	8	Round	Blonde	Blue	none	Sweden Vegby
16	Yes	self	Yes	1902-1909	New York N.Y.		Brother, Mr. David Olsson 216-33 st. Brooklyn, N.Y.	no	no	no	no	Good	no	5	6	Round	Blonde	Blue	none	Sweden Asele
17	Yes	self	Yes	1903-1909	New York N.Y.		Husband, Mr. Oscar Sjöholm 262 Wyckhoff st. Brooklyn, N.Y.	no	no	no	no	Good	no	5	5	Round	Dark	gray	none	Sweden Karlstads
18	Yes	self	No				Brother, Mr. David Olsson 216-33 st. Brooklyn, N.Y.	no	no	no	no	Good	no	5	7	Round	Blonde	Blue	none	Sweden Asele
19	Yes	self	No				Cousin, Mrs. Gunhild Sivions 206 E. 67 st. New-York, N.Y.	no	no	no	no	Good	no	4	11	Round	Brown	Brown	none	Sweden Söderåkra
20	Yes	self	Yes	1906-1909	New York N.Y.		Sister, Mrs. Gunhild Sivions 206 E. 67 st. New-York, N.Y.	no	no	no	no	Good	no	5	3	Round	Brown	Brown	none	Sweden Söderåkra
21	Yes	self	Yes	1905-1907	Chicago, Ill.		Daughter, Mrs. Hanna Moehan 274 Wells st. Chicago, Ill.	no	no	no	no	Good	no	4	9	Round	Blonde	Blue	none	Sweden N. Åsum
22	Yes	self	No				Uncle, Mr. Axel Svensson 827 Everson st. Evanston, Ill.	no	no	no	no	Good	no	5	7	Round	Blonde	Brown	none	Sweden Köpingsås
23	Yes	self	No				Friend, Mr. Axel Svensson 827 Everson st. Evanston, Ill.	no	no	no	no	Good	no	5	7	Round	Blonde	Blue	none	Sweden Ekeberga
24	Yes	self	Yes	1897-1909	New York N.Y.		Husband, Mr. Fritz L. Heilman N.Y. Sugar Refinery Long Island City, N.Y.	no	no	no	no	Good	no	5	2	Round	Dark	Blue	none	" Karlskrona
25	"	"						no	no	no	no	Good	no			Round	Blonde	Blue	none	" Karlskrona
26	Yes	self	Yes	No			Mrs. Anna Heilman N.Y. Sugar Refinery, L. Island City, N.Y.	no	no	no	no	Good	no	5	3	Round	Blonde	Gray	2" Scar left hand	Sweden Karlskrona
27	Yes	self	$40.	No			Husband Mr. Daniel Ulin 434 - 21 st N. Portland Oregon.	no	no	no	no	Good	no	4	9	Round	Brown	Blue	none	Sweden Karlskrona
28	"	"	"	"				no	no	no	no	Good	no			Round	Blonde	Blue	none	" "
29	Yes	self	$30.	Yes	1903-1908	Jamestown N.Y.	Cousin, Mrs. Karin Jonsson 27 Staa str. Jamestown, N.Y.	no	no	no	no	Good	no	5	1	Round	Dark	gray	none	Sweden Kalmar
30	Yes	self	$25.	No			Aunt, Miss Amanda Gustafson 8 E. 70 st. New-York, N.Y.	no	no	no	no	Good	no	5	2	Round	Dark	Blue	none	Sweden Fuchsja

For

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, P. P. Holst, Master (State whether Master, First or Second Officer), of the ss Hellig Olav, from Copenhagen, do solemnly, sincerely, and truly swear, that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 23 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

by Pilot.
M. S. Officer.

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible], 190[illegible]

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—111

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Herman Nielsen, Surgeon of the U Helleg Olav 3, sailing hereafter, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the Royal Med. College at Copenhagen and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 26 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Herman Nielsen

Sworn to before me this 17 day of Oct, 1907

at [illegible]

[illegible]

Immigration Officer.

II—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

II—1115

Form 340 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

10

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

10 S.S. "Hellig Olav" sailing from Copenhagen 1th October, 1909

24

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to Read.	Able to Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Carlsen	Hans C.	30		M.	Clerk	Yes	Yes	Swedish	Scandinav.	U.S. America		Mother Mrs. Kristina Carlsen Arlöf, Sweden	Minn.	Duluth
2	"	Maria, A.	26		F. W.	Wife	Yes	Yes	"		NON IMMIGRANT ALIEN		"	"	"
3	"	Edwin Y.	3		F. S.	Son									
4	"	Agnes M.	1		F. S.	Daughter									
5	Rosberg	Einar E.	23		M. S.	Machinist	Yes	Yes	Swedish	Scandinav.	Sweden	Malmö	Father, Mr. Carl Rosberg Sweden	N.Y.	New York
6	Lundström	Hilda E.	21		F. S.	Servant	Yes	Yes	"	"	"	Lausdby	Father, Mr. Nils A. Lundström Olanda Lausdby Sweden	N.Y.	New York
7	Lindberg	Oscar E.			M. S.	Laborer	Yes	Yes	"	"	"	Lausdby	Father, Mr. Clas Lindberg Sparkeria, Sweden	Mass.	Brockton
8	Johansen	Edla I.	15		F. S.	Schoolgirl	Yes	Yes	"	"	"	Mora	Father, Mr. John Persson Westerstena Dalarna, Sweden	Ill.	Chicago
9	Isaacsen	Hilda S.	25	1	F. S.	Servant	Yes	Yes	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN U.S. America		Father. Maus Holgersen	N.Y.	New York
10	Hansen	Hanna S.	18	1	F. S.	Servant	Yes	Yes	"	"	Sweden Jonsjö		Eldest. Jonsjöstatt, Sweden		
11	Andersen	Selma C.	16		F. S.	Servant	Yes	Yes	"	"	U.S. America		Father. Anders P. Svensson	N.Y.	New York
12	Anderson	Anna E.	22		F. S.	Servant	Yes	Yes	"	"	Sweden Jonsjö		Eldest brother, Jonsjöstatt.	N.Y.	New York
13	Andersen	Emil E.	24		F. S.	Servant	Yes	Yes	"	"	U.S. America		Mother Mrs. Fredrika C. Magnusson	N.Y.	New York
14	Andersen	Axel T.	29		M. S.	Carpenter	Yes	Yes	"	"	Sweden Linköping		800 Westergard Eskingstad, Bayfederg.	N.Y.	New York
15	Andersen	Karl A.	27		M. S.	Laborer	Yes	Yes	"	"	" Linköping		Father Anders Larsson Gryttekärsal, Björkberg, Sweden	N.Y.	New York
16	~~Svensson~~	~~Anna~~	~~28~~		~~F. S.~~								Father Mr. Oscar Persson Ene Hanna Larsson		
17	Olsson	Cecilia	15		F. S.	Servant	Yes	Yes	Swedish	Scandinav.	Sweden	Klinakra	Father Mr. Olof Persson Österåd, Tim Ana Wedea	N.Y.	Brooklyn
18	Persson	Mathilda	23		F. S.	Servant	Yes	Yes	"	"	"	Lund	Brother Mr. Tomas Persson Vestergatan 7 Lund Sweden	Wis.	Superior
19	Boman	Per F.	6		M. S.	Laborer	Yes	Yes	"	"	Father-Hemmas	Bollstabruk	Father, Mr. Johan F. Boman Bollstabruk Sweden	Ore.	Portland
20	Olin	Magnus	20		M. S.	Laborer	2-20819-7/91+1 Yes	Yes	"	"	Father-Hemmas	Bollstabruk	Father, Mr. Erik M. Olin Bollstabruk, Sweden	Ore.	Portland
21	~~Peterson~~	~~Ester~~	~~28~~		~~F. W.~~	~~Wife~~			~~American~~		NON IMMIGRANT ALIEN Citizen of U.S. America				
22		Adolf	6		M.	Son			"						
23	~~Olsön~~	Nils	47		M.	Gold-smith			~~American~~						
24	Andersson	Ester K. E.	19		F. S.	Servant	Yes	Yes	Swedish	Scandinav.	Sweden	Myresjö	Father, Mr. Axel Andersson Tyra Maja, Myresjö, Sweden	Neb.	Hickman
25	Riba	Hilma S.	27		F. S.	Servant	Yes	Yes	"	"	U.S. America	Jamtbro	Father, Mr. Carl Riba Sjaberg, Sweden	Conn.	Jantic
26	Svenson	Hilda E.	33		F. M.	Wife	Yes	Yes	"	"	U.S. America	Brooklyn	Father, Mr. Per A. Andersson Sandhamn, Thorhamn.	N.Y.	New York
27	Jönsson	Anders A.	23		M. S.	Laborer	Yes	Yes	"	"	Sweden	Byrlof	Father, Mr. Nils Jönsson Arlöf, Sweden	Minn.	Duluth
28	Astan	Sven	22		M. S.	Stagefer	Yes	Yes	"	"	U.S. America	Chicago	Mother, Mrs. Anna Persson 17 Ahlestad, Bjersjögard	Ill.	Chicago
29	Nilsson	Elizabeth	67		F. Wd.	Widow	Yes	Yes	"	"	U.S. America	Brooklyn	Sister, Mrs. Anna Akesson Hellevyda, Gustafstorp.	N.Y.	New York
30	Gunnarson	Gunnar A.	20		M. S.	Seaman	Yes	Yes	"	"	Sweden	Hunhamn	Father, Mr. Nils Gunnarsson 14 Drakegatan, Hunhamn	N.J.	Woodcliff

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1118

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 10

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of ..... *October 20th* , 190*9*

111

11—1115

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison or almshouse, without visible means of support, or a contract laborer.	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	yes	self	$40.-	Yes	1903	Duluth Minn.	Freind Mr. John Ek 6116 Cody Str W. Duluth, Minn.	no	no	no	no	Good	no	5	4	Round	dark	Brown	none	Sweden	Fjelunge
2	"	"	"	"	1908			no	no	no	no	Good	no	5	5	Round	Blonde	Blue	none	Sweden	Lule
3		Citizen												of U. S. America						U.S. America	
4																				" "
5	yes	self	$40.-	no			Freind, Mr. John Ek 6116 Cody st. W. Duluth, Minn	no	no	no	no	Good	no	5	3	Round	dark	Blue	none	Sweden	Burlöf
6	Yes	Sister	$25.-	no			Sister, Mrs. Jennie Lauritson 887-5 ave. Brooklyn, N.Y.	no	no	no	no	Good	no	4	11	Round	Blonde	Gray	none	Sweden	Svängard
7	Yes	Sister	$10.-	no			Mother, Mrs. Caroline Lindberg 387 Cory st. Brockton, Mass.	no	no	no	no	Good	no	4	6	Round	Blonde	Gray	none	Sweden	Ersen
8	Yes	self	$35.	Yes	1903	Minot, N.D.	Uncle, Mr. Peter Nelson 1214 Harrison st. W. Superior, Wis.	no	no	no	no	Good	no	5	6	Round	Blonde	Blue	none	Sweden	Tarsta
9	Yes	self	$10.	Yes	1903	New York N.Y.	Sister, Mrs Amanda Linner 504 E. 135 st. New York, N.Y.	no	no	no	no	Good	no	5	-	Round	dark	Blue	none	"	Jonsjö
10	Yes	self	$10.-	no				no	no	no	no	Good	no	5	1	Round	dark	Blue	none	Sweden	Jonsjö
11	Yes	self	$25.	Yes	1903	New York N.Y.	Cousin, Mr. Johan Nelson 468 East 140 Str New York, N.Y.	no	no	no	no	Good	no	4	11	Round	dark	Brown	none	"	Jonsjö
12	Yes	self	$25.-	no				no	no	no	no	Good	no	5	-	Round	dark	Brown	none	Sweden	Ersjö
13	Yes	self	$35.	Yes	1904	New York N.Y.	Freind Mr. J. Nickelsen 966 - 3 ave New York, N.Y.	no	no	no	no	Good	no	5	-	Round	Blonde	Blue	none	Sweden	Bjälbo
14	Yes	self	$30.-	no				no	no	no	no	Good	no	5	4	Round	Blonde	Blue	none	Sweden	Bjälbo
15	Yes	self	$30.-	no			Freind, Mr. J. Nickelsen 966 - 3 ave, New York, N.Y.	no	no	no	no	Good	no	5	3	Round	Blonde	Blue	lost two fingers on the left hand, Accident	Sweden	Ostergy
16								no	no	no	no	Good	no	5						Sweden	Tranemo
17	no	self	$10.-	Yes			Sister, Miss Edith Olsson c/o Mr. Ryan, 11 Redmond ave. Providence RI	no	no	no	no	Good	no	5	2	Round	Blonde	Blue	none	Sweden	Klimåsa
18	Yes	father	$25.-	no			Father, Mr. Peter Nelson 1214 Harrison st. W. Superior, Wis.	no	no	no	no	Good	no	5	2	Round	Blonde	Blue	none	Sweden	Ersö
19	Yes	self	$25.-	no			Uncle, Mr. Per E. Olin 434-21 st. N. Portland, Oregon	no	no	no	no	Good	no	5	4	Round	Blonde	Blue	none	Sweden	Ytter Tå
20	Yes	self	$25.-	no			Brother, Mr. Per E. Olin 434-21st N. Portland, Oregon	no	no	no	no	Good	no	5	3	Round	Blonde	Blue	none	Sweden	Ytter Tånnäs
21	Citizen						Husband Mr. Erik Peterson 200 Wisconsin ave Superior, Wis.	of U. S. America												Sweden Kyrkeby	
22																				U.S. America	
23	Citizen						Mrs Hanna Vedder 108 Vedder Str Chicago, Ill	of U. S. America												Sweden Stora Skie Kommunalgrop	
24	Yes	self	$20.	no			Brother, Mr. Oskar Andersson R.F.D. No 3, Hickley, Nebr.	no	no	no	no	Good	no	4	9	Round	Blonde	Gray	none	"	Nässjö
25	Yes	self	Yes	Yes	1905	Jantic Conn	Friend Mrs. F.W. Williams Rockcliffe, Jantic, Conn.	no	no	no	no	Good	no	4	11	Round	dark	Gray	none	"	Skattsjö
26	Yes	husband	$5.	Yes	1895	Brooklyn N.Y.	husband, Mr. August Svensson 394 Pacific st. Brooklyn N.Y.	no	no	no	no	Good	no	5	2	Round	Blonde	Blue	none	"	Skarkamn
27	yes	self	$25.	no			Friend Mr. John Ek 6116 Cody st. W. Duluth, Minn.	no	no	no	no	Good	no	5	3	Round	Brown	Brown	none	"	Burlöf
28	Yes	self	$25.	Yes	1902	Chicago, Ill.	Brother, Mr. John Ostan 1070 Osgood st. Chicago, Ill.	no	no	no	no	Good	no	5	7	Round	Blonde	Blue	none	"	Ö. Tallereyd
29	Yes	self	$25.	Yes	1892	Brooklyn N.Y.	Son, Mr. Carl F. Nilsson 164-7 ave. Brooklyn, N.Y.	no	no	no	no	Good	no	5	1	Round	Blonde	Blue	none	"	Mårrum
30	Yes	self	$25.	No			Friend, Mr. Georg Hagander c/o E. Svensson, 131-6 st Woodcliff, N.J.	no	no	no	no	Good	no	5	4	Round	Blonde	Blue	none	"	Linkamn

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, S. P. Holst Master, of the S.S. Kelly Clan, from Copenhagen, do
(State whether Master, First or Second Officer.)

solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 21 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

S. P. Holst
Master. ~~Officer.~~

Sworn to before me this 12 day of , 190 ,

at

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list or back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I Herman Nielsen, Surgeon of the Kelly Olav 3 passing Liverpool, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 1 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the Royal Med College at Copenhagen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 1 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Herman Nielsen

Sworn to before me this 11 day of Oct, 1901

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LF 7

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "Helig Olav" sailing from Copenhagen 26th October, 1907

11—1118

25

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1	Olausen	Blanda	32		F.	M.	Wife	Yes	Yes	Swedish	Scandinavian	NON-IMMIGRANT ALIEN		Father Mr. Jonas Svensson Husjönäs, Härnösänd.	N.Y.	New York
2	"	Algot M.	7		M.	S	Son									
3	"	Otto J.	4		M.	S	Son									
4	"	Bertha C.	8		F.	S	Daughter	No	No	Swedish	Scandinavian	Sweden	Härnösänd			
5															N.Y.	New York
6																
7																
8																
9																
10																
11																
12																
13																
14																
15																
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

1 Citizen of U. S. America

4
2
2

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1118

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 11

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 113

Arriving at Port of ..... , 1907

11—1115

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether an idiot.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of an offer, solicitation, promise, or agreement to perform labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1	Yes	Self	[illegible]	Yes	1900-1908	Brooklyn N.Y.	Husband Mr. Patrik Olausen 234 Columbia Str. Brooklyn. N.Y.	no	no	no	no	Good	no	4	10	Sound	Hands	Gray	none	Sweden Hårlunda	
2		Citizen																		U.S. America	
3																				U.S. America	
4	Yes	mother	no					no	no	no	no	Good	no			Sound	Hands	Brown	Name on S.S. Ingeborg of Hårlunda	Sweden Hårlunda	
5																					
6																					
7																					
8																					
9																					
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, F. V. Kabot, Master, of the F. F. Skellig Olaf, from Copenhagen, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 1 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

F. V. Kabot.
Master.

Sworn to before me this 2 day of , 190 ,
at

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Herman Nielsen, Surgeon of the SS Thingvalla, sailing thence to do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 3 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of The Royal Med. College at Copenhagen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 16 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Herman Nielsen

Sworn to before me this 20 day of Oct, 1905

at ...

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

12 LFq 8

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Hellig Olav sailing from Copenhagen, Oktober 7th, 1909

26

1 No. on List.	2 NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	3 Age. Yrs.	Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 *Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. State.	City or Town.
1	Johnson	Hilda	24		f	S.	maid servant	Yes	Yes	Swedish	Scandinavian	NON IMMIGRANT ALIEN America	New York	Sven Jönsson Lagmansgatan 5 Norrköping Sweden	N.Y.	Brooklyn
2	Lindgren	Hilda	21		f	S.	maid servant	Yes	Yes	Swedish	"	America	New York	S. Lindgren Stockholmsgatan 6 Gothenburg Sweden	N.Y.	New York
3	Celander	Hulda J.	20		f	S.	maid servant	Yes	Yes	Swedish	"	Sweden	Carlscrona	S. Celander Carlscrona	N.Y.	New York
4	Lindgren	Ellen	16		f	S.	maid servant	Yes	Yes	Swedish	"	Sweden	Kristianopel	S. Lindgren Stockholmsgatan 6 Gothenburg Sweden	N.Y.	New York
5	Larson	Anna	24		f	m	wife	No	No	Swedish	"	S. Citizen				
6	Elfverson	Signe	19		f	S.	maid servant	Yes	Yes	Swedish	"	NON IMMIGRANT ALIEN America	Brooklyn	Oliver Jönsson Fredsgatan 6 Gothenburg Sweden	Ill.	Chicago
7	Thulin	Lydia	26		f	S.	maid servant	Yes	Yes	Swedish	"	NON IMMIGRANT ALIEN America	Chicago Ill.	Fru Thulin Rekekrokens Gothenburg Sweden	Ill.	Chicago
8	Persson	Hanna	41		f	S.	maid servant	Yes	Yes	Swedish	"	America	New York	Per Larsson Tjenare hos Fabrikör Ljungqvist Gothenburg Sweden	N.Y.	New York
9	Lundgren	Hanna	20		f	S.	maid servant	Yes	Yes	Swedish	"	America	New York N.Y.	Julius Lundgren Fabrikör Ljungqvist Gothenburg Sweden	N.Y.	Brooklyn
10	Hoffman	Agda	28		f	m	wife	No	No	Swedish	"	S. Citizen			N.Y.	Brooklyn
11	"	Anna	5		f	S.	Daughter									
12	Johanson	Axel W.	28		m	S.	workman	Yes	Yes	Swedish	"	Sweden	Calmar	Amalia Johanson Carlsten Kronmangatan 5 Calmar Sweden	N.Y.	New York
13	Johanson	Amelia	30		f	S.	maid servant	Yes	Yes	Swedish	"					
14	Andersson	Hilma	34		f	m	wife	Yes	Yes	Swedish	"	S. Citizen				
15	Wessel	Ellen K.	19		f	S.	maid servant	Yes	Yes	Swedish	"	Sweden	Kalmar	E. Wessel Kalmargatan 16 Kalmar Sweden	N.Y.	Brooklyn
16	Wetterlund	Frida W.	31		f	m	wife	Yes	Yes	Swedish	"	Sweden	Calmar	Bengt Petersson Skallinge	N.Y.	New York
17	Larsson	Edith	24		f	m	wife	No	No	Swedish	"	S. Citizen				
18	"	Alice	3		f	S.	Daughter									
19	"	Bertha	1		f	S.	Daughter									
20	Strandkvist	Mathilda	38		f	S.	maid servant	Yes	Yes	Swedish	"	America	New York	N.Y. B Strandquist Hjelmaryd Sweden	N.Y.	Brooklyn
21	Gran	Elin E.F.	20		f	S.	maid servant	Yes	Yes	Swedish	"	Sweden	Calmar	And Colquist Storgatan 25 Hälsingborg	Minn.	Ulrich
22	Nilsson	William	44		m	S.	waiter	No	No	Swedish	"	S. Citizen				
23	Pettersson	Sven	41		m	M.	Cabinet maker	Yes	Yes	Swedish	"	America	Cuba	Karolina Petersson Asarum	Wyo.	Kansas
24	Johanson	Gustaf A.	24		m	S.	workman	Yes	Yes	Swedish	"	Sweden	Calmar	Lars M. Johanson Norrlyckan 20 Calmar Sweden	Pa.	Johnsburg
25	Andersson	M.B. Engelbert	40		m	S.	workman	Yes	Yes	Swedish	"	Sweden	Calmar	M. Andersson Slottsgatan Calmar Sweden	N.Y.	New York
26	Svensson	Anna A.	15		f	S.	maid servant	No	No	Swedish	"	S. Citizen				
27	Jönsson	Olga F.	17		f	S.	maid servant	Yes	Yes	Swedish	"	Sweden	Hagunda	Sven Jönsson Lagmansgatan 5 Norrköping Sweden	N.Y.	Brooklyn
28	Johanson	Alvin E.	23		m	S.	blacksmith	Yes	Yes	Swedish	"	America	Summit N.J.	Anders Johanson Storgatan 33 Calmar Sweden	N.J.	Summit
29	Chellberg	Hanna	44		f	m	wife	No	No	Swedish	"	S. Citizen				
30	"	Dagney	4		f	S.	daughter				"					

116

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens spraug and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1116

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 12

115

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of _____, 190

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. If Yes— Year or period of years. Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison or almshouse or institution for the insane or supported by charity?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, promise, inducement, or agreement to perform labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair. Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country. City or Town.
1	Yes	my self $25	Yes	1879 1909 New York	my sister Mrs Agren 224 Troy Av. Brooklyn N.Y.	no	no	no	no	good	no	5 3	fair	blue brown	none	Sweden Farnas
2	Yes	my self $25	Yes	1904 1904 New York	my sister Anna Lindgren 46 E. 57th St New York City	no	no	no	no	good	no	5 4	fair	brown blue	none	Denmark Aarum
3	Yes	my self $25	no		Same Co with sister Elida Lindgren 46 E. 57th St New York City	no	no	no	no	good	no	5 7	fair	sandy blue	none	Sweden Ekenaryd
4	Yes	my self $25	no		Same Co with my sister Elida Lindgren 46 E. 57th St New York City	no	no	no	no	good	no	5 7	fair	brown gray	none	Sweden Engelholm
5	U. S. Citizen				my husband Albin Larson 57 W. 106th St New York N.Y.	U. S. Citizen										Sweden Farna
6	Yes	my self $15	Yes	1905 1909 Brooklyn N.Y.	my brother Petri Andersson 373 Elmwood Ave Chicago Ill.	no	no	no	no	good	no	5 4	fair	light blue	none	Sweden Jonstorp
7	Yes	my self $50	Yes	1903 1909 Chicago Ill.	Same Co with my Cousin Signe Andersson 373 Elmwood Ave. Chicago Ill.	no	no	no	no	good	no	5 8	fair	brown blue	none	Sweden Dalsland
8	Yes	my self $25	Yes	1893 1908 New York	my Cousin Anna Larsson 6 W 57 St. New York N.Y.	no	no	no	no	good	no	5 4	fair	sandy blue	none	Sweden Hvetlanda
9	Yes	my self $45	Yes	1778 1908 New York	my sister Mrs Lindstrom 530 Atlantic Ave. Brooklyn N.Y.	no	no	no	no	good	no	5 5	fair	sandy blue	none	Sweden Hyeryd
10	U. S. Citizen				my husband Fred Kallman	U. S. Citizen										Sweden Mariestad
11					564 Baltic St Brooklyn N.Y.											America New York
12	Yes	my self $25	no		my sister Lina Johansson 141 East 57 St New York N.Y.	no	no	no	no	good	no	5 4	fair	light blue	none	Sweden Vänersborg
13																
14	U. S. Citizen				my husband Alfred Andersson 540 W. 125th St New York N.Y.	U. S. Citizen										Sweden Hvetlanda
15	yes	my self $10	no		my aunt Mrs. Olina Palm 116 Bergen St. Brooklyn N.Y.	no	no	no	no	good	no	5 8	fair	black blue	none	Sweden Helsingborg
16	Yes	my self $	no		my husband Otto Albin Mellerud 96 Renwick St New York N.Y.	no	no	no	no	good	no	5 4	fair	blond blue	none	Sweden Ekered
17					my husband John Larson											Sweden Stockholm
18	U. S. Citizen				141 Forster St	U. S. Citizen										America West Virginia
19					West Clair N.J.											America West Clair N.J.
20	~~yes~~	~~my self $20~~	~~Yes~~	~~1902 1904 New York~~	my sister Hulda Andersson 666 Atlantic Ave Brooklyn N.Y.	no	no	no	no	good	no	5 3	fair	blond blue	none	Sweden Kalmar
21	Yes	my parents $15	no		my parents Carl Simon Gran Box 14 Wright Minn.	no	no	no	no	good	no	5 3	fair	dark brown blue	none	Sweden Skörlev
22	U. S. Citizen				720 Broadway Baltimore Md.	U. S. Citizen										Sweden Hvetlanda
23	~~no~~ 26	~~my self $50~~	~~Yes~~	~~1905 1907 Kansas~~ Ohio	~~Box 53 Thompsonville~~ Conn.	no	no	no	no	good	no	5 8	fair	light blue	none	Sweden Asarum
24	Yes	my self $25	no		my Cousin Emelia Johnson Rolf Elk Co. Johnsonburg Pa	no	no	no	no	good	no	5 4½	fair	blond blue	none	Sweden Kalmar
25	~~yes~~	~~my self $45~~	no		Same Co. Mailing Address Same	~~no~~	~~no~~	~~no~~	~~no~~	~~good~~	~~no~~	~~5 4~~	~~fair~~	~~blond blue~~	~~none~~	~~Sweden Hedemora~~
26	U. S. Citizen				my father Aug Svensson Box 501 Galva Ill.	U. S. Citizen										Sweden Hedemora
27	Yes	my self $25	no		my sister Mrs. Agren 224 Troy Ave Brooklyn N.Y.	no	no	no	no	good	no	5 4	fair	blond blue	none	Sweden Hoganäs
28	no	my self $50	Yes	1903 1904 Summit N.J.	my friend A.F. Andersson Summit N.J.	no	no	no	no	good	no	5 10½	fair	blond blue	none	Sweden Kalmar
29	U. S. Citizen				my husband Arvid Chenberg 2211 Dantin St Chicago Ill.	U. S. Citizen										Sweden Ströjelstorp
30																America Chicago Ill.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. P. Holst Master, of the J. H. Kelly Nov. from Copenhagen, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 16 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

J. P. Holst
Master. ~~Officer.~~

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible], 190[illegible]

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—[illegible]

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex.). The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

116

I, Herman Nielsen, Surgeon of the S.S. Kelly Olaw, sailing Thursday, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 3 years experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the Kings Med College at Copenhagen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 5 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Herman Nielsen

Sworn to before me this 13 day of Oct, 190 5

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

II—111.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

II—111.

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

13 27 2

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "Helig Olav" sailing from Copenhagen, Okt. 7, 1909

1 No. on List.	2 NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	3 Age. Yrs.	Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 *Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. State.	City or Town.
1	~~Rudin~~	Cäcelia	52		f	m	wife	Yes	Yes	Swedish		~~Sweden~~	~~Farstorp~~	~~A. Dahlquist~~	~~U.S.~~	~~Citizen~~
X 2	Dahlquist	Emma	24		f	S.	maid servant	Yes	Yes	Swedish		Sweden	Farstorp	Frisyglip Farstorp Alvis Anderson	M.Y.	New York
3	Andersson	August	33		m	S.	~~Laborer~~	Yes	Yes	Swedish		Sweden	Halmstad	Broyatan 33 Halmstad	~~M.Y.~~	~~New York~~ Pittsgrill
4	Johanson	Hulda L.	19		f	S.	maid servant	Yes	Yes	Swedish		Sweden	Mostorp	Johan Gustafsson	M.Y.	Brooklyn
5	~~Ellmquist~~	~~Olga~~	17		f	S.	minister	~~Yes~~	~~Yes~~	~~Swedish~~		~~Sweden~~	~~Farstorp~~	~~A. Dahlquist~~	~~U.S.~~	~~Citizen~~
6	Nilsson	William	29		m	S.	Sailor	Yes	Yes	Swedish	Scand.	~~Sweden~~	~~Farstorp~~	Foster Gustaf Nielsen	Md.	Baltimore
7	Schelberg	Hanna	28		f	m	housewife	Yes	Yes	"	"	"	"	Father Nils Svensson	Ill.	Chicago
8																
9																
10																
11																
12																
13																
14																
15																
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

51

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1116

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 12

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

117

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of _____, _____, 190

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether also paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 City or Town.
1	~~A. L. Citizen~~						My husband Gust. Rudin Care Hanson & Lyon Bros. 436 E. 69 St. New York City		no	no	no	good	no	5	5½	fair	blue	blue	none	Sweden Wittsjö
2	Yes	my brother	25				my brother Sig. A. Thorn 436 E. 69 St. New York City		no	no	no	good	no	5	6	fair	blue	blue	none	Sweden Carlsborg
3	no	myself	25	Yes	1904	Chicago Ill.	63 W. Penn St. Filmore Pa.		no	no	no	good	no	5	4	fair	light blue	blue	none	Sweden Wittsjö
4	Yes	myself	18	Yes		Ohio	My uncle A. Lindblad 530 Atlantic Ave. Brooklyn		no	no	no	good	no	5	4	fair	light blue	blue	none	Sweden Wittsjö
5	~~A. L. Citizen~~						my sister Ch. Andersson		no	no	no	good	no	5	8½	fair	brown	brown	none	Sweden Hörja
6	no	myself	15	Yes	1909	Md.	720 Broadway Baltimore Md		no	no	no	good	no	5	8½	"	fair brown	brown	no	Sweden Hörja
7	no	myself	29	Yes	1896	N.Y.	husband David Chaldén 6227 Parnell av. Chicago Ill.		no	no	no	good	no	5	6	"	light brown	blue	no	" Stockholm
8																				
9																				
10																				
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, F. V. Holst Master, (State whether Master, First or Second Officer) of the S/S Hellig Olav, from Copenhagen, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a ~~physical~~ and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 5 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

F. V. Holst
Master ~~Officer.~~

Sworn to before me this 20 day of Oct, 1904,
at

Immigration Officer.

11—111

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Herman Nielsen, Surgeon of the S/S Holly Olav sailing from Kristiansand
solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 3 years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the Royal
Med College at Copenhagen, and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 6 in number, are, according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

Herman Nielsen

Sworn to before me this [illegible] day of Oct. 1907

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

118

11—1115

2
2

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

UNITED STATES CITIZEN.

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. ..... *sailing from* ....., *190*

11—1115

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Andersson	Inga	28		F M	hanswife									
2	"	Alice	6		F S	child									
3	"	Gretha	4		F S	"									
4	"	Anders	2		M S	"									
5	"	Fred W	6	m	M S	infant									
6	Ståhle	Charles	21		M S	shoemaker									
7															
8															
9															
10															
11															
12															
13															
14															
15															
16															
17															
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 14

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of _____, 190 19

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or supported by charity?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, expressed or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches. Complexion.	Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1							Husband Carl Andersen 29 Home Ave Providence R I.												
2																			
3																			
4																			
5																			
6							father Lill Pahle 429 Vanderbilt ave Brooklyn												
7																			
8																			
9																			
10																			
11																			
12																			
13																			
14																			
15																			
16																			
17																			
18																			
19																			
20																			
21																			
22																			
23																			
24																			
25																			
26																			
27																			
28																			
29																			
30																			

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, F. P. Holst Master, of the F. J. Kelly Olsen, from Copenhagen, do
(State whether Master, First or Second Officer.)

solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 6 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

22/Oct.
Master. ~~Officer.~~

Sworn to before me this 22 day of Oct., 1902,
at New York

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

150

Affidavit of Surgeon.

I, Herman Nielsen, Surgeon of the S.S. Kelly Olaw, sailing thence this day, solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 3 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the Royal Med. College at Copenhagen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 76 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars relative to the mental and physical condition of such aliens.

Herman Nielsen

Sworn to before me this ... day of ..., 190...

at ...

... Immigration Officer.

11—111

15
5
10

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—115

Form 500 E
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

6

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "Kong Olav" sailing from Christiania, October 9th, 1909.

11—1115

29

No. on List	NAME IN FULL. Family Name	Given Name	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Viborg,	Karen.	15		f	s	servant	yes	yes	Norway	Scand.	Norway	Christiania	Aunt, Mrs Gudrun Thoresen. Asbodden	N.Y.	New York
2	Viborg,	Gudrun.	13		f	s	"	yes	yes	"	"	"	"	"	"	"
3	Hansen,	Thea.	39		f	m	housewife	yes	yes	Norway	Scand.	Norway	Christiania	Brother-in-law Mr. Olaf Hansen. Romerudsgd.	Chicago	Ill.
4	Hansen,	Dagnhild	15		f	s	daughter	yes	yes	"	"	"	"	"	"	"
5	Hansen,	Hakborg.	11		f	s	child	yes	yes	"	"	"	"	"	"	"
6	Hansen,	Alfred.	10		m	s	"	yes	yes	"	"	"	"	"	"	"
7	Hansen,	Estgjorn.	7		m	s	"	yes	yes	"	"	"	"	"	"	"
8	Hansen,	Ingeborg	4		f	s	"	yes	no	"	"	"	"	"	"	"
9	Hansen,	Oysoel.	2		m	s	"	yes	no	"	"	"	"	"	"	"
10	Larsen,	Sipper H.	19		m	s	laborer	yes	yes	Norway	Scand.	Norway	Christiania	Uncle, Mr Johannes Eskeland.	Ill.	Lamoure
11	Rood,	John H.	28		m	widower	laborer	yes	yes	Norway	Scand.	Norway	Eidsberg	Father, Mr Sogn Pedersen. Eidsberg.	Wis.	Racine
12	Rood,	Ursula	28		f	m	housewife	yes	yes	"	"	"	"	Wife, Mrs Inga Sogn. Thesegd.	"	"
13	Sjol,	John.	35		m	m	Merchant	yes	yes	Norway	Scand.	Norway	Kristiania	Mrs Emma Hansen. Aglebygg.	Wis.	Racine
14	Hansen,	Fridtjof O.	19		m	s	Farmer	yes	yes	Norway	Scand.	Norway	Christiania	Father, Mr L. Jacobsen. Aglebygg.	Iowa	Sioux city
15	Kristiansen,	Jorgen.	21		m	s	Laborer	yes	yes	Norway	Scand.	Norway	Risgrund	Father, Mr C. Olsen Arnholt.	Ill.	Ill. Taylor
16	Olsen Gronli,	Carl.	31		m	m	Farmer	yes	yes	Norway	Scand.	Norway	Rissen	Eidanger.	N.Y.	Taylor
17	Olsen Gronli,	Rose.	30		f	m	housewife	yes	yes	"	"	"	"	"	"	"
18	Olsen Gronli,	Marvin.	7		m	s	child	yes	yes	"	"	"	"	"	"	"
19	Olsen Gronli,	Henry.	4		m	s	"	no	no	"	"	"	"	"	"	"
20	Olsen Gronli,	Margit.	11		f	s	stepdaughter	no	no	"	"	"	"	Father, Mr Ole Nokleby.	"	"
X 21	Norken,	Louise.	37		f	s	dressmaker	yes	yes	Norway	Scand.	Norway	Christiania	Father, Mr August Andersen. Lindfjorn	N.Y.	New York.
X 22	Andersen,	Augusta.	23		f	s	needlewoman	yes	yes	Sweden	Scand.	Sweden	Broinsbad	Father, Mr L. Pettersen. Broinsbad.	N.Y.	New York.
23	Sorensen,	Karen M.	31		f	s	needlewoman	yes	yes	Norway	Scand.	Norway	Christiania	Father, Mr. J. Olsen. Aglebygg.	Ill.	Chicago
24	Sorensen,	Borge.	21		m	s	servant boy	yes	yes	Norway	Scand.	Norway	Christiania	Father, Mr Johan Sorensen. Aglebygg 25.	Ill.	Chicago
25	Dahl,	Louis.	29	8	m	s	Restaurant man	yes	yes	Norway	Scand.	U.S.A.	Brooklyn	Father, Mr C. Dahl. Jengsgd 9. Eidsvig.	N.Y.	Brooklyn.
26	Holmsen,	Ingeborg.	22		f	s	maid servant	yes	yes	Norway	Scand.	U.S.A.	Chicago	Father, Mr Anton Johnsen. Solbergsgd 1. Aurora.	N.Y.	New York.
27	Fanning,	Charles.	35		m	m	Painter	yes	yes	U.S.A.						
28	Kjorgen,	Irena K.	28	7	f	s	maid servant	yes	yes	Norway	Scand.	U.S.A.	Chicago	Father, Mr Karel Kjorgen. Tofteveg 8. Aurora.	Ill.	Chicago
29	Davidsen,	Valborg M.	17	3	f	s	maid servant	yes	yes	Norway	Scand.	Norway	Christiania	Father, Mr Lindon Davidsen. Aurora.	Ill.	Chicago
30	Holm,	Elisabeth.	20		f	s	maid servant	yes	yes	Norway	Scand.	Norway	Christiania	Mrs. Marie Holm. Hammaesborg.	Aurora	N.Y. New York

29

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 15

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of [illegible], Oct 20, 190 151

13 No on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether polygamist, or hard-headed person, or person of low mentality, or afflicted with loathsome or dangerous contagious disease, or mentally or physically defective, or crippled, or liable to become a public charge, or under sentence of death or imprisonment for felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or an anarchist, or not comprehensible, or not possessed of sufficient means to support himself, or herself, or not in good health, or otherwise not admissible under the immigration laws, rules, or regulations, or who has been deported within one year previous, and if so, when and why?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, expressed or implied, to perform labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	yes	self	$30.00	no			Parents Mr Sven Tygesit 174 West 76th Str. New York.	Disc to work	no	no	no	no	good	no	5		dark	fair	blue	no	Norway	Christiania
2	"	"	"	no				no	no	no	no	no	good	no	5		"	"	"	no	"	"
3	yes	husband	yes	no			Husband Mrs Henrick Hanson. 2 Front St Brooklyn N.Y.	no	no	no	no	no	good	no	5	5	dark	fair	blue	no	Norway	Christiania
4	"	"	"	no				no	no	no	no	no	good	no	5	6	"	"	"	no	"	"
5	"	"	"	no				no	no	no	no	no	good	no			"	"	"	no	"	"
6	"	"	"	no				no	no	no	no	no	good	no			"	"	"	no	"	"
7	"	"	"	no				no	no	no	no	no	good	no			"	"	"	no	"	"
8	"	"	"	no				no	no	no	no	no	good	no			"	"	"	no	"	"
9	"	"	"	no				no	no	no	no	no	good	no			"	"	"	no	"	"
10	yes	friend	$30.00	no			Friend Mr Ragnar Gulbrandsen 102 Newland ave. Jamestown N.Y.	no	no	no	no	no	good	no	5	5	dark	fair	blue	no	Norway	Christiania
11	yes	self	$30.00	yes	1903	Racine, Wis.	Friend, Mr Anton Andersen. 612 - 17th Str. Racine, Wis.	no	no	no	no	no	good	no	5	5	dark	grey	blue	no	Norway	Eidsberg
12	"	"	"	yes	1905	"		no	no	no	no	no	good	no	5	5	dark	grey	blue	no	Norway	Solve
13	yes	self	$30.00	yes	1904	Racine, Wis.	Friend, Mr Lens Jensen. 707 - 16th Str. Racine, Wis.	no	no	no	no	no	good	no	5	6	dark	fair	blue	no	Norway	Sande
14	yes	brother	$30.00	no			Friend, Mr. Olof Hansen. 1164 - 9th Str. Sioux City, Iowa	no	no	no	no	no	good	no	6		dark	fair	blue	no	Norway	Vikedalen
15	yes	self	$30.00	no			Mr Steiner Haugen. Taylor N. Dak.	no	no	no	no	no	good	no	5	5	dark	dark	brown	no	Norway	Gjerpen
16	yes	brother-in-law	$30.00	yes			Brother-in-law Mr Steiner Haugen. Taylor N. Dak.	no	no	no	no	no	good	no	5	7	dark	fair	blue	no	Norway	Eidanger
17	"	"	"	no				no	no	no	no	no	good	no	5		"	"	"	no	"	Telemarken
18	"	"	"	no				no	no	no	no	no	good	no			"	"	"	no	"	Gjerpen
19	"	"	"	no				no	no	no	no	no	good	no			"	"	"	no	"	"
20	"	"	"	no				no	no	no	no	no	good	no			"	"	"	no	"	"
21	yes	self	$30.00	no			Sister Mrs C. Jensen 339 - 59th Str. Brooklyn N.Y.	no	no	no	no	no	good	no	5	5	dark	grey	blue	no	Norway	Nordland
22	yes	M. Jacobsen	$30.00	no			Friend Mr Mario Jacobsen 37 - 96th Str. New York.	no	no	no	no	no	good	no	5	5	dark	grey	blue	no	Sweden	Steinsdal
23	yes	self	$30.00	no			Brother Mr Jacob Gulgaard 863 Campbell ave. Chicago Ill.	no	no	no	no	no	good	no	5	7	dark	grey	blue	no	Norway	Tysno
24	yes	self	$30.00	no			Brother Mr Jacob Gulgaard 863 Campbell ave. Chicago Ill.	no	no	no	no	no	good	no	5	6	dark	fair	blue	no	Norway	Christiania
25	yes	self	$30.00	yes	1902	Brooklyn N.Y.	113 St. Marks Pl. Brooklyn N.Y.	no	no	no	no	no	good	no	5	6	dark	fair	blue	no	Norway	Christiania
26	yes	self	$30.00	yes	1902	N.Y.	Friend Mrs Anna Helmsen 229 W. 109 St. New York. Home: 8 State St.	no	no	no	no	no	good	no	5	6	dark	fair	blue	no	Norway	Christiania
27							New York.	no	no	no	no	no	good	no							Norway	Christiania
28	no	self	$30.00	yes	1904	Chicago, Ill.	Friend Mrs Julie Jensen 912 N. Francisco ave. Chicago Ill.	no	no	no	no	no	good	no	5	4	dark	fair	blue	no	Norway	Christiania
29	no	self	$30.00	no			Sister Mrs Ingman Hoyer 1345 N. Jefferson ave. Chicago Ill.	no	no	no	no	no	good	no	5	5	dark	fair	blue	no	Norway	Christiania
30	yes	sister	$30.00	no			Friend, Mr Einar Christensen 111 - 1st place. Brooklyn N.Y.	no	no	no	no	no	good	no	5		dark	dark	grey	no	Norway	Christiania

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, P. Vahl Master, of the D/S Kelly Clark, from Copenhagen, do solemnly, sincerely, and truly declare, that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 27 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

P. Vahl
Master.

Sworn to before me this _____ day of _____, 190

_____
Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrived, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town of* last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Herman Nielsen, Surgeon of the S.S. Kelly Olsen, sailing therewith, solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 3 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practise as such by and under the authority of the Royal Med. College at Copenhagen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 28 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Herman Nielsen

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible], 190[illegible]

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

31—1107

152

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

31—1105

Form 506 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

4

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

LFJ S. S. "Stockholm" sailing from Christiania, October 9th, 1909

30

1 No. on List.	2 NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	3 Age. Yrs.	Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 *Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. State	City or Town.
1	Holm,	Helga.	28	3	f	s	maid servant	Yes	Yes	Norway	Scand	IMMIGRANT ALIEN Norway		Mrs Maria Holm Hammerstrong 4 Parents, Mr & Mrs Olaksen.	Ill.	New York
2	Olaksen,	Josefine.	23	4	f	s	needle-woman	Yes	Yes	Norway	Scand	Norway	Rendal	Mother, Mrs Augusta Hammerstrong 4	Ill.	New York
3	Magnussen,	Hulda.	22	1	f	s	needle woman	Yes	Yes	Norway	Scand	Norway	Fredrikshald	Father, Mr Augustus Hansen. Fredrikshald	Wash.	Everett
4	Pettersen,	Elfrida.	17	4	f	s	servant	Yes	Yes	Norway	Scand	Norway	Eidskogen	Mr Karl J. Gundersen Eidskogen	Wis.	Stoughton
5	Torgningsen,	Ella.	18	11	f	s	maid servant	Yes	Yes	Norway	Scand	Norway	Christiania	Brother-in-law, Mr Ingvald Ingebretsen Fredrikshald	Ill.	Chicago
6	Larsen,	Tina.	34	4	f	m	housewife	Yes	Yes	Norway	Scand	USA Ill.				
7	Larsen,	Violetta	6	9	f	s	child	No	No	UNITED STATES CITIZEN						
8	~~Andersen,~~	~~Ida.~~	~~53~~	~~4~~	~~f~~	~~s~~	~~cook~~	~~Yes~~	~~Yes~~	~~Norway~~	~~Scand~~	~~Norway~~	~~Christiania~~	~~Father, Mr Johannes Andersen. Fredrikstad Norway~~	~~N.Y.~~	~~New York~~
9	Bingen,	Bergen.	27	7	m	s	fish-monger	Yes	Yes	Norway	Scand	Norway	Christiania	Brother, Mr Jasper Bingen. Kongsvinger Norway	N.Y.	New York
10	Hansen,	Hagnhild.	27	4	f	s	needle-woman	Yes	Yes	Norway	Scand	Norway	Christiania	Mother, Mrs Anette Hansen. Kongsvinger Norway	N.Y.	New York
11	Pedersen,	Borghild.	18	6	f	s	servant	Yes	Yes	Norway	Scand	Norway	Christiania	Father, Mr Karl Pedersen. Kongsvinger Norway	N.Y.	Cranford
12	Olsen,	Tina.	32	4	f	m	housewife	Yes	Yes	Norway	Scand	IMMIGRANT ALIEN USA Ill.		Father, Mr Ole Olsen. Solor Norway	N.Y.	Ortchester
13	Larsen,	Anna.	26	0	f	s	maid servant	Yes	Yes	Norway	Scand	NON-IMMIGRANT ALIEN		Father, Mr Ole Larsen Eidsvold Norway	N.Y.	Portchester
14	Schneller,	Carl.	46	3	m	m	farmer	Yes	Yes	Finnigan	Russian	Norway	Christiania	Mr. Alexander Andersen Nygrudsgen 350. Aarhus Denmark	N.Y.	New York
15	Larsen,	Marie.	20	6	f	s	maid-servant	Yes	Yes	Norway	Scand	Norway	Christiania	Father, Mr Ole Larsen Eidsvold Norway	N.Y.	Portchester
16	Karlsen,	Anton.	26	1	m	s	machinist	Yes	Yes	Norway	Scand	USA Ill.		Brother-in-law, Mr Emil Madsen Hammer Norway	N.Y.	New York
17	Karlsen,	Karla.	30	6	m	m	housewife	Yes	Yes			NON-IMMIGRANT ALIEN				
18	Thoresen,	Thorvald.	32	4	m	m	Engineer	Yes	Yes	Norway	Scand	NON-IMMIGRANT ALIEN		Wife Mrs Hanna Thoresen Kragero Norway	N.Y.	New York
19	Christiansen,	Bernhard.	25	1	m	s	Engineer	Yes	Yes	Norway	Scand	NON-IMMIGRANT ALIEN		Mother, Mrs Marie Christiansen Kragero Norway	Mass.	Everett
20	~~Andersen,~~	~~Ragnar.~~	~~21~~	~~4~~	~~f~~	~~s~~	~~Clerk~~	~~Yes~~	~~Yes~~	~~Norway~~	~~Scand~~	~~Norway~~	~~Christiania~~	~~Father, Mr Edvard Andersen Kragero Norway~~	~~N.Y.~~	~~New York~~
21	Sparby,	Hanna.	58	4	f	w		Yes	Yes	Norway	Scand	Norway	parents	Son Mr A. Jensen. Marberg Germany	Ill.	Rockford
22	Erickson,	Ellen.	21	4	f	s	maid servant	Yes	Yes	Sweden	Scand	Sweden	Boresta	Mother, Mrs Isabra Erickson. Boresta Sweden	N.Y.	Cranford
23	Johansen,	Inna.	60	7	f	m	housewife	Yes	Yes	Norway	Scand	Norway	husband	Friend, Mr Marius Jurberget Lagnes Norway	Minn.	Brainerd
24	Johansson,	Hugo.	17	4	m	s	Smith	Yes	Yes	Sweden	Scand	Sweden	Boresta	Father, Mr Johan Johansson. Boresta Sweden	N.Y.	Cranford
25	Pedersen,	Sigurd.	2	4	m	s	Prince	Yes	Yes	Norway	Scand	Norway	Tilsberg	Father, Mr Ole Pedersen Tilsberg Norway	Minn.	Virginia
26	Andersen,	Thorvald.	23	4	m	s	Carpenter	Yes	Yes	Norway	Scand	[illegible]		Uncle, Mr A. Johnsen Forsberg Norway	N.Y.	Little Falls
27	Andersen	Anna.	29	4	f	m	housewife	Yes	Yes							
28	Andersen,	Thorvald.	1	4	m	s	infant	Yes	No	UNITED STATES CITIZEN						
29	Olsson,	Axel J.	32	4	m	m	farmer	Yes	Yes	Norway	Scand	Norway	Christiania	Wife, Mrs Karen Olsson. Chica Father, Mr Edv. Nilsen. Timesbrand Norway	Ill.	Seattle
30	Nilsen,	Ruth	18	4	f	s	maid servant	Yes	Yes	Norway	Scand	Norway	Christiania		N.J.	Plainfield

Albert, Boresta Insp.

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 16

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, Oct 26, 1909 153

13 No on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes — Year or period of years.	17 If Yes — Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	Yes	self	Yes	No			Friend Mr Einar Christensen 1st Street Pl. 502 Bklyn. N.Y.	No	No	No	No	good	No	5	2	sound	Lt grey	No	Norway	Christiania
2	Yes	self	$20.00	No			Brother Mr A. Eskaksen. 1941 - 58 Ave. Brooklyn N.Y.	No	No	No	No	good	No	5	3	sound	red	blue	No	Norway	Arendal
3	Yes	self	$25.00	No			Friend Mr Abraham Sanders 1 Sanders Bakery 27-29 Christopher Str.	No	No	No	No	good	No	5	2	sound	fair	blue	No	Norway	Frederiksberg
4	Yes	brother	$30.00	No			Brother Mr O. Carlsen. 210 Milwaukee St. Houghton	No	No	No	No	good	No	5	5	sound	fair	blue	No	Norway	Eidskogen
5	Yes	self	$35.00	1897			Friend Mr Albert Jeanmaire 19 Conover Str. Brooklyn. N.Y. Home: 14 Hamilton Ave	No	No	No	No	good	No	5		sound	fair	blue	No	Norway	Christiania
6	Yes	self	Yes	1902	N.Y.		81 Str. Brooklyn. N.Y.	No	No	No	No	good	No	5	6	sound	fair	blue	No	Norway	Christiansand
7	2	1	born in U.S.				~~Friend Mrs Maria Pilcher~~	No	No	No	No	good	No							U.S.A.	Brooklyn
8	Yes	self	Yes	Yes	N.Y.		14 Bremerhaven New York	No	No	No	No	good	No	5	6	sound	gray	blue	No	Sweden	Hernosand
9	Yes	self	Yes	No			Friend Mrs A. Iversen 33 E. 97th N.Y.	No	No	No	No	good	No	5	5	sound	dark	blue	No	Norway	Christiania
10	Yes	sister	$30.00	No			Leslie Miss Henrietta Hansen 28 York place. Brooklyn N.Y.	No	No	No	No	good	No	5	4	sound	fair	blue	No	Norway	Fredrikshald
11	Yes	self	$35.00	No			Friend Mrs. Amanda Skogsbo 4 South ave. Cranford N.J.	No	No	No	No	good	No	5	4	sound	fair	blue	No	Norway	Christiania
12	No	self	$50.00	Yes 1902	N.Y.		Husband Mr Chr. Olsen 33 Rechanyap. Portchester N.Y.	No	No	No	No	good	No	5	5	sound	fair	blue	No	Norway	Stord
13	No	self	$50.00	Yes 1903	N.Y.		Aunt Mrs Olsen. 135 Rechanyap. Portchester N.Y.	No	No	No	No	good	No	5	5	sound	fair	brown	No	Norway	Eidsvold
14	Yes	self	$30.00	No			Friend Mr Frants Selmeke 67 E. 33 st. New York	No	No	No	No	good	No	5	7½	"	fair	"	No	Hungary	Budapest
15	No	self	$35.00	No			Aunt Mrs Anna Olsen 33 Rechanyap. Portchester N.Y.	No	No	No	No	good	No	5	10	sound	fair	blue	No	Norway	Eidsvold
16	Yes	self	Yes	1905	N.Y.		Friend Mr Oscar Olsen 13 Union str. Brooklyn N.Y.	No	No	No	No	good	No	5	4	sound	fair	blue	No	Norway	Tønsberg
17	"	"	"	1906				No	No	No	No	good	No	5	5	"	"	gray	No		
18	Yes	self	$40.00	Yes 1905	N.Y.		Friend Mr Johan Halvorsen 181 st. 2nd Ave. Brooklyn N.Y.	No	No	No	No	good	No	5	9½	sound	fair	blue	No	Norway	Kragerø
19	Yes	self	$50.00	Yes 1902	Boston Mass.		Friend Mr Thos Sahoorn 166 N. Springfield str. Boston Mass	No	No	No	No	good	No	5	6	sound	fair	blue	No	Norway	Hedrum
20	Yes	self	$40.00	Yes 1907	N.Y.		Brother Mr Georg Andersen 36 Lefferts str. Brooklyn N.Y.	No	No	No	No	good	No	5	8	sound	fair	blue	No	Norway	Christiania
21	Yes	son	$50.00	No			Uncle Mr Oswald Hjarth Bradley city N. Dak.	No	No	No	No	good	No	5		sound	fair	blue	No	Norway	Stord
22	No	self	$30.00	No			Friend Miss Ingeborg Aas 4 South ave. Cranford N.J.	No	No	No	No	good	No	5	8	sound	fair	blue	No	Sweden	Boras
23	Yes	father-in-law	$30.00	No			Son-in-law Mr Albert F. Andersen Engineer. Mexico.	No	No	No	No	Signed Contract	No	5		sound	fair	blue	No	Sweden	Hernösand
24	No	self	$40.00	No			Aunt Mrs Jorgensen 4 South ave. Cranford N.J.	No	No	No	No	good	No	5		sound	fair	blue	No	Sweden	Boras
25	Yes	self	$30.00	No			Brother Mr Martinus Bruger 229 Locust str. Virginia, Minn.	No	No	No	No	good	No	5	3	sound	fair	blue	No	Norway	Selbystrand
26	No	self	Yes	Yes 1903 1909	N.Y.		Cousin 447 Commerce str. Lorain Ashtabula	No	No	No	No	good	No	5	6	sound	fair	blue	No	Norway	Tønsberg
27	"	"	"	Yes 1900 1909	N.Y.		" " "	No	No	No	No	good	No	5	2	sound	fair	blue	No	Sweden	Hernösand
28		born in U.S.A.						No	No	No	No	good	No						No	U.S.A.	Paltry Landing
29	Yes	self	$35.00	No			Brother-in-law Mr E.P. Johnson 1917 Eastlake Seattle Wash.	No	No	No	No	good	No	5	6	sound	fair	blue	No	Sweden	Stockholm
30	No	self	$40.00	No			Friend Mrs Margit Olsen 42 Cosmore Ave Plainfield N.J.	No	No	No	No	good	No	5	1	sound	fair	blue	No	Norway	Skiene

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. P. Holst Master, of the S.S. Hellig Olav, from Copenhagen, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 21 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

J. P. Holst.
Master Officer.

Sworn to before me this 20 day of Oct, 1907,
at

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe, as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through, and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given at foot on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Final permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 18 to 21.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Herman Nielsen, Surgeon of the S.S. Kelig Klar 3, sailing Kuwait, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the Royal Med. College at Copenhagen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 24 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Herman Nielsen.

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible] 190

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

154

11—1315

13
4
9

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

3

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "Stella Clar" sailing from Christiania October 8th, 1909.

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Knudsen,	Mathea	20		m s	servant	yes	yes	Norway	Scandinavian	[illegible]		Uncle Mr. Knudsen.	N.Y.	New York
2	Gabrielson,	Anders	44		m s	Laborer	yes	yes	Sweden	Scandinavian	Norway	Stiria	Friend Mr. P. Gjelsberg.	Farvange	Minn.
3	Hovdvedt,	Borger B.	21		m s	Laborer	yes	yes	Norway	Scandinavian	Norway	Hjelmestvedt	Father Mr. A. Gulbranson.	Canada	Lawrence
4	Olsen,	Linda	26		f s	servant	yes	yes	England	Scandinavian	Canada	Sweden	Father Mr. Ole Olsen.	Minn.	Hilman
5	Berg,	Olga	26		f s	"	yes	yes	Sweden	Scandinavian	Canada	Sweden	Father Mr. Gunder Olsen.	Minn.	Brookston
6	Andersen,	Karen	24		f s	cook	yes	yes	Norway	Scandinavian	Canada	Norway	Brother Mr. Anton Andersen.	Minn.	Brookston
7	Pedersen,	Karen	28		f m	housewife	yes	yes	Norway	Scandinavian	Canada	Norway	Husband Mr. Ole Pedersen.	N. Dakota	Devils Lake
8	Torkjirnsen,	Torlief	6	19	m s		yes	yes	Norway	Scandinavian	Canada	Norway	NON IMMIGRANT ALIEN	N. Dakota	Devils Lake
9	Olsen,	Olaf	2	11	m s		yes	yes	Norway	Scandinavian	Canada	Norway		N. Dakota	Devils Lake
10	Olsdatter,	Torkjel	8		m s	Laborer	yes	yes	Norway	Scandinavian	Norway	Denmark	Father Mr. Ommund Olsdatter.	N. Dakota	Devils Lake
11	Hagen,	Inga	19		m s	Laborer	yes	yes	Norway	Scandinavian	Norway	Denmark	Father Mr. Ole Hagen.	N. Dakota	Devils Lake
12	Larson,	Ingvis	26		m s	Farmer	yes	yes	U.S.A.	Scandinavian	Norway	Denmark	Father Mr. Lars Larson.	N. Dakota	Devils Lake
13	Larson,	Helga	2		m s	child	yes	yes	U.S.A.	Scandinavian	Norway	Denmark	Mr. Ellenstein.	Minn.	St. Louis
14	Skaaren,	Anne M.	21		f s	servant	yes	yes	Norway	Scandinavian	Norway	Voss	Father Mr. Ole Skaaren.	S. Dak.	Brading
15	Knudsen,	Hedda	17		f s	"	yes	yes	Norway	Scandinavian	Norway	Christiania	Father Mr. Ole Nilsen.	Wisc.	Cattle Creek
16	Andreassen,	Emilie	24		f s	maid servant	yes	yes	Norway	Scandinavian	Norway	Strinda	Father Mr. Anton Andreassen.	N.Y.	New York
17	Pedersdrom,	Nellie	4	3	f s		yes	yes	England	Scandinavian	Norway	Voss	Grandmother Mrs. Hjendal Hagen	Minn.	Lawrence
18	Pedersdrom,	Camilla	4	3	f s	child	yes	yes	England	Scandinavian	Norway	Voss			
19	Pedersdrom,	Paydin	1	11	m s	infant	no	no	England	Scandinavian	Norway	Voss			
20	Paulsen,	Marie	31		f m	housewife	yes	yes	Norway	Scandinavian	Canada	Norway	Father Mr. Andreas Hansen	N.Y.	New York
21	Paulsen,	Helen	1		f s	infant	no	no	U.S.A.	Scandinavian	Canada	Norway			
22	Eriksen,	Helga	31		m s	Farmer	yes	yes	U.S.A.	Scandinavian	Norway	Sweden	Father Mr. Nils Jonson	N.Y.	New York
23	Jonsson,	Axel	24		m s	Tailor	yes	yes	Sweden	Scandinavian	Sweden	Orebro	Father Mr. Nils Jonsson	Sweden	
24	Olesne,	Nels	32		man	Farmer	yes	yes	Norway	Scandinavian	Norway	Christiania	Father Mr. Ingvald Torgersen	Minn.	Minneapolis
25	Pic,	Karlin	22		m s	Farmer	yes	yes	Norway	Scandinavian	Norway	Sweden	Brother Mr. Ingvald Torgersen	Minn.	Minneapolis
26	Larsen,	Nordo	43		m m	Laborer	yes	yes	U.S.A.	Scandinavian	Norway	Voss			
27	Lundgren,	Ivar	20		m s	Laborer	yes	yes	Sweden	Scandinavian	Sweden	Lindsvall	Father Mr. Nils Lundgren	N.Y.	Brooklyn
28	Carlson,	Sophie	6		f m	no	yes	yes	Sweden	Scandinavian	Sweden	Upplands	Son Mr. Carl Lundgren	N.Y.	Chicago
29	Johnson,	Ingeborg	31		f m	wife	yes	yes	U.S.A.	Scandinavian	Sweden	Orebro			
30	Johnson,	Elsebet	10		m s	son	yes	yes	U.S.A.	Scandinavian	Sweden	Orebro			

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 17

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York OCT 20 1909, 190 155

13 No on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by him or other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. If Yes: Year or period of years. Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair. Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country. City or Town.
1	yes	self	$23.00	yes 1906 NY	Brother Hans H. Tillman 32 Sackett St Brooklyn N.Y.	no	no	no	no	good	no	5	4	sound	fair	blue	no	Norway	Tonsberg
2	no	brother	$23.00	no	Brother H. L. Tillerson Providence Wash.	no	no	no	no	good	no	5	5	sound	fair	blue	no	Sweden	Helsingborg
3	yes	brother	$23.00	no	Brother Jon Tillerson 325 Bleecker St. New York City	no	no	no	no	good	no	5	4	sound	dark	brown	no	Norway	Laerdal
4	no	self	$25.00	no	Friend Ole Tilling 1 Commercial St. Boston Mass.	no	no	no	no	good	no	5	2	sound	fair	blue	no	Norway	Aasgaardstrand
5	no	self	$23.00	no	Friend Mr. Selma Hansen 26 Second St. Brooklyn N.Y.	no	no	no	no	good	no	5		sound	fair	blue	no	Norway	Aasgaardstrand
6	yes	self	$23.00	No	Brother H. C. Anderson 1904 Fifth St. Minneapolis Minn.	no	no	no	no	good	no	5	4	sound	fair	blue	no	Norway	Ibo
7	yes	self	$25.00	yes	Friend Mr. Karl Johnson 1908 Cowley Ave. Spokane Wash.	no	no	no	no	good	no	5	7	sound	fair	blue	no	Norway	Romedal
8	yes	self	$25.00	no	Brother Mr. Charles Pinkerton 1105 Columbia Ave. Tacoma Wash.	no	no	no	no	good	no	5	7½	sound	fair	blue	no	Norway	Fedrikstad
9					Home. Brother Mr. Gerhard Hollebrecht													Norway	Telemarken
10	yes	self	$25.00	no	Friend Ole Hansen Tooele Utah	no	no	no	no	good	no	5	8	sound	fair	blue	no	Norway	Telemarken
11	yes	self	$25.00	no	Brother Mr. Gerhard Hollebrecht	no	no	no	no	good	no	5	6	sound	fair	blue	no	Norway	Telemarken
12	yes	self	yes	yes 1908	Home. Mr. Mc Intosh	no	no	no	no	good	no	5	6	sound	fair	blue	no	Norway	Ibo
13	"	"	home in U.S.A.		Home.	no	no	no	no	good	no						no	U.S.A.	Tacoma
14	yes	uncle	$25.00	no	Uncle Mr. Birgit Eide	no	no	no	no	good	no	5	3	sound	fair	blue	no	Norway	Romedal
15	no	self	$300.00	no	Friend Mrs. Engeborg Hovdenes 33 Linn Ste. Cattle Creek Idaho	no	no	no	no	good	no	5	4	sound	fair	blue	no	Norway	Eidsvoll
16	yes	self	$25.00	no	Brother-in-law Mr. William Iversen 307 Clinton Ste. Brooklyn N.Y.	no	no	no	no	good	no	5	5	sound	brown	blue	no	Norway	Vinstad
17	yes	self	yes	born in U.S.A.	Friend 330 Tehama Ste. Brooklyn N.Y.	no	no	no	no	good	no	5	7	sound	brown	brown	no	U.S.A.	Brooklyn N.Y.
18	"	"	born in U.S.A.			no	no	no	no	good	no						no	U.S.A.	Brooklyn
19	"	"				no	no	no	no	good	no						no	Norway	Lesje
20	yes	husband	$25.00	yes 1905 1909 N.Y.	Husband Mr. Emil Paulsen 1939 Boston Road Bronx N.Y.	no	no	no	no	good	no	5	5	sound	fair	blue	no	Norway	Hedemarken
21	"	"	born in U.S.A.			no	no	no	no	good	no						no	U.S.A.	Ft. Hancock N.J.
22					Home: Husband Friend Mr. Nels Johnson 237 Troy Ste. Brooklyn N.Y.												Sweden in the Navy	Sweden	Ostkustan
23	yes	self	yes	no	Friend Ole Arndt 100 Wash Ave. Minneapolis Minn.	no	no	no	no	good	no	5	6	sound	fair	blue	no	Norway	Trysken
24	yes	self	yes	no		no	no	no	no	good	no	5	8	sound	fair	blue	no	Norway	Trysken
25	yes	self	yes	no	Home: same	no	no	no	no	good	no	5	7½	sound	brown	brown	no	Norway	Eidsvoll
26					Home: Regina Sask.												no	Norway	Sogndal
27	no	self	$25.00	no	Friend Mr. Lundgreen 578 E. 8 Ste. Yonkers N.Y.	no	no	no	no	good	no	5	6	sound	fair	blue	no	Norway	Lundsdal
28	~~yes~~	~~self~~	~~yes~~	~~no~~	Home: Mrs August Johnson 344 Kenmore Ave. Chicago Ill. Husband	no	no	no	no	good	no	5	3	sound	dark	blue	no	~~Sweden~~	~~Ingestad~~
29			born in														no	Sweden	Vestmanland
30			~~born in U.S.A.~~															U.S.A.	Chicago

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. P. Holst, Master of the SS Thelly Olav, from Copenhagen, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 24 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

J. P. Holst
Master.

Sworn to before me this day of , 190 ,

at

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 2 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes, Yes (can read and write), No, No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

156

Affidavit of Surgeon

I, Herman Nielsen, Surgeon of the S.S. Helligblaw, sailing thereon, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 3 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of The Royal Med. College at Copenhagen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 96 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Herman Nielsen

Sworn to before me this ..... day of ....., 190

at .....

.....
Immigration Officer.

11—1115

11
5
6

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "Hellig Olav" sailing from Christiania October 8th, 1909.

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State	City or Town.
1	Sanderson,	August	20		m s	Labourer Farmer transit	yes	yes	Sweden	Scand	Sweden	Norrland	Father Mr Anders Nilsson	Mass	Ashburnham
2	Skipe,	Otto	39		m s	Farmer	yes	yes	Canada	"	NON IMMIGRANT ALIEN		Cousin Mr Ingvar Nergaard	Alb	Calgary
3	Forsdotter,	Anna	75		f w	Without occupation transit	yes	yes	Sweden	Scand	Sweden	Norrland	Daughter Mrs Anna Johnson	Mass	Ashburnham
4	Sanderson,	Anders	24		m s	Farmer transit	yes	yes	Sweden	Scand	NON IMMIGRANT ALIEN		Father Mr. A. Sanderson	Alb	Calgary
5	Nordbon,	Elsa	19		f s	Maid servant transit	yes	yes	Sweden	Scand	NON IMMIGRANT ALIEN		Mother Mrs Maria Johnson	Alb	Calgary
6	Johnson,	Elma	23		f s	Maid servant transit	yes	yes	Sweden	Scand	NON IMMIGRANT ALIEN		Sister Miss Hilma Sanderson	Alb	Calgary
7	~~Ingeberg,~~	~~Hans P.~~	~~64~~		~~m m~~	~~Farmer~~	~~yes~~	~~yes~~	~~U. S. A.~~						
8	Ingeberg,	Inger	44		f s	cook	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Ringsaker	Father Mr Thomas Ingeberg	Minn	Hendrum
9	~~Olsen,~~	~~Sivert~~	~~35~~		~~m m~~	~~Farmer~~	~~yes~~	~~yes~~	~~U. S. A.~~						
10	Torgersen,	Hilda M.	23		f s	Teacher	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Tandsfjord	Father Mr Johan Torgersen	N.D.	Phillips
11	~~Ringstad,~~	~~Julius~~	~~30~~		~~m m~~	~~Farmer~~	~~yes~~	~~yes~~	~~U. S. A.~~						
12	Christiansen,	Olaf	26		m s	Farmer	yes	yes	Norway	Scand	USA Mail		Father Mr. Christian Christiansen	N.Y.	New York
13	Lindgrist,	Alfred	32		m m	Farmer	yes	yes	Sweden	Scand	Sweden	Stockholm	Father Mr. L. Lindgrist Linnes.	N.Y.	New York
14	Lindgrist,	Ella	22		f m	Without occupation	yes	yes	"	"	"	"	"	"	"
15	Lindgrist,	Elsie	1	6	f s	Infant	no	no	"	"	"	"	"	"	"
16	Olsson,	Karl	20		m s	Labourer	yes	yes	Sweden	Scand	Sweden	Karlstad	Father Mr A. E. Olsson	Ill	Chicago
17	Evensen,	Hansine	24		f s	servant	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Ringsaker	Father Mr Even Evensen	Ohio	Cleveland
18	Christiansen,	Karen	29		f s	"	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Gjellhammer	Brother Mr Ingvald Christiansen	Texas	Dallas
19	Haggedahl,	Karl T.	19		m s	Paper hanger	yes	yes	Sweden	Scand	Sweden	Dannäs	Mother Mrs Anna Haggedahl	Oreg	Portland
20	Johannessen,	Ole A.	33	5	m m	Sailor	yes	yes	Norway	Scand	USA Mail		Wife Emma Johannessen	N.Y.	New York
21	Wennerod,	Karen	17		f s	servant	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Elve	Father Mr Nels Hansen Wennerod	N.Y.	New York
22	Vaksdal,	Thorvald	36		m m	Sailor	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Tonsberg	Wife Mrs Julie Vaksdal	N.Y.	New York
23	Emanuelsen,	Christian F.	18	9	m s	Fireman	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Skagen	Mother Mrs K. Tonsberg	N.Y.	New York
24	Simonsen,	Pauline	33		f s	maid servant	yes	yes	Norway	Scand	USA Chicago		Uncle Mr Hans Simonsen Tonsberg	Mo	Kansas city
25	Bjönnes,	Nels	24		m s	Engineer	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Tonsberg	Father Mr P. Bjönnes Tonsberg	N.Y.	New York
26	Sorensen,	Rubene	17		f s	servant	yes	yes	Sweden	Scand	Sweden	Charlottenberg	Father Mr Hans Sorensen Charlottenberg	Minn	Minneapolis
27	Geir,	Nathalie	29	5	f m	housewife	yes	yes	Norway	Scand	USA Chicago		Father Mr Ingvald Geir	Ill	Chicago
28	Larsen,	Ingeborg	16		f s	maid servant	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Drammen	Mother Mrs Marie Larsen Foldbodsund Drammen	Ill	Chicago
29	~~Ase,~~	~~Ole E.~~	~~31~~		~~m m~~	~~Farmer~~	~~yes~~	~~yes~~	~~U. S. A.~~						
30	Larsen,	Ragnvald	19	10	m s	Farmer Labourer	yes	yes	Norway	Scand	Norway	Christiania	Father Mr Ole E. Larsen Christiania	Ill	Chicago

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 18

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, , 190 157

13 No on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, expressed or implied, to perform labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	no	self	$23.00	no			Mr Anders Hjeldgreen. 39 Chapel St. Norwood Mass. Home:	no	no	no	no	good	no	5	10	sound	dark	blue		Sweden Fryksend
2	yes	self	yes	yes	1902	Chicago	Calgary Canada	no	no	no	no	good	no	6	3	"	brown	"	no	Sweden Kvarnland
3	no	self	$23.00	no			Bro-in-law, Mr Anders Hjeldgreen. 39 Chapel St. Norwood Mass.	no	no	no	no	good	no	5	1	sound	dark	brown	no	Sweden Fryksend
4	yes	self	$23.00	no			Friend, Mr Joseph. Calgary Canada.	no	no	no	no	good	no	5	6	sound	brown	brown	no	Sweden Gunnarsby
5	yes	self	$25.00	no			Uncle, Mr C. Jacobs Calgary Canada.	no	no	no	no	good	no	5	3	sound	dark	blue	no	Sweden Gunnarsby
6	yes	self	$23.00	no			Brother in law, Mr F. Johnson. Calgary Canada.	no	no	no	no	good	no	5	4	sound	fair	blue	no	Sweden Gunnarsby
7							~~Home: Sweden Fryksend~~ ~~Norway Kongsberg~~ ~~Brother Mr Gilbert Engberg.~~ ~~789 W. Lexington Ave. Chicago Ill.~~													
8	yes	self	yes	no			Sister, Mrs Josepine Engberg. 789 W. Lexington Ave. Chicago Ill.	no	no	no	no	good	no	5		sound	dark	blue	no	Norway Kongsberg
9																				Norway Tingen
10	yes	self	yes	no			Friend, Mr Tillmanson. Philadelphia, Pa.	no	no	no	no	good	no	5	6	sound	fair	blue	no	Norway Sandefjord
11							~~Home: Sweden Fryksend~~ ~~Brother Mr Anders Hjeldgreen.~~ ~~39 Chapel St. Norwood Mass.~~													Norway Kjetsog
12	yes	self	$25.00	no	1904	N. Y.	Aunt, Mrs Kate Olsen. 8 Kate St. Long Island City New York.	no	no	no	no	good	no	5	4	sound	fair	blue	no	Norway Hedem
13	yes	self	yes	yes	1907	San Francisco	Brother, Mr Charles Anderson. 2106 62 St. New York.	no	no	no	no	good	no	5	6	sound	fair	blue	no	Sweden Fryksend
14	"	"	"	no			" " "	no	no	no	no	good	no	5	1	sound	brown	brown	no	Sweden Eskilstuna
15	"	"	"	no			" " "	no	no	no	no	good	no	5		"	"	"	no	
16	yes	self	$25.00	no			~~Sister, Mrs Emma Nilsson.~~ ~~5929 W. Galvester Ave. Chicago, Ill.~~													
17	yes	uncle	$25.00	no			Uncle, Mr Jacob Jacobson. 1423 E. 93 St. Cleveland Ohio	no	no	no	no	good	no	5	8	sound	fair	brown		Sweden Vermland
18	yes	self	$25.00	yes	1902	Minneapolis	Brother-in-law, Mr Johan Halvorsen. 1013 Young Ave. Dallas, Texas	no	no	no	no	good	no	5	6	sound	fair	blue	no	Norway Ringsaker
19	yes	self	$25.00	no			Friend, Mr Daniel Nelson. 4327-21 St. N. Portland Oreg	no	no	no	no	good	no	5	5	sound	fair	blue	no	Norway Ringsaker
20	yes	self	$25.00	yes	1904	N. Y.	Sailors Home: 112 Cannon St. Brooklyn N. Y.	no	no	no	no	good	no	6		sound	fair	blue	no	Sweden Ytter Lännäs
21	yes	self	$25.00	no	1891		Brother, Mr Christian Hansen. 1240-55 St. Brooklyn N. Y.	no	no	no	no	good	no	5	6	sound	dark	blue	no	Norway Dannes.
22	yes	self	$25.00	yes	1908	N. Y.	Brother-in-law, Mr Peter Jacobsen. 38 Long St. Long Island City N. Y.	no	no	no	no	good	no	5	1	sound	fair	gray	no	Norway Dannes.
23	yes	self	$25.00	no			Friend, Mr Niels Mathiasen. 53 East 4 St. New York.	no	no	no	no	good	no	5	7	sound	fair	blue	no	Norway Lofoten
24	yes	self	$25.00	yes	1903	Kansas City	Friend, Mr S. Olsen. Kansas City Mo.	no	no	no	no	good	no	5	6	sound	brown	blue	no	Norway Stagen
25	yes	self	$25.00	no	1909	Kansas	Sailors Home. 112 Carroll St. Brooklyn N. Y.	no	no	no	no	good	no	5	6	sound	fair	blue	no	Norway Valsetz
26	yes	uncle	$25.00	no			Uncle, Mr Claus Solberg. 2429 Pierce St. Minneapolis Minn.	no	no	no	no	good	no	5	2	sound	fair	blue	no	Norway Lofoten
27	yes	self	yes	yes	1905	Chicago	Husband, Mr Knud Lier. 1466 W. California ave. Chicago Ill.	no	no	no	no	good	no	5	6	sound	black	blue	no	Norway Christiania
28	yes	self	$25.00	no			Friend, Mrs Lier. 1466 W. California ave. Chicago, Ill.	no	no	no	no	good	no	5	3	sound	fair	blue	no	Norway Drammen
29							~~Home: Sweden Fryksend~~ ~~Brother Mr Carolus L. Larsson.~~													Norway Bjerkreim
30	yes	brother	yes	no			Houghton, Mich.	no	no	no	no	good	no	5	2	sound	fair	blue	no	Norway Christiania

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, F. P. Holst Master, of the S.S. Hellig Olav, from Copenhagen, do solemnly, sincerely, and truly declare, that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets. 26 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

F. P. Holst
Master ~~Officer.~~

Sworn to before me this 2 day of , 190 ,

at

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 2 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 20.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

158

Affidavit of Surgeon.

I, Herman Nielsen, Surgeon of the S/S Kelvig Olav, sailing Newcastle, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 3 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of The Royal Med. College at Copenhagen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 17 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Herman Nielsen

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible], 190[illegible]

at [illegible]

Immigration Officer.

11—11[illegible]

11

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—11[illegible]

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

1-

14 L-7

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "Big Bear" sailing from Christiania, October 8th, 1909.

33

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1	Nilson,	Carl	24		m	s	Upholsterer	yes	yes	Sweden	Scandinavian	Sweden	Göteborg	Mother Mrs Wilhelmine Nilson	Ill.	Chicago
2	Olaborsen,	Hilda	19		f	s	Farm laborer	yes	yes	Norway	Scandinavian	Norway	Bergen	Brother Mr C. Olaussen		
3	Olaborsen,	Ingrida	14		f	s	daughter	yes	yes					Father Mr Thos Jonsen		
4	Monsen,	Olga	26		f	s	servant	yes	yes	Norway	Scandinavian	Norway	Bergen	Father Mr Chas Monsen		
5	Thorndsen,	Amanda	26		f	s	"	yes	yes	Norway	Scandinavian	Norway	Bergen	Father Mr Nils Thorndsen	N.Y.	New York
6	Peland,	Johanne	27		f	s	smoke worker	yes	yes	Norway	Scandinavian	Norway	Bergen	Father Mr Ivar Peland	Ind.	Terre Haute
7	Christoffersen,	Lars C.	40		m	m	engineer	yes	yes	Norway	Scandinavian	Norway	Hammon	Father Mr Carl Christiansen	N.Y.	New York
8	Christiansen,	Christian	21		m	s	smith	yes	yes	Norway	Scandinavian	Norway	Hammon	Father Mr C. Christiansen	N.Y.	New York
9	Andersen,	Jens	21		f	s	nurse	yes	yes	Norway	Scandinavian	Norway	Christiania	Father Mr Andersen	N.Y.	New York
10	Pedersen,	Karl C.	35		m	m	tailor	yes	yes	Norway	Scandinavian	NON IMMIGRANT ALIEN Norway	Christiania	Wife Mrs C. Pedersen	N.Y.	New York
11	Carlsen,	Carl	24		m	m	engineer	yes	yes	Norway	Scandinavian	NON IMMIGRANT ALIEN Norway	Christiania	Father Mr Aug. Jugenson	Ill.	Chicago
12	Carlsen,	Carl	30		f	m	housewife	yes	yes			NON IMMIGRANT ALIEN		Slammen		La Chicago
13	Carlsen,	Ingrid	9		f	s	maid servant	yes	yes	Norway	Scandinavian	Norway	Drobeg	Father Mr Aug. Carlsen	N.Y.	New York
14	Andreasen,	Hans	53		m	m	Tailor	yes	yes	Norway	Scandinavian	Norway	Drobeg	Wife Mrs Amalie Andreasen	N.Y.	New York
15	Johansen,	Agnes	17		f	s	servant	yes	yes	Sweden	Scandinavian	Norway	Drobeg	Father Mr G. Johansen	N.Y.	New York
16	~~Hansen,~~	~~Nils~~	~~22~~		~~m~~	~~m~~	~~Farmer~~	~~yes~~	~~yes~~	~~Norway~~	~~Scandinavian~~	~~Norway~~	~~Hedemarken~~	~~Brother Mr Ole Hansen~~	~~N.D.~~	~~Fargo~~
17	~~Olesperson,~~	~~Karsten~~	~~20~~		~~m~~	~~m~~	~~Farmer~~	~~yes~~	~~yes~~	~~Norway~~	~~Scandinavian~~	~~Norway~~	~~Hedemarken~~	~~Father Mr Ole Nils~~	~~N.D.~~	~~Fargo~~
18	Nils,	Karline	23		f	s	House keeper	yes	yes	Denmark	Scandinavian	Denmark	Viborg	Sister Mrs Ida Nils	Ill.	Blair
19	LaLande,	Ragna	27		f	s	seamstress	yes	yes	Norway	Scandinavian	Norway	Bergen	Father Lauritz Lande	Wash.	Everett
20														Lansdrum Lundemoen		
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

17

Race Record

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 19

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York Oct 20, 1907

159

No on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	Yes	self	$23	no			Brother-in-law Mr Chas Swanson 6263 Evanston Ave Chicago Ill	no	no	no	no	good	no	5	5	dark	blue	no	Sweden	Hedvarg
2	Yes	self	$15	no			Bro Mr Fredrick Nelson Box 295 La Crosse Falls Wis	no	no	no	no	good	no	5	3	dark	brown	no	Norway	Evegsberg
3	"	"	"	no			Brother Mr Max Hansen 6396 Stony Island Ave Chicago Ill	no	no	no	no	good	no	5	7	"	"	no	"	"
4	Yes	self	$20	no	1906	N.Y.	Brother Mr C L Thomasson 524 - 41st St Brooklyn N.Y.	no	no	no	no	good	no	5	2	dark	brown	no	Norway	Bergen
5	Yes	self	$23	no			Friend Mr Sars Jr Henry Co Claire Wis.	no	no	no	no	good	no	5	9	dark	brown	no	Norway	Bergen
6	Yes	self	$100	no			Friend Engineer Ofsie 12 Rockaway Ave New York	no	no	no	no	good	no	5	8	brown	grey	no	Norway	Bergen
7	Yes	self	$25	no			Friend Mr Andrew Carlsen 6 Lincoln Place Brooklyn N.Y.	no	no	no	no	good	no	5	6	dark	blue	no	Norway	Lunde
8	Yes	self	$25	no	1904		Friend Mr Lewis Hansen 6 Lincoln Place Brooklyn N.Y.	no	no	no	no	good	no	5	6	dark	blue	no	Norway	Drammen
9	Yes	self	$25	no			Friend Mr Lewis Hansen 542 - 2 ave New York city	no	no	no	no	good	no	5	3	dark	blue	no	Sweden	Hedvalla
10	Yes	self	$25	no	1905	N.Y.	Friend Andrew Hansen Brooklyn N.Y.	no	no	no	no	good	no	5	6	dark	blue	no	Norway	Sandefjord
11	Yes	self	$25	yes	1899	Yes	Home: 6 [illegible] Chicago Ill	no	no	no	no	good	no	5	6	dark	blue	no	Norway	Drammen
12	"	"	"	"	1903	Yes	Home: 6 [illegible] Chicago Ill	no	no	no	no	good	no	5	4	"	"	no	"	"
13	Yes	self	Yes	no			Friend Mr O Olsen 3063 Decatur ave New York	no	no	no	no	good	no	5		dark	blue	no	Norway	Fosnes
14	Yes	self	$25	no	1894	N.Y.	Friend Mr Christian Olsen 77 Dwight St Brooklyn N.Y.	no	no	no	no	good	no	5	10	dark	blue	no	Norway	Hagen
15	Yes	self	$25	no			Sister Mrs Amanda Andersen 203 - 54th St Brooklyn N.Y.	no	no	no	no	good	no	5	4	dark	blue	no	Sweden	Hasjo
16							Home: [illegible]												Denmark	Roskilde
17																				
18	no	self	$25	no			Friend Mr Niels Jespersen 5 H Box 27 Ebert Wis.	no	no	no	no	good	no	5	2½	dark	blue	no	Denmark	Aalborg
19	Yes	self	$10	no			Friend Mr Holland Hotel Reed Emmet Wash	no	no	no	no	good	no	5	7	dark	grey	no	Norway	Lunde
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, S. V. Hobst Master, of the S. S. Kong Olaf, from Copenhagen, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 17 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

S. V. Hobst.
Master.

Sworn to before me this 28 day of Aug, 1900,

at New York.

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14 (By whom was passage paid).—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 15 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 16 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 17 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

20

Affidavit of Surgeon.

I, Herman Nielsen, Surgeon of the S.S. Kellig Olav sailing thereon, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 3 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of The Royal Med College at Copenhagen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 15 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Herman Nielsen

Sworn to before me this 20 day of Oct, 1902

at [illegible]

[illegible]

Immigration Officer.

8—111.

150

25
3
22

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "Hellig Olav" sailing from Christiania October 8th, 1909

34

1 No. on List.	2 NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	3 Age. Yrs.	Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 *Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. State.	City or Town.
1	Kristiansen	Nikoline	22		f.	S.	servant	yes	yes	Norway	scand.	Norway	Hvarnas	parents: Mr & Mrs. Kristian Jakobsen "Asklien, Hvarnas pr. Larvik	N.Y.	Buffalo
2	Kristiansen	Hilda Johanne	20		f.	S.	servant	yes	yes	Norway	scand.	Norway	Hvarnas	parents: Mr & mrs. Kristian Jakobsen "Asklien, Hvarnas pr. Larvik	N.Y.	Buffalo
3	Johannesen	Marie	25		f.	S.	servant	yes	yes	Norway	scand.	NON-IMMIGRANT ALIEN	Larvik	mother Mrs. Nikoline Johannesen 10. Skolestraat. Larvik	Oregon	Portland
4	Johannesen	Gunhild	22		f.	S.	servant	yes	yes	Norway	scand.	Norway	Larvik	mother Mrs. Nikoline Johannesen 10. Skolestraat. Larvik	Oregon	Portland
X 5	Andersen	Kristiane Andrea	26		f.	S.	servant	yes	yes	Norway	scand.	Norway	Larvik	sister: miss Amalie K Andersen "Ek", Hansets pr Larvik	N.Y.	New York
6	Johansen	Eleonore Dorthea	25		f.	S.	servant	yes	yes	Norway	scand.	Norway	Fredriksvarn	parents Mr & mrs. Edv. Johansen 34. Prinsens Gd. Fredriksvarn	N.Y.	New York
7	Olsen	Inga Marie	33		f.	S.	servant	yes	yes	Norway	scand.	Norway	Larvik	parents: Mr & mrs Edv. Jensen 3. nordre Eidstraa. Larvik	N.Y.	New York
X 8	Berg	Asta wife	19		f.	S.	servant	yes	yes	Norway	scand.	Norway	Larvik	parents Mr & mrs Edv. Jensen 3. nordre Eidstraa. Larvik	N.Y.	New York
9	Arvesen	Johan Alfred	17		m.	S.	labourer	yes	yes	Norway	scand.	Norway	Larvik	mother: Mrs Hilda Arvesen 3 Grve. Tagursborg Gd Larvik	Ill.	Chicago
10	Moen	Hansine Marie	34		f.	M.	mother	yes	yes	Norway	scand.	Norway	Larvik	parents: Mr & mrs Soren Hansen Gstr. Halsen pr Larvik	Ohio	Cincinnati
11	Moen	Arthur Henry	10		m.	S.	son	yes	yes	Norway	scand.	Norway	Larvik	Grandfather & mother Mr & mrs. Soren Hansen Gstr. Halsen pr Larvik	Ohio	Cincinnati
12	Moen	Magnhild Sofie	8		f.	S.	daughter	yes	yes	Norway	scand.	Norway	Larvik	Grandfather & mother Mr & mrs. Soren Hansen Gstr. Halsen pr Larvik	Ohio	Cincinnati
X 13	Jensen	Petra Anette	23		f.	S.	servant	yes	yes	Norway	scand.	Norway	Larvik	foster mother. Mrs. Marie. Olsen 43. Strand gd. Larvik	N.Y.	New York
14	Olsen	Nils	44		m.	M.	sailor	yes	yes	Norway	scand.	Norway	Larvik	wife. Mrs. Marie Olsen 43. Strand Gd. Larvik	N.Y.	New York
15	Bergan	Helga Antonsen	18		f.	S.	servant	yes	yes	Norway	scand.	Norway	Lardal	parents Mr & mrs Anton Jensen Bergan. Stavern, Lardal	N.Y.	Buffalo
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

12

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1116

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 20

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, October 26th, 1903

161

No. on List	13 Whether having a ticket to such final destination.	14 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	15 Whether in possession of $50, and if less, how much?	16 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No	16 If Yes— Year or period of years.	16 If Yes— Where?	17 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	18 Whether a Polygamist.	19 Whether an Anarchist.	20 Whether coming by reason of any offer, express or implied, to labor in the United States.	21 Condition of Health, Mental and Physical.	22 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	23 Height. Feet.	23 Height. Inches.	24 Complexion.	24 Color of— Hair.	24 Color of— Eyes.	25 Marks of Identification.	26 Place of Birth. Country.	26 Place of Birth. City or Town.
1	yes	himself	$45.00	No			Sister Miss Sofie Kristiansen c/o mr. J. Bergan 25 Hoppel st. Buffalo, N.Y.	No	No	No	good	no	5	3	healthy blonde	blue	a little scar on the left hand	Norway	Hvarnoes
2	yes	himself	$45.00	No			sister miss Josie Kristiansen c/o mr. J. Bergan 25 Hoppel st. Buffalo, N.Y.	No	No	No	good	no	5	2	healthy blonde	blue	none	Norway	Hvarnoes
3	yes	himself	$45.00	yes	1896-99	Portland ore.	friend Mrs Kirstine Halvorsen 345 Going st. Portland ore.	No	No	No	good	no	5	3½	healthy dark	blue	none	Norway	Larvik
4	yes	himself	$45.00	No			friend Mrs Kirstine Halvorsen 345 Going st. Portland ore.	No	No	No	good	no	5	4	healthy dark	blue	a little scar on the left forefinger	Norway	Larvik
5	yes	himself	$45.00	No			friend Mrs Hansine Jensen 126 W. 83d st. New York	No	No	No	good	no	5	7	healthy dark	blue	none	Norway	Larvik
6	yes	himself	$47.00	No			brother and sister in law Mr & Mrs Harald Johansen 238 49th st. Brooklyn, N.Y.	No	No	No	good	no	5	6	pale dark	blue	a little scar on the left forefinger	Norway	Fredriksvern
7	yes	himself	$45.00	No			aunt Mrs Andrea Jensen 72 Nelson st. Brooklyn, N.Y.	No	No	No	good	no	5	9	healthy dark	blue	none	Norway	Larvik
8	yes	himself	$45.00	No			aunt Mrs Andrea Jensen 72 Nelson st. Brooklyn, N.Y.	No	No	No	good	no	5	5	reddish dark	blue	none	Norway	Larvik
9	yes	himself	$40.00	No			father Mr Hjalmar Arvesen 5539 Shields Ave. Chicago, Ill.	No	No	No	good	no	5	11½	healthy blonde	brown	a little scar on the left forefinger	Norway	Larvik
10	yes	herself	$30.00	No			my husband Mr Adolf G. Moen 4101 Davis Lane. Cincinnati, Ohio	No	No	No	good	no	5	6½	healthy dark	blue	none	Norway	Ystre Kulsen
11	yes	dito	dito	No			father Mr Adolf G. Moen 4101 Davis Lane. Cincinnati, Ohio	No	No	No	good	no			healthy dark	blue	none	Norway	Larvik
12	yes	dito	dito	No			father Mr Adolf G. Moen 4101 Davis Lane. Cincinnati, Ohio	No	No	No	good	no			healthy dark	blue	none	Norway	Larvik
13	yes	herself	$15.00	No			friend Mrs Nora Nelsen 540a Hewes str. Brooklyn, N.Y.	No	No	No	good	no	5	3½	reddish blonde	grey	a scar on the left side of the neck	Norway	Larvik
14	yes	himself	$15.00	yes	1901	Port of New York	friend Mr. Nils Tahinsen 93 Eagle str. Green point, Brooklyn	No	No	No	good	no	5	7½	healthy dark	blue	Tattowed I on two fingers Scars on the left hand	Norway	Larvik
15	yes	herself	$45.00	No			brother Mrs Ole A Bergan 25 Hoppel str. Buffalo N.Y.	No	No	No	good	no	5	7	healthy light	blue	none	Norway	Lardal
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, F. P. Holst Master, of the D. D. Willig Olsen, from Copenhagen, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a ~~physical~~ and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 13 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose; and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

F. P. Holst.
Master. ~~Officer.~~

Sworn to before me this 20 day of Dec, 1904,

at Philadelphia

Immigration Officer.

11—111

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex). The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Herman Nielsen, Surgeon of the S.S. Kelly Olaf sailing therewith solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 3 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of The Royal Med College at Copenhagen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 28 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Herman Nielsen

Sworn to before me this 12 day of , 190

at

Immigration Officer.

11—1115

162

12
2
14

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

21

LFJ

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Kelly Olav sailing from Christiania, octaber 8th, 1909.

35

1 No. on List.	2 NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	3 Age. Yrs.	Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 *Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. State.	City or Town.
1	Rövde	Halfdan	18		m	s	seaman	yes	yes	Norwegian	Scand.	Norway	Aalesund	father Mrs. Jacob C Röode Halesund	N.Y.	New York
2	~~Holck~~	~~Jacoba~~	19		f	s	~~ship maide~~	yes	yes	~~Norwegian~~	~~Scand.~~	~~Norway~~	~~Aalesund~~	father Mr. Jacal Holck Aalesund	~~Ill.~~	~~Chicago~~
3	Ulheim	Olga	24		f	s	servant	yes	yes	Norwegian	Scand.	Norway	Trondhjem	mother Mrs Sesilie Ulheim Ogshaugen pr Kristiansund N.	N.Y.	New York
4	Alder	Anna	29		f	s	servant	yes	yes	Norwegian	Scand.	NON-IMMIGRANT ALIEN		father Mrs. Martin H Alver Engelfjord	N.Y.	New York
5	Rolfsen	Magnhild	19		f	s	ship maide	yes	yes	Norwegian	Scand.	Norway	Trondhjem	father Mr. Ruth Rolfsen Kopfodgjelem 13 Trondhjem	N.Y.	New York
6	Hagesen	Hage	22		m	s	farmerlabr.	yes	yes	Norwegian	Scand.	Norway	Orkanger	father Mr. Andreas Hagesen Presgard Troscheland pr. Federsbu	Wash.	Bellingham
7	~~Brudi~~	~~Tobias~~	~~45~~		~~m~~	~~s~~	~~dressmaker~~			~~American~~						
8	Simonsen	Erling	20		m	s	fisher	yes	yes	Norwegian	Scand	Norway	Skudesd	father Mr. Erik Simonsen Tronvik Sanjem	Ore.	Portland
9	Hansen	Kjerskau	20		m	s	fisher	yes	yes	Norwegian	Scand.	Norway	Lenvik	father Mr. Hans B Endelsen Aarnes Gibostad	Wash.	Everett
10	Kristiansen	Marry	20		f	s	shipmaide	yes	yes	Norwegian	Scand.	Norway	Trondhjem	father Mr Jørgen Kristiansen Kongensgt 93 Trondhjem	Wash	Tacoma
11	Kathe	Magda	20		f	s	servant	yes	yes	Norwegian	Scand	Norway	Brönnö	father Mr. A. Sather Brönnö	N.J.	Bayonne
12	Meyer	Anna	34		f	m	housewife	yes	yes	Norwegian	Scand.	NON-IMMIGRANT ALIEN			N.J.	Newark
13	"	Gudrun	2		f	s	child							father Mr. Ole Solbu		
14	"	Petra	8		f	s	infant							b. Ilen S. Trondhjem		
15	Hermansen	Karen	32		f	s	servant	yes	yes	Norwegian	Scand	Norway	N. sund H.	father Mrs. Oslak Nerland Vangebakken pr. sund N.	Minn.	St Paul
16	Tehn	Ole	21		m	s	farmerlabr	yes	yes	Norwegian	Scand	Norway	Hitlandet	father Mrs. Ragnvald Tehn Karsvoien Melhus	Wash.	Spokane
17	Ormheim	Olaf	33		m	s	joiner	yes	yes	Norwegian	Scand.	Norway	Grylden	father Mrs. Ebbing Ormheim Ormheim pr. Romsdalen	Minn.	Minneapolis
18	Olsson	Karl	23		m	s	sawmillabr.	yes	yes	Swedish	Scand.	Sweden	Kramfors	father Mrs. Maria Olsson Bjärsta Kramfors	Minn.	Minneapolis
19	Almd	Erik	20		m	s	sawmillabr.	yes	yes	Swedish	Scand.	Sweden	Hagajö	father Mr. Algot Almd Hagajö N. Norrland Sw. Sweige	Minn.	Minneapolis
20	Lindholm	Olof	25		m	s	sawmillabr.	yes	yes	Swedish	Scand.	Sweden	Hagajö	father Mr. Olof Lindholm Lillsele Ramsele	Penn	Austin
21	Westin	Johan	29		m	m	sawmillabr.	yes	yes	Swedish	Scand	Sweden	Kramfors	wife Mrs. Anna Westin Bjärsta Kramfors	Penn	Austin
22	Eklund	Johan	25		m	s	sawmillabr.	yes	yes	Swedish	Scand	Sweden	Kramfors	father Mr. P Eklund Fällbacka Kramfors	Penn	Austin
23	Fällström	Israel	21		m	s	sawmillabr.	yes	yes	Swedish	Scand	Sweden	Kramfors	father Mr. Jonas Fällström Fiskja Frans	Penn	Austin
24	Pettersson	Einar	22		m	s	sawmillabr.	yes	yes	Swedish	Scand	Sweden	Kramfors	mother Mrs. Kristina Pettersson Fällbacka Kramfors.	Penn	Austin
25	Johansson	Hjalmar	24		m	s	sawmillabr.	yes	yes	Swedish	Scand.	Sweden	Kramfors	father Mr. A. E. Johansson Fällbacka Kramfors	Penn	Austin
26	Holmberg	Per	30		m	s	sawmillabr.	yes	yes	Swedish	Scand	Sweden	Kramfors	father Mr. K. J. Holmberg Kramfors	Penn	Austin
27	Olof	Olofsson	40		m	m	farmerlabr	yes	yes	Swedish	Scand	Sweden	Gudmundrå	wife Mrs Elisia Olofsson Fällbacka Kramfors	Penn	Austin
28	Wiklund	Oscar	20		m	s	sawmillabr.	yes	yes	Swedish	Scand	Sweden	Gudmundrå	father Mr. Johan Wiklund Gudmundrå	Penn	Austin
29	Byström	Per	33		m	s	sawmillabr.	yes	yes	Swedish	Scand	Sweden	Gudmundrå	father Mr. Olof Byström Fällbacka Kramfors	Penn	Austin
30	Englund	Konrad	32		m	m	sawmillabr.	yes	yes	Swedish	Scand	Sweden	Gudmundrå	wife Mrs. Eva Englund Fbk. pos. Kramfors	Penn	Austin

2-82318/80 DS 1-9-41

2-703370 - 2/29/40 - 565

20-44621-7/31/41

21-164148 8/24/40

8-176488 1-15/40

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 21

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, Oct 20, 1907

163

No. on List	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether also paid by whom passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison, or almshouse or institution for the insane or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	yes	self	25.—	no	-	-	friend Mr. Axelrod F. Kavle 263 4th Street ave Brooklyn N.Y.	no	no	no	no	good	no	5	10	sound	black	brown	none	Norway	Larvik
2	~~no~~	~~self~~	~~yes~~	~~no~~	~~-~~	~~-~~	~~uncle Mr. Johannes Enke 2200 N. Hoyne ave Chicago Ill~~	~~no~~	~~no~~	~~no~~	~~no~~	~~good~~	~~no~~	~~5~~	~~4~~	~~sound~~	~~brown~~	~~blue~~	~~none~~	~~Norway~~	~~Larvik~~
3	yes	self	20.—	no	-	-	friend Mr. Paster E. Pettersen 8 Stark pl. New York	no	no	no	no	good	no	5	7	pale	brown	brown	none	Norway	Bod
4	yes	self	25.—	yes 1897	-	-	friend Mrs T. Hansen 525 - 51st st. Brooklyn N.Y.	no	no	no	no	good	no	5	4	sound	brown	brown	none	Norway	Skaun
5	yes	self	10.—	no	-	-	friend Mrs Marie Tarnblom 317 Fulton st. Brooklyn N.Y.	no	no	no	no	good	no	5	3	pale	brown	blue	none	Norway	Trondhjem
6	yes	self	20.—	no	-	-	brother Mr. K. Aagestad 1226 Humboldt st. Bellingham Wash.	no	no	no	no	good	no	5	5	sound	brown	blue	none	Norway	Roesfjord
7							~~1223 5th st. Minneapolis Minn~~ ~~brother Mr. Reynold Simonsen~~													
8	yes	self	1 yes	no	-	-	373 East 7th st. Portland Oreg brother Mr. Hilmer Hansen	no	no	no	no	good	no	5	9	sound	brown	blue	none	Norway	Ibestad
9	~~no~~	~~self~~	25.00	no	-	-	White River Lumber Co Camp 1 Enumclaw Wash friend Mrs Edw Nolan	no	no	no	no	good	no	6	1/2	sound	fair	blue	none	Norway	Levanger
10	yes	self	25.—	no	-	-	911 East Harrison ave Tacoma Wash uncle Mr. Jorgensen F. Pien	no	no	no	no	good	no	5	1	pale	black	blue	none	Norway	Varran
11	no	self	25.—	no	-	-	81 Humphrey ave Bayonne N.J.	no	no	no	no	good	no	5	2	sound	brown	brown	none	Norway	Bronno
12	~~no~~	self	25.—	yes 1904 1908	Newark N.Y.		brother Mr. P. Meyer	no	no	no	no	good	no	5	5	sound	brown	blue	none	Norway	Orkedalen
13	no	-	-	yes	-	-	26 Liberty st. Newark N.Y.	no	no	no	no	good	no	-	-	sound	fair	blue	none	N.Y.	Newark
14	no	-	-	no	-	-		no	no	no	no	good	no	-	-	sound	fair	blue	none	Norway	Kristiania
15	yes	self	~~25.~~	no	-	-	friend Mrs S. T. Harris Fort Snelling Minn.	no	no	no	no	good	no	5	6	sound	brown	blue	none	Norway	Hosset
16	yes	self	50.—	no	-	-	friend Mr. A. Stenseth 106 S Sherman st. Spokane Wash.	no	no	no	no	good	no	5	7 1/2	sound	brown	blue	none	Norway	Hitlandet
17	yes	self	~~25.~~	yes 1905 1907	Seattle		friend John Kvaglsaas 1018 Cedar Ave Minneapolis Minn	no	no	no	no	good	no	5	11	sound	black	blue	scar on the right hand	Norway	Bryggen
18	yes	self	25.—	no	-	-	grandmother Mrs Kristina Dahlin 727 Jackson st. N.E. Minneapolis Minn	no	no	no	no	good	no	5	8	sound	brown	blue	none	Sweden	Gudmundrå
19	yes	self	25.—	no	-	-	friend Mrs Kristina Dahlin 727 Jackson st. N.E. Minneapolis Minn	no	no	no	no	good	no	5	7	sound	brown	blue	none	Sweden	Hasoje
20	yes	self	25.—	no	-	-	friend Oscar Larsson Austin no Pa	no	no	no	no	good	no	5	4	ruddy	brown	blue	none	Sweden	Lillsele
21	yes	self	25.—	no	-	-	" Same	no	no	no	no	good	no	5	9	sound	brown	blue	none	Sweden	Ulsmas
22	yes	self	25.—	no	-	-	" Same	no	no	no	no	good	no	5	6	sound	brown	blue	none	Sweden	Kramfors
23	yes	self	25.—	no	-	-	" Same	no	no	no	no	good	no	5	10	sound	fair	blue	none	Sweden	Fiskija
24	yes	self	25.—	no	-	-	brother Mr. Emanuel Pettersen Box 740 Austin Minn	no	no	no	no	good	no	5	8	sound	brown	blue	none	Sweden	Kramfors
25	yes	self	25.—	no	-	-	friend Oscar Larsson Austin no Pa	no	no	no	no	good	no	5	5	sound	fair	blue	none	Sweden	Kramfors
26	yes	self	25.—	no	-	-	" Same	no	no	no	no	good	no	5	5	sound	fair	blue	none	Sweden	Kramfors
27	yes	self	25.—	no	-	-	friend Mrs Bro Bystrom Austin Minn	no	no	no	no	good	no	5	11	sound	black	blue	none	Sweden	Wermland
28	yes	self	25.—	yes	-	-	friend Oscar Larsen Austin no Pa	no	no	no	no	good	no	5	9	sound	brown	blue	none	Sweden	Gudmundrå
29	yes	self	yes	no	-	-	brother Mr. Bro Bystrom Austin Minn	no	no	no	no	good	no	5	9	sound	fair	blue	none	Sweden	Gudmundrå
30	yes	self	25.—	no	-	-	friend Oscar Larsen Austin no Pa	no	no	no	no	good	no	5	11	sound	fair	blue	none	Sweden	Gudmundrå

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. P. Holst, Master, of the D/S Kelly Olaf, from Copenhagen, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly declare, that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 28 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

J. P. Holst
Master. Officer.

Sworn to before me this 1 day of , 190 .

at

Immigration Officer.

11—111

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Columns 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Herman Nielsen, Surgeon of the S.S. Willej Olav, sailing Newcastle do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 2 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the Royal Med. College at Copenhagen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 25 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Herman Nielsen

Sworn to before me this 2 day of Oct. 190

at .....

.....

Immigration Officer.

164

1
2
3
4

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Stolig Olav sailing from Christiania, oktober 8de, 1909.

No. 36

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Wallin	Teodor	28		m s	snickerbon	yes	yes	Swedish	Scand.	Sweden	Gefvenskär	fadren Hr G. A. Wallin Kramfors	Penn	Clinton
2	Ohmann	Esther	26		f s	seamstress	yes	yes	Swedish	Scand	Sweden	Heder Kalix	fadren Hr J. G. Ohmann Tynaedden. Heder Kalix	Penn	Erie
3	Johansen	Karl	25		m s	fishing boat	yes	yes	Norwegian	Scand.	Norway	Ranheim	fadren Hr Johan A. Kristiansen Jonsvannet. Stenden	Mich	Battlefield
4	Antonsen	Ingegrus	22		m s	fisher	yes	yes	Norwegian	Scand	Norway	Lenvik	fadren Mr. Anton J. Lyngen Wangelaven	Wash	Madison
5	Skuseth	Marit	18		f s	servant	yes	yes	Norwegian	Scand	Norway	Hellem	moder Mrs Cline Berg Korsvoien. Hitteland	Wash	Spokane
6	...	Gurine	15		f s	...	yes	yes	...	...	...	...		...	...
7	Halvorsen	Marie	26		f s	shipmade	yes	yes	Norwegian	Scand	Norway	Kr. sund H.	moder Mrs. Sara Fahle handlanger. Kr. sund H.	b y	Brooklyn
8	Tande	Mathilde	23		f s	servant	yes	yes	Norwegian	Scand	Norway	Hitteren	fadren Hrs. T. Tande Sir Hitteren	b y	Brooklyn
9	Knutsen	Henry	19		f s	servant	yes	yes	Norwegian	Scand	Norway	Balsfjord	fadren Mr. Bernt Lorentsen Mulsenes. Nealangen	Wash	Seattle
10	...	Agnes	17		f s	servant	yes	yes	...	...	...	...		...	...
11	Bratt	Nils	44		m m	miner	yes	yes	Swedish	Scand.	Sweden	Gellivara		Wash	Tacoma
12	...	Anna	34		f m	housewife	yes	yes	...	...	...	...		...	...
13	...	Anna	11		f s	child	yes	yes	...	...	...	...	friend Mr. J. Hagstrom	...	...
14	...	Carl	12		m s	...	yes	yes	...	...	...	...	Malmberget. Sverige	...	...
15	...	Bror	7		m s	...	no	no	...	...	...	...		...	...
16	...	Maria	5		f s	20-35455	no	no	11/10/39	...	...	...		...	...
17	...	Gustaf	3		m s	...	no	no	...	...	...	...		...	...
18	...	John	1		m s	...	no	no	...	...	...	...		...	...
19	Sandin	Anna	21		f s	servant	yes	yes	Swedish	Scand	Sweden	Heder Kalix	fadren Hr. Johan T. Sandin Tunnelacken. Heder Kalix	Penn	Erie
20	Olsen	Ida	45		f m	housewife	yes	yes	Norwegian	Scand	Norway	Haugen	fadren in law Mr H. M. Olsen Lodvar	Wash	Ballard Seattle
21	...	Bjarne	9		m s	child	yes	yes	...	...	...	...		...	...
22	...	Einnar	7		m s	...	no	no	...	...	...	...		...	...
23	Knudsen	Caroline	28		f m	housewife	yes	yes	Norwegian	Scand	Norway	Haugen		Dak	Minot
24	...	Odd	2		m s	child	yes	yes	...	...	...	...	fadren Mr Ole Pet Knudsen	...	...
25	...	Henriette	1		f s	...	...	...	...	...	...	...	Norge Lofoten	...	...
26	...	Harald	0	11	m s	...	no	no	...	...	...	...		...	...
27															
28															
29															
30															

ALLOTTED
SUBMITTED
U. S. HOSPITAL
QUALIFIED

died

25

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 22

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of ____, ____, 190

1165

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	If Yes—		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or supported by charity? (If so, explain.)	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—	Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	Year or period of years.	Where?								Feet.	Inches.		Hair. Eyes.		Country.	City or Town.
1	yes	self	30	no			friend Oscar Larsen Ansbin ave Pa	no	no	no	no	good	no	5	10½	sandy	black blue	none	Sweden	Gudmundrö
2	yes	self	25	yes			329 Ashland st. Erie Penn	no	no	no	no	good	no	5	1	pale	black blue	none	Sweden	Kopilombola
3	yes	B. Larson	25	no			friend Mrs Henry Tillerson Battlefield Minn.	no	no	no	no	good	no	5	8	pale	brown blue	none	Norway	Skrinden
4	yes	A. Ihse	25	no			cousin Mr Albert Ihse 1912 East Washington ave Madison Wis.	no	no	no	no	good	no	5	10	ruddy	brown blue	none	Norway	Levanger
5	yes	A. Stenseth	70	no			father Mr. A. Stenseth	no	no	no	no	good	no	5	8	sound	fair blue	none	Norway	Mellem
6	yes	...	-	-			8 Sherman st. 106 Spokane Wash. friend Miss Anna Tande	no	no	no	no	good	no	5	6	sound	brown brown	none	Norway	Mellem
7	yes	A. Tande	25	no			C/o Mrs. Houghton Rochelle Park N.J.	no	no	no	no	good	no	5	2	sound	brown brown	none	Norway	Kr. sund. 4
8	yes	A. Tande	25	no			father Miss Anna Tande C/o Mr. Houghton, Rochelle Park	no	no	no	no	good	no	5	6	sound	fair blue	none	Norway	Hitteren
9	yes	A. Lowrance	yes	no			friend Mrs. E. Thompson 1155 - 19 ave. North Seattle Wash.	no	no	no	no	good	no	5	2	sound	brown brown	none	Norway	Meelangen
10	yes	...	-	no				no	no	no	no	good	no	5	-	sound	brown brown	none	Norway	Malangen
11	yes	A. Sandberg	yes	no				no	no	no	no	good	no	5	8	ruddy	brown blue	none	Sweden	Ekshersd
12	yes	...	75	-				no	no	no	no	good	no	5	3	pale	brown brown	none	Sweden	Hessjö
13	yes	...	-	-				no	no	no	no	good	no	5	3	sound	fair blue	none	Sweden	Gellivara
14	yes	...	-	-			brother Mr. Peter Sandberg. Tacoma Wash.	no	no	no	no	good	no	-	-	sound	brown brown	none	Sweden	Gellivara
15	yes	...	-	-				no	no	no	no	good	no	-	-	sound	fair blue	none	Sweden	Gellivara
16	yes	...	-	-				no	no	no	no	good	no	-	-	sound	fair brown	none	Sweden	Gellivara
17	yes	...	-	-				no	no	no	no	good	no	-	-	sound	black brown	none	Sweden	Gellivara
18	yes	...	-	-				no	no	no	no	good	no	-	-	sound	fair blue	none	Sweden	Gellivara
19	yes	C. Skrine	yes	no			brother in law Mr Charles Skrine 329 Ashland st. Erie Penn.	no	no	no	no	good	no	5	4	pale	fair blue	none	Sweden	Nedre Kalix
20	yes	H. Olsen	25	no			husband Mr. Hjalmer Olsen A. Johnson 1745 Market st. Ballard Wash.	no	no	no	no	good	no	5	5	sound	brown blue	none	Norway	Duesberg
21	yes	-	-	no				no	no	no	no	good	no	-	-	sound	fair blue	none	Norway	Tangen
22	yes	-	-	no				no	no	no	no	good	no	5	7	sound	fair blue	none	Norway	Tangen
23	yes	H. Lawson	yes	no			husband Mr Percy E. Lawson Hemet Cal. Box	no	no	no	no	good	no	-	-	sound	fair blue	none	Norway	Tangen
24	yes	-	-	no				no	no	no	no	good	no	-	-	sound	fair blue	none	Norway	Tangen
25	yes	-	-	no				no	no	no	no	good	no	-	-	sound	fair blue	none	Norway	Tangen
26	yes	-	-	no				no	no	no	no	good	no	-	-	sound	fair blue	none	Norway	Tangen
27																				
28																				
29																				
30																				

9 Year Returns

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. C. Hobat, Master (State whether Master, First or Second Officer.) of the J. S. Kelly Olad, from Copenhagen, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets. 25 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

J. C. Hobat.
Master Officer.

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible], 190 ,

at [illegible]

Immigration Officer.

11—111

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

166

Affidavit of Surgeon.

I, Herman Nielsen, Surgeon of the S.S. Helig Olav sailing herewith solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 3 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of The Royal Med. College at Copenhagen and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 257 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Herman Nielsen

Sworn to before me this ____ day of ____ 190

at ____

Immigration Officer.

12
2
11

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

92

LF 7 6

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

37 S.S. Hellig Olav sailing from Christiania Oct 5th, 1907

1 No. on List.	2 NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	3 Age. Yrs.	Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 *Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	Able to— Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. State.	City or Town.
1	Eklunds	Elina Wilhelmina	22		F	S	Servant	yes	yes	Sweden	Scandinavia	Sweden	Stockholm	Father Mr Frans Rikard Eklund Fridhem 9 Norrköping		
2	Wahlstedt	Hjalmar Julius	17		M	S		yes	yes	Sweden						
3	"	Henry Theodor	15		M	S	Pole	yes	yes	Sweden				Father Mr Herman Wahlstedt		
4	Johansson	Johan Alfred	17		M	S	Student	yes	yes	Sweden	Scandinavia	Sweden	Stockholm	Tjärnagatan 21 Stockholm		
5	Karlsson	Selma Teresia	22		F	M	Wife							Gyntt Ida Wallin Drottningholm Stockholm		
6	"	Ellen Teresia	4		F	S	child									
7	"	Ester Elisa	4		F	M	Wife									
8	Agnell	Tage Johan	20		M	S	Railroad Laborer	yes	yes	Sweden	Scandinavia	Sweden	Stockholm	Mother Mrs Ida Ericsson Bergsgatan 18 Stockholm		
9	Johansson	Ida Mathilda	17		F	S	Laundress	yes	yes	Sweden						
10	"	Signe Hedvig Maria	19		F	S	Housemaid	yes	yes	Sweden	Scandinavia	Sweden	Stockholm	Brother Mr Johan A Johansson Ringvägen 7 Stockholm		
11	Olsson	Dorothy	15		F	S	Servant	yes	yes	Sweden	Scandinavia	Sweden	Stockholm	Mother Mrs Ingeborg Svensson Fredmansgatan 10 nb Stockholm		
12	Hellström	Erik Jonathan	24		M	S	Laborer	yes	yes	Sweden	Scandinavia	Sweden	Stockholm	Father Mr Erik Olsson Wedenmarksgatan 22 Gefle		
13	Wallbeck 2162	Ruben Elvin Robert	28		M	M	Fireman	1-390498		1/30/42						
14	"	Johanna Lovisa	29		F	M	Wife	1-396997		1/30/42						
15	"	Gösta Oliver Roland	7		M	S	child			Sweden	Scandinavia	Sweden	Gefle	Mother Mrs Emma Wallbeck, Bergsgata 84, Gefle		
16	"	Folke Anton Robert	1		M	S	Child	1-411014-8-27-42								
17	Svantström	Sofia Maria	44		F	M	Wife	yes	yes	"	Scand	W Hartford Conn		Cousin Mr Hjalmar Ekmanders Gemmarbo Bro Uppsala Sweden		
18	"	Carl Alfred Viktor	14		M	S	child	yes	yes	"						
19	Nyström	Berthe Sophia	21		F	S	Servant	yes	yes	Sweden	Scandinavia	Sweden	Stockholm	Mother Mrs Hanna Lundqvist Kungsholmsgatan 24 Stockholm		
20	Augustinsson	Catharina Louisa	24		F	M	Wife	yes	no	Sweden	Scandinavia	Sweden	Timrå	Sistersdaughter Mrs Frida Norberg Sävsta Gårdsarn Hälsingland		
21	Johansson	Ingrid Helena	12		F	S	Pupil	yes	yes							
22	"	Anna Maria Helena	11		F	S	pupil	yes	yes	Sweden	Scandinavia	Sweden	Örkesmora	Soon fosterdaughter Alf Jonsson Backsta Sandvall		
23	"	Sigrid Beata Elizabeth	10		F	S	child	yes	yes							
24	Edvinsson	Richard Amadeus	38		M	M	Contractor	yes	yes							
25	"	Anna Mathilda	36		F	M	Wife	yes	yes	Sweden	Scandinavia	Sweden	Högbo	Sister Miss Ida Eriksson Stålgatan 8 Sandviken		
26	"	Tora Sophia Christina	9		F	S	child	yes	yes							
27	Edvinsson	Johan Edvard	28		M	S	Sawyer	yes	yes	Sweden	Scandinavia	Sweden	Högbo	Brother Mr Simon Edvinsson Engdahl Söderhelje		
28	Forsman	Elin Christina	21		F	S	servant	yes	yes	Sweden	Scandinavia	Sweden	Högbo	Father Mr C Forsman Edsvärk		
29	Hansson	Sven Sebastian	20		M	S	Clerk	yes	yes	Sweden	Scandinavia	Sweden	Iggesund	Father Mr Carl Hansson, Högbo Stenbruk AK Sandviken		
30	Edvinsson	Hanna Elizabeth	28		F	M	wife	yes	yes	Sweden	Scandinavia	[illegible]	Chicago Ill	Sister Miss Ida Eriksson Stålgatan 8 Sandviken		Ill Chicago

27 1

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1118

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 23

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of [illegible] , 190 1907

No. on List	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether when paid by the person, or by any other person, or by the corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? (Yes or No.)	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether a Polygamist.	20 Whether an Anarchist.	21 Whether coming by reason of Labor Contract, Promise, Agreement, or Solicitation of any Kind.	22 Condition of Health, Mental and Physical.	23 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of Hair.	27 Color of Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1							Friend Mrs Penny Anderson, 1834 California St. San Francisco Cal	no	no	no	good	No	5	1	fair	dark brown		no	Sweden	Norrköping
2	yes	myself	yes	no			310 - George St Brooklyn N.Y.	no	no	no	Good	no	6		fair	brown	grey	no	Sweden	Stockholm
3								no	no	no	good	no	5	6	fair	brown	grey	no	Stockholm	Vagnhärad
4	yes	myself	$25	no			Peter Christian Johnson Wallenius Furniture, Brooklyn N.Y.	no	no	no	good	no	5	8	fair	brown	grey	no	Sweden	Stockholm
5																			Sweden	Ahlsbolmen
6							9 Cayuga Court												America	Providence RI
7							Providence RI												America	Providence RI
8	yes	myself	yes	no			Uncle Mr Carl A. Johnson	no	no	no	good	no	6	4	fair	brown	brown	no	Sweden	Jönköping
9	yes	myself	$25	yes	1906		5 - Water St Newyork	yes	no	no	good	no	5	4	pale	brown	blue	no	Sweden	Ringarp
10	yes	Mr Swanson	$25	no			Friend Mr Ernst Pearson Fish. Accountant 2784 - S Leclaire Chicago Ill	no	no	no	good	no	5	1	fair	light brown	blue	no	Sweden	[illegible]
11	yes	myself	$25	no			In Company with Mr Ernst Pearson	no	no	no	good	no	5	9	fair	brown	blue	no	Sweden	Hjärtsberga
12	yes	myself	$25	no			35 - Lorimer St Newyork	no	no	no	good	no	5	4	fair	brown	blue	no	Sweden	Hjärtsberga
13	yes	myself	$10	no			Friend Engel Forsberg 151 Broadway So Boston Mass wish to stop and Pass Immigration Inspection at New York for a few days to obtain some Address	no	no	no	good	no	5	4½	fair	brown	grey	no	Sweden	Hofle
14	no	myself	$50	no				no	no	no	good	no	5	10	fair	brown	blue	no	Sweden	Koping
15							Friend Mr H. Rodgren Box 27 Passaic Mass	no	no	no	good	no	5	6	fair	rosy	brown	no	Sweden	Hälbo
16								no	no	no	good	no			fair	fair		no	Sweden	Hille
17	no	Husband	$50	yes	1903	Hamfield	Husband Mr Lyckegrens Farm	no	no	no	good	no						no	Sweden	Gefle
18	no	-	$50	yes	1903		26 East 2d St Plainfield N.J.	no	no	no	good	no	5	11	fair	light	brown	no	Sweden	Hudiksvall
19	yes	myself	$25	no			Friend Mrs Emma Haugrell, 496 - Atlantic Ave Brooklyn N.Y. Son Mr Alfred Carlson Fort Wayne	no	no	no	good	no	5	-	"	dark	blue	no	Sweden	Stockholm
20	yes	my son	yes	no				no	no	no	good	no	5	2	fair	light	brown	no	Sweden	Stockholm
21			$11	-				no	no	no	good	no	5	6	pale	grey	blue	no	Sweden	Lötsna
22	yes	myself	yes	no			Friend Mr Emil Lindahl 1800 Sedgwick St Apt 8 Belmont Ave	no	no	no	good	no	5	2	pale	brown	yellow	no	Sweden	Kjustorp
23								no	no	no	good	no			fair	brown	brown	no	Sweden	Selånger
24							Florentine Mass Brother in law Mr Lindahl	no	no	no	good	no			pale	light	blue	no	Sweden	Selånger
25	yes	myself	yes	no				no	no	no	good	no	5	7	dark	brown	brown	no	Sweden	Högbo
26							Kellner 2431 - S Springfield Ave Chicago Ill	no	no	no	good	no	5	1	dark	brown	grey	no	Sweden	Lurahorja
27	yes	myself	yes	no			Friend Mr Carl Forsman 118-120 Island St. Grand Rapids Mich	no	no	no	good	no			fair	light	brown	no	Sweden	Högbo
28	yes	myself	$25	no			Brother of Mr Carl Forsman 118-120 Island St. Grand Rapids Mich	no	no	no	good	no	5	8	fair	light	blue	no	Sweden	Högbo
29	yes	myself	$25	no			Brother in law Mr Maurits Cornelius 2439 S Kedzie Ave Chicago Ill	no	no	no	good	no	5	2	fair	light	blue	no	Sweden	Oranäs
30	yes	myself	yes	yes	1904	Chicago	5708 Aberdeen St Chicago Ill	no	no	no	good	no	5	6	fair	brown	blue	no	Sweden	Högbo
								no	no	no	good	no	5	1	fair	brown	brown	no	Sweden	Högbo

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. P. Holst Master, of the D. G. Kelly Olav, from Copenhagen, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 27 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

(State whether Master, First or Second Officer.)

J. P. Holst
Master. ~~Officer.~~

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible], 190[illegible],

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Herman Nielsen, Surgeon of the S.S. Kelly Olav, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 3 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of The Royal Med. College at Copenhagen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 45 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Herman Nielsen

Sworn to before me this 12 day of Oct, 190

at

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

4

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

38 S. S. Kelly Clar sailing from Christiania Oct 5th, 1907

No. on List	NAME IN FULL. Family Name	Given Name	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1	Nylander	Nathan Efraim	25		M	M	Farmer	yes	yes							
2	"	Christina Charlotta	26		F	M	Wife	yes	yes							
3	"	Carl Natan Efraim	2		M	S	child	no	no	Sweden	Scandinavia	Sweden	Ekon	Father in law Olof Robins Tysters Sundsvik	Minn	Duluth
4	"	Agatha Charlotta Johanna	4		F	S	at sister	no	no							
5	"	Esther Johanna	9		F	S	at Sister	yes	yes							
6	Holmgren	Anton Gustaf	44		M	M	Labourer	yes	yes	Sweden	Scandinavia	Sweden	Tysters	Father in law of H. Holmgren Holme Tysters	Settlement	
7	~~Wennstrom~~	~~John A.~~	~~46~~		~~M~~	~~S~~	~~Farmer~~	~~yes~~	~~yes~~	~~Sweden~~						
8	Johnson	Anna Elisa	31		F	M	Wife	yes	yes	Sweden	Scandinavia	NON IMMIGRANT ALIEN America	Newyork	Father Mr Jan Persson, Wester gas Wattle	Ill	Jewport
9	Olsson	Johan Wilhelm	26		M	S	Locomotive Engineer	yes	yes	Sweden	Scandinavia	Sweden	Soderhamn	Father Mr Johan Olsson Hillesgatan 1 Soderhamn	Ill	Jewport
10	Ekman	Selga Mathilda	17		F	S	at. Servant	yes	yes	Finland	Scandinavia	Finland	Hammarland	Father Mr Erik Ekman Hammarland Aland	Ill	Chicago
11	~~Nordblom~~	~~Ida Josefina~~	~~18~~		~~F~~	~~S~~	~~at servant~~	~~yes~~	~~yes~~	~~Finland~~	~~Scandinavia~~	~~Finland~~	~~Hammarland~~	~~mother Mrs Ida Nordblom Hammarland Aland~~	~~Ill~~	~~Chicago~~
12	Ohlsson	Gust	20		M	M	Ironworker	yes	yes	Sweden	Scandinavia	Sweden	Stockholm	Father Mr Johan Ohlsson Vasa	Ill	Cleveland
13	Olsson	Emma Victoria	27		F	M	Laundress	yes	yes	Sweden	Scandinavia	Sweden	Stockholm	Father Mr Oscar Andersson Kolmorgatan Norberg	Ill	Newyork
14	Norberg	Signe Hanna Maria	16		F	S	at Servant	yes	yes	Sweden	Scandinavia	Sweden	Wadsbo	Father Mr Gust A. Norberg Soderwik Wadsbo	Ill	Waterloo
15	~~Jonsson~~	~~Nils Alfred~~	~~23~~		~~M~~	~~S~~	~~Cylinder Press Worker~~	~~yes~~	~~yes~~	~~Sweden~~	~~Scandinavia~~	~~Sweden~~	~~Vasa~~	~~Father Mr Olof Jonsson Vasa Sandviken~~	~~Ill~~	~~Newyork~~
16	Forsberg	Johan	19		M	S	Labourer	yes	yes	Sweden	Scandinavia	Sweden	Hojbo	Father Mr Peter Forsberg Hojbo Jernvets Sandviken	Ill	Chicago
17	Hammarstrom	Johan Alber	23		M	M	Cylinder Press Worker	yes	yes					Father Mr C. J. Hammar		
18	"	Julia Maria	21		F	M	Wife	yes	yes	Sweden	Scandinavia	Sweden	Hojbo	Storvik Norra Gatgata 1 Sandviken	Ill	Chicago
19	"	Carl Albin Thore	1		M	S	child	no	no							
20	Liggesheim	Ferdinand E.	19		M	S	Labourer	yes	yes	Sweden	Scand	Sweden	Ekon	Father Mr F. Liggesheim Ekon.	Ill	Chicago
21	Jansson	Edith S.	26		F	M	~~Wife~~ Housekeeper	yes	yes	Finland	Scand	NON IMMIGRANT ALIEN Finland	Amerika	Father Mr Emma Jansson Hammarland	Ill	New York
22	Lundberg	Viola S.	9		F	S	child	yes	yes							
23	Lagesheim	Ida S.	23		F	S	Servant	yes	yes	England	Scand	England	Hammarby	Father Mr Viktor Karlstrom Hammarlandsk Aland	Ill	New York
24	Lundstrom	Carl F.	33		M	S	Stock Engineer	yes	yes	Sweden	Scand	Sweden	Vasa	Father Mr Alfred Svensk Ekon Vasa	Cal	Los Angeles
25	Flemmeby	Carl B.	16		M	S	Labourer	yes	yes	Sweden	Scand	Sweden	Stockholm	Father Mr Frans Flemmeby Stockholm	Ill	Chicago
26	~~Ekstrom~~	~~Elmer L.~~	~~29~~		~~M~~	~~M~~	~~Wife~~	~~yes~~	~~yes~~	~~U. S. A.~~						
27	~~Ekstrom~~	~~Frank C.~~	~~3~~		~~M~~	~~S~~	~~no~~	~~no~~	~~no~~	~~U. S. A.~~						
28	Engelstrom	Emma A.	32		F	M	Cook	yes	yes	Sweden	Scand	NON IMMIGRANT ALIEN England	Finland	Father Mr Per Carl Johan Gotland	Ill	Brooklyn
29	Ekstrom	Emilia J.	23		F	S	servant	yes	yes	Sweden	Scand	NON IMMIGRANT ALIEN Sweden	Eksjo	Father Mr Gustaf Ekstrom Eksjo	Ill	Brooklyn
30																

Albert Forster Inspector

75

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1118

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 24.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of ____ , 190 9

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien had his own passage, amount paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. / If Yes: Time or period of years. / Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in possession of ticket.	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, agreement, or arrangement of any kind to perform labor or service of any kind in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1						no	no	no	no	good	no	6	3	fair	dark	blue	no	Sweden	Skön
2						no	no	no	no	good	no	5	6½	fair	dark	blue	No	Sweden	Vätra
3						no	no	no	no	good	no			fair	dark	blue	no	Sweden	Skön
4						no	no	no	no	good	no			fair	dark	blue	no	Sweden	Skön
5						no	no	no	no	good	no			fair	dark	blue	no	Sweden	Piteå
6						no	no	no	no	good	no	5	9	fair	light	blue	No	Sweden	Sjudare
7																		Sweden	Sjunders
8						no	no	no	no	good	no	5	6	dark	dark	brown	no	Sweden	Wittö
9						no	no	no	no	good	no	5	7	fair	brown	blue	no	Sweden	Söderhamn
10						no	no	no	no	good	no	5	6	fair	brown	blue	no	Finland	Hammarland
11						no	no	no	no	good	no	5		fair		blue	no	America	Newyork
12						no	no	no	no	good	no	5	9	fair	light	blue	no	Sweden	Lucia
13						no	no	no	no	good	no	5	11	fair	brown	blue	no	Sweden	Norberg
14						no	no	no	no	good	no	5	7	fair		blue	no	Sweden	Wittö
15						no	no	no	no	good	no	5	7	fair	light	blue	no	Sweden	Högbo
16						no	no	no	no	good	no	5	9	fair	brown	blue	no	Sweden	Ockarnäs
17						no	no	no	no	good	no	5	8	fair	brown	blue	2 fingers off left hand	Sweden	Högbo
18						no	no	no	no	good	no	5	8	fair	brown	blue	no	Sweden	Högbo
19						no	no	no	no	good	no			fair	light	blue	no	Sweden	Högbo
20						no	no	no	no	good	no	5	9	dark	brown	brown	no	Sweden	Skön
21						no	no	no	no	good	no	4	11	dark	brown	blue	no	Finland	Hammarland
22						no	no	no	no	good	no						no		
23						no	no	no	no	good	no	5	5	dark	fair	blue	no	Finland	Hammarland
24						no	no	no	no	good	no	5	7	dark	brown	blue	no	Sweden	Högbo
25						no	no	no	no	good	no	5	9	dark	red	blue	no	Sweden	Stockholm
26																		Sweden	Färö
27																		U.S.A.	Brooklyn
28						no	no	no	no	good	no	5	4	dark	brown	brown	no	Sweden	Färö
29						no	no	no	no	good	no	5	6	dark	brown	blue	no	Sweden	Färö
30																			

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. P. Holst Master, (state whether Master, First or Second Officer) of the D. F. Tietgen Oleo, from Copenhagen, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 23 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

J. P. Holst.
Master. Officer.

Sworn to before me this 9 day of , 190 ,
at

Immigration Officer.

11—111

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Herman Nielsen, Surgeon of the S/S Holly Olav, sailing Newyork, (State whether Surgeon of vessel or Surgeon employed by owners' consent, as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 3 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the Royal Med. College at Copenhagen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets. 26 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Herman Nielsen

Sworn to before me this 26 day of Oct. 1907

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

170

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

8

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

39 S. S. Hellig Olav sailing from Christiania Octr. 8th, 1909

11—1118

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Linden	Karl Joh	33		M. M.	Laborer	yes	yes	Sweden	Scandinavian	Sweden	Arvika	Mother. Hanna Olson Fogerås.	Ohio	Cincinnati
2	"	Betty	24		fem. M.	Wife	yes	yes	"	"	"	"		"	"
3	"	Holger	4		M. S.	Child	yes	yes	"	"	"	"		"	"
4	"	Oscar	1		M. S.	Child	no	no	"	"	"	"		"	"
5	Oscarsson	Timotheus	58		M. M.	Carpenter	yes	yes	Sweden	"	NON IMMIGRANT ALIEN America Cabin Pass.		father. Gabriel Oscarsson Washington	Neb.	Colon
6	"	Hanna	45		fem. M.	Wife	yes	yes	"	"					
ADMITTED	Andersson	Erik	21		M. S.	Servant	yes	yes	DISCHARGED	"	NON IMMIGRANT ALIEN Sweden Stockholm		Uncle: Carl Peterson Saloon Steamer	N. J.	Hoark
8	"	Ellen	18		fem. S.	Servant	yes	yes	"	"				N. J.	Hoark
9	~~Stenzing~~	Charlotte	35		fem. M.	Wife			America	"			Citizen of United States		
10	~~Cabin~~	Asper	7		fem. S.	Child			"	"					
11	~~Cabin~~	Emil	35		M. S.	Laborer			America	"			Citizen of United States		
12	Nerberg	Agnes	Cit.		fem. M.	Wife	yes	yes	Sweden	"	America	Brooklyn, N.Y.	father: C. A. Jonsson Gothenburg	N. Y.	Brooklyn
13	"	Harriet	Cit.		fem. S.	Child	yes	yes	UNITED STATES CITIZEN.	"					
14	"	Harry	Cit.		M. S.	Child	yes	yes	"	"					
15	Broström	Elin	19		fem. S.	Servant	yes	yes	Sweden	"	Sweden	Arvika	father: J. A. Broström Arvika	Ills.	St. Charles
16	Gustafson	Sara	26		fem. S.	Servant	yes	yes	Sweden	"	NON IMMIGRANT ALIEN America San Francisco, Cal.		father: Gustaf Johansson Glava	Calif.	S. Francisco
17	Carlson	Emil	20		M. S.	Laborer	yes	yes	Sweden	"	Sweden	Glava, Värml.	father: A. M. Jonsson Glava	Ills.	Chicago
18	Johansson	Ernst Minnie	17		M. S.	Laborer	yes	yes	Sweden	"	Sweden	Fränbofors, Upl.	father: Anders Johansson Fränbofors	Conn.	Bridgeport
19	Ris	Anna	25		fem. S.	Servant	yes	yes	Sweden	"	NON IMMIGRANT ALIEN America New York, N.Y.		father: Anders Ris Fränbofors,	N. Y.	New York
20	Ris	Emma	18		fem. S.	Servant	yes	yes	Sweden	"	Sweden	Fränbofors	father: Anders Ris Fränbofors	N. Y.	New York
21	Johnson	Ida M.	40		fem. S.	Cook	yes	yes	Sweden	"	NON IMMIGRANT ALIEN America New York, N.Y.		father: J. F. Johnson Venersborg	N. Y.	New York
22	Petterson	Oscar	18		M. S.	Laborer	yes	yes	Sweden	"	Sweden	Venersborg	Mother: Hilda Petterson Venersborg	N. Y.	New York
387092-5/24/25	Sten	Kristina	22		fem. S.	Servant	yes	yes	Sweden	"	Sweden	Trondhjem, Kjopt.	father: Sten Antonsen Sörsjön	N. Dak.	Bismarck
24	Olson	Elvina	23		fem. S.	Servant	yes	yes	Sweden	"	Sweden	Trondhjem, Kjopt.	father: Olaf Antonsen Sörsjön	N. Dak.	Bismarck
25	Johanson	Emy	32		fem. M.	Wife	yes	yes	Sweden	"	NON IMMIGRANT ALIEN America Brooklyn, N.Y.		father: Nils Svenson Gryt	N. Y.	Brooklyn
26	Johnson	Herman	28		M. S.	Butler	yes	yes	Sweden	"	NON IMMIGRANT ALIEN America Brooklyn, N.Y.		mother: Karolina Gustafsson Fränbofors	N. Y.	Brooklyn
27	Eliason	Elsa	21		fem. S.	Servant	yes	yes	Sweden	"	Sweden	Svenljunga, Upl.	father: Anton Eliason Svenljunga	Penn.	Philadelphia
28	Rydingsvärd	Alfhild	30		fem. S.	Servant	yes	yes	Sweden	"	NON IMMIGRANT ALIEN America Philadelphia, Pa.		father: A. G. Rydingsvärd Gothenburg	Penn.	Philadelphia
29															
30															

223/22

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1118

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 25

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, 190 1:1

11—1115

No. on List	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.
1	yes	Myself	$55	No	-	-	Sister: Hilma Schmidt 1127 Sutter Str. Cincinnati Ohio
2							
3							
4							
5	chicago Ill.	Myself	$30	yes	1891 1904	Colon. Neb.	Home: Colon. Neb.
6							
7	mo Kansas	Myself	$30	yes	1906 1909	Nowata N.T.	Friend: Victor Sandell Nowata N.T. Friend: Victor Sandell Nowata N.T. ~~Husband: Philip Sloopin Nowata N.T.~~ ~~Father: Aug. Wendroth Nowata N.T.~~
8		Myself	$25	No	-	-	
9							
10							
11							Home: Nowata N.T.
12	yes	Myself	$25	yes	1901 1909	Brooklyn.	Husband: Johnny Newton 612-49 St. Brooklyn, N.Y.
13							
14							
15	yes	Myself	$22	No	-	-	Cousin: Eric Johnson 234 W. 2d St. St. Charles. Ill.
16	not to N.York	Myself	$125	yes	1905 1909	S. Francisco Cal.	Friend: Carl Blomberg 251 Dolores St. San Francisco Cal.
17	yes	Myself	$25	No	-	-	Friend: Wilhelm Erikson 1492-34 Chas. Chicago Ill.
18	not to N.York	Myself	$25	No	-	-	brother in law: Theodor Thompson 773 Meadwood av. Bridgeport, Con.
19	yes	Myself	$20	yes	1902 1909	New York N.Y.	Cousin: Oscar Dahlgren 375-52 St. New York, N.Y.
20	yes	Myself	$25	No	-	-	Cousin: Oscar Wahlgren 375-52 St. New York, N.Y.
21	yes	Myself	$30	yes	1891 1909	New York N.Y.	Friend: Philip Sloopin 1851 Carter Ave. New York, N.Y.
22	yes	Myself	$26	No	-	-	Friend: Philip Sloopin 1851 Carter Ave. New York, N.Y.
23	yes	friend	$30	No	-	-	friend: Erik Oaan Bismark, N. Dak
24	yes	friend	$30	No	-	-	friend: Erik Oaan Bismark. N. Dak
25	yes	Myself	$25	yes	1905 1909	Brooklyn. N.Y.	Husband: Erik Johnson 2355 Haight St. Brooklyn, N.Y.
26	yes	Myself	$25	No	1901 1909	Brooklyn. N.Y.	Sister: J. Larsons 667-5 St. Brooklyn, N.Y.
27	yes	Myself	$25	No	-	-	Aunt: Anna Eliason 318 Johnson St. Philadelphia, Pa.
28	yes	Myself	$25	yes	1904 1909	Philadelphia Pa.	friend: J. Scott, Rayson 5042 Osage Ave. Philadelphia Pa.
29							
30							

No. on List	19 Polygamist.	20 Anarchist.	21 Condition of Health, Mental and Physical.	22 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	23 Height. Feet.	23 Height. Inches.	24 Complexion.	24 Color of— Hair.	24 Color of— Eyes.	25 Marks of Identification.	26 Place of Birth. Country.	26 Place of Birth. City or Town.
1	No	No	Good	No	5	6	ruddy	brown	blue	no	Sweden	St. Kil
2	No	No	Good	No	5	4	ruddy	blonde	brown	no	Sweden	Magnesbo
3	No	No	Good	No			light	blonde	blue	no	Sweden	Gnarp
4	No	No	Good	No			light	blonde	blue	no	Sweden	[illegible]
5	No	No	Good	No	5	10	ruddy	brown	blue	no	Sweden	Aje
6	No	No	Good	No	5	6	ruddy	brown	blue	no	Sweden	Lindesberg
7	No	No	Good	No	5	5	ruddy	dark	blue	no	Sweden	Mariebo
8	No	No	Good	No	5		ruddy	dark	blue	no	Sweden	Mariebo
9											Sweden	Wenersborg
10											U.S.A.	[illegible]
11											Sweden	Jonkoping
12	No	No	No	No	Good	No	5	7½	light dark	blue	no	Sweden	Amål
13	No	No	No	No	Good	No			light dark	blue	no	U.S.A.	Brooklyn, NY
14	No	No	No	No	Good	No			light light	blue	no	U.S.A.	Pennsylvania
15	No	No	No	No	Good	No	5	3	ruddy	dark blue	no	Sweden	Glava
16	No	No	No	No	Good	No	5	5	ruddy	blonde blue	no	Sweden	Glava
17	No	No	No	No	Good	No	5	10	ruddy	blonde	Tattoed on the right	Sweden	Glava
18	No	No	No	No	Good	No	5	7	ruddy	dark blue	no	Sweden	Grandfors
19	No	No	No	No	Good	No	5	7	ruddy	dark blue	no	Sweden	Gränsfors
20	No	No	No	No	Good	No	5	6	ruddy	dark blue	no	Sweden	Gränsfors
21	No	No	No	No	Good	No	5	4	ruddy		no	Sweden	Wenersborg
22	No	No	No	No	Good	No	5	5	ruddy	light blue	no	Sweden	Wenersborg
23	No	No	No	No	Good	No	5	3	ruddy	brown blue	no	Sweden	Transtrand
24	No	No	No	No	Good	No	5	4	light	dark blue	no	Sweden	Transtrand
25	No	No	No	No	Good	No	5	3	light	brown blue	no	Sweden	Gysit
26	No	No	No	No	Good	No	5	8½	ruddy	dark blue	no	Sweden	Zwillinge
27	No	No	No	No	Good	No	5	8	light	blonde blue	no	Sweden	Wadevitta
28	No	No	No	No	Good	No	5	7	light	light blue	no	Sweden	Nekkum
29													
30													

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, S/ Valet Master, of the S/S Viking Olaf, from Copenhagen, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly declare, that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 26 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

S/ Valet.
Master, Officer.

Sworn to before me this 1 day of , 190 ,

at

Immigration Officer.

11—111

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Herman Nielsen, Surgeon of the D/S Hellejlav, sailing thereon, solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 3 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of The Royal Med. College at Copenhagen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 21 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Herman Nielsen

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible] 190[illegible]

at [illegible]

Immigration Officer.

172

p—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

40 N S.S. Kong Olaf sailing from Christiania, 8th October, 1909

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to Read.	Able to Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Running	Charles	26		m s	painter									
2	Benson	Knut	41		m m	farmer									
3	Helgesen	Helge	18		m s										
4	Olsen	Theodor	47		m m	laborer									
5	Ingberg	Hans O.	64		m m	farmer									
6	Olson	Sivert	48		m m	priest									
7	Gangstad	Julius	30		m m	farmer									
8	Moe	Ole L.	51		m m										
9	Jespersen	Niels	53		m m	farmer									
10	"	Kirsting	20		f s	servant									
11	Bride	Tobias J.	45		m	conductor									
12	Carlsen	Anna	32		f m	housewife									
13	"	Ellen	9		f s	child									
14	"	Ernest	11		m s										
15	Wenstrom	John A.	46		m	joiner									
16	Ekstrom	Hilma	39		f m	housewife									
17	"	Frank	13		m s	child									
18	Spoging	Charlotte	32		f m	housewife									
19	"	Agnes	10		f s	child									
20	Karlson	Emil	35		m s	laborer									
21	Nordblom	Ida Irene	18		f s	servant									
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

NON IMMIGRANT ALIEN

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 26

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of Lor[illegible], 190 [illegible]

No. on List	13 Whether having a ticket to such final destination.	14 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, or whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	15 Whether in possession of $50, and if less, how much?	16 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	16 If Yes — Year or period of years.	16 If Yes — Where?	17 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	18 Race or people.	19 Whether a Polygamist.	20 Whether an Anarchist.	21 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to perform labor in the United States.	22 Condition of Health, Mental and Physical.	23 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	24 Height. Feet.	24 Height. Inches.	25 Complexion.	26 Color of Hair.	26 Color of Eyes.	27 Marks of Identification.	28 Place of Birth. Country.	28 Place of Birth. City or Town.
1							Home: 8 State st New York ny													Norway Christiania
2							Home: Albert Lea Minn.													" Telemarken
3							Home: Duluth Minn													" do
4							Home: Racine, Wis													" Kragero
5							Home: Hendrum Minn.													" Ringager
6							Home: 619 W. Lovell Chicago, Ill													" Timber
7							Home: Beata, Cuba													" Skjeberg
8							Home: Lansing, Ia.													" Fredrikstad
9							Home: RR 4 Box 45 Blair Nebr.													Denmark Roekilde
10																				
11																				do.
12							Home:													Norway Grytten
13							2 Dayton Court Providence R.I.													Sweden Ekholmen
14																				U.S.A. Providence R.I.
15							Home: Grand Sals													" do.
16							Home: 521. 18th St.													Sweden Tornio
17							Brooklyn N.Y.													" Faaro
18							husband Seaging													U.S.A. Brooklyn.
19							Bronx Av N.Y.C.													Sweden Munsby
20							Home: Newark N.J.													U.S.A. N.Y.
21							uncle 16 Ave. Long Island 3001 W 144th St.													Sweden Torlunda
22																				U.S.A. Brooklyn
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, A. P. Holst, Master, of the S. S. Kong Olaf, from Copenhagen, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing thereupon, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 21 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

A. P. Holst.
Master. Officer.

Sworn to before me this day of , 190 ,

at

Immigration Officer.

11—111

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Herman Nielsen, Surgeon of the S/S Holly Olav, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 3 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the Royal Med College at Copenhagen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 15 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Herman Nielsen

Sworn to before me this 16 day of , 190

at

Immigration Officer.

11—1115

11
4
7

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Kong Olav sailing from Christiansand 9th Oct, 1909

1 No. on List.	2 NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	3 Age. Yrs.	Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 *Calling or Occupation.	7 Able to Read.	Able to Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. State.	City or Town.
1	41															
Not shipped	Bentsen	Rakel														
2	Tarresen	Charlotte	17	4	f	s	Servant	yes	yes	Norway	Scand	Norway	S. Vindal	Mother Andrea Tarresen	Vindal	N York
3	Anderson	Mathilde	24	4	f	s	Servant	yes	yes			NON IMMIGRANT ALIEN U.S. Gov't		Father A. Samuelsen	S. Vindal	N York
4	Jörgensen	Hannibe	29	4	f		Housewife			U.S.A.						
5	— " —	Haldas	3	6	m		Child									
6	— " —	Gudrun	2	4	f		Child									
								2-81846-12-5-40								
7	Henriksen	Ole	27	6	m	m	Seaman	yes	yes	Norway		Norway	Hirse Arendal	Wife Amanda Henriksen Strömmen Arendal	N Y	Brooklyn
8	Larsen	Olga V.	15	4	f	s	Servant	yes	yes					Mother Charlotte Larsen Hirse Arendal	N Y	Brooklyn
9	Baardsen	Astrid	27	4	f	m	Housewife	yes	yes			Vennesland Christiansand		Father Elias Olsen Graaben, Vennesland	N.J.	Jersey City
10	— " —	Bjarne	2	6	m		Child			U.S.A.						
11	— " —	Sverre	7	m	s		Child			Norway						
12	Noddeland	Martha	20	4	f	s	Servant	yes	yes			Hirse Arendal		Mother Malene Olsen Hirse Arendal		Brooklyn
13	Pedersen	Gustava	16	4	f	s	Servant	2-34926 yes	yes			S. Vindal		Father J. Pedersen Sister S. Vindal		Brooklyn
14	Olsen	Anna C.	21	4	f	s	Servant	yes	yes			Brooklyn	U.S.A.	Father Johannes Olsen Fjeland Arendal		Brooklyn
15	Gilliksen	Anne O.	16	4	f	s	Servant	yes	yes	Norway		Norway	Fjeland Arendal	Father Gunerius Gilliksen Fjeland Arendal		Brooklyn
Not shipped	16 Mathiassen	Abraham	27	m	m		Carpenter	yes	yes				Tenio Grimstad	Wife Tanda Mathiesen Tenio pr Grimstad		Brooklyn
17	Mikkelsen	Ingeborg	19	4	f	s	Servant	yes	yes				Eristad Arendal	Mother Ingeborg Mikkelsen Eristad Arendal	S.	N. N. Brighton
18	Carlsenbeck	Maria	41	4	f	Widow	Housekeeper	yes	yes			Arendal		Mother Oline Nielsen Skagen		N York
19	Nielsen	Fagerhild	21	4	f	s	Servant	yes	yes			Grasestad Aaser		Mother Kari Olsdatter Grasestad Aaser		Town Communisburg
20	Gulbrandsen	Hemet	42	m			Captain			U.S.A.						
21	Gundersen	Margit	20	6	f	s	Servant	yes	yes	Norway		Christiansand		Father Oscar Gundersen Farsund	N.Y.	Bronx
22	Simonsen	Martha	16	5	f	s	Servant	yes	yes			S. Vindal		Mother Elisabeth Simonsen Flekkefjord S. Vindal	N.Y.	Brooklyn
23	Nielsen	Anna	27	6	f	m	Housewife	yes	yes			Tenio Grimstad		Mother Christine Olsen Tenio Grimstad	N.Y.	Brooklyn
24	Amidsen	Amalie	20	6	f	s	Servant	yes	yes			NON IMMIGRANT ALIEN Brooklyn		Mother Anne Chr. Jensen Eristad Arendal	N.Y.	Brooklyn
25	"	Anna	21	6	f	s	Servant	yes	yes			Norway Eristad Arendal		Mother Gunhild Amidsen Eristad Arendal	N.Y.	Brooklyn
26	Pedersen	Antonie	20	4	f	s	Servant	yes	yes					Father Andreas Pedersen Eristad Arendal		N York
Not shipped	27 Thorp	Mathilde	30	4	f	s	Servant	yes	yes			Vanse Farsund		Mother Katherine Thorp Vanse Farsund	N.Y.	Brooklyn
28	Ellefsen	Not A.	30	6	m	s	Laborer	yes	yes			Eristad Arendal		Mother Gunhild Amidsen Eristad Arendal	N.Y.	Brooklyn
29	Danielsen	Anna	23	4	f	s	Servant	yes	yes			Mandal		Mother Margrethe Danielsen Mandal		N York
30	Michalsen	Gustav	18	5	m	s	Laborer	yes	yes			Lyngdal		Father Mikal M. Evans Moen, Lyngdal	Ill	Chicago

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 27

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of , 190

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether given paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. If Yes— Year or period of years. Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in polygamy or practising polygamy.	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, to perform labor or service of any kind in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair. Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country. City or Town.
1																
2	yes	myself	$25	No	Anna Marie Jacobsen 218 W. 112 St N York	No	No	No	No	good	No	5	2	Sandy	fair blue	No	Norway	S. Vindal
3	yes	myself	$25	yes 1904	Sister Marie Andersen 1552 Anthony Ave Bronx, N Y	No	No	No	No	good	No	5	1	Fair	blue	No		Hisø Arendal
4					Husband Hans Torgersen													
5					159 Centre St Brooklyn												U S A	Brooklyn
6																		
7	N Y	myself	$10	yes 1902 1904 N Y	Brother in law Hans Torgersen 159 Centre St Brooklyn	No	No	No	No	good	No	5	9	Fair	blue	Scars on left hand	No	Norway Hisø Arendal
8	N Y	myself	$10	No	Uncle Chas Holdorf 433 - 50 St Brooklyn	No	No	No	No	good	No	5	3	Fair	Grey	No		
9	N Y	Husband	$10	yes 1905 1907 N Y	Husband Sigurd Baardsen 155 Chestnut Ave, Jersey City	No	No	No	No	good	No	5	5	Fair	blue	No		Birkenæs Chrsand
10																	U S A	Hoboken
11			No		Brother Olaf Nordelund 563 Clinton St Brooklyn	No	No	No	No	good	No			Fair	Grey	No	Norway	Venneslund Kinsø Arendal
12	N Y	myself	$10	No	Sister Grisine Pedersen 83 Cassell St Brooklyn	No	No	No	No	good	No	5	1	Fair	blue	No		
13	N Y	myself	$25	No		No	No	No	No	good	No	5	7	Fair	blue	No		S Vindal
14	N Y	myself	$25	yes 1906 1907 N Y	Danish Missions Home 104 Raymond St Brooklyn	No	No	No	No	good	No	5	10	Brown	blue	No	U S A	Dassell Minnesota
15	N Y	myself	$25	No		No	No	No	No	good	No	5	2½	dark	Brown	No	Norway	Ostad Arendal
16	N Y	myself	$25	yes 1907 1908 N Y	Friend Tom Christensen 84 - 4 Place Brooklyn	No	No	No	No	good	No	5	10	Fair	blue	No		Lyngdal
17	N Y	myself	$10	No	Sisters Hilde Hattelsen 50 - 6 ave N Y Brighton Sch	No	No	No	No	good	No	5	4	Brown	blue	No		Ostad Arendal
18	N Y	myself	$25	No	Friend Karl Hansen 211 Wilson Ave Hoboken	No	No	No	No	good	No	5	5	dark	blue	No		Hisøen
19	yes	myself	$25	No	Uncle Martin Amidsen Commetsberg Finn	No	No	No	No	good	No	5	9½	Fair	blue	No		Gjøvestad Hisø Flaae Grimstad
20					102 Summit St Brooklyn													
21	N Y	myself	$13	No	Doctor B. Carlsen 1662 Sally St Bronx N Y	No	No	No	No	good	No	5	6	Fair	blue	No		Chrsand
22	N Y	myself	$25	No	Friend Iggy Schmidt 311 48 St Brooklyn	No	No	No	No	good	No	5	4	Fair	blue	No		S Vindal
23	N Y	myself	$10	No	Husband Bernhard Nelsin 1137½ - 2nd St Brooklyn	No	No	No	No	good	No	5	11	Dark	blue	No		Flaae Grimstad
24	N Y	myself	$10	yes 1906 1909 Brooklyn	Uncle Anders Mikkelsen 51 Woodhill St Brooklyn	No	No	No	No	good	No	5	4	Brown	blue	No		Ostad Arendal
25	N Y	myself	$10	No	Brother Tellef Tellefsen 60 Woodhill St Brooklyn	No	No	No	No	good	No	5	6	Brown	blue	No		— —
26	N Y	myself	$10	No	Sister Sister 5 State St N York	No	No	No	No	good	No	4	10	Brown	blue	No		— —
27	N Y	myself	$10	yes 1907 1908 N Y	Friend Hardine Williamsen 588 Henry St Brooklyn	No	No	No	No	good	No	5	6½	Fair	blue	No		Vanse Farsund
28	N Y	myself	$25	No	Seamens Sailors Home Brooklyn	No	No	No	No	good	No	5	0	Brown	blue	No		Ostad Arendal
29	Iowa	myself	$25	yes 1905 1906 N Y	Friend Mrs Hulda Svendsen 590 East 137 St N York	No	No	No	No	good	No	5	2	Fair	blue	No		Mandal
30	Yes	Brother in Law	$25	No	Brother in law Torgerson 5200 Lincoln Ave Chicago Ill	No	No	No	No	good	No	6		dark	blue	No		Lyngdal

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, S. P. Hobel Master, of the D/S Kelly Olaf, from Copenhagen, do solemnly, sincerely, and truly declare, that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 23 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

(State whether Master, First or Second Officer.)

D/S Kelly
Master. ~~Officer.~~

Sworn to before me this 30 day of Oct., 1907,

at

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Herman Nielsen, Surgeon of the S.S. Hellig Olav, sailing herewith, do solemnly, sincerely, and truly declare, that I have had 3 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of The Royal Med. College at Copenhagen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets. 23 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Herman Nielsen

Sworn to before me this 11 day of .190

at

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

28

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Kong Olaf sailing from Christiansand S. Octr. 9th, 1909.

1 No. on List.	2 NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	3 Age. Yrs.	Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 *Calling or Occupation.	7 Able to - Read.	Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. State.	City or Town.
1	Larsen	Martin	23		m	s	Clerk	yes	yes	Norway	Scand	U S A	Brooklyn	Father Martin Larsen Farsund pr Mandal	N Y	Brooklyn
2	~~Pettersen~~	~~Sigvald~~	~~43~~		~~m~~	~~m~~	~~Farmer~~	~~yes~~	~~yes~~	~~U S A~~						
3	~~Fabiansen~~	~~Marie~~	~~30~~		~~f~~	~~m~~	~~Housewife~~			~~U S A~~						
4		~~Grace~~	~~6~~		~~f~~	~~s~~	~~Child~~									
5	Olsen	Amanda	20		f	m	Housewife	yes	yes	Norway				Mother Anne Christensen Norway Christ	N Y	Brooklyn
6	— —	Olga	10		f	s	Child			U S A						
7	Jørgensen	Nathalie	30		f	s	Servant	yes	yes	Norway		Norway	Lande Mandal	Father N. E. Jørgensen Lande pr Mandal	N York	
8	Christiansen	Thomas	34		m	s	Seamen	yes	yes				Eide	Mother Ingrethe Haraldsen Eide pr Lillesand	N J	Hoboken
9	Thomassen	Torsen	22		m	m	Smith	yes	yes				Grovene Christ	Father Thomas Olsen Grovene pr Christ	N Y	Heights
10	Henriksen	Karl A	16	2	m	s	Servant	yes	yes				Arendal	Mother Fredrikke Henriksen Arendal	N Y	Brooklyn
11	Olsen	Gjerild	38		m	s	Carpenter	yes	yes					Mother Gunhild Gjesdalsen Heiseland pr Grimstad	N J	Hoboken
12	~~Nils Skipper~~	~~Olsen~~	~~50~~	6	~~m~~	~~m~~	~~Carpenter~~			~~U S A~~						
13	Evensen	Andrea	36	6	f	s	Servant	yes	yes	Norway						
14	Jensen	Bertine	39		f	s	Servant	yes	yes			Norway	E. Moland Arendal	Father Even Nilsen E. Moland Arendal	Ill	Chicago
15	Matthiassen	Abraham	27		m	m	Carpenter	yes	yes				Tørn	Hans G. Hansen Haskelle Likncs	N Y	Brooklyn
16	— —	Randi	29		f	m	Housewife	yes	yes			Norway	Grimstad	Father in law Tobias Axelsen Terp pr Grimstad	N Y	Brooklyn
17	— —	Robert	3		m	s	Child									
18	— —	Martin	1	6	m	s	Child			U S A						
19	Olsen	Jenny	24	6	f	s	Servant	yes	yes							
20	Tomsland	Thora	26	6	f	s	Servant	yes	yes				Brooklyn	Father B. F. Olsen Kirkehavn		Brooklyn
21	~~Salvesen~~	~~Anne~~	~~25~~		~~f~~	~~m~~	~~Housewife~~	~~yes~~	~~yes~~	~~U S A~~				Mother Thora Tomsland Kirkehavn pr Fekkebygd		Brooklyn
22	— —	~~Frank~~	~~3~~		~~m~~	~~s~~	~~Child~~	~~no~~	~~no~~							
23	— —	Agnes	11	6	f		Child	no	no							
24	Aanensen	Osear M	15	3	m	m	Boatbuilder	yes	yes	Norway						
25	Sørensen	Terje	18		m	s	Boatbuilder	yes	yes			Norway	Skaregrøn Lyst Grimstad	Father Aanen Aasenmidsen Skaregrøn pr Grimstad	S. J.	Port Richmond
26	Tønsen	Knud	42		m	m	Carpenter	yes	yes				Kroglien Grimstad	Mother Mrs Torkild Olsen Kroglien Grimstad	S. J.	Port Richmond
27	Olsen	Ketil	46		m	m	Seaman	yes	yes					Wife Cathrine Marie Tønsen Kroglien pr Grimstad	S. J.	Port Richmond
28	Gjerildsen	Johan	18		m	s	Boatbuilder	yes	yes			Norway	Tønle Grimstad	Wife Ingeborg K. Olsen Tønle pr Grimstad	S. J.	Port Richmond
29	Samuelsen	Sven A.	53		m	m	Seaman	yes	yes					Father Gjerild Salvesen Tønle pr Grimstad	S. J.	Port Richmond
30	Sørensen	Sørberg	24		f	s	Servant	yes	yes				Vanse Farsund	Wife Kristence Samuelsen Vanse pr Farsund	S. J.	W. N. Brighton
													Mandal	Mother Camille Sørensen Mandal	N Y	Brooklyn
																N York

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 28

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of ..... , 190 177

11—1116

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. If Yes— Year or period of years. Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in good health and good condition mentally and physically, as far as can be determined by the immigrant inspector. If not, state mental or physical defect.	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, agreement, or arrangement of any kind whatever, express or implied, to perform labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Color of— Complexion.	26 Color of— Hair.	26 Color of— Eyes.	27 Marks of Identification.	28 Place of Birth. Country.	28 Place of Birth. City or Town.
1	N y	myself	$25	yes 1906 1909 N y	Friend L. Larsen 4121–8 Ave Brooklyn	No	No	No	No	good	No	5	7	Sand	fair	blue	No	Norway	Fragde
2					~~1030 Kinkaid St Hoboken, N J~~														
3					~~Husband Sigmund Nilsen~~														Mandal
4					~~3625 W. Wrightwood Ave Chicago, Ill~~														Stavanger
5	N y	Husband	5	yes 1903 1909 N y	Husband Oscar Olsen 105 Bayly St Brooklyn	No	No	No	No	good	No	5	1	fair	blue	No		U S A	Chicago
6																		Norway	Hoirad
7	N y	myself	25	yes 1902 1906 N y	Friend Mrs Ramsin 339 Sackett St Brooklyn	No	No	No	No	good	No	5	4½	fair	blue	No		U S A	Chisand
8	N y	myself	25	yes 1906 1908 N y	Brother Harald Barth 708 Willow Ave Hoboken, N J	No	No	No	No	good	No	5	6	dark	blue	No		Norway	Brooklyn
9	N y	myself	25	No	Brother Gunnuk Thomassen 155 Chestnut Ave Keightly, N J	No	No	No	No	good	No	5	9	fair	blue	No		"	Eide
10	N y	My Mother	10	No	Father Ole Henriksen 292 Sackett St Brooklyn	No	No	No	No	good	No	5	5	dark	blue	No		"	Lillesand
11	N y	myself	25	yes 1898 1908 N y	Brother Gustav Olsen 927 Garden St Hoboken N J	No	No	No	No	good	No	5	3	fair	blue	No		"	Bukmoes
12					~~Scand Sailors Home, Brooklyn~~														Lillesand
13	yes	myself	10	yes 1903 1907 Chicago	Brother Carl Evensen 1907 N. Humboldt Ave, Chicago, Ill	No	No	No	No	good	No	5	3	fair	blue	No		"	Kvist
14	N y	myself	25	yes 1903 1909 N y	Sister Olina Jensen 16–72nd St Brooklyn	No	No	No	No	good	No	5	6	fair	blue	No		"	Arendal
15	N y	myself	25	yes 1901 1908 N y	Brother in law Ole Axelsen 84 Lugner St Brooklyn	No	No	No	No	good	No	5	10	fair	blue	No		"	Liknes
16				yes 1903	— " —	No	No	No	No	good	No	5	7½	fair	blue	No		"	Lyngdal
17				No	— " —	No	No	No	No	good	No			fair	dark blue	No		"	Aaseral
18				No	— " —	No	No	No	No	good	No			fair	blue	No		"	Ferg
19	N y	myself	25	yes 1905 1909 Brklyn	Friend Aasille Jonasson 57 Bayly St Brooklyn	No	No	No	No	good	No	5	3	fair	blue	No		"	Gjmstad
20	N y	myself	25	yes 1904 1908 — " —		No	No	No	No	good	No	5	5½	fair	blue	No		"	Kirkeham
21					~~Husband Casmer Salveson~~														Flekkefjord
22					~~C/o C. A. Hansen, 261 Columbia St~~														Gjöle
23					~~Brooklyn~~														Grimstad
24	N y	myself	25	No	Friend Martin Gunderson 19 Hatfield Ave East Richmond, S I	No	No	No	No	good	No	6		fair	blue	No		U S A	Brooklyn
25	N y	myself	25	No	Father Sorm Karbildsen Skeie 16th Lafayette Ave, East Richmond, S I	No	No	No	No	good	No	5	7	fair	blue	No		Norway	Gjöle
26	N y	myself	25	yes 1906 1909 S I	Friend Martin Gunderson 19 Hatfield Ave, East Richmond S I	No	No	No	No	good	No	5	7½	dark	blue	No		"	Grimstad
27	N y	myself	25	yes 1904 1907 S I		No	No	No	No	good	No	5	6	fair	blue	No		"	Skaregrim
28	N y	myself	10	No	Father Gerrit Salveson 62 Elm St W. N. Brighton S I	No	No	No	No	good	No	5	7	fair	blue	No		"	Grimstad
29	N y	myself	25	yes 1905 1909 Brklyn	Scand Sailors Home Brooklyn	No	No	No	No	good	No	5	8	fair	blue	No		"	Heirefos
30	yes	myself	25	yes 1906 1908 N y	Friend S. Karbildsen 413 East 147 St N York	No	No	No	No	good	No	5	5	dark	blue	No		"	Grimstad
																			Fjeland
																			Arendal
																			— " —
																			Faale
																			Grimstad
																			Vanse
																			Farsund
																			Mandal

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, P. Pedersen Master, of the S/S Hellig Olav, from Copenhagen, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lisis or Manifest Sheets. 23 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

P. Pedersen
Master ~~Officer.~~

Sworn to before me this 20 day of Oct, 190 ,

at

Immigration Officer.

11—111

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Herman Nielsen, Surgeon of the S.S. Helig Olav, sailing therewith solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 3 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of The Royal Med. College at Copenhagen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 22 (twenty-two) in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Herman Nielsen

Sworn to before me this 19 day of Sept, 190

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

178

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

3 10

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

99 LFJ

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Kong Olav sailing from Christiansand S, Oct, 9th, 1909

1	43 2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Sabresen	Anna	27		f. s.	Servt	yes	yes	Norway	Scand	NON IMMIGRANT ALIEN Norway	Mandal	Father Peder A. Sabresen Mandal	N. York	
2	Olsen	Annie	19		f. s	Servant	yes	yes	"	"	"	"	Father Andreas Olsen Mandal	N York	
3	Sabresen	Klara	17	6	f. s.	Servant	yes	yes	"	"	" Landvig	Grimstad	Father Landvig Grimstad	N.J.	Hoboken
4	Clausen	Marie	49		f. s	Servant	yes	yes	"	"	" Lyngø		Family Jacob Olsen Gjevaard nee	N.Y.	Brooklyn
5	Olsen	Ida	25		f. m	Housewife	yes	yes	Norway	"	" Eckbergd		Father Jacob Olsen Skaren nee	Minn	Duluth
6	—	Kristina	2		f. s	Child	no	no	"	"	" Vanse		Fabias Saveland		—
7	Jacobsen	Alfred	28		m. s.	Seaman	yes	yes	Norway	"	Norway Farsund		Wife Vanse, Farsund	Ill	Chicago
8	Tellefsen	Johannes	37		m. m.	Carpenter	yes	yes	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN Landvig Grimstad		Wife Anna M. Tellefsen Landvig	N. Y.	Brighton
9	Nielsen	Tomine	14		f. s	Servant	yes	yes	"	"	" Krogen	Grimstad	Father Nils Johan Olsen Krogen pr Grimstad	N. J.	Hoboken
10	Iversen	Inga	25		f. s.	Servant	yes	yes	"	"	" Spind	Farsund	Brother Theis Jacobsen Spind Farsund		N. York
11	Thokle	Gudrun	19		f. s	Servant	yes	yes	"	"	" Mandal		Father Claus Thokle Mandal		N York
12	Christiansen	Ole Chr.	40		f. m	Seaman	yes	yes	"	"	" Grimstad		Wife Inga Christiansen Grimstad	N.Y.	Brooklyn
13	Syvertsen	Simon	27		m. m	Fireworker	yes	yes	"	"	" Fjære		Wife Gulborna Syvertsen Fjære, Grimstad	S.	Park Richmond
14	~~Larsen~~	~~Peter M~~	~~42~~	~~yr~~	~~Seaman~~				~~U. S. A.~~						
15	Andersen	Carl K.	36	6	m. m	Seaman	yes	yes	Norway	"	" Farvig	Grimstad	Brother August Andersen Fjære Grimstad	N.Y.	Brooklyn
16	~~Clemetsen~~	~~Hans~~	~~44~~	~~yr~~	~~m~~	~~Carpenter~~			~~U. S. A.~~						
17	Gjertsen	Georg	34		m. m	Farmer	yes	yes	Norway	"	" Grimstad		Wife Constance Gjertsen Fjeraa pr Fredrikstad	N.Y.	Brooklyn
18	Christoffersen	Johan	19		m. s	Farmer	yes	yes	"	"	Norway Fredrikstad		Father C. Christoffersen Fredrikstad	N.Y.	Brooklyn
19	Torgersen	Severin	50		m. m	Seaman	yes	yes	"	"	" Arendal		Wife Mathilde Torgersen Arrigen pr Arendal		N York
20	~~Engelund~~	~~Anna E.~~	~~22~~	~~yr~~	~~f. s~~	~~Servant~~	~~yes~~	~~yes~~	"	"	" W. Sandvin		Father Hansen W. Sandvin	Md	Baltimore
21	~~Schilling~~	~~Alma~~	~~18~~	~~6~~	~~m. m~~	~~Housewife~~	~~yes~~	~~yes~~	~~U. S. A~~		~~U. S. A~~	~~Hoboken~~	Grandfather A. Machalsen Arendal	N.J.	Hoboken
22	Stad	Nils	49		m. m	Seaman	yes	yes	Norway	"	NON IMMIGRANT ALIEN N. York		Wife Ingeborg Stad Grimstad	N.Y.	Arcona
23	Jacobsen	Emilius	45		m. m	Seaman	yes	yes	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN Hoboken		Wife Birgitte Jacobsen Fjære Grimstad	N.Y.	Brooklyn
24	Henriksen	Mathinius	26	6	m. s	Fabrica	yes	yes	"	"	" Arendal		Father Hjalmar Andersen Tvedestrand pr Arendal	N.J.	Hoboken
25	Skaren	Theodora	17		f. s	Servant	yes	yes	"	"	Norway Skaren		Father Johannes Johannesen Skaren Lillesand	Minn	Duluth
26	Tagde	Alma	25		f. s	Servant	yes	yes	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN N. York		Father Martin Jensen Tagde Mandal		N. York
27	Karlsen	Charles	24		m. s	Engineer	yes	yes	"	"	" Signe		Father Reinhold Karlsen Signe, Chrsand	S.C.	New Brighton
28	~~Blom~~	~~Minnie~~	~~30~~	~~yr~~	~~f. m~~	~~Housewife~~			~~U. S. A.~~						
29	—	Alice	10			Child			"						
30															

Not shipped — P-32007 A-53 6/14/37

Not shipped — 14-36124 10/27/38 NOCA

Not shipped

Not shipped

Race

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 29

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

179

Arriving at Port of New York, , 190

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison or almshouse, or institution for the insane or mentally defective, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express, implied, or otherwise, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	N.y	myself	$25	yes	1906 1908	N.y	Brother Anders Holbeck 1443 St Laurence Ave Woodside N.y	No	No	No	No	good	No	5	8½	Sandy	Fair	Blue	No	Norway	Mandal
2	yes	myself	25	No			Friend Annie ~~Olsen~~ Gamels 50 W. 4th St New York	No	No	No	No	good	No	5	4		dark	brown	No	"	"
3	N.Y.	Father	10	No			Father Samuel Salvesen 801 Willow Ave Hoboken N.J.	No	No	No	No	good	No	5	6		Fair	Blue	No	"	Lardal Grimstad
4	~~N.y~~	~~myself~~	~~26~~	~~yes~~	~~1906 1908~~	~~Duluth~~	Friend Hans Olsen ~~129 Oakland St Grandpoint Duluth~~	~~No~~	~~No~~	~~No~~	~~No~~	~~good~~	~~No~~	5	3½		Fair	Blue	No	"	Stokkeyrisa
5	~~yes~~	~~myself~~	~~30~~	~~No~~	1904 1907	Duluth	~~Sister Lina Jacobsen~~ ~~510 N Rockwell St Chicago~~ Husband Ole Olsen 707 Garfield Ave, Duluth Minn	~~No~~	~~No~~	No	No	good	No	5	4		Fair	Blue	No	"	Lillestrøm ~~Fåvang~~ Hamar
6	y						Sister Lina Jacobsen													U S A	Duluth
7	yes	Sister	15	No	1905		810 N Rockwell St Chicago Ill	No	No	No	No	good	No	6			Fair	Blue	No	Norway	Hersal Fåvang
8	N.y.	myself	25	yes	1908	N.y.	Friend Anders Berget 43 Bruges Ave W. N Brighton St	No	No	No	No	good	No	5	6		dark	Blue	Tattooed the hands	"	Landoy Grimstad
9	N.y	myself	15	No			Uncle Niels Elderson 1028 Hudson St Hoboken N.J.	No	No	No	No	good	No	5	4		Fair	Blue	No	"	Kroger Grimstad
10	N.y	myself	10	No			Brother in law Jacob Thomsen 38 - 4th Place Brooklyn	No	No	No	No	good	No	5	1		Fair	Blue	No	"	Spind Fåvang
11	N.y.	myself	28	No			Friend Mrs M. Brendsen 590 Bank 137 St N York	No	No	No	No	good	No	5	½		Fair	Blue	No	"	Mandal
12	N.y.	myself	25	No	1907		Brother John Christiansen ~~92~~ Summit St Brooklyn	No	No	No	No	good	No	5	4½		Fair	Blue	No	"	Ramnes Grimstad
13	N.y.	myself	25	yes	1908	Jersey City	Friend Olen Johansen Lafayette Ave 164 East Richmond St	No	No	No	No	good	No	5	8½		Fair	Blue	No	"	Fjare Grimstad
14							Friend Edvard Wennich ~~167 Hamilton Ave, Brooklyn~~	~~No~~	~~No~~	~~No~~	~~No~~									"	Arendal
15	N.y.	myself	25	yes	1891 1907	Brklyn	Scand Sailors Home, Brooklyn	No	No	No	No	good	No	5	9		Brown	Blue	No	Sweden	Bohuslan
16							~~60 Wolcott St Brooklyn~~													Norway	Arendal
17	N.y.	myself	25	yes	1902 1908	Brklyn	Brother in law Christen Thompsen 349 - 48 St Brooklyn	No	No	No	No	good	No	5	5		Dark	Blue	No	"	Holk Fredestrand
18	N.y	myself	50	No			Consen & Ellingsen 152 - 3d St Brooklyn	No	No	No	No	good	No	5	10		Fair	Blue	No	"	Fredestrand
19	N.y	myself	16	No			Daughter receive Torgersen 553 Place Brooklyn	No	No	No	No	good	No	5	7		Dark	Blue	No	"	Evenaas Christ
20	~~yes~~	~~myself~~	~~25~~	~~No~~			Friend Alice England 66 St Johns Place Richmond Cor Delamere	No	No	No	No	good	No	5	7½		Fair	Blue	No	"	W. Santon
21	~~yes~~	~~myself~~	~~10~~	~~yes~~	1905 ~~Hoboken~~		Husband Gust Schilling ~~329 Bloomfield St Hoboken N.J.~~	No	No	No	No	good	No	5	4		Brown	Blue	No	U S A	N York
22	N.y.	myself	25	yes	1905 1909	N.y.	Son in law Louis Larsen 523 East 135 St Bronx N.y.	No	No	No	No	good	No	5	6½		Brown	Blue	No	Norway	Gjemstad Eide
23	N.y	myself	25	yes	1907 1909	N.y.	Sister in law Mina Jacobsen Smith & Carroll Sts Brooklyn	No	No	No	No	good	No	5	4		Fair	Blue	No	"	Grimstad Holk
24	N.y	myself	25	yes	1900 1909	N.Y.	Brother in law John Nelsen 717 Clinton St Hoboken N.J.	No	No	No	No	good	No	5	6½		Fair	Blue	No		Fredestrand
25	yes	myself	25	~~No~~	~~No~~		Brother in law Ole Olsen 707 Garfield Ave Duluth Minn	No	No	No	No	good	No	5	4		Fair	Blue	No	"	Likness
26	yes	myself	25	yes	1901 1909	N.y	Friend M. J. Gallagher 200 William St N York	No	No	No	No	good	No	5	2		Fair	Blue	No	"	Stagde Mandal
27	N.y	myself	25	yes	1906 1907	N.Y.	Brother Gustav Holmen 27 - 4th Place N Brighton S.I.	No	No	No	No	good	No	5	7		Fair	Blue	No	"	Soyne Elsand Vigemstad Mandal
28							~~286 2 Ave, Brooklyn~~														
29																				U S A	Brooklyn
30																					

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 29

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of _____, _____, 190

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. If Yes— Year or period of years. Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether polygamist.	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether crippled by reason of any defect, disease, physical or mental, from which he is suffering.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair. Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country. City or Town.
					Brother Anders Kolbeck											
1	N.y	myself	$25	yes 1906 1908 N.y	1443 St Lawrence Ave Yonkers N.y	No	No	No	No	good	No	5. 8½	Sand	Hair blue	No	Norway Mandal
2	yes	myself	$25	No	Friend Annie Games 50 W. 4th St New York	No	No	No	No	good	No	5 4		dark brown	No	" "
3	N.Y.	Father	$10	No	Father Daniel Salvesen 801 Willow Ave Hoboken N.J.	No	No	No	No	good	No	5 6		Hair blue	No	" Lardvig
				1906	Friend Hans Olsen											Grimstad
4	~~N.y~~	~~myself~~	~~26~~	~~yes 1908~~	~~Br. lyn~~ 129 Oakland St Greenpoint L.I.	~~No~~	~~No~~	~~No~~	~~No~~	good	~~No~~	5 3½		Hair blue	No	" ~~Flekkefjord~~
				1904	~~Sister Lina Jacobsen~~											~~Norway~~
5	yes	myself	~~$50~~	~~No~~ yes 1907	~~810 N Rockwell St Chicago~~	~~No~~	~~No~~	~~No~~	No	good	~~No~~	5 4		Hair blue	No	" Lindesnes ~~Farsund~~
					Husband Ole Olsen											
6	y				707 Garfield Ave Duluth Minn											U S A Duluth
					Sister Lina Jacobsen											Norway Farsund
7	yes	Sister	$5	No	810 N Rockwell St Chicago Ill.	No	No	No	No	good	No	6		Hair blue	No	Landing
				1905	Friend Anders Berge										Tattooed the hands	
8	N.y.	myself	$25	yes 1908 N.y.	43 Borges Ave W. New Brighton S.I.	No	No	No	No	good	No	5 6		dark blue		" Grimstad Krogen
9	N.y.	myself	$15	No	Uncle Nils Pedersen 1028 Hudson St Hoboken N.J.	No	No	No	No	good	No	5 4		Hair blue	No	" Grimstad Sperud
10	N.y.	myself	$10	No	Brother in law Jacob Thomsen 38-4th Place Brooklyn	No	No	No	No	good	No	5 1		Hair blue	No	" Farsund
					Friend Mrs M. Svendsen											
11	N.y.	myself	$25	bgo	590 East 137 St New York	No	No	No	No	good	No	5 7		Hair blue	No	" Mandal
					Brother John Christiansen											Romnes
12	N.y.	myself	$25	No	~~44~~ 92 Summit St Brooklyn	No	~~No~~	No	No	good	No	5 4½		Hair blue	No	" Grimstad
					Friend Elen Johansen											Fjare
13	N.y.	myself	$25	yes 1907 1908	Lafayette Ave 164 Park Richmond S.I.	No	~~No~~	No	No	good	No	5 8½		Hair blue	No	" Grimstad
					Friend Edvard Womack											
14					~~467 Hamilton Ave Brooklyn~~	~~No~~	~~No~~	~~No~~								" Arendal
15	N.y.	myself	$25	yes 1907	Scand Sailors Home Brooklyn	No	No	No	No	good	No	5 9		Brown blue	No	Sweden Bohuslan
					Co Wolcott St Brooklyn											Norway Arendal
16					Brother in law Christen Thompson											" Hatk
17	N.y.	myself	$25	yes 1903 1908	249 - 48 St Brooklyn	No	No	No	No	good	No	5 5		dark blue	No	" Fredestrand
					Carsten A Ellingsen											
18	N.y.	myself	$50	No	152 - 30 St Brooklyn	No	No	No	No	good	No	5 10		Hair blue	No	" Fredestrand
					Daughter Celine Torgersen											" Kvevang
19	N.y.	myself	$10	No	553 Place Brooklyn	No	No	No	No	good	No	5 7		dark blue	No	" Christiansand
					Friend Alice England											
20	~~yes~~	~~myself~~	~~25~~	~~No~~	6 St Johns Park Richmond Cor Dittmars	~~No~~	~~No~~	~~No~~	~~No~~	good	~~No~~	5 7½		Hair blue	No	" ~~W. Stanton~~
					Husband Gust Schlaug											
21	~~yes~~	~~myself~~	~~10~~	~~yes 1905 yes~~ Hoboken	33a Bloomfield St Hoboken N.J.	No	No	No	No	good	No	5 4		Brown blue	No	U S A ~~N York~~
					Son in Law Louis Larsen											
22	N.y.	myself	25	yes 1905 1909 N.y.	523 East 135 St Bronx N.y.	No	No	No	No	good	No	5 6½		Brown blue	No	Norway " Grimstad
					Sister in law Nina Jacobsen											Eide
23	N.y.	myself	25	yes 1907 1909 N.y.	Smith & Carroll Sts Brooklyn	No	No	No	No	good	No	5 9		Hair blue	No	" Grimstad
					Brother in law John Nyberg											Holt
24	N.y.	myself	25	yes 1900 1909 N.Y.	717 Clinton St Hoboken N.J.	No	No	No	No	good	No	5 6½		Hair blue	No	" Trastevland
					Brother in law Ole Olsen											
25	yes	myself	25	~~yes~~ ~~No~~	707 Garfield Ave Duluth Minn	No	No	No	No	good	No	5 4		Hair blue	No	" Likorcs
				1901	Friend M J & all Bridge											Tragde
26	yes	myself	25	yes 1909 N.y.	200 William St New York	No	No	No	No	good	No	5 2		Hair blue	No	" Brandal
				1906	Brother Gustav Holmen											
27	N.y.	myself	25	yes 1907 N.y.	27 - 4th Place New Brighton S.I.	No	No	No	No	good	No	5 7		Hair blue	No	" Soyne Chsand
28					~~386 2 Ave Brooklyn~~											" Vigmostad Mandal
29																U S A Brooklyn
30																

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. P. Holst Master, of the J. P. Kellogg Bay, from Copenhagen, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 22 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

J. P. Holst.
Master or Officer.

Sworn to before me this ____ day of ____, 190 ,
at ____

Immigration Officer.

11—111

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 5 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Herman Nielsen, Surgeon of the S.S. Hellig Olav, solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 3 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of The Royal Med College at Copenhagen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 6 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Herman Nielsen

Sworn to before me this 16 day of Oct, 1905

at Victoria

Immigration Officer.

II—1113

160

10
1

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

II—1113

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Hellig Olav sailing from Christiansand S Octr 4th, 1909

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Tobie	Carrie	44		F M W	Wife	Yes	Yes	Norway	Scand	U S A	Brooklyn	Sister Anna Knudsen Valand pr Mandal	N Y	Brooklyn
2	—	Olga	14		F S	Child	Yes	Yes	Norway	"	Norway	Farsund	Father A. Enkleen Farsund	N Y	W Chester
3	Knudsen	Oswald	12		M S	Child	Yes	Yes	"	"	"	"	"	"	"
4	—	Nancy	10		F S	Child	Yes	Yes	"	"	"	"	"	"	"
5	—	Olaf	7		M S	Child	Yes	Yes	"	"	"	"	"	"	"
6	—	Tobie	3		M S	Child	Yes	Yes	Norway	"	"	"	"	"	"
7															
8															
9															
10															
11															
12															
13															
14															
15															
16															
17															
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1118

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 30

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of [illegible] , 190 1911

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison or almshouse, or supported by charity. (If the latter, explain fully in "Remarks" column.)	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, to perform labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	Yes	Husband	$15	yes	1904 1909	N.Y.	Sister Minnie Blom 386 - 3 ave Brooklyn	No	No	No	No	good	No	5	4	Dark	Blue	No	Norway	Vigrestad Mandal
2												good	No			Fair	Blue	No	U S A.	Brooklyn Mandal
3	N.Y.	Husband	10	yes	1905 1907	N.Y.	Husband Sister Sendtsen	No	No	No	No	good	Deaf & Dumb	5	4	Dark	Blue	No	Norway	Farsund
4				yes	"											Fair	Blue	No		— —
5	yes	U.S. born					c/o Mr C. Larsen, 1786 Gleason ave W Chester N.Y.									Fair	Blue	No	U S A	N. York
6	No	—														Fair	Blue	No	Norway	Farsund
7																				
8																				
9																				
10																				
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, F. P. Holst Master, of the F. S. Kelly Olsen, from Copenhagen, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 6 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

F. P. Holst
Master—Officer.

Sworn to before me this 20 day of Oct, 1904,
at New York

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Anvil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town of* last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Herman Nielsen, Surgeon of the S.S. Holly Oak sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 3 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of The Royal Med. College at Copenhagen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 13 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Herman Nielsen

Sworn to before me this 20 day of Oct. 1905

at _____

_____
Immigration Officer.

182

B—113

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—2115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

1

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

LF 9 S. S. Hellig Olav sailing from Christiaanssand, 9 October, 1909.

45

1 No. on List	2 NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	3 Age. Yrs.	Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 *Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. State.	City or Town.
1	Sande	Regnea	27		F	S	Sewingmaid	yes	yes	Norway	Scandinavian	Norway	Bergen	My father Isaed Sande, Sparabyen, Lindesnes	Wash	Everett
2	Sebjörnsen Bride	Marie	38		F	M	Widow	yes	yes	—	—	—	Ulvik	My father, Bride, Ulvik Hardanger	N.Y.	Brooklyn
3	'	Laura	17		F	S	None	yes	yes	—	—	—	—		—	—
4	Henriksen	Constance	25		F	M	Wife	yes	yes	—	—	NON IMMIGRANT ALIEN	Bergen	My father Ole Kelland Kinnecamsgt 25, Bergen	"	New York
5		Gilbert	10	M	S		None			—	—	—	—			
6	Eide	Albert	17		M	S	None	yes	yes	Norway	—	—	—	My uncle Simon Iversen, Skjoldskjelgen Hegre Bergen	"	New York
7	Espevold	Bertha	24		F	S	Sewingmaid	yes	yes	—	—	—	Bergen	My brother Hegre Rasmussen Espevold Haces,	Wis	Milwaukee
8	Nilsen	Emma	27		F	S	Servantmaid	yes	yes	—	—	—	—	My father Iron Nilsen, Indel, Hordaaga Stromme	Cal	San Rafael
9	Stromme	Aline	25		F	S	Servantmaid	yes	yes	—	—	—	—	My mother Sigrine Stromme Stromme, Lindues,	Cal	San Rafael
10	Berge	Hanna Olsen	20		F	S	Servantmaid	yes	yes	—	—	—	Bulken	My father Ole Berge Bulken, Voss	Cal	S Francisco
11	Litsheim	Anna Pedersen	30		F	S	Servantmaid	yes	yes	—	—	—	Bulken	My mother Mrs. Bertha Litsheim Bulken, Voss	Mind	Mentor
12	Dale	Ole Johnsen	20		M	S	Joiner	yes	yes	—	—	No	Fusa	My father Johan Dale, Dale Fusa	Va	Norfolk
13	Johannessen	Gjertine	24		F	S	Servantmaid	yes	yes	—	—	—	Bergen	My father Johannes Hop Suden Ytre Sogn	N.Dak	Minot
14	Eikeland	Johan Sverkesen	20		M	S	Farmlabourer	yes	yes	—	—	No	Fusa	My father Sverke Eikeland Eikelandsosen, Fusa	S.Dak	Colman
15																
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

13 1/2 / 11 1/2

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 31.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of [illegible], Oct 19/09, 190 1.53

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether a prostitute or an alien who has been a prostitute within the past three years.	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, expressed or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	yes	L L Hetland Hotel	no				To a friend Lavrik Helland Hotel Reed Everett Wash	no	no	no	no	good	no	5	7	fair	dark grey	no	Norway	Sande Sogndal
2	yes	My self	yes	no			To a friend Mr. Vic Nilsen 209 Marion St. Brooklyn	no	no	no	no	good	no	5	8	fair	dark blue	no	—	Ulvik
3	"	"						no	no	no	no	good	no	5	6	fair	brown blue	no	—	Ulvik
4	yes	My self	$3.	yes	1900		To my husband Carl Henriksen 70 Clymer St. Brooklyn	no	no	no	no	good	no	5	7	fair	dark blue	no	—	Bergen
5					1904														America	New York
6	yes	My brother	$4.	no			To my brother Georg Eide 231 W. 14th St. New York	no	no	no	no	good	no	5	6	fair	dark blue	no	Norway	Bergen
7	yes	My self	$12.	yes			To a friend Mr. Peter Olsen Cleveland 1110 Harrison Ave. Layton Park Milwaukee	no	no	no	no	good	no	5	8	fair	dark blue	no	—	Hadsø
8	Contracted for	My self	$25.	no			To my sister Mrs. Margrethe Rudstone San Rafael Box 452; Marin Co. Cal.	no	no	no	no	good	no	5	6	fair	fair blue	no	—	Sondel Hordaleger
9	Contracted for	My self	$25.	no			To a friend Mrs. Margrethe Rudstone San Rafael Box 452. Marin Co. Cal.	no	no	no	no	good	no	5	8	fair	fair blue	no	—	Stranne Lindaas.
10	yes	My aunt	$25.	no			To my aunt Mrs. B. Martin 13 Porter St. San Francisco Cal.	no	no	no	no	good	no	5	8	fair	brown blue	no	—	Balken Voss
11	yes	My self	$25.	no			To my sister Mrs. Aanevig Olsen Mentor, Minn.	no	no	no	no	good	no	5	7	fair	brown blue	no	—	Balken Voss
12	yes	My self	$40.	no			To a friend Mr. Ole J. Evenson 88 Cumberland St. Norfolk Va.	no	no	no	no	good	no	5	10	fair	fair blue	no	—	Fiise
13	yes	My self	$25.	yes			To my uncle Ole Vatne Minot N. Dak.	no	no	no	no	good	no	5	8	fair	fair blue	no	—	Salen Nye Sogn
14	yes	My self	$25.	no			To a friend Mr. H. N. Lillelie Colman, S. Dak.	no	no	no	no	good	no	5	8	fair	dark blue	no	—	Eikelandsosen Fiise
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. P. Hobel Master of the S.S. Kelly Olav, from Copenhagen, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 13 in number; and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

(State whether Master, First or Second Officer.)

S.S. Kly.
Master. Officer.

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible], 190[illegible],

at [illegible]

Immigration Officer.

II–111

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

II—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place: as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Herman Nielsen, Surgeon of the S/S Kelly Olaf, Sailing Thereunto, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 3 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of The Royal Medical College at Copenhagen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 10 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Herman Nielsen

Sworn to before me this 20 day of Oct, 1905

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

2

LFG

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Stella Maw sailing from Christiansand, October 9th, 1909.

11—1110

46

1 No. on List.	2 NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	3 Age. Yrs.	Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 *Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. State.	City or Town.
1	Svensöe	Sanne	23		F	S	dressmaker	Yes	Yes	norwegian	Scandinavian	Norway	Stavanger	mor Svensöe Farvet 7 Stavanger	Ill	Chicago
2	Lande	Karoline	29		F	S	seamstress	Yes	Yes	do	do	do	do	Knud Torbersen Lande Aaaldonnes	Minn	Great Falls
3	Bäneesen	Falette	24		F	S	do	Yes	Yes	do	do	do	Chicago	Bäneesen Mellem Strandgd 19 Stavanger	Ill	Chicago
4	Drangeid	Asbjörn	25		M	S	farmlaborer	Yes	Yes	do	do	Norway	Drangeid	Andreas Olsen Drangeid per Flekkefjord	Pa	Philadelphia
5	Railey	Francis	[illegible]		F	[illegible]	none	[illegible]		[illegible]	do	U S A	New York	Bäneesen Mellem Strandgd 19 Stavanger	Ill	New York
6	Railey	Barthea	[illegible]		F	S	none	[illegible]		[illegible]	do	do	do	do	do	do
7	Indegjo	Thorsten G	35		M	S	carpenter	Yes	Yes	norwegian	Scandinavian	U S A	Brooklyn	Gunder T. Indlejo	Ill	do
8	Hjelm	Selma	28		F	M	none			american				Gjetberg	do	do
9	Hjelm	arthur	7		M	S	none			do						
10	Hjelm	Thorder	4		M	S	none			do						
11	Hjelm	Manual	2		M	S	none			do						
12	Hjelm	Paul	8	m	F	S	none			do						
13	Halvorsen	alava	21		F	S	seamstress	Yes	Yes	norwegian	Scandinavian	Norway	Stavanger	Ashr Larsen Pedersgaden 104 Stavanger	S Dak	Astoria
14	Tännesen	Hilde	21		F	S	do	Yes	Yes	do	do	do	do	Axel Tännesen Bandgd 2 Stavanger	Ohio	Cleveland
Not shipped 15	Hetleng	ole Jasmund	41		M	M	carpenter	Yes	No	do	do	do	Hetleng	Mathias J. Hetleng	Ill	Chicago
16	Ryggh	Thorvald	35		M	M	journalist	Yes	Yes	do	do	do	Stavanger	Olai Jonassen Stavanger	Ill	Chicago
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

NON IMMIGRANT ALIEN

NON IMMIGRANT ALIEN

10/21/8

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1110

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 32

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, 190 185

No. on List	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison or almshouse, or supported by charity.	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, agreement, or expectation of employment in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	Yes	herself	$25	No			To her brother Mr Christian Svanes 2629 W Thomas Ste Chicago Ill	No	No	No	No	good	Yes	5	8	sound	brown	blue	none	Norway	Vik i Sogn
2	Yes	herself	25	No			To her uncle Mr Owen Lange 1706 3rd ave n Great Falls Mont	No	No	No	No	good	No	5	6	sound	brown	grey	none	do	Aardalsnes
3	Yes	herself	25	Yes	1906	Chicago	To her aunt Mrs Tomine Larsen 871 North Ateiem Ave Chicago	No	No	No	No	good	No	5	4	sound	fair	blue	none	do	Stavanger
4	Yes	himself	25	No			To his brother Mr Alex Anderson 2618 a Cumberland Ste Philadelphia	No	No	No	No	good	No	5	8	sound	fair	blue	none	do	Drangedal
5	Yes	herself	25	Yes	1901	New York	To her husband William Radley 324 East 125 Ste New York	No	No	No	No	good	No	5	3	sound	brown	brown	none	do	Stavanger
6	Yes	mother	no	Yes	1903	New York	To her father do												none	U S A	New York
7	Yes	himself	Yes	Yes	1904	Brooklyn	66 Wagner Ste. Brooklyn	No	No	No	No	good	No	5	4	sound	fair	blue	T Gunderson on the left arm	Norway	Fjelberg
8							Astoria S Dacota													Norway	Stavanger
9							do													do	do
10							do													U S A	Astoria S Dac
11							do													do	do
12							do													Norway	Stavanger
13	No	Sergeant	Yes	No			To a friend Gunnund Seigstad Astoria S Dacota	No	No	No	No	good	No	5	6	sound	fair	blue	none	do	Kopervik
14	Yes	himself	25	No			To a friend Mr Wilh Johnsen 1566 Fairmount Blvd Cleveland Ohio	No	No	No	No	good	No	5	3	sound	fair	blue	none	do	Stavanger
15	Yes	himself	Yes	Yes	1896 1904	Chicago	Salvation Hospital Tennessee	No	No	No	No	good	No	5	7½	sound	fair	blue	none	do	Hetlevig
16	Yes	himself	25	No			To a friend Tagve Kvalsvaland 1533 N California ave Chicago	No	No	No	No	good	No	5	9	sound	fair	blue	none	do	Stavanger
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. P. Holst, Master, (State whether Master, First or Second Officer) of the S.S. Kelly Olaf, from Copenhagen, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 10 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

J. P. Holst
Master ~~Officer~~.

Sworn to before me this 18 day of Oct, 190 ,
at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—111

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Herman Nielsen, Surgeon of the U.S. Revenue Cutter Service, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 3 (three) years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the Royal Med. College at Copenhagen; and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 19 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Herman Nielsen

Sworn to before me this 20 day of Oct. 1909

at Washington

Immigration Officer.

33

186

39 ST

528
128
65
105 Ed 65
5 Mex D

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—115

N. Y. Form 89

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Hellig Olaf sailing from Christiansand, 9th October, 1909

11—1116

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1	Jorgensen	Henrikke	29		f	m	housewife									
2	"	Haldor	3		m	s	child									
3	"	Gudrun	2		f	s	"									
4	Paloensen	Helmut	40		m		captain									
5	Lettersen	Sigurd	43		m	w	sailor									
6	Tobiasen	Maria	30		f	m	housewife									
7	"	Grace	6		f	s	child									
8	Palvesen	Anna	25		f	m	housewife									
9	"	Frank	3		m	s	child									
10	"	Agnes	1		f	s	infant									
11	Larsen	Peter M.	46		m		sailor									
12	Schilling	Aline	18		f		housewife									
13	Blom	Minnie	20		f		"									
14	"	Alice	1		f	s	infant									
15	Hjelm	Selma	28		f	m	housewife									
16	"	Arthur	4		m	s	child									
17	"	Theodor	2		m	s	"									
18	"	Norvald	2		m	s	"									
19	"	Paul	1		m	s	infant									
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

19 Oct.

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1116

N. Y. Form 89

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 3.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of ..... , 190 187

No. on List.	13 Whether having a ticket to such final destination.	14 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	15 Whether in possession of $50, and if less, how much?	16 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	16 If Yes— Year or period of years.	16 If Yes— Where?	17 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	18 Ever in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	19 Whether a Polygamist.	20 Whether an Anarchist.	21 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to perform labor in the United States.	22 Condition of Health, Mental and Physical.	23 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	24 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1							Husband J. Jorgensen													Norway	Arendal
2							159 Centre street													U.S.A.	Brooklyn
3							Brooklyn NY.														
4							102 Summit street													"	Tyre
5							Brooklyn NY													Norway	Grimstad
6							1030 Hudson st.													"	Mandal
7							Hoboken N.J.													"	Stavanger
8							husband T. Tobinson													U.S.A.	Chicago
9							3625 N. Wrightwood Ave													Norway	Grimstad
10							Chicago. Ill.													U.S.A.	Brooklyn
11							Husband A. Salvesen													Norway	Grimstad
12							% C A Hammer														Arendal
13							261 Columbia st.													U.S.A.	New York
14							Brooklyn NY													Norway	Mandal
15							friend E Waintrob													U.S.A.	Brooklyn
16							167 Hamilton Ave Brooklyn NY													Norway	Stavanger
17							Husband P. Lakeland													"	"
18							339 Bloomfield st Hoboken NJ													U.S.A.	Astoria
19							386 Third Ave														
20							Brooklyn NY.													Norway	Stavanger
21							Home:														
22							Astoria														
23							S. Dak.														
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

N. Y. Form 80
Department of Commerce and Labor

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, L. P. Holst Master, of the D/S Hellig Olav, from Copenhagen, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 19. in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

(State whether Master, First or Second Officer.)

L. P. Holst
Master.

Sworn to before me this 29 day of Oct, 190 6

at Ellis Island

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

N. Y. Form 89
Department of Commerce and Labor

N. Y. Form 89
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

11—1418

RECORD OF DETAINED ALIENS

S. S. ~~Kronprinz~~ Hellig Olav arrived Oct. 26, 1909. ....., 19..., ... M., ..., from 188

NO.	NAME OF ALIEN		MANIFEST Group	MANIFEST Number	NUMBER OF ALIENS One year old or under	NUMBER OF ALIENS Older than one year	CAUSE OF DETENTION
1	Larsen	Edith 2 ch	2	38		3	To husb.
2	Andersen	Kristine A	10	8		1	To frd.
3	Wetterlund	Frida	19	16		1	To husb.
4	Hansen	Peter Anetta	20	1		1	To frd.
5	Johannsen	Eleonora	20	6		1	To meet brother
6	Hansen	Hans	5	15		1	To cousin
7	Boardsen	Astrid 2 ch	1	9/11		3	To husb.
8	Struwing	Jenaine	5	17		1	To sister
9	Hulsenbeck	Dave	27	18		1	To frd.
10	Hansen	Anne	4	[illegible]		1	" "
11	Toddeland	[illegible]	[illegible]	[illegible]		1	bro
12	Olsen	Inga	[illegible]				
13	Berg	Asta	10	7/8		1	To aunt
14	Hennerod	Karen	18	11		1	To br
15	Eriksen	Agatha	19	17		1	To frd.
16	Pedersen	Antonie	27	26		1	Pastor Petersen
17	Ekstrom	Ben J	7	4		1	To frd.
18	Nordberg	Signe	24	14		1	To for 2
19	Mikkelsen	Agnes	7	17		1	To sister
20	Hessel	Ellen M	12	15		1	To aunt
21	Lemponen	Emma	8	[illegible]		1	Pastor Petersen
22	Voorgaard	Johanna	8	14		1	To frd.
23	Nellsen	Kristine	6	[illegible]		1	To b-
24	Lorken	Louise	15	11		1	To sister
25	Andersen	Auguste	15	23		1	To fr.
26	Andreasson	Emilia	17	16		1	To -i-l
27	Magnson	Ida	8	1[illegible]		1	To fr.
28	Anderson	Nora	19	[illegible]		1	To uncle
29	Larrensen	Charlie	27	[illegible]		1	To aunt
30	Pedersen	Gustava	27	13		1	Sister

34

Hellig Olav Oct. 20, 1909

DISPOSITION	DISCHARGED By Inspector	DISCHARGED Date	DISCHARGED Time	MEALS Breakfast	MEALS Dinner	MEALS Supper
Husb Aug. 101 Gron Montclair NJ		Oct 20	2	—	2	—
Frd. Mrs Hansen Rosen 176 E. 83 NYC		20	2 31	—	/	—
Husb. Otto 76 [illegible] NYC		20	2 30	—	/	—
Frd. Mrs Nora Hilton 548 [illegible] City		20	2 07	—	/	—
Dis. Mrs Anna Johansen 238-49 Bklyn		20	2 [illegible]	—	/	—
Cousin Maria Gerlanier 708 Manhattan Ave Bklyn		20	2 30	—	/	—
Husb. Sigurt 97 St Pauls Pl BC		20	2 20	—	3	—
Dis Johanna 817 Union " Bklyn		20	2 35	—	—	—
Frd. Carl Hanson 71 Willow St Hoboken NJ		20	3 25	—	—	—
Granny Woman's Sanit. Luth. Home 130 Bruckner Bklyn		20	[illegible]	—	—	—
Bro. Olaf 503 Elliott Bklyn		20	2 20	—	—	—
Dis. Marg. 77 Wilson " Bklyn		20	2 35	—	—	—
Bro. Christen 440 - 55th " Bklyn		20	5 25	—	—	—
Pastor E. Petersen		20	4 25	—	—	—
Dis Abil 1320 Beverly Rd Bklyn		"	4 01			
Dis Anna Mathews			3 25			
Aunt Emma Anderson 65 - 2nd Paterson NJ		"	4			
Dis Hilda Pittsburgh 80-6th Ave New Brighton SI		20	3 01			
Aunt Olivia Falun Dorsen Bklyn		20	3 25	—	/	—
Dis Alma Mathews		"	4 20	—	—	—
Frd. Mrs David 1438 Ringgold Ave Bklyn		20	4 01			
Dis. Fader Nilson 333 Hoyt Bklyn		20	3 25	—	—	—
Dis Walberg Bronx 789 - 5th Bklyn		20	3 01	—	—	—
Frd. Mary Jacobson 3 Ave E 14th Nyb		20	3 25	—	—	—
Dis Adelia Sorenson 505 Elliott Bklyn		20	3 25	—	—	—
Frd Anna Ericson 723 Grand St J. City		21	10 31	/	/	/
Uncle Chris Jansen 1817 - 2nd Av		20	4 01	—	—	—
Aunt Marie Jacobsen 218 E 112 Nyk		20	4 01	—	/	—
Dis Anna 88 Bowery NY City		21	3 31	/	/	/

N. Y. Form 89
Department of Commerce and Labor

N. Y. Form 89
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

11—1418

RECORD OF DETAINED ALIENS

S. S. Oscar II arrived , 19 , M., , from

NO.	NAME OF ALIEN		MANIFEST Group	MANIFEST Number	NUMBER OF ALIENS One year old or under	NUMBER OF ALIENS Older than one year	CAUSE OF DETENTION	DISPOSITION	DISCHARGED By Inspector	DISCHARGED Date	DISCHARGED Time	MEALS Breakfast	MEALS Dinner	MEALS Supper
31	Dahlquist	Thure	1			1	To b-i-l	Bro Adolf Konrad 136 Cedar	OP	4/21	11.30	/	/	/
32	Simonson	Hulda	27			1	To aut 3rd.	Ord Lizzie Dunn 311-78 Pkn			2.0	3.[illegible]	—	—
33	Westlin	Ida	8	1			To frd.	Mrs Anna Ericson 1733 Grand Ave			2.0	—	—	—
34	Nordblom	Ida	26	21		1	To uncle	Aunt Mrs. Nordblom 1236 Cedar Ave		4/21	2.0	/	/	/
35	Svensson	Sofia	3	30		1	To aunt	Aunt Amanda Gustafson 8670 Nye			2.0	3.20	—	—
36	Nielson	Selma	29	9		1	To uncle	" Mrs Helga Petersen 628 Audubon Cohoes NJ			2.0	3	—	—
37	Gundersen	Margit	27	30			Doctor Carlson	Pastor C.C. Carlson Nat. Church 0,6 Ally			2.0	3	—	—
38	Rolfson	Margrethild	21	5		1	To aunt	Aunt Mrs Maria Hartman 31 Normanin			2.0	3	—	—
39	Larsen	Olga	27	8		1	To uncle	Uncle Olaf Holdorff 733 - 5th Ave			2.0	3	—	—
40	Aslaks	Josefina	16	2		1	To bro	Mrs Lothin 764 - 58 Pkn			2.0	3	—	—
41	Westen	Louise	3	11		1	Belg for f	Mrs Anna Ericson 723 Grand Ky			2.0	—	—	—
42	Uthin	Olga	1	6		1	To Mastr Petersen	Pastor E Petersen			2.0	3	—	—
43	Erivonen	Olga	3	17		1	To sister	Mrs Emile [illegible] 30 E 30 [illegible]			2.0	3	—	—
44	Makansson	Ida	3	9		1	To sister Olga Louise	Augusten Swed. Em. Ass			2.0	3	—	—
45	Kristoferson	Emil K.	3	30		1	Aunt will call	Uncle Mrs Eric Hallman 11 Fairway Pk			2.0	3	—	—
46	Ericksen	Hellen	16	12		1	Belg for f	Ord Amanda Bergstrand 4 South Franklin Pk			2.0	3	—	—
47	Johanson	Karl	16	1		1	Belg for f	Aunt Amanda Bergstrand			2.0	3	—	—
48	Hanson	Mathilde	16	10		1	To sister	Mrs Hilda Larsen 44 Pinkpl Pkn			2.0	3	—	—
49	Johanson	Agnes	19	1		1	To sister	Mr. L. Magnus-Schuyler 502 [illegible] Pkn			2.0	3	—	—
50	Nielson	Anna	27	25		1	To husb.	Aunt Bernard 3 2-2nd Pkn			2.0	3	—	—
51	Anderson	Fany	7	10		1	To frd.	2nd Mrs Charlotte Johnson 437 [illegible] Pkn			2.0	—	—	—
5	Larsson	Judith				1	To aunt	Aunt Mrs Caroline 30 Sayre Newark			2.0	—	—	—
53	Throndsen	Amanda	19			1	To brother	Boo. Otto 951 - 2nd Pkn			2.0	3	—	—
54	Sweningsen Swenningsen	Ella	15			1	To brother	Boo. Albert [illegible] Pkn			2.0	3	—	—
55	Olsen	Marie	19	1		1	To mourin	Swenningsen Gould 50 N.Y. Ave			2.0	3	—	—
56	Salveson	Lina	19	3		1	To sister	Father Samuel Mr. Allison [illegible]			2.0	3	—	—
57	Nystrom	Bertha	2	12		1	To frd.	[illegible]			2.0	—	—	—
58	Tholle	Goodrun	9	1		1	To frd.	[illegible]			2.0	—	—	—
59	Thorson	Inga	9	10		1	To sister	[illegible]			2.0	—	—	—
60	Tran	Elin M.C.	1	11		1	Belg for f	RR. Toronto Carl P, Wright, Minn			2.0	3	—	—

N. Y. Form 89
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

II—1418

RECORD OF DETAINED ALIENS

S. S. Selig Olav arrived ....., 19 , ... M., ... from 190

NO.	NAME OF ALIEN		MANIFEST Group	MANIFEST Number	NUMBER OF ALIENS One year old or under	NUMBER OF ALIENS Older than one year	CAUSE OF DETENTION	DISPOSITION	DISCHARGED By Inspector	DISCHARGED Date	DISCHARGED Time	MEALS Breakfast	MEALS Dinner	MEALS Supper
✓ 61 ✓	Bergesson	Hulda	6	12		1	Aunt	Cumberland						
62 ✓	Olsen	Anna	24	12		1	Sis-in-law	Dil Ellis						

Totals.

Form 518
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE
11—1131

RECORD OF ALIENS HELD FOR SPECIAL INQUIRY.

NO. 1111

CFC S. S. Hellig Olaf Scand. Am. arrived Oct. 20/09, 190, M., from

INDEX NO.	NAMES.	MANIFEST. GROUP.	MANIFEST. NO.	NO. PERSONS.	CAUSE OF DETENTION.	INSPECTOR.	ACTIONS OF THE BOARDS OF SPECIAL INQUIRY. DEP.—EXCL. DATE.	DEP.—EXCL. PAGE.	DEP.—EXCL. SER'Y.	REHEARINGS. DATE.	REHEARINGS. PAGE.	REHEARINGS. SER'Y.	ADMITTED. DATE.	ADMITTED. PAGE.	ADMITTED. SER'Y.	ADMITTED. TIME.	DEPARTMENTAL AND EXECUTIVE ORDERS. DATE.	RECORD NO.	ORDERS.	DEPORTED. DATE.	SHIP.	MEALS. OFFICER.	BREAKFAST.	DINNER.	SUPPER.
32m	1 Englund, Konrad	21	30	1	LPC	2.00 Murph																			
25m	2 Lindholm, Elof	21	20	1	LPC	2.00 "																			
29m	3 Westin, Johan	21	21	1	LPC	2.00 "																			
15f	4 Leihonen, Agnes	8	18	1	LPC	2.30 Schlam																			
33m	5 Bystrom, Per	21	29	1	LPC	2.30 Murphy																			
9m	6 Gravaos, Odd	22	24	1	LPC	Mo. and bro. in hosp. 2.05 Tuttle																			
22m	7 Petterson, Einos	21	24	1	LPC	2.15 Murphy																			
20m	8 Wiklund, Oscar	21	28	1	LPC	2.15 "																			
21m	9 Fallstrom, Israel	21	23	1	LPC	2.15 "																			
15f	10 Sundstrom, Alfrida	10	6	1	LPC	2.15 Book																			
40m	11 Olafsson, Olaf	21	27	1	LPC	2.25 Murphy																			
24m	12 Johansson, Hjalmar	21	25	1	LPC	2.10 "																			
25m	13 Eklund, John	21	22	1	LPC	2.10 "																			
30m	14 Holmberg, Per	21	26	1	LPC	2.10 "																			
15f	15 Olsson, Betty	23	11	1	LPC	Med.Cert. 2.55 Miceli																			
34m	16 Christiansen, Thomas	28	8	1	LPC	" " 2.05 Schlam																			
32m	17 Nylander, Nathan	24	1-5	5	LPC	wf. 2 ch.& sis. 2.00 Forster																			
31f	Christina																								
1m	Karl																								
4/12f	Vashti																								
71f	Esther J.																								
75f	18 Jonsdotter, Stina	18	3	1	LPC	Med. Cert. Schlam																			
58f	19 Sparby, Hanna	16	21	1	LPC	" " 2.10 Forster																			
23m	20 Johnson, Alfred	24	15	1	LPC	" " 2.00 "																			
32m	21 Anderson, Richard	6	7	1	LPC	" " 2.00 Connor																			
20m	22 Anderson, August	18	1	1	LPC	2.10 Schlamm																			
71f	23 Jonsson, Karna	9	21	1	LPC	Med.Cert. 2.50 Snider																			
52f	24 Johansson, Sigrid H.	23	21-23	3	LPC & 2 ch.	2.15 Miceli																			
11f	Anna																								
10f	Sigrid																								
18f	25 Anderson Ellen	25	8	1	LPC	2.45 Snider																			
77f	26 Augustinsson, Catherina	23	20	1	LPC	Dr.Cert. 2.40 Miceli																			

TOTALS.

HELD ON APPEAL.
APPEAL DISMISSED AND ORDERED DEPORTED

Form 512
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

11—1131

RECORD OF ALIENS HELD FOR SPECIAL INQUIRY.

NO. 192

S. S. Hellig Olaf arrived Oct 22, 1909, M., , from

INDEX NO.	NAMES.	MANIFEST. GROUP.	MANIFEST. NO.	NO. PERSONS.	CAUSE OF DETENTION.	INSPECTOR.	ACTIONS OF THE BOARDS OF SPECIAL INQUIRY. DEF.—EX'D. DATE.	DEF.—EX'D. PAGE.	DEF.—EX'D. SER'S.	REHEARINGS. DATE.	REHEARINGS. PAGE.	REHEARINGS. SER'S.	ADMITTED. DATE.	ADMITTED. PAGE.	ADMITTED. SER'S.	ADMITTED. TIME.	DEPARTMENTAL AND EXECUTIVE ORDERS. DATE.	RECORD NO.	ORDERS.	DEPORTED. DATE.	DEPORTED. SHIP.	MEALS. OFFICER.	BREAKFAST.	DINNER.	SUPPER.
27	Anderson, Frida												11/30/09	1		4.20 Pm			HOLD ON APPEAL						343
28	Cravas, Karolina												12/5/09	33	NS	158									2 2 2 5 2 2
2nd	Harald																								

Affidavit of Surgeon.

I, Geo. H. Cantwell, Surgeon of the U.S. Service Revenue Cutter, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 18 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Jefferson Medical College etc., and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, ~~~~ in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Geo. H. Cantwell MD

Sworn to before me this ~~~~ day of ~~~~ 1 ~~~~, 1909

at ~~~~

Immigration Officer.

11—111

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—111

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. ..... sailing from Cristobal, Oct 4, 190

11—1115

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Brooks	[illegible]	28		S	Steward	✓	✓	[illegible]						
2	Bennett	Herbert R	22		S	[illegible]	✓	✓	[illegible]						
3	Butcher	[illegible]	[illegible]		[illegible]	[illegible]	✓	✓	[illegible]						
4	Butcher	[illegible]	[illegible]		[illegible]	[illegible]	✓	✓	[illegible]						
5	Butcher	[illegible]	13		[illegible]										
6	Butcher	[illegible]	11												
7	Butcher	[illegible]	9												
8	Butcher	[illegible]	7												
9	Butcher	[illegible]	5												
10	Brambach	Cyrus	[illegible]		[illegible]	[illegible]	[illegible]		[illegible]						
11	Coyne	John F	31		S	Mate	✓	✓	[illegible]						
12	Christensen	[illegible]	[illegible]		[illegible]	[illegible]	✓		[illegible]						
13	Freeland	John	37		[illegible]	Boatswain	✓		[illegible]						
14	Harkell	[illegible] W	[illegible]		[illegible]	[illegible]	✓		[illegible]						
15	Hartt	Chas	[illegible]		[illegible]	Coast Engineer			[illegible]						
16	Hartt	Augustine	[illegible]		[illegible]	[illegible]			[illegible]						
17	Kaiser	[illegible]													
18	Kaiser	[illegible]	[illegible]		[illegible]	[illegible]	✓		None						
19	Kaiser	[illegible]	[illegible]												
20	Kennedy	Bernard D	24		[illegible]	Engineer			[illegible]						
21	[illegible]ory	Isabel	wife		F	M Hons	✓		[illegible]						
22	[illegible]	[illegible]	[illegible]		Md		✓		[illegible]						
23	[illegible]	Geo	37		M	Steward	✓		[illegible]						
24	[illegible]	Eugene C	29		[illegible]	Fireman			[illegible]						
25	[illegible]	Edd	39		[illegible]	Steward	✓		[illegible]						
26	[illegible]	[illegible] B	[illegible]		[illegible]	[illegible]	✓		[illegible]						
27	[illegible]	[illegible]	[illegible]		[illegible]	[illegible]			[illegible]						
28	Vaught	Albert D	34		✓	Engr	✓		[illegible]						
29	Wicks	[illegible]	[illegible]		[illegible]	[illegible]			[illegible]						
30	Wright	[illegible]	[illegible]		[illegible]	[illegible]			[illegible]						

* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, Dec 21, 1907

11—1115

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.	Complexion.	Hair. Eyes.		Country.	City or Town.
1																			
2																			
3																			
4																			
5																			
6																			
7																			
8																			
9																			
10																			
11																			
12																			
13																			
14																			
15																			
16																			
17																			
18																			
19																			
20																			
21																			
22																			
23																			
24																			
25																			
26																			
27																			
28																			
29																			
30																			

In lieu of preparing reports on Cus. 7171 or 1909, steamship lines are required to furnish information called for by these lists. [illegible] (Act [illegible]). In many ships should be prepared by the purser from the passenger list that port. Each ship for 1st cabin, 2d cabin, steerage, provisionally as indicated as the means classes (1st cabin, 2d cabin, steerage, provisionally as indicated as the means yellow slip for 2d cabin, white slip for steerage. Each slip for 1st cabin, front of first inspection sheet of 1st cabin, yellow slip on first sheet of 2d cabin, and white slip on first sheet of steerage for each such part of destination.

PASSENGERS DEPARTING FOR PORT OF

	MALE.	FEMALE.	TOTAL.
Under 12 years of age.	5	2	7
12 years of age and over.	21	9	30
Total.	26	11	37

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Arthur Hudgins master (Strike out words not applicable), of the SS Idonia, from Progreso, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, two in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

C. A. Hudgins
Master Officer.

Sworn to before me this 7 day of [illegible], 190..,
at [illegible]

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3: Age.—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5: Married or single.—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6: Calling or occupation.—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrived, as for example, Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7: Can read and write.—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes (Yes can read and write), No (No can neither read nor write), or Yes (No can read but not write).

Column 8: Nationality.—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9: Race or people.—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French," appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom, Germany, other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Liguria, Venetia, and Emilia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10: Last permanent residence.—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence there in. The entries in column 10 should show the *country*, and *city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of married relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place, city or town, of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13. Whether having a ticket to such final destination.—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 14: Whether alien was passage paid.—The entry in column 14 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 15: Whether in possession of $50; and if less, how much.—The entry in column 15 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 16: Whether ever before in the United States; and if so, where and when.—The entries in column 16 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 17: Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend.—The entry in column 17 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 18 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—111.

Affidavit of Surgeon.

I, Geo. H. Cantwell, Surgeon of the S.S. Adriatic, being first duly sworn, solemnly, sincerely, and truly declare that I have had Seven years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Jefferson Medical College of [illegible], and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, [illegible] numbered 1 to [illegible], inclusive, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Geo H. Cantwell M.D.

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible] 1910

at [illegible]

Immigration Officer.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (Black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

F 9

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

2 S. S. sailing from Cristobal, Oct. 1, 190

11—1115

1 No. on List.	2 NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	3 Age. Yrs.	Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 Calling or Occupation.	7 Able to — Read.	Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 *Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. State.	City or Town.
1	Ward	John	3	mos	M											
2	Waltman	Wm D.	33		M		Civil Eng	✓	✓							
3	Waltman	Olive	26		F		None	✓	✓							
4	Wallace	Jas A	41		M		Fireman	✓	✓							
5	Wallace	Jennie M	40		F	✓	None	✓	✓							
6	Wallace	Mark	12		M	S		✓	✓							
7	Wallace	Helen	9		F	✓		✓	✓							
8																
9																
10																
11																
12																
13																
14																
15																
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

7 2

* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of _____, _____, 190

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or public institution for care and treatment of the insane or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, to perform labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.
				Yes or No.	If Yes. Year or period of years.	If Yes. Where?								Feet.	Inches.	Complexion. Hair.	Eyes.		Country. City or Town.
1																			
2																			
3																			
4																			
5																			
6																			
7																			
8																			
9																			
10																			
11																			
12																			
13																			
14																			
15																			
16																			
17																			
18																			
19																			
20																			
21																			
22																			
23																			
24																			
25																			
26																			
27																			
28																			
29																			
30																			

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Arthur Hudgins master of the S.S. Advance from Kingston do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets. Two in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose; and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. J. Hall
Master. ~~Officer.~~

Sworn to before me this day of , 190 .

at

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 4. Age.—The return of age in column 4 should be expressed in years at last birthday; the entry of infants under 1 year of age.

Column 5. Sex.—The entry in column 5 should show whether M (male) or F (female).

Column 6. Married or single.—The entry in column 6 should be either M (married), S (single), W (widowed), or D (divorced).

Column 7. Calling or occupation.—The entry in column 7 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien person, as, for example, Coal engineer, laboratory engineer, locomotive engineer, mining engineer, house painter, steel worker, iron molder, wood turner, etc., and not simply, as engineer, painter, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmer* and *farm laborer*, regardless of the amount of money she has, as follows:

Farmer means one who operates a farm, either for himself or others.

Farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of aliens at ports.

Column 8. Able to read and write.—Column 8 is subdivided and the entries thereof should be either Yes or No. Yes means can read and write; No, No can neither read nor write; or Yes, No can read but not write.

Column 9. Nationality.—Column 9 should be construed to mean the country of which immigrant is citizen or subject.

Column 10. Race or people.—The entry in column 10 should show the race or people, given in lists on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

HEBREW.

The people who are native to that portion of Italy comprising the former Italian provinces or compartments of Lucca, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia, and their descendants should be classified as "Italian, south."

Column 11. Last permanent residence.—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last place in which an alien has resided with the intention of remaining a year or over shall be the last permanent residence, regardless of length of time he may have been there. The object of this column is to show the country and race of permanent residence. It is not an urban or statistical purpose. The citizenship of immigrants or aliens who have no fixed permanent residence, independent of country of temporary residence, naturalization, etc., must be stated.

Aliens who are not permanent residents of the United States, and are entering merely, visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 12. Name and complete address of nearest relative or friend in the country whence alien came.—The entry in column 12 should give name and address of such relative (if no such, relative living, give name and address of friend).

Column 13. Final destination.—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 13 should show definitely the place, city or town, of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14. Whether having ticket to such final destination.—The entry in column 14 should be either Yes, ticket, or No, no ticket.

Column 15. By whom was passage paid.—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16. Whether in possession of $50, and if less, how much.—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17. Whether ever before in the United States, and if so, when and where.—The entries in column 17 should show whether or not Yes or No, in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18. Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend.—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Column 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

H-1115

Affidavit of Surgeon.

I. Geo. H. Cantwell Surgeon of the S.S. Adriatic Sailing therewith do solemnly, sincerely, and truly Swear that I have had 18 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Jefferson Medical College &c, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Geo H. Cantwell MD

Sworn to before me this 4 day of October — 1907

at New York —

Immigration Officer.

11—1115

1

197

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

LFG

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

3 S. S. Arapahoe sailing from Victoria, October 4th, 190

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Crawshaw	Benjamin	28		M S	mechanist	Yes	Yes	U S A						
2	Cutler	William	22		M S	Miner	Yes	Yes	"						
3	Eddie	Archie	48		M M	Blacksmith	Yes	Yes	"						
4	Hurley	Robert S.	31		M S	Dredge Operator	Yes	Yes	"						
5	Hartwig	Adolf	22		M S	Mechanist	Yes	Yes	"						
6	Knowles	Adam	57		M M	Engineer	Yes	Yes	"						
7	Pexley	Thos. S. Jr.	24		M S	Clerk	Yes	Yes	"						
8	Quinn	Thomas	32		M S	Conductor	Yes	Yes	"						
9															
10															
11															
12															
13															
14															
15															
16															
17															
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

And six (6) passengers from San Francisco.

8 C.

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 11

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK. NEW YORK, Octoba 21st, 1907 118

11—1116

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1									
														25	26	27		28	29				
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth		
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City
1																							
2																							
3																							
4																							
5																							
6																							
7																							
8																							
9																							
10																							
11																							
12																							
13																							
14																							
15																							
16																							
17																							
18																							
19																							
20																							
21																							
22																							
23																							
24																							
25																							
26																							
27																							
28																							
29																							
30																							

In lieu of preparing reports on Cat. 1171 or 1190 steam-ship lines are requested to furnish information called for by this side of slip. Forms 628, 629a, 629b). As many slips should be prepared for each port for which passengers are destined as there are classes (1st cabin, 2d cabin, steerage) to debark at that port, pink slip for 1st cabin, yellow slip for 2d cabin, white slip, for steerage. Pink slip should be pasted on front of first manifest sheet of 1st cabin, yellow slip on first sheet of 2d cabin, and white slip on first sheet of steerage for each such port of destination.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Arthur Hudgins, master
(State whether Master, First or Second Officer.)
of the S.S. Advance from Critobal ..... do solemnly, sincerely, and truly Swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, One in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation. I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

A. J. Hudgins
master ~~Officer.~~

Sworn to before me this 5 day of October, 1909
at Newyork.

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Anstria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I Herbert Peedell [illegible] of the S.S. "Pontiac", employed by the [illegible] Steamship Co. do solemnly [illegible] and say: Sworn [illegible] I have [illegible] Twenty-Seven [illegible] years [illegible] and [illegible] and that I was entitled to practise as such by the [illegible] of Edinburgh University [illegible] and that I have carried out a personal examination of each of the [illegible] named herein, and that the particulars given in the [illegible] opposite my name in the [illegible] is, to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars relating to the mental and physical condition of such aliens.

— H Peedell

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible] 1909

at [illegible]

[illegible]

LIST OF RACES OR PEOPLES

[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Zealand sailing from [illegible], October [illegible], 1907

No. on List	2 NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	3 Age. Yrs.	Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 *Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. State.	City or Town.
1	Cartwright	Ruby	22		f	s	—			Citizen U. S.						
2	Cartwright	Estella	50		f	w				"						
3	Vivian	Effie	20		f	s	Domestic	yes	yes	Scotch				Mr Vivian Bancroft Building	Mich.	Springfield
4	Lajeunesse	Ernest N.	24		m	s				U.S. Citizen						
5	Henderson	Alexander	59		m	s				"						
6	Wallace	Otto	29		m	s	Master Mariner	yes	yes	Norwegian	Scandinavian	U.S.	Brooklyn	S.S. Bogatic	N.Y.	Brooklyn
7																
8																
9																
10																
11																
12																
13																
14																
15																
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of [illegible] , 190

11—1116

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $30, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Polygamist, anarchist, person who believes in or advocates the overthrow by force or violence of the Government of the United States or of all forms of law, or who disbelieves in or is opposed to organized government, or who advocates the assassination of public officials, or who is a member of or affiliates with any society, organization, or body of persons teaching such disbelief in or opposition to organized government, or who advocates such overthrow, assassination, or unlawful destruction of property, or who advocates the unlawful damage, injury, or destruction of property, or who is a member of or affiliates with any such society, organization, or body of persons.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to perform labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion.	Color of Hair.	Color of Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?													
1																			
2																			
3		Self 50.—					Mrs Estella Cartwright Springfield Mass.	no	no	no	no	good		5	6	fair	dark	blue			Germany
4																			
5																			
6		Self	yes	yes	1909	Philadelphia		no	no	no	no	good		5	10	fair	light	blue			Norway Christiania
7																			
8																			
9																			
10																			
11																			
12																			
13																			
14																			
15																			
16																			
17																			
18																			
19																			
20																			
21																			
22																			
23																			
24																			
25																			
26																			
27																			
28																			
29																			
30																			

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Clifton Smith Master of the S. S. Rosalind, from St Johns, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel acting therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and mental examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, One in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Officer.

Sworn to before me this 2 day of [illegible], 190 9

at [illegible]

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 4 (Age).—The return of age in column 4 should be expressed in years or months, the latter appearing only to those under 1 year of age.

Column 5 (Sex).—The entry in column 5 should be either M (male) or F (female).

Column 6 (Married or single).—The entry in column 6 should be either M (married), S (single), W (widow), or D (divorced).

Column 7 (Calling or occupation).—The entry in column 7 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien named, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron moulder, wood carver, etc., and not simply as engineer, polisher, moulder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifest, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of aliens at ports.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit," those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Columns 8 (Able to read and write).—Column 8 is doubly ruled and the entry therein should be either Yes. Yes (can read and write). No. No (can neither read nor write). or Yes. No (can read but not write).

Column 9 (Nationality).—Column 9 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 10 (Race or people).—The entry in column 10 should show the race or people as given in list on back of the manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other island of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any admixture apparent indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emilia, and the descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Tuscany, Umbria, the Marches, Umbria Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 11 (Last permanent residence).—The entries in column 11 should show the country, and city or town of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary sojourn, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 12 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien comes).—The entry in column 12 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 13 (Final destination).—The entry in column 13 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States, country if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self, by land, father, brother, or other relative friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50, and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States, and if so, when and where).—The entry in column 17 should show whether or not "Yes" or "No" in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place, as, 1903, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend, and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join relative or friend, and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 20.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Thos. Stevenson M.D., Surgeon of the S.S. "Rosalind" - Employed by Owners, do solemnly, sincerely, and truly affirm that I have had forty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of "The Provincial Medical Board of Nova Scotia", and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing List or Manifest Sheets. One number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Thos. Stevenson M.D.

~~Sworn to before me~~ this Eighteenth day of October 1909

at

Immigration Officer.

11—1115

2

2 - 4 - - 8 1 9 - -
2 - 14 - - 16 11 26 - -

5 - 11 - 7

97 - 5 - 35

L Stevenson

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

2

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

L F 1 S. S. Rosalind sailing from Halifax October 18, 1909

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1	Creed	Charles	75		M		Engineer	Yes	Yes	British	English	Canada	Halifax	Charles M Creed Halifax N.S.		
2	Hunter Wier	Janet	75		F	S	—							Mr Hunter Wier Halifax	N.Y.	Brooklyn
3	Reeves	Bessie	34		F	Wife	Housewife	Yes	Yes	British	British	Canada	Halifax	Mr Wm Reeves Halifax	N.Y.	Brooklyn
4																
5																
6																
7																
8																
9																
10																
11																
12																
13																
14																
15																
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

3 of 3

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York October 2, 190 2

212

11—1115

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever [illegible] or a [illegible] or [illegible] [illegible] [illegible]

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Clifton Smith Master of the S. S. Rosalind, from Halifax, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

(State whether Master, First or Second Officer)

Master Officer.

Sworn to before me this 2nd day of October, 1909

at Halifax

Immigration Officer.

11—

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality). Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I. Herbert Pendell, Surgeon of the S.S. "Pendland", employed by the owners thereof (State whether Surgeon, acting therewith, or employed by owners thereof, as the case may be), do solemnly, sincerely, and truly Swear that I have had Twenty-Seven years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Edinburgh University, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

H Pendell

Sworn to before me this day of , 190

at

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

3

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

LFq S. S. Rosalind sailing from St. Johns, October 14, 1909

11—1115

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Carroll	James	30		V m S	Sailor	yes	yes	Nfld	British	Nfld	St. Johns	Capt. Carroll Pleasant Str.	St. John's N.F.	N. Y.
2	Harvey	Nicolas	50		V m S	"	"	"	"	Engl	"	"	Thom. Harvey	Cape Broyle Nfld	"
3	Spearns	Benlord	38		V m S	"	"	"	"	"	"	"	John Spearns St Johns Nfld	"	"
4	Crocker	Samuel	28		V m S	"	"	"	"	"	"	"		"	"
5	Gibbons	John	25		V m S	"	"	"	"	"	"	"		"	"
6	Carey	Anton	24		V m S	Fireman	"	"	Spain	Spanish	"	"		"	"
7	Miller	Peter	25		V m S	"	"	"	Denmark	Danish	"	"		"	"
8	Griffiths	James	44		V m S	"	"	"	England	English	"	"		Pa	Philadelphia
9	Teixeiro	Andrea	40		V m S	Sailor	"	"	Spain	Spanish	"	"		"	"
10	Pozzi	August	22		V m S	Fireman	"	"	Italy	Italian	"	"		"	"
11	Liebender	Otto	25		V m S	"	"	"	Germany	German	"	"		"	"
12	Schiller	August	34		V m S	"	"	"	"	"	"	"		"	"
13	Periak	Nic	24		V m S	"	"	"	Greece	Greek	"	"		"	"
14	Seymore	James	52		V m S	Cooper	"	"	Nfld	British	Nfld	Harbor Grace	Mrs. J. Seymore c/o Alexander Str St J.	N.Y.	N.Y.
15	Kennedy	Stan	30		V m S	Sailor	"	"	"	"	do	Harbor Grace	John Kennedy Carbonear	Nfld	"
16	Shanahan	Roland	21		V m S	"	"	"	"	"	do	Harb. Grace	Mr. Shanahan Harbor Grace	Nfld	"
17	Notnagel	William	18		V m S	Messroom steward	"	"	Germany	German	"	"			Pa Philadelphia
18	Steffen	Friedrich	20		V m S	Sailor	"	"	Germany	German	"	"			N.Y. N.Y.
19	Toravitta	Harold	21		V m S	Fireman	"	"	Nfld	British	Nfld	Fogo	Cattel Mr. Williams Fogo Nfld		
20	Moso	Lizzie	27		V f S	Governess	"	"	"	"	"	Bonavista	Mrs. K. Moro Bonavista Bay	Nfld	Brooklyn
21	Hodder	Elfriede	26		V f S	Domestic	"	"	"	"	do	St. John	Mr. James Hodder Dam Bay	Nfld	N.J. Canford
22	Beers	Ohley	34		V f m	—	"	"	U.S.	Citizen			Mr. Jo. Shepard	St. John	N.Y. Brooklyn
23	Dowling	Johanna	54		V f S	—	"	"	Nfld	British	Nfld	St. John's	Mr. Hanston		
24	Sperrill	Mary	22		V f S	Domestic	"	"	"	"	"	Bonavista Bay	Mr. Sperrell		N.J. Canford
25	Rowen	Alice	36		V f S	do	"	"	"	"	"	"	Mr. Binson Cape Race	St. John	N.Y. Brooklyn
26															
27															
28															
29															
30															

25 / 14 P/B.N.A.

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 1

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, October 21, 1909

204

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25	26	27		28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether an idiot, or insane person, or epileptic, or deaf, dumb, blind, or feeble-minded person, or person who has been insane, or epileptic, within five years previous, or who is a professional beggar, or person who is being imported by any person, company, partnership, or corporation for the purpose of performing labor or service of any kind in the United States.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any law, contract, or agreement to perform labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Color of— Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town
1	—	self	$32	yes	1909	N.Y.	join Sailing Vessel	no	no	no	no	good	no	5	7	fair	light blue	none	Wales	St Johns
2	—	"	$2	yes	1892	"	do	"	"	"	"	"	"	5	6	"	grey	grey	none	"	Cape Breton
3	—	self	—	yes	1909	"	do	"	"	"	"	"	"	5	11	"	dark	grey	none	"	St Johns
4	—	self	$4	yes	1909	"	do	"	"	"	"	"	"	5	7	"	dark	grey	none	"	St Johns
5		self	—	yes	1906	"	do	"	"	"	"	"	"	5	9	"	light	grey	none	"	Buenavista
6	—	self	$32	yes	1909	Philadelphia	—	"	"	"	"	"	"	5	7	fair	dark	dark brown	none	Spain	Carouna
7	—	self	$30	yes	1909	Pa	A. Hansen Abbey Street	Boarding House	"	"	"	"	"	5	9	fair	"	grey	none	Denmark	Wile
8	—	self	$	"		Pa	British Consul	"	"	"	"	"	"	5	11	fair	grey	blue	none	England	Tariff
9	—	self	$50	"		Pa	Mr. Lopez 144 Kenilworth St. Harrick Boarding House Philadelphia	"	"	"	"	"	"	5	6	dark	brown	black	none	Spain	Corunna
10	—	self	$25	"		Pa	Mrs. M. Pope Father 902 Bank St Philadelphia	"	"	"	"	"	"	5	7	dark	dark	grey	none	Italy	Milano
11	—	self	$20	"		Pa	Mrs. Seitz Boarding House Richmond St. Philadelphia	"	"	"	"	"	"	5	8	dark	brown	brown	none	Germany	Posen
12	—	self	$22	"		Pa	do	"	"	"	"	"	"	5	4	dark	dark	blue	none	"	Weimar
13	—	self	$25	"		Pa	Boarding House Richmond St. Philadelphia Thomas Lawrence Son	"	"	"	"	"	"	5	7	dark	dark	brown	none	Greece	Salem
14	—	self	$40	yes	—	—	Newburg of Hudson 11 Edward St.	"	"	"	"	"	"	5	9	dark	grey	grey	none	Italy	Harbor Grace
15	—	self	$100	yes	—	—	Miss J. Clark 258 E. 66 St. N.Y. friend	"	"	"	"	"	"	6		dark	light	blue	none	Italy	Carbonear
16	—	self	$30	no	—	—	Capt Coughlin Brother in law 540 - 43 Street Brooklyn	"	"	"	"	"	"	5	8	fair	dark	grey	none	"	Harbor Grace
17	—	self	$20	yes	1909	Phila	Emil Stelle Boarding House South front St.	"	"	"	"	"	"	5	6	fair	dark	grey	none	Germany	Hamburg
18	—	self	$32	"		"	—	"	"	"	"	"	"	5	11	dark	light	grey	none	"	Lubeck
19	—	self	$80	"		—	Mr Julia Carder C.C.F. Employer 59 Albany Ave N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	10	fair	light	grey	none	Italy	Foyo
20	—	self	$30	yes	1908	Brooklyn	Mrs Hayes Sister 44 Dykeman Street	"	"	"	"	"	"	5	5	fair	light	grey	none	"	Buenista Bay
21	—	self	$50	—	—	—	Mr. Charles Heimel Crawford N.J.	"	"	"	"	"	"	5	4	fair	dark	grey	none	"	Notre Dame Bay
22																					
23	—	self	$45	yes	12 years	Brooklyn	Mr. George Beers 246 & 5 Ave Brooklyn	"	"	"	"	"	"	5	2	dark	grey	grey	none	"	Trinity
24	—	self	$50	—	—	—	Mr. Charles Heimel Crawford N.J.	"	"	"	"	"	"	5	7	fair	dark	brown	none	"	Benavista Bay
25	—	self	$30	—	—	—	Mrs Otto family 185 - 45 St. Brooklyn	"	"	"	"	"	"	5	5	fair	dark	grey	none	"	Selbaccaig
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

Clifton Smith Master, of the S. S. Rosalind, from St. Johns, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Clifton Smith
Master Officer

Sworn to before me this 4 day of October, 1909

New York

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

(2)

295

Affidavit of Surgeon.

I, Thos Kenanus M.D., Surgeon of the S. S. "Rosalind" - Employed by Owners, do solemnly, sincerely, and truly affirm that I have had forty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of "The Provincial Medical Board of Nova Scotia", and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

(State whether Surgeon "acting herewith" or "employed by Owners thereof," as the case may be.)

Thos. Kenanus M.D.

~~Sworn to before~~ me this Eighteenth day of October, 1907

at .....

.....
Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

4

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

LF of S. S. Rosalind sailing from Halifax, October 18, 1909

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Tarr	John	36	m	M	miner	yes	yes	U. S. Citizen						
2															
3															
4															
5															
6															
7															
8															
9															
10															
11															
12															
13															
14															
15															
16															
17															
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List D

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

296

Arriving at Port of New York, October 21, 1909

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane? (If so, which?)	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Color of— Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town
1																			
2																			
3																			
4																			
5																			
6																			
7																			
8																			
9																			
10																			
11																			
12																			
13																			
14																			
15																			
16																			
17																			
18																			
19																			
20																			
21																			
22																			
23																			
24																			
25																			
26																			
27																			
28																			
29																			
30																			

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Clifton Smith Moser, of the S. S. Boslund, from Halifax, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets one in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

C. Smith Moser Officer.

Sworn to before me this 29 day of October, 1909

at Boston

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit:" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 30.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, , Surgeon of the , do solemnly, sincerely, and truly that I have had years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of , and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets , in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this day of , 190

at

Immigration Officer.

* State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.

H-3115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

H-3115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.
THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE U. S. IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved March 3, 1903, to be delivered to the U. S. Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

S. S. Castalian Prince sailing from Barbados 17 Oct, 1909. Arriving at Port of , 190

1	2	3		4	5	6	7		8	9	10	11	12	13	14	15			16	17	18	19	20	21	22
No. on List.	NAME IN FULL.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	Race or People.	Last Residence. (Last permanent residence, Country and City or Town.)	Final Destination. (State, City, or Town)	Whether having a ticket to such final destination	By whom was passage paid?	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes — Year or period of years.	If Yes — Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming under the contract labor laws.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.
1	Robert Dyas Jackson			Male		Money Lender			United States																
2	Henry Fitzherbert Austin	35		Male		Merchant & Clerk	Yes		British	Barbadian	Bridgetown	New York	Yes	Self	Yes	Yes	1905	New York		No	No	No	No	Good	No.
3																									
4																									
5																									
6																									
7																									
8																									
9																									
10																									
11																									
12																									
13																									
14																									
15																									
16																									
17																									
18																									
19																									
20																									
21																									
22																									
23																									
24																									
25																									
26																									
27																									
28																									
29																									
30																									

* "Race or People" is to be determined by the stock from which they sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, [illegible], * of the [illegible] from Barbados, do solemnly, sincerely, and truly that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, [illegible] in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is suffering from a loathsome or a dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or a polygamist, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

A.O. Chaubard Master
Officer.

Sworn to before me this day of 190

at

Immigration Officer.

* State whether Master, First or Second Officer.

11–115

Affidavit of Surgeon.

I, Surgeon of the do solemnly, sincerely, and truly that I have had years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of , and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Constantine Price

Sworn to before me this day of Oct 21 — 7

at

Immigration Officer.

* State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.

11–115

EXTRACT FROM DEPARTMENT OF COMMERCE AND LABOR CIRCULAR No. 43.

SPECIAL INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

The information returned on the manifest [Forms 500, 500 *A*, and 500 B], so far as it relates to alien arrivals (including those in transit and tourists), should be made in accordance with the following classifications. The number of the column on the manifest is given in these special instructions and is followed, in parentheses, in all cases up to and including column 16, by a descriptive title indicating briefly the subject to which it relates.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on reverse side of alien manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, Marches, Umbria, Latium, Abruzzo, Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last residence).—The entry in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence, instead of the province, city, or town.

Column 11 (Final destination).—The entry in column 11 should show definitely the place (city or town) of final destination.

Column 12 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 12 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 13 (By whom was passage paid).—The entry in column 13 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 14 (Whether in possession of $50, and if less, how much).—The entry in column 14 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown.

Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 15 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 15 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 16 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 16 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 17 to 32.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of immigrants.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11–115

U. S. DEPARTMENT OF JUSTICE
Immigration and Naturalization Service

MICROPHOTOGRAPHIC CERTIFICATION

I hereby certify that I am the legal custodian of the original record of the manifests of arriving aliens and United States Citizens and of crew lists of arriving vessels duly delivered to the immigration authorities at the Port of New York, N. Y., contained in the volume enumerated below for vessels arriving at said port on the date indicated:

2991

Oct 20-21-1909

that microphotographic copies of the above described original records appear on this roll of film; that in conformity with instructions received by me from the Commissioner of Immigration and Naturalization I caused said originals to be microphotographed under my personal supervision by UNIVERSITY MICROFILMS and compared with the original documents; that the images appearing on this roll of microfilm are true and complete photographic copies of the above described original records; and that said original records have been microphotographed to serve as permanent records in accordance with all of the requirements of Public 115, 78 Congress, First Session, approved July 7, 1943, and of the regulations promulgated by the National Archives Council and approved by the President of the United States in accordance with the provisions of Section 2 of said Act.

Executed in the County of New York, State of New York, this FEB 16 1944 day of....., 194.....

Geo. Bacon

Clerk in Charge, Immigration Records
Port of New York

CERTIFICATE OF CAMERA OPERATOR

I hereby certify that the microphotographic images appearing on this roll of film are true and complete microphotographic copies of original records of the Immigration and Naturalization Service described above. I operated the camera at the time that these records were microphotographed.

FEB 16 1944
Date

Camera Operator